

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 94



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

28. marca 2014

Obsah

I *Legislatívne akty*

## SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesí<sup>(1)</sup>** ..... 1
- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES<sup>(1)</sup>** ..... 65
- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES<sup>(1)</sup>** ..... 243
- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/36/EÚ z 26. februára 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci** ..... 375

Cena: 10 EUR

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.



## I

(Legislatívne akty)

## SMERNICE

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2014/23/EÚ

z 26. februára 2014

o udeľovaní koncesíí

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

keďže:

(1) Neexistencia jednoznačných pravidiel na úrovni Únie, ktorými sa upravuje udeľovanie koncesíí, vyvoláva právnu neistotu, vytvára prekážky pre slobodné poskytovanie služieb a narušuje fungovanie vnútorného trhu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 191, 29.6.2012, s. 84.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 391, 18.12.2012, s. 49.

<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 15. januára 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. februára 2014.

Hospodárske subjekty, predovšetkým malé a stredné podniky (MSP), sú preto pripravené o svoje práva na vnútornom trhu a prichádzajú o dôležité obchodné príležitosti, pričom verejné orgány nemusia nájsť najlepšie využitie verejných finančných prostriedkov, aby mohli občania Únie využívať kvalitné služby za najlepšie ceny. Na základe primeraného, vyváženého a flexibilného právneho rámca pre udeľovanie koncesíí by sa všetkým hospodárskym subjektom v Únii zaistil účinný a nediskriminačný prístup na trh a právna istota, čím by sa podporili verejné investície do infraštruktúry a strategických služieb pre občanov. Takýto právny rámec by zároveň poskytol hospodárskym subjektom väčšiu právnu istotu a mohol by byť základom a prostriedkom pre ešte väčšie otvorenie trhov medzinárodného verejného obstarávania a zvýšenie svetového obchodu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zlepšeniu príležitostí na prístup MSP na trhy s koncesiami v celej Únii.

(2) Pravidlá právneho rámca uplatniteľné na udeľovanie koncesíí by mali byť jasné a jednoduché. Mali by náležite odzrkadľovať osobitnú povahu koncesíí v porovnaní s verejnými zákazkami a nemali by vytvárať nadmerné administratívne zaťaženie.

(3) Verejné obstarávanie zohráva kľúčovú úlohu v stratégii Európa 2020 stanovenej v oznámení Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (ďalej len „stratégia Európa 2020“), keďže je jedným z trhovo orientovaných nástrojov, ktoré sa majú využívať na dosiahnutie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu a na zabezpečenie čo najefektívnejšieho využitia verejných finančných prostriedkov. Koncesie predstavujú v tejto súvislosti významné nástroje dlhodobého štrukturálneho rozvoja infraštruktúry a strategických služieb, čím prispievajú k rozvoju hospodárskej súťaže na vnútornom trhu, umožňujú využívať odbornosť súkromného sektora a pomáhajú dosahovať efektívnosť a inovácie.

- (4) Udeľovanie koncesí na verejné práce v súčasnosti podlieha základným pravidlám smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES<sup>(1)</sup>, zatiaľ čo na udeľovanie koncesí na služby s cezhraničným významom sa vzťahujú zásady Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a predovšetkým zásada voľného pohybu tovaru, slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby, ako aj zásady z nich vyplývajúce, ako rovnaké zaobchádzanie, nediskriminácia, vzájomné uznávanie, proporionalita a transparentnosť. Existuje riziko právnej neistoty súvisiacej s tým, že vnútroštátni zákonodarcovia vykladajú zásady zmluvy rozlične, a s tým, že medzi právnymi predpismi jednotlivých členských štátov sú veľké rozdiely. Toto riziko potvrdila aj rozsiahla judikatúra Súdneho dvora Európskej únie, ktorá sa však len čiastočne zaoberá určitými aspektmi udeľovania koncesí.

Na úrovni Únie je vo všetkých členských štátoch potrebné jednotné uplatňovanie zásad ZFEÚ a odstránenie rozdielov v chápaní týchto zásad s cieľom odstrániť pretrvávajúce narušenia vnútorného trhu. Napomohlo by sa tým aj efektívnemu vynakladaniu verejných finančných prostriedkov, uľahčil by sa rovnocenný prístup a spravodlivá účasť MSP pri udeľovaní koncesí na miestnej úrovni aj na úrovni Únie a podporilo by sa dosahovanie udržateľných cieľov v oblasti verejnej politiky.

- (5) Touto smernicou sa uznáva a opätovne potvrdzuje právo členských štátov a orgánov verejnej moci rozhodovať o prostriedkoch správy, ktoré považujú za najsprávnejšie na uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb. Touto smernicou by najmä nemala byť nijakým spôsobom dotknutá sloboda členských štátov a orgánov verejnej moci uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať služby pre verejnosť priamo alebo zadať delegovaním toto poskytovanie tretím stranám. Na dosiahnutie cieľov verejnej politiky by členské štáty a orgány verejnej moci mali mať možnosť v súlade s právom Únie voľne vymedziť a spresniť charakteristické znaky služieb, ktoré sa majú poskytovať, vrátane akýchkoľvek podmienok týkajúcich sa kvality alebo ceny služieb.
- (6) Malo by sa pripomenúť, že členské štáty môžu v súlade so zásadami ZFEÚ, ktorými sú rovnaké zaobchádzanie, nediskriminácia, transparentnosť a voľný pohyb osôb, voľne rozhodnúť organizovať poskytovanie služieb buď ako služby všeobecného hospodárskeho záujmu, alebo ako služby všeobecného záujmu nehospodárskeho charakteru, alebo ako ich kombináciu. Malo by sa tiež pripomenúť, že touto smernicou nie je dotknutá sloboda národných, regionálnych a miestnych orgánov vymedziť v súlade s právom Únie služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ich rozsah a charakteristické znaky služieb, ktoré sa majú poskytovať, vrátane akýchkoľvek podmienok týkajúcich sa kvality služieb, aby sa naplňali

ich ciele v oblasti verejnej politiky. Smernicou by zároveň nemala byť dotknutá právomoc národných, regionálnych a miestnych orgánov poskytovať, zadávať a financovať služby všeobecného hospodárskeho záujmu v súlade s článkom 14 ZFEÚ a protokolom č. 26, ktorý je prílohou ZFEÚ a Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). Okrem toho sa táto smernica nezaobrá financovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu ani systémami pomoci, ktorú poskytujú členské štáty, najmä v sociálnej oblasti, v súlade s pravidlami Únie týkajúcimi sa hospodárskej súťaže. Je vhodné spresniť, že táto smernica by sa nemala vzťahovať na nehospodárske služby všeobecného záujmu.

- (7) Tiež je vhodné pripomenúť, že touto smernicou by nemali byť dotknuté právne predpisy členských štátov v oblasti sociálneho zabezpečenia. Táto smernica by sa nemala zaoberať ani liberalizáciou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktoré sú vyhradené pre verejné alebo súkromné subjekty, alebo privatizáciou verejných subjektov poskytujúcich služby.
- (8) V prípade koncesí, ktoré sa rovnajú určitej hodnote alebo ju presahujú, je vhodné stanoviť minimálnu koordináciu vnútroštátnych postupov pri zadávaní takýchto zákaziek na základe zásad ZFEÚ, aby sa zaručilo otvorenie sa koncesí hospodárskej súťaži a primeraná právna istota. Tieto ustanovenia o koordinácii by nemali presahovať rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie uvedených cieľov a zabezpečenie určitého stupňa flexibility. Členským štátom by sa malo umožniť doplniť a ďalej rozvíjať tieto ustanovenia, ak to považujú za vhodné, najmä na lepšie zaistenie dodržovania uvedených zásad.
- (9) Malo by sa spresniť, že skupiny hospodárskych subjektov vrátane prípadu, keď majú formu dočasného združenia, sa môžu zúčastniť postupov udeľovania bez toho, aby museli nadobudnúť osobitnú právnu formu. Pokiaľ je to nevyhnutné, napríklad ak sa vyžaduje spoločné a nerozlučné ručenie, je možné požadovať osobitnú formu, keď je takýmto skupinám hospodárskych subjektov koncesia udelená. Malo by sa tiež spresniť, že verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia by mali byť schopní výslovne stanoviť, ako majú skupiny hospodárskych subjektov splniť požiadavky týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia alebo kritériá týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti, ktoré sa vyžadujú od hospodárskych subjektov zúčastňujúcich sa samostatne. Plnenie koncesí skupinami hospodárskych subjektov si môže vyžadovať stanovenie podmienok, ktoré sa neukladajú individuálnym účastníkom. Takéto podmienky, ktoré by mali byť opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané, by mohli zahŕňať napríklad požiadavku na určenie spoločného zastúpenia alebo vedúceho partnera na účely postupu udeľovania koncesie, alebo požiadavku na informácie o ich zložení.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

- (10) Určité ustanovenia o koordinácii by sa takisto mali zaviesť pre udeľovanie koncesií na stavebné práce a služby v odvetviach energetiky, dopravy a poštových služieb, a to vzhľadom na skutočnosť, že vnútroštátne orgány môžu ovplyvniť správanie subjektov pôsobiacich v týchto odvetviach, a s prihliadnutím na uzatvorenú povahu trhov, na ktorých pôsobia, z dôvodu existencie osobitných alebo výlučných práv udelených členskými štátmi, ktoré sa týkajú zásobovania sietí, poskytovania prístupu do sietí alebo prevádzkovania sietí na účely poskytovania príslušných služieb.
- (11) Koncesie sú odplátne zmluvy, prostredníctvom ktorých jeden alebo viacerí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia poveria uskutočnením stavebných prác alebo poskytnutím a riadením služieb jeden alebo viaceré hospodárske subjekty. Predmetom takýchto zmlúv je obstaranie stavebných prác alebo služieb prostredníctvom koncesie, ktorej protiplnením je právo na užívanie stavby alebo služieb alebo toto právo spolu s peňažným plnením. Takéto zmluvy môžu, ale nevyhnutne nemusia, zahŕňať prevod vlastníctva na verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, ale verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vždy získavajú úžitky vyplývajúce z predmetných stavebných prác alebo služieb.
- (12) Na účely tejto smernice by sa malo spresniť, že samotné financovanie činnosti, najmä prostredníctvom grantov, ktoré sa často spája s povinnosťou vrátiť prijatú sumu v prípade, že nebola použitá na zamýšľaný účel, nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.
- (13) Okrem toho, dojednania, v rámci ktorých sú všetky subjekty splňajúce určité kritériá oprávnené uskutočniť danú úlohu, a to bez akéhokoľvek predchádzajúceho výberu, ako sú napríklad systémy zákazníckeho výberu alebo poukazov na služby, by sa nemali považovať za koncesie, a to ani v prípade, keď sú založené na právnych dohodách medzi orgánom verejnej moci a hospodárskymi subjektmi. Takéto systémy sú zvyčajne založené na rozhodnutí orgánu verejnej moci, v ktorom sa vymedzujú transparentné a nediskriminačné podmienky o nepretržitom prístupe hospodárskych subjektov k poskytovaniu osobitných služieb, ako sú napríklad sociálne služby, pričom sa zákazníkom umožňuje výber medzi takýmito subjektmi.
- (14) Okrem toho niektoré akty členského štátu, napríklad povolenia alebo licencie, v ktorých členský štát alebo orgán verejnej moci tohto členského štátu stanovuje podmienky vykonávania hospodárskej činnosti, vrátane podmienky vykonať danú operáciu, ktorá sa zvyčajne udeľuje na žiadosť hospodárskeho subjektu, a nie z iniciatívy verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a v prípade ktorých hospodársky subjekt môže slobodne prestať uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať služby, by sa nemali považovať za koncesie. V prípade týchto aktov členského štátu sa uplatňujú osobitné ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES<sup>(1)</sup>. Na rozdiel od uvedených aktov členského štátu sa v koncesiách stanovujú vzájomne záväzné povinnosti, na základe ktorých sa na vykonanie týchto stavebných prác alebo poskytnutie týchto služieb vzťahujú osobitné požiadavky vymedzené verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, ktoré sú právne vymáhateľné.
- (15) Navyše by sa určité dohody, ktorých predmetom je právo hospodárskeho subjektu využívať na základe súkromného alebo verejného práva určité veci alebo zdroje vo verejnom vlastníctve, ako je pozemok alebo akýkoľvek verejný majetok, najmä v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavov alebo letísk, v ktorých štát alebo verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ stanovuje len všeobecné podmienky ich užívania bez obstarania konkrétnych stavieb alebo služieb, nemali považovať za koncesie v zmysle tejto smernice. Zvyčajne sa to týka vecí vo verejnom vlastníctve alebo zmlúv o nájme pozemku, ktoré vo všeobecnosti obsahujú podmienky odovzdania prenajatého majetku nájomcovi, spôsob užívania pozemku, povinnosti prenajímateľa a nájomcu týkajúce sa údržby majetku, dĺžku trvania nájmu a vrátenie majetku prenajímateľovi, nájomné a súvisiace poplatky hradené nájomcom.
- (16) Okrem toho ani dohody, ktoré zaručujú práva vzťahujúce sa na užívanie verejného nehnuteľného majetku na poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných liniek alebo sietí na účely poskytovania služby verejnosti, by sa nemali považovať za koncesie v zmysle tejto smernice, pokiaľ sa v týchto dohodách neukladá povinnosť poskytovať služby, ani sa nezahŕňa žiadne nadobudnutie služieb verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom pre seba samého alebo pre koncových používateľov.
- (17) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na zmluvy, ktoré nezahŕňajú peňažné plnenie dodávateľovi, a prípady, keď je dodávateľ odmeňovaný na základe regulovaných sadziieb vypočítaných tak, aby sa pokryli všetky náklady a investície, ktoré znáša dodávateľ za poskytovanie služby.
- (18) Ťažkosti spojené s výkladom pojmov koncesia a verejná zákazka spôsobovali neustálu právnu neistotu medzi zainteresovanými stranami, pričom viedli k početným rozsudkom Súdneho dvora Európskej únie. Preto by sa malo spresniť vymedzenie koncesie predovšetkým s odkazom na prevádzkové riziko. Hlavný znak koncesie, t. j. právo na využívanie stavieb alebo služieb, vždy znamená prenos prevádzkového rizika ekonomickej povahy na koncesionára vrátane možnosti, že sa mu nevrátia investície vynaložené a náklady vzniknuté pri prevádzkovaní stavby alebo poskytovaní zadaných

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36).

služieb v rámci bežných prevádzkových podmienok, aj keď časť rizika zostáva na verejnom obstarávateľovi alebo obstarávateľovi. Uplatňovanie osobitných pravidiel upravujúcich udeľovanie koncesíí by nebolo odôvodnené, ak by verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ oslobodil hospodársky subjekt od akejkoľvek prípadnej straty tým, že by mu zaručil minimálny príjem rovnaký alebo vyšší ako vynaložené investície a náklady, ktoré hospodársky subjekt musí vynaložiť v súvislosti s plnením zmluvy. Zároveň by sa malo spresniť, že určité dohody, za ktoré poskytuje odplatu výlučne verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, by sa mali považovať za koncesie, ak návratnosť investícií a nákladov vynaložených prevádzkovateľom pri uskutočňovaní stavebných prác alebo poskytovaní služby závisí od skutočného dopytu po danej službe alebo majetku alebo od ich skutočnej ponuky.

- (19) Ak sa v odvetvovom nariadení odstraňuje riziko tým, že sa koncesionárovi zaručuje pokrytie investícií a nákladov vzniknutých pri plnení zmluvy, takáto zmluva by sa nemala považovať za koncesiu v zmysle tejto smernice. Skutočnosť, že riziko je od samého začiatku obmedzené, by nemalo brániť tomu, aby sa zákazka kvalifikovala ako koncesia. Môže to platiť napríklad v odvetviach s regulovanými sadzbami, alebo ak je prevádzkové riziko obmedzené zmluvnými dojednaniami, ktorými sa ustanovuje čiastočná kompenzácia vrátane kompenzácie v prípade skoršieho vypovedania koncesie z dôvodov, ktoré možno pripísať verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi alebo z dôvodov vyššej moci.
- (20) Prevádzkové riziko by malo vyplývať z faktorov, ktoré nie sú pod kontrolou zmluvných strán. Riziká, akými sú napríklad riziká spojené so zlým riadením, neplnením zmluvy zo strany hospodárskeho subjektu alebo súvisiace s vyššou mocou, nie sú na účely klasifikácie, či ide o koncesiu, rozhodujúce, keďže tieto riziká sú prítomné v každej zákazke bez ohľadu na to, či ide o verejnú zákazku, alebo koncesiu. Prevádzkové riziko by sa malo chápať ako riziko vystavenia sa náladám trhu, pričom môže pozostávať z rizika na strane dopytu alebo rizika na strane ponuky alebo z oboch. Riziko na strane dopytu je nutné chápať ako riziko v oblasti skutočného dopytu po stavebných prácach alebo službách, ktoré sú predmetom zmluvy. Riziko na strane ponuky je potrebné chápať ako riziko v oblasti uskutočňovania stavebných prác alebo poskytovania služieb, ktoré sú predmetom zmluvy, najmä riziko, že poskytovanie služieb nebude zodpovedať dopytu. Na účely posúdenia prevádzkového rizika by sa konzistentným

a jednotným spôsobom mala vziať do úvahy čistá súčasná hodnota všetkých investícií, nákladov a príjmov koncesionára.

- (21) Pojem „verejnoprávne inštitúcie“ bol opakovane preskúmaný v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie. Viacero spresnení má kľúčový význam pre úplné pochopenie tohto pojmu. Malo by sa preto spresniť, že inštitúcia, ktorá funguje v bežných trhových podmienkach, je zameraná na vytváranie zisku a znáša straty spojené s vykonávaním svojej činnosti, by sa nemala považovať za „verejnoprávnu inštitúciu“, keďže potreby vo všeobecnom záujme, na ktorých plnenie bola zriadená alebo ktorých plnením bola poverená, sa môžu považovať za potreby priemyselnej alebo komerčnej povahy. Podobne boli Súdny dvorom preskúmané aj podmienky súvisiace s pôvodom financovania takéhoto orgánu, pričom sa spresnilo, že financovanie „z väčšej časti“ znamená viac ako polovicu a že takéto financovanie môže zahŕňať platby od používateľov, ktoré sa stanovia, vypočítajú a inkasujú v súlade s verejnoprávnymi pravidlami.
- (22) Je vhodné vymedziť „výlučné práva“ a „osobitné práva“, keďže tieto pojmy sú zásadné pre rozsah pôsobnosti tejto smernice a pojem obstarávateľa. Malo by sa spresniť, že subjekty, ktoré nie sú obstarávateľmi podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a ani verejnými podnikmi, podliehajú ustanoveniam tejto smernice, len ak vykonávajú jednu zo zahrnutých činností na základe takýchto práv. Nebudú sa však považovať za obstarávateľov, ak sa takéto práva udelili na základe postupu založeného na objektívnych kritériách, najmä v súlade s právnymi predpismi Únie, a pre ktoré sa zaistilo primerané zverejnenie. Medzi tieto právne predpisy by mala patriť smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES<sup>(1)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES<sup>(2)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES<sup>(3)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES<sup>(4)</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007<sup>(5)</sup>. Malo by sa tiež spresniť, že tento zoznam právnych

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94).

(2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).

(3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb (Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14).

(4) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES z 30. mája 1994 o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov (Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3).

(5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

predpisov nie je úplný a že práva v akejkoľvek forme, ktoré sa udelili na základe iných postupov založených na objektívnych kritériách a pre ktoré sa zaistilo primerané zverejnenie, nie sú relevantné na účely určenia obstarávateľov, na ktorých sa vzťahuje táto smernica.

- (23) Táto smernica by sa mala uplatňovať len na koncesie, ktorých hodnota sa rovná alebo je vyššia ako určité finančné limity, ktoré by mali odrážať zreteľný cezhraničný záujem o koncesie hospodárskych subjektov nachádzajúcich sa v iných členských štátoch, než je členský štát verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa. Preto je potrebné stanoviť metódu výpočtu predpokladanej hodnoty koncesí a mali by sa identifikovať koncesie na stavebné práce a služby, keďže obe zmluvy často zahŕňajú prvky prác aj služieb. Výpočet by mal vychádzať z celkového obratu koncesionára súvisiaceho so stavebnými prácami a službami, ktoré sú predmetom koncesie, ktorý predpokladá verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, okrem DPH, a to počas trvania zmluvy.
- (24) Na zabezpečenie skutočného otvorenia trhu a primeranej rovnováhy pri uplatňovaní pravidiel udeľovania koncesí v odvetviach energetiky, dopravy a poštových služieb je potrebné, aby subjekty, ktorých sa to týka, boli vymedzené inak, ako na základe svojho právneho postavenia. Malo by sa preto zabezpečiť, aby nebolo ohrozené rovnaké zaobchádzanie s obstarávateľmi, ktorí pôsobia vo verejnom sektore, a obstarávateľmi, ktorí pôsobia v súkromnom sektore. Taktiež je potrebné v súlade s článkom 345 ZFEÚ zaistiť, aby nebola dotknutá úprava vlastníckych vzťahov v členských štátoch. Z tohto dôvodu by sa na koncesie udelené subjektmi, ktoré vykonávajú jednu z uvedených činností, na účely vykonávania takých činností mali uplatňovať osobitné a jednotné pravidlá, a to bez ohľadu na to, či sú štátne, miestne alebo regionálne orgány, verejnoprávne inštitúcie, verejné podniky alebo iné subjekty využívajúce osobitné alebo výlučné práva. Subjekty, ktoré sú podľa vnútroštátneho práva zodpovedné za poskytovanie služieb súvisiacich s jednou z činností uvedených v prílohe II, by sa mali považovať za subjekty vykonávajúce také činnosti.
- (25) Malo by sa spresniť, že príslušná činnosť v oblasti letísk zahŕňa aj služby poskytované cestujúcim, ktoré prispievajú k hladkému fungovaniu letiskových zariadení a ktoré sa očakávajú od dobre fungujúceho, moderného letiska, ako sú maloobchodné služby, služby verejného stravovania a parkovacie služby.
- (26) Niektoré subjekty sú aktívne v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie tepla aj chladenia. Môže dôjsť k určitej neistote, pokiaľ ide o to, ktoré pravidlá sa uplatňujú v súvislosti s činnosťami týkajúcimi sa tepla alebo chladenia. Malo by sa preto spresniť, že preprava a/alebo distribúcia tepla je činnosťou, na ktorú sa vzťahuje príloha II, a teda subjekty, ktoré sú aktívne v odvetvi vykurovania, podliehajú pravidlám tejto smernice uplatniteľným na obstarávateľov, pokiaľ sú ako také kvalifikované. Na druhej strane subjekty vykonávajúce činnosť v oblasti chladenia podliehajú pravidlám tejto smernice uplatniteľným na verejných obstarávateľov, pokiaľ sú ako také kvalifikované. Napokon by sa malo spresniť, že koncesie udeľované na plnenie zmlúv týkajúcich sa vykurovania a chladenia by sa mali preskúmať podľa ustanovení o zmluvách na vykonávanie viacerých činností, aby sa určilo, ktoré pravidlá, ak vôbec nejaké, budú upravovať ich udeľovanie.
- (27) Pred plánovaním akejkoľvek zmeny rozsahu pôsobnosti tejto smernice v prípade odvetvia chladenia by sa mala preskúmať situácia v tomto odvetví, aby sa získali dostatočné informácie, najmä pokiaľ ide o situáciu v oblasti hospodárskej súťaže, úroveň cezhraničného obstarávania a názory zainteresovaných strán. Vzhľadom na to, že uplatňovanie tejto smernice na toto odvetvie by mohlo mať významný vplyv v zmysle otvárania trhu, uvedené preskúmanie by sa malo vykonať pri posudzovaní vplyvu tejto smernice.
- (28) Malo by sa spresniť, že na účely bodov 1 a 2 prílohy II, pojem „zásobovanie“ zahŕňa výrobu/produkciiu, veľkoobchodný a maloobchodný predaj. Výroba plynu vo forme ťažby však patrí do rozsahu pôsobnosti bodu 6 uvedenej prílohy.
- (29) Pri zmiešaných zákazkách by sa v prípade, ak jednotlivé časti, ktoré takúto zákazku tvoria, nie sú objektívne oddeliteľné, mali uplatniteľné pravidlá určiť so zreteľom na hlavný predmet zákazky. Malo by sa preto spresniť, ako by mali verejní obstarávatelia a obstarávatelia určiť, či sú jednotlivé časti oddeliteľné. Takéto spresnenie by malo vychádzať z príslušnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Určovanie oddeliteľnosti by sa malo vykonávať v každom jednotlivom prípade, ak vyjadrené alebo predpokladané zábery verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa považovať rôzne aspekty tvoriace zmiešanú zákazku za neoddeliteľné by nemali byť dostatočné, ale mali by sa doložiť objektívnymi dôkazmi, na základe ktorých by ich bolo možné odôvodniť a z ktorých by vyplývala potreba uzavrieť jednu zmluvu. Takáto odôvodnená potreba uzavrieť jednu zmluvu by mohla existovať napríklad v prípade výstavby jedinej budovy, ktorej jednu časť by mal využívať priamo dotknutý verejný obstarávateľ a ďalšia časť by sa mala využívať na základe koncesie, napríklad na účely poskytovania parkovania pre verejnosť. Malo by sa spresniť, že potreba uzavrieť jednu zmluvu môže vyplývať z dôvodov technickej aj ekonomickej povahy.

- (30) V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré možno oddeliť, majú verejní obstarávatelia a obstarávatelia vždy možnosť zadať samostatné zákazky na samostatné časti zmiešanej zákazky, pričom v takom prípade by sa ustanovenia uplatniteľné na každú samostatnú časť mali stanoviť výlučne so zreteľom na charakteristické znaky tejto špecifickej zákazky. Na druhej strane, ak sa verejní obstarávatelia a obstarávatelia rozhodnú zahrnúť do obstarávania iné prvky, bez ohľadu na to, aká by bola hodnota týchto dodatočných prvkov a aký právny režim by sa na ne inak vzťahoval, mali by sa uviesť pravidlá uplatniteľné na takéto prípady. Osobitné ustanovenie by sa malo vypracovať pre na zmiešané zákazky zahŕňajúce obranné alebo bezpečnostné aspekty alebo niektoré časti, na ktoré sa nevzťahuje ZFEÚ.
- (31) Obstarávatelia môžu udeľovať koncesie na účely plnenia požiadaviek niekoľkých činností, na ktoré sa môžu vzťahovať rôzne právne režimy. Malo by sa spresniť, že na právny režim uplatniteľný na jednotlivú koncesiu, ktorá by mala zahŕňať niekoľko činností, by sa mali vzťahovať pravidlá uplatniteľné na činnosť, na ktorú je hlavne určená. Určenie činností, na ktorú je koncesia hlavne určená, môže vychádzať z analýzy požiadaviek, ktoré musí konkrétna koncesia spĺňať, ktorú vykoná obstarávateľ na účely stanovenia predpokladanej hodnoty koncesie a vypracovania súťažných podkladov ku koncesii. V niektorých prípadoch môže byť objektívne nemožné stanoviť, na ktorú činnosť je koncesia hlavne určená. Mali by sa uviesť pravidlá uplatniteľné v takýchto prípadoch.
- (32) V niektorých prípadoch môže byť daný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, ktorým je štátny, regionálny alebo miestny orgán alebo verejnoprávna inštitúcia, alebo dané združenie pozostávajúce z uvedených subjektov jediným zdrojom danej služby, v súvislosti s ktorou požíva výlučné právo podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo uverejnených správnych opatrení, ktoré sú v súlade so ZFEÚ. Malo by sa spresniť, že v takých situáciách môže verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v tomto odôvodnení alebo ich združenie udeliť koncesie takým orgánom bez toho, aby sa uplatnila táto smernica.
- (33) Z rozsahu pôsobnosti tejto smernice je vhodné vylúčiť aj určité koncesie na služby udelené hospodárskym subjektom, ak sa udeľujú na základe výlučného práva, ktoré tomuto subjektu priznávajú vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo uverejnené správne opatrenia a ktoré bolo udelené v súlade so ZFEÚ a aktmi Únie, ktorými sa ustanovujú pravidlá prístupu na trh uplatniteľné na činnosti uvedené v prílohe II, keďže toto výlučné právo znemožňuje použitie súťažného postupu udeľovania. Odchylna a bez toho, aby boli dotknuté právne dôsledky všeobecného vylúčenia z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, by sa na koncesie uvedené v článku 10 ods. 1 druhom pododseku mala vzťahovať povinnosť uverejniť oznámenie o udelení koncesie na účely zaistenia základnej transparentnosti, pokiaľ podmienky takejto transparentnosti nie sú stanovené v odvetvových právnych predpisoch. V záujme posilnenia transparentnosti by mal členský štát v prípade, ak hospodárskemu subjektu udeľuje výlučné právo na vykonávanie jednej z činností uvedených v prílohe II, o tom informovať Komisiu.
- (34) Na účely tejto smernice by sa pojmy „základné bezpečnostné záujmy“, „vojenské zariadenia“, „citlivé vybavenie“, „práce citlivého charakteru“ a „služby citlivého charakteru“ mali chápať v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES<sup>(1)</sup>.
- (35) Touto smernicou by nemala byť dotknutá sloboda členských štátov, aby v súlade s právom Únie mohli vyberať metódy na organizovanie a kontrolu prevádzkovania hazardných hier a stávk, a to ani na základe udeľovania povolení. Z rozsahu pôsobnosti tejto smernice je vhodné vylúčiť koncesie, ktoré súvisia s prevádzkovaním lotérií a ktoré členské štáty udelili hospodárskemu subjektu na základe výlučného práva udeleného na základe postupu bez zverejnenia podľa uplatniteľných vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo uverejnených správnych opatrení v súlade so ZFEÚ. Takéto vylúčenie je opodstatnené udelením výlučného práva hospodárskemu subjektu, čím sa súťažný postup stáva neuplatniteľným, ako aj potrebou zachovať pre členské štáty možnosť regulovať na vnútroštátnej úrovni odvetvie hazardných hier so zreteľom na ich povinnosti týkajúce sa ochrany verejného a sociálneho poriadku.
- (36) Táto smernica by sa nemala uplatňovať na niektoré pohotovostné služby, ak ich poskytujú neziskové organizácie alebo združenia, keďže by bolo ťažké zachovať osobitnú povahu týchto organizácií v prípade, že poskytovatelia služieb by museli byť vybraní v súlade s postupmi stanovenými v tejto smernici. Toto vylúčenie by však nemalo presahovať prísne nevyhnutné hranice. Malo by sa preto výslovne stanoviť, že služby prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami by sa nemali vylúčiť. V tejto súvislosti je ďalej nevyhnutné spresniť, že CPV skupina 601 „Služby pozemnej dopravy“ nezahŕňa služby sanitárnych vozidiel uvedené v CPV triede 8514. Malo by sa preto spresniť, že na služby, na ktoré sa vzťahuje kód CPV 85143000-3 a ktoré pozostávajú výlučne zo služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami, by sa mal vzťahovať osobitný režim stanovený pre sociálne a iné osobitné služby (ďalej len „zjednodušený režim“). V dôsledku toho by sa aj na zmiešané koncesie na poskytovanie služieb sanitárnych vozidiel mal všeobecne vzťahovať zjednodušený režim, ak je hodnota služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami vyššia ako hodnota iných záchranných služieb.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).



- (37) Je vhodné pripomenúť, že táto smernica sa uplatňuje len na verejných obstarávateľov a obstarávateľov členských štátov. V dôsledku toho sa na politické strany nevzťahujú jej ustanovenia, keďže nie sú verejnými obstarávateľmi ani obstarávateľmi. V niektorých členských štátoch však môžu niektoré politické strany spadať pod pojem „verejnoprávne inštitúcie“. Určité služby (ako tvorba (výroba) propagačných filmov a tvorba (výroba) propagačných záznamov) sú však tak neodmysliteľne spojené s politickými názormi poskytovateľa služieb, ak sú poskytované v súvislosti s volebnou kampaňou, že poskytovateľa služieb sa obvykle vyberajú spôsobom, ktorý nemožno upraviť pravidlami obstarávania. Napokon, je potrebné pripomenúť, že štatút a financovanie európskych politických strán a európskych politických nadácií podliehajú iným pravidlám, než sú pravidlá stanovené v tejto smernici.
- (38) Mnoho obstarávateľov je organizovaných ako hospodárska skupina, ktorá môže pozostávať zo súboru samostatných podnikov; každý z uvedených podnikov má často špecializovanú úlohu v celkovom kontexte hospodárskej skupiny. Je preto vhodné vylúčiť určité koncesie na služby a stavebné práce udelené pridruženému podniku, ktorých hlavnou činnosťou je poskytovanie takýchto služieb alebo stavebných prác skupine, ktorej je súčasťou, a nie ich ponúkanie na trhu. Taktiež je vhodné vylúčiť určité koncesie na služby a stavebné práce udelené obstarávateľom spoločnému podniku, ktorý vytvorilo niekoľko obstarávateľov na účely vykonávania činností, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a ktorého súčasťou je tento obstarávateľ. Je však tiež vhodné zaistiť, aby toto vylúčenie nemalo za následok narušenie hospodárskej súťaže v prospech podnikov alebo spoločných podnikov, ktoré sú pridružené k obstarávateľom; je vhodné stanoviť primeraný súbor pravidiel, najmä pokiaľ ide o maximálne limity, v rámci ktorých podniky môžu získavať časť svojho obratu na trhu a pri prekročení ktorých by stratili možnosť, aby im boli udelené koncesie bez výziev na súťaž, o zloženie spoločných podnikov a stabilitu väzieb medzi týmito spoločnými podnikmi a obstarávateľmi, ktorí ich tvoria.
- (39) Podniky by sa mali považovať za pridružené, ak medzi obstarávateľom a príslušným podnikom existuje priamy alebo nepriamy dominantný vplyv alebo ak sú obaja pod dominantným vplyvom iného podniku; v tejto súvislosti by súkromná účasť sama o sebe nemala byť relevantná. Overenie skutočnosti, či je podnik pridružený k danému obstarávateľovi, by malo byť čo najľahšie. Preto – ako aj vzhľadom na to, že možná existencia takéhoto priameho alebo nepriameho dominantného vplyvu by už musela byť overená na účely rozhodnutia, či by sa ročná účtovná zvierka dotknutých podnikov a subjektov mala konsolidovať – podniky by sa mali považovať za pridružené, keď je ich ročná účtovná zvierka konsolidovaná. Pravidlá Únie týkajúce sa konsolidovaných účtovných zvierok sa však v niektorých prípadoch neuplatňujú, napríklad v dôsledku veľkosti príslušných podnikov alebo nesplnenia určitých podmienok súvisiacich s ich právnou formou. V takých prípadoch, ak smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ<sup>(1)</sup> nie je uplatniteľná, bude nevyhnutné preskúmať, či existuje priamy alebo nepriamy dominantný vplyv s prihliadnutím na vlastníctvo, finančnú účasť alebo pravidlá, ktoré sa vzťahujú na tieto podniky.
- (40) Koncesie v odvetví vodného hospodárstva sú často predmetom osobitných a komplexných dojednaní, ktoré si vyžadujú zvláštnu pozornosť vzhľadom na význam vody ako verejného statku, ktorý predstavuje základnú hodnotu pre všetkých občanov Únie. Osobitné prvky týchto dojednaní opodstatňujú vylúčenia v oblasti vodného hospodárstva z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Vylúčenie sa týka koncesií na stavebné práce a služby na poskytovanie alebo prevádzku pevných sietí určených na poskytovanie služby verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou a distribúciou pitnej vody alebo dodávaním pitnej vody do týchto sietí. Koncesie na likvidáciu a čistenia odpadových vôd, ako aj koncesie týkajúce sa projektov využívania vodnej energie, zavlažovania alebo odvodňovania pôdy (za predpokladu, že objem vody, ktorý sa má použiť na dodávanie pitnej vody, predstavuje viac ako 20 % celkového objemu vody, ktorá je k dispozícii na základe takéhoto projektov alebo prostredníctvom zavlažovacích či odvodňovacích zariadení) by mali byť tiež vylúčené, ak sú spojené s vylúčenou činnosťou.
- (41) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na koncesie udelené obstarávateľmi a určené na povolenie výkonu činnosti uvedenej v prílohe II, pokiaľ v členskom štáte, v ktorom sa táto činnosť vykonáva, je priamo vystavená hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je obmedzený prístup, ako je zistené základe postupu stanoveného na tento účel v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ<sup>(2)</sup>. Preto je vhodné zachovať tento postup, ktorý je uplatniteľný na všetky odvetvia, alebo ich časti, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, čo umožní zohľadniť účinky súčasného alebo budúceho otvorenia sa

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných zvierkach, konsolidovaných účtovných zvierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

(2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (pozri stranu 243 tohto úradného vestníka).

hospodárskej súťaži. Takýmto postupom by sa mala príslušným subjektom poskytovať právna istota, ako aj vhodný rozhodovací proces zaisťujúci v krátkych lehotách jednotné uplatňovanie práva Únie v tejto oblasti. V záujme právnej istoty by sa malo spresniť, že všetky rozhodnutia prijaté pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice na základe článku 30 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES <sup>(1)</sup> sa budú naďalej uplatňovať.

- (42) Táto smernica, keďže je určená členským štátom, sa nevzťahuje na udeľovanie koncesíí, ktoré vykonávajú medzinárodné organizácie vo svojom vlastnom mene a na svoju vlastnú zodpovednosť. Je však potrebné spresniť, do akej miery by sa táto smernica mala uplatňovať na udeľovanie koncesíí, na ktoré vzťahujú osobitné medzinárodné pravidlá.
- (43) Pri udeľovaní koncesíí na určité audiovizuálne a rozhlasové mediálne služby poskytovateľmi mediálnych služieb by sa mali zohľadniť aspekty kultúrneho alebo sociálneho významu, v dôsledku čoho sa uplatňovanie pravidiel udeľovania koncesíí stáva nevhodným. Z uvedených dôvodov sa preto mala urobiť výnimka v prípade koncesíí na služby, ktoré udeľujú samotní poskytovatelia mediálnych služieb, na kúpu, vývoj, produkciu alebo koprodukcii predhotovených programov a iných prípravných služieb, ako sú napríklad služby súvisiace so scenármi alebo umeleckými výkonmi potrebnými na výrobu programu. Zároveň by sa malo spresniť, že toto vylúčenie by sa malo vzťahovať rovnako na vysielacie mediálne služby a na služby na požiadanie (nelineárne služby). Toto vylúčenie by sa však nemalo uplatňovať na technické zariadenie nevyhnutné na produkciu, koprodukcii a vysielanie takýchto programov.
- (44) Touto smernicou nie je dotknutá právomoc členských štátov zabezpečovať financovanie verejnoprávneho vysielania, pokiaľ je takéto financovanie poskytované vysielacím organizáciám na splnenie verejnoprávneho poslania tak, ako je zverené, vymedzené a organizované v každom členskom štáte v súlade s protokolom č. 29 o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch, ktorý je pripojený k ZFEÚ a Zmluve o EÚ.
- (45) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na zmluvy uzavreté medzi subjektmi v rámci verejného sektora mali vzťahovať pravidlá o koncesiách, existuje značná právna neistota. Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch a dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi vykladá rôzne. Z tohto dôvodu je nevyhnutné spresniť, v ktorých prípadoch nepodliehajú zmluvy

uzavreté v rámci verejného sektora uplatňovaniu pravidiel ustanovených v tejto smernici. Toto spresnenie by sa malo riadiť zásadami stanovenými v príslušnej judikatúre Súdneho dvora Európskej únie. Samotná skutočnosť, že obe strany dohody sú samy orgánmi verejnej moci, nevylučuje ako taká uplatnenie pravidiel ustanovených v tejto smernici. Uplatňovanie pravidiel ustanovených v tejto smernici by však nemalo byť v rozpore so slobodným rozhodnutím orgánov verejnej moci plniť úlohy súvisiace s verejnou službou, ktorými sú poverené, prostredníctvom využívania vlastných zdrojov, čo zahŕňa možnosť spolupráce s inými orgánmi verejnej moci. Malo by sa zabezpečiť, aby žiadna spolupráca medzi orgánmi v rámci verejnej správy, ktorá bola vyňatá, nevedla k narušeniu hospodárskej súťaže vo vzťahu k súkromným hospodárskym subjektom, pokiaľ zvyhodňuje súkromného poskytovateľa služieb voči jeho konkurentom.

- (46) Na koncesie udelené kontrolovaným právnickým osobám by sa nemalo vzťahovať uplatňovanie postupov ustanovených v tejto smernici, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, ako sa uvádza v článku 7 ods. 1 písm. a), vykonáva nad dotknutou právnickou osobou kontrolu, ktorá je podobná kontrole, ktorú vykonáva nad svojimi vlastnými organizačnými zložkami, a to za predpokladu, že kontrolovaná právnická osoba vykonáva viac ako 80 % svojej činnosti pri plnení úloh, ktorými ju poveril kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ alebo iné právnické osoby kontrolované týmto verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, a to bez ohľadu na konečného prijímateľa plnenia zákazky. Táto výnimka by sa nemala vzťahovať na situácie, keď existuje priama účasť súkromného hospodárskeho subjektu na kapitáli kontrolovanej právnickej osoby, keďže za takých okolností by udelenie koncesie bez súťažného postupu poskytlo súkromnému hospodárskemu subjektu s kapitálovou účasťou v kontrolovanej právnickej osobe nenáležitú výhodu v porovnaní s jeho konkurentmi. Avšak vzhľadom na osobitné charakteristické znaky verejných orgánov s povinným členstvom, ako sú organizácie zodpovedné za riadenie alebo vykonávanie určitých verejných služieb, by sa tento postup nemal uplatňovať v prípadoch, keď je účasť konkrétnych súkromných hospodárskych subjektov na kapitáli kontrolovanej právnickej osoby povinná na základe vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami, a to za predpokladu, že z takejto účasti nevyplýva kontrolovanie ani blokovanie a ani rozhodný vplyv na rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby.

Ďalej by sa malo spresniť, že rozhodným prvkom je len priama súkromná účasť na kontrolovanej právnickej osobe. Preto ak v kontrolujúcom verejnom obstarávateľovi alebo obstarávateľovi alebo v kontrolujúcich verejných obstarávateľoch alebo obstarávateľoch existuje súkromná kapitálová účasť, nevylučuje to zadanie verejných zákaziek kontrolovanej právnickej osobe bez toho, aby sa uplatnili postupy ustanovené v tejto smernici, keďže takéto účasti nemajú nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž medzi súkromnými hospodárskymi

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

subjektmi. Zároveň by sa malo spresniť, že verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ako sú verejnoprávne inštitúcie, ktorí môžu mať súkromnú kapitálovú účasť, by mali mať možnosť využiť výnimku pre horizontálnu spoluprácu. V dôsledku toho, ak sú splnené všetky ostatné podmienky týkajúce sa horizontálnej spolupráce, by sa výnimka súvisiaca s horizontálnou spoluprácou mala rozšíriť aj na takýchto verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, ak je zmluva uzavretá výlučne medzi verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi.

- (47) Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ako sa uvádza v článku 7 ods. 1 písm. a), by mali mať možnosť zvoliť si, že svoje verejné služby budú poskytovať spoločne na základe spolupráce a bez toho, aby boli povinní použiť akúkoľvek konkrétnu právnu formu. Takáto spolupráca sa môže týkať všetkých druhov činností súvisiacich s poskytovaním služieb a plnením povinností pridelených zúčastneným orgánom alebo prevzatých zúčastnenými orgánmi, ako sú napríklad povinné alebo dobrovoľné úlohy miestnych či regionálnych orgánov alebo služby prenesené na osobitné orgány na základe verejného práva. Služby poskytované jednotlivými zúčastnenými orgánmi alebo obstarávateľmi nemusia byť nevyhnutne identické, môžu byť aj doplnkové. Na zmluvy týkajúce sa spoločného poskytovania služieb by sa nemala vzťahovať táto smernica za predpokladu, že sú uzavreté výlučne medzi verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi, že uskutočňovanie tejto spolupráce sa riadi výlučne aspektmi súvisiacimi s verejným záujmom a že žiadny súkromný poskytovateľ služieb nebol zvýhodnený voči svojim konkurentom.

S cieľom splniť tieto podmienky by mala spolupráca vychádzať z koncepcie spolupráce. Takáto spolupráca si nevyžaduje, aby všetky zúčastnené orgány prevzali plnenie hlavných zmluvných povinností, pokiaľ existujú záväzky prispieť k poskytovaniu dotknutých verejných služieb na základe spolupráce. Okrem toho sa vykonávanie tejto spolupráce vrátane akýchkoľvek finančných prevodov medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi by sa mala riadiť výlučne so zreteľom na verejný záujem.

- (48) Existujú určité prípady, v ktorých právny subjekt koná na základe príslušných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov ako nástroj alebo technická služba pre určených verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov a v ktorých má povinnosť vykonávať pokyny, ktoré mu tieto verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia zadávajú, pričom nemá žiadny vplyv na odplatu za svoj výkon. Na takýto čisto administratívny vzťah by sa vzhľadom na jeho nezmluvnú povahu nemali vzťahovať postupy udeľovania koncesíí.
- (49) Malo by sa spresniť, že pojem „hospodárske subjekty“ by sa mal vykladať široko, aby zahŕňal všetky osoby a/alebo subjekty, ktoré ponúkajú uskutočnenie stavebných prác, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb na trhu, a to bez ohľadu na právnu formu, ktorú si zvolili pre svoje fungovanie. Preto by sa pojem hospodársky subjekt mal vzťahovať na všetky firmy, pobočky, dcérske spoločnosti,

verejné obchodné spoločnosti, družstevné spoločenstvá, spoločnosti s ručením obmedzeným, univerzity, či už verejné alebo súkromné, a iné formy subjektov, a to za každých okolností bez ohľadu na to, či ide o „právnické osoby“.

- (50) S cieľom zaistiť primerané propagovanie koncesíí na stavebné práce a služby, ktoré sa rovnajú určitému finančnému limitu alebo ho presahujú a ktoré udeľujú obstarávatelia a verejní obstarávatelia, by malo udeleniu týchto koncesíí predchádzať povinné uverejnenie oznámenia o koncesii v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (51) Vzhľadom na nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž by sa udelenie koncesíí bez predchádzajúceho uverejnenia malo povoliť len vo veľmi výnimočných prípadoch. Táto výnimka by mala byť obmedzená na prípady, keď je od začiatku jasné, že uverejnenie by neprineslo väčšiu hospodársku súťaž najmä preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto koncesiu splniť. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ by v súvislosti s budúcim postupom udelenia nemal vytvoriť situáciu, v ktorej je nemožné udeliť koncesiu akémukoľvek inému hospodárskemu subjektu. Okrem toho by sa mala dôkladne posúdiť dostupnosť vhodnej náhrady.
- (52) Dĺžka trvania koncesie by sa mala obmedziť, aby sa zabránilo uzavretiu trhu a obmedzeniu hospodárskej súťaže. Dlhotrvajúce koncesie navyše pravdepodobne povedú k uzavretiu trhu a môžu tým brániť voľnému pohybu služieb a slobode usadiť sa. Taká dĺžka však môže byť opodstatnená, ak je to nevyhnutné na to, aby sa koncesionárovi vrátili investície, ktoré sú plánované na vykonanie koncesie, a aby dosiahol výnos z investovaného kapitálu. Preto v prípade koncesíí, ktoré trvajú dlhšie ako päť rokov, by sa mala dĺžka trvania obmedziť na dobu, v rámci ktorej by koncesionár mohol odôvodnene očakávať, že sa mu počas nej vrátia investície vynaložené na uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb spolu s výnosom z investovaného kapitálu obvyklým za bežných prevádzkových podmienok, a to pri zohľadnení osobitných zmluvných cieľov, ku ktorým sa koncesionár zaviazal, aby splnil požiadavky týkajúce sa napríklad kvality alebo ceny pre používateľov. Predpokladaná hodnota by mala byť platná v momente udelenia koncesie. Malo by byť možné zahŕňať pôvodné a ďalšie investície, ktoré sa považujú za nevyhnutné na plnenie koncesie, najmä výdavky na infraštruktúru, autorské práva, patenty, vybavenie, logistiku, prenájom, odbornú prípravu personálu a počiatočné výdavky. Pokiaľ nie je dĺžka trvania použitá ako kritérium na vyhodnotenie ponúk, mala by sa maximálna dĺžka trvania koncesie uviesť v súťažných podkladoch ku koncesii. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia by mali mať vždy možnosť udeliť koncesiu na dobu kratšiu, ako je čas nevyhnutný na návratnosť investícií, za predpokladu, že súvisiaca kompenzácia neodstraňuje prevádzkové riziko.

- (53) Z plného uplatňovania tejto smernice je vhodné vylúčiť len tie služby, ktoré majú obmedzený cezhraničný rozmer, ako napríklad určité sociálne, zdravotnícke alebo vzdelávacie služby. Tieto služby sú poskytované v osobitnom kontexte, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi značne líši z dôvodu odlišných kultúrnych tradícií. V prípade týchto služieb by sa mal preto pre koncesie vytvoriť osobitný režim, v ktorom sa zohľadní skutočnosť, že ide o novú reguláciu. Povinnosť uverejniť predbežné oznámenie a oznámenie o udelení koncesie v prípade každej koncesie, ktorej hodnota sa rovná alebo je vyššia než finančný limit stanovený v tejto smernici, je vhodný spôsob poskytnutia informácií potenciálnym uchádzačom o obchodných príležitostiach, ako aj poskytnutia informácií všetkým zainteresovaným stranám o počte a typoch zadaných zákaziek. Okrem toho by členské štáty mali zaviesť primerané opatrenia s odkazom na udeľovanie koncesií na tieto služby s cieľom zaistiť súlad so zásadami transparentnosti a rovnakého zaobchádzania s hospodárskymi subjektmi a zároveň umožniť verejným obstarávateľom a obstarávateľom, aby zohľadnili osobitosti dotknutých služieb. Členské štáty by mali zaistiť, aby verejní obstarávatelia a obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaistiť inováciu a v súlade s článkom 14 ZFEÚ a protokolom 26 vysokú úroveň kvality, bezpečnosti a dostupnosti, rovnaké zaobchádzanie a podporu univerzálneho prístupu a práv používateľov.
- (54) Vzhľadom na význam kultúrneho kontextu a citlivý charakter týchto služieb by členské štáty mali mať rozsiahlu slobodu pri rozhodovaní o organizovaní výberu poskytovateľov služieb spôsobom, ktorý považujú za najvhodnejší. Táto smernica nebráni členským štátom uplatňovať osobitné kritériá kvality pri výbere poskytovateľov služieb, ako sú kritériá stanovené v dobrovoľnom Európskom rámci kvality pre sociálne služby Výboru Európskej únie pre sociálnu ochranu. Členské štáty a/alebo verejné orgány môžu tieto služby poskytovať samy alebo organizovať sociálne služby spôsobom, ktorý nebude zahŕňať uzatváranie koncesií, napríklad len prostredníctvom financovania takýchto služieb alebo udeľovaním licencií či povolení všetkým hospodárskym subjektom, ktoré spĺňajú podmienky stanovené vopred verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom bez akýchkoľvek obmedzení alebo kvót, a to za predpokladu, že takéto systémy zabezpečia dostatočnú propagáciu a budú v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.
- (55) S ohľadom na primerané zahrnutie environmentálnych, sociálnych a pracovných požiadaviek do postupov udeľovania koncesií je osobitne dôležité, aby členské štáty a verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia prijímali príslušné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva, ktoré sa uplatňujú tam, kde sa vykonávajú práce alebo poskytujú služby, a vyplývajú zo zákonov, právnych predpisov alebo správnych opatrení na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie, ako aj z kolektívnych zmlúv, a to za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie. Rovnako by sa počas plnenia koncesie mali uplatňovať povinnosti vyplývajúce z medzinárodných dohôd ratifikovaných všetkými členskými štátmi a uvedených v tejto smernici. To by však v žiadnom prípade nemalo brániť v uplatňovaní podmienok zamestnávania, ktoré sú pre zamestnancov priaznivejšie. Relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so základnými zásadami práva Únie, najmä so zreteľom na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania. Takéto relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES<sup>(1)</sup> a zároveň tak, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie a aby sa priamo či nepriamo nediskriminovali hospodárske subjekty ani pracovníci z iných členských štátov.
- (56) Služby by sa mali považovať za poskytované na mieste, na ktorom sa vykonávajú charakteristické plnenia. Ak sa služby poskytujú na diaľku, napríklad služby poskytované asistenčnými strediskami, mali by sa uvedené služby považovať za poskytované na mieste, kde sa služby vykonávajú, bez ohľadu na miesta a členské štáty, do ktorých sú služby nasmerované.
- (57) Príslušné povinnosti by sa mohli odzrkadliť v ustanoveniach o koncesiách. Malo by byť tiež možné zahrnúť do koncesií ustanovenia zabezpečujúce súlad s kolektívnymi zmluvami v súlade s právom Únie. Nesúlad s relevantnými povinnosťami by sa mohol považovať za závažné pochybenie zo strany príslušného hospodárskeho subjektu, ktoré by mohlo mať za následok vylúčenie tohto hospodárskeho subjektu z postupu udeľovania koncesie.
- (58) Kontrola dodržiavania ustanovení environmentálneho, sociálneho a pracovného práva by sa mala vykonávať v príslušných etapách postupu udeľovania koncesie pri uplatňovaní všeobecných zásad upravujúcich výber účastníkov a udeľovanie koncesií a pri uplatňovaní kritérií vylúčenia.
- (59) Žiadne ustanovenie tejto smernice by nemalo brániť uloženiu alebo presadzovaniu opatrení potrebných na ochranu verejného poriadku, verejnej morálky, verejnej bezpečnosti, zdravia, života ľudí a zvierat, ochranu rastlín alebo iných environmentálnych opatrení, najmä s ohľadom na trvalo udržateľný rozvoj, za predpokladu, že tieto opatrenia sú v súlade so ZFEÚ.

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1).

- (60) S cieľom zabezpečiť dôvernosť počas postupu by verejní obstarávatelia a obstarávatelia, ako aj hospodárske subjekty nemali zverejniť informácie, ktoré sa označili za dôverné. Nedodržanie tejto povinnosti by malo viesť k uplatneniu primeraných sankcií, ako a ak sú ustanovené podľa občianskeho alebo správneho práva členských štátov.
- (61) S cieľom bojovať proti podvodom, uprednostňovaniu a korupcii, ako aj predchádzať konfliktom záujmov, by členské štáty mali prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie transparentnosti postupu udeľovania koncesí a rovnakého zaobchádzania so všetkými záujemcami a uchádzačmi. Takéto opatrenia by mali byť zamerané najmä na odstránenie konfliktov záujmov a iných závažných nezrovnalostí.
- (62) S cieľom umožniť všetkým zainteresovaným subjektom predložiť žiadosti a ponuky, verejní obstarávatelia a obstarávatelia by mali mať povinnosť rešpektovať minimálnu lehotu na prijatie takých žiadostí a ponúk.
- (63) Výber proporcionálnych, nediskriminačných a spravodlivých podmienok účasti a ich uplatňovanie na hospodárske subjekty má zásadný význam pre zabezpečenie skutočného prístupu týchto subjektov k hospodárskym príležitostiam spojeným s koncesiami. Najmä možnosť záujemcu spoľahnúť sa na kapacity iných subjektov môže rozhodnúť o umožnení účasti MSP. Preto je naliežité stanoviť, že by sa podmienky účasti mali vzťahovať výhradne na odbornú a technickú spôsobilosť a finančné a ekonomické postavenie subjektov a mali by byť naviazané na predmet zmluvy, uverejnené v oznámení o koncesii, pričom nemôžu zabrániť hospodárskemu subjektu, okrem výnimočných okolností, využiť kapacity iných subjektov, bez ohľadu na právnu povahu jeho vzťahov k týmto subjektom, ak tieto subjekty preukážu verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi, že budú mať k dispozícii potrebné zdroje.
- (64) S ohľadom na lepšie začlenenie sociálnych a environmentálnych aspektov do postupov udeľovania koncesí by verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia mali mať možnosť okrem toho používať kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia koncesie týkajúce sa stavebných prác alebo služieb, ktoré sa majú poskytnúť na základe koncesie, v akejkoľvek súvislosti a v akejkoľvek fáze ich životného cyklu od ťažby surovín pre produkt po fázu likvidácie produktu vrátane faktorov súvisiacich s konkrétnym procesom produkcie, poskytovania týchto prác alebo služieb, alebo obchodovania s týmito prácami a službami, alebo súvisiacich s konkrétnym procesom počas neskoršej fázy ich životného cyklu, a to aj vtedy, keď takéto faktory nie sú súčasťou ich hmotnej podstaty. Kritériami a podmienkami odkazujúcimi na takýto proces produkcie alebo poskytovania je napríklad to, aby sa služby, ktoré sú predmetom koncesie, poskytovali s použitím energeticky efektívnych strojov. V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie to zahŕňa aj kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia koncesie súvisiace s používaním výrobkov, ktoré sú predmetom spravodlivého obchodu, počas plnenia koncesie, ktorá sa má udeliť. Kritériá a podmienky súvisiace s obchodovaním a jeho podmienkami sa môžu týkať napríklad skutočnosti, že dotknutý produkt pochádza zo spravodlivého obchodovania vrátane požiadavky na zaplatenie minimálnej ceny a cenovej prémie subdodávateľom. Podmienky plnenia koncesie týkajúce sa environmentálnych aspektov môžu zahŕňať napríklad minimalizáciu odpadu alebo efektívne využívanie zdrojov.
- (65) Kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia koncesie týkajúce sa sociálnych aspektov výrobného procesu by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou 96/71/ES v zmysle jej výkladu Súdny dvorom Európskej únie, a nemali by sa vyberať ani uplatňovať tak, aby priamo alebo nepriamo diskriminovali hospodárske subjekty z iných členských štátov alebo z tretích krajín, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody Svetovej obchodnej organizácie o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“) alebo dohôd o voľnom obchode, ktorých je Únia zmluvnou stranou. Požiadavky týkajúce sa základných pracovných podmienok, ktoré upravuje smernica 96/71/ES, ako napríklad minimálnych mzdových taríf, by preto mali zostať na úrovni stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo kolektívnymi zmluvami uplatňovanými v súlade s právom Únie v kontexte uvedenej smernice. Podmienky plnenia koncesie môžu byť zamerané aj v prospech vykonávania opatrení na podporu rovnosti žien a mužov v práci, zvýšenej účasti žien na trhu práce a zosúladenia pracovného a súkromného života, ochrany životného prostredia alebo dobrých životných podmienok zvierat a na prijímanie väčšieho počtu znevýhodnených osôb, než vyžadujú vnútroštátne právne predpisy, aby sa dosiahol vecný súlad so základnými dohovormi Medzinárodnej organizácie práce (MOP).
- (66) Opatrenia zamerané na ochranu zdravia zamestnancov zapojených do procesu plnenia koncesie, zvýhodnenie sociálnej integrácie znevýhodnených osôb alebo členov zraniteľných skupín v rámci osôb určených na plnenie koncesie alebo odborná príprava zameraná na získanie zručností potrebných z hľadiska príslušnej koncesie môžu byť tiež predmetom kritérií na vyhodnotenie ponúk alebo podmienok plnenia koncesie za predpokladu, že súvisia so stavebnými prácami alebo službami, ktoré sa majú uskutočniť alebo poskytnúť v rámci koncesie. Takéto kritériá alebo podmienky sa môžu okrem iného týkať napríklad zamestnávania dlhodobu nezamestnaných osôb, zavedenia opatrení na odbornú prípravu nezamestnaných osôb alebo mladých ľudí počas plnenia koncesie, ktorá sa má udeliť. Verejní obstarávatelia môžu v technických špecifikáciách stanoviť také sociálne požiadavky, ktoré priamo charakterizujú daný produkt alebo službu, ako napríklad prístupnosť pre osoby s postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov.

- (67) Technické a funkčné požiadavky vypracované verejnými obstarávateľmi a obstarávateľmi musia umožňovať, aby sa udeľovanie koncesí otvorilo hospodárskej súťaži. Týmto požiadavkami by sa mali vymedziť charakteristické znaky vyžadované v súvislosti so stavebnými prácami a/alebo službami, na ktoré sa vzťahuje koncesia, a môžu odzrkadľovať konkrétny proces produkcie alebo poskytovania požadovaných stavebných prác alebo služieb, za predpokladu, že súvisia s predmetom koncesie a sú primerané jej hodnote a cieľom. Konkrétny proces produkcie môže zahŕňať požiadavky týkajúce sa prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo úrovne environmentálneho plnenia. Tieto technické a funkčné požiadavky by sa mali zahrnúť do súťažných podkladov ku koncesii a mali by byť v súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti. Mali by sa formulovať tak, aby sa zabránilo umelému zúženiu hospodárskej súťaže, najmä na základe požiadaviek, ktoré zvyhodňujú konkrétny hospodársky subjekt tým, že sa do nich budú premietiť kľúčové charakteristické znaky tovaru, služieb alebo stavebných prác, ktoré tento hospodársky subjekt zvyčajne ponúka. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia by v každom prípade mali posúdiť ponuky pozostávajúce zo stavebných prác a/alebo služieb, vrátane s nimi súvisiacich dodaní tovaru, ktoré rovnocenným spôsobom spĺňajú požadované charakteristické znaky.
- (68) Koncesie sú obvykle dlhodobé, komplexné dojednania, v prípade ktorých koncesionár na seba preberá zodpovednosť a riziká, ktoré tradične nesú verejní obstarávatelia a obstarávatelia a ktoré zvyčajne patria do ich oblasti pôsobnosti. Z uvedeného dôvodu, s výhradou dodržiavania súladu s touto smernicou a zásadami transparentnosti a rovnakého zaobchádzania, by sa verejným obstarávateľom a obstarávateľom mala poskytnúť značná flexibilita pri stanovení a organizácii postupu vedúceho k výberu koncesionára. V záujme zabezpečenia rovnakého zaobchádzania a transparentnosti počas celého postupu udeľovania je však vhodné, aby sa v súvislosti s postupom udeľovania ustanovili základné záruky vrátane informácií o povahe a rozsahu pôsobnosti koncesie, obmedzenia počtu záujemcov, šírenia informácií záujemcom a uchádzačom a dostupnosti vhodných záznamov. Takisto je nevyhnutné ustanoviť, že sa nemožno odchyliť od pôvodných podmienok oznámenia o koncesii, aby sa zabránilo nespravodlivému zaobchádzaniu s niektorým z potenciálnych záujemcov.
- (69) Koncesie by sa nemali udeľovať hospodárskym subjektom, ktoré boli účastníkmi zločineckej organizácie alebo ktoré boli uznané vinnými z korupcie, podvodu na úkor finančných záujmov Únie, teroristických trestných činov, z prania špinavých peňazí, financovania terorizmu alebo obchodovania s ľuďmi. Členské štáty by však mali mať možnosť ustanoviť vo výnimočných situáciách výnimku z tohto povinného vylúčenia, ak je zadanie zákazky nevyhnutné v dôsledku nadradených požiadaviek vo všeobecnom záujme. Neplatenie daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie by sa takisto malo sankcionovať povinným vylúčením na úrovni Únie.
- (70) Okrem toho by verejní obstarávatelia a obstarávatelia mali mať možnosť vylúčiť hospodárske subjekty, ktoré sa ukázali ako nespoľahlivé, napríklad v dôsledku závažného alebo opakovaného porušenia environmentálnych alebo sociálnych záväzkov vrátane pravidiel týkajúcich sa prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo iných foriem závažného odborného pochybenia, ako sú porušenia pravidiel hospodárskej súťaže alebo práv duševného vlastníctva. Malo by sa spresniť, že závažné odborné pochybenie môže spôsobiť pochybnosti o bezúhonnosti hospodárskeho subjektu a tak zapríčiniť, že hospodársky subjekt nie je vhodný na to, aby sa mu udelila koncesia, bez ohľadu na to, či by hospodársky subjekt inak mal technickú a ekonomickú kapacitu na plnenie koncesie. S vedomím, že verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je zodpovedný za dôsledky svojich možných chybných rozhodnutí, by verejní obstarávatelia a obstarávatelia mali mať naďalej tiež možnosť dospieť k záveru, že došlo k závažnému odbornému pochybeniu, ak pred prijatím konečného a záväzného rozhodnutia o existencii dôvodov na povinné vylúčenie môžu akýmikoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt porušil svoje povinnosti vrátane povinností týkajúcich sa platenia daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, ak sa vo vnútroštátnom práve nestanovuje inak. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia by takisto mali mať možnosť vylúčiť záujemcov alebo uchádzačov, ktorých plnenie v predchádzajúcich koncesiách alebo iných zmluvách s verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi bolo poznačené veľkými nedostatkami, pokiaľ ide o podstatné požiadavky, napríklad nedodaním alebo neplnením, významnými nedostatkami týkajúcimi sa dodaných výrobkov alebo poskytnutých služieb, v dôsledku ktorých boli nepoužiteľné na zamýšľaný účel, alebo nesprávnym konaním, ktoré vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o spoľahlivosť tohto hospodárskeho subjektu. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch by sa malo ustanoviť maximálne trvanie takýchto vylúčení.
- (71) Malo by sa však prihliadať na to, že hospodárske subjekty môžu prijať opatrenia na zaistenie súladu zamerané na nápravu dôsledkov akýchkoľvek trestných činov alebo pochybenia a na účinné predchádzanie ďalším prípadom nesprávneho konania. Medzi tieto opatrenia môžu patriť najmä personálne a organizačné opatrenia, ako je prerušenie všetkých prepojení na osoby alebo organizácie zapojené do nesprávneho konania, vhodné opatrenia na reorganizáciu personálu, realizácia systémov hlásení a kontroly, vytvorenie štruktúry interného auditu na sledovanie súladu a prijatie interných pravidiel zodpovednosti a náhrady. Ak takéto opatrenia poskytujú dostatočné záruky, príslušný hospodársky subjekt by už nemal byť vylúčený len na základe týchto dôvodov.

Hospodárske subjekty by mali mať možnosť požadovať, aby sa preskúmali opatrenia zamerané na dosiahnutie súladu, ktoré boli prijaté so zreteľom na možné pripustenie do postupu udeľovania koncesie. Malo by sa však ponechať na členské štáty, aby určili presné procesné a vecné podmienky uplatniteľné v takýchto prípadoch. Mali by mať najmä voľnosť rozhodnúť, či povolia jednotlivým verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, aby vykonali príslušné posúdenia alebo uvedenou úlohou poverili iné orgány na ústrednej alebo decentralizovanej úrovni.

- (72) Je dôležité, aby sa dodržiavanie uplatniteľných povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva stanovených v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici zo strany subdodávateľov za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, zabezpečovalo prostredníctvom vhodných opatrení príslušných vnútroštátnych orgánov v rámci ich zodpovednosti a pôsobnosti, ako sú inšpektoráty práce alebo agentúry na ochranu životného prostredia. Zároveň je nevyhnutné zabezpečiť určitú transparentnosť v subdodávateľskom reťazci, keďže to verejným obstarávateľom a obstarávateľom poskytuje informácie o tom, kto je prítomný na stavenisku, na ktorom sa pre nich vykonávajú stavebné práce, alebo o tom, ktoré podniky poskytujú služby v budovách, infraštruktúrach alebo oblastiach ako sú radnice, mestské školy, športové zariadenia, prístavy alebo diaľnice, za ktoré sú verejnými obstarávateľmi zodpovední alebo nad ktorými vykonávajú dohľad. Malo by sa spresniť, že povinnosť poskytnúť požadované informácie v každom prípade nesie koncesionár, a to na základe osobitných ustanovení, ktoré by každý verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ musel zahrnúť do všetkých postupov udeľovania, alebo na základe povinností, ktoré by členské štáty uložili koncesionárovi prostredníctvom všeobecne uplatniteľných právnych ustanovení.

Malo by sa tiež spresniť, že podmienky týkajúce sa vynuovenia dodržiavania uplatniteľných povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovených v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici, za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, by sa mali uplatňovať vždy, keď sa vo vnútroštátnom práve členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a koncesionára. Okrem toho by sa malo výslovne uviesť, že členské štáty by mali mať možnosť ísť nad rámec týchto opatrení, napríklad tak, že rozšíria povinnosti týkajúce sa transparentnosti alebo umožnia verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom overiť alebo od nich budú vyžadovať, aby overili, že subdodávateľia nie sú v žiadnej zo situácií, v ktorej by bolo vylúčenie hospodárskych subjektov oprávnené. Ak sa takéto opatrenia uplatňujú na subdodávateľov, mal by sa zabezpečiť súlad s ustanoveniami uplatniteľnými na koncesionárov, aby na existenciu dôvodov povinného vylúčenia nadväzovala požiadavka,

aby koncesionár nahradil dotknutého subdodávateľa. Ak z takéhoto overenia vyplýva existencia dôvodov nepovinného vylúčenia, malo by sa spresniť, že verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi môžu požadovať nahradenie. Zároveň by sa však malo výslovne stanoviť, že verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi môžu byť povinní požadovať nahradenie dotknutého subdodávateľa, ak by v takých prípadoch bolo vylúčenie koncesionára povinné. Malo by sa tiež výslovne stanoviť, že členské štáty môžu vo vnútroštátnych predpisoch ustanoviť prísnejšie pravidlá.

- (73) Verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi by mali hodnotiť ponuky na základe jedného alebo viacerých kritérií na vyhodnotenie ponúk. S cieľom zaistiť transparentnosť a rovnaké zaobchádzanie by kritériá na udelenie koncesie mali vždy spĺňať určité všeobecné normy. V týchto normách sa môže odkazovať na faktory, ktoré nie sú čisto ekonomické, ale ovplyvňujú hodnotu ponuky z pohľadu verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa a umožňujú verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi určiť celkovú ekonomickú výhodu. Tieto kritériá by mali byť všetkým potenciálnym uchádzačom alebo záujemcom sprístupnené vopred, mali by súvisieť s predmetom zákazky a nemali by verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi ponechávať neobmedzenú voľnosť výberu. Mali by umožniť účinnú hospodársku súťaž a byť sprevádzané požiadavkami, ktoré umožňujú účinné overenie informácií, ktoré uchádzači poskytli. Malo by byť možné zahŕňať medzi kritériá na vyhodnotenie ponúk okrem iného environmentálne a sociálne kritériá alebo kritériá súvisiace s inováciou. Verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi by mali zároveň uviesť kritériá na vyhodnotenie ponúk v zostupnom poradí významnosti, aby zabezpečili rovnaké zaobchádzanie s potenciálnymi uchádzačmi tým, že im umožnia oboznámiť sa so všetkými prvkami, ktoré by mali zohľadniť pri vypracúvaní svojich ponúk.

Vo výnimočných prípadoch, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ dostane ponuku, v ktorej sa navrhuje inovačné riešenie s výnimočnou úrovňou funkčného plnenia, ktoré obozretný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nemohol predvídať, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ by mal mať výnimočne možnosť zmeniť poradie dôležitosti kritérií na vyhodnotenie ponúk, aby zohľadnil nové možnosti vyplývajúce z tohto inovačného riešenia, za predpokladu, že táto zmena poradia zabezpečí rovnaké zaobchádzanie so všetkými skutočnými aj potenciálnymi uchádzačmi vydaním novej výzvy na predloženie ponúk, alebo prípadne uverejnením nového oznámenia o koncesii.

- (74) Elektronické informačné a komunikačné prostriedky môžu značne zjednodušiť uverejňovanie koncesii a zvýšiť efektívnosť, rýchlosť a transparentnosť postupov udeľovania koncesii. Mohli by sa stať štandardným prostriedkom komunikácie a výmeny informácií v postupoch udeľovania koncesii, keďže vo veľkej miere rozširujú možnosti účasti hospodárskych subjektov na postupoch udeľovania koncesii na celom vnútornom trhu.

- (75) Koncesie zvyčajne zahŕňajú dlhodobé a komplexné technické a finančné opatrenia, ktoré často podliehajú meniacim sa okolnostiam. Preto je potrebné spresniť podmienky, za ktorých si úprava koncesie počas jej plnenia vyžaduje nový postup udeľovania koncesie, a to po zohľadnení príslušnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Nový postup udeľovania koncesie sa vyžaduje v prípade podstatných zmien pôvodnej koncesie, najmä rozsahu a obsahu vzájomných práv a povinností zmluvných strán vrátane rozdelenia práv duševného vlastníctva. Takéto zmeny preukazujú zámer zmluvných strán opätovne prerokovať základné podmienky koncesie. Je tomu tak najmä v prípade, ak by zmenené podmienky mali vplyv na výsledok postupu, keby boli súčasťou pôvodného postupu. Úpravy koncesie, ktorých dôsledkom je malá zmena hodnoty zákazky do určitej úrovne hodnoty, by mali byť vždy možné bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup udeľovania koncesie. Na tento účel a s cieľom zabezpečiť právnu istotu by sa v tejto smernici mali stanoviť finančné limity „*de minimis*“, pod ktorých úrovňou sa nový postup udeľovania nevyžaduje. Úpravy koncesie nad tieto finančné limity by mali byť možné bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup udeľovania koncesie, pokiaľ takéto úpravy spĺňajú určité podmienky. Môže to byť napríklad prípad úprav, ktoré sa stali nevyhnutnými na základe potreby vyhovieť žiadostiam verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, a to so zreteľom na požiadavky bezpečnosti a pri zohľadnení osobitostí takýchto činností, ako sú napríklad prevádzkovanie horských športových a turistických zariadení, v prípade ktorých sa právne predpisy môžu vyvinúť tak, že zohľadňujú súvisiace riziká, pokiaľ takéto úpravy spĺňajú príslušné podmienky stanovené v tejto smernici.
- (76) Verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu čeliť vonkajším okolnostiam, ktoré pri udeľovaní koncesie nemôžu predvídať, najmä keď sa koncesia plní počas dlhého obdobia. V týchto prípadoch je potrebná určitá úroveň flexibility na prispôbenie koncesie týmto okolnostiam bez nového postupu udeľovania. Pojem nepredvídateľné okolnosti znamená okolnosti, ktoré nebolo možné predvídať napriek primerane dôkladnej príprave pôvodného udelenia verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom so zreteľom na dostupné prostriedky, povahu a vlastnosti konkrétneho projektu, osvedčené postupy v danej oblasti a potrebu zabezpečiť zodpovedajúci vzťah medzi prostriedkami vynaloženými pri príprave udeľovania a jeho predpokladanou hodnotou. Neplatí to však v prípadoch, keď úprava vedie k zmene celkovej povahy koncesie, napríklad tým, že nahradí stavebné práce, ktoré sa majú uskutočniť, alebo služby, ktoré sa majú poskytnúť, niečím odlišným alebo zásadne zmení druh koncesie, pretože v takejto situácii možno predpokladať hypotetický vplyv na výsledok. V prípade koncesií udeľovaných na účely vykonávania iných činností ako sú činnosti uvedené v prílohe II, akékoľvek zvýšenie hodnoty, ktoré si nevyžaduje nový postup udeľovania, nesmie byť vyššie ako 50 % hodnoty pôvodnej koncesie. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie by sa malo uplatňovať na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe by nemalo byť obchádzanie tejto smernice.
- (77) V súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti by úspešný uchádzač nemal, napríklad ak je koncesia vypovedaná v dôsledku nedostatkov v plnení, byť nahradený iným hospodárskym subjektom bez opätovného otvorenia koncesie hospodárskej súťaži. Úspešnému uchádzačovi plniacemu koncesiu by však mal byť umožnené, najmä ak bola koncesia udelená skupine hospodárskych subjektov, počas plnenia koncesie prejsť určitými štrukturálnymi zmenami, ako sú čisto vnútorné reorganizácie, prevzatia, zlúčenia a splynutia alebo konkurzu. Takéto štrukturálne zmeny by si nemali automaticky vyžadovať nové postupy udeľovania pre koncesie, ktoré plní tento uchádzač.
- (78) Verejní obstarávatelia a obstarávatelia by mali mať možnosť ustanoviť úpravy koncesie prostredníctvom doložiek o preskúmaní alebo opčných doložiek, ale takéto doložky by im nemali umožňovať neobmedzenú mieru voľného rozhodovania. V tejto smernici by sa preto malo ustanoviť, do akej miery možno v pôvodnej koncesii vykonávať úpravy. Preto by sa malo spresniť, že v dostatočne jasne vypracovaných doložkách o preskúmaní alebo opciách sa môže stanoviť napríklad cenová indexácia alebo zabezpečiť, aby napríklad komunikačné zariadenie, ktoré sa má dodať za určitý čas, bolo naďalej vyhovujúce, a to aj v prípade zmien komunikačných protokolov alebo iných technologických zmien. V rámci dostatočne jasných doložiek by tiež malo byť možné ustanoviť úpravy zákazky nevyhnutné v dôsledku technických ťažkostí, ktoré vznikli počas prevádzky alebo údržby. Malo by sa tiež pripomenúť, že koncesie by mohli zahŕňať napríklad bežnú údržbu, ako aj upravovať mimoriadne údržbárske zásahy, ktoré by mohli byť potrebné s cieľom zabezpečiť kontinuitu verejnej služby.
- (79) Verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu čeliť situáciám, v ktorých sú potrebné doplňujúce stavebné práce alebo služby. V takých prípadoch, ak sú splnené podmienky stanovené v tejto smernici, by sa mala úprava pôvodnej koncesie bez nového postupu udeľovania koncesie považovať za odôvodnenú.



- (80) Verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu niekedy čeliť okolnostiam, ktoré si vyžadujú predčasné vypovedanie koncesie, aby sa dosiahol súlad s povinnosťami vyplývajúcimi z práva Únie v oblasti koncesíí. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby mali verejní obstarávatelia a obstarávatelia za podmienok stanovených vo vnútroštátnom práve, možnosť vypovedať koncesiu počas jej platnosti, ak si to vyžaduje právo Únie.
- (81) S cieľom zabezpečiť primeranú súdnu ochranu záujemcov a uchádzačov počas postupov udeľovania koncesíí, ako aj urobiť účinným presadzovanie tejto smernice a zásad ZFEÚ, by sa na koncesie na služby a na koncesie na stavebné práce udelené verejnými obstarávateľmi a obstarávateľmi mali takisto uplatňovať smernica Rady 89/665/EHS<sup>(1)</sup> a smernica Rady 92/13/EHS<sup>(2)</sup>. Smernice 89/665/EHS a 92/13/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (82) Spracovanie osobných údajov v súlade s touto smernicou by sa malo riadiť smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>(3)</sup>.
- (83) Od členských štátov sa vyžaduje, aby dôsledne a systematicky monitorovali uplatňovanie a fungovanie pravidiel udeľovania koncesíí s cieľom zaistiť efektívne a jednotné uplatňovanie právnych predpisov Únie.
- (84) Komisia by mala posúdiť ekonomické účinky na vnútorný trh – najmä pokiaľ ide o také faktory, ako je napríklad cezhraničné udeľovanie koncesíí, účasť MSP a transakčné náklady – vyplývajúce z uplatňovania finančných limitov stanovených v tejto smernici, ako aj z vylúčenia stanoveného v článku 12, zohľadniac osobitné štruktúry odvetvia vodného hospodárstva. Komisia by mala o nich podať správu Európskemu parlamentu a Rade do 18. apríla 2019. V súlade s článkom XXIV ods. 7 GPA bude GPA predmetom ďalších rokovaní po uplynutí troch rokov od nadobudnutia účinnosti a potom sa takéto rokovania konajú v pravidelných intervaloch. V tomto kontexte by sa v súvislosti s rokovaniami v rámci GPA mala preskúmať vhodnosť výšky finančných limitov, pričom sa zohľadní vplyv inflácie a transakčné náklady. Komisia by v prípade, že je to možné a vhodné, mala zvážiť navrhnutie zvýšenia finančných limitov uplatniteľných na základe GPA počas ďalšieho kola rokovaní. V prípade akýchkoľvek zmien finančných limitov by sa v následnosti na správu, ktorú vypracuje Komisia, mal prípadne predložiť legislatívny návrh, ktorým sa upraví finančný limit stanovený v tejto smernici.
- (85) S cieľom prispôsobiť sa rýchlemu technickému, hospodárskemu a regulačnému vývoju by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o preskúmanie zoznamu aktov uvedeného v prílohe III, preskúmanie technických postupov pre metódy výpočtu finančného limitu, ako aj pravidelnú revíziu samotného finančného limitu, zmenu odkazov na nomenklatúru CPV a úpravu zoznamu aktov uvedeného v prílohe X. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (86) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky týkajúce sa postupu na vypracovanie a predkladanie oznámení a zasielanie a uverejňovanie údajov uvedených v prílohách V, VII a VIII by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>(4)</sup>. Na prijímanie vykonávacích aktov, ktoré nemajú žiadny vplyv z finančného hľadiska, ani pokiaľ ide o povahu a rozsah povinností vyplývajúcich z tejto smernice, by sa mal uplatňovať konzultačný postup. Naopak, tieto akty majú výlučne správny účel a slúžia na uľahčenie uplatňovania tejto smernice.
- (87) Keďže cieľ tejto smernice, koordináciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú určitých postupov udeľovania koncesíí nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 33).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov Spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiach vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 14).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(88) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástro-

jav. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov za odôvodnené,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

- HLAVA I: PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI, ZÁSADY A VYMEDZENIE POJMOV
- KAPITOLA I: Rozsah pôsobnosti, všeobecné zásady a vymedzenie pojmov
- ODDIEL I: PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI, VŠEOBECNÉ ZÁSADY, VYMEDZENIE POJMOV A FINANČNÝ LIMIT
- Článok 1: Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti
- Článok 2: Zásada slobodnej správy orgánmi verejnej moci
- Článok 3: Zásada rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie a transparentnosti
- Článok 4: Sloboda vymedziť služby všeobecného hospodárskeho záujmu
- Článok 5: Vymedzenie pojmov
- Článok 6: Verejní obstarávatelia
- Článok 7: Obstarávatelia
- Článok 8: Finančný limit a metódy výpočtu predpokladanej hodnoty koncesíí
- Článok 9: Revízia finančného limitu
- ODDIEL II: VYLÚČENIA
- Článok 10: Vylúčenia vzťahujúce sa na koncesie udeľované verejnými obstarávateľmi a obstarávateľmi
- Článok 11: Osobitné vylúčenia v oblasti elektronickej komunikácie
- Článok 12: Osobitné vylúčenia v oblasti vodného hospodárstva
- Článok 13: Koncesie udelené pridruženému podniku
- Článok 14: Koncesie udeľované spoločnému podniku alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku
- Článok 15: Oznamovanie informácií obstarávateľmi
- Článok 16: Vylúčenie činností, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži
- Článok 17: Koncesie medzi subjektmi v rámci verejného sektora
- ODDIEL III: VŠEOBECNÉ USTANOVENIA
- Článok 18: Trvanie koncesie
- Článok 19: Sociálne a iné osobitné služby
- Článok 20: Zmiešané zákazky
- Článok 21: Zákazky v rámci zmiešaného obstarávania zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

- Článok 22: Zákazky, ktoré sa vzťahujú na činnosti uvedené v prílohe II a na iné činnosti
- Článok 23: Koncesie, ktoré sa vzťahujú na činnosti uvedené v prílohe II a činnosti zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti
- ODDIEL IV: OSOBITNÉ SITUÁCIE
- Článok 24: Vyhradené koncesie
- Článok 25: Výskumné a vývojové služby
- KAPITOLA II: Zásady
- Článok 26: Hospodárske subjekty
- Článok 27: Nomenklatúry
- Článok 28: Dôverný charakter
- Článok 29: Pravidlá platné v oblasti komunikácie
- HLAVA II: PRAVIDLÁ UDELOVANIA KONCESIÍ: VŠEOBECNÉ ZÁSADY A PROCESNÉ ZÁRUKY
- KAPITOLA I: Všeobecné zásady
- Článok 30: Všeobecné zásady
- Článok 31: Oznámenia o koncesiách
- Článok 32: Oznámenia o udelení koncesie
- Článok 33: Forma a spôsob uverejňovania oznámení
- Článok 34: Elektronická dostupnosť podkladov ku koncesii
- Článok 35: Boj proti korupcii a predchádzanie konfliktom záujmov
- KAPITOLA II: Procesné záruky
- Článok 36: Technické špecifikácie a funkčné požiadavky
- Článok 37: Procesné záruky
- Článok 38: Výber a kvalitatívne hodnotenie záujemcov
- Článok 39: Lehoty na prijatie žiadostí o koncesiu a ponúk týkajúcich sa koncesie
- Článok 40: Poskytovanie informácií záujemcom a uchádzačom
- Článok 41: Kritériá na vyhodnotenie ponúk
- HLAVA III: PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA PLNENIA KONCESIÍ
- Článok 42: Využívanie subdodávateľov
- Článok 43: Úprava zmlúv počas ich platnosti

- Článok 44: Vypovedanie koncesíí
- Článok 45: Monitorovanie a podávanie správ
- HLAVA IV: ZMENY SMERNÍC 89/665/EHS A 92/13/EHS
- Článok 46: Zmeny smernice 89/665/EHS
- Článok 47: Zmeny smernice 92/13/EHS
- HLAVA V: DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA
- Článok 48: Vykonávanie delegovania právomoci
- Článok 49: Postup pre naliehavé prípady
- Článok 50: Postup výboru
- Článok 51: Transpozícia
- Článok 52: Prechodné ustanovenia
- Článok 53: Monitorovanie a podávanie správ
- Článok 54: Nadobudnutie účinnosti
- Článok 55: Adresáti
- PRÍLOHY
- PRÍLOHA I: ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 5 BODE 7
- PRÍLOHA II: ČINNOSTI VYKONÁVANÉ OBSTARÁVATELMÍ PODĽA ČLÁNKU 7
- PRÍLOHA III: ZOZNAM PRÁVNÝCH AKTOV ÚNIE PODĽA ČLÁNKU 7 ODS. 2 PÍSM. B)
- PRÍLOHA IV: SLUŽBY UVEDENÉ V ČLÁNKU 19
- PRÍLOHA V: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O KONCESII PODĽA ČLÁNKU 31
- PRÍLOHA VI: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V PREDBEŽNÝCH OZNÁMENIACH TÝKAJÚCICH KONCESÍ NA SOCIÁLNE A INÉ OSOBITNÉ SLUŽBY PODĽA ČLÁNKU 31 ODS. 3
- PRÍLOHA VII: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UDELENÍ KONCESIE PODĽA ČLÁNKU 32
- PRÍLOHA VIII: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UDELENÍ KONCESIE, TÝKAJÚCE SA KONCESÍ NA SOCIÁLNE A INÉ OSOBITNÉ SLUŽBY PODĽA ČLÁNKU 32
- PRÍLOHA IX: PRVKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA
- PRÍLOHA X: ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHovorov V SOCIÁLNEJ A ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI PODĽA ČLÁNKU 30 ODS. 3
- PRÍLOHA XI: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O ÚPRAVÁCH KONCESIE POČAS JEJ PLATNOSTI PODĽA ČLÁNKU 43

## HLAVA I

**PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI, ZÁSADY  
A VYMEDZENIE POJMOV**

## KAPITOLA I

**Rozsah pôsobnosti, všeobecné zásady a vymedzenie pojmov**

## Oddiel I

**Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti,  
všeobecné zásady, vymedzenie pojmov  
a finančný limit**

## Článok 1

**Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Touto smernicou sa stanovujú pravidlá postupov obstarávania verejnými obstarávateľmi a obstarávateľmi prostredníctvom koncesí, ktorých hodnota sa predpokladá vo výške nie nižšej, ako je finančný limit stanovený v článku 8.

2. Táto smernica sa uplatňuje na udeľovanie koncesí na stavebné práce alebo na služby hospodárskym subjektom:

- a) verejnými obstarávateľmi alebo
- b) obstarávateľmi, ak sú stavebné práce alebo služby určené na vykonávanie jednej z činností uvedených v prílohe II.

3. Na uplatňovanie tejto smernice sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ.

4. Dohody, rozhodnutia alebo iné právne nástroje, na základe ktorých sa organizuje prevod právomocí a povinností za plnenie úloh vo verejnom záujme medzi verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi, alebo zoskupeniami verejných obstarávateľov, alebo obstarávateľov a v ktorých sa nestanovuje odplata za zmluvné plnenie, sa považujú za vec vnútornej povahy dotknutého členského štátu, a preto na ne ako také táto smernica v nemá žiaden vplyv.

## Článok 2

**Zásada slobodnej správy orgánmi verejnej moci**

1. V tejto smernici sa uznáva zásada slobodnej správy štátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi v súlade s vnútroštátnym právom a právom Únie. Tieto orgány môžu slobodne rozhodovať o tom, ako najlepšie riadiť uskutočňovanie stavebných prác a poskytovanie služieb, zabezpečiť najmä vysokú úroveň kvality, bezpečnosti a dostupnosti, rovnaké zaobchádzanie a podporu univerzálneho prístupu a práv používateľov v oblasti verejných služieb.

Tieto orgány si môžu zvoliť plnenie svojich úloh vo verejnom záujme s využitím vlastných zdrojov alebo v spolupráci s inými orgánmi alebo môžu tieto úlohy preniesť na hospodárske subjekty.

2. Táto smernica nemá vplyv na systémy členských štátov v oblasti vlastníctva majetku. Najmä si nevyžaduje privatizáciu verejných podnikov poskytujúcich služby verejnosti.

## Článok 3

**Zásada rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie  
a transparentnosti**

1. Verejní obstarávateľia a obstarávateľia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentne a primerane.

Návrh postupu udeľovania koncesie, vrátane stanovenia predpokladanej hodnoty, sa nesmie robiť so zámerom vylúčiť ho z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo neprimerane zvýhodniť či znevýhodniť niektoré hospodárske subjekty alebo niektoré stavebné práce, tovar alebo služby.

2. Cieľom verejných obstarávateľov a obstarávateľov je zabezpečiť transparentnosť postupu udeľovania, ako aj transparentnosť plnenia koncesie pri dodržaní článku 28.

## Článok 4

**Sloboda vymedziť služby všeobecného hospodárskeho  
záujmu**

1. Táto smernica nemá vplyv na slobodu členských štátov vymedziť v súlade s právom Únie, čo považujú za služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ako by sa tieto služby mali organizovať a financovať v súlade s pravidlami štátnej pomoci a aké osobitné povinnosti by sa na ne mali vzťahovať. Rovnako táto smernica nemá vplyv na spôsob, akým členské štáty organizujú svoje systémy sociálneho zabezpečenia.

2. Do rozsahu pôsobnosti tejto smernice nepatria neehospodárske služby všeobecného záujmu.

## Článok 5

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „Koncesie“ sú koncesie na stavebné práce alebo koncesie na služby vymedzené v písmenách a) a b):

- a) „koncesia na stavebné práce“ je odplatná zmluva uzavretá písomne, prostredníctvom ktorej jeden alebo viacerí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia poverujú uskutočnením stavebných prác jeden alebo viaceré hospodárske subjekty, pričom jej protiplnením je buď len právo na využívanie stavby, ktorá je predmetom zmluvy, alebo toto právo spolu s peňažným plnením;
- b) „koncesia na služby“ je odplatná zmluva uzavretá písomne, prostredníctvom ktorej jeden alebo viacerí verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia poverujú poskytovaním a riadením iných služieb ako je uskutočnenie stavebných prác uvedené v písmene a) jeden alebo viaceré hospodárske subjekty, pričom jej protiplnením je buď len právo na využívanie služieb, ktoré sú predmetom zmluvy, alebo toto právo spolu s peňažným plnením.
- Udeľovanie koncesií na stavebné práce alebo služby znamená prenesenie prevádzkového rizika na koncesionára pri využívaní týchto prác alebo služieb, ktoré zahŕňa riziko na strane dopytu alebo ponuky alebo obe tieto riziká. Predpokladá sa, že koncesionár prevzal prevádzkové riziko, ak za bežných prevádzkových podmienok nie je zaručená návratnosť investícií vynaložených alebo nákladov vzniknutých pri prevádzkovaní stavieb alebo poskytovaní služieb, ktoré sú predmetom koncesie. Časť rizika preneseného na koncesionára musí zahŕňať reálne vystavenie voči výkyvom trhu tak, aby akákoľvek potenciálna predpokladaná strata vzniknutá koncesionárovi nebola iba nominálna alebo zanedbateľná.
2. „Hospodársky subjekt“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo verejný subjekt alebo skupina takýchto osôb alebo subjektov, vrátane dočasných združení podnikov, ktorá na trhu ponúka uskutočnenie stavebných prác a/alebo uskutočnenie stavby, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb.
  3. „Záujemca“ je hospodársky subjekt, ktorý prejavil záujem o výzvu na účasť na postupe udeľovania koncesie alebo bol na účasť na ňom vyzvaný.
  4. „Uchádzač“ je hospodársky subjekt, ktorý predložil ponuku.
  5. „Koncesionár“ je hospodársky subjekt, ktorému bola udelená koncesia.
  6. „Písomný“ alebo „písomne“ je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré možno čítať, reprodukovat a následne oznámiť, vrátane informácií prenášaných a uchovávaných elektronickými prostriedkami.
  7. „Uskutočnenie stavebných prác“ je uskutočnenie, alebo navrhnutie aj uskutočnenie stavebných prác, ktoré sú spojené s jednou z činností uvedených v prílohe I, alebo stavby, alebo realizácia stavby, a to akýmkoľvek spôsobom, podľa požiadaviek, ktoré uviedol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, ktorý má rozhodujúci vplyv na druh alebo návrh stavby.
  8. „Stavba“ je výsledok stavebných prác alebo stavebno-inžinierskych prác ako celku, ktorý sám o sebe postačuje na to, aby plnil ekonomickú alebo technickú funkciu.
  9. „Elektronické prostriedky“ sú elektronické zariadenia na spracovanie (vrátane digitálnej kompresie) a uchovávanie údajov, ktoré sa prenášajú, zasielajú a prijímajú prostredníctvom vedení, rádiovými, optickými prostriedkami alebo inými elektromagnetickými prostriedkami.
  10. „Výlučné právo“ je právo, ktoré udeľuje príslušný orgán členského štátu prostredníctvom akéhokoľvek zákona, právneho predpisu alebo uverejneného správneho opatrenia, ktoré je v súlade so zmluvami, ktorého účinkom je obmedziť vykonávanie určitej činnosti na jediný hospodársky subjekt a ktoré podstatne ovplyvňuje schopnosť iných hospodárskych subjektov vykonávať takúto činnosť.
  11. „Osobitné právo“ je právo, ktoré udeľuje príslušný orgán členského štátu prostredníctvom akéhokoľvek zákona, právneho predpisu alebo uverejneného správneho opatrenia, ktoré je v súlade so zmluvami, ktorého účinkom je obmedziť vykonávanie určitej činnosti na dva alebo viacero hospodárskych subjektov a ktoré podstatne ovplyvňuje schopnosť iných hospodárskych subjektov vykonávať takúto činnosť.
  12. „Súťažný podklad ku koncesii“ je akýkoľvek dokument, ktorý verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ pripravil alebo na ktorý odkazuje s cieľom opísať alebo určiť prvky koncesie alebo postupu vrátane oznámenia o koncesii, technických a funkčných požiadaviek, navrhovaných podmienok koncesie, formátov, v ktorých záujemcovia a uchádzači predkladajú dokumenty, informácií o všeobecne uplatňovaných povinnostiach a akýchkoľvek doplnkových dokumentov.
  13. „Inovácia“ je zavedenie nového alebo významne vylepšeného výrobku, služby alebo procesu vrátane, ale nie výlučne, výrobných, stavebných alebo konštrukčných procesov, novej marketingovej metódy alebo novej organizačnej metódy do podnikateľskej praxe, organizácie pracovného miesta alebo vonkajších vzťahov, okrem iného s cieľom pomôcť riešiť spoločenské výzvy alebo podporiť stratégiu Európa 2020.

## Článok 6

**Verejní obstarávatelia**

1. Na účely tejto smernice sú „verejní obstarávatelia“ štátne, regionálne alebo miestne orgány, verejnoprávne inštitúcie alebo združenia vytvorené jedným alebo niekoľkými takýmito orgánmi alebo jednou či viacerými takýmito verejnoprávnymi inštitúciami, ktoré sú iné než tie orgány, inštitúcie alebo združenia, ktoré vykonávajú jednu z činností uvedených v prílohe II a udeľujú koncesiu na vykonávanie jednej z týchto činností.

2. Medzi „regionálne orgány“ patria všetky orgány administratívnych jednotiek podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003<sup>(1)</sup>, ktorých neúplný zoznam sa uvádza v nomenklatúre NUTS 1 a 2.

3. Medzi „miestne orgány“ patria všetky orgány administratívnych jednotiek na úrovni NUTS 3 a menších administratívnych jednotiek podľa nariadenia (ES) č. 1059/2003.

4. „Verejnoprávne inštitúcie“ sú inštitúcie, ktoré majú všetky tieto charakteristické znaky:

a) sú zriadené na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme, pričom nemajú priemyselnú ani komerčnú povahu;

b) majú právnu subjektivitu a

c) sú z väčšej časti financované štátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo inými verejnoprávnymi inštitúciami; alebo ich riadenie podlieha dohľadu týchto inštitúcií alebo orgánov; alebo majú správnu, riadiacu alebo dozornú radu, v ktorej viac ako polovicu členov vymenovali štátne, regionálne alebo miestne orgány alebo iné verejnoprávne inštitúcie.

## Článok 7

**Obstarávatelia**

1. Na účely tejto smernice sú „obstarávatelia“ subjekty, ktoré vykonávajú jednu z činností uvedených v prílohe II a udeľujú koncesie na vykonávanie jednej z týchto činností a ktoré sú jedným z týchto subjektov:

a) štátne, regionálne alebo miestne orgány, verejnoprávne inštitúcie alebo združenia vytvorené jedným alebo viacerými takýmito orgánmi alebo jedným alebo viacerými takýmito verejnoprávnymi inštitúciami;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1).

b) verejné podniky vymedzené v odseku 4 tohto článku;

c) subjekty s výnimkou subjektov uvedených v písmenách a) a b) tohto odseku, ktoré ale fungujú na základe osobitných alebo výlučných práv udelených na vykonávanie jednej z činností uvedených v prílohe II.

2. Subjekty, ktorým boli udelené osobitné alebo výlučné práva na základe postupu, v rámci ktorého sa zabezpečilo primerané zverejnenie, a ak sa pri udeľovaní týchto práv vychádzalo z objektívnych kritérií, nepredstavujú „obstarávateľov“ v zmysle odseku 1 písm. c). Takéto postupy zahŕňajú:

a) postupy obstarávania s predchádzajúcou výzvou na súťaž v súlade so smernicou Európskeho Parlamentu a Rady 2014/24/EÚ<sup>(2)</sup> a smernicou 2014/25/EÚ, smernicou 2009/81/ES alebo touto smernicou;

b) postupy podľa iných právnych aktov Únie uvedené v prílohe III, ktorými sa zaisťujú primeraná predchádzajúca transparentnosť udeľovania povolení na základe objektívnych kritérií.

3. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 48 prijať delegované akty týkajúce sa zmien zoznamu právnych aktov Únie uvedeného v prílohe III, keď sú tieto zmeny nevyhnutné z dôvodu zrušenia alebo zmeny týchto aktov alebo z dôvodu prijatia nových aktov.

4. „Verejný podnik“ je akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia priamo alebo nepriamo vykonávať dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva tohto podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Dominantný vplyv na strane verejných obstarávateľov sa predpokladá v každom z nasledujúcich prípadov, v ktorých tieto verejní obstarávatelia priamo alebo nepriamo:

a) vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku;

b) kontrolujú väčšinu hlasov spojených s akciami emitovanými podnikom;

c) môžu vymenovať viac ako polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní (pozri stranu 65 tohto úradného vestníka).

## Článok 8

**Finančný limit a metódy výpočtu predpokladanej hodnoty koncesíí**

1. Táto smernica sa vzťahuje na koncesie, ktorých hodnota sa rovná alebo je vyššia ako 5 186 000 EUR.

2. Hodnotou koncesie je celkový obrat koncesionára vytvorený počas trvania zmluvy bez DPH, ktorý predpokladá verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, ako protiplnenie za stavebné práce a služby, ktoré sú predmetom koncesie, ako aj za dodania tovaru, ktoré s týmito stavebnými prácami alebo službami súvisia.

Tento predpoklad je platný v okamihu, v ktorom sa zasiela oznámenie o koncesii, alebo v prípade, ak sa takýto oznam nezasiela, v okamihu, v ktorom verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ začína postup udeľovania koncesie, napríklad v prípade potreby oslovením hospodárskych subjektov v súvislosti s koncesiami.

Na účely odseku 1, ak je hodnota koncesie v čase udelenia o 20 % vyššia ako jej predpokladaná hodnota, smerodajnou výškou je hodnota koncesie v čase udelenia.

3. Predpokladaná hodnota koncesie sa vypočíta použitím objektívnej metódy špecifikovanej v súťažných podkladoch ku koncesii. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia pri výpočte predpokladanej hodnoty koncesie prípadne zohľadnia najmä:

- a) hodnotu každej formy opcie a každé predĺženie trvania koncesie;
- b) príjmy z úhrady poplatkov a pokút používateľmi stavieb alebo služieb okrem príjmov vybraných v mene verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa;
- c) platby alebo akékoľvek iné finančné výhody v akejkoľvek forme, ktoré poskytol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ alebo akýkoľvek iný orgán verejnej moci koncesionárovi vrátane kompenzácie za dodržiavanie povinnosti poskytovať služby vo verejnom záujme a príspevkov na verejné investície;
- d) hodnota grantov alebo akýchkoľvek iných finančných výhod v akejkoľvek forme od tretích strán za plnenie koncesie;
- e) príjmy z predaja akýchkoľvek aktív, ktoré sú súčasťou koncesie;
- f) hodnota všetkého tovaru a služieb, ktoré dajú koncesionárovi k dispozícii verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ,

a to za predpokladu, že sú nevyhnutné pre uskutočnenie stavebných prác alebo poskytnutie služieb;

g) akékoľvek ceny alebo platby záujemcom alebo uchádzačom.

4. Výber metódy použitej na výpočet predpokladanej hodnoty koncesie sa nevykoná so zámerom vylúčiť ju z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Koncesia sa nesmie rozdeliť tak, aby to bránilo jej zahrnutiu do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, s výnimkou prípadov, keď je to opodstatnené z objektívnych dôvodov.

5. Ak môžu byť výsledkom navrhovanej stavebnej práce alebo navrhovaného poskytnutia služieb koncesie udeľované formou samostatných častí, zohľadní sa celková predpokladaná hodnota všetkých takýchto častí.

6. Ak sa súhrnná hodnota častí rovná finančnému limitu stanovenému v tomto článku alebo ho prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na udeľovanie každej časti koncesie.

## Článok 9

**Revízia finančného limitu**

1. Komisia počnúc 30. júnom 2013 každé dva roky overí, či finančný limit stanovený v článku 8 ods. 1 zodpovedá finančnému limitu stanovenému v Dohode Svetovej obchodnej organizácie o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“) pre koncesie na stavebné práce, a v prípade potreby ho zreviduje v súlade s týmto článkom.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v Dohode o vládnom obstarávaní (GPA) Komisia pri výpočte výšky tohto finančného limitu vychádza z priemernej dennej hodnoty eura vyjadrenej v zvláštnych právach čerpania (ZPČ) za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízie s účinnosťou od 1. januára. Takto zrevidovaná výška finančného limitu sa v prípade potreby zaokrúhli smerom nadol na najbližších tisíc EUR, aby sa zabezpečilo, že platný finančný limit stanovený v GPA a vyjadrený v ZPČ bude dodržaný.

2. Komisia počnúc 1. januárom 2014 každé dva roky určuje v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, výšku finančného limitu uvedeného v článku 8 ods. 1 zrevidovanú podľa odseku 1 tohto článku.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v GPA vychádza určovanie týchto limitov z priemerných denných hodnôt týchto mien zodpovedajúcich príslušnému finančnému limitu vyjadrenému v eurách za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízie s účinnosťou od 1. januára.



3. Komisia uverejní zrevidovaný finančný limit uvedený v odseku 1, jeho zodpovedajúcu hodnotu v národných menách podľa odseku 2 prvého pododseku a hodnotu určenú v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom v *Úradnom vestníku Európskej únie* na začiatku novembra nasledujúceho po ich revízií.

4. Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 48 s cieľom prispôbiť metodiku stanovenú v odseku 1 druhom pododseku tohto článku akýmkoľvek zmenám metodiky stanovenej v GPA, pokiaľ ide o revíziu finančného limitu uvedeného v článku 8 ods. 1 a určenie zodpovedajúcich hodnôt v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, podľa odseku 2 tohto článku.

Komisia je takisto oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 48 s cieľom zrevidovať finančný limit uvedený v článku 8 ods. 1 podľa odseku 1 tohto článku.

5. V prípade potreby revízie uvedeného finančného limitu, a ak časové obmedzenia bránia použitiu postupu stanoveného v článku 48, keďže ide o vážne naliehavé dôvody, na delegované akty prijaté podľa odseku 4 druhého pododseku tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 49.

## Oddiel II

### Vylúčenia

#### Článok 10

#### **Vylúčenia vzťahujúce sa na koncesie udeľované verejnými obstarávateľmi a obstarávateľmi**

1. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie na služby udelené verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi uvedenému v článku 7 ods. 1 písm. a) alebo ich združeniu na základe výlučného práva.

Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie na služby udelené hospodárskemu subjektu na základe výlučného práva, ktoré bolo udelené v súlade so ZFEÚ a právnymi aktmi Únie stanovujúcimi spoločné pravidlá prístupu na trh, ktoré sa uplatňujú na činnosti uvedené v prílohe II.

2. Odchyľne od odseku 1 druhého pododseku tohto článku, ak odvetvové právne predpisy Únie uvedené v uvedenom pododseku nestanovujú povinnosti transparentnosti špecifické pre dané odvetvie, uplatňuje sa článok 32.

Ak členský štát udelí hospodárskemu subjektu výlučné právo na vykonávanie jednej z činností uvedených v prílohe II, do jedného mesiaca od udelenia takéhoto výlučného práva o tom informuje Komisiu.

3. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie na letecké dopravné služby na základe udelenia prevádzkovej licencie v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 <sup>(1)</sup>, ani na koncesie na služby vo verejnom záujme v osobnej doprave v zmysle nariadenia (ES) č. 1370/2007.

4. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktoré je verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ povinný udeliť alebo zorganizovať v súlade s postupmi, ktoré sa líšia od postupov stanovených v tejto smernici a ktoré stanovuje ktorýkoľvek z týchto nástrojov alebo subjektov:

a) právny nástroj vytvárajúci medzinárodné právne záväzky, ako je medzinárodná dohoda uzavretá v súlade so ZFEÚ o fungovaní Európskej únie medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo ich nižšími celkami, ktorá sa vzťahuje na stavebné práce, tovar alebo služby určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu jej signatármi;

b) medzinárodná organizácia.

Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ udeľuje v súlade s pravidlami obstarávania stanovenými medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, ak dotknuté koncesie plne financuje táto organizácia alebo inštitúcia. V prípade koncesií, ktoré z väčšej časti spolufinancuje medzinárodná organizácia alebo medzinárodná finančná inštitúcia, sa zmluvné strany dohodnú na uplatniteľných postupoch obstarávania.

Členské štáty oznámia všetky právne nástroje uvedené v písmene a) prvého pododseku tohto odseku Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné obstarávanie uvedeným v článku 50.

Tento odsek sa nevzťahuje na koncesie v oblasti obrany a bezpečnosti uvedené v smernici 2009/81/ES.

5. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie v oblastiach obrany a bezpečnosti uvedené v smernici 2009/81/ES, na ktoré sa vzťahujú:

a) osobitné procesné pravidlá podľa medzinárodnej dohody alebo dohovoru uzavretého medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3).

- b) osobitné procesné pravidlá podľa uzavretej medzinárodnej dohody alebo dohovoru o umiestnení vojsk týkajúceho sa podnikov členského štátu alebo tretej krajiny;
- c) osobitné procesné pravidlá medzinárodnej organizácie nakupujúcej pre vlastné potreby, a ani na koncesie, ktoré musí členský štát udeliť v súlade s týmito pravidlami.

6. Táto smernica sa uplatňuje na udeľovanie koncesií v oblasti obrany a bezpečnosti, ako sa uvádza v smernici 2009/81/ES, s výnimkou:

- a) koncesií, v prípade ktorých by uplatnenie tejto smernice zavazovalo členský štát poskytovať informácie, ktorých prístupnosť považuje za odporujúcu základným záujmom jeho bezpečnosti; alebo ktorých obstarávanie a plnenie sú vyhlásené za tajné alebo musia byť sprevádzané osobitnými bezpečnostnými opatreniami v súlade s platnými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami daného členského štátu za predpokladu, že tento členský štát určil, že dotknuté základné záujmy nemožno zaručiť menej rušivými opatreniami, akými sú opatrenia uvedené v odseku 7;
- b) koncesií udelených v rámci programu spolupráce uvedeného v článku 13 písm. c) smernice 2009/81/ES;
- c) koncesií, ktoré udeľuje vláda inej vláde a ktoré sa týkajú stavebných prác a služieb priamo spojených s vojenským alebo citlivým vybavením, alebo stavebných prác a služieb špecificky určených na vojenské účely, alebo stavebných prác a služieb citlivého charakteru;
- d) koncesií udelených v tretej krajine, ktoré sa plnia v čase nasadenia ozbrojených síl mimo územia Únie, ak si operačné potreby vyžadujú, aby sa tieto koncesie uzavreli s hospodárskymi subjektmi nachádzajúcimi sa v oblasti operácií, a
- e) koncesií inak vyňatých podľa tejto smernice.

7. Táto smernica sa nevzťahuje na koncesie, ktoré inak nie sú vyňaté z jej pôsobnosti podľa odseku 6, pokiaľ nemôže byť zaručená ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu menej rušivými opatreniami, napríklad stanovením požiadaviek zameraných na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ sprístupňuje počas postupu udeľovania koncesie, ako sa stanovuje v tejto smernici.

8. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie na služby, ktorých predmetom je/sú:

- a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich stavieb alebo iných nehnuteľností akýmkoľvek finančným spôsobom, alebo ktoré sa týkajú s nimi súvisiacich práv;
- b) nadobudnutie, vývoj, produkciu alebo koprodukcii programového materiálu určeného pre audiovizuálne mediálne služby alebo rozhlasové mediálne služby, ktoré udeľujú poskytovatelia audiovizuálnych alebo rozhlasových mediálnych služieb, alebo koncesie na vysielací čas alebo poskytovania programov, ktoré sa udeľujú poskytovateľom audiovizuálnych alebo rozhlasových mediálnych služieb. Na účely tohto písmena majú výrazy „audiovizuálne mediálne služby“ a „poskytovatelia mediálnych služieb“ rovnaký význam ako v článku 1 ods. 1 písm. a) a d) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ<sup>(1)</sup>. Výraz „program“ má rovnaký význam ako v článku 1 ods. 1 písm. b) uvedenej smernice, ale zahŕňa aj rozhlasové programy a rozhlasové programové materiály. Okrem toho, na účely tohto ustanovenia má výraz „programový materiál“ rovnaký význam ako výraz „program“;
- c) rozhodcovské a zmierovacie služby;
- d) ktorékoľvek z týchto právnych služieb:
- i) právne zastupovanie klienta právnikom v zmysle článku 1 smernice Rady 77/249/EHS<sup>(2)</sup>:
- v rozhodcovskom alebo zmierovacom konaní vedenom v členskom štáte, v tretej krajine alebo pred medzinárodným rozhodcovským alebo zmierovacím súdom, alebo
- v súdnom konaní pred súdnymi orgánmi alebo orgánmi verejnej moci členského štátu alebo tretej krajiny alebo pred medzinárodnými súdnymi orgánmi alebo inštitúciami;
- ii) právne poradenstvo poskytnuté pri príprave akéhokoľvek konania uvedeného v bode i) tohto písmena, alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa poradenstvo týka, sa stane predmetom takéhoto konania, a to za predpokladu, že poradenstvo poskytuje právnik v zmysle článku 1 smernice 77/249/EHS;

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

(2) Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 na uľahčenie účinného výkonu slobody právnikov poskytovať služby (Ú. v. ES L 78, 26.3.1977, s. 17).

- iii) služby spočívajúce v osvedčovaní a overovaní listín, ktoré musia poskytovať notári;
  - iv) právne služby, ktoré poskytujú správcovia alebo vymenovaní opatrovníci alebo iné právne služby, ktorých poskytovateľov určil súdny orgán v dotknutom členskom štáte alebo ktorí sú na základe práva určení na vykonávanie osobitných úloh pod dohľadom takýchto súdnych orgánov;
  - v) iné právne služby, ktoré sú v dotknutom členskom štáte spojené, aj keď len príležitostne, s výkonom úradnej moci;
- e) finančné služby spojené s emisiou, predajom, kúpou alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES <sup>(1)</sup>, služby centrálnych bánk a operácie vykonávané Európskym nástrojom finančnej stability a Európskym mechanizmom pre stabilitu;
  - f) pôžičky bez ohľadu na spojenie s emisiou, predajom, kúpou alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov;
  - g) služby civilnej obrany, civilnej ochrany a prevencie nebezpečenstva, ktoré poskytujú neziskové organizácie alebo združenia a na ktoré sa vzťahujú tieto kódy CPV: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 a 85143000-3 s výnimkou služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami;
  - h) služby týkajúce sa politickej kampane, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 79341400-0, 92111230-3 a 92111240-6, ak ich udeľuje politická strana v súvislosti s volebnou kampaňou.

9. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie na služby týkajúce sa lotérií, na ktoré sa vzťahuje kód CPV 92351100-7, ktoré členský štát udelil hospodárskemu subjektu na základe výlučného práva. Na účely tohto odseku sa pojem výlučné právo nevzťahuje na výlučné práva uvedené v článku 7 ods. 2.

Udelenie takéhoto výlučného práva podlieha uverejneniu v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).

10. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie udeľované obstarávateľmi na vykonávanie ich činností v tretej krajine, a to za podmienok nezahŕňajúcich fyzické používanie siete alebo geografickej oblasti v rámci Únie.

#### Článok 11

##### Osobitné vylúčenia v oblasti elektronickej komunikácie

Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktorých hlavným účelom je umožniť verejným obstarávateľom, aby poskytovali alebo využívali verejné komunikačné siete alebo aby poskytovali verejnosti jednu alebo viaceré elektronické komunikačné služby.

Na účely tohto článku pojmy „verejná komunikačná sieť“ a „elektronická komunikačná služba“ majú rovnaký význam ako v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES <sup>(2)</sup>.

#### Článok 12

##### Osobitné vylúčenia v oblasti vodného hospodárstva

1. Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktoré sa udeľujú:

- a) na poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí za účelom poskytovania služby verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody;
- b) dodávaním pitnej vody do týchto sietí.

2. Táto smernica sa rovnako nevzťahuje na koncesie, ak sú spojené s činnosťou uvedenou v odseku 1 a ktorých predmetom je jeden alebo oba z týchto predmetov:

- a) projekty využívania vodnej energie, zavlažovanie alebo odvodňovanie pôdy, za predpokladu, že objem vody určený na zásobovanie pitnou vodou predstavuje viac ako 20 % celkového objemu vody, ktorá je k dispozícii na základe takýchto projektov alebo prostredníctvom zavlažovacích či odvodňovacích zariadení, alebo

- b) likvidácia a čistenie odpadových vôd.

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33).

## Článok 13

**Koncesie udelené pridruženému podniku**

1. Na účely tohto článku je „pridružený podnik“ každý podnik, ktorého ročné účtovné zvierky sú konsolidované s ročnými účtovnými zvierkami obstarávateľa v súlade s požiadavkami smernice 2013/34/EÚ.

2. V prípade subjektov, na ktoré sa smernica 2013/34/EÚ nevzťahuje, je „pridružený podnik“ každý podnik, ktorý:

- a) môže byť priamo alebo nepriamo predmetom dominantného vplyvu obstarávateľa;
- b) môže vykonávať dominantný vplyv nad obstarávateľom alebo
- c) spoločne s obstarávateľom podlieha dominantnému vplyvu iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo predpisov, ktorými sa riadi.

Na účely tohto odseku má „dominantný vplyv“ rovnaký význam ako v článku 7 ods. 4 druhom pododseku.

3. Bez ohľadu na článok 17 a za predpokladu, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 4 tohto článku, sa táto smernica neuplatňuje na koncesie, ktoré udeľuje:

- a) obstarávateľ pridruženému podniku alebo
- b) spoločný podnik, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľov na účely vykonávania činností uvedených v prílohe II, podniku, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľov.

4. Odsek 3 sa uplatňuje na:

- a) koncesie na služby, ak aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku za predchádzajúce tri roky, berúc do úvahy všetky služby, ktoré tento podnik poskytol, pochádza z poskytovania služieb obstarávateľovi alebo iným podnikom, ku ktorým je pridružený;
- b) koncesie na stavebné práce, ak aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku za predchádzajúce tri roky, berúc do úvahy všetky stavebné práce, ktoré tento

podnik uskutočnil, pochádza z poskytovania stavebných prác obstarávateľovi alebo iným podnikom, ku ktorým je pridružený.

5. Ak nie je z dôvodu dátumu založenia pridruženého podniku alebo začatia činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačuje, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že obrat uvedený v odseku 4 písm. a) alebo b) je vierohodný.

6. Ak rovnaké alebo podobné služby alebo stavebné práce poskytujú viac ako jeden podnik, ktorý je pridružený k obstarávateľovi, s ktorým tvorí hospodársku skupinu, percentuálne podiely uvedené v odseku 4 sa vypočítajú s prihliadnutím na celkový obrat pochádzajúci z poskytovania služieb alebo stavebných prác týmito pridruženými podnikmi.

## Článok 14

**Koncesie udelené spoločnému podniku alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 17, a ak bol spoločný podnik založený na vykonávanie príslušnej činnosti počas aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávatelia, ktorí ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie, táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktoré udelil ktorýkoľvek z týchto subjektov:

- a) spoločný podnik, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľov na účely vykonávania činností uvedených v prílohe II, jednému z týchto obstarávateľov, alebo
- b) obstarávateľ takémuto spoločnému podniku, ktorého je súčasťou.

## Článok 15

**Oznamovanie informácií obstarávateľmi**

Obstarávatelia oznámia Komisii, ak sú o to požiadaní, tieto informácie týkajúce sa uplatňovania článku 13 ods. 2 a 3 a článku 14:

- a) názvy príslušných podnikov alebo príslušných spoločných podnikov;
- b) povahu a hodnotu dotknutých koncesií;

- c) dôkaz, ktorý Komisia považuje za potrebný na preukázanie toho, že vzťah medzi podnikom alebo spoločným podnikom, ktorému sa koncesie udeľujú, a obstarávateľom je v súlade s požiadavkami článku 13 alebo 14.

#### Článok 16

### Vylúčenie činností, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži

Táto smernica sa neuplatňuje na koncesie, ktoré udeľujú obstarávatelia, ak sa pre členský štát, v ktorom sa tieto koncesie majú plniť, podľa článku 35 smernice 2014/25/EÚ stanovilo, že táto činnosť je priamo vystavená hospodárskej súťaži v súlade s článkom 34 uvedenej smernice.

#### Článok 17

### Koncesie medzi subjektmi v rámci verejného sektora

1. Koncesia, ktorú udelil verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. a) právnickej osobe, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ vykonáva nad príslušnou právnickou osobou kontrolu podobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností kontrolovanej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poveril kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ alebo iné právnické osoby kontrolované týmto verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, a
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu, vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. a) sa považuje za verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa vykonávajúceho nad právnickou osobou kontrolu podobnú tej, akú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami v zmysle prvého pododseku písm. a) tohto odseku, ak má rozhodujúci vplyv na strategické ciele, ako aj na významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby. Uvedenú kontrolu môže vykonávať aj iná právnická osoba, ktorú samotnú rovnakým spôsobom kontroluje verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, ak kontrolovaná právnická osoba, ktorá je verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom uvedeným v článku 7 ods. 1 písm. a), udelí koncesiu svojmu kontrolujúcemu verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi alebo inej právnickej osobe kontrolovanej tým istým verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom, za predpokladu, že v právnickej osobe, ktorej sa udeľuje verejná koncesia, nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu, vyžadovaných na základe vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami.

3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. a), ktorý nad právnickou osobou, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nevykonáva kontrolu v zmysle odseku 1 tohto článku, môže napriek tomu udeliť koncesiu uvedenej právnickej osobe koncesiu bez uplatnenia tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. a) vykonáva spoločne s inými verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi kontrolu nad právnickou osobou, ktorá je podobná kontrole, akú vykonávajú nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností danej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poverili kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, alebo iné právnické osoby kontrolované tými istými verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi, a
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu, vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami.

Na účely prvého pododseku písm. a) tohto odseku vykonávajú verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. a) spoločnú kontrolu nad právnickou osobou, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- i) orgány kontrolovanej právnickej osoby s rozhodovacími právomocami pozostávajú zo zástupcov všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov. Jednotliví zástupcovia môžu zastupovať niekoľkých alebo všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov;

ii) títo verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu spoločne vykonávať rozhodujúci vplyv na strategické ciele a významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby a

iii) kontrolovaná právnická osoba nesleduje žiadne záujmy, ktoré sú v rozpore so záujmami kontrolujúcich verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov.

4. Na zmluvu uzavretú výlučne medzi dvoma alebo viacerými verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi uvedenými v článku 7 ods. 1 písm. a) sa táto smernica nevzťahuje, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) zmluvou sa ustanovuje alebo vykonáva spolupráca medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi s cieľom zabezpečiť, aby sa služby vo verejnom záujme, ktoré musia poskytovať, poskytovali v záujme dosahovania ich spoločných cieľov;

b) vykonávanie takejto spolupráce sa riadi výlučne aspektmi týkajúcimi sa verejného záujmu a

c) zúčastnení verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vykonávajú na otvorenom trhu menej ako 20 % činností, ktorých sa spolupráca týka;

5. Na určenie percentuálneho podielu činností uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. b), odseku 3 prvom pododseku písm. b) a odseku 4 písm. c) sa berie do úvahy priemerný celkový obrat alebo vhodný alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady vzniknuté príslušnej právnickej osobe, verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi uvedenému v článku 7 ods. 1 písm. a) v súvislosti so službami, tovarom a stavebnými prácami za tri roky predchádzajúce udeleniu koncesie.

Ak v dôsledku dátumu založenia alebo začatia činnosti príslušnej právnickej osoby, verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa alebo v dôsledku reorganizácie ich činnosti takýto obrat alebo alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady, nie je za predchádzajúce tri roky k dispozícii alebo už nie je relevantný, je postačujúce preukázať, najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že meranie činnosti je dôveryhodné

### Oddiel III

## Všeobecné ustanovenia

### Článok 18

#### Trvanie koncesie

1. Trvanie koncesíí musí byť obmedzené. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ predpokladá toto trvanie na základe požadovaných stavebných prác alebo služieb.

2. V prípade koncesíí trvajúcich viac ako päť rokov nesmie maximálna dĺžka trvania koncesie prekročiť dobu, v súvislosti s ktorou by koncesionár mohol odôvodnene očakávať, že sa mu počas nej vrátia investície vynaložené na uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb spolu s výnosom z investovaného kapitálu, a to pri zohľadnení investícií potrebných na dosiahnutie osobitných zmluvných cieľov.

Investície zohľadnené na účely výpočtu zahŕňajú počiatočné investície, ako aj investície vynaložené počas trvania koncesie.

### Článok 19

#### Sociálne a iné osobitné služby

Na koncesie na sociálne a iné osobitné služby uvedené v prílohe IV, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, sa vzťahujú iba povinnosti vyplývajúce z článku 31 ods. 3, článkov 32, 46 a 47.

### Článok 20

#### Zmiešané zákazky

1. Koncesie, ktorých predmetom sú stavebné práce aj služby, sa udeľujú v súlade s ustanoveniami uplatniteľnými na typ koncesie, ktorý charakterizuje hlavný predmet príslušnej zákazky.

V prípade zmiešaných koncesíí pozostávajúcich čiastočne zo sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v zozname v prílohe IV a čiastočne z iných služieb sa hlavný predmet určí podľa príslušných služieb s vyššou predpokladanou hodnotou.

2. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne oddeliteľné, uplatňujú sa odseky 3 a 4. Ak jednotlivé časti danej zákazky nie sú objektívne oddeliteľné, uplatňuje sa odsek 5.

Ak sa na časť zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, uplatňuje sa článok 21 tejto smernice.

V prípade zákaziek určených na pokrytie viacerých činností, z ktorých sa na jednu vzťahuje príloha II tejto smernice alebo smernica 2014/25/EÚ, sa uplatniteľné ustanovenia určia podľa článku 22 tejto smernice a podľa článku 6 smernice 2014/25/EÚ.

3. V prípade zákaziek, ktorých predmetom sú prvky, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ako aj iné prvky, si verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu zvoliť možnosť zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti. Ak sa verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa uplatňuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, táto smernica sa uplatňuje, ak sa v odseku 4 tohto článku alebo v článku 21 neustanovuje inak, na vzniknutú zmiešanú zákazku, a to bez ohľadu na hodnotu častí, na ktoré by sa inak vzťahoval iný právny režim, a bez ohľadu na to, ktorý právny režim by sa na tieto časti inak vzťahoval.

4. V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré obsahujú prvky koncesí, ako aj prvky verejných zákaziek, na ktoré sa vzťahuje smernica 2014/24/EÚ, alebo zákaziek, na ktoré sa vzťahuje smernica 2014/25/EÚ, sa zmiešaná zákazka zadá v súlade so smernicou 2014/24/EÚ alebo smernicou 2014/25/EÚ.

5. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne neoddeliteľné, uplatniteľný právny režim sa určí na základe hlavného predmetu tejto zákazky.

V prípade, že takéto zákazky zahŕňajú prvky koncesie na služby a prvky zákazky na dodanie tovaru, sa hlavný predmet určí podľa toho, ktorá z predpokladaných hodnôt služieb alebo tovaru je vyššia.

#### Článok 21

##### Zákazky v rámci zmiešaného obstarávania zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

1. V prípade zmiešaných zákaziek, ktorých predmetom sú prvky koncesie, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, a obstarávanie alebo iné prvky, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, sa uplatňuje tento článok.

V prípade zákaziek určených na pokrytie viacerých činností, z ktorých sa na jednu vzťahuje príloha II tejto smernice alebo smernica 2014/25/EÚ, pričom na inú sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, sa uplatniteľné ustanovenia určia podľa článku 23 tejto smernice a článku 26 smernice 2014/25/EÚ.

2. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne oddeliteľné, verejní obstarávatelia a obstarávatelia si môžu zvoliť možnosť zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti alebo zadať jedinú zákazku.

Ak sa verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim je uplatniteľný na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, na určenie uplatniteľného právneho režimu sa uplatnia tieto kritériá:

- a) ak sa na časť danej zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo ak sa na jednotlivé časti vzťahuje článok 346 ZFEÚ a smernica 2009/81/ES, zákazka sa môže zadať bez uplatnenia tejto smernice, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov;
- b) ak sa na časť danej zákazky vzťahuje smernica 2009/81/ES, zákazka sa môže zadať v súlade s touto smernicou alebo v súlade so smernicou 2009/81/ES, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov.

Rozhodnutie zadať jedinú zákazku sa však nesmie prijať s cieľom vyňať zákazky z uplatňovania tejto smernice alebo smernice 2009/81/ES.

3. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne neoddeliteľné, zákazka sa môže zadať bez uplatnenia tejto smernice, ak zahŕňa prvky, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ. Inak sa verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže rozhodnúť zadať zákazku v súlade s touto smernicou alebo smernicou 2009/81/ES.

#### Článok 22

##### Zákazky, ktoré sa vzťahujú na činnosti uvedené v prílohe II a na iné činnosti

1. Odchylné od článku 20 v prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na viacero činností, sa obstarávatelia môžu rozhodnúť zadať samostatné zákazky na účely každej jednotlivé činnosti alebo zadať jedinú zákazku. Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatnú zákazku, rozhodnutie o tom, ktoré pravidlá sa uplatňujú na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej jednotlivé činnosti.

Bez ohľadu na článok 20, ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, uplatňujú sa odseky 2 a 3 tohto článku. Ak sa však na jednu z dotknutých činností vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, uplatňuje sa článok 23 tejto smernice.

Rozhodnutie medzi možnosťou zadať jedinú zákazku alebo zadať viacero samostatných zákaziek sa neprijme s cieľom vyňať zákazku alebo zákazky z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo prípadne smerníc 2014/24/EÚ alebo 2014/25/EÚ.

2. Na zákazku, ktorá sa má vzťahovať na viacero činností, sa vzťahujú pravidlá uplatniteľné na činnosť, na ktorú je koncesia predovšetkým určená.

3. V prípade zákaziek, pri ktorých nie je možné objektívne určiť, na ktorú činnosť sú predovšetkým určené, sa uplatniteľné pravidlá stanovujú takto:

- a) koncesia sa udelí v súlade s ustanoveniami tejto smernice uplatniteľnými na koncesie, ktoré udeľujú verejní obstarávatelia, ak sa na jednu z činností, na ktoré je zákazka určená, vzťahujú ustanovenia tejto smernice uplatniteľné na koncesie udeľované verejnými obstarávateľmi a na ostatné činnosti sa vzťahujú ustanovenia tejto smernice uplatniteľné na koncesie udeľované obstarávateľmi;
- b) zákazka sa zadá v súlade so smernicou 2014/24/EÚ, ak sa na jednu z činností, na ktoré je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ostatné činnosti sa vzťahuje smernica 2014/24/EÚ;
- c) zákazka sa zadá v súlade s touto smernicou, ak sa na jednu z činností, na ktoré je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ostatné činnosti sa nevzťahuje táto smernica, smernica 2014/24/EÚ ani smernica 2014/25/EÚ.

#### Článok 23

#### Koncesie, ktoré sa vzťahujú na činnosti uvedené v prílohe II a činnosti zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

1. V prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na viacero činností, si obstarávatelia môžu zvoliť možnosť zadania samostatných zákaziek na každú jednotlivú činnosť alebo zadania jedinej zákazky. Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej jednotlivej činnosti.

Bez ohľadu na článok 21, ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, uplatňuje sa odsek 2 tohto článku.

Rozhodnutie medzi možnosťou zadať jedinú zákazku a zadať viacero samostatných zákaziek sa však nesmie prijať s cieľom vyňať zákazku alebo zákazky z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo smernice 2009/81/ES.

2. V prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na činnosť, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, a na ďalšiu činnosť, na ktorú sa vzťahuje:

a) článok 346 ZFEÚ alebo

b) smernica 2009/81/ES,

môže obstarávať:

- i) v prípadoch uvedených v písmene a) zadať zákazku bez uplatnenia tejto smernice alebo
- ii) v prípadoch uvedených v písmene b) zadať zákazku v súlade s touto smernicou alebo smernicou 2009/81/ES. Prvým pododsekom tohto odseku nie sú dotknuté finančné limity a vylúčenia stanovené v smernici 2009/81/ES.

Zákazky uvedené v písmene b), ktoré zahŕňajú tiež obstarávanie alebo iné prvky, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ, sa môžu zadať bez uplatnenia tejto smernice.

Podmienkou pre uplatnenie tohto odseku však je, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov a že rozhodnutie zadať jedinú zákazku sa neprijme s cieľom vyňať zákazky z uplatňovania tejto smernice.

#### Oddiel IV

#### Osobitné situácie

##### Článok 24

#### Vyhradené koncesie

Členské štáty môžu vyhradiť právo účasti na postupoch udeľovania koncesíí pre chránené dielne alebo hospodárske subjekty, ktorých hlavným cieľom je sociálna a profesionálna integrácia postihnutých alebo znevýhodnených osôb, alebo môžu zabezpečiť, aby sa takéto koncesie plnili v rámci programov chránených pracovných miest za predpokladu, že aspoň 30 % zamestnancov týchto dielní, hospodárskych subjektov alebo programov tvoria postihnutí alebo znevýhodnení pracovníci. Oznámenie o koncesii alebo v prípade koncesíí na služby vymedzených v článku 19 predbežné oznámenie obsahuje odkaz na tento článok.



## Článok 25

**Služby v oblasti výskumu a vývoja**

Táto smernica sa uplatňuje len na koncesie na služby v oblasti výskumu a vývoja, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 73000000-2 až 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 a 73430000-5 za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:

- a) prospech plynie výlučne verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi na jeho využitie pri plnení jeho úloh a
- b) odplatu za poskytnutú službu poskytuje v plnom rozsahu verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ.

## KAPITOLA II

**Zásady**

## Článok 26

**Hospodárske subjekty**

1. Hospodárske subjekty, ktoré sú podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sú usadené, oprávnené poskytovať príslušnú službu, nesmú byť odmietnuté len z dôvodu, že podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sa zákazka udeľuje, by sa od nich vyžadovalo, aby boli buď fyzickou alebo právnickou osobou.

Od právnických osôb sa môže vyžadovať, aby uviedli v ponuke alebo v žiadosti mená a príslušnú odbornú kvalifikáciu pracovníkov, ktorí budú zodpovední za plnenie príslušnej zákazky.

2. Postupov udeľovania koncesie sa môžu zúčastňovať skupiny hospodárskych subjektov vrátane dočasných združení. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ od nich nesmú vyžadovať, aby na účely predloženia ponuky alebo žiadosti o účasť mali konkrétnu právnu formu.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môžu v prípade potreby v súťažných podkladoch ku koncesii spresniť, ako skupiny hospodárskych subjektov splnia požiadavky týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia alebo technickej a odbornej spôsobilosti uvedené v článku 38 za predpokladu, že je to opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané. Členské štáty môžu stanoviť štandardné podmienky pre spôsob, akým skupiny hospodárskych subjektov majú splniť tieto požiadavky. Opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané musia byť aj akékoľvek podmienky plnenia koncesie takýmto

skupinami hospodárskych subjektov, ktoré sa líšia od podmienok stanovených pre individuálnych účastníkov.

3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môžu od skupín hospodárskych subjektov vyžadovať, aby v prípade, že im bola zadaná zákazka, nadobudli konkrétnu právnu formu, pokiaľ je uvedená zmena nevyhnutná na uspokojivé plnenie zákazky.

## Článok 27

**Nomenklatúry**

1. Pri akomkoľvek odkaze na nomenklatúry v kontexte udeľovania koncesí sa používa „spoločný slovník obstarávania (CPV)“ prijatý nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 <sup>(1)</sup>.

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 48 prijatá delegované akty s cieľom prispôbiť kódy CPV uvedené v tejto smernici, keď sa zmeny v nomenklatúre CPV musia odzrkadliť v tejto smernici a za predpokladu, že z takýchto zmien nevyplýva úprava rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

## Článok 28

**Dôverný charakter**

1. Pokiaľ sa v tejto smernici alebo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktoré sa vzťahujú na verejného obstarávateľa, a to predovšetkým v právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu k informáciám, neustanovuje iná úprava a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti v súvislosti so zverejňovaním udelených koncesí, ako aj v súvislosti s informáciami pre záujemcov a uchádzačov podľa článkov 32 a 40, verejný obstarávateľ ani obstarávateľ nezverejní informácie, ktoré mu poskytli hospodárske subjekty a ktoré tieto subjekty označili za dôverné vrátane, ale nie výlučne, technických alebo obchodných tajomstiev a dôverných aspektov ponúk.

Tento článok nebráni zverejneniu častí uzavretých zmlúv, ktoré nemajú dôverný charakter, vrátane akýchkoľvek následných zmien.

2. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže pre hospodárske subjekty stanoviť požiadavky zamerané na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ sprístupní v rámci postupu udeľovania koncesie.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 z 5. novembra 2002 o spoločnom slovníku obstarávania (CPV) (Ú. v. ES L 340, 16.12.2002, s. 1).

## Článok 29

**Pravidlá platné v oblasti komunikácie**

1. S výnimkou prípadov, keď je použitie elektronických prostriedkov povinné podľa článku 33 ods. 2 a článku 34, si členské štáty alebo verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu pri akejkoľvek komunikácii a výmene informácií vybrať jeden alebo viaceré z nasledujúcich prostriedkov komunikácie:

- a) elektronické prostriedky;
- b) pošta alebo fax;
- c) ústna komunikácia vrátane telefónu, pokiaľ ide o komunikáciu, ktorá nepredstavuje hlavné prvky postupu udeľovania koncesie a za predpokladu, že obsah ústnej komunikácie sa dostatočne zdokumentuje na trvalom nosiči;
- d) osobné doručenie s písomným potvrdením prijatia.

Členské štáty môžu v prípade koncesíí stanoviť povinnosť používať elektronické prostriedky komunikácie nad rámec povinností ustanovených v článku 33 ods. 2 a v článku 34.

2. Zvolené prostriedky komunikácie musí byť všeobecne dostupné a nediskriminačné a nesmú obmedzovať prístup hospodárskych subjektov k postupu udeľovania koncesie. Nástroje a zariadenia, ktoré sa majú používať na komunikáciu elektronickými prostriedkami, ako aj ich technické parametre, musia byť interoperabilné s výrobkami informačných a komunikačných technológií, ktoré sa všeobecne používajú.

Verejní obstarávatelia a obstarávatelia pri každej komunikácii, výmene a uchovávaní informácií zaisťujú zachovanie integrity údajov a dôvernosti žiadostí a ponúk. Obsah žiadostí a ponúk preskúmajú až po uplynutí lehoty na ich predloženie.

## HLAVA II

**PRAVIDLÁ UDEĽOVANIA KONCESIÍ:****VŠEOBECNÉ ZÁSADY A PROCESNÉ ZÁRUKY**

## KAPITOLA I

**Všeobecné zásady**

## Článok 30

**Všeobecné zásady**

1. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ slobodne organizuje postup vedúci k výberu koncesionára, pričom sa musí dodržať súlad s touto smernicou.

2. Návrh postupu udeľovania koncesie rešpektuje zásady ustanovené v článku 3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ počas postupu udeľovania koncesie predovšetkým neposkytuje informácie diskriminačným spôsobom, v dôsledku ktorého by niektorí záujemcovia alebo uchádzači mohli oproti iným získať výhodu.

3. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby hospodárske subjekty pri plnení koncesíí dodržiavali uplatniteľné povinnosti v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovených v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v prílohe X.

4. Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 48 s cieľom zmeniť zoznam v prílohe X, ak je to potrebné, v záujme doplnenia nových medzinárodných dohôd, ktoré ratifikovali všetky členské štáty, alebo ak existujúce medzinárodné dohody, na ktoré sa odkazuje, už viac nie sú ratifikované všetkými členskými štátmi alebo sa inak zmenili, napríklad pokiaľ ide o ich rozsah pôsobnosti, obsah alebo označenie.

## Článok 31

**Oznámenia o koncesii**

1. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia, ktorí chcú udeliť koncesiu, oznámia svoj zámer prostredníctvom oznámenia o koncesii.

2. Oznámenia o koncesii obsahujú informácie uvedené v prílohe V a prípadne aj akékoľvek ďalšie informácie, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ považuje za užitočné, v súlade s formátom štandardných vzorov.

3. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia, ktorí chcú udeliť koncesiu na sociálne a iné osobitné služby uvedené v prílohe IV, oznámia svoj zámer o plánovanom udelení koncesie prostredníctvom uverejnenia predbežného oznámenia. Tieto oznámenia obsahujú informácie uvedené v prílohe VI.

4. Odchylné od odseku 1 sa od verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov nevyžaduje, aby oznámenie o koncesii uverejnili, ak stavebné práce alebo služby dokáže dodať, resp. poskytnúť iba jeden konkrétny hospodársky subjekt, a to z ktoréhokolvek z týchto dôvodov:

- a) cieľom koncesie je vytvorenie alebo nadobudnutie jedinečného umeleckého diela alebo umeleckého výkonu;
- b) z technických dôvodov neexistuje hospodárska súťaž;
- c) existencia výlučného práva;
- d) ochrana práv duševného vlastníctva a iných výlučných práv, než sú tie, ktoré sú vymedzené v článku 5 bode 10.

Výnimky stanovené v prvom pododseku písmenách b), c) a d) sa uplatňujú len v prípadoch, keď neexistuje žiadna primeraná alternatíva alebo náhrada a chýbajúca hospodárska súťaž nie je výsledkom umelého zúženia parametrov udeľovania koncesie.

5. Odchylné od odseku 1 sa od verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa nevyžaduje zverejnenie nového oznámenia o koncesii, ak neboli predložené žiadne žiadosti alebo ponuky či žiadne vhodné ponuky alebo vhodné žiadosti ako odpoveď na predchádzajúci postup udeľovania koncesie za predpokladu, že pôvodné podmienky udelenia koncesie sa podstatne nezmenili a že sa Komisii zaslala správa, ak o ňu požiada.

Na účely prvého pododseku sa ponuka považuje za nevhodnú, ak je vzhľadom na koncesiu irelevantná, pričom bez podstatných zmien nie je zjavne schopná uspokojiť potreby a požiadavky verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa uvedené v súťažných podkladoch ku koncesii.

Na účely prvého pododseku sa žiadosť považuje za nevhodnú:

- a) ak dotknutý žiadateľ musí alebo môže byť vylúčený podľa článku 38 ods. 5 až 9 alebo ak nespĺňa podmienky účasti,

ktoré podľa článku 38 ods. 1 stanovil verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ;

- b) ak žiadosti zahŕňajú aj ponuky, ktoré nie sú vhodné v zmysle druhého pododseku.

#### Článok 32

##### Oznámenia o udelení koncesie

1. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia v súlade s postupmi ustanovenými v článku 33 najneskôr do 48 dní po udelení koncesie zašlú oznámenie o udelení koncesie s výsledkami postupu udeľovania koncesie. V prípade sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v prílohe IV sa však takéto oznámenia môžu zoskupiť na štvrtročnom základe. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 48 dní od skončenia každého štvrťroka.

2. Oznámenia o udelení koncesie obsahujú informácie stanovené v prílohe VII alebo v prípade koncesii na sociálne a iné osobitné služby uvedené v prílohe IV informácie stanovené v prílohe VIII a uverejnia sa v súlade s článkom 33.

#### Článok 33

##### Forma a spôsob uverejňovania oznámení

1. Oznámenie o koncesii, oznámenie o udelení koncesie a oznámenie uvedené v článku 43 ods. 1 druhom pododseku obsahujú informácie stanovené v prílohách V, VII a VIII vo formáte štandardných vzorov vrátane štandardných vzorov pre korigendá.

Komisia stanoví tieto štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultácnym postupom uvedeným v článku 50.

2. Oznámenia uvedené v odseku 1 sa vypracujú, elektronickými prostriedkami zašlú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie a uverejnia v súlade s prílohou IX. Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie vydá verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi potvrdenie o prijatí oznámenia a o uverejnení zaslaných informácií, v ktorom uvedie dátum uverejnenia a ktoré je dokladom o uverejnení. Oznámenia sa uverejnia najneskôr do piatich dní od ich zaslania. Náklady, ktoré vzniknú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súvislosti s uverejňovaním oznámení, znáša Únia.

3. Oznámenia o koncesii sa uverejnia v plnom znení v jednom alebo viacerých úradných jazykoch inštitúcií Únie, ktorý si zvolí verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ. Táto jazyková verzia alebo tieto jazykové verzie sú jediným autentickým textom alebo textami. Zhrnutie dôležitých prvkov každého oznámenia sa uverejňuje aj v ostatných úradných jazykoch inštitúcií Únie.

4. Oznámenia o koncesii a oznámenia o udelení koncesie sa na vnútroštátnej úrovni neuverejnia pred uverejnením Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie s výnimkou prípadu, keď sa uverejnenie na úrovni Únie neuskutoční do 48 hodín po tom, čo Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie potvrdil, že verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi bolo doručené potvrdenie o prijatí oznámenia podľa odseku 2. Oznámenia o koncesii a oznámenia o udelení koncesie uverejnené na vnútroštátnej úrovni neobsahujú iné informácie, ako sú informácie uvedené v oznámeniach zaslaných Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, ale uvedie sa v nich dátum odoslania oznámenia Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie.

#### Článok 34

### Elektronická dostupnosť súťažných podkladov ku koncesii

1. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia ponúknu neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom ku koncesii odo dňa uverejnenia oznámenia o koncesii, alebo ak oznámenie o koncesii neobsahuje výzvu na predloženie ponúk, odo dňa, v ktorom sa výzva na predloženie ponúk zaslala. V znení oznámenia o koncesii alebo týchto výziev sa uvedie internetová adresa, na ktorej sú tieto súťažné podklady ku koncesii dostupné.

2. Ak za náležité odôvodnených okolností a v dôsledku výnimočných bezpečnostných alebo technických dôvodov alebo v dôsledku osobitne citlivej povahy obchodných informácií, ktoré si vyžadujú veľmi vysokú úroveň ochrany, neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup k niektorým súťažným podkladom ku koncesii elektronickými prostriedkami nemožno ponúknuť, verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia v oznámení alebo vo výzve na predloženie ponúk uvedú, že príslušné súťažné podklady ku koncesii sa zašlú inými než elektronickými prostriedkami a lehota na prijatie ponúk sa predĺži.

3. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia alebo príslušné organizačné zložky poskytnú všetkým žiadateľom alebo uchádzačom, ktorí sa zúčastňujú postupu udeľovania koncesie, doplnujúce informácie týkajúce sa súťažných podkladov ku koncesii najneskôr do šiestich dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijatie ponúk, ak bola žiadosť o ne podaná s dostatočným predstihom.

#### Článok 35

### Boj proti korupcii a predchádzanie konfliktom záujmov

Členské štáty od verejných obstarávateľov a obstarávateľov vyžadujú, aby prijali vhodné opatrenia na boj proti podvodom, uprednostňovaniu a korupcii a aby účinne predchádzali konfliktom záujmov, zisťovali ich a naprávali konflikty záujmov vyplývajúce z vykonávania postupov udeľovania koncesie, a to s cieľom zabrániť akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže a zabezpečiť transparentnosť postupu udeľovania, ako aj rovnaké zaobchádzanie so všetkými záujemcami a uchádzačmi.

Pojem konflikty záujmov zahŕňa prinajmenšom každú situáciu, keď zamestnanci verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, ktorí sú zapojení do vykonávania postupu udeľovania koncesii alebo môžu ovplyvniť výsledok tohto postupu, majú priamo alebo nepriamo finančný, ekonomický alebo iný osobný záujem, ktorý možno vnímať ako ohrozenie ich nestrannosti a nezávislosti v súvislosti s daným postupom udeľovania koncesie.

Pokiaľ ide o konflikty záujmov, prijaté opatrenia nesmú presahovať úroveň, ktorá je nevyhnutná na predchádzanie potenciálnym konfliktom záujmov alebo na odstránenie zisteného konfliktu záujmov.

#### KAPITOLA II

### Procesné záruky

#### Článok 36

### Technické a funkčné požiadavky

1. Technické a funkčné požiadavky vymedzujú charakteristické znaky stavebných prác alebo služieb, ktoré sú predmetom koncesie. Uvádzajú sa v súťažných podkladoch ku koncesii.

Tieto charakteristické znaky môžu odkazovať aj na osobitný postup výroby alebo poskytovania požadovaných stavebných prác alebo služieb za predpokladu, že súvisia s predmetom zákazky a sú primerané jej hodnote a jej cieľom. Charakteristické znaky môžu zahŕňať napríklad úroveň kvality, úroveň plnenia environmentálnych a klimatických požiadaviek, požiadavky súvisiace na riešenie vhodné pre všetkých používateľov (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenie zhody, výkonnosť, bezpečnosť alebo rozmery, terminológiu, symboly, skúšky a skúšobné metódy, označovanie a značky alebo pokyny pre používateľa.

2. Pokiaľ si to nevyžaduje predmet zákazky, technické a funkčné požiadavky nesmú odkazovať na konkrétnu značku alebo zdroj alebo na určitý postup, ktorý charakterizuje produkty alebo služby, ktoré poskytuje konkrétny hospodársky

subjekt, ani na ochranné známky, patenty, druhy alebo určitú výrobu, ak by to viedlo k uprednostneniu alebo vylúčeniu určitých podnikov alebo určitých produktov. Takýto odkaz sa povoľuje len výnimočne, ak nie je možné dostatočne presne a zrozumiteľne opísať predmet zákazky. Takýto odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“.

3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nesmie zamietnuť ponuku z toho dôvodu, že stavebné práce a služby, ktorých sa ponuka týka, nie sú v súlade s technickými a funkčnými požiadavkami, na ktoré odkazoval, ak uchádzač akýmkoľvek vhodným prostriedkami vo svojej ponuke preukáže, že riešenia, ktoré navrhuje, rovnocenne uspokojujú technické a funkčné požiadavky.

### Článok 37

#### Procesné záruky

1. Koncesie sa udeľujú na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 41, za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) ponuka spĺňa minimálne požiadavky, ktoré v prípade potreby stanovil verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ;
- b) uchádzač spĺňa podmienky účasti uvedené v článku 38 ods. 1 a
- c) uchádzač nie je v súlade s článkom 38 ods. 4 až 7 a na základe článku 38 ods. 9 vylúčený z postupu udeľovania.

Minimálne požiadavky uvedené v písmene a) zahŕňajú podmienky a charakteristické znaky (najmä technické, fyzické, funkčné a právne), ktoré by mala každá ponuka spĺňať alebo mať.

2. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedie:

- a) v oznámení o koncesii opis koncesie a podmienok účasti;
- b) v oznámení o koncesii, vo výzve na predloženie ponúk alebo v iných súťažných podkladoch ku koncesii opis kritérií na vyhodnotenie ponúk a prípadne minimálne požiadavky, ktoré sa musia splniť.

3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže obmedziť na primeranú úroveň počet záujemcov alebo uchádzačov, a to za podmienky, že tak urobí transparentným spôsobom a na základe objektívnych kritérií. Počet vyzvaných záujemcov alebo uchádzačov musí byť dostatočný na zabezpečenie skutočnej súťaže.

4. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ oznámi všetkým účastníkom opis plánovaného organizovania postupu a orientačnú lehotu jeho ukončenia. Každá zmena sa oznámi všetkým účastníkom, a ak sa týka prvkov uverejnených v oznámení o koncesii, oznámi sa všetkým hospodárskym subjektom.

5. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ zabezpečí náležité zaznamenanie všetkých etáp postupu, pričom použije prostriedky, ktoré považuje za vhodné, a to v súlade s článkom 28 ods. 1.

6. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže so záujemcami alebo uchádzačmi viesť rokovania. Počas týchto rokovaní sa nesmie zmeniť predmet koncesie, kritériá na vyhodnotenie ponúk a minimálne požiadavky.

### Článok 38

#### Výber a kvalitatívne hodnotenie záujemcov

1. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia overia podmienky účasti týkajúce sa odbornej a technickej spôsobilosti a finančného a ekonomického postavenia záujemcov alebo uchádzačov, a to na základe vlastných vyhlásení, referencie alebo referencií, ktoré je potrebné predložiť ako dôkaz v súlade s požiadavkami uvedenými v oznámení o koncesii, ktoré musia byť nediskriminačné a primerané predmetu koncesie. Podmienky účasti sa vzťahujú na potrebu zabezpečiť schopnosť koncesionára plniť koncesiu a sú k nej primerané, pričom zohľadňujú predmet koncesie a účel zaručenia skutočnej hospodárskej súťaže.

2. Hospodársky subjekt sa môže s cieľom splniť podmienky účasti stanovené v odseku 1, ak to prichádza do úvahy, a podmienky konkrétnej koncesie spoliehať na kapacity iných subjektov bez ohľadu na právnu povahu svojich prepojení s nimi. Ak sa chce hospodársky subjekt spoliehať na kapacity iných subjektov, verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukáže, že počas celého obdobia trvania koncesie bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením záväzku týchto subjektov v uvedenom zmysle. Pokiaľ ide o finančné postavenie, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže vyžadovať, aby hospodársky subjekt a uvedené subjekty boli spoločne zodpovední za plnenie zákazky.

3. Skupiny hospodárskych subjektov podľa článku 26 sa môžu spoliehať na využitie kapacít účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

4. Verejní obstarávatelia a obstarávatelia uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a) vylúčia hospodársky subjekt z účasti na postupe udeľovania koncesie, ak zistili, že tento hospodársky subjekt bol právoplatným rozsudkom odsúdený z jedného z týchto dôvodov:

a) z dôvodu účasti v zločineckej organizácii v zmysle článku 2 rámcového rozhodnutia Rady 2008/841/SVV <sup>(1)</sup>;

b) z dôvodu korupcie v zmysle článku 3 Dohovoru o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie <sup>(2)</sup> a článku 2 ods. 1 rámcového rozhodnutia Rady 2003/568/SVV <sup>(3)</sup>, ako aj z dôvodu korupcie v zmysle vnútroštátnych právnych predpisov verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa alebo hospodárskeho subjektu;

c) z dôvodu podvodu v zmysle článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev <sup>(4)</sup>,

d) z dôvodu teroristických trestných činov alebo trestných činov spojených s teroristickými aktivitami, tak ako sú vymedzené v článkoch 1 a 3 rámcového rozhodnutia Rady 2002/475/SVV <sup>(5)</sup>, alebo podnecovania, napomáhania alebo navádzania alebo pokusu o spáchanie trestného činu v súlade s článkom 4 uvedeného rámcového rozhodnutia;

e) z dôvodu prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, tak ako sú vymedzené v článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES <sup>(6)</sup>;

f) z dôvodu detskej práce a iných foriem obchodovania s ľuďmi vymedzených v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ <sup>(7)</sup>.

Povinnosť vylúčiť hospodársky subjekt sa uplatňuje aj v prípadoch, keď je osoba, ktorá bola právoplatným rozsudkom odsúdená, členom správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu tohto hospodárskeho subjektu alebo ktorá má v tomto subjekte právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu.

Iní obstarávatelia ako sú uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a) môžu vylúčiť hospodársky subjekt z účasti na postupe udeľovania koncesie, ak vedia, že tento hospodársky subjekt bol právoplatným rozsudkom odsúdený z jedného z dôvodov uvedených v prvom pododseku tohto odseku.

5. Z účasti na postupe udeľovania koncesie sa vylúči hospodársky subjekt, v prípade ktorého verejní obstarávatelia a obstarávatelia uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a) vedia, že tento hospodársky subjekt porušuje svoje povinnosti týkajúce sa platby daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, a ak bola táto skutočnosť potvrdená právoplatným a záväzným súdnym alebo správnym rozhodnutím v súlade s právnymi ustanoveniami krajiny, v ktorej je usadený, alebo ustanoveniami členského štátu verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa.

Verejní obstarávatelia a obstarávatelia uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a) môžu okrem toho hospodársky subjekt vylúčiť alebo od nich môžu členské štáty požadovať, aby ho vylúčili, z účasti na postupe udeľovania koncesie, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt porušuje svoje povinnosti týkajúce sa platby daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie.

Tento odsek sa viac neuplatňuje, ak hospodársky subjekt splnil svoje povinnosti tým, že zaplatil alebo uzavrel záväznú dohodu s cieľom zaplatiť splatné dane alebo splatné príspevky na sociálne zabezpečenie vrátane akýchkoľvek prípadných vzniknutých úrokov alebo sankcií.

6. Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z povinného vylúčenia uvedeného v odsekoch 4 a 5, a to za výnimočných okolností, v prípade nadradených dôvodov týkajúcich sa verejného záujmu, akými sú napríklad verejné zdravie alebo ochrana životného prostredia.

<sup>(1)</sup> Rámcové Rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu (Ú. v. EÚ L 300, 11.11.2008, s. 42).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 195, 25.6.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2003/568/SVV z 22. júla 2003 o boji proti korupcii v súkromnom sektore (Ú. v. EÚ L 192, 31.7.2003, s. 54).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 48.

<sup>(5)</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV z 13. júna 2002 o boji proti terorizmu (Ú. v. ES L 164, 22.6.2002, s. 3).

<sup>(6)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu (Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15).

<sup>(7)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/629/SVV (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z povinného vylúčenia stanoveného v odseku 5 aj v prípade, ak by vylúčenie bolo jasne neprimerané, najmä ak neboli zaplatené len malé sumy daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo ak bol hospodársky subjekt informovaný o presnej sume, ktorú má zaplatiť, pretože porušil svoje povinnosti súvisiace s platením daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, v takom čase, že nemal možnosť prijať opatrenia, ktoré sú ustanovené v odseku 5 treťou pododseku, pred uplynutím lehoty na predloženie svojej žiadosti.

7. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia môžu z účasti na udeľovaní koncesie vylúčiť alebo od nich môže členský štát požadovať, aby vylúčili ktorýkoľvek hospodársky subjekt, ak je splnené jedna z týchto podmienok:

- a) ak môžu akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať porušenie uplatniteľných povinností uvedených v článku 30 ods. 3;
- b) ak je daný hospodársky subjekt v úpadku alebo je v konkurze alebo v likvidácii, ak jeho aktíva spravuje likvidátor alebo súd, ak voči nemu prebieha vyrovnávacie konanie, ak sú jeho podnikateľské činnosti pozastavené alebo ak je v akejkoľvek podobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov; verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ však môže rozhodnúť, že nevyvlúči hospodársky subjekt, ktorý sa nachádza v jednej z uvedených situácií, alebo od neho môže členský štát požadovať, aby nevyvlúčil takýto hospodársky subjekt, ak zistil, že príslušný hospodársky subjekt bude schopný plniť koncesiu, pričom sa zohľadnia uplatniteľné vnútroštátne pravidlá a opatrenia týkajúce sa pokračovania podnikateľskej činnosti v prípade týchto situácií;
- c) ak verejný obstarávateľ môže akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt sa dopustil závažného odborného pochybenia, v dôsledku ktorého je spochybnená jeho bezúhonnosť;
- d) ak konflikt záujmov v zmysle článku 35 druhého odseku nemožno účinne napraviť inými, menej rušivými opatreniami;
- e) ak má verejný obstarávateľ dostatočne vierohodné indície na to, aby mohol dospieť k záveru, že daný hospodársky subjekt uzavrel dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž;
- f) ak hospodársky subjekt vykazuje závažné alebo pretrvávajúce nedostatky pri plnení niektorej zásadnej požiadavky

predchádzajúcej koncesie alebo predchádzajúcej zmluvy s verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom v zmysle tejto smernice alebo smernice 2014/25/EÚ, čo viedlo k predčasnému ukončeniu tejto predchádzajúcej zmluvy, ku škodám alebo iným porovnateľným sankciám;

- g) ak je hospodársky subjekt vinný zo závažného skreslenia predložených informácií vyžadovaných na overenie neexistencie dôvodov na vylúčenie alebo splnenia podmienok účasti, ak zadržal takéto informácie alebo nie je schopný predložiť požadované dokumenty na podporu takýchto informácií;
- h) ak sa hospodársky subjekt usiloval o nenáležité ovplyvnenie rozhodovacieho procesu verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, získanie dôverných informácií, ktoré mu v postupe udeľovania koncesie môžu poskytnúť nenáležité výhody, alebo z nebalosti poskytol zavádzajúce informácie, ktoré môžu mať podstatný vplyv na rozhodnutia týkajúce sa vylúčenia, výberu alebo udelenia koncesie;
- i) ak sa v prípade koncesí v oblasti obrany a bezpečnosti, ako sa uvádza v smernici 2009/81/ES, v súvislosti s hospodárskym subjektom na základe akýchkoľvek dôkazných prostriedkov vrátane zdrojov chránených údajov, zistilo, že nie je dostatočne spoľahlivý na to, aby sa vylúčili riziká pre bezpečnosť členského štátu.

8. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia vymedzení v článku 7 ods. 1 písm. a) kedykoľvek počas postupu vylúčia hospodársky subjekt, ak sa ukáže, že tento dotknutý hospodársky subjekt je vzhľadom na konanie alebo nekonanie pred postupom alebo počas neho v jednej zo situácií uvedených v odseku 4 tohto článku a v prvom pododseku odseku 5 tohto článku.

Verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu kedykoľvek počas postupu vylúčiť alebo od nich členské štáty môžu požadovať, aby vylúčili hospodársky subjekt, ak sa ukáže, že dotknutý hospodársky subjekt je vzhľadom na konanie alebo nekonanie pred postupom alebo počas neho v jednej zo situácií uvedených v odseku 5 druhom pododseku a v odseku 7.

9. Každý hospodársky subjekt, ktorý sa nachádza v jednej zo situácií uvedených v odsekoch 4 a 7, môže poskytnúť dôkazy v tom zmysle, že opatrenia, ktoré tento hospodársky subjekt prijal, sú dostatočné na to, aby sa preukázala jeho spoľahlivosť napriek existencii relevantného dôvodu na vylúčenie. Ak sa tieto dôkazy považujú za dostatočné, dotknutý hospodársky subjekt sa z tohto postupu nevyvlúči.

Hospodársky subjekt musí na tento účel preukázať, že zaplatil alebo sa zaviazal zaplatiť náhradu týkajúcu sa akejkoľvek škody spôsobenej trestným činom alebo pochybením, komplexne objasnil skutočnosti a okolnosti, a to aktívnou spoluprácou s vyšetrovacími orgánmi, a že prijal konkrétne technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré sú vhodné na to, aby sa zabránilo ďalším trestným činom alebo pochybeniam. Opatrenia prijaté hospodárskymi subjektmi sa posúdia, pričom sa zohľadní závažnosť trestného činu alebo pochybenia a ich konkrétne okolnosti. Ak sa dané opatrenia považujú za nedostatočné, dotknutý hospodársky subjekt dostane zoznam dôvodov tohto rozhodnutia.

Hospodársky subjekt, ktorý bol právoplatným rozsudkom vylúčený z účasti na postupe obstarávania alebo na postupe udeľovania koncesie, nie je oprávnený využiť počas obdobia vylúčenia vyplývajúceho z tohto rozsudku možnosť stanovenú v tomto odseku v členskom štáte, v ktorom je rozsudok účinný.

10. Členské štáty prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení a so zreteľom na právne predpisy Únie spresnia vykonávacie podmienky pre tento článok. Určia predovšetkým trvanie maximálneho obdobia vylúčenia, ak hospodársky subjekt neprijme žiadne opatrenia uvedené v odseku 9, aby preukázal svoju spoľahlivosť. Ak sa trvanie obdobia vylúčenia nestanovilo v právoplatnom rozsudku, toto obdobie nepresiahne päť rokov odo dňa odsúdenia na základe právoplatného rozsudku v prípadoch uvedených v odseku 4 a tri roky odo dňa príslušnej udalosti v prípadoch uvedených v odseku 7.

#### Článok 39

##### **Lehoty na prijatie žiadostí o koncesiu a ponúk týkajúcich sa koncesie**

1. Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia pri stanovovaní lehôt na prijatie žiadostí alebo ponúk zohľadnia najmä zložitost koncesie a čas potrebný na vypracovanie ponúk alebo žiadostí, a to bez toho, aby tým boli dotknuté minimálne lehoty uvedené v tomto článku.

2. Ak možno žiadosti alebo ponuky predložiť až po obhliadke príslušného miesta alebo po preskúmaní súťažných podkladov k udeleniu koncesie vykonanom na mieste, stanovujú sa lehoty na prijatie žiadostí o koncesiu alebo na prijatie ponúk tak, aby sa všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli oboznámiť so všetkými informáciami, ktoré sú potrebné na vypracovanie žiadostí alebo ponúk, pričom tieto lehoty budú v každom prípade dlhšie než minimálne lehoty stanovené v odsekoch 3 a 4.

3. Minimálna lehota na prijatie žiadostí o koncesiu, bez ohľadu na to, či zahŕňajú ponuky, je 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o koncesii.

4. Ak sa postup uskutočňuje v nadväzujúcich etapách, minimálna lehota na prijatie prvotných ponúk je 22 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

5. Lehota na prijatie ponúk sa môže skrátiť o päť dní, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ akceptuje, že ponuky sa môžu predložiť elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 29.

#### Článok 40

##### **Poskytovanie informácií záujemcom a uchádzačom**

1. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ čo najskôr informuje každého záujemcu a uchádzača o rozhodnutiach prijatých v súvislosti s udelením koncesie vrátane názvu úspešného uchádzača, dôvodov každého rozhodnutia zamietnuť jeho žiadosť alebo ponuku a dôvodov každého rozhodnutia neudeliť zákazku, v súvislosti s ktorou bolo uverejnené oznámenie o koncesii, alebo o opätovnom začatí postupu.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ okrem toho na žiadosť dotknutej strany čo najskôr a v každom prípade do 15 dní od prijatia písomnej žiadosti informuje každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o charakteristických znakoch a relatívnych výhodách vybranej ponuky.

2. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ sa môže rozhodnúť, že neposkytne určité informácie uvedené v odseku 1 týkajúce sa zákazky, ak by poskytnutie takýchto informácií bránilo presadzovaniu práva, bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom hospodárskych subjektov, či už verejných alebo súkromných, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi takýmito subjektmi.

#### Článok 41

##### **Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

1. Koncesie sa udeľujú na základe objektívnych kritérií, ktoré sú v súlade so zásadami stanovenými v článku 3 a ktorými sa zaisťuje, že sa ponuky posudzujú v podmienkach účinnej hospodárskej súťaže, čo verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi umožní určiť celkovú hospodársku výhodu.

2. Kritériá na vyhodnotenie ponúk sú spojené s predmetom koncesie a nedávajú verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi neobmedzenú voľnosť výberu. Môžu okrem iného zahŕňať environmentálne a sociálne požiadavky a požiadavky súvisiace s inováciou.

Tieto kritériá sú sprevádzané požiadavkami, ktoré umožňujú účinné overenie informácií, ktoré uchádzači poskytnú.

Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ overí, či ponuky riadne spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk.



3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí významnosti.

Bez ohľadu na prvý odsek, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ dostane ponuku, v ktorej sa navrhuje inovačné riešenie s výnimočnou úrovňou funkčného plnenia, ktoré obozretný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nemohol predvídať, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže výnimočne zmeniť poradie dôležitosti kritérií na vyhodnotenie ponúk, aby zohľadnil takéto inovačné riešenie. V uvedenom prípade verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ informuje všetkých uchádzačov o zmene poradia dôležitosti a vydá novú výzvu na predloženie ponúk, pričom rešpektuje minimálne lehoty uvedené v článku 39 ods. 4. Ak kritériá na vyhodnotenie ponúk boli uverejnené v okamihu uverejnenia oznámenia o koncesii, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uverejní nové oznámenia o koncesii, pričom rešpektuje minimálne lehoty uvedené v článku 39 ods. 3.

Zmena poradia dôležitosti nesmie viesť k diskriminácii.

### HLAVA III

## PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA PLNENIA KONCESIÍ

### Článok 42

#### Využívanie subdodávateľov

1. Dodržiavanie povinností uvedených v článku 30 ods. 3 zo strany subdodávateľov sa zabezpečuje prostredníctvom vhodných opatrení, ktoré prijímajú príslušné vnútroštátne orgány konajúce v rámci svojej zodpovednosti a pôsobnosti.

2. V súťažných podkladoch ku koncesii môže verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ žiadať alebo členský štát môže od neho vyžadovať, aby od uchádzača alebo žiadateľa žiadal, aby vo svojej ponuke uviedol každú časť zákazky, ktorú má v úmysle zadať tretím stranám, ako aj všetkých navrhovaných subdodávateľov. Týmto odsekom nie je dotknutá zodpovednosť hlavného koncesionára.

3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ v prípade koncesii na stavebné práce a v súvislosti so službami, ktoré sa majú poskytnúť v zariadení pod dohľadom verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, po udelení koncesie a najneskôr pri začatí plnenia koncesie od koncesionára požaduje, aby verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi uviedol názov, kontaktné údaje a právnych zástupcov svojich subdodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb, ak sú v tom čase známi. Verejný obstarávateľ

alebo obstarávateľ od koncesionára požaduje, aby mu počas trvania koncesie oznámil akékoľvek zmeny týchto informácií, ako aj požadované informácie o všetkých nových subdodávateľoch, ktorí sa následne zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb.

Bez ohľadu na prvý pododsek môžu členské štáty uložiť povinnosť poskytnúť požadované informácie priamo koncesionárovi.

Prvý a druhý pododsek sa neuplatňuje na dodávateľov tovaru.

Verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu rozšíriť, alebo od nich môžu členské štáty vyžadovať, aby rozšírili povinnosti stanovené v prvom pododseku napríklad na:

a) iné koncesie na služby ako sú koncesie týkajúce sa služieb, ktoré sa majú poskytnúť v zariadeniach pod dohľadom verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, alebo na dodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na koncesiách na stavebné práce alebo na koncesiách na služby;

b) subdodávateľov subdodávateľov koncesionára alebo ďalej na nižšie úrovne subdodávateľského reťazca;

4. S cieľom zabrániť porušeniam povinností uvedených v článku 30 ods. 3 možno prijať vhodné opatrenia, napríklad:

a) ak vnútroštátne právo členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a koncesionára, dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa príslušné pravidlá uplatňovali v súlade s podmienkami stanovenými v článku 30 ods. 3;

b) verejní obstarávatelia a obstarávatelia môžu overiť, alebo členské štáty od nich môžu vyžadovať, aby overili, či existujú dôvody na vylúčenie subdodávateľov podľa článku 38 ods. 4 až 10. V takých prípadoch verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ od hospodárskeho subjektu vyžaduje, aby nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na povinné vylúčenie. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže vyžadovať, alebo členský štát od nich môže vyžadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na nepovinné vylúčenie.

5. Členské štáty môžu v rámci vnútroštátneho práva ustanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti.

6. Členské štáty, ktoré si zvolili možnosť ustanoviť opatrenia podľa odseku 1 a 3, spresnia prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení a so zreteľom na právo Únie podmienky vykonávania týchto opatrení. Členské štáty pritom môžu obmedziť ich uplatniteľnosť, napríklad vo vzťahu k niektorým typom zákaziek, niektorým kategóriám verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov alebo hospodárskych subjektov alebo určitým sumám.

#### Článok 43

### Úprava zmlúv počas ich platnosti

1. Koncesie možno upraviť bez nového postupu udeľovania koncesie v súlade s touto smernicou v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

a) ak úpravy, bez ohľadu na ich peňažnú hodnotu, boli uvedené v pôvodných súťažných podkladoch ku koncesii v jasných, presných a jednoznačných doložkách o preskúmaní, ktoré môžu zahŕňať doložky o revízií hodnoty, alebo o opciách. V takýchto doložkách sa uvádza rozsah a povaha možných úprav alebo možností, ako aj podmienky, za ktorých sa môžu použiť. Nestanovujú sa v nich úpravy ani možnosti, ktoré by menili celkovú povahu zákazky alebo rámcovej dohody;

b) v prípade doplnujúcich stavebných prác alebo služieb, ktoré poskytol pôvodný koncesionár a ktoré sú nevyhnutné a neboli zahrnuté v pôvodnej koncesii, ak zmena koncesionára:

i) nie je možná z ekonomických alebo technických dôvodov, akými sú požiadavky vzájomnej zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, službami alebo inštaláciami obstaranými na základe pôvodnej koncesie, a

ii) spôsobila by verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi významné ťažkosti alebo podstatnú duplicitu nákladov.

V prípade koncesii, ktoré udeľuje verejný obstarávateľ na účely vykonávania inej činnosti, než sú činnosti uvedené v prílohe II, však akékoľvek zvýšenie hodnoty nesmie presiahnuť 50 % hodnoty pôvodnej koncesie. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;

c) ak sú splnené všetky tieto podmienky:

i) potreba úpravy bola vyvolaná okolnosťami, ktoré nemohol obozretný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ predvídať;

ii) úpravou sa nemení celková povaha koncesie;

iii) v prípade koncesii, ktoré udeľuje verejný obstarávateľ na účely vykonávania inej činnosti než sú činnosti uvedené v prílohe II, akékoľvek zvýšenie hodnoty nie je vyššie ako 50 % hodnoty pôvodnej koncesie. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, toto obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;

d) ak nový koncesionár nahrádza koncesionára, ktorému verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ pôvodne udelil koncesiu, v dôsledku jednej z týchto skutočností:

i) jednoznačnej doložky o preskúmaní alebo možnosti v súlade s písmenom a);

ii) iný hospodársky subjekt, ktorý spĺňa pôvodne stanovené kritériá kvalitatívneho výberu, je univerzálnym alebo časťočným nástupcom pôvodného koncesionára v dôsledku reštrukturalizácie podniku vrátane prevzatia, zlúčenia a splnutia alebo konkurzu, a to za predpokladu, že z toho nevyplývajú iné podstatné úpravy koncesie a že zámerom nie je obchádzať uplatňovanie tejto smernice, alebo

iii) v prípade, že samotný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ prevezme povinnosti hlavného koncesionára voči svojim subdodávateľom, ak sa táto možnosť ustanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch;

e) ak úpravy bez ohľadu na ich hodnotu nie sú podstatné v zmysle odseku 4.

Verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia, ktorí upravili koncesiu v prípadoch stanovených v písmenách b) a c) tohto odseku, uverejnia oznámenie v tomto zmysle v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Takéto oznámenie obsahuje informácie stanovené v prílohe XI a uverejní sa v súlade s článkom 33.

2. Okrem toho, a bez akejkoľvek potreby overiť, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 4 písm. a) až d), koncesie možno rovnako upraviť bez toho, aby bol potrebný nový postup udeľovania koncesie v súlade s touto smernicou, ak hodnota úpravy je nižšia ako obe tieto hodnoty:

i) finančný limit stanovený v článku 8 a

ii) 10 % hodnoty pôvodnej koncesie.

Úpravou sa však nesmie meniť celková povaha koncesie. V prípade vykonania viacerých úprav nasledujúcich po sebe sa hodnota posudzuje na základe čistej kumulatívnej hodnoty úprav nasledujúcich po sebe.

3. Ak koncesia obsahuje doložku o indexácii, na účely výpočtu hodnoty uvedenej v odseku 2 a v odseku 1 písm. b) a c) je referenčnou hodnotou aktualizovaná hodnota. Ak koncesia neobsahuje doložku o indexácii, aktualizovaná hodnota sa vypočíta tak, že sa zohľadní priemerná inflácia v členskom štáte verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa.

4. Úprava koncesie počas jej platnosti sa považuje za podstatnú v zmysle odseku 1 písm. e), ak sa v jej dôsledku povaha koncesie podstatne líši od pôvodne udelenej koncesie. Úprava sa v každom prípade a bez toho, aby tým boli dotknuté odseky 1 a 2, považuje za podstatnú, ak je splnená jedna alebo viaceré z týchto podmienok:

- a) úpravou sa zavádzajú podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli súčasťou pôvodného postupu udeľovania koncesie, umožnili pripustenie iných ako pôvodne vybraných žiadateľov alebo akceptovanie inej ako pôvodne akceptovanej ponuky, alebo by do postupu udeľovania koncesie prilákali ďalších účastníkov;
- b) úpravou sa mení ekonomická rovnováha koncesie v prospech koncesionára spôsobom, ktorý nebol stanovený v pôvodnej koncesii;
- c) úpravou sa značne rozširuje rozsah pôsobnosti koncesie;
- d) ak nový koncesionár nahradí koncesionára, ktorému verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ pôvodne udelil koncesiu v iných prípadoch, než sú prípady ustanovené v odseku 1 písm. d).

5. V prípade iných úprav ustanovení koncesie počas jej platnosti než sú úpravy ustanovené v odsekoch 1 a 2 je potrebný nový postup udeľovania koncesie v súlade s touto smernicou.

#### Článok 44

##### Vypovedanie koncesii

Členské štáty zaisťujú, aby verejní obstarávateľa a obstarávateľa mali za podmienok určených v platnom vnútroštátnom práve

možnosť vypovedať koncesiu počas jej platnosti, ak je splnená jedna alebo viaceré z týchto podmienok:

- a) došlo k zmene koncesie, ktorá by si vyžadovala nový postup udeľovania koncesie podľa článku 43;
- b) koncesionár bol v čase udelenia koncesie v jednej zo situácií uvedených v článku 38 ods. 4 a mal byť preto vylúčený z postupu udeľovania koncesie;
- c) Súdny dvor Európskej únie v konaní podľa článku 258 ZFEÚ stanoví, že členský štát si nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce zo zmlúv z toho dôvodu, že verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ príslušný danému členskému štátu udelil príslušnú koncesiu bez toho, aby splnil povinnosti stanovené v zmluvách a v tejto smernici.

#### Článok 45

##### Monitorovanie a podávanie správ

1. S cieľom zaisťovať správne a účinné vykonávanie členské štáty zabezpečia, aby aspoň úlohy stanovené v tomto článku plnil jeden alebo viaceré orgány alebo štruktúry. Komisii oznámia všetky orgány alebo štruktúry príslušné na plnenie týchto úloh.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa uplatňovanie pravidiel udeľovania koncesii monitorovalo. V prípade, že monitorovacie orgány alebo štruktúry zistia konkrétne porušenie, akým je napríklad podvod, korupcia, konflikt záujmov a iné závažné nezrovnalosti, alebo systémové problémy, sú oprávnené oznámiť tieto porušenia alebo problémy vnútroštátnym kontrolným orgánom, súdnym orgánom alebo iným príslušným orgánom či štruktúram, ako napríklad ombudsmanovi, národným parlamentom alebo ich výborom.

3. Výsledky monitorovania podľa odseku 2 sa sprístupnia verejnosti vhodnými informačnými prostriedkami.

Komisia môže nie častejšie ako každé tri roky požiadať členské štáty, aby predložili správu o monitorovaní, v ktorej sa uvedie prehľad najčastejších príčin nesprávneho uplatňovania pravidiel udeľovania koncesii, vrátane možných štruktúrnych alebo opakujúcich sa problémov pri uplatňovaní pravidiel, vrátane možných prípadov podvodov a iného nezákonného správania.

4. Členské štáty zabezpečia, aby informácie a usmernenia týkajúce sa výkladu a uplatňovania práva Únie v oblasti udeľovania koncesíí boli bezodplatne dostupné na pomoc verejným obstarávateľom, obstarávateľom a hospodárskym subjektom pri správnom uplatňovaní pravidiel Únie.

#### HLAVA IV

### ZMENY SMERNÍC 89/665/EHS A 92/13/EHS

#### Článok 46

#### Zmeny smernice 89/665/EHS

Smernica 89/665/EHS sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Táto smernica sa vzťahuje na zákazky uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ (\*), pokiaľ tieto zákazky nie sú v súlade s článkami 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17 a 37 uvedenej smernice z jej rozsahu pôsobnosti vylúčené.

Táto smernica sa vzťahuje takisto na koncesie udelené verejnými obstarávateľmi podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ (\*\*), pokiaľ tieto koncesie nie sú v súlade s článkami 10, 11, 12, 17 a 25 uvedenej smernice z jej rozsahu pôsobnosti vylúčené.

Zákazky v zmysle tejto smernice zahŕňajú verejné zákazky, rámcové dohody, koncesie na stavebné práce a služby a dynamické obstarávacie systémy.

Pokiaľ ide o zákazky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa rozhodnutia prijaté verejnými obstarávateľmi mohli účinne a predovšetkým čo najskôr preskúmať v súlade s podmienkami stanovenými v článkoch 2 až 2f tejto smernice z dôvodu, že týmito rozhodnutiami sa porušilo právo Spoločenstva v oblasti verejného obstarávania alebo vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa toto právo transponuje.

(\*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26.2.2014 o verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

(\*\*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).“

2. V článku 2a sa odsek 2 sa mení takto:

a) Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Po rozhodnutí o zadaní zákazky, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, sa nemôže zmluva uzavrieť pred uplynutím lehoty najmenej 10 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom sa rozhodnutie o zadaní zákazky zaslalo dotknutým uchádzačom a záujemcom faxom alebo elektronickými prostriedkami, alebo pri využití iných komunikačných prostriedkov pred uplynutím lehoty najmenej 15 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom sa rozhodnutie o zadaní zákazky zaslalo dotknutým uchádzačom a záujemcom, alebo pred uplynutím lehoty najmenej 10 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia rozhodnutia o zadaní zákazky.“

b) Vo štvrtom pododseku sa prvá zarážka nahrádza takto:

„– zhrnutie relevantných dôvodov uvedené v článku 55 ods. 2 smernice 2014/24/EÚ s výhradou článku 55 ods. 3 uvedenej smernice alebo v článku 40 ods. 1 druhom pododseku smernice 2014/23/EÚ s výhradou článku 40 ods. 2 uvedenej smernice, a“.

3. Článok 2b sa mení takto:

a) V prvom odseku:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) ak smernica 2014/24/EÚ alebo prípadne smernica 2014/23/EÚ nepožaduje predchádzajúce uverejnenie oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie;“

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) v prípade zmluvy zadanej na základe rámcovej dohody v zmysle článku 33 smernice 2014/24/EÚ a v prípade jednotlivej zákazky zadanej na základe dynamického obstarávacieho systému v zmysle článku 34 uvedenej smernice.“

b) V druhom odseku sa prvá a druhá zarážka nahrádzajú takto:

„— došlo k porušeniu článku 33 ods. 4 písm. c) alebo článku 34 ods. 6 smernice 2014/24/EÚ a

- odhadovaná hodnota zákazky sa rovná alebo je vyššia ako finančné limity stanovené v článku 4 smernice 2014/24/EÚ.“
4. V článku 2c sa slová „smernice 2004/18/ES“ nahrádzajú slovami „smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ“.
5. Článok 2d sa mení takto:
- a) V odseku 1:
- i) písmeno a) sa nahrádza takto:
- „a) ak verejný obstarávateľ zadal zákazku bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v *Úradnom vestníku Európskej únie* bez toho, aby to bolo prípustné v súlade so smernicou 2014/24/EÚ alebo smernicou 2014/23/EÚ;“
- ii) v písmene b) sa slová „smernice 2004/18/ES“ nahrádzajú slovami „smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ“.
- b) V odseku 4 sa prvá zarážka nahrádza takto:
- „— verejný obstarávateľ považuje zadanie zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v *Úradnom vestníku Európskej únie* za prípustné v súlade so smernicou 2014/24/EÚ alebo smernicou 2014/23/EÚ.“
- c) V odseku 5 sa prvá zarážka nahrádza takto:
- „— verejný obstarávateľ dospel k názoru, že zadanie zákazky je v súlade s článkom 33 ods. 4 písm. c) alebo článkom 34 ods. 6 smernice 2014/24/EÚ,“
6. V článku 2f ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) pred uplynutím najmenej 30 kalendárnych dní odo dňa nasledujúceho po dni, keď:
- verejný obstarávateľ uverejnil oznámenie o výsledku verejného obstarávania v súlade s článkami 50 a 51 smernice 2014/24/EÚ alebo článkami 31 a 32 smernice 2014/23/EÚ za predpokladu, že toto oznámenie zahŕňa odôvodnenie rozhodnutia verejného obstarávateľa o zadaní zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v *Úradnom vestníku Európskej únie*, alebo
- verejný obstarávateľ oznámil dotknutým uchádzačom a záujemcom uzavretie zmluvy, a to za predpokladu, že tieto informácie obsahujú zhrnutie relevantných dôvodov stanovených v článku 55 ods. 2 smernice 2014/24/EÚ s výhradou článku 55 ods. 3 uvedenej smernice alebo v článku 40 ods. 1 druhom pododseku smernice 2014/23/EÚ s výhradou článku 40 ods. 2 uvedenej smernice. Táto možnosť sa vzťahuje aj na prípady uvedené v článku 2b prvom odseku písm. c) tejto smernice;“.
7. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:
- „1. Komisia môže uplatniť postup stanovený v odsekoch 2 až 5, ak pred uzavretím zmluvy usúdi, že v priebehu postupu zadávania zákazky, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, došlo k závažnému porušeniu práva Únie v oblasti verejného obstarávania.“
- Článok 47
- Zmeny smernice 92/13/EHS**
- Smernica 92/13/EHS sa mení takto:
1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:
- „1. Táto smernica sa vzťahuje na zákazky uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ (\*), pokiaľ tieto zákazky nie sú v súlade s článkami 18 až 24, článkami 27 až 30, článkom 34 alebo 55 uvedenej smernice z jej rozsahu pôsobnosti vylúčené.
- Zákazky v zmysle tejto smernice zahŕňajú zákazky na dodávky tovaru, na práce a na služby, koncesie na stavebné práce a služby, rámcové dohody a dynamické obstarávacie systémy.

Táto smernica sa vzťahuje takisto na koncesie udelené obstarávateľmi podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ (\*\*), pokiaľ tieto koncesie nie sú v súlade s článkami 10, 12, 13, 14, 16, 17 a 25 uvedenej smernice z jej rozsahu pôsobnosti vylúčené.

Pokiaľ ide o zákazky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/25/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa rozhodnutia prijaté obstarávateľmi mohli účinne a predovšetkým čo najskôr preskúmať v súlade s podmienkami stanovenými v článkoch 2 až 2f tejto smernice z dôvodu, že týmito rozhodnutiami sa porušilo právo Únie v oblasti obstarávania alebo vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa toto právo transponuje.

(\*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

(\*\*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesií (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1“;

2. V článku 2a sa odsek 2 mení takto:

a) Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Po rozhodnutí o zadaní zákazky, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/25/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, sa zmluva nemôže uzavrieť pred uplynutím lehoty najmenej 10 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom sa rozhodnutie o zadaní zákazky zaslalo dotknutým uchádzačom a záujemcom faxom alebo elektronickými prostriedkami, alebo pri využití iných komunikačných prostriedkov pred uplynutím lehoty najmenej 15 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom sa rozhodnutie o zadaní zákazky zaslalo dotknutým uchádzačom a záujemcom, alebo pred uplynutím lehoty najmenej 10 kalendárnych dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia rozhodnutia o zadaní zákazky.“

b) V štvrtom pododseku sa prvá zarážka nahrádza takto:

„— zhrnutie relevantných dôvodov uvedené v článku 75 ods. 2 smernice 2014/25/EÚ s výhradou ustanovení článku 75 ods. 3 uvedenej smernice alebo v článku 40 ods. 1 druhom pododseku smernice 2014/23/EÚ s výhradou ustanovení článku 40 ods. 2 uvedenej smernice, a“.

3. Článok 2b sa mení takto:

a) V prvom odseku:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) ak sa v smernici 2014/25/EÚ alebo prípadne v smernici 2014/23/EÚ nepožaduje predchádzajúce uverejnenie oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*“;

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) v prípade jednotlivých zákaziek zadaných na základe dynamického obstarávacieho systému v zmysle článku 52 smernice 2014/25/EÚ.“

b) V druhom odseku sa prvá a druhá zarážka nahrádzajú takto:

„— došlo k porušeniu článku 52 ods. 6 smernice 2014/25/EÚ a

— odhadovaná hodnota zákazky sa rovná alebo je vyššia ako finančné limity stanovené v článku 15 smernice 2014/25/EÚ.“

4. V článku 2c sa slová „smernice 2004/17/ES“ nahrádzajú slovami „smernice 2014/25/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ“.

5. Článok 2d sa mení takto:

a) V odseku 1:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) ak obstarávateľ zadal zákazku bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* bez toho, aby to bolo prípustné podľa smernice 2014/23/EÚ alebo smernice 2014/25/EÚ“;

ii) v písmene b) sa slová „smernice 2004/17/ES“ nahrádzajú slovami „smernice 2014/25/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ“.

b) V odseku 4 sa prvá zarážka nahrádza takto:

„— obstarávateľ považuje zadanie zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* za prípustné v súlade so smernicou 2014/25/EÚ alebo smernicou 2014/23/EÚ“.

c) V odseku 5 sa prvá zarážka nahrádza takto:

„— obstarávateľ dospel k názoru, že zadanie zákazky je v súlade s článkom 52 ods. 6 smernice 2014/25/EÚ;“.

6. V článku 2f ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Pred uplynutím najmenej 30 kalendárnych dní odo dňa nasledujúceho po dni, keď:

— obstarávateľ uverejnil oznámenie o zadaní zákazky v súlade s článkami 70 a 71 smernice 2014/25/EÚ alebo s článkami 31 a 32 smernice 2014/23/EÚ za predpokladu, že toto oznámenie zahŕňa odôvodnenia rozhodnutia obstarávateľa o zadaní zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, alebo

— obstarávateľ oznámil dotknutým uchádzačom a záujemcom uzavretie zmluvy za predpokladu, že tieto informácie obsahujú zhrnutie relevantných dôvodov uvedené v článku 75 ods. 2 smernice 2014/25/EÚ s výhradou článku 75 ods. 3 uvedenej smernice alebo v článku 40 ods. 1 druhom pododseku smernice 2014/23/EÚ s výhradou článku 40 ods. 2 uvedenej smernice. Táto možnosť sa vzťahuje aj na prípady uvedené v článku 2b prvom odseku písm. c) tejto smernice;“.

7. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisia môže uplatniť postup stanovený v odsekoch 2 až 5, ak pred uzavretím zmluvy usúdi, že počas postupu zadávania zákazky, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti smernice 2014/25/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ, alebo vo vzťahu k článku 26 ods. 1 písm. a) smernice 2014/25/EÚ v prípade obstarávateľov, na ktorých sa dané ustanovenie uplatňuje, došlo k závažnému porušeniu práva Únie v oblasti obstarávania.“

## HLAVA V

### DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 48

##### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7 ods. 3, článku 9 ods. 4, článku 27 ods. 2 a článku 30 ods. 4 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 17. apríla 2014.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 7 ods. 3, článku 9 ods. 4, článku 27 ods. 2 a článku 30 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7 ods. 3, článku 9 ods. 4, článku 27 ods. 2 a článku 30 ods. 4 nadobúda účinnosť iba vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietky v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 49

##### Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa pod podmienkou, že sa voči nim nevzniesie námietka v súlade s odsekom 2. V oznámení Európskemu parlamentu a Rade o delegovanom akte sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 48 ods. 5. V takom prípade Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

#### Článok 50

##### Postup výboru

1. Komisii pomáha Poradný výbor pre verejné obstarávanie zriadený rozhodnutím Rady 71/306/EHS<sup>(1)</sup>. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 71/306/EHS z 26. júla 1971, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre verejné obstarávanie prác (Ú. v. ES L 185, 16.8.1971, s. 15).

2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 51

##### Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18. apríla 2016. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 52

##### Prechodné ustanovenia

Odkazy na článok 1 ods. 3 písm. a) a b) smernice 2004/17/ES a článok 1 ods. 3 a 4 a hlavu III smernice 2004/18/ES sa považujú za odkazy na túto smernicu.

#### Článok 53

##### Monitorovanie a podávanie správ

Komisia posúdi ekonomický vplyv na vnútorný trh, najmä pokiaľ ide o také faktory, ako je napríklad cezhraničné zadávanie zákaziek a transakčné náklady, vyplývajúci z uplatňovania finančných limitov stanovených v článku 8 a Európskemu parlamentu a Rade podá príslušnú správu do 18. apríla 2019. Prímeranosť výšky finančných limitov sa preskúma v rámci rokovaní na základe GPA, pričom sa zohľadní vplyv inflácie a transakčné náklady. Komisia v prípade, že je to možné a vhodné, zváži návrh na zvýšenie finančných limitov uplatniteľných na základe GPA počas ďalšieho kola rokovaní.

V prípade akýchkoľvek zmien finančných limitov uplatniteľných na základe GPA Komisia, keď to prichádza do úvahy, v násled-

nosti na správu predloží legislatívny návrh, ktorým sa zmenia finančné limity stanovené v tejto smernici.

Komisia posúdi aj ekonomický vplyv vylúčení stanovených v článku 12 na vnútorný trh, pričom zohľadní osobitné štruktúry odvetvia vodného hospodárstva, a Európskemu parlamentu a Rade podá príslušnú správu do 18. apríla 2019.

Komisia preskúma fungovanie tejto smernice a na základe informácií, ktoré členské štáty poskytnú v súlade s článkom 45 ods. 3, podá Európskemu parlamentu a Rade správu do 18. apríla 2021 a následne každých päť rokov.

Komisia sprístupní verejnosti výsledky preskúmania vykonaného v súlade so štvrtým odsekom.

#### Článok 54

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Táto smernica sa neuplatňuje na udeľovanie koncesíí ponúkavých alebo udelených pred 17. aprílom 2014.

#### Článok 55

##### Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 26. februára 2014

Za Európsky parlament  
predseda  
M. SCHULZ

Za Radu  
predseda  
D. KOURKOULAS



## PRÍLOHA I

ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 5 BODE 7 <sup>(1)</sup>

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
45			Stavebníctvo	Táto divízia zahŕňa: — výstavbu nových budov a stavieb, reštaurovanie a bežné opravy.	45000000
	45.1		Príprava staveniska		45100000
		45.11	Demolačné práce a búranie budov; zemné práce	Táto trieda zahŕňa: — búranie budov a ďalších stavieb, — vyčisťovanie stavenísk, — zemné práce: výkopové práce, skládkovanie, vyrovnávanie a úprava stavenísk, výkop drenážnych jám, odstraňovanie horniny, odstreľovacie práce atď., — príprava miesta na ťažbu, — odkrývanie nadložia a ďalšia úprava a príprava ložiskových území a nálezísk. Táto trieda tiež zahŕňa: — odvodnenie staveniska, — odvodnenie poľnohospodárskej alebo lesnej pôdy.	45110000
		45.12	Prieskumné vrty a prieskumné vrtné práce	Táto trieda zahŕňa: — prieskumné vrty, prieskumné vrtné práce a odber vzoriek z vrtného jadra na stavebné, geofyzikálne, geologické alebo podobné účely. Táto trieda nezahŕňa: — hĺbenie vrtov na ťažbu ropy alebo plynu, pozri 11.20, — vrtanie vodných studní, pozri 45.25, — hĺbenie banských šácht, pozri 45.25, — prieskum nálezísk ropy a plynu, geofyzikálny, geologický a seizmický prieskum, pozri 74.20.	45120000
	45.2		Práce na kompletnej alebo čiastočnej stavbe; stavebné inžinierstvo		45200000

<sup>(1)</sup> V prípade akéhokoľvek rozdielu vo výklade medzi CPV a NACE sa použije nomenklatúra CPV.

NACE Rev. 1 (1)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.21	Všeobecná výstavba budov a stavebno-inžinierske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu všetkých druhov budov, výstavbu stavebno-inžinierskych stavieb,</li> <li>— mosty, vrátane visutých mostov pre diaľnice, viaduktov, tunelov a podzemných dráh,</li> <li>— diaľkové potrubia, komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— mestské potrubné siete, mestské komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— doplnkové práce v mestách,</li> <li>— kompletizovanie a montáž prefabrikovaných konštrukcií na mieste.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— služby súvisiace s ťažbou ropy a plynu, pozri 11.20,</li> <li>— montáž kompletných prefabrikovaných konštrukcií z nebetónových častí vlastnej výroby, pozri divízie 20, 26 a 28,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení, pozri 45.23,</li> <li>— stavebnoinštalačné práce, pozri 45.3,</li> <li>— dokončovacie práce, pozri 45.4,</li> <li>— architektonické a inžinierske činnosti, pozri 74.20,</li> <li>— riadenie projektov výstavby, pozri 74.20.</li> </ul>	<p>45210000</p> <p>s výnimkou: – 45213316</p> <p>45220000</p> <p>45231000</p> <p>45232000</p>
		45.22	Montáž strešných konštrukcií a pokrývačské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž striech,</li> <li>— kladenie strešných krytín,</li> <li>— izolovanie proti vode.</li> </ul>	45261000
		45.23	Výstavba diaľnic, ciest, letiskových plôch a športovísk	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu diaľnic, ulíc, ciest, ďalších cestných komunikácií a komunikácií pre chodcov,</li> <li>— výstavbu železníc,</li> <li>— výstavbu vzletových a pristávacích dráh na letiskách,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení,</li> </ul>	<p>45212212 a DA03</p> <p>45230000</p> <p>s výnimkou: – 45231000 – 45232000 – 45234115</p>

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— nanášanie vodorovného dopravného značenia na cestách a parkoviskách.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— prípravné zemné práce, pozri 45.11.</li> </ul>	
		45.24	Výstavba vodných diel	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu: — vodných ciest, prístavov a riečnych hrádzí, rekreačných (príbrežných) prístavov, plavebných komôr atď.,</li> <li>— priehrad a hrádzí,</li> <li>— bagrovanie pod vodou,</li> <li>— hlbinný prieskum.</li> </ul>	45240000
		45.25	Ostatné špecializované stavebné práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavebné činnosti špecializujúce sa na jeden aspekt spoločný pre rozličné druhy konštrukcií, ktoré si vyžadujú osobitné schopnosti alebo zariadenia,</li> <li>— stavbu základov, vrátane pilotáže,</li> <li>— vŕtanie a stavbu studní na vodu, hĺbenie šácht,</li> <li>— montáž kovových konštrukcií nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> <li>— ohýbanie ocele,</li> <li>— murovanie a pokladanie kameňov,</li> <li>— montáž a demontáž lešení a pracovných plošín vrátane prenájmu lešení a pracovných plošín,</li> <li>— stavbu komínov a priemyselných pecí.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— prenájom lešení bez montáže a demontáže, pozri 71.32.</li> </ul>	45250000 45262000
	45.3		Stavebnoinštalačné práce		45300000
		45.31	Elektroinštalačné práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>inštaláciu do budov alebo iných stavieb:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— elektrických vedení a príslušenstva,</li> <li>— telekomunikačných systémov,</li> <li>— elektrických vykurovacích systémov,</li> <li>— antén pre obytné domy,</li> </ul> </li> </ul>	45213316 45310000 s výnimkou – 45316000

NACE Rev. 1 (1)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— požiarnych poplašných systémov,</li> <li>— poplašných systémov proti vlámaniu,</li> <li>— výťahov a pohyblivých schodov,</li> <li>— bleskozvodov atď.</li> </ul>	
		45.32	Izolačné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu tepelnej a zvukovej izolácie a izolácie proti vibráciám do budov alebo iných stavieb.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— izolovanie proti vode, pozri 45.22.</li> </ul>	45320000
		45.33	Inštalatérske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</li> <li>— kanalizácie a sanitárneho vybavenia,</li> <li>— montáž plynovodu,</li> <li>— vykurovacích, ventiláčnych, chladiacich alebo klimatizačných zariadení a vedení,</li> <li>— zavlažovacích systémov.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu elektrických vykurovacích systémov, pozri 45.31.</li> </ul>	45330000
		45.34	Ostatné stavebnoinštaláčne práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu svetelných a signalizačných systémov na cestách, železničiach, letiskách a v prístavoch,</li> <li>— inštaláciu armatúr a pevného príslušenstva na budovy alebo iné stavby inde nezaradené.</li> </ul>	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletizačné stavebné práce		45400000
		45.41	Omietkarské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— nanášanie vnútorných alebo vonkajších omietok alebo štukovaných omietok, vrátane pletivových materiálov pod omietku, na budovy alebo iné stavby.</li> </ul>	45410000
		45.42	Stolárske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu dverí, okien, okenných rámov a zárubní, sektorových kuchýň, schodísk, pultov a regálov v obchodoch a podobného vybavenia z dreva alebo iných materiálov nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> </ul>	45420000

NACE Rev. 1 (1)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— dokončovanie interiéru, ako sú stropy, drevené obloženie stien, posuvné priečky atď.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— kladenie parkiet a iných podlahových krytín z dreva, pozri 45.43.</li> </ul>	
		45.43	Obkladanie stien a kladenie podlahových krytín	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— dláždenie, obkladanie, vešanie alebo upevňovanie v budovách alebo iných stavbách:</li> <li>— keramických, betónových obkladačiek alebo dlažby, alebo obkladačiek a dlažby z tesaného kameňa,</li> <li>— parkiet a inej podlahovej krytiny z dreva,</li> <li>— kobercov a linolea, vrátane krytiny z kaučuku alebo z umelej hmoty,</li> <li>— podlahovej krytiny alebo obkladov stien z terazza, mramoru, granitu alebo bridlice,</li> <li>— tapiet.</li> </ul>	45430000
		45.44	Maliarske, natieračské a sklenárske práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— vnútorné a vonkajšie maľovanie a natieranie budov,</li> <li>— maľovanie a natieranie inžinierskych stavieb,</li> <li>— inštaláciu skla, zrkadiel atď.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž okien, pozri 45.42.</li> </ul>	45440000
		45.45	Iné kompletizačné a dokončovacie stavebné práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž súkromných bazénov,</li> <li>— čistenie parou, pieskovanie a podobné činnosti na exteriéroch budov,</li> <li>— iné kompletizačné a dokončovacie stavebné práce inde neuvedené.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— čistenie interiérov budov a iných stavieb, pozri 74.70.</li> </ul>	45212212 a DA04 45450000
	45.5		Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou		45500000

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.50	Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou	Táto trieda nezahŕňa: — prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení bez obsluhy, pozri 71.32.	45500000

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1).

## PRÍLOHA II

## ČINNOSTI VYKONÁVANÉ OBSTARÁVATEĽMI PODĽA ČLÁNKU 7

Ustanovenia tejto smernice, ktorými sa riadia koncesie udelené obstarávateľmi, sa vzťahujú na tieto činnosti:

## 1. V prípade plynu a tepla:

- a) poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou plynu alebo tepla alebo prevádzkovanie takýchto sietí;
- b) zásobovanie týchto sietí plynom alebo teplom.

Zásobovanie stálych sietí plynom alebo teplom, ktoré obstarávateľ uvedený v článku 7 ods. 1 písm. b) a c) poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- i) výroba plynu alebo tepla uvedeným obstarávateľom je nevyhnutným dôsledkom vykonávania inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v tomto bode alebo v bodoch 2 a 3 tejto prílohy;
- ii) cieľom zásobovania verejnej siete je ekonomické využitie takejto výroby, pričom toto zásobovanie nepredstavuje viac ako 20 % priemerného obratu uvedeného obstarávateľa za predchádzajúce tri roky vrátane prebiehajúceho roka.

Na účely tejto smernice pojem „zásobovanie“ zahŕňa výrobu/produkciu, veľkoobchodný a maloobchodný predaj plynu. Výroba plynu vo forme ťažby však patrí do rozsahu pôsobnosti bodu 4 tejto prílohy.

## 2. V prípade elektriny:

- a) poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prenosom alebo distribúciou elektriny alebo prevádzkovanie takýchto sietí;
- b) zásobovanie týchto stálych sietí elektrinou.

Na účely tejto smernice zahŕňa zásobovanie elektrinou výrobu/produkciu, veľkoobchodný a maloobchodný predaj elektriny.

Zásobovanie sietí elektrinou, ktoré obstarávateľ podľa článku 7 ods. 1 písm. b) a c) poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) uvedený obstarávateľ vyrába elektrinu, pretože jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v tomto odseku alebo v bodoch 1 a 3 tejto prílohy;
- b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby uvedeného obstarávateľa a neprevyšuje 30 % celkovej priemernej výroby elektriny uvedeného obstarávateľa za predchádzajúce tri roky vrátane prebiehajúceho roka.

## 3. Činnosti týkajúce sa poskytovania prístupu do sietí slúžiacich verejnosti slúžiacich verejnosti v oblasti železničnej dopravy, automatizovaných systémov, električkovej, trolejbusovej, autobusovej alebo lanovej dopravy alebo prevádzkovania takýchto sietí.

Čo sa týka dopravných služieb, sieť sa považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok ustanovených príslušným orgánom členského štátu, ako sú napríklad podmienky trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

## 4. Činnosti týkajúce sa využívania určitej geografickej oblasti na účely poskytovania letísk a námorných alebo vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení dopravcom v leteckej, námornej alebo vnútrozemskej vodnej doprave.

## 5. Činnosti týkajúce sa poskytovania:

- a) poštových služieb;
- b) iných ako poštových služieb za predpokladu, že takéto služby poskytuje subjekt, ktorý poskytuje aj poštové služby v zmysle bodu ii) druhého pododseku tohto bodu a za predpokladu, že nie sú splnené podmienky stanovené v článku 34 ods. 1 smernice 2014/25/EÚ, pokiaľ ide o služby, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti druhého pododseku bodu ii).

Na účely tejto smernice a bez toho, aby bola dotknutá smernica 97/67/ES:

- i) „poštová zásielka“ je zásielka s adresou v konečnej podobe, v ktorej sa má prepraviť, a to bez ohľadu na jej hmotnosť. Medzi takéto zásielky patria popri korešpondencii napríklad knihy, katalógy, noviny, periodiká a poštové balíky obsahujúce tovar s komerčnou hodnotou alebo bez takejto hodnoty, a to bez ohľadu na ich hmotnosť;
- ii) „poštové služby“ sú služby pozostávajúce z výberu, triedenia, prepravy a doručovania poštových zásielok. Zahŕňajú aj služby, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti univerzálnej služby zriadenej v súlade so smernicou 97/67/ES, ako aj služby mimo jej rozsahu;
- iii) „iné ako poštové služby“ sú služby poskytované v týchto oblastiach:
  - služby riadenia zásielkových služieb (služby, ktoré predchádzajú alebo nasledujú po odoslaní, vrátane služieb riadenia podateľní tzv. mailroom management services),
  - služby týkajúce sa poštových zásielok neuvedených v písmene a), ako je priama zásielka bez adresy.

## 6. Činnosti týkajúce sa využívania určitej geografickej oblasti na tieto účely:

- a) ťažba ropy alebo plynu;
  - b) prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba.
-



## PRÍLOHA III

## ZOZNAM PRÁVNÝCH AKTOV ÚNIE PODĽA ČLÁNKU 7 ODS. 2 PÍSM. B)

Práva, ktoré boli udelené na základe postupu, v rámci ktorého sa zaistilo primerané uverejnenie a udelenie týchto práv bolo založené na objektívnych kritériách, nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle tejto smernice. V tomto zozname sa uvádzajú postupy – čím sa zaistuje primeraná predchádzajúca transparentnosť – na udelenie povolení na základe iných legislatívnych aktov únie, ktoré nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle tejto smernice:

- a) udelenie povolenia na prevádzku zariadení na zemný plyn v súlade s postupmi stanovenými v článku 4 smernice 2009/73/ES;
- b) povolenie alebo výzva na predloženie ponúk na vybudovanie nových zariadení na výrobu elektriny v súlade so smernicou 2009/72/ES;
- c) udelenie povolenia v súlade s postupmi stanovenými v článku 9 smernice 97/67/ES týkajúceho sa poštových služieb, ktoré nie sú alebo nesmú byť vyhradené;
- d) postup udelenia povolenia na vykonávanie činnosti zahŕňajúcej prieskum uhľovodíkov v súlade so smernicou 94/22/ES;
- e) verejné zákazky na služby v zmysle nariadenia (ES) č. 1370/2007 týkajúce sa poskytovania služieb verejnej osobnej dopravy autobusom, električkou, po železnici alebo metrom, ktoré sa zadali na základe súťažného postupu v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia, a to za predpokladu, že doba platnosti zmlúv je v súlade s článkom 4 ods. 3 alebo 4 uvedeného nariadenia.

## PRÍLOHA IV

## SLUŽBY UVEDENÉ V ČLÁNKU 19

Opis	Kód CPV
<p>79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79622000-0 [Zabezpečovanie pomocného personálu pre domácnosť]; 79624000-4 [Zabezpečovanie opatrovateľského personálu] a 79625000-1 [Zabezpečovanie lekárskeho personálu] od 85000000-9 do 85323000-9; 85143000-3,</p> <p>98133100-5, 98133000-4 a 98200000-5 a 98500000-8 [Služby domácnosti ako zamestnávateľov domáceho personálu] a 98513000-2 až 98514000-9 [Služby pracovných síl pre domácnosti, Služby pracovníkov agentúr týkajúce sa domácnosti, Služby kancelárskych pracovníkov pre domácnosti, Pracovníci na čas určitý pre domácnosti, Pomocnice v domácnosti a Domáce služby]</p>	Zdravotnícke, sociálne a súvisiace služby
<p>85321000-5 a 85322000-2, 75000000-6 [Verejná správa, obrana, sociálne zabezpečenie a s tým spojené služby], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; od 79995000-5 do 79995200-7; od 80000000-4 Vzdelávacie a školiace (výcvikové) služby do 80660000-8; od 92000000-1 do 92342200-2; od 92360000-2 do 92700000-8;</p> <p>79950000-8 [Organizovanie výstav, veľtrhov a kongresov], 79951000-5 [Organizovanie seminárov], 79952000-2 [Služby na organizovanie podujatí], 79952100-3 [Služby na organizovanie kultúrnych podujatí], 79953000-9 [Služby na organizovanie festivalov], 79954000-6 [Služby na organizovanie večierkov], 79955000-3 [Služby na organizovanie módnych prehliadok], 79956000-0 [Služby na organizovanie veľtrhov a výstav]</p>	Administratívne sociálne, vzdelávacie, zdravotnícke a kultúrne služby
75300000-9	Služby povinného sociálneho zabezpečenia <sup>(1)</sup>
<p>75310000-2, 75311000-9, 75312000-6,</p> <p>75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,</p> <p>75320000-5, 75330000-8, 75340000-1</p>	Služby týkajúce sa poskytovania dávok
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 a 98130000-3	Iné služby pre verejnosť, sociálne služby a služby jednotlivcom vrátane služieb poskytovaných odborovými zväzmi, politickými organizáciami, mládežníckymi združeniami a iné služby členských organizácií.
98131000-0	Náboženské služby
<p>55100000-1 až 55410000-7; 55521000-8 až 55521200-0</p> <p>[55521000-8 Služby hromadného stravovania pre súkromné domácnosti, 55521100-9 Rozvoz stravy, 55521200-0 Donáška stravy]</p> <p>55520000-1 Služby hromadného stravovania, 55522000-5 Služby hromadného stravovania pre spoločnosti prevádzajúce dopravu, 55523000-2 Služby hromadného stravovania pre iné podniky alebo iné inštitúcie, 55524000-9 Služby hromadného stravovania pre školy</p> <p>55510000-8 Služby podnikových a školských jedální, 55511000-5 Služby podnikových a školských jedální a iné bufetové služby s obmedzenou klientelou, 55512000-2 Správa jedální, 55523100-3 Školské stravovanie</p>	Hotelové a reštauračné služby
79100000-5 až 79140000-7; 75231100-5;	Právne služby, pokiaľ nie sú vylúčené podľa článku 10 ods. 8 písm. d)

Opis	Kód CPV
75100000-7 až 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 až 75131000-3	Iné administratívne služby a vládne služby
75200000-8 až 75231000-4	Poskytovanie komunálnych služieb
75231210-9 až 75231230-5; 75240000-0 až 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Služby súvisiace s väzbou, služby verejnej bezpečnosti a záchranné služby, pokiaľ nie sú vylúčené podľa článku 10 ods. 8 písm. g)
79700000-1 až 79721000-4 [Pátracie a bezpečnostné služby, Bezpečnostné služby, Monitorovanie poplachov, Strážne služby, Dozor, Stopovacie systémy, Služby na vystopovanie utečencov, Hliadkové služby, Služby na vydávanie identifikačných preukazov, Vyšetrovacie služby and Služby detektívnej agentúry]	Pátracie a bezpečnostné služby
79722000-1[Grafologické služby], 79723000-8 [Služby týkajúce sa analýzy odpadu]	
64000000-6 [Poštové a telekomunikačné služby], 64100000-7 [Poštové a doručovateľské služby], 64110000-0 [Poštové služby], 64111000-7 [Poštové služby súvisiace s novinami a periodikami], 64112000-4 [Poštové služby súvisiace s listami], 64113000-1 [Poštové služby súvisiace s balíkmi], 64114000-8 [Prihradkové poštové služby], 64115000-5 [Prenajímanie poštových schránok], 64116000-2 [Služby poste restante], 64122000-7 [Služby interných firemných poslíčkov]	Poštové služby
50116510-9 [Protektorovanie pneumatík], 71550000-8 [Kováčske služby]	Rôzne služby
98900000-2 [Služby poskytované organizáciami a orgánmi v zahraničí (exteritoriálne)] a 98910000-5 [Služby charakteristické pre medzinárodné organizácie a orgány]	Medzinárodné služby

(<sup>1</sup>) Na uvedené služby sa táto smernica nevzťahuje, ak sú organizované ako služby všeobecného záujmu neehospodárskeho charakteru. Členské štáty môžu organizovať poskytovanie povinných sociálnych služieb alebo iných služieb než služieb všeobecného záujmu alebo ako služieb všeobecného záujmu neehospodárskeho charakteru.

## PRÍLOHA V

## INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O KONCESII PODĽA ČLÁNKU 31

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Typ verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa a hlavná činnosť, ktorú vykonáva.
3. Ak majú žiadosti obsahovať ponuky, emailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady ku koncesii na neobmedzený a úplný priamy prístup. Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup v prípadoch uvedených v článku 34 ods. 2 k dispozícii, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
4. Opis koncesie: povaha a rozsah stavebných prác, povaha a rozsah služieb, poradie podľa rozsahu alebo orientačná hodnota, a ak je to možné, trvanie zmluvy. Ak je koncesia rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť. Opis všetkých možností, keď to prichádza do úvahy.
5. Kódy CPV. Ak je koncesia rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
6. Kód NUTS pre hlavné miesto uskutočňovania stavebných prác v prípade koncesií na stavebné práce alebo kód NUTS pre hlavné miesto plnenia koncesií na služby. Ak je koncesia rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
7. Podmienky účasti vrátane:
  - a) prípadnej informácie o tom, či je koncesia vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej vykonanie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest;
  - b) prípadnej informácie o tom, či je poskytnutie služby podľa zákona, iného právneho predpisu alebo správneho opatrenia vyhradené pre určité povolanie; odkaz na príslušný zákon, iný právny predpis alebo správne opatrenie;
  - c) prípadného zoznamu a stručného opisu podmienok účasti; minimálnej úrovne (minimálnych úrovní) noriem, ktoré by sa mohli vyžadovať; údajov o tom, ktoré informácie sa požadujú (vlastné vyhlásenia, dokumenty).
8. Lehota na predloženie žiadostí alebo prijatie ponúk.
9. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri udeľovaní koncesie, ak sa neuvádzajú v iných súťažných podkladoch ku koncesii.
10. Dátum odoslania oznámenia.
11. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolanie a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na podanie odvolania, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
12. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie koncesie podlieha.
13. Adresa, na ktorú sa zasielajú žiadosti alebo ponuky.
14. V prípade potreby informácie o požiadavkách a podmienkach spojených s používaním elektronických prostriedkov komunikácie.
15. Informácie o tom, či koncesia súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
16. Pri koncesiách na stavebné práce údaj o tom, či sa na koncesiu vzťahuje GPA.

## PRÍLOHA VI

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V PREDBEŽNÝCH OZNÁMENIACH TÝKAJÚCICH KONCESIÍ NA SOCIÁLNE A INÉ OSOBITNÉ SLUŽBY PODĽA ČLÁNKU 31 ODS. 3**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
  2. V prípade potreby emailová alebo internetová adresa, na ktorej budú dostupné špecifikácie a akékoľvek sprievodné dokumenty.
  3. Typ verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa a hlavná činnosť, ktorú vykonáva.
  4. Kódy CPV; ak je zákazka rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
  5. Kód NUTS pre hlavné miesto dodania alebo plnenia koncesíí na služby.
  6. Opis služieb, orientačné poradie podľa rozsahu alebo orientačná hodnota.
  7. Podmienky účasti.
  8. V prípade potreby lehota(-y) na kontaktovanie verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, pokiaľ ide o účasť.
  9. V prípade potreby stručný opis hlavných prvkov uplatňovaného postupu udeľovania koncesie.
  10. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA VII

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UDELENÍ KONCESIE PODĽA ČLÁNKU 32**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS a prípadne telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
  2. Typ verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa a hlavná činnosť, ktorú vykonáva.
  3. Kódy CPV.
  4. Kód NUTS pre hlavné miesto uskutočňovania stavebných prác v prípade koncesií na stavebné práce alebo kód NUTS pre hlavné miesto plnenia v prípade koncesií na služby.
  5. Opis koncesie: povaha a rozsah stavebných prác, povaha a rozsah služieb, trvanie zmluvy. Ak je koncesia rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť. Opis všetkých možností, keď to prichádza do úvahy.
  6. Opis použitého postupu udeľovania, odôvodnenie v prípade udelenia koncesie bez predchádzajúceho uverejnenia.
  7. Kritériá uvedené v článku 41, ktoré sa použili na udelenie koncesie alebo koncesií.
  8. Dátum vydania rozhodnutia alebo rozhodnutí o udelení koncesie.
  9. Počet ponúk, ktoré sa v súvislosti s každým udelením doručili, vrátane:
    - a) počtu ponúk doručených od hospodárskych subjektov, ktoré sú malými a strednými podnikmi;
    - b) počtu ponúk doručených zo zahraničia;
    - c) počet ponúk doručených elektronicky.
  10. V prípade každého udelenia názov, adresa vrátane kódu NUTS a prípadne telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa úspešného uchádzača (uchádzačov) vrátane:
    - a) informácie o tom, či je úspešný uchádzač malým a stredným podnikom;
    - b) informácie o tom, či bola koncesia udelená konzorciu.
  11. Hodnota a hlavné finančné podmienky udelenej koncesie vrátane:
    - a) prípadných poplatkov, cien a pokút;
    - b) prípadných udeľovaných cien a poskytovaných platieb;
    - c) všetkých ostatných podrobností týkajúcich sa hodnoty koncesie vymedzenej v článku 8 ods. 3.
  12. Informácia o tom, či koncesia súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
  13. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
  14. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie týkajúcich sa koncesie(-í) uvedenej(-ých) v tomto oznámení a odkaz(-y) na ne.
  15. Dátum odoslania oznámenia.
  16. Metóda použitá na výpočet predpokladanej hodnoty koncesie, ak sa neuvádza v iných súťažných podkladoch ku koncesii, podľa článku 8.
  17. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA VIII

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UDELENÍ KONCESIE, TÝKAJÚCE SA KONCESÍÍ NA SOCIÁLNE A INÉ OSOBITNÉ SLUŽBY PODĽA ČLÁNKU 32**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS a prípadne telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
  2. Typ verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa a hlavná činnosť, ktorú vykonáva.
  3. Kódy CPV; ak je zákazka rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
  4. Súhrnný údaj o predmete koncesie.
  5. Počet prijatých ponúk.
  6. Hodnota úspešnej ponuky vrátane poplatkov a cien.
  7. Názov a adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, emailová a internetová adresa úspešného hospodárskeho subjektu (subjektov).
  8. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA IX

**PRVKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA**

## 1. Uverejňovanie oznámení

Oznámenia uvedené v článkoch 31 a 32 verejní obstarávatelia alebo obstarávatelia zašlú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, pričom tieto oznámenia sa musia uverejniť v súlade s nasledujúcimi pravidlami.

Oznámenia uvedené v článkoch 31 a 32 uverejňuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie.

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie poskytne verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi potvrdenie uvedené v článku 33 ods. 2.

## 2. Formát a postupy elektronického zasielania oznámení

Formát a postupy elektronického zasielania oznámení stanovené Komisiou sú dostupné na internetovej adrese: „<http://simap.europa.eu>“.

---



## PRÍLOHA X

**ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHODOVŮ V SOCIÁLNEJ A ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI PODĽA ČLÁNKU 30 ODS. 3**

- Dohovor MOP o slobode združovania a o ochrane práva organizovať sa č. 87.
- Dohovor MOP o vykonávaní práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať č. 98.
- Dohovor MOP o nútenej alebo povinnej práci č. 29.
- Dohovor MOP o zrušení nútenej práce č. 105.
- Dohovor MOP o minimálnom veku na prijatie do zamestnania č. 138.
- Dohovor o diskriminácii (zamestnaní a povolani) č. 111.
- Dohovor MOP o rovnakom odmeňovaní pracujúcich mužov a žien za prácu rovnakej hodnoty č. 100.
- Dohovor MOP o zákaze a o okamžitých opatreniach na odstránenie najhorších foriem detskej práce č. 182.
- Viedenský dohovor o ochrane ozónovej vrstvy a jeho Montrealský protokol o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu.
- Bazilejský dohovor o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Bazilejský dohovor).
- Štokholmský dohovor o perzistentných organických znečisťujúcich látkach.
- Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov (UNEP/FAO), Rotterdam, 10.9.1998 a jeho 3 regionálne protokoly.
-

## PRÍLOHA XI

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O ÚPRAVÁCH KONCESIE POČAS JEJ PLATNOSTI  
POĎĽA ČLÁNKU 43**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvere, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
  2. Kódy CPV.
  3. Kód NUTS pre hlavné miesto uskutočňovania stavebných prác v prípade koncesíí na stavebné práce alebo kód NUTS pre hlavné miesto plnenia v prípade koncesíí na služby.
  4. Opis koncesie pred úpravou a po nej: povaha a rozsah stavebných prác, povaha a množstvo alebo hodnota tovaru, povaha a rozsah služieb.
  5. Prípadná úprava hodnoty koncesie vrátane zvýšenia cien alebo poplatkov v dôsledku úpravy.
  6. Opis okolností, na základe ktorých vznikla potreba úpravy.
  7. Dátum vydania rozhodnutia o udelení koncesie.
  8. Prípadne názov, adresa vrátane kódu NUTS, telefónneho a faxového číslo, emailovej a internetovej adresy nového hospodárskeho subjektu alebo subjektov.
  9. Informácia o tom, či koncesia súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
  10. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné získať tieto informácie.
  11. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúcich sa zákazky(-iek), na ktorú(-é) sa vzťahuje toto oznámenie, a odkaz(-y) na ne.
  12. Dátum odoslania oznámenia.
  13. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2014/24/EÚ****z 26. februára 2014****o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Zadávanie verejných zákaziek orgánmi členských štátov alebo v ich mene musí byť v súlade so zásadami Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä so zásadami voľného pohybu tovaru, slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby, ako aj so zásadami, ktoré z nich vyplývajú, ako sú rovnaké zaobchádzanie, nediskriminácia, vzájomné uznávanie, proporionalita a transparentnosť. Pre verejné zákazky, ktorých výška presahuje určitú hodnotu, by sa však mali vypracovať ustanovenia na koordináciu vnútroštátnych postupov obstarávania, aby sa zabezpečilo, že tieto zásady budú mať praktický účinok a že verejné obstarávanie bude otvorené pre hospodársku súťaž.
- (2) Verejné obstarávanie zohráva kľúčovú úlohu v stratégii Európa 2020, stanovenej v oznámení Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020, stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu („stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“), keďže je jedným z trhovo orientovaných nástrojov, ktoré sa majú využívať na dosiahnutie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu a na zabezpečenie čo najefektívnejšieho využitia verejných finančných prostriedkov. Na tento účel sa pravidlá upravujúce verejné obstarávanie prijaté

na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES <sup>(4)</sup> a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES <sup>(5)</sup> musia zrevidovať a zmodernizovať s cieľom zvýšiť efektívnosť verejných výdavkov, uľahčiť najmä účasť malých a stredných podnikov (MSP) na verejnom obstarávaní a umožniť verejným obstarávateľom a obstarávateľom, aby lepšie využívali verejné obstarávanie na podporu spoločných spoločenských cieľov. Takisto je potrebné presníť základné pojmy a koncepcie, aby sa zaistila právna istota a aby sa do pravidiel začlenili určité aspekty príslušnej ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie.

- (3) Pri vykonávaní tejto smernice by sa mal zohľadňovať Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím <sup>(6)</sup>, najmä v súvislosti s výberom prostriedkov komunikácie, technickými špecifikáciami, kritériami na vyhodnotenie ponúk a podmienkami plnenia zákazky.
- (4) Vzhľadom na čoraz rozmanitejšie formy verejných činností je potrebné jasnejšie vymedziť pojem samotného obstarávania, pričom by sa však týmto spresnením ako takým nemal v porovnaní so smernicou 2004/18/ES rozšíriť rozsah pôsobnosti tejto smernice. Účelom pravidiel Únie upravujúcich verejné obstarávanie nie je zahrnúť všetky formy čerpania verejných finančných prostriedkov, ale len tie, ktoré sú určené na nadobudnutie stavebných prác, tovaru alebo služieb za odplatu prostredníctvom verejnej zákazky. Malo by sa spresniť, že na takéto nadobudnutia stavebných prác, tovaru alebo služieb by sa mala vzťahovať táto smernica bez ohľadu na to, či sú nadobudnuté na základe kúpy, lízingu alebo inou zmluvnou formou.

Pojem „nadobudnutie“ by sa mal chápať v širšom zmysle získania úžitkov vyplývajúcich z predmetných stavebných prác, tovaru alebo služieb, pričom na to nie je nevyhnutný prevod vlastníctva na verejných obstarávateľov. Okrem toho, samotné financovanie činnosti, najmä prostredníctvom grantov, ktoré sa často spája s povinnosťou vrátiť prijatú sumu v prípade, že nebola použitá na zamýšľaný účel, obvykle nespadá do rozsahu pravidiel verejného obstarávania. Podobne situácie, v ktorých sú všetky subjekty spĺňajúce určité podmienky oprávnené uskutočniť danú úlohu, a to bez akéhokoľvek výberu, ako sú napríklad systémy zákazníckeho výberu alebo

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 191, 29.6.2012, s. 84.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 391, 18.12.2012, s. 49.

<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 15. januára 2014 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. februára 2014.

<sup>(4)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiach v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

<sup>(6)</sup> Schválený rozhodnutím Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35).

poukazov na služby, by sa nemali chápať ako obstarávanie, ale ako jednoduché postupy povoľovania (napríklad licencie na lieky alebo zdravotné služby).

- (5) Je potrebné pripomenúť, že nič v tejto smernici členské štáty nezaväzuje, aby dodávateľsky zabezpečili alebo externalizovali poskytovanie služieb, ktoré si želajú poskytovať sami alebo organizovať prostredníctvom iných ako verejných zákaziek v zmysle tejto smernice. Táto smernica by sa nemala vzťahovať na poskytovanie služieb vyplývajúce zo zákonov, iných právnych predpisov či zamestnaneckých zmlúv. V niektorých členských štátoch by to mohol byť prípad určitých administratívnych a vládnych služieb, ako sú výkonné a právne služby, alebo poskytovanie určitých služieb verejnosti, ako sú služby v oblasti zahraničných vecí, služby v oblasti spravodlivosti, či služby povinného sociálneho zabezpečenia.
- (6) Tiež je vhodné pripomenúť, že touto smernicou by nemali byť dotknuté právne predpisy členských štátov v oblasti sociálneho zabezpečenia. Táto smernica by sa nemala zaoberať ani liberalizáciou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktoré sú vyhradené verejným alebo súkromným subjektom, a ani privatizáciou verejných subjektov poskytujúcich služby.

Rovnako by sa malo pripomenúť, že členské štáty môžu slobodne upraviť poskytovanie povinných sociálnych služieb alebo iných služieb, ako sú napríklad poštové služby, buď ako služieb všeobecného hospodárskeho záujmu alebo ako služieb všeobecného záujmu neho hospodárskeho charakteru, alebo ako ich kombináciu. Je vhodné spresniť, že táto smernica by sa nemala vzťahovať na služby všeobecného neho hospodárskeho záujmu.

- (7) Napokon by sa malo pripomenúť, že touto smernicou nie je dotknutá sloboda národných, regionálnych a miestnych orgánov vymedziť v súlade s právom Únie služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ich rozsah a charakteristické znaky služieb, ktoré sa majú poskytovať, vrátane akýchkoľvek podmienok týkajúcich sa kvality služieb, aby sa naplňali ich ciele v oblasti verejnej politiky. Touto smernicou by zároveň nemala byť dotknutá právomoc národných, regionálnych a miestnych orgánov poskytovať, zadávať a financovať služby všeobecného hospodárskeho záujmu v súlade s článkom 14 ZFEÚ a protokolom 26 o službách všeobecného záujmu, ktorý je prílohou ZFEÚ a Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). Okrem toho sa táto smernica nezaobera financovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu ani systémami pomoci, ktorú poskytujú členské štáty, najmä v sociálnej oblasti, v súlade s pravidlami Únie týkajúcimi sa hospodárskej súťaže.

- (8) Zákazka by sa mala považovať za verejnú zákazku na uskutočnenie stavebných prác len vtedy, keď jej predmet výslovne zahŕňa vykonanie činností uvedených v prílohe II, a to dokonca aj v tom prípade, keď zákazka zahŕňa aj poskytovanie iných služieb potrebných na vykonanie týchto činností. Verejné zákazky na poskytnutie služieb, najmä v oblasti služieb správy majetku, môžu za určitých okolností zahŕňať stavebné práce. Pokiaľ však takéto stavebné práce majú vzhľadom na hlavný predmet zákazky len príležitostný charakter a sú jej možným následkom alebo ju dopĺňajú, skutočnosť, že takéto práce sú súčasťou zákazky, neoprávňuje kvalifikovať verejnú zákazku na poskytnutie služieb ako verejnú zákazku na uskutočnenie stavebných prác.

Verejní obstarávatelia by vzhľadom na rozmanitosť verejných zákaziek na uskutočnenie stavebných prác mali mať možnosť ustanoviť, aby zákazky na vypracovanie projektovej dokumentácie a uskutočnenie stavebných prác mohli zadávať buď samostatne alebo spoločne. Zámerom tejto smernice nie je predpisovať spoločné alebo samostatné zadávanie zákaziek.

- (9) Realizácia stavby zodpovedajúcej požiadavkám, ktoré stanovil verejný obstarávateľ, si vyžaduje, aby daný verejný obstarávateľ prijal opatrenia na vymedzenie typu stavby alebo prinajmenšom aby mal rozhodujúci vplyv na jej projekt. Skutočnosť, že dodávateľ realizuje celú stavbu alebo jej časť vlastnými prostriedkami alebo zabezpečí realizáciu inými prostriedkami, by nemala zmeniť klasifikáciu zákazky ako zákazky na uskutočnenie stavebných prác, pokiaľ dodávateľ preberá priamy alebo nepriamy záväzok, ktorý je právne vymožitelný s cieľom zabezpečiť, aby sa stavebné práce realizovali.
- (10) Pojem „verejní obstarávatelia“, a najmä pojem „verejno-právne inštitúcie“ bol opakovane preskúmaný v rámci judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Aby sa spresnilo, že rozsah pôsobnosti tejto smernice určený zásadou *ratione personae* by mal ostať nezmenený, je vhodné zachovať vymedzenia, z ktorých vychádzal samotný Súdny dvor, a začleniť určitý počet spresnení vyplývajúcich z tejto judikatúry ako kľúčový prvok pre chápanie samotných vymedzení bez zámeru zmeniť chápanie týchto konceptov, ako vyplývajú z judikatúry. Na tento účel by sa malo spresniť, že inštitúcia, ktorá pracuje v bežných trhových podmienkach, zameriava sa na vytváranie zisku a znáša straty spojené s vykonávaním svojej činnosti, by sa nemala považovať za „verejno-právnu inštitúciu“, keďže potreby všeobecného záujmu, na ktorých plnenie bola zriadená alebo ktorých plnením bola poverená, sa môžu považovať za potreby priemyselnej alebo komerčnej povahy.

Podobne boli v judikatúre preskúmané aj podmienky súvisiace s pôvodom financovania takehoto orgánu, pričom okrem iného spresnila, že financovanie „z väčšej časti“ znamená viac ako polovicu a že takéto financovanie môže zahŕňať platby od používateľov, ktoré sa stanovia, vypočítajú a inkasujú v súlade s verejnoprávnymi pravidlami.

- (11) Pri zmiešaných zákazkách by sa v prípade, ak jednotlivé časti, ktoré takúto zákazku tvoria, nie sú objektívne oddeliteľné, mali uplatniteľné pravidlá určiť so zreteľom na hlavný predmet zákazky. Malo by sa preto spresniť, ako by mali verejní obstarávatelia určiť, či sú jednotlivé časti oddeliteľné. Takéto spresnenie by malo vychádzať z príslušnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie.

Určovanie oddeliteľnosti by sa malo vykonávať v každom jednotlivom prípade, v rámci ktorého by nemali postačovať len vyjadrené alebo predpokladané zámery verejného obstarávateľa považovať rôzne aspekty tvoriace zmiešanú zákazku za neoddeliteľné, ale tieto zámery by sa mali doložiť objektívnymi dôkazmi, na základe ktorých by ich bolo možné odôvodniť a z ktorých by vyplývala potreba uzavrieť jednu zmluvu. Takáto odôvodnená potreba uzavrieť jednu zmluvu by mohla existovať napríklad v prípade výstavby jedinej budovy, ktorej jednu časť by mal využívať priamo dotknutý verejný obstarávateľ a ďalšia časť by sa mala využívať na základe koncesií, napríklad na účely poskytovania parkovania pre verejnosť. Malo by sa spresniť, že potreba uzavrieť jednu zmluvu môže vyplývať z dôvodov technickej aj ekonomickej povahy.

- (12) V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré možno oddeliť, majú verejní obstarávatelia vždy možnosť zadať samostatné zákazky na samostatné časti zmiešanej zákazky, pričom v takom prípade by sa ustanovenia uplatniteľné na každú samostatnú časť mali stanoviť výlučne vzhľadom na parametre tejto špecifickej zákazky. Na druhej strane ak sa verejní obstarávatelia rozhodnú zahrnúť do obstarávania iné prvky, bez ohľadu na to, aká by bola hodnota týchto dodatočných prvkov a aký právny režim by sa na ne inak vzťahoval, hlavnou zásadou by malo byť, že v prípade, ak by sa zákazka zadávala samostatne a zadávala by sa podľa ustanovení tejto smernice, potom táto smernica by sa mala naďalej uplatňovať na celú zmiešanú zákazku.

- (13) Osobitné ustanovenie by sa však malo stanoviť pre zmiešané zákazky zahŕňajúce obranné alebo bezpečnostné prvky alebo časti, na ktoré sa nevzťahuje ZFEÚ. V takých prípadoch by sa neuplatňovanie tejto smernice malo

umožniť za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené objektívnymi dôvodmi a že rozhodnutie o zadaní jedinej zákazky sa neprijme na účely vylúčenia zákaziek z uplatňovania tejto smernice alebo smernice Európskeho parlamentu, a Rady 2009/81/ES<sup>(1)</sup>. Malo by sa spresniť, že verejným obstarávateľom by sa nemalo brániť v tom, aby si zvolili uplatňovanie tejto smernice na určité zmiešané zákazky namiesto uplatňovania smernice 2009/81/ES.

- (14) Malo by sa spresniť, že pojem „hospodárske subjekty“ by sa mal vykladať široko, aby zahŕňal všetky osoby a/alebo subjekty, ktoré ponúkajú uskutočnenie stavebných prác, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb na trhu, a to bez ohľadu na právnu formu, ktorú si zvolili pre svoje fungovanie. Preto by sa pojem hospodársky subjekt mal vzťahovať na všetky firmy, pobočky, dcérske spoločnosti, verejné obchodné spoločnosti, družstevné spoločenstvá, spoločnosti s ručením obmedzeným, univerzity, či už verejné alebo súkromné, a iné formy subjektov, než sú fyzické osoby, a to za každých okolností bez ohľadu na to, či ide o „právnické osoby“.

- (15) Malo by sa spresniť, že skupiny hospodárskych subjektov vrátane prípadu, keď majú formu dočasného združenia, sa môžu zúčastniť na postupoch zadávania zákaziek bez toho, aby museli nadobudnúť osobitnú právnu formu. Pokiaľ je to nevyhnutné, napríklad ak sa vyžaduje spoločná a nerozdielna zodpovednosť, osobitná forma sa môže vyžadovať v prípade, ak sa zákazka zadáva takýmto skupinám.

Malo by sa tiež spresniť, že verejní obstarávatelia by mali byť schopní výslovne stanoviť, ako majú skupiny hospodárskych subjektov splniť požiadavky týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia, ako sa uvádza v tejto smernici, alebo kritériá týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti, ktoré sa vyžadujú od hospodárskych subjektov zúčastňujúcich sa samostatne.

Plnenie zákaziek skupinami hospodárskych subjektov si môže vyžadovať stanovenie podmienok, ktoré sa neukladajú individuálnym účastníkom. Takéto podmienky, ktoré by mali byť odôvodnené objektívnymi dôvodmi a byť primerané, by mohli zahŕňať napríklad požiadavky, akými sú určenie spoločného zastúpenia alebo vedúceho partnera na účely postupu obstarávania, alebo poskytnutie informácií o ich zložení.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).

- (16) Verejní obstarávatelia by mali využívať všetky možné prostriedky, ktoré majú k dispozícii na základe vnútroštátneho práva, s cieľom zabrániť narušeniam postupov verejného obstarávania vyplývajúcim z konfliktov záujmov. To by mohlo zahŕňať postupy na identifikáciu konfliktov záujmov, predchádzanie týmto konfliktom a ich nápravu.
- (17) Rozhodnutím Rady 94/800/ES<sup>(1)</sup>, sa schválila najmä Dohoda Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“). Zámerom GPA je vytvoriť multilaterálny rámec vyvážených práv a povinností týkajúcich sa verejných zákaziek s cieľom dosiahnuť liberalizáciu a expanziu svetového obchodu. V prípade zákaziek, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2, 4 a 5 a všeobecné poznámky k dodatku I ku GPA, vzťahujúcim sa na Európsku úniu, ako aj iné relevantné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná, by mali verejní obstarávatelia splniť povinnosti vyplývajúce z týchto dohôd uplatňovaním tejto smernice na hospodárske subjekty z tretích krajín, ktoré sú signatármi týchto dohôd.
- (18) GPA sa vzťahuje na zákazky, ktoré presahujú určité finančné limity stanovené v GPA a sú vyjadrené ako zvláštne práva čerpania. Finančné limity stanovené v tejto smernici by sa mali zosúladiť, aby sa zabezpečilo, že budú zodpovedať ekvivalentom finančných limitov GPA vyjadreným v eurách. Malo by sa prijať aj ustanovenie o pravidelnom preskúmaní finančných limitov vyjadrených v eurách v záujme ich úpravy, a to prostredníctvom výlučne matematickej operácie, podľa možných zmien v hodnote eura vo vzťahu k zvláštnym právam čerpania. Okrem týchto pravidelných matematických úprav by sa malo počas ďalšieho kola rokovaní preskúmať zvýšenie finančných limitov stanovených v GPA.
- (19) Malo by sa spresniť, že pri určovaní predpokladanej hodnoty zákazky sa musia vziať do úvahy všetky príjmy, či už od verejného obstarávateľa alebo od tretích strán. Zároveň by sa malo spresniť, že na účely určovania finančných limitov by sa pojem „podobný tovar“ mal chápať ako výrobky, ktoré sú určené na rovnaké alebo podobné použitie, ako sú tovary predstavujúce určitú škálu potravín alebo rôzne položky kancelárskeho nábytku. Obvykle by hospodársky subjekt, ktorý je činný v danej oblasti, pravdepodobne vykonával dodanie takéhoto tovaru ako súčasť svojej bežnej škály produktov.
- (20) Na účely určenia predpokladanej hodnoty daného obstarávania by sa malo spresniť, že pri určovaní predpokladanej hodnoty by sa malo umožniť vychádzať z rozdelenia obstarávania len vtedy, keď je to odôvodnené z objektívnych dôvodov. Napríklad by mohlo byť dôvodné určiť predpokladanú hodnotu zákazky na úrovni samostatnej prevádzkovej jednotky verejného obstarávateľa, akou sú napríklad školy alebo materské škôlky, a to za predpokladu, že daná jednotka je samostatne zodpovedná za svoje obstarávanie. To možno predpokladať, ak samostatná prevádzková jednotka nezávisle vykonáva postupy obstarávania a prijíma rozhodnutia o nákupe, disponuje samostatným rozpočtovým riadkom pre predmetné obstarávanie, uzaviera zmluvu nezávisle a financuje zákazku z rozpočtu, ktorý má k svojej dispozícii. Rozdelenie nie je odôvodnené, ak verejný obstarávateľ iba decentralizovane organizuje obstarávanie.
- (21) Na verejné zákazky, ktoré zadávajú verejní obstarávatelia pôsobiaci v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a ktoré patria do rozsahu týchto činností, sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ<sup>(2)</sup>. Zákazky zadávané verejnými obstarávateľmi v súvislosti s ich pôsobením v oblasti námornej, pobrežnej alebo riečnej dopravy však patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.
- (22) Táto smernica, ktorá je určená členským štátom, sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonávajú medzinárodné organizácie vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet. V tejto súvislosti je však potrebné spresniť, do akej miery by sa táto smernica mala uplatňovať na obstarávanie, ktoré sa riadi osobitnými medzinárodnými pravidlami.
- (23) Pri zadávaní verejných zákaziek na určité audiovizuálne a rozhlasové mediálne služby poskytovateľmi mediálnych služieb by sa malo umožniť zohľadnenie aspektov kultúrneho alebo sociálneho významu, v dôsledku čoho sa uplatňovanie pravidiel obstarávania stáva nevhodným. Z týchto dôvodov by preto mala urobiť výnimka v prípade verejných zákaziek na služby, ktoré zadávajú samotní poskytovatelia mediálnych služieb, na kúpu, vývoj, produkciu alebo koprodukcii predpripravených programov a iných prípravných služieb, ako sú napríklad služby súvisiace so scenármí alebo umeleckými výkonmi potrebnými na výrobu programu. Zároveň by sa malo spresniť, že uvedené vylúčenie by sa malo vzťahovať rovnako na vysielacie mediálne služby a na služby na požiadanie (nelineárne služby). Uvedené vylúčenie by sa však nemalo uplatňovať na dodanie technického vybavenia potrebného na produkciu, koprodukcii a vysielanie takýchto programov.
- (24) Je potrebné pripomenúť, že rozhodcovské a zmierovacie služby a iné podobné formy alternatívneho riešenia sporov obvykle poskytujú orgány alebo jednotlivci, ktorí boli určení na základe dohody alebo ktorí sa vyberú spôsobom, ktorý sa nemôže riadiť pravidlami obstarávania. Malo by sa spresniť, že táto smernica sa neuplatňuje na zákazky na poskytnutie takýchto služieb týkajúce sa poskytnutia takýchto služieb, a to bez ohľadu na ich označenie podľa vnútroštátneho práva.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Pozri stranu 243 tohto úradného vestníka).

- (25) Určitý počet právnych služieb poskytujú poskytovatelia služieb, ktorých určil vnútroštátny súd členského štátu, zahŕňajú zastupovanie klientov v súdnom konaní právnikmi, musia ich poskytovať notári alebo sú spojené s výkonom úradnej moci. Takéto právne služby obvykle poskytujú orgány alebo jednotlivci určení alebo vybraní spôsobom, ktorý sa nemôže riadiť pravidlami obstarávania, ako napríklad určenie prokurátorov v niektorých členských štátoch. Tieto právne služby by sa preto mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice.
- (26) Je vhodné spresniť, že pojem finančné nástroje uvedený v tejto smernici má rovnaký význam ako v iných predpisoch o vnútornom trhu a vzhľadom na nedávne vytvorenie Európskeho nástroja finančnej stability a Európskeho mechanizmu pre stabilitu by sa malo stanoviť, že operácie vykonané uvedeným nástrojom a uvedeným mechanizmom by sa mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Napokon by sa malo spresniť, že z rozsahu pôsobnosti tejto smernice by sa mali vylúčiť pôžičky, a to bez ohľadu na to, či súvisia s emisiou cenných papierov alebo inými finančnými nástrojmi či inými operáciami, ktoré sa ich týkajú.
- (27) Je potrebné pripomenúť, že v článku 5 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007<sup>(1)</sup>, sa výslovne stanovuje, že smernice 2004/17/ES a 2004/18/ES sa uplatňujú na zákazky na služby a na zákazky na služby vo verejnom záujme v autobusovej alebo električkovej osobnej doprave, pričom nariadenie (ES) č. 1370/2007 sa uplatňuje na koncesie na služby vo verejnom záujme v autobusovej alebo električkovej osobnej doprave. Ďalej je potrebné pripomenúť, že uvedené nariadenie sa naďalej uplatňuje na zákazky na služby vo verejnom záujme, ako aj na koncesie na služby verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom. S cieľom spresniť vzťah medzi touto smernicou a nariadením (ES) č. 1370/2007 by sa malo výslovne stanoviť, že táto smernica by nemala byť uplatniteľná na verejné zákazky na poskytnutie služieb v prípade poskytovania služieb verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom, ktorých zadávanie by malo byť naďalej predmetom uvedeného nariadenia. Pokiaľ sa v nariadení (ES) č. 1370/2007 ponecháva na vnútroštátne právo možnosť odchýliť sa od pravidiel, ktoré sa v ňom ustanovujú, členským štátom by malo byť umožnené vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch naďalej stanovovať, že verejné zákazky na služby sa v prípade služieb verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom majú zadávať postupom zadávania zákaziek pri dodržiavaní všeobecných pravidiel verejného obstarávania v daných členských štátoch.
- (28) Táto smernica by sa nemala uplatňovať na niektoré pohotovostné služby, ak ich poskytujú neziskové organizácie alebo združenia, keďže by bolo ťažké zachovať osobitnú povahu týchto organizácií, ak by poskytovatelia služieb museli byť vybraní v súlade s postupmi stanovenými v tejto smernici. Toto vylúčenie by však nemalo presahovať prísne nevyhnutné hranice. Malo by sa preto výslovne stanoviť, že služby prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami by sa nemali vylúčiť. V tejto súvislosti je ďalej nevyhnutné spresniť, že CPV skupina 601 „Služby cestnej dopravy“ nezahŕňa služby sanitárných vozidiel uvedené v CPV triede 8514. Malo by sa preto spresniť, že na služby, na ktoré sa vzťahuje kód CPV 85143000-3 a ktoré pozostávajú výlučne zo služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami, by sa mal vzťahovať osobitný režim stanovený pre sociálne a iné osobitné služby (ďalej len „zjednodušený režim“). Následne na zmiešané zákazky na poskytovanie služieb sanitárných vozidiel by sa mal všeobecne tiež vzťahovať zjednodušený režim, ak je hodnota služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami väčšia ako hodnota iných služieb sanitárných vozidiel.
- (29) Je vhodné pripomenúť, že táto smernica sa uplatňuje len na verejných obstarávateľov členských štátov. V dôsledku toho sa na politické strany vo všeobecnosti, keďže nie sú verejnými obstarávateľmi, nevzťahujú jej ustanovenia. Na politické strany v niektorých členských štátoch sa však môže vzťahovať pojem „verejnoprávne orgány“.
- Určité služby (ako sú propagačné filmy a výroba videonahrávok) sú však tak neodmysliteľne spojené s politickými názormi poskytovateľa služieb, ak sú poskytované v súvislosti s volebnou kampanou, že poskytovatelia služieb sa obvykle vyberajú spôsobom, ktorý nemožno upraviť pravidlami obstarávania.
- Napokon, je potrebné pripomenúť, že štatút a financovanie európskych politických strán a európskych politických nadácií podliehajú iným pravidlám než sú pravidlá uvedené v tejto smernici.
- (30) V niektorých prípadoch môže byť verejný obstarávateľ alebo združenie verejných obstarávateľov jediným zdrojom konkrétnej služby, v súvislosti s poskytovaním ktorej požíva výlučné právo podľa zákonov, iných právnych predpisov alebo uverejnených správnych opatrení, ktoré sú v súlade so ZFEÚ. Malo by sa spresniť, že táto smernica sa nemusí uplatňovať na zadávanie verejných zákaziek na poskytnutie služieb uvedenému verejnemu obstarávateľovi alebo združeniu.
- (31) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na zmluvy uzavreté medzi subjektmi vo verejnom sektore mali vzťahovať pravidlá verejného obstarávania, existuje značná právna neistota. Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch, dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi, vykladá rôznymi spôsobmi. Z tohto dôvodu je nevyhnutné spresniť, v ktorých prípadoch nepodliehajú zmluvy uzavreté v rámci verejného sektora uplatňovaniu pravidiel verejného obstarávania.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

Toto spresnenie by sa malo riadiť zásadami stanovenými v príslušnej judikatúre Súdneho dvora Európskej únie. Samotná skutočnosť, že obe strany dohody sú ako také orgánmi verejnej moci, nevyklučuje uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania. Uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania by však nemalo byť v rozpore so slobodou orgánov verejnej moci vykonávať úlohy vo verejnom záujme, ktoré boli na ne prenesené, používaním ich vlastných zdrojov, čo zahŕňa možnosť spolupráce s ostatnými orgánmi verejnej moci.

Malo by sa zabezpečiť, aby akákoľvek spolupráca medzi orgánmi verejnej moci, ktorá bola vyňatá z rozsahu pôsobnosti smernice, nevedla v súvislosti so súkromnými hospodárskymi subjektmi k narušeniu hospodárskej súťaže, pokiaľ stavia súkromného poskytovateľa služieb do zvýhodnenej pozície v porovnaní s jeho konkurentmi.

- (32) Na verejné zákazky zadané kontrolovaným právnickým osobám by sa nemalo vzťahovať uplatňovanie postupov ustanovených v tejto smernici, ak verejný obstarávateľ vykonáva nad dotknutou právnickou osobou kontrolu, ktorá je podobná kontrole, ktorú vykonáva nad svojimi vlastnými organizačnými jednotkami, a to za predpokladu, že kontrolovaná právnická osoba vykonáva viac ako 80 % svojej činnosti pri plnení úloh, ktorými ju poveril kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo iné právnické osoby kontrolované týmto verejným obstarávateľom, a to bez ohľadu na konečného prijímateľa plnenia zákazky.

Táto výnimka by sa nemala vzťahovať na situácie, keď existuje priama účasť súkromného hospodárskeho subjektu na kapitáli kontrolovanej právnickej osoby, keďže za takých okolností by zadanie verejnej zákazky bez súťažného postupu poskytlo súkromnému hospodárskemu subjektu s kapitálovou účasťou v kontrolovanej právnickej osobe nenáležitú výhodu v porovnaní s jeho konkurentmi. Avšak vzhľadom na osobitné charakteristické znaky verejných orgánov s povinným členstvom, ako sú organizácie zodpovedné za riadenie alebo vykonávanie určitých verejných služieb, by sa tento postup nemal uplatňovať v prípadoch, keď účasť konkrétnych súkromných hospodárskych subjektov na kapitáli kontrolovanej právnickej osoby je povinná na základe ustanovenia vnútroštátneho právneho predpisu v súlade so zmluvami, a to za predpokladu, že z takejto účasti nevyplýva kontrolovanie ani blokovanie a ani rozhodný vplyv na rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby. Ďalej by sa malo spresniť, že rozhodným prvkom je len priama súkromná účasť na kontrolovanej právnickej osobe. Preto ak v kontrolujúcom verejnom obstarávateľovi alebo v kontrolujúcich verejných obstarávateľoch existuje súkromná kapitálová účasť, nevyklučuje to zadanie verejných zákaziek kontrolovanej právnickej osobe bez toho, aby sa uplatnili postupy ustanovené v tejto smernici, keďže takéto účasti nemajú nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž medzi súkromnými hospodárskymi subjektmi.

Zároveň by sa malo spresniť, že verejní obstarávateľia, ako sú verejnoprávne orgány, ktorí môžu mať súkromnú kapitálovú účasť, by mali mať možnosť využiť výnimku pre horizontálnu spoluprácu. V dôsledku toho, ak sú splnené všetky ostatné podmienky týkajúce sa horizontálnej spolupráce, by sa výnimka súvisiaca s horizontálnou spoluprácou mala rozšíriť aj na takýchto verejných obstarávateľov, ak je zmluva uzavretá výlučne medzi verejnými obstarávateľmi.

- (33) Verejní obstarávateľia by mali mať možnosť zvoliť si, že svoje verejné služby budú poskytovať spoločne na základe spolupráce a bez toho, aby boli povinní použiť akúkoľvek konkrétnu právnu formu. Takáto spolupráca sa môže týkať všetkých druhov činností súvisiacich s poskytovaním služieb a plnením povinností pridelených zúčastneným orgánom alebo prevzatých zúčastnenými orgánmi, ako sú napríklad povinné alebo dobrovoľné úlohy miestnych či regionálnych orgánov alebo služby prenesené na osobitné orgány na základe verejného práva. Služby poskytované jednotlivými zúčastnenými orgánmi nemusia byť nevyhnutne identické: môžu byť aj doplnkové.

Na zmluvy týkajúce sa spoločného poskytovania služieb vo verejnom záujme by sa nemalo vzťahovať uplatňovanie pravidiel stanovených v tejto smernici za predpokladu, že sú uzavreté výlučne medzi verejnými obstarávateľmi, že uskutočňovanie tejto spolupráce sa riadi výlučne so zreteľom na verejný záujem a že žiadny súkromný poskytovateľ služieb nebol zvýhodnený voči svojim konkurentom.

S cieľom splniť tieto podmienky by mala spolupráca vychádzať z koncepcie spolupráce. Takáto spolupráca si nevyžaduje, aby všetky zúčastnené orgány prevzali plnenie hlavných zmluvných povinností, pokiaľ existujú záväzky prispieť k poskytovaniu dotknutých verejných služieb na základe spolupráce. Okrem toho by sa spolupráca vrátane akýchkoľvek finančných prevodov medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi mala riadiť výlučne so zreteľom na verejný záujem.

- (34) Existujú určité prípady, v ktorých právnická osoba koná na základe príslušných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov koná ako nástroj alebo technická služba pre určených verejných obstarávateľov, v ktorých má povinnosť vykonávať pokyny, ktoré mu tieto verejní obstarávateľia zadávajú, pričom nemá žiadny vplyv na odplatu za svoj výkon. Na takýto čisto administratívny vzťah by sa vzhľadom na jeho nezmluvnú povahu nemali vzťahovať postupy verejného obstarávania.



- (35) Malo by sa podporovať spolufinancovanie programu výskumu a vývoja zdrojmi z príslušného odvetvia. Malo by sa preto spresniť, že táto smernica sa uplatňuje len vtedy, keď takéto spolufinancovanie neexistuje a výsledok činností v oblasti výskumu a vývoja patrí dotknutému verejnemu obstarávateľovi. Tým by sa však nemala vylúčiť možnosť, aby poskytovateľ služby po vykonaní týchto činností mohol v súvislosti s nimi zverejniť ich súhrn, zatiaľ čo verejný obstarávateľ si ponechá výlučné právo na použitie výsledku výskumu a vývoja pri vykonávaní svojej vlastnej činnosti. Fiktívne podieľanie sa na výsledkoch výskumu a vývoja alebo výhradne symbolická účasť na odplate pre poskytovateľa služieb by však nemala brániť uplatneniu tejto smernice.
- (36) Zamestnanie a povolanie prispievajú k začleneniu do spoločnosti a sú kľúčovými prvkami pri zabezpečovaní rovnakých príležitostí pre všetkých. V tejto súvislosti môžu zohrávať významnú úlohu chránené dielne. To isté platí v prípade iných sociálnych podnikov, ktorých hlavným cieľom je podporovať sociálne a profesionálne začlenenie alebo opätovné začlenenie osôb so zdravotným postihnutím a znevýhodnených osôb, akými sú nezamestnaní, osoby patriace k znevýhodneným menšinám alebo inak sociálne marginalizovaným skupinám. Takéto dielne alebo podniky však nemusia byť schopné získať zákazky za normálnych podmienok súťaže. Z toho dôvodu je vhodné ustanoviť, aby členské štáty takýmto dielňam alebo podnikom mohli vyhradiť právo zúčastňovať sa na postupe zadávania verejných zákaziek alebo niektorých ich častí, alebo vyhradiť plnenie zákaziek v rámci programov chránených pracovných miest.
- (37) So zreteľom na primerané zahrnutie environmentálnych, sociálnych a pracovných požiadaviek do postupov verejného obstarávania je osobitne dôležité, aby členské štáty a verejní obstarávatelia prijímali príslušné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva, ktoré sa uplatňujú tam, kde sa vykonávajú práce alebo poskytujú služby, a vyplývajú zo zákonov, z nariadení, vyhlášok a rozhodnutí na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie, ako aj z kolektívnych zmlúv, a to za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie. Rovnako by sa počas plnenia zákazky mali uplatňovať povinnosti vyplývajúce z medzinárodných dohôd ratifikovaných všetkými členskými štátmi a uvedených v prílohe X. To by však v žiadnom prípade nemalo brániť v uplatňovaní podmienok zamestnávania, ktoré sú pre pracovníkov priaznivejšie.
- Relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so základnými zásadami práva Únie, najmä so zreteľom na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania. Takéto relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES<sup>(1)</sup> a zároveň tak, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie a aby sa priamo či nepriamo nediskriminovali hospodárske subjekty ani pracovníci z iných členských štátov.
- (38) Služby by sa mali považovať za poskytované na mieste, na ktorom sa vykonávajú charakteristické plnenia. Ak sa služby poskytujú na diaľku, napríklad služby poskytované asistenčnými strediskami, mali by sa považovať za poskytované na mieste, kde sa služby vykonávajú, bez ohľadu na miesta a členské štáty, do ktorých sú služby nasmerované.
- (39) Príslušné povinnosti by sa mohli odzrkadliť v zmluvných ustanoveniach. Malo by byť tiež možné zahrnúť doložky zabezpečujúce súlad s kolektívnymi zmluvami v súlade s právom Únie do zmlúv týkajúcich sa verejných zákaziek. Nesúlad s relevantnými povinnosťami by sa mohol považovať za závažné pochybenie zo strany príslušného hospodárskeho subjektu, ktoré by mohlo mať za následok vylúčenie tohto hospodárskeho subjektu z postupu zadávania verejnej zákazky.
- (40) Kontrola dodržiavania ustanovení environmentálneho, sociálneho a pracovného práva by sa mala vykonávať v príslušných etapách postupu obstarávania, pri uplatňovaní všeobecných zásad upravujúcich výber účastníkov a zadávanie zákaziek, pri uplatňovaní kritérií vylúčenia a pri uplatňovaní ustanovení týkajúcich sa neobvykle nízkych ponúk. Overovanie nevyhnutné na tieto účely by sa malo vykonávať v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto smernice, najmä ustanoveniami upravujúcimi dôkazné prostriedky a vlastné vyhlásenia.
- (41) Žiadne ustanovenie tejto smernice by nemalo brániť uloženiu alebo uplatňovaniu opatrení potrebných na ochranu verejného poriadku, verejnej morálky, verejnej bezpečnosti, zdravia, života ľudí a zvierat, ochranu rastlín alebo iných environmentálnych opatrení, najmä s ohľadom na trvalo udržateľný rozvoj, za predpokladu, že tieto opatrenia sú v súlade so ZFEÚ.
- (42) Je veľmi potrebné, aby verejní obstarávatelia mali dodatočnú flexibilitu pri výbere postupu obstarávania, ktorý umožňuje rokovania. Rozsiahlejšie využívanie týchto postupov by zároveň pravdepodobne viedlo k zvýšeniu cezhraničného obchodu, pretože z hodnotenia vyplynulo, že zákazky zadane na základe rokovacieho konania so zverejnením majú mimoriadne vysokú mieru úspešnosti v cezhraničných súťažiach. Členské štáty by mali mať možnosť ustanoviť rokovacie konanie alebo súťažný dialóg v rôznych situáciách, v ktorých je pravdepodobné, že verejná alebo užšia súťaž bez rokovaní nepovedú k uspokojivým výsledkom obstarávania. Je potrebné pripomenúť, že pokiaľ ide o hodnotu zákaziek, využívanie súťažného dialógu sa v predchádzajúcich rokoch výrazne zvýšilo. Ukázalo sa byť užitočným v prípadoch, keď verejní obstarávatelia nie sú schopní definovať prostriedky na uspokojenie svojich potrieb alebo posúdenie toho, čo môže trh ponúknuť, pokiaľ ide o technické, finančné alebo právne riešenia. Takáto situácia môže vzniknúť najmä pri inovačných projektoch, realizácii veľkých integrovaných projektov dopravnej infraštruktúry, veľkých počítačových sietí alebo projektov,

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1).

ktoré si vyžadujú komplexné a štruktúrované financovanie. V prípade potreby by sa verejní obstarávatelia mali nabádať, aby vymenovali vedúceho projektu s cieľom zabezpečiť dobrú spoluprácu medzi hospodárskymi subjektmi a verejným obstarávateľom počas postupu zadávania zákazky.

- (43) V prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác zahŕňajú takéto situácie práce, ktorých výsledkom nie sú štandardné budovy, alebo situácie, keď práce zahŕňajú projekt alebo inovačné riešenia. Využitie rokovacieho konania alebo súťažného dialógu bude mať pravdepodobne význam v prípade služieb alebo tovaru, ktoré si vyžadujú vynaloženie úsilia na ich prispôbenie alebo projekt. Takéto úsilie zamerané na prispôbenie alebo projekt je osobitne nevyhnutné v prípade zložitých nákupov, ktorých predmetom sú napríklad sofistikované produkty, služby duševného charakteru, napríklad určité konzultačné, architektonické alebo inžinierske služby, alebo veľké projekty v oblasti informačných a komunikačných technológií (IKT). V týchto prípadoch môžu byť rokovania nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby predmetný tovar alebo služby zodpovedali potrebám verejného obstarávateľa. Pokiaľ ide o bežne dostupné služby a tovar, ktoré môžu poskytnúť alebo dodať viaceré odlišné subjekty na trhu, rokovacie konanie a súťažný dialóg by sa nemali využívať.
- (44) Rokovacie konanie by malo byť k dispozícii aj v prípadoch, keď by výsledkom verejnej alebo užšej súťaže boli len neregulárne alebo neprijateľné ponuky. V takých prípadoch by verejní obstarávatelia mali mať možnosť viesť rokovania s cieľom dostať regulárne a prijateľné ponuky.
- (45) Rokovacie konanie by mali sprevádzať primerané opatrenia, ktorými sa zaistí dodržiavanie zásad rovnakého zaobchádzania a transparentnosti. Verejní obstarávatelia by mali predovšetkým vopred uviesť minimálne požiadavky, ktoré charakterizujú povahu obstarávania a ktoré by sa počas rokovania nemali meniť. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a ich váhy by mali ostať stabilné počas celého postupu a nemali by byť predmetom rokovania. Účelom rokovania by malo byť zlepšenie ponúk, aby verejní obstarávatelia mohli nakupovať stavebné práce, tovar a služby, ktoré sú dokonale prispôbené ich osobitným potrebám. Rokovania sa môžu týkať všetkých charakteristických znakov nakupovaných stavebných prác, tovaru a služieb, vrátane napríklad kvality, kvantity, obchodných doložiek, ako aj sociálnych, environmentálnych a inovačných aspektov, pokiaľ nepredstavujú minimálne požiadavky.

Malo by sa spresniť, že minimálne požiadavky, ktoré má stanoviť verejný obstarávateľ, sú tie podmienky a charakteristické znaky (najmä fyzické, funkčné a právne), ktoré by mala každá ponuka spĺňať alebo by ich mala mať, aby verejný obstarávateľ mohol zadať zákazku v súlade so zvoleným kritériom na vyhodnotenie ponúk. S cieľom zabezpečiť transparentnosť a sledovateľnosť vývoja postupu by mali byť všetky fázy náležite zdokumentované. Okrem toho by sa mali všetky ponuky počas celého postupu predkladať písomne.

- (46) Verejní obstarávatelia by mali mať možnosť skrátiť niektoré lehoty uplatniteľné na verejnú súťaž a užítiu súťaže, ako aj na rokovacie konanie, ak by sa predmetné lehoty nedali dodržať v dôsledku naliehavej situácie, ktorú by mali verejní obstarávatelia náležite odôvodniť. Malo by sa spresniť, že nemusí ísť o mimoriadnu naliehavosť spôsobenú udalosťami, ktoré verejný obstarávateľ nemohol predvídať a za ktoré nemôže.
- (47) Výskum a inovácie vrátane ekologických a sociálnych inovácií patria medzi hlavné hnacie sily budúceho rastu a sú stredobodom stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. Orgány verejnej moci by zo strategického hľadiska mali čo najlepšie využiť verejné obstarávanie na podporu inovácií. Nákup inovačných výrobkov, stavebných prác a služieb zohráva dôležitú úlohu pri zvyšovaní účinnosti a kvality verejných služieb a zároveň reaguje na veľké spoločenské výzvy. Prispieva k dosiahnutiu čo najefektívnejšieho využívania verejných finančných prostriedkov, ako aj k rozsiahlejším hospodárskym, environmentálnym a spoločenským prínosom z hľadiska nových nápadov a ich zhmotnenia do inovačných výrobkov a služieb, čím sa podporuje udržateľný hospodársky rast.

Je potrebné pripomenúť, že viaceré modely obstarávania boli v hlavných rysoch uvedené v oznámení Komisie zo 14. decembra 2007 nazvanom „Obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality v Európe“, v ktorom sa hovorí o tých službách výskumu a vývoja, ktoré nespádajú do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Uvedené modely by boli naďalej k dispozícii, ale táto smernica by mala zároveň prispieť k zjednodušeniu verejného obstarávania v oblasti inovácií a pomôcť členským štátom pri dosahovaní cieľov iniciatívy Únia inovácií.

- (48) Vzhľadom na význam inovácií by sa mali verejní obstarávatelia nabádať, aby čo najčastejšie umožňovali variantné riešenie. Pozornosť týchto obstarávateľov by sa mala upriamiť na potrebu vymedziť minimálne požiadavky, ktoré by takéto variantné riešenia mali spĺňať, predtým, ako sa uvedie, že sa takéto variantné riešenia môžu predkladať.

(49) Ak potrebu vyvinúť inovačný výrobok alebo službu alebo inovačné práce a potrebu následnej kúpy výsledného tovaru, služieb alebo stavebných prác nemožno uspokojiť na základe riešení, ktoré už sú dostupné na trhu, verejní obstarávatelia by v súvislosti so zákazkami spadajúcimi do rozsahu pôsobnosti tejto smernice mali mať prístup k osobitným postupom obstarávania. Tento osobitný postup by mal verejným obstarávateľom umožniť vytvárať dlhodobé inovatívne partnerstvá zamerané na vývoj a následný nákup nových, inovačných výrobkov, služieb alebo stavebných prác pod podmienkou, že takéto inovačné výrobky alebo služby alebo inovačné stavebné práce môžu byť dodané na dohodnutej úrovni výkonu a pri dohodnutých nákladoch, a to bez toho, aby bol na tento nákup potrebný samostatný postup obstarávania. Inovatívne partnerstvo by malo vychádzať z procesných pravidiel, ktoré sa uplatňujú pri rokovanom konaní a zákazky by sa mali zadávať výlučne na základe najlepšieho pomeru kvality a ceny, keďže toto kritérium je najvhodnejšie na porovnanie ponúk inovačných riešení. Bez ohľadu na to, či ide o veľmi veľké projekty alebo menšie inovačné projekty, inovatívne partnerstvo by malo byť štruktúrované takým spôsobom, aby sa dosiahol potrebný účinok na trh, pričom by sa mala vytvárať motivácia na vývoj inovačných riešení bez vylúčenia trhu.

Verejní obstarávatelia by preto nemali využívať inovačné partnerstvá spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narúšal. V niektorých prípadoch by k zabráneniu takýmto účinkom mohlo prispieť vytvorenie inovatívnych partnerstiev s viacerými partnermi.

(50) Vzhľadom na škodlivý vplyv na hospodársku súťaž by sa rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania malo využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch. Táto výnimka by sa mala obmedziť na prípady, keď uverejnenie nie je možné z dôvodov mimoriadnej naliehavosti v dôsledku udalostí, ktoré verejný obstarávateľ nemohol predvídať a za ktoré ani nenesie zodpovednosť, alebo keď je od začiatku jasné, že toto uverejnenie by nepodnietilo väčšiu hospodársku súťaž alebo neprineslo lepšie výsledky obstarávania, v neposlednom rade preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto zákazku realizovať. To je prípad umeleckých diel, keď osoba umelca štandardne určuje jedinečný charakter a hodnotu samotného umeleckého predmetu. Výlučnosť môže vyplývať aj z iných dôvodov, ale využitie rokovacieho konania bez zverejnenia, keď situáciu výlučnosti nevytvoril samotný verejný obstarávateľ so zreteľom na budúci postup obstarávania, môžu odôvodniť len situácie objektívnej výlučnosti.

Verejní obstarávatelia, ktorí vychádzajú z tejto výlučnosti, by mali uviesť dôvody, prečo neexistujú žiadne primerané

alternatívy alebo náhradné riešenia, ako napríklad využitie alternatívnych distribučných kanálov, a to aj mimo členského štátu verejného obstarávateľa, alebo zváženie funkčne porovnateľných stavebných prác, tovaru alebo služieb.

Ak situácia výlučnosti vyplýva z technických dôvodov, tieto by sa mali v jednotlivých prípadoch prísne vymedziť a odôvodniť. Tieto dôvody by mohli zahŕňať napríklad prípad, keď pre iný hospodársky subjekt je takmer technicky nemožné dosiahnuť požadované ciele alebo keď existuje potreba používať osobitné know-how, nástroje alebo prostriedky, ktoré má k dispozícii len jeden hospodársky subjekt. Technické dôvody môžu takisto vyplývať z osobitných požiadaviek na interoperabilitu, ktoré sa musia splniť, aby sa zabezpečilo fungovanie stavebných prác, tovaru alebo služieb, ktoré sa majú obstaráť.

Napokon, postup obstarávania nie je užitočný, ak sa tovar kupuje priamo na komoditnom trhu vrátane obchodných platforiem pre komodity, ako sú burzy poľnohospodárskych výrobkov, surovín a energie, v prípade ktorých je prirodzenou zárukou trhových cien regulovaná mnohostranná obchodná štruktúra, nad ktorou sa vykonáva dohľad.

(51) Malo by sa spresniť, že ustanovenia týkajúce sa ochrany dôverných informácií v žiadnom prípade nebránia zverejneniu iných ako dôverných častí uzavretých zmlúv vrátane akýchkoľvek následných zmien.

(52) Elektronické informačné a komunikačné prostriedky môžu značne zjednodušiť uverejňovanie zákaziek a zvýšiť efektívnosť a transparentnosť postupov obstarávania. Mali by sa stať štandardným prostriedkom komunikácie a výmeny informácií v postupoch obstarávania, keďže vo veľkej miere rozširujú možnosti účasti hospodárskych subjektov na postupoch obstarávania na celom vnútornom trhu. Na tieto účely by malo byť povinné zasielanie oznámení v elektronickej forme, elektronickej dostupnosť súťažných podkladov a – po prechodnom období 30 mesiacov – úplná elektronickej komunikácia, t. j. komunikácia elektronickými prostriedkami vo všetkých fázach postupu vrátane zasielania žiadostí o účasť a najmä zasielania ponúk (elektronické predkladanie). Členské štáty a verejní obstarávatelia by mali mať naďalej možnosť zísť v tejto oblasti ešte ďalej, ak si to želajú. Malo by sa tiež spresniť, že z povinného používania elektronických prostriedkov komunikácie podľa tejto smernice by pre verejných obstarávateľov nemal vyplývať záväzok, aby vykonávali elektronické spracovanie ponúk, ani povinnosť elektronického vyhodnotenia či automatického spracovania. Okrem toho by sa podľa tejto smernice nemala na žiadne prvky postupu verejného obstarávania po zadaní zákazky ani na internú komunikáciu s verejným obstarávateľom vzťahovať povinnosť používať elektronické prostriedky komunikácie.

(53) Verejní obstarávatelia by s výnimkou určitých špecifických situácií mali využívať elektronické prostriedky komunikácie, ktoré sú nediskriminačné, všeobecne dostupné a interoperabilné s produktmi IKT, ktoré sa bežne používajú, a neobmedzujú prístup hospodárskych subjektov k postupu obstarávania. Využívanie takýchto prostriedkov komunikácie by malo náležite zohľadňovať aj prístupnosť pre osoby s postihnutím. Malo by sa spresniť, že povinnosť používať elektronické prostriedky vo všetkých fázach postupu verejného obstarávania by nebola vhodná, ak by si používanie elektronických prostriedkov vyžadovalo špecializované nástroje alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné, a ani ak by sa predmetná komunikácia mohla vykonávať len s použitím špecializovaných kancelárskych zariadení. Verejní obstarávatelia by preto nemali mať povinnosť vyžadovať v procese predkladania ponúk v určitých prípadoch, ktoré by sa mali v plnom rozsahu uviesť, používanie elektronických prostriedkov komunikácie. V tejto smernici sa stanovuje, že takéto prípady by mali zahŕňať situácie, ktoré by si vyžadovali používanie špecializovaných kancelárskych zariadení, ktoré nie sú všeobecne dostupné verejným obstarávateľom, ako sú napríklad širokoformátové tlačiarne. V prípade niektorých postupov obstarávania si môžu súťažné podklady vyžadovať predloženie fyzických modelov alebo modelov v pomernej veľkosti, ktoré nemožno verejným obstarávateľom predložiť elektronicky. V takých prípadoch by sa mal model zaslať verejným obstarávateľom poštou alebo iným vhodným doručovateľom.

Malo by sa však spresniť, že použitie iných prostriedkov komunikácie by sa malo obmedziť na tie prvky ponuky, v prípade ktorých sa nevyžadujú elektronické prostriedky komunikácie.

Je vhodné spresniť, že ak je to z technických dôvodov nevyhnutné, verejní obstarávatelia by mali mať možnosť stanoviť maximálnu veľkosť súborov, ktoré možno predložiť.

(54) Môžu sa vyskytnúť výnimočné prípady, v ktorých by verejní obstarávatelia mali mať možnosť nepoužiť elektronické prostriedky komunikácie, ak je nepoužitie takýchto prostriedkov komunikácie nevyhnutné na ochranu osobitne citlivej povahy informácií. Malo by sa spresniť, že ak nevyhnutnú úroveň ochrany môže poskytnúť použitie elektronických nástrojov, ktoré nie sú všeobecne dostupné, mali by sa použiť tieto elektronické nástroje. To môže byť napríklad prípad, keď verejní obstarávatelia vyžadujú použitie špecializovaných zabezpečených prostriedkov komunikácie, ku ktorým ponúkajú prístup.

(55) Líšiac sa technické formáty alebo procesné štandardy či štandardy prenosu správ by mohli potenciálne vytvoriť prekážky interoperability, a to nielen v rámci jednotlivých členských štátov, ale najmä medzi nimi. Napríklad

na to, aby sa hospodárske subjekty mohli zúčastniť na postupe obstarávania, v ktorom je povolené alebo sa vyžaduje používanie elektronických katalógov, čo je formát predkladania a organizácie informácií spôsobom, ktorý je spoločný pre všetky subjekty predkladajúce ponuku a ktorý umožňuje elektronické spracovanie, by sa od nich v prípade neexistujúcej štandardizácie vyžadovalo, aby prispôbili svoje katalógy každému postupu obstarávania, čo by znamenalo poskytovanie veľmi podobných informácií v rôznych formátoch v závislosti od špecifikácií dotknutého verejného obstarávateľa. Štandardizácia formátov katalógov by tak zlepšila úroveň interoperability, zvýšila by efektívnosť a tiež by znížila úsilie vyžadované od hospodárskych subjektov.

(56) Pri zvažovaní, či existuje potreba zabezpečiť alebo zvýšiť interoperabilitu medzi odlišnými technickými formátmi alebo procesnými štandardmi či štandardmi prenosu správ ustanovením povinného používania osobitných noriem, a ak áno, ktoré normy by sa mali zaviesť, by Komisia mala zohľadniť predovšetkým názory dotknutých zainteresovaných strán. Mala by tiež vziať do úvahy rozsah, v akom už danú normu používajú v praxi hospodárske subjekty a verejní obstarávatelia a ako dobre funguje. Pred ustanovením akejkoľvek konkrétnej technickej normy za povinnú by Komisia mala zároveň starostlivo zvážiť náklady, ktoré môžu byť s týmto krokom spojené, najmä z hľadiska prispôbenia existujúcim riešeniam v rámci elektronického obstarávania vrátane infraštruktúry, procesov alebo softvéru. Ak nie sú dotknuté normy vyvinuté medzinárodne, európskou alebo národnou organizáciou pre normalizáciu, mali by spĺňať požiadavky uplatniteľné na normy IKT stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 1025/2012<sup>(1)</sup>.

(57) Členské štáty a verejní obstarávatelia by predtým, než stanovia úroveň zabezpečenia požadovanú pre elektronické prostriedky komunikácie, ktoré sa majú používať v rôznych fázach postupu zadávania verejných zákaziek, mali vyhodnotiť primeranosť medzi požiadavkami zameranými na zabezpečenie správnej a spoľahlivej identifikácie odosielateľov predmetnej komunikácie, ako aj integritou jej obsahu na jednej strane a rizikom problémov, ako sú situácie, keď sú správy odoslané iným odosielateľom, než je uvedený, na strane druhej. Zatiaľ čo všetky ostatné veci budú rovnocenné, toto by znamenalo, že požadovanú úroveň zabezpečenia napr. e-mailu požadujúceho potvrdenie presnej adresy miesta, kde sa bude konať informačné stretnutie, by nebolo potrebné stanoviť na rovnakej úrovni ako v prípade samotnej ponuky,

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

ktorá predstavuje pre hospodársky subjekt záväznú ponuku. Podobne výsledkom vyhodnotenia primeranosti by mohli byť nižšie úrovne zabezpečenia vyžadované v spojení s opätovným predložením elektronických katalógov alebo s predložením ponúk v kontexte minisúťaží na základe rámcovej dohody alebo prístupom k súťažným podkladom.

(58) Zatiaľ čo základné prvky postupu obstarávania ako súťažné podklady, žiadosti o účasť, potvrdenie záujmu a ponuky by sa mali vždy predkladať písomne, naďalej by mala byť možná ústna komunikácia s hospodárskymi subjektmi za predpokladu, že jej obsah sa v dostatočnom rozsahu zdokumentuje. To je nevyhnutné na zabezpečenie primeranej úrovne transparentnosti, ktorá umožňuje overiť, či bola dodržaná zásada rovnakého zaobchádzania. Dôležité je najmä to, aby sa ústna komunikácia s uchádzačmi, ktorá by mohla mať vplyv na obsah a posúdenie ich ponúk, zdokumentovala v dostatočnom rozsahu a vhodnými prostriedkami, ako sú písomné alebo zvukové záznamy alebo súhrny hlavných prvkov komunikácie.

(59) Na trhoch verejného obstarávania v Únii vzniká silný trend spájania dopytu zo strany verejných obstarávateľov s cieľom dosiahnuť úspory z rozsahu vrátane nižších cien a transakčných nákladov a zlepšiť a sprofesionalizovať riadenie obstarávania. Možno to dosiahnuť tak, že sa nákupy sústreďia buď podľa počtu zúčastnených verejných obstarávateľov, alebo podľa objemu a hodnoty v čase. Spájanie a centralizácia obstarávania by sa však mali dôkladne monitorovať, aby sa zamedzilo nadmernej koncentrácii kúpnej sily a tajným dohodám a aby sa zachovala transparentnosť a hospodárska súťaž, ako aj príležitosti na prístup na trh pre MSP.

(60) Nástroj rámcových dohôd sa používal vo veľkej miere a považuje sa za účinnú techniku obstarávania v celej Európe. Preto by sa mal zachovať v tej miere ako doteraz. Je však potrebné spresniť niektoré aspekty, najmä že rámcové dohody by nemali využívať verejní obstarávatelia, ktorí v nich nie sú identifikovaní. Preto by sa verejní obstarávatelia, ktorí sú od začiatku zmluvnými stranami konkrétnej rámcovej dohody, mali jasne uviesť názvom alebo inými prostriedkami, ako je napríklad odkaz na danú kategóriu verejných obstarávateľov v rámci jasne vymedzenej geografickej oblasti, aby bolo možné dotknutých verejných obstarávateľov ľahko a jednoznačne identifikovať. Podobne by rámcová dohoda po uzavretí už nemala byť otvorená prístupiu nových hospodárskych subjektov. To napríklad znamená, že ak centrálna obstarávacia organizácia používa všeobecný register verejných obstarávateľov alebo ich kategórií, ako sú

miestne orgány v danej geografickej oblasti, ktorí sú oprávnení použiť rámcovú dohodu, ktorú táto organizácia uzaviera, mala by uvedený krok uskutočniť takým spôsobom, ktorý by jej umožnil overiť nielen identitu dotknutého verejného obstarávateľa, ale aj dátum, od ktorého nadobúda právo používať rámcovú dohodu uzavretú centrálnou obstarávacou organizáciou, keďže tento dátum určuje, ktoré konkrétne rámcové dohody by mal mať tento verejný obstarávateľ umožnené používať.

(61) Objektívne podmienky na určenie toho, ktoré hospodárske subjekty ako zmluvné strany rámcovej dohody by mali uskutočniť danú úlohu, ako napríklad dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, ktoré by mali využívať fyzické osoby, môžu v kontexte rámcových dohôd stanovujúcich všetky podmienky zahŕňať potreby alebo voľbu dotknutých fyzických osôb.

Verejným obstarávateľom by sa mala poskytnúť dodatočná flexibilita pri obstarávaní na základe rámcových dohôd, ktoré sú uzavreté s viac ako jedným hospodárskym subjektom a v ktorých sa stanovujú všetky podmienky.

V takých prípadoch by sa malo verejným obstarávateľom umožniť, aby získali konkrétne stavebné práce, tovar alebo služby, na ktoré sa vzťahuje rámcová dohoda, buď ich nadobudnutím od jedného z hospodárskych subjektov určených v súlade s objektívnymi kritériami a už stanovenými podmienkami, alebo uzavretím konkrétnej zmluvy o uskutočnení stavebných prác, dodaní tovaru alebo poskytnutí služieb na základe minisúťaže medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnými stranami rámcovej dohody. Aby sa zabezpečila transparentnosť a rovnaké zaobchádzanie, verejní obstarávatelia by mali v súťažných podkladoch pre rámcovú dohodu uviesť objektívne kritériá, ktorými sa bude riadiť výber medzi týmito dvomi metódami vykonania rámcovej dohody. Takéto kritériá by mali súvisieť napríklad s kvalitou, hodnotou alebo charakteristickými znakmi dotknutých stavebných prác, tovaru alebo služieb, vrátane potreby vyššej úrovne služieb alebo zvýšenej úrovne bezpečnosti, alebo s vývojom cenovej úrovne v porovnaní s vopred stanoveným cenovým indexom. Rámcové dohody by sa nemali používať nevhodne alebo takým spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narúšal. Verejní obstarávatelia by podľa tejto smernice nemali byť povinní obstarávať stavebné práce, tovar alebo služby, na ktoré sa vzťahuje rámcová dohoda, podľa takejto rámcovej dohody.

(62) Malo by sa tiež spresniť, že zatiaľ čo zákazky založené na rámcovej dohode by sa mali zadávať pred skončením platnosti samotnej rámcovej dohody, trvanie jednotlivých zákaziek založených na rámcovej dohode nemusí zodpovedať trvaniu tejto rámcovej dohody, ale podľa potreby môže byť kratšie alebo dlhšie. Malo by sa najmä umožniť stanoviť dĺžku trvania jednotlivých zákaziek založených na rámcovej dohode v závislosti od takých činiteľov, ako je čas potrebný na ich plnenie, ak je zahrnutá údržba zariadenia s očakávanou životnosťou viac ako štyri roky alebo ak je na plnenie zákazky potrebná rozsiahla odborná príprava zamestnancov.

Zároveň by sa malo spresniť, že sa môžu vyskytnúť výnimočné prípady, keď by sa malo umožniť, aby samotné rámcové dohody trvali dlhšie ako štyri roky. Takéto prípady, ktoré by sa mali náležite odôvodniť, a to najmä predmetom rámcovej dohody, môžu vzniknúť napríklad vtedy, ak hospodárske subjekty potrebujú disponovať zariadením, ktorého obdobie odpisovania je dlhšie ako štyri roky a ktoré musí byť k dispozícii vždy počas celého trvania rámcovej dohody.

(63) Vzhľadom na získané skúsenosti je potrebné upraviť aj pravidlá pre dynamické nákupné systémy, ktoré verejným obstarávateľom umožnia plne využiť výhody možností, ktoré tento nástroj ponúka. Tieto systémy je potrebné zjednodušiť, pričom by najmä mali fungovať vo forme užšej súťaže, čím sa odstráni potreba predkladania informatívnych ponúk, ktoré boli identifikované ako jedna z hlavných záťaží súvisiacich s dynamickými nákupnými systémami. Každý hospodársky subjekt, ktorý podá žiadosť o účasť a spĺňa podmienky účasti, by tak mal mať možnosť zúčastniť sa na postupoch obstarávania vykonávaných prostredníctvom dynamického nákupného systému počas obdobia jeho platnosti. Táto technika nakupovania umožňuje verejnému obstarávateľovi mať k dispozícii osobitne veľký rozsah ponúk, čím sa zaisťuje optimálne používanie verejných finančných prostriedkov prostredníctvom širokej súťaže v súvislosti s bežne používanými a bežne dostupnými výrobkami, stavebnými prácami alebo službami, ktoré sú všeobecne dostupné na trhu.

(64) Preskúmanie týchto žiadostí o účasť by sa obvykle malo vykonať v lehote maximálne 10 pracovných dní vzhľadom na to, že vyhodnotenie plnenia podmienok účasti sa bude uskutočňovať na základe zjednodušených požiadaviek na podklady, ktoré sú ustanovené v tejto smernici. Ak je však dynamický nákupný systém prvým krokom, verejní obstarávatelia môžu v rámci reakcie na prvé uverejenie oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo výzvy na potvrdenie záujmu čeliť takému veľkému počtu žiadostí o účasť, že by potrebovali viac času na preskúmanie žiadostí. To by malo byť prípustné za predpokladu, že pokiaľ sa nepreskúmajú všetky žiadosti, žiadne konkrétne obstarávanie sa nezačne. Verejní obstarávatelia by mali mať možnosť zvoliť si spôsob, akým majú v úmysle preskúmať žiadosti o účasť, napríklad rozhodnutím o vykonaní takéhoto preskúmania iba raz za týždeň, a to za predpokladu, že sa dodržia lehoty na preskúmanie každej žiadosti o prístup.

(65) Verejní obstarávatelia by mali mať možnosť kedykoľvek počas obdobia platnosti dynamického nákupného systému požadovať, aby hospodárske subjekty predložili vlastné obnovené alebo aktualizované vyhlásenie

o splnení kvalitatívnych podmienok účasti, a to v primeranej lehote. Je potrebné pripomenúť, že možnosť požiadať hospodárske subjekty o predloženie podporných dokumentov, ktorá sa predpokladá vo všeobecných ustanoveniach tejto smernice týkajúcich sa dôkazových prostriedkov, a povinnosť, aby tieto podklady predložil uchádzač, v súvislosti s ktorým sa rozhodlo, že sa mu zadá zákazka, sa uplatňujú aj v konkrétnom kontexte dynamického nákupného systému.

(66) S cieľom ďalej rozvinúť možnosti MSP zúčastňovať sa na obstarávaní v rámci rozsiahleho dynamického nákupného systému, napríklad systému, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia, by mal byť dotknutý verejný obstarávateľ schopný špecifikovať tento systém v objektívne vymedzených kategóriách tovaru, stavebných prác alebo služieb. Takéto kategórie by sa mali vymedziť odkazom na objektívne faktory, ktoré môžu zahŕňať napríklad maximálny povolený rozsah konkrétnych zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť v rámci dotknutej kategórie, alebo konkrétnu geografickú oblasť, v ktorej sa konkrétne zmluvy majú vykonávať. Ak sa dynamický nákupný systém rozdeľuje na kategórie, verejný obstarávateľ by mal uplatniť podmienky účasti, ktoré sú primerané charakteristickým znakom príslušnej kategórie.

(67) Malo by sa spresniť, že elektronické aukcie bežne nie sú vhodné pre niektoré verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác a niektoré verejné zákazky na poskytnutie služieb, ktorých predmetom je plnenie duševného charakteru, ako napríklad projektová dokumentácia stavieb, keďže predmetom elektronických aukcií môžu byť iba prvky vhodné na automatické vyhodnocovanie elektronickými prostriedkami bez akéhokoľvek zásahu alebo posúdenia verejným obstarávateľom, a to konkrétne prvky, ktoré sú kvantifikovateľné, aby ich bolo možné vyjadriť v číslach alebo percentách.

Malo by sa však spresniť aj to, že elektronické aukcie sa môžu použiť v postupe obstarávania na kúpu konkrétneho práva duševného vlastníctva. Je tiež vhodné pripomenúť, že zatiaľ čo verejní obstarávatelia majú možnosť znížiť počet záujemcov alebo uchádzačov, pokiaľ aukcia ešte nezačala, po začatí aukcie by sa nemalo umožniť žiadne ďalšie zníženie počtu uchádzačov, ktorí sa zúčastňujú na elektronickej aukcii.

(68) Neustále sa vyvíjajú nové metódy elektronického obstarávania, ako sú elektronické katalógy. Elektronické katalógy predstavujú formát predkladania a organizácie informácií spôsobom, ktorý je spoločný pre všetky subjekty predkladajúce ponuku a ktorý umožňuje elektronické spracovanie. Príkladom môžu byť ponuky predložené vo forme tabuľkového procesora. Verejným obstarávateľom by malo byť umožnené požadovať elektronické katalógy vo všetkých dostupných postupoch, v ktorých sa požaduje používanie elektronických prostriedkov komunikácie. Elektronické katalógy pomáhajú zvyšovať hospodársku súťaž a zefektívňovať verejné obstarávanie, najmä pokiaľ ide o úsporu času a peňazí. Mali by sa však stanoviť určité pravidlá, ktoré zabezpečia, že používanie nových metód bude v súlade s touto smernicou a so zásadami rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie a transparentnosti. Používanie elektronických katalógov

na predkladanie ponúk by preto nemalo znamenať pre hospodárske subjekty možnosť obmedziť sa na zaslanie svojho všeobecného katalógu. Hospodárske subjekty by aj tak mali prispôbiť svoje všeobecné katalógy so zreteľom na konkrétny postup obstarávania. Takýmto prispôbením sa zabezpečí, že katalóg, ktorý sa zašle ako reakcia na daný postup obstarávania, obsahuje iba tovar, práce alebo služby, v súvislosti s ktorými hospodársky subjekt na základe aktívneho preskúmania predpokladá, že zodpovedajú požiadavkám verejného obstarávateľa. Hospodárske subjekty by pritom mali mať možnosť kopírovať informácie uvedené vo všeobecnom katalógu, ale nemalo by sa im umožniť predkladať všeobecné katalógy ako také.

Okrem toho, ak sa ponúkajú dostatočné záruky, pokiaľ ide o zabezpečenie výsledateľnosti, rovnakého zaobchádzania a predvídateľnosti, verejní obstarávatelia by mali mať možnosť vytvárať ponuky týkajúce sa špecifického obstarávania na základe už predložených elektronických katalógov, najmä ak bola súťaž opätovne otvorená na základe rámcovej dohody alebo ak sa používa dynamický nákupný systém.

Ak boli ponuky vygenerované verejným obstarávateľom, dotknutý hospodársky subjekt by mal mať možnosť overiť, že ponuka takto zostavená verejným obstarávateľom neobsahuje žiadne podstatné/vecné chyby. Ak sa vyskytnú podstatné/vecné chyby, hospodársky subjekt by nemal byť viazaný ponukou vygenerovanou verejným obstarávateľom, pokiaľ sa chyba neodstráni.

V súlade s požiadavkami pravidiel pre elektronické prostriedky komunikácie by verejní obstarávatelia mali zabrániť neodôvodneným prekážkam prístupu hospodárskych subjektov k postupom obstarávania, v rámci ktorých musia byť ponuky predložené vo forme elektronických katalógov a ktoré zaručujú súlad so všeobecnými zásadami nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania.

- (69) Vo väčšine členských štátov sa čoraz častejšie využívajú centralizované metódy obstarávania. Centrálna obstarávacia organizácia sú zodpovedná za nákup, riadenie dynamických nákupných systémov alebo zadávanie verejných zákaziek/uzavretie rámcových dohôd pre ostatných verejných obstarávateľov, a to za odplatu alebo bez nej. Verejní obstarávatelia, pre ktorých sa uzavrela rámcová dohoda, by mali mať možnosť používať ju na jednotlivé a opakujúce sa nákupy. Vzhľadom na veľké objemy nákupov takéto metódy môžu pomôcť zvyšovať hospodársku súťaž a mali by pomôcť sprofesionalizovať verejné obstarávanie. V Únii by sa preto malo ustanoviť

vymedzenie centrálnych obstarávacích organizácií konajúcich pre verejných obstarávateľov a malo by sa spresniť, že tieto organizácie fungujú dvomi odlišnými spôsobmi.

Po prvé mali by byť schopné konať ako veľkoobchodníci tak, že budú nakupovať, skladovať a opätovne predávať, alebo po druhé, mali by byť schopné konať ako sprostredkovatelia tak, že budú zadávať zákazky, prevádzkovať dynamické nákupné systémy alebo uzavierať rámcové dohody, ktoré budú používať verejní obstarávatelia. Táto úloha sprostredkovateľa by sa mohla v niektorých prípadoch plniť samostatným vykonávaním príslušných postupov zadávania verejných zákaziek, bez podrobných pokynov dotknutých verejných obstarávateľov; v iných prípadoch zasa vykonávaním príslušných postupov zadávania verejných zákaziek na základe pokynov dotknutých verejných obstarávateľov v ich mene a na ich účet.

Okrem toho by sa mali stanoviť pravidlá aj pre rozdelenie zodpovednosti za plnenie záväzkov podľa tejto smernice medzi centrálnou obstarávacou organizáciou a verejnými obstarávateľmi, ktorí obstarávajú od centrálnej obstarávacej organizácie alebo jej prostredníctvom. V prípade, že má centrálna obstarávacia organizácia výhradnú zodpovednosť za vykonávanie postupov obstarávania, mala by byť výhradne a priamo zodpovedná aj za zákonnosť týchto postupov. V prípade, že verejný obstarávateľ vykonáva niektoré časti tohto postupu, napríklad opätovné otvorenie súťaže podľa rámcovej dohody alebo zadanie jednotlivých zákaziek na základe dynamického nákupného systému, mal by byť aj naďalej zodpovedný za tie fázy, ktoré uskutočňuje.

- (70) Verejní obstarávatelia by mali mať možnosť zadať verejnú zákazku na poskytnutie služieb, ktoré sa týkajú vykonávania centrálnych obstarávacích činností, centrálnej obstarávacej organizácii bez uplatnenia postupov ustanovených v tejto smernici. Malo by sa tiež povoliť, aby takéto verejné zákazky na poskytnutie služieb zahŕňali poskytovanie pomocných obstarávacích činností. Verejné zákazky na poskytnutie služieb týkajúce sa vykonávania pomocných obstarávacích činností by sa v prípade, že sa vykonávajú inak než prostredníctvom centrálnej obstarávacej organizácie v súvislosti s vykonávaním centrálnych obstarávacích činností pre dotknutého verejného obstarávateľa, mali zadávať v súlade s touto smernicou. Malo by sa pripomenúť aj to, že táto smernica by sa nemala uplatňovať v prípade, keď sa centralizované alebo pomocné obstarávacie činnosti vykonávajú inak než prostredníctvom odplatnej zmluvy“ čo predstavuje obstarávanie v zmysle tejto smernice.

- (71) Posilnenie ustanovení týkajúcich sa centrálnych obstarávacích organizácií by v žiadnom prípade nemalo brániť uplatňovať súčasné postupy príležitostného spoločného obstarávania, t. j. menej inštitucionalizovaného a systematického spoločného obstarávania alebo zavedenej praxe obrátiť sa na poskytovateľov služieb, ktorí pripravujú a riadia postupy obstarávania v mene a na účet verejného obstarávateľa a na základe jeho pokynov. Naopak, niektoré prvky spoločného obstarávania by sa mali spresniť vzhľadom na významnú úlohu, ktorú môže spoločné obstarávanie zohrávať, a to nielen v súvislosti s inovačnými projektmi.

Spoločné obstarávanie môže mať mnoho rôznych foriem, počnúc koordinovaným obstarávaním cez prípravu spoločných technických špecifikácií pre stavebné práce, dodanie tovaru alebo poskytovanie služieb, ktoré obstarávajú viacerí verejní obstarávateľia, z ktorých každý vykonáva samostatný postup obstarávania, až po situácie, keď dotknutí verejní obstarávateľia uskutočňujú spoločne jeden postup obstarávania tak, že konajú spoločne alebo že poveria jedného verejného obstarávateľa riadením postupu obstarávania v mene všetkých verejných obstarávateľov.

Ak niekoľko verejných obstarávateľov spoločne vykonáva postup obstarávania, mali by byť spoločne zodpovední za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice. Ak však verejní obstarávateľia vykonávajú spoločne len časti postupu obstarávania, spoločná zodpovednosť by sa mala uplatniť len na tie časti postupu, ktoré sa vykonali spoločne. Každý verejný obstarávateľ by mal byť výlučne zodpovedný za postupy alebo ich časti, ktoré vykonal on sám, ako je napríklad zadanie zákazky, uzavretie rámcovej dohody, prevádzkovanie dynamického nákupného systému, opätovné otvorenie súťaže na základe rámcovej dohody alebo stanovenie, ktorý z hospodárskych subjektov, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, vykoná príslušnú úlohu.

- (72) Elektronické prostriedky komunikácie sú obzvlášť vhodné na podporu postupov a nástrojov na centralizované obstarávanie z dôvodu možnosti, ktorú ponúkajú, pokiaľ ide o opätovné použitie a automatické spracovanie údajov, minimalizáciu informácií a transakčných nákladov. Používanie takýchto elektronických prostriedkov komunikácie by preto malo byť v prvom rade povinné pre centrálné obstarávacie organizácie a zároveň by uľahčovalo harmonizáciu postupov v celej Únii. Po uplynutí prechodného obdobia 30 mesiacov by sa mala zaviesť všeobecná povinnosť používať elektronické prostriedky komunikácie pri každom postupe obstarávania.
- (73) Spoločné zadávanie verejných zákaziek verejnými obstarávateľmi z rôznych členských štátov v súčasnosti naráža na špecifické právne problémy týkajúce sa konfliktov medzi vnútroštátnymi právnymi predpismi. Napriek skutočnosti, že smernica 2004/18/ES implicitne umožňovala cezhraničné spoločné verejné obstarávanie, verejní obstarávateľia stále čelia značným právnym a praktickým ťažkostiam pri obstarávaní od centrálnych obstarávacích organizácií v iných členských štátoch alebo pri spoločnom zadávaní verejných zákaziek. Tieto ťažkosti

by sa mali odstrániť, aby verejní obstarávateľia mohli získať maximálny úžitok z potenciálu vnútorného trhu z hľadiska úspor z rozsahu a rozdelenia rizík a prínosov, a to nielen pre inovačné projekty s väčšou mierou rizika, než je miera rizika primeraná pre jedného verejného obstarávateľa. Preto by sa mali ustanoviť nové pravidlá cezhraničného spoločného obstarávania s cieľom uľahčiť spoluprácu medzi verejnými obstarávateľmi a zvýšiť prínosy vnútorného trhu vytváraním cezhraničných podnikateľských príležitostí pre dodávateľov tovaru a poskytovateľov služieb. Týmito pravidlami by sa mali stanoviť podmienky cezhraničného využívania centrálnych obstarávacích organizácií a mali by sa nimi určiť uplatniteľné právne predpisy v oblasti verejného obstarávania, vrátane právnych predpisov týkajúcich sa opravných prostriedkov, v prípadoch spoločných cezhraničných postupov, ktorými by sa dopĺňali pravidlá o konflikte právnych predpisov uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008<sup>(1)</sup>. Verejným obstarávateľom z rôznych členských štátov by sa okrem toho malo na základe vnútroštátneho práva alebo práva Únie umožniť zriaďovať spoločné subjekty. Pre takéto formy spoločného obstarávania by sa mali stanoviť osobitné pravidlá.

Verejní obstarávateľia by však v súlade s právom Únie nemali využívať možnosti na cezhraničné spoločné obstarávanie na účely obchádzania povinných pravidiel verejného práva, ktoré sa na nich vzťahujú v členskom štáte, v ktorom sa nachádzajú. Takéto pravidlá môžu zahŕňať napríklad ustanovenia o transparentnosti a prístupe k dokumentom alebo osobitné požiadavky na výsledovateľnosť citlivých dodávok.

- (74) Technické špecifikácie vypracované verejnými obstarávateľmi musia umožňovať, aby bolo verejné obstarávanie otvorené hospodárskej súťaži, ako aj dosiahnutie cieľov udržateľnosti. Na tento účel by malo byť možné predložiť ponuky, ktoré odrážajú rozmanitosť technických riešení, noriem a technických špecifikácií na trhu vrátane tých, ktoré sú vypracované na základe kritérií výkonnosti naviazaných na životný cyklus a udržateľnosť procesu produkcie prác, tovaru a služieb.

Technické špecifikácie by sa preto mali formulovať takým spôsobom, aby sa zabránilo umelému zúženiu hospodárskej súťaže na základe požiadaviek, ktoré zvýhodňujú konkrétny hospodársky subjekt tým, že sa do nich budú premietiť kľúčové charakteristické znaky tovarov, služieb alebo prác, ktoré tento hospodársky subjekt zvyčajne ponúka. Vypracovanie technických špecifikácií, pokiaľ ide o funkčné a výkonnostné požiadavky, vo všeobecnosti umožňuje dosiahnuť uvedený cieľ tým najlepším spôsobom. Požiadavky súvisiace s funkčnosťou a výkonnosťou sú zároveň vhodným prostriedkom na podporu inovácie vo verejnom obstarávaní a mali by sa využívať v čo najväčšej miere. Tam, kde sa odkazuje na

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6).



európsku normu, alebo v prípade, že takáto norma neexistuje, na vnútroštátnu normu, by mali verejní obstarávatelia zväziť ponuky založené na rovnocenných ustanoveniach. Dokázanie rovnocennosti s požadovanou značkou by malo byť povinnosťou hospodárskeho subjektu.

Na dokázanie rovnocennosti by malo byť možné požiadať uchádzačov, aby predložili dôkazy overené tretou stranou. V prípade, že dotknutý hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto osvedčeniam alebo skúšobným protokolom, alebo ak nemá možnosť ich získať v príslušnej lehote, by však mal mať možnosť predložiť aj iné primerané dôkazové prostriedky, ako je napríklad technická dokumentácia výrobcu, a to za predpokladu, že dotknutý hospodársky subjekt tým dokáže, že stavebné práce, tovar alebo služby spĺňajú požiadavky alebo kritériá stanovené v technických špecifikáciách, kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky.

- (75) Verejní obstarávatelia, ktorí chcú obstarávať práce, tovary alebo služby so špecifickými environmentálnymi, sociálnymi alebo inými charakteristickými znakmi, by mali mať možnosť odkazovať na konkrétne značky, ako je napríklad európska environmentálna značka, (viac)národné environmentálne značky alebo akékoľvek iné značky za predpokladu, že požiadavky pre získanie značky súvisia s predmetom zákazky, ako je opis výrobku a jeho prezentácia vrátane požiadaviek týkajúcich sa balenia. Okrem toho je nevyhnutné, aby sa tieto požiadavky vypracovali a prijali na základe objektívne overiteľných kritérií s použitím postupu, na ktorom sa môžu zúčastniť subjekty, ako sú orgány štátnej správy, spotrebiteľia, výrobcovia, distribútori a environmentálne organizácie, a aby bola táto značka prístupná a dostupná pre všetky zainteresované strany. Malo by sa spresniť, že zainteresovanými subjektmi môžu byť verejné alebo súkromné subjekty, podniky alebo akýkoľvek typ mimovládnej organizácie (organizácia, ktorá nie je súčasťou vlády a nie je tradičným podnikom).

Rovnako by sa malo spresniť, že do stanovovania požiadaviek pre získanie značky, ktoré možno použiť v súvislosti s obstarávaním zo strany orgánov verejnej moci, môžu byť zapojené špecifické národné alebo vládne orgány alebo organizácie bez toho, aby tieto orgány alebo organizácie stratili svoje postavenie tretích strán.

Odkazovanie na značky by nemalo obmedzovať inovácie.

- (76) Pri všetkých obstarávaníach určených pre osoby, či už širokú verejnosť alebo zamestnancov verejného obstarávateľa, je nevyhnutné, aby verejní obstarávatelia stanovili technické špecifikácie tak, aby zohľadňovali kritériá dostupnosti pre osoby s postihnutím, alebo aby boli riešenia vhodné pre všetkých používateľov s výnimkou nálezite odôvodnených prípadov.

- (77) Verejní obstarávatelia by pri vypracúvaní technických špecifikácií mali zohľadňovať požiadavky vyplývajúce z práva Únie v oblasti právnych predpisov na ochranu údajov, najmä v súvislosti so špecificky navrhnutým spracovaním osobných údajov (špecificky navrhnutá ochrana údajov).

- (78) Verejné obstarávanie by sa malo prispôbiť potrebám malých a stredných podnikov (MSP). Verejní obstarávatelia by sa mali nabádať k používaniu Kódexu najlepších postupov ustanoveného v pracovnom dokumente útvarov Komisie z 25. júna 2008 nazvanom „Európsky kódex najlepších postupov uľahčujúcich prístup MSP k zákazkám na základe verejného obstarávania“, v ktorom sa poskytujú usmernenia, ako môžu uplatňovať rámec verejného obstarávania tak, aby sa uľahčila účasť MSP. Na tento účel a s cieľom zvýšiť hospodársku súťaž by sa mali verejní obstarávatelia nabádať najmä k tomu, aby veľké zákazky rozdeľovali na časti. Takéto rozdelenie by sa mohlo vykonávať na kvantitatívnom základe, v dôsledku čoho by veľkosť jednotlivých zákaziek lepšie zodpovedala kapacite MSP, alebo na kvalitatívnom základe podľa jednotlivých podnikateľských činností a špecializácií s cieľom viac prispôbiť obsah jednotlivých zákaziek špecializovaným sektorom MSP alebo podľa jednotlivých nadväzujúcich fáz projektu.

Veľkosť a predmet jednotlivých častí by mali slobodne určiť verejní obstarávatelia, ktorí by v súlade s príslušnými pravidlami o výpočte predpokladanej hodnoty obstarávania mali mať možnosť zadať niektoré časti zákazky bez uplatnenia postupov uvedených v tejto smernici. Verejný obstarávateľ by mal byť povinný zväziť vhodnosť rozdelenia zákaziek na časti, pričom naďalej by mal mať možnosť samostatne rozhodovať na základe akéhokoľvek dôvodu, ktorý považuje za relevantný, a to bez toho, aby podliehal administratívnemu alebo justičnému dohľadu. Ak sa verejný obstarávateľ rozhodne, že by nebolo vhodné rozdeliť zákazku na časti, hlavné dôvody tohto rozhodnutia verejného obstarávateľa by sa mali uviesť v samostatnej správe alebo v súťažných podkladoch. Takýmto dôvodom by napríklad mohlo byť, že verejný obstarávateľ sa domnieva, že takéto rozdelenie by mohlo predstavovať riziko obmedzenia hospodárskej súťaže alebo riziko, že vykonanie zákazky sa stane nadmerne technicky obťažným či drahým, alebo že potreba koordinácie jednotlivých dodávateľov častí zákazky by mohla predstavovať vážne riziko ohrozenia riadneho plnenia zákazky.

Členské štáty by mali mať možnosť zísť ešte ďalej vo svojom úsilí uľahčiť pôsobenie MSP na trhu verejného obstarávania rozšírením rozsahu povinnosti zväziť vhodnosť rozdelenia zákaziek na časti tvoriace menšie zákazky, a to tým, že od verejných obstarávateľov budú požadovať predloženie odôvodnenia rozhodnutia nerozdeliť zákazku na časti alebo stanovením povinnosti rozdeliť zákazku na časti za určitých podmienok. Na tie isté účely by členské štáty mali mať možnosť ustanoviť mechanizmy priamych platieb subdodávateľom.

(79) Ak sa zákazka rozdelí na viacero častí, verejní obstarávatelia by mali, napríklad v záujme zachovania hospodárskej súťaže alebo zaistenia spoľahlivosti dodávok, mať možnosť obmedziť počet častí, na ktoré môže hospodársky subjekt predložiť ponuku; mali by mať tiež možnosť obmedziť počet častí, ktoré možno zadať ktorékoľvek uchádzačovi.

Dosiahnutie cieľa spočívajúceho v uľahčovaní väčšieho prístupu k verejnému obstarávaniu zo strany MSP by sa však mohlo sťažiť, ak by verejní obstarávatelia boli povinní zadať zákazku po častiach dokonca aj vtedy, keď by to znamenalo, že by museli akceptovať podstatne menej výhodné riešenia v porovnaní so zákazkou zoskupujúcou viaceré alebo všetky časti. Ak sa možnosť uplatniť takúto metódu jasne uviedla vopred, verejní obstarávatelia by mali mať možnosť vykonať porovnávacie posúdenie ponúk s cieľom určiť, či ponuky, ktoré predložil konkrétny uchádzač na špecifickú kombináciu častí, by ako celok lepšie spĺňali kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené v súlade s touto smernicou, pokiaľ ide o tieto časti, než ponuky na príslušné jednotlivé časti posudzované samostatne. Ak áno, verejný obstarávateľ by mal mať možnosť zadať zákazku spájajúcu príslušné časti dotknutému uchádzačovi. Malo by sa spresniť, že verejní obstarávatelia by mali vykonať takéto porovnávacie posúdenie tak, že najprv určia, ktoré ponuky najlepšie spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené pre každú jednotlivú časť, a následne ich porovnajú s ponukami, ktoré predložil konkrétny uchádzač na špecifickú kombináciu častí ako celok.

(80) Aby boli postupy rýchlejšie a efektívnejšie, lehoty pre účasť v postupoch obstarávania by mali byť čo najkratšie, bez vytvárania zbytočných prekážok prístupu hospodárskych subjektov z celého vnútorného trhu, a najmä MSP. Malo by sa preto myslieť na to, že verejní obstarávatelia by pri stanovovaní lehôt na predloženie ponúk a žiadostí o účasť mali zohľadňovať najmä zložitosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk, aj keď to bude znamenať stanovenie lehôt, ktoré sú dlhšie než minimálne lehoty ustanovené podľa tejto smernice. Na druhej strane používanie elektronických informačných a komunikačných prostriedkov, najmä úplná elektronická dostupnosť súťažných podkladov hospodárskym subjektom, uchádzačom a záujemcom a elektronický prenos informácií, určite vedie k zvýšenej transparentnosti a úspore času. Z toho dôvodu by sa malo ustanoviť skrátenie minimálnych lehôt v súlade s pravidlami stanovenými v GPA a pod podmienkou, že budú v súlade s osobitným spôsobom prenosu plánovaným na úrovni Únie. Okrem toho by verejní obstarávatelia mali mať možnosť ďalej skrátiť lehoty na predloženie žiadostí o účasť a ponúk v prípadoch, keď naliehavá situácia spôsobí, že bežné lehoty sú neuplatniteľné, pričom ale neznesie bežný postup so zverejnením. Iba vo výnimočných situáciách, keď z dôvodu mimoriadnej naliehavosti v dôsledku udalostí, ktoré dotknutý verejný obstarávateľ nemohol predvídať a za ktoré tento verejný obstarávateľ nenesie

zodpovednosť, nie je možné vykonať bežný postup, a to ani so skrátenými lehotami, by verejní obstarávatelia, pokiaľ je to úplne nevyhnutné, mali mať možnosť zadávať zákazky na základe rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia. Tak tomu môže byť v prípade, keď si prírodné katastrofy vyžadujú bezodkladné opatrenia.

(81) Malo by sa spresniť, že z potreby zabezpečiť, aby hospodárske subjekty mali dostatočný čas na vypracovanie ponúk, ktoré sú reakciou na výzvu, môže vyplývať, že lehoty, ktoré sa stanovili pôvodne, sa možno budú musieť predĺžiť. Došlo by k tomu najmä vtedy, ak by sa vykonali podstatné zmeny v súťažných podkladoch. Malo by sa tiež spresniť, že v uvedenom prípade by sa podstatnými zmenami mali rozumieť zastrešujúce zmeny, najmä zmeny technických špecifikácií, v súvislosti s ktorými by hospodárske subjekty potrebovali dodatočný čas na ich pochopenie a primeranú odpoveď. Malo by sa však spresniť, že takéto zmeny by nemali byť také podstatné, aby sa umožnilo pripustenie iných ako pôvodne vybraných záujemcov, alebo aby sa do postupu obstarávania prilákali ďalší účastníci. K tomu by došlo najmä v prípade, keď by zmeny spôsobili, že zákazka alebo rámcová dohoda nadobudne charakter podstatne odlišný od zákazky alebo rámcovej dohody pôvodne uvedenej v súťažných podkladoch.

(82) Je potrebné spresniť, že verejní obstarávatelia by mali zasielať informácie o niektorých rozhodnutiach prijatých počas postupu obstarávania, vrátane rozhodnutia o nezačatí zákazky alebo uzavretí rámcovej dohody, aj bez toho, aby záujemcovia alebo uchádzači tieto informácie požadovali. Je tiež potrebné pripomenúť, že v smernici Rady 89/665/EHS<sup>(1)</sup> sa stanovuje povinnosť verejných obstarávateľov – opäť bez toho, aby o to záujemcovia alebo uchádzači museli požiadať – poskytnúť dotknutým záujemcom alebo uchádzačom súhrn relevantných dôvodov niektorých hlavných rozhodnutí, ktoré sa prijali počas postupu obstarávania. Napokon by sa malo spresniť, že záujemcovia a uchádzači by mali mať možnosť požiadať o podrobnejšie informácie týkajúce sa uvedených dôvodov, pričom od verejných obstarávateľov by sa malo vyžadovať, aby tieto dôvody poskytli, okrem prípadov, keď tomu bránia závažné okolnosti. Tieto okolnosti by sa mali stanoviť v tejto smernici. V záujme zabezpečenia nevyhnutnej transparentnosti v súvislosti s postupmi obstarávania zahŕňajúcimi rokovania a dialógy s uchádzačmi by uchádzači, ktorí predložili prípustnú ponuku, mali mať možnosť požadovať informácie o vykonávaní a napredovaní postupu s výnimkou prípadu, keď by existovali vážne dôvody, pre ktoré by to nebolo možné.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 33).

(83) Príliš náročné požiadavky na ekonomickú a finančnú kapacitu často predstavujú neodôvodnenú prekážku zapojenia MSP do verejného obstarávania. Všetky takéto požiadavky by mali súvisieť s predmetom zákazky a mali by mu byť primerané. Verejným obstarávateľom by sa najmä nemalo dovoliť požadovať od hospodárskych subjektov, aby dosahovali určitý minimálny obrat, ktorý by bol neprimeraný predmetu zákazky; táto požiadavka by obvykle nemala presahovať najviac dvojnásobok predpokladanej hodnoty zákazky. V náležité odôvodnených prípadoch by však malo byť možné uplatniť aj vyššie požiadavky. Takéto okolnosti môžu súvisieť s vysokým rizikom spojeným s plnením zákazky alebo so skutočnosťou, že jej včasné a náležité plnenie má zásadný význam, napríklad preto, že je nevyhnutnou podmienkou na plnenie iných zákaziek.

V takýchto náležité odôvodnených prípadoch by verejní obstarávatelia naďalej mali mať možnosť slobodne nezávisle rozhodnúť o tom, či by boli požiadavky na vyšší minimálny obrat vhodné a relevantné bez toho, aby podliehali administratívnej alebo súdnej dohode. Ak sa majú uplatniť požiadavky na vyšší minimálny obrat, verejní obstarávatelia by mali naďalej slobodne stanoviť úroveň, pokiaľ súvisí s predmetom zákazky a je mu primeraná. Ak verejní obstarávatelia rozhodnú, že požiadavka na minimálny obrat by sa mala stanoviť na vyššej úrovni než je dvojnásobok predpokladanej hodnoty zákazky, v samostatnej správe alebo súťažných podkladoch by sa mali uviesť hlavné dôvody takéhoto rozhodnutia verejného obstarávateľa.

Verejným obstarávateľom by tiež malo byť umožnené požadovať informácie o pomere napríklad medzi aktívmi a pasívami vykázanými v účtovnej závierke. Kladná hodnota pomeru vyjadrujúca vyššiu úroveň aktív než pasív by mohla poskytnúť dodatočný dôkaz o tom, že finančná kapacita hospodárskych subjektov je dostatočná.

(84) Mnohé hospodárske subjekty a v neposlednom rade aj MSP sa domnievajú, že hlavnou prekážkou ich účasti na verejnom obstarávaní je administratívna záťaž vyplývajúca z potreby predložiť veľké množstvo osvedčenia alebo iných dokumentov týkajúcich sa kritérií vylúčenia a podmienok účasti. Obmedzenie takýchto požiadaviek, napríklad prostredníctvom použitia jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie pozostávajúceho z aktualizovaného vlastného vyhlásenia, by mohlo viesť k značnému zjednodušeniu v prospech verejných obstarávateľov aj hospodárskych subjektov.

Uchádzač, ktorému bola zákazka zadaná, by však mal byť povinný poskytnúť príslušné dôkazy a verejní obstarávatelia by nemali uzavierať zmluvy s uchádzačmi, ktorí tak neurobia. Verejní obstarávatelia by mali byť oprávnení požadovať v ktoromkoľvek okamihu všetky podporné dokumenty alebo ich časť, ak to považujú za nevyhnutné so zreteľom na riadny priebeh postupu. Tak

tomu môže byť najmä v prípade dvojfázového postupu – užšej súťaže, rokovacieho konania, súťažného dialógu a inovatívnych partnerstiev –, v ktorom verejní obstarávatelia využívajú možnosť obmedziť počet uchádzačov vyzvaných na predloženie ponuky. Požadovať predloženie podporných dokumentov pri výbere uchádzačov, ktorí majú byť vyzvaní, by mohlo byť oprávnené, aby sa zabránilo tomu, že verejní obstarávatelia vyzvú záujemcov, pri ktorých sa vo fáze zadávania neskôr ukáže, že nie sú schopní predložiť podporné dokumenty, čím sa inak kvalifikovaným záujemcom zabráni v účasti.

Výslovne by sa malo stanoviť, že v jednotnom európskom dokumente pre obstarávanie by sa mali uvádzať aj relevantné informácie týkajúce sa subjektov, na ktorých kapacity sa hospodársky subjekt spolieha, aby sa overenie informácií týkajúcich sa takýchto subjektov mohlo vykonať spolu s overením týkajúcim sa hlavného hospodárskeho subjektu a za rovnakých podmienok ako overenie týkajúce sa hlavného hospodárskeho subjektu.

(85) Je dôležité, aby rozhodnutia verejných obstarávateľov vychádzali z posledných informácií, najmä pokiaľ ide o dôvody na vylúčenie, vzhľadom na to, že dôležité zmeny môžu mať rýchly účinok, napríklad v prípade finančných ťažkostí, ktoré by spôsobili, že hospodársky subjekt sa stane nevhodným, alebo naopak, pretože bol medzitým splatený dlh na sociálnych príspevkoch. Uprednostňuje sa preto, aby vždy, keď je to možné, verejní obstarávatelia overili takéto informácie kontrolou príslušných databáz, ktoré by mali byť vnútroštátne v tom zmysle, že ich spravujú orgány verejnej moci. V súčasnej etape vývoja sa ešte stále môžu vyskytovať prípady, keď to z technických dôvodov nemusí byť možné. Komisia by preto mala počítať s podpornými opatreniami, ktoré by zlepšili ľahký prístup k aktualizovaným informáciám elektronicky, pričom by malo ísť napríklad o posilnenie nástrojov ponúkajúcich prístup k virtuálnym spisom spoločností, alebo prostriedky na uľahčenie interoperability medzi databázami, alebo iné takéto dodatočné opatrenia.

Malo by sa tiež ustanoviť, aby verejní obstarávatelia nevyžadovali – stále aktuálne – dokumenty, ktoré už majú z predchádzajúcich postupov obstarávania. Malo by sa však zabezpečiť, aby verejní obstarávatelia v tejto súvislosti nemuseli čeliť neprimeranému zaťaženiu v oblasti archivačnej a spisovej agendy. Preto by plnenie tejto povinnosti malo byť uplatniteľné, len keď bude používanie elektronických prostriedkov komunikácie povinné, keďže správa elektronických dokumentov umožní verejným obstarávateľom značné uľahčenie tejto úlohy.

(86) Ďalšie zjednodušenie pre hospodárske subjekty aj verejných obstarávateľov by sa mohlo dosiahnuť prostredníctvom štandardného vzoru vlastného vyhlásenia, čo by mohlo znížiť problémy spojené s presným vypracúvaním formálnych vyhlásení a vyhlásení o súhlase, ako aj jazykové problémy.

- (87) Komisia zabezpečuje a riadi elektronický systém e-Certis, ktorý v súčasnosti na báze dobrovoľnosti aktualizujú a overujú vnútroštátne orgány. Účelom systému e-Certis je zjednodušiť výmenu osvedčení a iných listinných dôkazov, ktoré verejní obstarávatelia často požadujú. Z doteraz získaných skúseností vyplýva, že aktualizácia a overovanie na dobrovoľnej báze nie sú dostatočné na zabezpečenie toho, aby sa využíval plný potenciál systému e-Certis, pokiaľ ide o zjednodušenie a uľahčenie výmeny dokumentov, najmä v prospech MSP. Jeho udržiavanie by preto malo byť povinné ako prvý krok. Využívanie systému e-Certis sa stane povinným v neskoršej fáze.
- (88) Verejní obstarávatelia by mali mať možnosť požadovať, aby sa počas realizácie verejnej zákazky uplatňovali opatrenia alebo schémy environmentálneho manažérstva. Schémy environmentálneho manažérstva, bez ohľadu na to, či sú zaregistrované v rámci nástrojov Únie, ako napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009<sup>(1)</sup>, môžu preukázať, že hospodársky subjekt má technickú spôsobilosť na plnenie zákazky. To zahŕňa certifikáty environmentálnej značky vrátane kritérií environmentálneho manažérstva. Ak hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto registračným schémam environmentálneho manažérstva alebo nemá možnosť získať ich v stanovenej lehote, malo by sa umožniť predložiť opis opatrení environmentálneho manažérstva za predpokladu, že dotknutý hospodársky subjekt preukáže, že tieto opatrenia zabezpečujú rovnakú úroveň ochrany životného prostredia ako opatrenia vyžadované na základe environmentálneho manažérstva.
- (89) Pojem „kritériá na vyhodnotenie ponúk“ je ústredným pojmom tejto smernice. Preto je dôležité, aby sa príslušné ustanovenia prezentovali čo najjednoduchšie a najstručnejšie. To možno dosiahnuť používaním termínu „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“ ako zastrešujúceho pojmu, keďže všetky víťazné ponuky by sa napokon mali vybrať v súlade s tým, čo jednotliví verejní obstarávatelia považujú za ekonomicky najlepšie riešenie z predložených ponúk. Aby sa dosiahlo odlišenie od kritéria na vyhodnotenie ponuky, ktoré je v súčasnosti v smerniciach 2004/17/ES a 2004/18/ES známe ako „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“, mal by sa na označenie tohto pojmu použiť odlišný termín, a to „najlepší pomer ceny a kvality“. Mal by sa preto vykladať v súlade s judikatúrou súvisiacou s týmito smernicami s výnimkou prípadov, keď je v tejto smernici uvedené jasne podstatne odlišné riešenie.
- (90) Zákazky by sa mali zadávať na základe objektívnych kritérií, ktoré zabezpečujú dodržiavanie zásad transparentnosti, nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania, a to so zreteľom na zabezpečenie objektívneho porovnania relatívnej hodnoty ponúk s cieľom určiť za

podmienok efektívnej hospodárskej súťaže, ktorá ponuka je ekonomicky najvýhodnejšou ponukou. Malo by sa výslovne stanoviť, že ekonomicky najvýhodnejšia ponuka by sa mala posudzovať na základe najlepšieho pomeru ceny a kvality, čo by malo vždy zahŕňať prvok ceny alebo nákladov. Rovnako by sa malo spresniť, že takéto posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky by sa mohlo tiež vykonať len na základe cenovej alebo nákladovej efektívnosti. Okrem toho je vhodné pripomenúť, že verejní obstarávatelia môžu podľa vlastného uváženia stanoviť primerané štandardy kvality pomocou technických špecifikácií alebo podmienok plnenia zákazky.

S cieľom podporiť orientáciu verejného obstarávania viac na kvalitu by členské štáty mali mať povolené zakázať alebo obmedziť používanie výlučne ceny alebo výlučne nákladov na posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, ak to považujú za vhodné.

S cieľom dodržiavať zásadu rovnakého zaobchádzania pri zadávaní zákaziek by verejní obstarávatelia mali byť povinní zabezpečiť potrebnú transparentnosť, aby všetci uchádzači mohli byť primerane informovaní o kritériách a požiadavkách, ktoré sa uplatnia pri rozhodovaní o zadaní zákazky. Verejní obstarávatelia by preto mali mať povinnosť uviesť kritériá na vyhodnotenie ponúk a pomerné váhy priradené každému z týchto kritérií. Verejní obstarávatelia by však mali mať povolené upustiť od povinnosti uvádzať váhy pri kritériách na vyhodnotenie ponúk v náležité opodstatnených prípadoch, ktoré musia vedieť odôvodniť, keď váhy nie je možné stanoviť vopred, najmä z dôvodu zložitosti zákazky. V takých prípadoch by mali uviesť kritériá v klesajúcom poradí dôležitosti.

- (91) Článok 11 ZFEÚ požaduje, aby požiadavky ochrany životného prostredia boli začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie, a to predovšetkým s ohľadom na podporu udržateľného rozvoja. V tejto smernici sa spresňuje, ako môžu verejní obstarávatelia prispieť k ochrane životného prostredia a podpore udržateľného rozvoja, pričom sa zároveň zabezpečí, že v rámci svojich zákaziek dokážu získať najlepšiu hodnotu za peniaze.

- (92) Pri posudzovaní najlepšieho pomeru ceny a kvality by verejní obstarávatelia mali by stanoviť ekonomické a kvalitatívne kritériá súvisiace s predmetom zákazky, ktoré použijú na tieto účely. Tieto kritériá by tak mali umožniť porovnávacie posúdenie úrovne plnenia, ktorá vyplýva z jednotlivých ponúk vzhľadom na predmet zákazky vymedzený v technických špecifikáciách. V súvislosti s najlepším pomerom ceny a kvality sa v tejto smernici uvádza neúplný zoznam možných kritérií na vyhodnotenie ponúk, ktoré zahŕňajú environmentálne a sociálne aspekty. Verejní obstarávatelia by sa mali nabádať, aby si zvolili kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktoré im umožnia nadobudnúť vysoko kvalitné práce, tovar alebo služby, ktoré optimálne vyhovujú ich potrebám.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 z 25. novembra 2009 o dobrovoľnej účasti organizácií v schéme Spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 761/2001 a rozhodnutia Komisie 2001/681/ES a 2006/193/ES (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 1).

Zvolené kritériá na vyhodnotenie ponúk by verejného obstarávateľa ďalej nemali oprávňovať na neobmedzenú voľnosť výberu, mala by sa nimi zabezpečiť možnosť účinnej a spravodlivej hospodárskej súťaže a mali by byť k nim priložené požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré poskytli uchádzači.

S cieľom určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku by rozhodnutie o zadaní zákazky nemalo vychádzať len z nenákladových kritérií. Kvalitatívne kritériá by preto mali byť sprevádzané nákladovým kritériom, ktorým by na základe voľby verejného obstarávateľa mohla byť cena alebo prístup založený na nákladovej efektívnosti, ako je napríklad prístup spočívajúci v určení nákladov na životný cyklus. Kritériá na vyhodnotenie ponúk by však nemali mať vplyv na uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení, ktoré určujú odplatu za niektoré služby alebo stanovujú pevné ceny za niektoré tovary.

(93) Ak vnútroštátne ustanovenia určujú odplatu za niektoré služby alebo stanovujú pevné ceny za niektoré tovary, malo by sa spresniť, že naďalej zostáva možnosť posúdiť hodnotu za peniaze na základe iných činiteľov než je len cena alebo odplata. V závislosti od dotknutej služby alebo produktu by takéto činitele mohli zahŕňať napríklad podmienky dodania a úhrady, aspekty záručného a pozáručného servisu (napr. rozsah poradenských služieb a služieb spojených s výmenou) alebo environmentálne či sociálne aspekty (napr. či boli knihy vytlačené na recyklovanom papieri alebo papieri z dreva vyprodukovaného udržateľným spôsobom, náklady vyplývajúce z environmentálnych externalít alebo či bola podporená sociálna integrácia znevýhodnených osôb alebo príslušníkov zraniteľných skupín medzi osoby určené na plnenie zákazky). Vzhľadom k početným možnostiam posudzovania hodnoty za peniaze na základe vecných kritérií je treba vyhýbať sa losovaniu ako jedinému prostriedku zadávania zákazky.

(94) Vždy, keď je kvalita zamestnancov relevantná z hľadiska úrovne plnenia zákazky, by verejní obstarávatelia mali mať takisto možnosť použiť ako kritérium na vyhodnotenie ponúk organizáciu, kvalifikáciu a skúsenosti zamestnancov určených na plnenie danej zákazky, pretože to môže mať vplyv na kvalitu plnenia zákazky, a tým aj na ekonomickú hodnotu ponuky. To môže byť napríklad prípad zákaziek týkajúcich sa služieb duševného charakteru, ako sú konzultačné alebo architektonické služby. Verejní obstarávatelia, ktorí využívajú túto možnosť, by mali vhodnými zmluvnými prostriedkami zabezpečiť, aby zamestnanci určení na plnenie zákazky skutočne splňali stanovené kvalitatívne normy a aby títo zamestnanci mohli byť nahradení len so súhlasom verejného obstarávateľa, ktorý overí, či nahradení zamestnanci poskytnú rovnakú úroveň kvality.

(95) Je nanajvýš dôležité, aby sa plne využil potenciál verejného obstarávania s cieľom dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. V tejto súvislosti by sa malo pripomenúť, že verejný obstarávanie je podstatné

pre podporu inovácie, čo má veľký význam pre budúci rast Európy. Vzhľadom na významné rozdiely medzi jednotlivými sektormi a trhmi by však nebolo vhodné stanoviť všeobecné povinné požiadavky pre obstarávanie v oblasti životného prostredia, sociálnej oblasti a oblasti inovácií.

V právnych predpisoch Únie sa už stanovili záväzné požiadavky na obstarávanie, aby sa dosiahli konkrétne ciele v sektore vozidiel cestnej dopravy [smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES <sup>(1)</sup>] a kancelárskych zariadení [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 <sup>(2)</sup>]. Popritom sa zaznamenal výrazný pokrok v oblasti vymedzenia spoločných metodík pre náklady na životný cyklus.

Zdá sa preto vhodné pokračovať týmto smerom, pričom ostáva na právnych predpisoch špecifických pre príslušný sektor, aby sa nimi stanovili záväzné ciele a úlohy v závislosti od konkrétnych politík a podmienok prevažujúcich v príslušnom sektore a aby sa nimi propagoval rozvoj a využívanie európskych prístupov k nákladom na životný cyklus ako ďalšej podpory využívania verejného obstarávania v prospech udržateľného rastu.

(96) Tieto opatrenia špecifické pre príslušný sektor by mali byť doplnené úpravou smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES, ktoré verejným obstarávateľom umožnia dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu v rámci ich stratégií v oblasti verejného obstarávania. Malo by sa preto spresniť, že okrem prípadu, keď dôjde k posúdeniu len na základe ceny, verejní obstarávatelia môžu určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku a najnižšie náklady použitím prístupu spočívajúceho v určení nákladov na životný cyklus. Pojem náklady na životný cyklus zahŕňa všetky náklady počas životného cyklu prác, tovaru alebo služieb.

To znamená vnútorné náklady, ako sú náklady na výskum, ktorý sa má vykonať, vývoj, výrobu, dopravu, používanie, údržbu a náklady na likvidáciu po skončení životnosti, ale môže ísť aj o náklady vyplývajúce z environmentálnych externalít, ako je znečistenie spôsobené ťažbou surovín použitých v produkte alebo spôsobené samotným produktom alebo jeho výrobou, a to za predpokladu, že ich možno vyjadriť v peniazoch a monitorovať. Metódy, ktoré verejní obstarávatelia používajú pri posudzovaní nákladov vyplývajúcich z environmentálnych externalít, by sa mali vopred stanoviť objektívne a nediskriminácie a mali by byť prístupné všetkým zainteresovaným stranám. Takéto metódy sa môžu ustanoviť na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, ale aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže prostredníctvom metód šitých na mieru, mali by zostať všeobecné v tom zmysle, že by sa nemali osobitne stanovovať pre konkrétny postup verejného obstarávania.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES z 23. apríla 2009 o podpore ekologických a energeticky úsporných vozidiel cestnej dopravy (Ú. v. EÚ L 120, 15.5.2009, s. 5).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 z 15. januára 2008 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 1).

Na úrovni Únie by sa mali vypracúvať spoločné metodiky na výpočet nákladov na životný cyklus pre určité kategórie tovaru alebo služieb. Ak sa takéto spoločné metodiky vypracujú, ich používanie by malo byť povinné.

Okrem toho by sa mala preskúmať uskutočniteľnosť zavedenia spoločnej metodiky na určovanie nákladov na cyklus sociálneho života, pričom sa zohľadnia existujúce metodiky, ako sú usmernenia pre posudzovanie cyklu sociálneho života produktov prijaté v rámci environmentálneho programu Organizácie Spojených národov.

- (97) Okrem toho so zreteľom na lepšie začlenenie sociálnych a environmentálnych aspektov do postupov obstarávania by verejní obstarávatelia mali mať možnosť používať kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky týkajúce sa stavebných prác, tovaru alebo služieb, ktoré sa majú dodať či poskytnúť na základe verejnej zákazky, v akejkoľvek súvislosti a v akejkoľvek fáze ich životného cyklu od ťažby surovín pre produkt po fázu likvidácie produktu vrátane faktorov súvisiacich s konkrétnym procesom produkcie, poskytovania týchto prác, tovaru alebo služieb, alebo obchodovania s týmito prácami, tovarom a službami a jeho podmienok, alebo súvisiacich s konkrétnym procesom počas neskoršej fázy ich životného cyklu, a to aj vtedy, keď takéto faktory nie sú súčasťou ich hmotnej podstaty. Kritériami a podmienkami odkazujúcimi na takýto proces produkcie alebo proces poskytovania je napríklad to, aby výroba obstarávaných výrobkov nezahŕňala toxické chemikálie, alebo aby sa obstarané služby poskytovali s použitím energeticky efektívnych strojov. V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie to zahŕňa aj kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky súvisiace s dodávaním alebo používaním výrobkov, ktoré sú predmetom spravodlivého obchodu, počas plnenia zákazky, ktorá sa má zadať. Kritériá a podmienky súvisiace s obchodovaním a jeho podmienkami sa môžu týkať napríklad skutočnosti, že dotknutý produkt pochádza zo spravodlivého obchodovania vrátane požiadavky na platenie minimálnej ceny a cenovej prémie výrobcovi. Podmienky plnenia zákazky týkajúce sa environmentálnych aspektov môžu zahŕňať napríklad dodanie, balenie a likvidáciu výrobkov, a v súvislosti so zákazkami na uskutočnenie stavebných prác a poskytovanie služieb minimalizáciu odpadu alebo efektívne využívanie zdrojov.

Podmienka súvislosti s predmetom zákazky však vylučuje kritériá a podmienky týkajúce sa všeobecnej podnikovej politiky, ktoré sa nemôžu brať do úvahy ako faktor charakterizujúci konkrétny proces výroby alebo poskytovania obstarávaných prác, tovaru alebo služieb. Verejní obstarávatelia by preto nemali mať možnosť vyžadovať od uchádzačov, aby mali zavedenú určitú podnikovú politiku sociálnej a environmentálnej zodpovednosti.

- (98) Zásadný význam má skutočnosť, aby kritériá na vyhodnotenia ponúk alebo podmienky plnenia zákazky týkajúce sa sociálnych aspektov výrobného procesu súviseli s prácami, tovarom alebo službami, ktoré sa majú dodať

alebo poskytnúť v rámci zákazky. Okrem toho by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou 96/71/ES, v zmysle jej výkladu Súdny dvorom Európskej únie, a nemali by sa vyberať ani uplatňovať tak, aby priamo alebo nepriamo diskriminovali hospodárske subjekty z iných členských štátov alebo z tretích krajín, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o vládnom obstarávaní (GPA) alebo dohôd o voľnom obchode, ktorých je Únia zmluvnou stranou. Požiadavky týkajúce sa základných pracovných podmienok, ktoré upravuje smernica 96/71/ES, ako napríklad minimálnych mzdových taríf, by preto mali zostať na úrovni stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo kolektívnymi zmluvami uplatňovanými v súlade s právom Únie v kontexte uvedenej smernice.

Podmienky plnenia zákazky môžu byť zamerané aj v prospech vykonávania opatrení na podporu rovnosti žien a mužov v práci, zvýšenej účasti žien na trhu práce a zosúladienia pracovného a súkromného života, ochrany životného prostredia alebo dobrých životných podmienok zvierat a na prijímanie väčšieho počtu znevýhodnených osôb, než vyžadujú vnútroštátne právne predpisy, aby sa dosiahol vecný súlad so základnými dohovormi Medzinárodnej organizácie práce (MOP).

- (99) Opatrenia zamerané na ochranu zdravia zamestnancov zapojených do výrobného procesu, zvýhodnenie sociálnej integrácie znevýhodnených osôb alebo členov zraniteľných skupín v rámci osôb určených na plnenie zákazky alebo odborná príprava zameraná na získanie zručností potrebných z hľadiska príslušnej zákazky môžu byť tiež predmetom kritérií na vyhodnotenie ponúk alebo podmienok plnenia zákazky za predpokladu, že súvisia s prácami, tovarom alebo službami, ktoré sa majú dodať alebo poskytnúť v rámci zákazky. Takéto kritériá alebo podmienky sa okrem iného môžu týkať napríklad zamestnávania dlhodobo nezamestnaných osôb, zavedenia opatrení na odbornú prípravu nezamestnaných osôb alebo mladých ľudí počas plnenia zákazky, ktorá sa má zadať. Verejní obstarávatelia môžu v technických špecifikáciách stanoviť také sociálne požiadavky, ktoré priamo charakterizujú daný produkt alebo službu, ako napríklad prístupnosť pre osoby s postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov.
- (100) Verejnú zákazku by sa nemali zadávať hospodárskym subjektom, ktoré boli účastníkmi zločineckej organizácie alebo ktoré boli uznané vinnými z korupcie, podvodu na úkor finančných záujmov Únie, teroristických trestných činov, z prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu. Neplatenie daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie by takisto malo viesť k povinnému vylúčeniu na úrovni Únie. Členské štáty by však mali mať možnosť ustanoviť vo výnimočných situáciách výnimku z tohto povinného vylúčenia, ak je zadanie zákazky nepostrádateľné v dôsledku nadradených požiadaviek vo všeobecnom záujme. To môže byť napríklad prípad, keď naliehavo potrebné vakcíny alebo pohotovostné zdravotné prostriedky možno obstaráť len od hospodárskeho subjektu, na ktorý sa inak vzťahuje jeden z povinných dôvodov vylúčenia.

(101) Verejní obstarávatelia by ďalej mali mať možnosť vylúčiť hospodárske subjekty, ktoré sa ukázali ako nespoľahlivé, napríklad v dôsledku porušenia environmentálnych alebo sociálnych záväzkov vrátane pravidiel týkajúcich sa prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo iných foriem závažného odborného pochybenia, ako je porušovanie pravidiel hospodárskej súťaže alebo práv duševného vlastníctva. Malo by sa spresniť, že závažné odborné pochybenie môže spôsobiť pochybnosti o bezúhonnosti hospodárskeho subjektu a tak zapríčiniť, že hospodársky subjekt sa stane nevhodným na to, aby sa mu zadala verejná zákazka, bez ohľadu na to, či by hospodársky subjekt inak disponoval technickou a ekonomickou kapacitou na plnenie zákazky.

S vedomím, že verejný obstarávateľ bude zodpovedný za dôsledky svojho možného chybného rozhodnutia, by verejní obstarávatelia mali mať naďalej tiež možnosť dospieť k záveru, že došlo k závažnému odbornému pochybeniu, ak pred prijatím konečného a záväzného rozhodnutia o existencii dôvodov na povinné vylúčenie môžu akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt porušil svoje povinnosti vrátane povinností týkajúcich sa platenia daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, ak sa vo vnútroštátnom práve nestanovuje inak. Takisto by mali mať možnosť vylúčiť záujemcov alebo uchádzačov, ktorých plnenie v prípade predchádzajúcich verejných zákaziek bolo poznačené veľkými nedostatkami, pokiaľ ide o podstatné požiadavky, napríklad nedodaním alebo neplnením, významnými nedostatkami týkajúcimi sa dodaných výrobkov alebo poskytnutých služieb, v dôsledku ktorých boli nepoužiteľné na zamýšľaný účel, alebo nesprávnym konaním, ktoré vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o spoľahlivosť tohto hospodárskeho subjektu. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch by sa malo ustanoviť maximálne trvanie takýchto vylúčení.

Pri uplatnení nepovinných dôvodov vylúčenia by mali verejní obstarávatelia venovať osobitnú pozornosť zásade proporcionality. Menšie nedostatky by mali len za výnimočných okolností viesť k vylúčeniu hospodárskeho subjektu. Opakované prípady menších nedostatkov však môžu vyvolať pochybnosti o spoľahlivosti hospodárskeho subjektu, čo môže opodstatňovať jeho vylúčenie.

(102) Malo by sa však prihliadať na to, že hospodárske subjekty môžu prijímať opatrenia na zaistenie súladu zamerané na nápravu dôsledkov akýchkoľvek trestných činov alebo pochybenia a na účinné predchádzanie ďalším prípadom nesprávneho konania. Medzi tieto opatrenia môžu patriť najmä personálne a organizačné opatrenia, ako je prerušenie všetkých prepojení na osoby alebo organizácie zapojené do nesprávneho konania, vhodné opatrenia na reorganizáciu personálu, realizácia systémov hlásení a kontroly, vytvorenie štruktúry interného auditu na sledovanie súladu a prijatie interných pravidiel zodpovednosti a náhrady. Ak takéto opatrenia poskytujú dostatočné záruky, príslušný hospodársky subjekt by už nemal byť len na základe týchto dôvodov vylúčený. Hospodárske subjekty by mali mať možnosť požadovať, aby sa preskúmali opatrenia zamerané na dosiahnutie súladu, ktoré boli prijaté so zreteľom na možné pripustenie do postupu obstarávania. Malo by sa však ponechať na členské štáty, aby určili presné procesné a vecné

podmienky uplatniteľné v takých prípadoch. Mali by mať najmä možnosť voľne rozhodnúť, či umožnia jednotlivým verejným obstarávateľom, aby vykonali príslušné posúdenia alebo uvedenými úlohami poveria iné orgány na ústrednej alebo decentralizovanej úrovni.

(103) Ponuky, ktoré sú z hľadiska práce, tovaru alebo služieb neobvykle nízke, môžu byť založené na technicky, hospodársky alebo právne nesprávnych predpokladoch alebo postupoch. V prípade, že uchádzač nemôže poskytnúť dostatočné vysvetlenie, verejný obstarávateľ by mal byť oprávnený ponuku zamietnuť. Zamietnutie by malo byť povinné v prípadoch, keď verejný obstarávateľ zistil, že neobvykle nízka účtovaná cena alebo navrhnuté náklady vyplývajú z nedodržavania záväzného práva Únie alebo vnútroštátneho práva, ktoré je s ním v súlade, v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva alebo ustanovení medzinárodného pracovného práva.

(104) Podmienky plnenia zákazky sú na stanovenie osobitných požiadaviek súvisiacich s plnením zákazky. Na rozdiel od kritérií na vyhodnotenie ponúk, ktoré sú základom porovnávacieho posudzovania kvality ponúk, podmienky plnenia zákazky predstavujú pevne stanovené objektívne požiadavky, ktoré nemajú žiadny vplyv na posudzovanie ponúk. Podmienky plnenia zákazky by mali byť zlučiteľné s touto smernicou za predpokladu, že nie sú priamo ani nepriamo diskriminačné a že súvisia s predmetom zákazky, ktorý zahŕňa všetky faktory pôsobiace v konkrétnom procese výroby, poskytovania alebo obchodu. To zahŕňa podmienky týkajúce sa procesu plnenia zákazky, ale nezahŕňa požiadavky týkajúce sa všeobecnej podnikovej politiky.

Podmienky plnenia zákazky by sa mali uviesť v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, v predbežnom oznámení použitom ako prostriedok výzvy na súťaž alebo v súťažných podkladoch.

(105) Je dôležité zabezpečiť, aby subdodávatelia plnili príslušné povinnosti v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva stanovené v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici, pokiaľ takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, a to prostredníctvom vhodných opatrení príslušných vnútroštátnych orgánov v rámci ich zodpovednosti a pôsobnosti, ako sú inšpektoráty práce alebo agentúry na ochranu životného prostredia.

Zároveň je nevyhnutné zabezpečiť určitú transparentnosť v subdodávateľskom reťazci, keďže to verejným obstarávateľom poskytuje informácie o tom, kto je prítomný na stavenisku, na ktorom sa pre nich vykonávajú stavebné práce, alebo ktoré podniky poskytujú služby v budovách, infraštruktúrach alebo oblastiach ako sú radnice, mestské školy, športové zariadenia, prístavy alebo diaľnice, za ktoré sú verejní obstarávatelia zodpovední alebo nad ktorými vykonávajú priamy dohľad. Malo by sa spresniť,

že povinnosť poskytnúť požadované informácie v každom prípade nesie hlavný dodávateľ, a to na základe osobitných doložiek, ktoré by každý verejný obstarávateľ musel zahrnúť do všetkých postupov obstarávania, alebo na základe povinností, ktoré by členské štáty uložili hlavnému dodávateľovi prostredníctvom všeobecne uplatniteľných právnych ustanovení.

Malo by sa tiež spresniť, že podmienky týkajúce sa vynucovania dodržiavania uplatniteľných povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovených v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici, za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, by sa mali uplatňovať vždy, keď sa vo vnútroštátnom práve členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a hlavného dodávateľa. Okrem toho by sa malo výslovne uviesť, že členské štáty by mali mať možnosť ísť nad rámec týchto opatrení, napríklad tak, že rozšíria povinnosti týkajúce sa transparentnosti, umožnia priame platby subdodávateľom alebo umožnia verejným obstarávateľom overiť alebo od nich budú vyžadovať, aby overili, že subdodávatelia nie sú v žiadnej zo situácií, v ktorej by bolo vylúčenie hospodárskych subjektov oprávnené. Ak sa takéto opatrenia uplatňujú na subdodávateľov, mal by sa zabezpečiť súlad s ustanoveniami uplatniteľnými na hlavných dodávateľov, aby na existenciu dôvodov povinného vylúčenia nadväzovala požiadavka, aby hlavný dodávateľ nahradil dotknutého subdodávateľa. Ak z takéhoto overenia vyplýva existencia dôvodov nepovinného vylúčenia, malo by sa spresniť, že verejní obstarávatelia môžu požadovať nahradenie. Zároveň by sa však malo výslovne stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu byť povinní požadovať nahradenie dotknutého subdodávateľa, ak by vylúčenie hlavných dodávateľov bolo povinné v takých prípadoch.

Malo by sa tiež výslovne stanoviť, že členské štáty môžu vo vnútroštátnych predpisoch ustanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti alebo ísť vo vnútroštátnych predpisoch o priamych platbách subdodávateľom nad rámec uvedených postupov.

- (106) Je potrebné pripomenúť, že nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 <sup>(1)</sup> sa uplatňuje na výpočet lehôt uvedených v tejto smernici.
- (107) Je potrebné objasniť podmienky, za ktorých si úprava zákazky počas jej plnenia vyžaduje nový postup obstarávania, so zreteľom na príslušnú judikatúru Súdneho

dvora Európskej únie. Nový postup obstarávania je potrebný, ak sa v pôvodnej zákazke uskutočnia závažné zmeny, najmä pokiaľ ide o rozsah a obsah vzájomných práv a povinností zmluvných strán vrátane rozdelenia práv duševného vlastníctva. Takéto zmeny poukazujú na zámer zmluvných strán opätovne dohodnúť základné podmienky zákazky. Platí to najmä v prípade, ak by zmenené podmienky mali vplyv na výsledok postupu, keby boli súčasťou pôvodného postupu.

Úpravy zákazky, ktorých dôsledkom je malá zmena hodnoty zákazky do určitej hodnoty, by sa mali vždy umožniť bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup obstarávania. Na tento účel a s cieľom zabezpečiť právnu istotu by sa v tejto smernici mali ustanoviť minimálne finančné hodnoty, v rámci ktorých nie je potrebný nový postup obstarávania. Úpravy zákazky nad tieto finančné limity by malo byť možné bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup obstarávania, pokiaľ sú v súlade s príslušnými podmienkami stanovenými v tejto smernici.

- (108) Verejní obstarávatelia môžu čeliť situáciám, v ktorých sú potrebné doplňujúce stavebné práce, tovar alebo služby; v takých prípadoch môže byť odôvodnená úprava pôvodnej zákazky bez nového postupu obstarávania, najmä ak sú doplňujúce dodania určené ako čiastočná náhrada alebo ako rozšírenie existujúcich služieb, tovaru či zariadení, ak by v dôsledku zmeny dodávateľa musel verejný obstarávateľ nadobudnúť tovar, práce alebo služby s odlišnými technickými charakteristikami, čo by malo za následok nezlučiteľnosť alebo neprimerané technické ťažkosti pri prevádzke a údržbe.
- (109) Verejní obstarávatelia môžu byť konfrontovaní s vonkajšími okolnosťami, ktoré nemohli predvídať pri zadávaní zákazky, najmä ak sa zákazka plní počas dlhého obdobia. V takomto prípade je potrebná určitá miera pružnosti na prispôbenie zákazky týmto okolnostiam bez nového postupu obstarávania. Pojem nepredvídateľných okolností sa vzťahuje na okolnosti, ktoré nebolo možné predvídať napriek primerane dôkladnej príprave pôvodného zadania zákazky verejným obstarávateľom so zreteľom na dostupné prostriedky, povahu a charakteristické znaky konkrétneho projektu, osvedčené postupy v danej oblasti a potrebu zabezpečiť zodpovedajúci súlad medzi prostriedkami vynaloženými pri príprave zadávania zákazky a jej predpokladanou hodnotou. Neplatí to však v prípadoch, keď úprava vedie k zmene celkovej povahy obstarávania, napríklad tým, že nahradí práce, tovar alebo služby, ktoré sa majú obstarávať, niečím iným, alebo zásadne zmení druh obstarávania, pretože v takejto situácii možno predpokladať hypotetický vplyv na výsledok.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1).



- (110) V súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti by úspešný uchádzač nemal, napríklad ak je zmluva vypovedaná v dôsledku nedostatkov v plnení, byť nahradený iným hospodárskym subjektom bez opätovného otvorenia zákazky hospodárskej súťaži. Úspešný uchádzač plniaci zákazku by však mal mať možnosť, najmä ak bola zákazka zadaná viac než jednému podniku, počas plnenia zákazky prejsť určitými štruktúrnymi zmenami, ako sú čisto vnútorné reorganizácie, prevzatie, zlúčenia a splynutia alebo platobná neschopnosť. Takéto štruktúrne zmeny by si nemali automaticky vyžadovať nový postup obstarávania pre všetky verejné zákazky vykonávané týmto uchádzačom.
- (111) Verejní obstarávatelia by v rámci jednotlivých zmlúv mali mať možnosť ustanoviť úpravy zákazky prostredníctvom doložiek o preskúmaní alebo opcií, ale takéto doložky by im nemali umožňovať neobmedzenú mieru voľného rozhodovania. V tejto smernici by sa preto malo ustanoviť, do akej miery možno v pôvodnej zákazke vykonávať úpravy. Preto by sa malo spresniť, že v dostatočne jasne vypracovaných doložkách o preskúmaní alebo opcii sa môže ustanoviť napríklad cenová indexácia alebo zabezpečiť, aby napr. komunikačné zariadenie, ktoré sa má dodať za určitý čas, bolo naďalej vyhovujúce, a to aj v prípade zmien komunikačných protokolov alebo iných technologických zmien. V rámci dostatočne jasných doložiek by tiež malo byť možné ustanoviť úpravy zákazky nevyhnutné v dôsledku technických ťažkostí, ktoré vznikli počas prevádzky alebo údržby. Malo by sa tiež pripomenúť, že zmluvy by mohli zahŕňať napríklad bežnú údržbu, ako aj stanovovať mimoriadne údržbárske zásahy, ktoré by mohli byť potrebné s cieľom zabezpečiť kontinuitu verejnej služby.
- (112) Verejní obstarávatelia môžu niekedy čeliť okolnostiam, ktoré si vyžadujú predčasné vypovedanie zmlúv o verejných zákazkách, aby sa dosiahol súlad s povinnosťami podľa práva Únie v oblasti verejného obstarávania. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby mali verejní obstarávatelia za podmienok stanovených vo vnútroštátnom práve, možnosť vypovedať zmluvu o verejnej zákazke počas jej platnosti, ak si to vyžaduje právo Únie.
- (113) Výsledky pracovného dokumentu Komisie z 27. júna 2011 nazvanom „Hodnotiaci správa – vplyv a účinnosť právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania“ naznačili, že by sa malo preskúmať vylúčenie určitých služieb z plného uplatňovania smernice 2004/18/ES. V dôsledku toho by sa plné uplatňovanie tejto smernice malo rozšíriť na celý rad služieb.
- (114) Určité kategórie služieb majú vzhľadom na svoju povahu aj naďalej obmedzený cezhraničný rozmer, a to konkrétne tzv. služby osobám, ako sú určité sociálne, zdravotnícke a vzdelávacie služby. Tieto služby sú poskytované v konkrétnom kontexte, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi značne líši z dôvodu odlišných kultúrnych tradícií. Pre verejné zákazky na poskytovanie týchto služieb by sa mal zaviesť osobitný režim s vyšším finančným limitom, než je limit uplatňovaný na iné služby.
- O služby osobám s hodnotou pod uvedeným finančným limitom nebudú mať poskytovatelia z ostatných členských štátov obvykle záujem, pokiaľ neexistujú konkrétne náznaky o opaku, ako napr. v prípade cezhraničných projektov financovaných Úniou.
- Zákazky na poskytnutie služieb osobám presahujúce uvedený finančný limit by mali byť transparentné v celej Únii. Vzhľadom na význam kultúrneho kontextu a citlivý charakter týchto služieb by členské štáty mali mať dostatočné možnosti na zorganizovanie výberu poskytovateľov služieb spôsobom, ktorý považujú za najvhodnejší. Uvedený záväzok sa odráža v pravidlách tejto smernice, pričom sa v nich ukladá len dodržiavanie základných zásad transparentnosti a rovnakého zaobchádzania, a zároveň sa uisťuje, že verejní obstarávatelia budú schopní uplatňovať osobitné kritériá kvality pri výbere poskytovateľov služieb, ako sú kritériá stanovené v dobrovoľnom Európskom rámci kvality pre sociálne služby uverejnenom Výborom pre sociálnu ochranu. Členské štáty by pri určovaní postupov, ktoré sa majú použiť pre zadávanie zákaziek na služby osobám, mali zohľadniť článok 14 ZFEÚ a Protokol 26. Členské štáty by pritom mali sledovať ciele spočívajúce v zjednodušení a zmiernení administratívneho zaťaženia verejných obstarávateľov a hospodárskych subjektov; malo by sa spresniť, že pri naplňaní týchto cieľov sa môže vychádzať aj z pravidiel uplatniteľných na zákazky na poskytnutie služieb, ktoré nepodliehajú osobitnému režimu.
- Členské štáty a orgány verejnej moci môžu tieto služby poskytovať samy alebo organizovať sociálne služby spôsobom, ktorý nebude zahŕňať zadávanie verejných zákaziek, napríklad len prostredníctvom financovania takýchto služieb alebo udeľovaním licencií či povolení všetkým hospodárskym subjektom, ktoré spĺňajú podmienky stanovené vopred verejným obstarávateľom bez akýchkoľvek obmedzení alebo kvót za predpokladu, že takýto systém zabezpečí dostatočnú propagáciu a bude v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.
- (115) Podobne hotelové a reštauračné služby typicky ponúkajú len subjekty nachádzajúce sa na konkrétnom mieste poskytovania týchto služieb a preto majú tiež obmedzený cezhraničný rozmer. Mal by sa na ne preto vzťahovať len zjednodušený režim, a to od finančného limitu 750 000 EUR. O veľké zákazky na poskytovanie hotelových a reštauračných služieb presahujúce uvedený finančný limit môžu mať záujem rôzne hospodárske subjekty, ako sú cestovné agentúry alebo iní sprostredkovatelia, a to aj na cezhraničnom základe.

- (116) Podobne sa určité právne služby týkajú výlučne otázok súvisiacich len s vnútroštátnym právom a preto ich ponúkajú typicky len subjekty, ktoré sa nachádzajú v dotknutom členskom štáte a v dôsledku toho majú tiež obmedzený cezhraničný rozmer. Mal by sa na ne preto vzťahovať len zjednodušený režim, a to od finančného limitu 750 000 EUR. O veľké zákazky na poskytovanie právnych služieb presahujúce uvedenú hodnotu môžu mať záujem rôzne hospodárske subjekty, ako napríklad veľké medzinárodné právnické firmy, a to aj na cezhraničnom základe, najmä ak sa týkajú právnych záležitostí, ktoré vyplývajú z práva Únie alebo iného medzinárodného práva alebo s takýmto právom súvisia, alebo ktoré zahŕňajú viac ako jednu krajinu.
- (117) Skúsenosti ukázali, že rad ďalších služieb, ako sú napríklad záchranné služby, požiarnické služby a väzenské služby obvykle predstavujú určitý cezhraničný záujem len od okamihu, v ktorom dosiahnu dostatočný kritický objem prostredníctvom relatívne vysokej hodnoty. Pokiaľ nie sú vylúčené z pôsobnosti tejto smernice, mali by sa zahrnúť do zjednodušeného režimu. Iné kategórie služieb, ako sú napríklad vládne služby alebo poskytovanie komunálnych služieb, pokiaľ sa ich poskytovanie skutočne zakladá na zmluvách, by obvykle pravdepodobne predstavovali cezhraničný záujem len od finančného limitu 750 000 EUR, a v dôsledku toho by len vtedy mali podliehať zjednodušenému režimu.
- (118) S cieľom zabezpečiť kontinuitu verejných služieb by sa v tejto smernici malo umožniť, aby účasť na postupoch obstarávania týkajúcich sa určitých služieb v oblasti zdravotníctva, sociálnych a kultúrnych služieb mohla byť vyhradená pre organizácie, ktoré sú založené na zamestnanectve vlastníctve alebo aktívnej účasti zamestnancov na ich riadení, a pre existujúce organizácie, ako sú družstvá, s cieľom zúčastniť sa na poskytovaní týchto služieb koncovým užívateľom. Rozsah pôsobnosti tohto ustanovenia sa obmedzuje na určité zdravotnícke, sociálne a súvisiace služby, určité služby v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, knižnícke, archívne, múzejné a iné kultúrne služby, športové služby a služby pre domácnosti, pričom sa nemá vzťahovať na akékoľvek z vylúčení inak ustanovených v tejto smernici. Na tieto služby by sa mal vzťahovať len zjednodušený režim.
- (119) Je vhodné identifikovať tieto služby odkazom na osobitné pozície „Spoločného slovníka obstarávania (CPV)“, ktorý bol prijatý nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002<sup>(1)</sup> a ktorý predstavuje hierarchicky štruktúrovanú nomenklatúru rozdelenú na oddiely, skupiny, triedy, kategórie a podkategórie. S cieľom vyhnúť sa právnej neistote by sa malo spresniť, že odkaz na nejaký oddiel implicitne neznamená odkaz na podriadené pododdiely. Takéto komplexné pokrytie
- by sa namiesto toho malo explicitne stanoviť tak, že sa spomenú všetky relevantné pozície, v prípade potreby ako škála kódov.
- (120) Súťaže návrhov sa tradične využívajú zväčša v oblasti územného plánovania, architektúry a inžinierstva alebo spracovania údajov. Malo by sa však pripomenúť, že tieto pružné nástroje by sa mohli využívať aj na iné účely, ako je napríklad získanie plánov na finančné inžinierstvo, ktoré by optimalizovali podporu pre MSP v kontexte programu Spoločné európske zdroje pre mikropodniky až stredné podniky (JEREMIE) alebo iných programov Únie na podporu MSP v danom členskom štáte. V súťaži návrhov použitej na získanie plánov na takéto finančné inžinierstvo by sa mohlo tiež uviesť, že následné zákazky na služby na realizáciu tohto finančného inžinierstva by sa zadali víťazovi alebo jednému z víťazov súťaže návrhov na základe rokovacieho konania bez zverejnenia.
- (121) Z hodnotenia vyplynulo, že stále existuje veľký priestor na zlepšenie uplatňovania pravidiel Únie v oblasti verejného obstarávania. Na účely účinnejšieho a jednotnejšieho uplatňovania pravidiel má zásadný význam získať dobrý prehľad o možných štrukturálnych problémoch a všeobecných modeloch národných politík v oblasti obstarávania v záujme cielenejšieho riešenia možných problémov. Tento prehľad by sa mal získať prostredníctvom vhodného monitorovania, ktorého výsledky by sa mali pravidelne zverejňovať s cieľom umožniť informovanú diskusiu o možných zlepšeniach pravidiel a praxe obstarávania. Získanie takéhoto dobrého prehľadu by mohlo zároveň umožniť dôverný pohľad na uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania v súvislosti s realizáciou projektov, ktoré spolufinancuje Únia. Členské štáty by mali mať naďalej možnosť rozhodnúť, ako a kto by mal v praxi toto monitorovanie vykonávať; pri tomto by mali mať zároveň naďalej možnosť rozhodnúť, či by monitorovanie malo vychádzať z kontrol *ex post* založených na vzorkách alebo zo systematických kontrol *ex ante* postupov verejného obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Malo by byť možné upozorniť príslušné orgány na potenciálne problémy; to by si nemalo nevyhnutne vyžadovať, aby tie orgány, ktoré vykonali monitorovanie, mali spôsobilosť byť účastníkom súdneho konania.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 z 5. novembra 2002 o spoločnom slovníku obstarávania (CPV) (Ú. v. ES L 340, 16.12.2002, s. 1).

o právne otázky, usmernenie by nemalo nevyhnutne predstavovať komplexnú právnu analýzu príslušných otázok; mohlo by sa obmedziť na všeobecné uvedenie prvkov, ktoré by sa mali zohľadniť pri následnej podrobnej analýze otázok, napríklad poukázaním na judikatúru, ktorá by mohla byť relevantná, alebo na usmerňujúce poznámky či iné zdroje, v rámci ktorých už bola dotknutá konkrétna otázka preskúmaná.

- (122) V smernici 89/665/EHS sa stanovujú určité postupy preskúmania, ktoré by mohla uplatniť aspoň každá osoba, ktorá má alebo mala záujem na získaní určitej zákazky a ktorá bola alebo je poškodená údajným porušením práva Únie v oblasti verejného obstarávania, alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa toto právo transponuje. Táto smernica by nemala mať vplyv na uvedené postupy preskúmania. Občania, dotknuté zainteresované strany, bez ohľadu na to, či sú organizované, a iné osoby alebo orgány, ktoré nemajú prístup k postupom preskúmania podľa smernice 89/665/EHS, však napriek tomu majú ako daňoví poplatníci oprávnený záujem na riadnych postupoch obstarávania. Mali by mať preto možnosť upozorniť na možné porušenie tejto smernice príslušný orgán alebo štruktúru, a to iným spôsobom, než prostredníctvom systému preskúmania podľa smernice 89/665/EHS a bez toho, aby na tomto základe museli predstúpiť pred vnútroštátne súdne orgány. Aby sa nemuseli vytvárať duplicitné orgány alebo štruktúry, členské štáty by mali mať možnosť ustanoviť možnosť obrátiť sa na orgány alebo štruktúry vykonávajúce všeobecné monitorovanie, sektorové orgány dohľadu, miestne orgány dohľadu, orgány zaoberajúce sa hospodárskou súťažou, ombudsmana alebo vnútroštátne kontrolné orgány.
- (123) Aby sa plne využil potenciál verejného obstarávania na dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, svoju úlohu bude musieť zohrávať aj environmentálne, sociálne a inovačné obstarávanie. Preto je potrebné získať prehľad o vývoji v oblasti strategického obstarávania, aby sa zaujalo informované stanovisko k všeobecným trendom na celkovej úrovni v uvedenej oblasti. V tejto súvislosti sa samozrejme môžu použiť aj všetky vhodné správy, ktoré už boli vypracované.
- (124) Vzhľadom na potenciál MSP v oblasti tvorby pracovných miest, rastu a inovácie je dôležité, aby sa podporovala ich účasť na verejnom obstarávaní, a to prostredníctvom príslušných ustanovení tejto smernice, ako aj prostredníctvom iniciatív na vnútroštátnej úrovni. Nové ustanovenia uvedené v tejto smernici by mali prispieť k zlepšeniu úrovne úspešnosti, čím sa rozumie podiel MSP na celkovej hodnote zadaných zákaziek. Nie je síce vhodné stanoviť povinné miery úspešnosti, vnútroštátne iniciatívy na posilnenie účasti MSP by sa však mali vzhľadom na jej význam dôsledne monitorovať.
- (125) V súvislosti s komunikáciou a kontaktmi medzi Komisiou a členskými štátmi sa už zaviedli viaceré postupy a pracovné metódy, ako je komunikácia a kontakty týkajúce sa postupov stanovených na základe článkov 258 a 260 ZFEÚ, siete na riešenie problémov na vnútornom trhu (SOLVIT) a projektu EÚ pilot, ktoré sa touto smernicou nemenia. Mali by sa však doplniť určením jedného referenčného bodu v každom členskom štáte na spoluprácu s Komisiou, ktorý by fungoval ako jediný vstupný bod v prípade záležitostí týkajúcich sa verejného obstarávania v príslušnom členskom štáte. Túto funkciu môžu vykonávať osoby alebo štruktúry, ktoré už sú pravidelne v kontakte s Komisiou, pokiaľ ide o otázky súvisiace s verejným obstarávaním, ako napríklad národné kontaktné body, členovia poradného výboru pre verejné obstarávanie, členovia siete obstarávania alebo národné koordináčne orgány.
- (126) Vysledovateľnosť a transparentnosť rozhodovania v postupoch obstarávania má zásadný význam pre zabezpečenie riadnych postupov vrátane účinného boja proti korupcii a podvodom. Verejní obstarávatelia by preto mali uchovávať kópie uzavretých zmlúv s vysokou hodnotou, aby bolo možné zainteresovaným stranám poskytnúť prístup k týmto dokumentom v súlade s uplatniteľnými pravidlami o prístupe k dokumentom. Okrem toho by sa mali zásadné prvky a rozhodnutia týkajúce sa jednotlivých postupov obstarávania zdokumentovať v správe o obstarávaní. S cieľom zabrániť administratívnej záťaži všade tam, kde je to možné, by sa malo povoliť, aby správa o obstarávaní odkazovala na informácie, ktoré už obsahuje príslušné oznámenie o výsledku verejného obstarávania. Zlepšiť by sa mal aj elektronický systém uverejňovania týchto oznámení, ktorý spravuje Komisia, aby sa uľahčilo zadávanie údajov, pričom by sa zároveň malo zjednodušiť získavanie súhrnných správ a výmena údajov medzi systémami.
- (127) Komisia by v záujme administratívneho zjednodušenia a s cieľom znížiť zaťaženie členských štátov mala pravidelne skúmať, či je kvalita a úplnosť informácií uvedených v oznámeniach, ktoré sa uverejňujú v súvislosti s postupmi verejného obstarávania, dostatočná na to, aby jej umožnili získavať štatistické informácie, ktoré by inak museli zasielať členské štáty.
- (128) Pre výmenu informácií potrebných na vykonávanie postupov zadávania verejných zákaziek v cezhraničných situáciách je nevyhnutná účinná administratívna spolupráca, a to najmä pokiaľ ide o overovanie dôvodov vylúčenia a podmienok účasti, uplatňovanie noriem kvality a environmentálnych noriem a zoznamov schválených hospodárskych subjektov. Výmena informácií podlieha vnútroštátnym právnym predpisom týkajúcim sa dôverylosti. Preto táto smernica neobsahuje žiadnu povinnosť pre členské štáty uskutočňovať výmenu informácií, ktorá presahuje rámec toho, k čomu môžu mať prístup vnútroštátni verejní obstarávatelia. Informačný systém o vnútornom trhu (IMI) ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012<sup>(1)</sup> by mohol poskytnúť užitočné elektronické prostriedky na

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 1).

uľahčenie a rozšírenie administratívnej spolupráce zameranej na výmenu informácií na základe jednoduchých a jednotných postupov prekonávajúcich jazykové prekážky. Preto by sa mal čo najskôr spustiť pilotný projekt na testovanie udržateľnosti rozširovania IMI, ktoré by sa malo týkať výmeny informácií podľa tejto smernice.

(129) S cieľom prispôsobiť sa rýchlemu technickému, hospodárskemu a regulačnému vývoju by na Komisiu mala byť v súlade s článkom 290 ZFEÚ delegovaná právomoc prijímať právne akty so zreteľom na celý rad nepodstatných prvkov tejto smernice. Vzhľadom na potrebu dodržiavať medzinárodné dohody by Komisia mala byť oprávnená upravovať technické postupy pre metódy výpočtu finančných limitov a pravidelne revidovať samotné finančné limity a prispôbovať prílohy X; zoznamy ústredných orgánov štátnej správy podliehajú zmenám v dôsledku administratívnych zmien na vnútroštátnej úrovni. Tieto zmeny sa oznamujú Komisii, ktorá by mala byť oprávnená prispôbovať prílohu I; odkazy na nomenklatúru CPV môžu podliehať regulačným zmenám na úrovni Únie a je potrebné, aby sa tieto zmeny odrazili v znení tejto smernice; technické detaily a charakteristické znaky zariadení na elektronický príjem by mali byť v súlade s technologickým vývojom; takisto je nevyhnutné oprávniť Komisiu, aby prijala záväzné technické normy pre elektronickú komunikáciu s cieľom zabezpečiť interoperabilitu technických formátov, spracovania a prenosu správ v postupoch obstarávania vykonávaných elektronickými prostriedkami komunikácie so zreteľom na technologický vývoj; zoznam právnych aktov Únie, ktorým sa stanovujú spoločné metodiky na výpočet nákladov na životný cyklus, by sa mal urýchlene prispôsobiť v záujme začlenenia opatrení prijatých na sektorovom základe. Na splnenie týchto potrieb by Komisia mala byť oprávnená aktualizovať zoznam právnych aktov vrátane metodík na výpočet nákladov na životný cyklus. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia počas svojej prípravnej práce uskutočňovala náležité konzultácie aj na úrovni expertov. Komisia by pri príprave a tvorbe delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

(130) Komisia by pri uplatňovaní tejto smernice mala konzultovať s príslušnými skupinami expertov v oblasti elektronického obstarávania, čím sa zabezpečí vyvážené zloženie skupín hlavných zainteresovaných strán.

(131) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky na vykonávanie tejto smernice, pokiaľ ide o vypracovanie štandardných vzorov pre uverejňovanie oznámení a štandardného vzoru pre vlastné vyhlásenia, by vykonávacie právomoci mali byť prenesené na Komisiu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>(1)</sup>.

(132) Na prijatie vykonávacích aktov týkajúcich sa štandardných vzorov pre uverejňovanie oznámení, ktoré nemajú žiadny vplyv ani z finančného hľadiska, ani pokiaľ ide o povahu a rozsah povinností vyplývajúcich z tejto smernice, by sa mal používať konzultačný postup. Naopak, tieto akty sú charakterizované výlučne správnym účelom a slúžia na uľahčenie uplatňovania pravidiel stanovených v tejto smernici.

(133) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijatie štandardného vzoru pre vlastné vyhlásenia vzhľadom na vplyv týchto vlastných vyhlásení na obstarávanie a z dôvodu, že zohrávajú ústrednú úlohu pri zjednodušovaní požiadaviek na dokumenty v postupoch obstarávania.

(134) Komisia by mala preskúmať účinky na vnútorný trh vyplývajúce z uplatňovania finančných limitov a mala by o nich podať správu Európskemu parlamentu a Rade. Pritom by mala zohľadniť také faktory, ako napríklad úroveň cezhraničného obstarávania, účasť MSP, transakčné náklady a vzťah medzi nákladmi a prínosmi.

GPA v súlade s článkom XXII ods. 7 je predmetom ďalších rokovaní po troch rokoch po nadobudnutí platnosti a potom sa takéto rokovania konajú pravidelne. V tejto súvislosti by sa mala preskúmať aj vhodnosť výšky finančných limitov, pričom by sa mal zohľadniť vplyv inflácie vzhľadom na dlhé obdobie bez zmien finančných limitov v GPA; ak by sa v dôsledku toho mali finančné limity zmeniť, Komisia by mala prípadne prijať návrh právneho aktu, ktorým sa finančné limity stanovené v tejto smernici zmenia.

(135) Komisia by so zreteľom na súčasné rokovania o horizontálnych ustanoveniach upravujúcich vzťahy s tretími krajinami v súvislosti s verejným obstarávaním mala dôsledne monitorovať globálne obchodné podmienky a posudzovať konkurenčné postavenie Únie.

(136) Keďže cieľ tejto smernice, a to koordináciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú určitých verejných obstarávacích konaní, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(137) Smernica 2004/18/ES by sa mala zrušiť.

(138) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie k vysvetľujúcim dokumentom z 28. septembra 2011, sa členské štáty zaviazali, že v opodstatnených prípadoch priložia k oznámeniam o svojich transpozičných opatreniach jeden alebo viac

dokumentov, v ktorých sa vysvetľuje vzťah medzi časťami smernice a príslušnými časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. Vzhľadom na túto smernicu považuje zákonodarca predloženie takýchto dokumentov za opodstatnené,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

HLAVA I: ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ ZÁSADY

KAPITOLA I: Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

ODDIEL 1: PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1: Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Článok 2: Vymedzenie pojmov

Článok 3: Zmiešané obstarávanie

ODDIEL 2: FINANČNÉ LIMITY

Článok 4: Výšky finančného limitu

Článok 5: Metódy výpočtu odhadovanej hodnoty obstarávania

Článok 6: Revízia finančných limitov a zoznamu ústredných orgánov štátnej správy

ODDIEL 3: VYLÚČENIA ZÁKAZIEK

Článok 7: Zákazky v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb

Článok 8: Osobitné vylúčenia zákaziek v oblasti elektronických komunikácií

Článok 9: Verejné zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel

Článok 10: Osobitné vylúčenia vzťahujúce sa na zákazky na poskytnutie služieb

Článok 11: Zákazky na služby zadané na základe výlučného práva

Článok 12: Verejné zákazky medzi subjektmi v rámci verejného sektora

ODDIEL 4: OSOBITNÉ SITUÁCIE

Pododdiel 1: Zákazky, na ktoré sa prispieva, a služby v oblasti výskumu a vývoja

Článok 13: Zákazky s príspevkom verejných obstarávateľov

Článok 14: Služby v oblasti výskumu a vývoja

Pododdiel 2: Obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

Článok 15: Obrana a bezpečnosť

Článok 16: Zmiešané obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

Článok 17: Verejné zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel

- KAPITOLA II: Všeobecné pravidlá
- Článok 18: Zásady obstarávania
- Článok 19: Hospodárske subjekty
- Článok 20: Vyhradené zákazky
- Článok 21: Dôverný charakter
- Článok 22: Pravidlá platné v oblasti komunikácie
- Článok 23: Nomenklatúry
- Článok 24: Konflikty záujmov
- HLAVA II: PRAVIDLÁ UPLATNITELNÉ NA VEREJNÉ ZÁKAZKY
- KAPITOLA I: Postupy
- Článok 25: Podmienky týkajúce sa GPA a iných medzinárodných dohôd
- Článok 26: Výber postupov
- Článok 27: Verejná súťaž
- Článok 28: Užšia súťaž
- Článok 29: Rokovacie konanie
- Článok 30: Súťažný dialóg
- Článok 31: Inovatívne partnerstvo
- Článok 32: Použitie rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia
- KAPITOLA II: Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania
- Článok 33: Rámcové dohody
- Článok 34: Dynamické nákupné systémy
- Článok 35: Elektronické aukcie
- Článok 36: Elektronické katalógy
- Článok 37: Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie organizácie
- Článok 38: Príležitostné spoločné obstarávanie
- Článok 39: Obstarávanie za účasti verejných obstarávateľov z rôznych členských štátov
- KAPITOLA III: Priebeh postupu
- ODDIEL 1: PRÍPRAVA
- Článok 40: Predbežné trhové konzultácie

- Článok 41: Predbežné zapojenie záujemcov alebo uchádzačov
- Článok 42: Technické špecifikácie
- Článok 43: Značky
- Článok 44: Skúšobné protokoly, certifikácia a iné dôkazové prostriedky
- Článok 45: Variantné riešenia
- Článok 46: Rozdelenie zákaziek na viacero častí
- Článok 47: Stanovenie lehôt
- ODDIEL 2: UVEREJŇOVANIE A TRANSPARENTNOSŤ
- Článok 48: Predbežné oznámenia
- Článok 49: Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania
- Článok 50: Oznámenia o výsledku verejného obstarávania
- Článok 51: Forma a spôsob uverejňovania oznámení
- Článok 52: Uverejňovanie na vnútroštátnej úrovni
- Článok 53: Elektronická dostupnosť podkladov k obstarávaniu
- Článok 54: Výzvy záujemcom
- Článok 55: Informovanie záujemcov a uchádzačov
- ODDIEL 3: VÝBER ÚČASTNÍKOV A ZADÁVANIE ZÁKAZIEK
- Článok 56: Všeobecné zásady
- Pododdiel 1: Kvalitatívne kritériá výberu
- Článok 57: Dôvody na vylúčenie
- Článok 58: Podmienky účasti
- Článok 59: Jednotný európsky dokument pre obstarávanie
- Článok 60: Dôkazové prostriedky
- Článok 61: Online archív osvedčení (e-Certis)
- Článok 62: Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho manažérstva
- Článok 63: Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov
- Článok 64: Úradné zoznamy schválených hospodárskych subjektov a osvedčovanie orgánmi zriadenými podľa verejného práva alebo súkromného práva
- Pododdiel 2: Zníženie počtu záujemcov, ponúk a riešení

- Článok 65: Zníženie počtu inak kvalifikovaných záujemcov, ktorí sa majú vyzvať na účasť
- Článok 66: Zníženie počtu ponúk a riešení
- Pododdiel 3: Zadanie zákazky
- Článok 67: Kritériá na vyhodnotenie ponúk
- Článok 68: Náklady na životný cyklus
- Článok 69: Ponuky s neobvykle nízkou cenou
- KAPITOLA IV: Plnenie zákazky
- Článok 70: Podmienky plnenia zákaziek
- Článok 71: Využívanie subdodávateľov
- Článok 72: Úprava zmlúv počas ich platnosti
- Článok 73: Vypovedanie zmlúv
- HLAVA III: OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA
- KAPITOLA I: Sociálne a iné osobitné služby
- Článok 74: Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb
- Článok 75: Uverejňovanie oznámení
- Článok 76: Zásady zadávania zákaziek
- Článok 77: Vyhradené zákazky na určité služby
- KAPITOLA II: Pravidlá upravujúce súťaže návrhov
- Článok 78: Rozsah pôsobnosti
- Článok 79: Oznámenia
- Článok 80: Pravidlá organizovania súťaží návrhov a výberu účastníkov
- Článok 81: Zloženie poroty
- Článok 82: Rozhodnutia poroty
- HLAVA IV: RIADENIE
- Článok 83: Presadzovanie
- Článok 84: Individuálne správy o postupoch na zadávanie zákaziek
- Článok 85: Poskytovanie informácií členskými štátmi a štatistické informácie
- Článok 86: Administratívna spolupráca



- HLAVA V: DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA
- Článok 87: Vykonávanie delegovania právomoci
- Článok 88: Postup pre naliehavé prípady
- Článok 89: Postup výboru
- Článok 90: Transpozícia a prechodné ustanovenia
- Článok 91: Zrušenie
- Článok 92: Preskúmanie
- Článok 93: Nadobudnutie účinnosti
- Článok 94: Adresáti
- PRÍLOHY:
- PRÍLOHA I: ÚSTREDNÉ ORGÁNY ŠTÁTNEJ SPRÁVY
- PRÍLOHA II: ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 2 ODS. 1 BODE 6 PÍSM. a)
- PRÍLOHA III: ZOZNAM VÝROBKOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 4 PÍSM. b) V SÚVISLOSTI SO ZÁKAZKAMI ZADÁVANÝMI VEREJNÝMI OBSTARÁVATEĽMI V OBLASTI OBRANY
- PRÍLOHA IV: POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV A ZARIADENÍ NA ELEKTRONICKÉ PRIJÍMANIE PONÚK, ŽIADOSTÍ O ÚČASŤ, AKO AJ PLÁNOV A PROJEKTOV V RÁMCI SÚŤAŽÍ NÁVRHOV
- PRÍLOHA V: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH
- Časť A: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UVEREJNENÍ PREDBEŽNÉHO OZNÁMENIA V PROFILE KUPUJÚCEHO
- Časť B: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V PREDBEŽNÝCH OZNÁMENIACH (podľa článku 48)
- Časť C: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA (podľa článku 49)
- Časť D: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VÝSLEDKU VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA (podľa článku 50)
- Časť E: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VYHLÁSENÍ SÚŤAŽE NÁVRHOV (podľa článku 79 ods. 1)
- Časť F: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VÝSLEDKOVÝCH SÚŤAŽE (podľa článku 79 ods. 2)
- Časť G: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O ÚPRAVÁCH ZMLUVY POČAS JEJ PLATNOSTI (podľa článku 72 ods. 1)
- Časť H: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA V PRÍPADE SOCIÁLNYCH A INÝCH OSOBITNÝCH SLUŽIEB (podľa článku 75 ods. 1)
- Časť I: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V PREDBEŽNÝCH OZNÁMENIACH V PRÍPADE SOCIÁLNYCH A INÝCH OSOBITNÝCH SLUŽIEB (podľa článku 75 ods. 1)
- Časť J: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VÝSLEDKU VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA V PRÍPADE SOCIÁLNYCH A INÝCH OSOBITNÝCH SLUŽIEB (podľa článku 75 ods. 2)

- PRÍLOHA VI: INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V SÚŤAŽNÝCH PODKLADOCH SÚVISIACICH S ELEKTRONICKÝMI AUKCIAMI (ČLÁNOK 35 ODS. 4)
- PRÍLOHA VII: VYMEDZENIE URČITÝCH TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ
- PRÍLOHA VIII: PRVKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA
- PRÍLOHA IX: OBSAH VÝZIEV NA PREDLOŽENIE PONUKY, ÚČASŤ NA SÚŤAŽNOM DIALÓGU ALEBO POTVRDENIE ZÁJMU PODĽA ČLÁNKU 54
- PRÍLOHA X: ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHovorov V SOCIÁLNEJ A ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI UVEDENÝCH V ČLÁNKU 18 ODS. 2
- PRÍLOHA XI: REGISTRE
- PRÍLOHA XII: DŔKAZOVÉ PROSTRIEDKY PREUKAZUJÚCE SPLNENIE PODMIENOK ÚČASTI
- PRÍLOHA XIII: ZOZNAM PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE UVEDENÝCH V ČLÁNKU 68 ODS. 3
- PRÍLOHA XIV: SLUŽBY UVEDENÉ V ČLÁNKU 74
- PRÍLOHA XV: TABUĽKA ZHODY

## HLAVA I

### ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ ZÁSADY

#### KAPITOLA I

#### **Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov**

##### Oddiel 1

#### **Predmet úpravy a vymedzenie pojmov**

##### Článok 1

#### **Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Touto smernicou sa ustanovujú pravidlá postupov obstarávania vykonávaných verejnými obstarávateľmi, pokiaľ ide o verejné zákazky, ako aj súťaže návrhov, ktorých predpokladaná hodnota nie je nižšia ako finančný limit stanovený v článku 4.

2. Obstarávanie v zmysle tejto smernice znamená nadobudnutie stavebných prác, tovaru alebo služieb, a to na základe verejnej zákazky vymedzenej, jedným alebo viacerými verejnými obstarávateľmi od hospodárskych subjektov, ktorých si títo verejní obstarávatelia vybrali, bez ohľadu na to, či dané práce, tovar alebo služby sú určené na verejné účely.

3. Na uplatňovanie tejto smernice sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ.

4. Táto smernica nemá vplyv na slobodu členských štátov vymedziť v súlade s právom Únie, čo považujú za služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ako by sa tieto služby mali organizovať a financovať v súlade s pravidlami štátnej pomoci

a aké osobitné povinnosti by sa na ne mali vzťahovať. Rovnako táto smernica nemá vplyv na rozhodnutie orgánov verejnej moci o tom, či, ako a v akom rozsahu chcú plniť verejné funkcie sami podľa článku 14 ZFEÚ a Protokolu 26.

5. Táto smernica nemá vplyv na spôsob, akým členské štáty organizujú svoje systémy sociálneho zabezpečenia.

6. Dohody, rozhodnutia alebo iné právne nástroje, na základe ktorých sa uskutočňuje prevod právomocí a povinností na účely plnenia úloh vo verejnom záujme medzi verejnými obstarávateľmi alebo zoskupeniami verejných obstarávateľov a na základe ktorých nedochádza k odplate za zmluvné plnenie, sa považujú za vec vnútornej povahy dotknutého členského štátu a preto na ne, ako také, táto smernica nemá žiaden vplyv.

##### Článok 2

#### **Vymedzenie pojmov**

1. Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- „verejní obstarávatelia“ sú štátne, regionálne alebo miestne orgány, verejnoprávne inštitúcie, alebo združenia vytvorené jedným alebo viacerými takýmito orgánmi alebo jednou alebo viacerými takýmito verejnoprávnymi inštitúciami;
- „ústredné orgány štátnej správy“ sú verejní obstarávatelia uvedení v prílohe I, a pokiaľ došlo k úpravám alebo zmenám na vnútroštátnej úrovni, ich nástupnícke subjekty;
- „verejní obstarávatelia na nižšej ako ústrednej úrovni“ sú všetci verejní obstarávatelia, ktorí nie sú ústrednými orgánmi štátnej správy;

4. „verejnoprávne inštitúcie“ sú inštitúcie, ktoré majú všetky tieto charakteristické znaky:
- sú zriadené na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme, pričom nemajú priemyselnú ani komerčnú povahu;
  - majú právnu subjektivitu a
  - sú z väčšej časti financované štátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo inými verejnoprávnymi inštitúciami; alebo ich riadenie podlieha dohľadu týchto orgánov alebo inštitúcií; alebo majú správnú, riadiacu alebo dozornú radu, v ktorej viac ako polovicu členov menujú štátne, regionálne alebo miestne orgány alebo iné verejnoprávne inštitúcie;
5. „verejné zákazky“ sú odplatné zmluvy uzavreté písomne medzi jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi a jedným alebo viacerými verejnými obstarávateľmi, ktorých predmetom je uskutočnenie stavebných prác, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
6. „verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác“ (verejné zákazky na práce) sú verejné zákazky, ktorých predmetom je jedna z týchto činností:
- uskutočnenie stavebných prác alebo vypracovanie projektovej dokumentácie aj uskutočnenie stavebných prác spojených s jednou z činností v zmysle prílohy II;
  - uskutočnenie stavby alebo vypracovanie projektovej dokumentácie aj uskutočnenie stavby;
  - uskutočnenie stavby, a to akýmkoľvek spôsobom, podľa požiadaviek, ktoré vymedzil verejný obstarávateľ uplatňujúci rozhodujúci vplyv na druh alebo projekt stavby;
7. „stavba“ je výsledok stavebných prác alebo stavebnoinžnierskych prác ako celku, ktorý sám o sebe postačuje na to, aby plnil ekonomickú alebo technickú funkciu;
8. „verejné zákazky na dodanie tovaru“ (verejné zákazky na tovar) sú verejné zákazky, ktorých predmetom je kúpa, lízing, prenájom tovaru alebo kúpa tovaru na splátky, s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti. Verejná zákazka na dodanie tovaru môže ako vedľajší predmet zahŕňať aj montáž a inštaláciu;
9. „verejné zákazky na poskytnutie služieb“ (verejné zákazky na služby) sú verejné zákazky, ktorých predmetom je poskytnutie iných služieb, než služieb uvedených v bode 6;
10. „hospodársky subjekt“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo verejný subjekt alebo skupina takýchto osôb a/alebo subjektov vrátane akéhokoľvek dočasného združenia podnikov, ktoré na trhu ponúkajú uskutočnenie stavebných prác a/alebo uskutočnenie stavby, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
11. „uchádzač“ je hospodársky subjekt, ktorý predložil ponuku;
12. „záujemca“ je hospodársky subjekt, ktorý prejavil záujem o výzvu na účasť na užšej súťaži, rokovacom konaní, rokovacom konaní bez predchádzajúceho zverejnenia, súťažnom dialógu alebo inovatívnom partnerstve, alebo bol na účasť na nich vyzvaný;
13. „súťažný podklad“ je akýkoľvek dokument, ktorý verejný obstarávateľ pripravil alebo na ktorý odkazuje s cieľom opísať alebo určiť prvky obstarávania alebo postupu vrátane oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, predbežného oznámenia, ak sa používa ako prostriedok výzvy na súťaž, ako aj technických špecifikácií, opisného dokumentu, navrhovaných podmienok zákazky, formátov, v ktorých záujemcovia a uchádzači predkladajú dokumenty, či informácií o všeobecne uplatňovaných povinnostiach a akýchkoľvek dodatočných dokumentov;
14. „centralizované obstarávacie činnosti“ sú činnosti vykonávané nepretržite jednou z týchto foriem:
- nadobúdaním tovaru a/alebo služieb určených pre verejných obstarávateľov;
  - zadávaním verejných zákaziek alebo uzavieraním rámcových dohôd na práce, tovar alebo služby určené pre verejných obstarávateľov;
15. „pomocné obstarávacie činnosti“ sú činnosti pozostávajúce z poskytovania podpory k obstarávacím činnostiam, najmä v týchto formách:
- technická infraštruktúra, ktorá umožňuje, aby verejní obstarávatelia zadávali verejné zákazky alebo uzavierali rámcové dohody na práce, tovar alebo služby;
  - poradenstvo týkajúce sa vykonávania alebo navrhovania postupov verejného obstarávania;
  - príprava a riadenie postupov obstarávania v mene a na účet príslušného verejného obstarávateľa;
16. „centrálne obstarávacia organizácia“ je verejný obstarávateľ poskytujúci centralizované obstarávacie činnosti a prípadne pomocné obstarávacie činnosti;
17. „poskytovateľ obstarávacích služieb“ je verejná alebo súkromná organizácia, ktorá na trhu ponúka pomocné obstarávacie činnosti;

18. „písomný“ alebo „písomne“ je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré možno čítať, reprodukovat a následne oznámiť, vrátane informácií prenášaných a uchovávaných elektronickými prostriedkami;
19. „elektronické prostriedky“ sú elektronické zariadenia na spracovanie (vrátane digitálnej kompresie) a uchovávanie údajov, ktoré sa prenášajú, zasielajú a prijímajú prostredníctvom vedení, rádiom, optickými prostriedkami alebo inými elektromagnetickými prostriedkami;
20. „životný cyklus“ znamená všetky po sebe nasledujúce a/alebo vzájomne prepojené fázy vrátane výskumu a vývoja, ktorý sa má vykonať, výroby, obchodovania a jeho podmienok, dopravy, používania a údržby počas existencie výrobku alebo prác alebo poskytovania služby, od získania surovín alebo tvorby zdrojov až po likvidáciu, odstránenie a koniec slúženia alebo používania;
21. „súťaže návrhov“ sú také konania, ktoré verejnemu obstarávateľovi umožňujú nadobudnúť plán alebo projekt vybraný porotou po jeho predložení do súťaže, s udelením alebo bez udelenia cien, a to najmä v oblastiach územného plánovania miest a vidieka, architektúry a inžinierstva alebo spracovania údajov;
22. „inovácia“ je zavedenie nového alebo významne vylepšeného výrobku, služby alebo procesu vrátane, ale nie výlučne, výrobných, stavebných alebo konštrukčných procesov, novej marketingovej metódy alebo novej organizačnej metódy do podnikateľskej praxe, organizácie pracovného miesta alebo vonkajších vzťahov okrem iného s cieľom pomôcť riešiť spoločenské výzvy alebo podporiť stratégiu Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu;
23. „značka“ je akýkoľvek dokument, osvedčenie alebo potvrdenie potvrdzujúce, že predmetné stavebné práce, výrobky, služby, procesy alebo postupy spĺňajú určité požiadavky;
24. „požiadavky pre získanie značky“ sú požiadavky, ktoré musia predmetné práce, výrobky, služby, procesy alebo postupy spĺňať, aby získali príslušnú značku.

2. Na účely tohto článku „regionálne orgány“ zahŕňajú orgány uvedené v neúplnom zozname v klasifikácii NUTS 1 a 2, ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003<sup>(1)</sup>, zatiaľ čo medzi „miestne orgány“ patria všetky orgány administratívnych jednotiek, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia NUTS 3, a menších administratívnych jednotiek, ako sa uvádza v nariadení (ES) č. 1059/2003.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1).

### Článok 3

#### Zmiešané obstarávanie

1. Odsek 2 sa uplatňuje na zmiešané zákazky, ktorých predmetom sú rôzne druhy obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Odseky 3 až 5 sa uplatňujú na zmiešané zákazky, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a obstarávanie, na ktoré sa vzťahujú iné právne režimy.

2. Zákazky, ktorých predmetom sú dva alebo viac druhov obstarávania (práce, služby alebo tovar), sa zadávajú v súlade s ustanoveniami uplatniteľnými na ten druh obstarávania, ktorý charakterizuje hlavný predmet danej zákazky.

V prípade zmiešaných zákaziek pozostávajúcich čiastočne zo služieb v zmysle hlavy III kapitoly I a čiastočne z ostatných služieb alebo zo zmiešaných zákaziek pozostávajúcich čiastočne zo služieb a čiastočne z tovaru sa hlavný predmet určuje podľa príslušných služieb alebo tovaru s najvyššou predpokladanou hodnotou.

3. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne oddeliteľné, uplatňuje sa odsek 4. Ak jednotlivé časti danej zákazky nie sú objektívne oddeliteľné, uplatňuje sa odsek 6.

Ak sa na časť danej zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, uplatňuje sa článok 16 tejto smernice.

4. V prípade zákaziek, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ako aj obstarávanie, na ktoré sa táto smernica nevzťahuje, si verejní obstarávatelia môžu zvoliť možnosť zadania samostatných zákaziek na jednotlivé časti alebo zadania jedinej zákazky. Ak sa verejní obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa verejní obstarávatelia rozhodnú zadať jediné zákazku, táto smernica sa uplatňuje, ak sa v článku 16 neustanovuje inak, na vzniknutú zmiešanú zákazku, a to bez ohľadu na hodnotu častí, na ktoré by sa inak vzťahoval iný právny režim, a bez ohľadu na to, ktorý právny režim by sa na tieto časti inak vzťahoval.

V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré obsahujú prvky zákaziek a koncesií na tovar, práce a služby, sa zmiešaná zákazka zadá v súlade s touto smernicou, a to za predpokladu, že predpokladaná hodnota tej časti zákazky, ktorá predstavuje zákazku, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, vypočítaná v súlade s článkom 5 sa rovná alebo je vyššia ako príslušný finančný limit stanovený v článku 4.

5. V prípade zákaziek, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a obstarávanie vykonania činnosti, na ktorú sa vzťahuje smernica 2014/25/EÚ, sa uplatniteľné pravidlá určia bez ohľadu na odsek 4 tohto článku podľa článkov 5 a 6 smernice 2014/25/EÚ.

6. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne neoddeliteľné, uplatniteľný právny režim sa určí na základe hlavného predmetu tejto zákazky.

## Oddiel 2

### Finančné limity

#### Článok 4

#### Výšky finančného limitu

Táto smernica sa uplatňuje na obstarávania, ktorých predpokladaná hodnota bez dane z pridanej hodnoty (DPH) sa rovná alebo je vyššia ako tieto finančné limity:

- a) 5 186 000 EUR pre verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác;
- b) 134 000 EUR pre verejné zákazky na dodanie tovaru a poskytnutie služieb zadané ústrednými orgánmi štátnej správy a pre súťaže návrhov organizované týmito orgánmi; v prípade verejných zákaziek na dodanie tovaru zadaných verejnými obstarávateľmi pôsobiacimi v oblasti obrany tento finančný limit platí len pre zákazky, ktoré sa vzťahujú na výrobky uvedené v prílohe III;
- c) 207 000 EUR pre verejné zákazky na dodanie tovaru a poskytnutie služieb zadané orgánmi štátnej správy na nižšej ako ústrednej úrovni a pre súťaže návrhov organizované týmito orgánmi; uvedený finančný limit platí aj pre verejné zákazky na dodanie tovaru zadané ústrednými orgánmi štátnej správy pôsobiacimi v oblasti obrany, ak sa tieto zákazky vzťahujú na výrobky, ktoré nie sú uvedené v prílohe III;
- d) 750 000 EUR pre verejné zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v prílohe XIV.

#### Článok 5

#### Metódy výpočtu predpokladanej hodnoty obstarávania

1. Výpočet predpokladanej hodnoty obstarávania sa zakladá na celkovej splatnej sume bez DPH podľa predpokladov verejného obstarávateľa vrátane akýchkoľvek opcií a všetkých obnovení zákaziek, ako sa výslovne uvádza v súťažných podkladoch.

Ak verejný obstarávateľ udeľuje záujemcom alebo uchádzačom ceny alebo poskytuje platby, zohľadní ich pri výpočte predpokladanej hodnoty obstarávania.

2. Ak verejný obstarávateľ pozostáva zo samostatných prevádzkových jednotiek, zohľadní sa celková predpokladaná hodnota všetkých jednotlivých prevádzkových jednotiek.

Bez ohľadu na prvý pododsek, ak je samostatná prevádzková jednotka samostatne zodpovedná za svoje obstarávanie alebo jeho určité kategórie, hodnoty možno predpokladať na úrovni príslušnej jednotky.

3. Výber metódy použitej na výpočet predpokladanej hodnoty obstarávania sa nevykoná so zámernom vylúčiť dané obstarávanie z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Obstarávanie sa nesmie rozdeliť tak, aby to bránilo jeho zahrnutiu do rozsahu pôsobnosti tejto smernice s výnimkou prípadov, keď je to odôvodnené z objektívnych dôvodov.

4. Uvedená predpokladaná hodnota je platná v čase, v ktorom sa zasiela výzva na súťaž alebo v prípade, ak výzva na súťaž sa nevyžaduje, v čase, v ktorom verejný obstarávateľ začína postup obstarávania, napríklad v prípade potreby oslovením hospodárskych subjektov v súvislosti s obstarávaním.

5. Pri rámcových dohodách a dynamických nákupných systémoch sa vychádza z najvyššej predpokladanej hodnoty (bez DPH) všetkých zákaziek predpokladaných počas celej doby platnosti rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému.

6. V prípade inovatívnych partnerstiev sa vychádza z najvyššej predpokladanej hodnoty (bez DPH) výskumných a vývojových činností predpokladaných počas všetkých etáp plánovaného partnerstva, ako aj tovaru, služieb alebo prác, ktoré vzniknú a obstarajú sa na konci plánovaného partnerstva.

7. Pokiaľ ide o verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác, pri výpočte predpokladanej hodnoty sa zohľadnia náklady na práce aj celková predpokladaná hodnota tovaru a služieb, ktoré verejný obstarávateľ dá dodávateľovi k dispozícii, za predpokladu, že sú potrebné na uskutočnenie prác.

8. Ak môžu byť výsledkom navrhovaných stavebných prác alebo navrhovaného poskytnutia služieb zákazky zadávané formou samostatných častí, zohľadní sa celková predpokladaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná finančnému limitu stanovenému v článku 4 alebo ho prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

9. Ak návrh na nadobudnutie podobného tovaru môže mať za následok zadanie zákaziek vo forme samostatných častí, pri uplatnení článku 4 písm. b) a c) sa zohľadní celková predpokladaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná finančnému limitu stanovenému v článku 4 alebo ju prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

10. Bez ohľadu na odseky 8 a 9 môžu verejní obstarávatelia zadávať zákazky na jednotlivé časti bez uplatnenia postupov ustanovených v tejto smernici za predpokladu, že predpokladaná hodnota (bez DPH) dotknutej časti je v prípade tovaru alebo služieb menej ako 80 000 EUR alebo v prípade prác menej ako 1 milión EUR. Súhrnná hodnota častí takto zadávaných bez uplatnenia tejto smernice však nesmie prekročiť 20 % súhrnnej hodnoty všetkých častí, na ktoré sa navrhovaná práca, navrhované nadobudnutie podobného tovaru alebo navrhované poskytnutie služieb rozdelilo.

11. V prípade verejných zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, ktoré majú pravidelnú povahu alebo pri ktorých sa plánuje obnovenie v rámci daného obdobia, výpočet predpokladanej hodnoty zákazky vychádza:

- a) buď z celkovej skutočnej hodnoty zákaziek rovnakého druhu nasledujúcich po sebe a zadávaných v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov alebo v priebehu hospodárskeho roka, upravenej podľa možnosti tak, aby zohľadňovala zmeny množstva alebo hodnoty, ku ktorým by došlo v priebehu 12 mesiacov po zadaní pôvodnej zákazky;
- b) alebo z celkovej predpokladanej hodnoty zákaziek nasledujúcich po sebe a zadávaných v priebehu 12 mesiacov po prvom dodaní alebo v priebehu hospodárskeho roka, ak trvá dlhšie ako 12 mesiacov.

12. Pokiaľ ide o verejné zákazky na dodanie tovaru týkajúce sa lízingu alebo prenájmu tovaru alebo kúpy tovaru na splátky, vychádza sa pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky z tejto hodnoty:

- a) v prípade verejných zákaziek na dobu určitú, ak je táto doba kratšia ako 12 mesiacov alebo sa rovná 12 mesiacom, z celkovej predpokladanej hodnoty počas platnosti zmluvy, alebo ak je obdobie platnosti zmluvy dlhšie ako 12 mesiacov, z celkovej hodnoty vrátane predpokladanej zostatkovej hodnoty;
- b) v prípade verejných zákaziek na dobu neurčitú alebo s platnosťou, ktorá sa nedá časovo vymedziť, zo 48-násobku mesačného plnenia.

13. Pokiaľ ide o verejné zákazky na poskytnutie služieb, vychádza sa pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky, keď to prichádza do úvahy, z tejto hodnoty:

- a) poisťovacie služby: splatné poistné a ostatné formy odmien;
- b) bankové a ostatné finančné služby: poplatky, splatné provízie, úroky a ostatné formy odmien;

- c) zákazky zahŕňajúce vypracovanie návrhov: poplatky, splatné provízie a ostatné formy odmien.

14. Pokiaľ ide o verejné zákazky na poskytnutie služieb, v ktorých celková cena nie je určená, základom pre výpočet predpokladanej hodnoty zákazky je:

- a) v prípade zmlúv na dobu určitú, ak sa doba trvania rovná alebo je kratšia ako 48 mesiacov: celková hodnota počas celého obdobia platnosti zmlúv;
- b) v prípade zmlúv uzavretých na dobu neurčitú alebo s platnosťou dlhšou ako 48 mesiacov: 48-násobok mesačného plnenia.

## Článok 6

### Revízia finančných limitov a zoznamu ústredných orgánov štátnej správy

1. Komisia počnúc 30. júnom 2013 každé dva roky overí, či finančné limity stanovené v článku 4 písm. a), b) a c) zodpovedajú finančným limitom stanoveným v Dohode Svetovej obchodnej organizácie o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“), a v prípade potreby ich zreviduje v súlade s týmto článkom.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v Dohode o vládnom obstarávaní (GPA) Komisia pri výpočte výšky týchto finančných limitov vychádza z priemernej dennej hodnoty eura vyjadrenej v zvláštnych právach čerpania (ZPČ) za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízii s účinnosťou od 1. januára. Takto zrevidovaná výška finančných limitov sa v prípade potreby zaokrúhli smerom nadol na najbližších tisíc eur, aby sa zabezpečilo, že platné finančné limity stanovené v GPA a vyjadrené v ZPČ budú dodržané.

2. Komisia súčasne s revíziou podľa odseku 1 tohto článku zreviduje aj:

- a) finančný limit stanovený v článku 13 prvom odseku písm. a) prostredníctvom jeho zosúladenia so zrevidovaným finančným limitom, ktorý sa uplatňuje na verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác;
- b) finančný limit stanovený v článku 13 prvom odseku písm. b) prostredníctvom jeho zosúladenia so zrevidovaným finančným limitom, ktorý sa uplatňuje na verejné zákazky na poskytnutie služieb zadané verejnými obstarávateľmi na nižšej ako ústrednej úrovni.

3. Komisia počnúc 1. januárom 2014 každé dva roky určuje v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, výšku finančných limitov uvedených v článku 4 písm. a), b) a c) zrevidovaných podľa odseku 1 tohto článku.

Komisia zároveň určuje v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, výšku finančného limitu uvedenej v článku 4 písm. d).

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v Dohode o vládom obstarávaní vychádza určovanie týchto limitov z priemerných denných hodnôt týchto mien zodpovedajúcich príslušnému finančnému limitu vyjadrenému v eurách za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízií s účinnosťou od 1. januára.

4. Komisia uverejní zrevidované finančné limity uvedené v odseku 1, ich zodpovedajúce hodnoty v národných menách podľa odseku 3 prvého pododseku a hodnotu určenú v súlade s odsekom 3 druhým pododsekom v *Úradnom vestníku Európskej únie* na začiatku novembra nasledujúceho po ich revízií.

5. Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom prispôsobiť metodiku stanovenú v druhom pododseku odseku 1 tohto článku akýmkoľvek zmenám metodiky stanovenej v Dohode o vládom obstarávaní, pokiaľ ide o revíziu finančných limitov uvedených v článku 4 písm. a), b) a c) a určenie zodpovedajúcich hodnôt v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, podľa odseku 3 tohto článku.

Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom zrevidovať finančné limity uvedené v článku 4 písm. a), b) a c) podľa odseku 1 tohto článku a s cieľom zrevidovať finančné limity uvedené v článku 13 prvom odseku písm. a) a b) podľa ods. 2 tohto článku.

6. V prípade potreby revízie finančných limitov uvedených v článku 4 písm. a), b) a c) a finančných limitov uvedených v článku 13 ods. 1 písm. a) a b) a ak časové obmedzenia bránia použitiu postupu stanoveného v článku 87, nakoľko sa jedná o vážne naliehavé dôvody, na delegované akty prijaté podľa tohto článku ods. 5 druhého pododseku sa uplatňuje postup stanovený v článku 88.

7. Komisia sa splnomocňuje prijať v súlade s článkom 87 delegované akty s cieľom zmeniť prílohu I na účely aktualizácie zoznamu verejných obstarávateľov na základe oznámení členských štátov, ak sa takéto zmeny budú javiť ako nevyhnutné na správnu identifikáciu verejných obstarávateľov.

### Oddiel 3

## Vylúčenia zákaziek

### Článok 7

#### Zákazky v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb

Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktoré podľa smernice 2014/25/EÚ zadávajú alebo organizujú verejní obstarávatelia vykonávajúci jednu alebo viac činností uvedených v článkoch 8 až 14 uvedenej smernice a ktoré sú zadávané na účely vykonávania týchto činností, ani na verejné zákazky, ktoré sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti

uvedenej smernice podľa jej článkov 18, 23 a 34, alebo ak ich zadáva verejný obstarávateľ, ktorý poskytuje poštové služby v zmysle článku 13 ods. 2 písm. b) uvedenej smernice, na zákazky zadávané na účely vykonávania nasledujúcich činností:

- služby s pridanou hodnotou súvisiace s elektronickými prostriedkami a poskytované len elektronicky (vrátane zabezpečeného elektronického prenosu zakódovaných dokumentov, služby správy adres a prenos doporučenej elektronickej pošty),
- finančné služby, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 66100000-1 až 66720000-3 a článok 21 písm. d) smernice 2014/25/EÚ a ktoré zahŕňajú najmä poštové poukážky a poštové žirové (bezhotovostné) prevody finančných prostriedkov,
- filatelistické služby alebo
- logistické služby (služby kombinujúce fyzické doručovanie a/alebo uskladňovanie zásielok s inými nepoštovými funkciami).

### Článok 8

#### Osobitné vylúčenia zákaziek v oblasti elektronických komunikácií

Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktorých hlavným účelom je umožniť verejným obstarávateľom, aby poskytovali alebo využívali verejné komunikačné siete alebo poskytovali verejnosti jednu alebo viacero elektronických komunikačných služieb.

Na účely tohto článku pojmy „verejná komunikačná sieť“ a „elektronická komunikačná služba“ majú rovnaký význam ako v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES<sup>(1)</sup>.

### Článok 9

#### Verejné zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel

1. Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktoré je verejný obstarávateľ povinný zadať alebo zorganizovať v súlade s postupmi obstarávania, ktoré sa líšia od postupov stanovených v tejto smernici a ktoré ustanovuje ktorýkoľvek z týchto nástrojov alebo subjektov:

- právny nástroj vytvárajúci medzinárodné právne záväzky, ako je medzinárodná dohoda uzavretá v súlade so zmluvami, medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo ich územnými alebo správnymi celkami nižšieho stupňa, ktorá sa vzťahuje na tovar, práce alebo služby určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu jej signatármi;
- medzinárodná organizácia.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33).

Členské štáty oznámia všetky právne nástroje uvedené v prvom pododseku písm. a) tohto odseku Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné obstarávanie uvedeným v článku 89.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktoré verejný obstarávateľ zadáva alebo organizuje v súlade s pravidlami obstarávania stanovenými medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, ak dotknuté verejné zákazky a súťaže návrhov plne financuje uvedená organizácia alebo inštitúcia; v prípade verejných zákaziek a súťaží návrhov, ktoré z väčšej časti spolufinancuje medzinárodná organizácia alebo medzinárodná finančná inštitúcia, sa zmluvné strany dohodnú na uplatniteľných postupoch obstarávania.

3. Článok 17 sa uplatňuje na zákazky a súťaže návrhov, ktoré zahŕňajú aspekty obrany a bezpečnosti a ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel. Odseky 1 a 2 tohto článku sa neuplatňujú na tieto zákazky a súťaže návrhov.

#### Článok 10

#### Osobitné vylúčenia zákaziek v oblasti poskytovania služieb

Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky na poskytnutie služieb, ktorých predmetom je/sú:

- a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich stavieb alebo iných nehnuteľností akýmkoľvek finančným spôsobom, alebo ktoré sa týkajú s nimi súvisiacich práv;
- b) nadobudnutie, vývoj, produkcia alebo koprodukcia programového materiálu určeného pre audiovizuálne mediálne služby alebo rozhlasové mediálne služby, ktoré zadávajú poskytovatelia audiovizuálnych alebo rozhlasových mediálnych služieb, alebo zákazky na vysielač čas alebo poskytovanie programov, ktoré sa zadávajú poskytovateľom audiovizuálnych alebo rozhlasových mediálnych služieb. Na účely tohto písmena majú pojmy „audiovizuálne mediálne služby“ a „poskytovatelia mediálnych služieb“ rovnaký význam ako podľa článku 1 ods. 1 písm. a) a d) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ<sup>(1)</sup>. Výraz „program“ má rovnaký význam ako podľa článku 1 ods. 1 písm. b) uvedenej smernice, ale zahŕňa aj rozhlasové programy a rozhlasové programové materiály. Okrem toho, na účely tohto ustanovenia má výraz „programový materiál“ rovnaký význam ako výraz „program“;
- c) rozhodcovské a zmierovacie služby;

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správny opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

d) akékoľvek z týchto právnych služieb:

- i) právne zastupovanie klienta právnikom v zmysle článku 1 smernice Rady 77/249/EHS<sup>(2)</sup>:

— v rozhodcovskom alebo zmierovacom konaní vedenom v členskom štáte, v tretej krajine alebo pred medzinárodným rozhodcovským alebo zmierovacím súdom, alebo

— v súdnom konaní pred súdnymi orgánmi alebo orgánmi verejnej moci členského štátu alebo tretej krajiny alebo pred medzinárodnými súdnymi orgánmi alebo medzinárodnými inštitúciami;

- ii) právne poradenstvo poskytnuté pri príprave akéhokoľvek konania uvedeného v tomto písmene bode i) alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa poradenstvo týka, sa stane predmetom takéhoto konania, a to za predpokladu, že poradenstvo poskytuje právnik v zmysle článku 1 smernice 77/249/EHS;

- iii) služby spočívajúce v osvedčovaní a overovaní listín, ktoré musia poskytovať notári;

- iv) právne služby, ktoré poskytujú správcovia alebo vymenovaní opatrovníci alebo iné právne služby, ktorých poskytovateľov určil súdny orgán v dotknutom členskom štáte alebo ktorí sú na základe práva určené na vykonávanie osobitných úloh pod dohľadom takýchto súdnych orgánov;

- v) iné právne služby, ktoré sú v dotknutom členskom štáte spojené, aj keď len príležitostne, s výkonom úradnej moci;

- e) finančné služby spojené s emisiou, predajom, kúpou alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES<sup>(3)</sup>, služby centrálnych bánk a operácie vykonávané Európskym nástrojom finančnej stability a Európskym mechanizmom pre stabilitu;

- f) pôžičky, bez ohľadu na spojenie s emisiou, predajom, kúpou alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov;

- g) pracovné zmluvy;

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 na uľahčenie účinného výkonu slobody právnikov poskytovať služby (Ú. v. ES L 78, 26.3.1977, s. 17).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).



- h) služby civilnej obrany, civilnej ochrany a prevencie nebezpečenstva, ktoré poskytujú neziskové organizácie alebo združenia a na ktoré sa vzťahujú kódy CPV: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 a 85143000-3 s výnimkou služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami;
- i) služby verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom;
- j) služby týkajúce sa politickej kampane, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 79341400-0, 92111230-3 a 92111240-6, ak ich zadáva politická strana v súvislosti s volebnou kampaňou.

#### Článok 11

##### Zákazky na služby zadané na základe výlučného práva

Táto smernica sa nevzťahuje na verejné zákazky na služby, ktoré verejný obstarávateľ zadáva inému verejnému obstarávateľovi alebo združeniu verejných obstarávateľov na základe výlučného práva, ktoré požíva podľa zákona, iného právneho predpisu alebo uverejneného správneho opatrenia, ktoré sú zlučiteľné so ZFEÚ.

#### Článok 12

##### Verejné zákazky medzi subjektmi v rámci verejného sektora

1. Verejná zákazka, ktorú verejný obstarávateľ zadal právnickej osobe, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ vykonáva nad príslušnou právnickou osobou kontrolu podobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností kontrolovanej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poveril kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo iné právnické osoby kontrolované týmto verejným obstarávateľom, a
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so Zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu.

Verejný obstarávateľ sa považuje za vykonávajúceho nad právnickou osobou kontrolu podobnú tej, ktorú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami v zmysle prvého pododseku písm. a), ak má rozhodujúci vplyv na strategické ciele, ako aj významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby. Takúto

kontrolu môže vykonávať aj iná právnická osoba, ktorú samotnú rovnakým spôsobom kontroluje verejný obstarávateľ.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, ak kontrolovaná právnická osoba, ktorá je verejným obstarávateľom, zadá zákazku svojmu kontrolujúcemu verejnému obstarávateľovi alebo inej právnickej osobe kontrolovanej tým istým verejným obstarávateľom, za predpokladu, že v právnickej osobe, ktorej sa zadáva verejná zákazka, nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so Zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu.

3. Verejný obstarávateľ, ktorý nad právnickou osobou, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nevykonáva kontrolu v zmysle odseku 1, môže napriek tomu zadať verejnú zákazku uvedenej právnickej osobe bez uplatnenia tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ vykonáva spoločne s inými verejnými obstarávateľmi kontrolu nad uvedenou právnickou osobou, ktorá je podobná kontrole, akú vykonávajú nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností danej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poverili kontrolujúci verejný obstarávateľia alebo iné právnické osoby kontrolované tými istými verejnými obstarávateľmi, a
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so Zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu..

Na účely prvého pododseku písm. a) vykonávajú verejný obstarávateľia spoločnú kontrolu nad právnickou osobou, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- i) orgány kontrolovanej právnickej osoby s rozhodovacími právomocami pozostávajú zo zástupcov všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov; jednotliví zástupcovia môžu zastupovať niekoľkých alebo všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov;
- ii) títo verejný obstarávateľia môžu spoločne vykonávať rozhodujúci vplyv na strategické ciele a významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby, a
- iii) kontrolovaná právnická osoba nesleduje žiadne záujmy, ktoré sú v rozpore so záujmami kontrolujúcich verejných obstarávateľov.

4. Zmluva uzavretá výlučne medzi dvoma alebo viacerými verejnými obstarávateľmi nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené všetky z týchto podmienok:

- a) zmluvou sa ustanovuje alebo vykonáva spolupráca medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi s cieľom zabezpečiť, aby sa služby vo verejnom záujme, ktoré musia poskytovať, poskytovali v záujme dosahovania ich spoločných cieľov;
- b) vykonávanie takejto spolupráce sa riadi výlučne aspektmi týkajúcimi sa verejného záujmu a
- c) zúčastnení verejní obstarávatelia vykonávajú na otvorenom trhu menej ako 20 % činností, ktorých sa spolupráca týka.

5. Na určenie percentuálneho podielu činností uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. b), odseku 3 prvom pododseku písm. b) a odseku 4 písm. c) sa berie do úvahy priemerný celkový obrat alebo vhodný alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady vzniknuté príslušnej právnickej osobe alebo verejnemu obstarávateľovi, pokiaľ ide o služby, tovary a práce za tri roky predchádzajúce zadaniu zákazky.

Ak z dôvodu dátumu, ku ktorému príslušná právnická osoba alebo verejný obstarávateľ boli založení alebo začali činnosť alebo v dôsledku reorganizácie ich činnosti takýto obrat alebo alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady, nie je za predchádzajúce tri roky k dispozícii alebo už nie je relevantný, je postačujúce preukázať, najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že meranie činnosti je dôveryhodné.

#### Oddiel 4

### Osobitné situácie

#### Pododdiel 1

#### Zákazky, na ktoré sa prispieva, a služby v oblasti výskumu a vývoja

##### Článok 13

#### Zákazky s príspevkom verejných obstarávateľov

Táto smernica sa uplatňuje na zadávanie týchto zákaziek:

- a) zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, na ktoré verejní obstarávatelia prispievajú priamo vo výške viac ako 50 % a ktorých predpokladaná hodnota bez DPH sa rovná alebo je vyššia ako 5 186 000 EUR, ak tieto zákazky zahŕňajú jednu z týchto činností:
  - i) stavebno-inžinierske činnosti uvedené v prílohe II,
  - ii) stavebné práce na nemocniciach, zariadeniach určených na šport, rekreáciu a voľný čas, školských a univerzitných budovách a budovách, ktoré sa využívajú na administratívne účely;

- b) zákaziek na poskytnutie služieb, na ktoré verejní obstarávatelia prispievajú priamo vo výške viac ako 50 % a ktorých predpokladaná hodnota bez DPH sa rovná alebo je vyššia ako 207 000 EUR a ktoré sú spojené so zákazkou na uskutočnenie stavebných prác uvedených pod písmenom a).

Verejní obstarávatelia poskytujúci príspevky uvedené v prvom pododseku písm. a) a b) zaistia súlad s touto smernicou, ak sami nezadávajú zákazku, na ktorú sa prispieva, alebo ak takúto zákazku zadávajú pre iné subjekty a v ich mene.

#### Článok 14

### Služby v oblasti výskumu a vývoja

Táto smernica sa uplatňuje iba na verejné zákazky na poskytnutie služieb v oblasti výskumu a vývoja, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 73000000-2 až 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 a 73430000-5 za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:

- a) prospech plynie výlučne verejnemu obstarávateľovi na využitie pri plnení vlastných úloh a
- b) odplatu za poskytnutú službu poskytuje v plnom rozsahu verejný obstarávateľ.

#### Pododdiel 2

### Obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

#### Článok 15

### Obrana a bezpečnosť

1. Táto smernica sa uplatňuje na zadávanie verejných zákaziek v oblasti obrany a bezpečnosti a na súťaže návrhov organizované v tejto oblasti, s výnimkou týchto zákaziek:

- a) zákazky patriace do rozsahu pôsobnosti smernice 2009/81/ES;
- b) zákazky, na ktoré sa neuplatňuje smernica 2009/81/ES podľa jej článkov 8, 12 a 13.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktoré inak nie sú vyňaté z jej rozsahu pôsobnosti podľa odseku 1, pokiaľ ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu nemôže byť zaručená menej rušivými opatreniami, napríklad stanovením požiadaviek zameraných na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré verejný obstarávateľ sprístupňuje v rámci postupu zadávania zákazky, ako sa stanovuje v tejto smernici.

Okrem toho v súlade s článkom 346 ods. 1 písm. a) ZFEÚ sa táto smernica neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov, ktoré inak nie sú vyňaté z jej rozsahu pôsobnosti podľa odseku 1 tohto článku, pokiaľ uplatňovanie tejto smernice by členský štát zavazovalo poskytovať informácie, ktorých zverejnenie považuje za rozpor so základnými záujmami svojej bezpečnosti.

3. Ak sa obstarávanie a plnenie verejnej zákazky alebo súťaže návrhov vyhlásia za tajné alebo ich musia sprevádzať osobitné bezpečnostné opatrenia v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami, ktoré sú platné v členskom štáte, táto smernica sa neuplatňuje, ak členský štát určil, že dotknuté základné záujmy nemožno zaručiť menej rušivými opatreniami, akými sú opatrenia uvedené v odseku 2 prvom pododseku.

#### Článok 16

##### Zmiešané obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

1. V prípade zmiešaných zákaziek, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ako aj obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, sa uplatňuje tento článok.

2. Ak sú jednotlivé časti danej verejnej zákazky objektívne oddeliteľné, verejní obstarávatelia sa môžu rozhodnúť zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti alebo zadať jedinú zákazku.

Ak sa verejní obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z týchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa verejní obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, na určenie uplatniteľného právneho režimu sa použijú tieto kritériá:

- ak sa na časť danej zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ, zákazku možno zadať bez uplatnenia tejto smernice, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené objektívnymi dôvodmi;
- ak sa na časť danej zákazky vzťahuje smernica 2009/81/ES, zákazku možno zadať v súlade s uvedenou smernicou, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené objektívnymi dôvodmi. Týmto písmenom nie sú dotknuté finančné limity a vylúčenia stanovené v uvedenej smernici.

Rozhodnutie zadať jedinú zákazku sa však neprijíma na účely vylúčenia zákaziek z uplatňovania tejto smernice alebo smernice 2009/81/ES.

3. Odsek 2 tretí pododsek písm. a) sa uplatňuje na zmiešané zákazky, na ktoré by sa inak mohlo uplatňovať písmeno a) aj písmeno b) uvedeného pododseku.

4. Ak jednotlivé časti danej zákazky nie sú objektívne oddeliteľné, zákazku možno zadať bez uplatnenia tejto smernice, ak zahŕňa prvky, na ktoré sa uplatňuje článok 346 ZFEÚ; inak ju možno zadať v súlade so smernicou 2009/81/ES.

#### Článok 17

##### Verejné zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel

1. Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré je verejný obstarávateľ povinný zadať alebo zorganizovať v súlade s postupmi obstarávania, ktoré sa líšia od postupov, ktoré sú uvedené v tejto smernici a ktoré stanovuje ktorýkoľvek z týchto nástrojov alebo subjektov:

- medzinárodná dohoda alebo dojednanie, ktoré sú uzavreté v súlade so Zmluvami, medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo ich nižšími celkami a ktoré sa vzťahujú na práce, tovar alebo služby určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu ich zmluvnými stranami;
- medzinárodná dohoda alebo dojednanie o umiestnení vojsk týkajúce sa podnikov členského štátu alebo tretej krajiny;
- medzinárodná organizácia.

Všetky dohody alebo dojednania uvedené v prvom pododseku písm. a) tohto odseku sa oznámia Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné obstarávanie uvedeným v článku 89.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na verejné zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré verejný obstarávateľ zadáva v súlade s pravidlami obstarávania stanovenými medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, ak dotknuté verejné zákazky a súťaže návrhov plne financuje táto organizácia alebo inštitúcia. V prípade verejných zákaziek a súťaží návrhov, ktoré z väčšej časti spolufinancuje medzinárodná organizácia alebo medzinárodná finančná inštitúcia, sa zmluvné strany dohodnú na uplatniteľných postupoch obstarávania.

#### KAPITOLA II

##### Všeobecné pravidlá

#### Článok 18

##### Zásady obstarávania

1. Verejní obstarávatelia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentným a primeraným spôsobom.

Obstarávanie sa nesmie robiť so zámerom vylúčiť ho z rozsahu pôsobnosti tejto smernice ani umelo zúžiť hospodársku súťaž. Hospodárska súťaž sa považuje za umelo zúženú, ak je návrh obstarávania vypracovaný so zámerom neprimerane zvýhodniť či znevýhodniť niektoré hospodárske subjekty.

2. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby hospodárske subjekty pri plnení verejných zákaziek plnili uplatniteľné povinnosti v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovené v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v prílohe X.

#### Článok 19

##### Hospodárske subjekty

1. Hospodárske subjekty, ktoré sú podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sú zriadené, oprávnené poskytovať príslušnú službu, nesmú byť odmietnuté len z dôvodu, že podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sa zákazka zadáva, by sa od nich vyžadovalo, aby boli buď fyzickou alebo právnickou osobou.

V prípade verejných zákaziek na poskytnutie služieb a verejných zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, ako aj verejných zákaziek na dodanie tovaru, ktoré navyše zahŕňajú aj služby alebo montáž a inštaláciu, sa však od právnických osôb môže vyžadovať, aby v ponuke alebo v žiadosti o účasť uviedli mená a príslušnú odbornú kvalifikáciu pracovníkov, ktorí budú zodpovední za realizáciu príslušnej zákazky.

2. Na postupoch verejného obstarávania sa môžu zúčastňovať skupiny hospodárskych subjektov vrátane dočasných združení. Verejný obstarávateľ od nich nemôže vyžadovať, aby mali konkrétnu právnu formu na to, aby mohli predložiť ponuku alebo žiadosť o účasť.

Ak je to nevyhnutné, verejný obstarávateľ môže v súťažných podkladoch spresniť, ako skupiny hospodárskych subjektov majú splniť požiadavky týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia alebo technickej a odbornej spôsobilosti uvedené v článku 58 za predpokladu, že je to opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané. Členské štáty môžu stanoviť štandardné podmienky pre spôsob, akým skupiny hospodárskych subjektov majú splniť tieto požiadavky.

Opodstatnená z objektívnych dôvodov a primeraná musí byť aj akákoľvek podmienka plnenia zákazky takýmito skupinami hospodárskych subjektov, ktorá je odlišná od podmienok stanovených pre jednotlivých účastníkov.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môžu verejný obstarávateľ vyžadovať od skupín hospodárskych subjektov, aby v prípade, že získali zákazku, nadobudli konkrétnu právnu formu, pokiaľ je takáto zmena nevyhnutná na uspokojivé plnenie zákazky.

#### Článok 20

##### Vyhradené zákazky

1. Členské štáty môžu vyhradiť právo účasti na postupoch verejného obstarávania pre chránené pracovné dielne alebo

hospodárske subjekty, ktorých hlavným cieľom je sociálna a profesionálna integrácia postihnutých alebo znevýhodnených osôb alebo môžu zabezpečiť, aby sa takéto zákazky plnili v rámci programov chránených pracovných miest za predpokladu, že aspoň 30 % zamestnancov týchto dielní, hospodárskych subjektov alebo programov tvoria postihnutí alebo znevýhodnení pracovníci.

2. Výzva na súťaž obsahuje odkaz na tento článok.

#### Článok 21

##### Dôverný charakter

1. Pokiaľ sa v tejto smernici alebo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktoré sa vzťahujú na verejného obstarávateľa, a to predovšetkým v právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu k informáciám, neustanovuje iná úprava a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti v súvislosti so zverejňovaním zadaných zákaziek, ako aj v súvislosti s informáciami pre záujemcov a uchádzačov podľa článkov 50 a 55, verejný obstarávateľ nezverejní informácie, ktoré mu poskytli hospodárske subjekty a ktoré tieto subjekty označili za dôverné, vrátane, ale nie výlučne, technických alebo obchodných tajomstiev a dôverných aspektov ponúk.

2. Verejný obstarávateľ môže pre hospodárske subjekty stanoviť požiadavky zamerané na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré verejný obstarávateľ sprístupňuje v rámci postupu obstarávania.

#### Článok 22

##### Pravidlá platné v oblasti komunikácie

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa celá komunikácia a výmena informácií na základe tejto smernice, najmä elektronické predkladanie, uskutočňovala s použitím elektronických prostriedkov komunikácie v súlade s požiadavkami tohto článku. Nástroje a zariadenia, ktoré sa majú používať na komunikáciu elektronickými prostriedkami, ako aj ich technické parametre sú nediskriminačné, všeobecne dostupné a interoperabilné so všeobecne používanými produktmi IKT a neobmedzujú prístup hospodárskych subjektov k postupu obstarávania.

Bez ohľadu na prvý pododsek nie sú verejný obstarávateľ povinní vyžadovať v procese predkladania elektronické prostriedky komunikácie v týchto situáciách:

a) ak by si v dôsledku špecializovanej povahy obstarávania používanie elektronických prostriedkov komunikácie vyžadovalo osobitné nástroje, zariadenia alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné alebo ktoré nie sú podporované bežne dostupnými aplikáciami;

b) aplikácie podporujúce formáty súborov, ktoré sú vhodné na opis ponúk, používajú formáty súborov, pri ktorých nie je možné používať žiadne iné otvorené alebo bežne dostupné aplikácie, alebo sa na ne vzťahuje schéma udeľovania licencií a verejný obstarávateľ ich nemôže sprístupniť na prevzatie alebo používanie na diaľku;

- c) používanie prostriedkov elektronickej komunikácie by si vyžadovalo špecializované kancelárske zariadenie, ktoré verejní obstarávatelia nemajú bežne k dispozícii;
- d) súťažné podklady si vyžadujú predloženie fyzických modelov alebo modelov v pomernej veľkosti, ktoré nemožno zaslať použitím elektronických prostriedkov.

Pokiaľ ide o komunikáciu, v prípade ktorej sa podľa druhého pododseku nepoužívajú elektronické prostriedky komunikácie, komunikácia sa uskutočňuje poštou alebo iným vhodným doručovateľom alebo kombináciou pošty alebo iného vhodného doručovateľa a elektronických prostriedkov.

Bez ohľadu na prvý pododsek tohto odseku nie sú verejní obstarávatelia povinní vyžadovať elektronické prostriedky komunikácie v procese predkladania, ak je použitie iných prostriedkov komunikácie ako sú elektronické prostriedky nevyhnutné z dôvodu narušenia bezpečnosti elektronických prostriedkov komunikácie alebo z dôvodu ochrany osobitne citlivej povahy informácií, ktoré si vyžadujú takú vysokú úroveň ochrany, že ju nemožno náležite zabezpečiť použitím elektronických nástrojov a zariadení, ktoré sú bežne dostupné hospodárskym subjektom alebo im môžu byť prístupné alternatívnymi prostriedkami prístupu v zmysle odseku 5.

Povinnosťou verejných obstarávateľov vyžadujúcich v súlade s druhým pododsekom tohto odseku v procese predkladania iné prostriedky komunikácie ako sú elektronické prostriedky je, aby uviedli dôvody tejto požiadavky v individuálnej správe uvedenej v článku 84. Ak je to uplatniteľné, verejní obstarávatelia v individuálnej správe uvedú dôvody, prečo sa použitie iných prostriedkov komunikácie ako sú elektronické prostriedky považuje za nevyhnutné pri uplatnení štvrtého pododseku tohto odseku.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa môže v súvislosti s inými oznámeniami, ktoré sa netýkajú základných prvkov postupu obstarávania, použiť ústna komunikácia za predpokladu, že jej obsah je dostatočne zdokumentovaný. Na tento účel základné prvky postupu obstarávania zahŕňajú súťažné podklady, žiadosti o účasť a potvrdenie záujmu a ponuky. Dôležité je najmä to, aby sa ústna komunikácia s uchádzačmi, ktorá by mohla mať podstatný vplyv na obsah a posúdenie ponúk, zdokumentovala v dostatočnom rozsahu a vhodnými prostriedkami, ako sú písomné alebo zvukové záznamy alebo súhrny hlavných prvkov komunikácie.

3. Verejní obstarávatelia pri každej komunikácii, výmene a uchovaní informácií zaisťujú integritu údajov a zachovanie dôvernosti ponúk a žiadostí o účasť. Obsah ponúk a žiadostí o účasť preskúmajú až po uplynutí lehoty na ich predloženie.

4. Členské štáty môžu v prípade verejných zákaziek na práce a súťaží návrhov vyžadovať použitie osobitných elektronických nástrojov, ako sú nástroje elektronických informačných modelov budov alebo podobné nástroje. V takýchto prípadoch verejní obstarávatelia ponúknu alternatívne prostriedky prístupu, ako sa uvádza v odseku 5, až kým sa tieto nástroje nestanú bežne dostupnými v zmysle odseku 1 prvého pododseku druhej vety.

5. Verejní obstarávatelia môžu v prípade potreby požadovať použitie nástrojov a zariadení, ktoré nie sú všeobecne dostupné, a to za predpokladu, že ponúknu alternatívne prostriedky prístupu.

Od verejných obstarávateľov sa očakáva, že ponúknu vhodné alternatívne prostriedky prístupu v ktoromkoľvek z ďalej uvedených prípadov, ak:

- a) od dátumu uverejnenia oznámenia podľa prílohy VIII alebo od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu ponúkajú neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup k uvedeným nástrojom a zariadeniam elektronickými prostriedkami. V znení oznámenia alebo výzvy na potvrdenie záujmu sa bližšie určuje internetová adresa, na ktorej sú tieto nástroje a zariadenia prístupné;
- b) zabezpečia, aby uchádzači, ktorí nemajú prístup k príslušným nástrojom a zariadeniam, alebo nemajú možnosť získať ich v príslušných lehotách, za predpokladu, že za chýbajúci prístup nie je zodpovedný dotknutý uchádzač, mohli mať prístup k postupu obstarávania prostredníctvom využitia prechodných tokenov dostupných bezplatne online, alebo
- c) podporujú alternatívne kanály elektronického predkladania ponúk.

6. Okrem požiadaviek stanovených v prílohe IV sa pre nástroje a zariadenia na elektronický prenos a prijímanie ponúk a na elektronické prijímanie žiadostí o účasť uplatňujú tieto pravidlá:

- a) informácie, ktoré sa týkajú špecifikácií elektronického predkladania ponúk a žiadostí o účasť vrátane kódovania a časového označovania, musia byť dostupné zainteresovaným stranám;
- b) členské štáty alebo verejní obstarávatelia konajúci vo všeobecnom rámci ustanovenom dotknutým členským štátom uvedú úroveň bezpečnosti, ktorá je potrebná pre elektronické prostriedky komunikácie v rôznych fázach konkrétneho postupu obstarávania; táto úroveň musí byť primeraná súvisiacemu riziku;

c) ak členské štáty alebo verejní obstarávatelia konajúci vo všeobecnom rámci stanovenom dotknutým členským štátom dospeli k záveru, že úroveň rizík posúdených podľa písmena b) tohto odseku je taká, že sa vyžadujú zdokonalené elektronické podpisy vymedzené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES<sup>(1)</sup>, verejní obstarávatelia akceptujú zdokonalené elektronické podpisy založené na kvalifikovaných certifikátoch, pričom sa vezme do úvahy, či sú tieto podpisy poskytnuté poskytovateľom certifikačných služieb, ktorý sa nachádza v zozname dôveryhodných informácií stanovenom v rozhodnutí Komisie 2009/767/ES<sup>(2)</sup>, ktoré boli vytvorené použitím bezpečného zariadenia na vytvorenie podpisu alebo bez neho, pričom sa musia splniť tieto podmienky:

i) verejní obstarávatelia musia stanoviť požadovaný formát zdokonalených podpisov na základe formátov stanovených v rozhodnutí Komisie 2011/130/EÚ<sup>(3)</sup> a musia prijať opatrenia potrebné na to, aby bolo možné tieto formáty technicky spracovať; v prípade, keď sa používa odlišný formát elektronického podpisu, elektronický podpis alebo nosič elektronického dokumentu obsahuje informácie o existujúcich možnostiach overenia, za čo nesie zodpovednosť členský štát. Možnosti overenia umožňujú verejným obstarávateľom overiť online, bezplatne a spôsobom, ktorý je zrozumiteľný pre cudzincov, prijatý elektronický podpis ako zdokonalený elektronický podpis založený na kvalifikovanom certifikáte.

Členské štáty oznámia informácie o poskytovateľovi služieb overenia Komisii, ktorá informácie prijaté od členských štátov sprístupní verejnosti na internete;

ii) ak sa ponuka podpisuje s podporou kvalifikovaného certifikátu, ktorý je zahrnutý v zozname dôveryhodných informácií, verejní obstarávatelia nesmú uplatňovať ďalšie požiadavky, ktoré môžu zabrániť použitiu daných podpisov uchádzačmi.

Pokiaľ ide o dokumenty použité v súvislosti s postupom obstarávania, ktoré podpísal príslušný orgán členského štátu alebo iný vydávajúci subjekt, môže príslušný vydávajúci orgán alebo subjekt stanoviť vyžadovaný formát zdokonalených podpisov v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 1 ods. 2 rozhodnutia 2011/130/EÚ. Zavedú nevyhnutné opatrenia, aby boli schopné technicky spracovať tieto formáty zahrnutím informácií vyžadovaných na účely spracovania podpisu do dotknutého dokumentu. Takéto dokumenty v elektronickom podpise

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci Spoločenstva pre elektronické podpisy (Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2009/767/ES zo 16. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na uľahčenie postupov elektronickými spôsobmi prostredníctvom „miest jednotného kontaktu“ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 36).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Komisie 2011/130/EÚ z 25. februára 2011, ktorým sa ustanovujú minimálne požiadavky na cezhraničné spracovanie dokumentov elektronicky podpísaných príslušnými orgánmi v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 53, 26.2.2011, s. 66).

alebo na nosiči elektronických dokumentov obsahujú informácie o existujúcich možnostiach overenia, ktoré umožnia overenie prijatých elektronických podpisov online, bezplatne a spôsobom, ktorý je zrozumiteľný pre cudzincov.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom zmeniť technické podrobnosti a charakteristické znaky stanovené v prílohe IV v dôsledku technického vývoja.

Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom zmeniť zoznam uvedený v odseku 1 druhom pododseku písm. a) až d) tohto článku, ak sa v dôsledku technologického vývoja stanú trvalé výnimky z používania elektronických prostriedkov komunikácie nevhodnými, alebo, výnimčne, ak sa musia v dôsledku technologického vývoja poskytnúť nové výnimky.

S cieľom zaisťiť interoperabilitu technických formátov, ako aj procesných štandardov a štandardov prenosu správ, najmä v cezhraničnom kontexte, je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 87 na stanovenie povinného používania takýchto osobitných technických noriem, najmä pokiaľ ide o využívanie elektronického predkladania, elektronických katalógov a prostriedkov elektronického overovania, len vtedy, keď boli technické normy dôkladne otestované a dokázala sa ich užitočnosť v praxi. Skôr než sa používanie akejkoľvek technickej normy stane povinným, Komisia dôkladne posúdi aj náklady, ktoré s tým môžu byť spojené, najmä z hľadiska prispôbenia sa existujúcim riešeniam v rámci elektronického obstarávania vrátane infraštruktúry, procesov alebo softvéru.

## Článok 23

### Nomenklatúry

1. Pri akomkoľvek odkaze na nomenklatúry v kontexte verejného obstarávania sa používa „spoločný slovník obstarávania (CPV)“ prijatý nariadením (ES) č. 2195/2002.

2. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom prispôbiť kódy CPV uvedené v tejto smernici vždy, keď je potrebné, aby sa v tejto smernici zohľadnili zmeny v nomenklatúre CPV, pričom z nich nevyplýva úprava rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

## Článok 24

### Konflikty záujmov

Členské štáty zabezpečia, aby verejní obstarávatelia prijali vhodné opatrenia na účinné predchádzanie konfliktom záujmov, ktoré vznikajú pri vykonávaní postupov obstarávania, ako aj ich identifikáciu a nápravu, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže a aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými hospodárskymi subjektmi.

Pojem konflikty záujmov zahŕňa prinajmenšom každú situáciu, keď zamestnanci verejného obstarávateľa alebo poskytovateľa obstarávacích služieb konajúceho v mene verejného obstarávateľa, ktorí sú zapojení do vykonávania postupu obstarávania alebo môžu ovplyvniť výsledok tohto postupu, majú priamo alebo nepriamo finančný, ekonomický alebo iný osobný záujem, ktorý možno vnímať ako ohrozenie ich nestrannosti a nezávislosti v súvislosti s daným postupom obstarávania.

## HLAVA II

### PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA VEREJNÉ ZÁKAZKY

#### KAPITOLA I

##### Postupy

##### Článok 25

#### Podmienky týkajúce sa GPA a iných medzinárodných dohôd

Pokiaľ sa na práce, tovar, služby a hospodárske subjekty vzťahujú prílohy 1, 2, 4 a 5 a všeobecné poznámky k dodatku I Európskej únie ku GPA, ako aj iné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná, verejní obstarávatelia poskytujú v súvislosti s týmito prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi signatárov týchto dohôd zaobchádzanie, ktoré nesmie byť nepriaznivejšie než zaobchádzanie, ktoré poskytujú v súvislosti s prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi Únie.

##### Článok 26

#### Výber postupov

1. Verejní obstarávatelia uplatňujú pri zadávaní verejných zákaziek vnútroštátne postupy upravené tak, aby boli v súlade s touto smernicou, a to za predpokladu, že výzva na súťaž bola uverejnená v súlade s touto smernicou a bez toho, aby bol dotknutý článok 32.

2. Členské štáty ustanovia, že verejní obstarávatelia môžu využívať verejnú alebo užšiu súťaž podľa tejto smernice.

3. Členské štáty ustanovia, že verejní obstarávatelia môžu využívať inovatívne partnerstvo podľa tejto smernice.

4. Členské štáty ustanovia, že verejní obstarávatelia môžu využívať rokovacie konanie alebo súťažný dialóg v týchto situáciách:

a) pokiaľ ide o práce, tovar alebo služby spĺňajúce jedno alebo viac z týchto kritérií:

i) potreby verejného obstarávateľa nemožno uspokojiť bez prispôbenia riešení, ktoré sú ihneď dostupné;

ii) zahŕňajú projektové alebo inovačné riešenia;

iii) zákazku nemožno zadať bez predchádzajúceho rokovania v dôsledku osobitných okolností súvisiacich s povahou, zložitou alebo právnou a finančnou štruktúrou, alebo v dôsledku rizík, ktoré sú s nimi spojené;

iv) verejný obstarávateľ nemôže dostatočne presne stanoviť technické špecifikácie odkazom na určitú normu, európske technické osvedčenie, spoločné technické špecifikácie alebo technické referencie v zmysle bodov 2 až 5 prílohy VII;

b) pokiaľ ide o práce, tovar alebo služby, v prípade ktorých sú ako odozva na verejnú alebo užšiu súťaž predložené len neregulárne alebo neprijateľné ponuky. V takých situáciách nemusia verejní obstarávatelia uverejniť oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania, ak do postupu prijmú všetkých tých a len tých uchádzačov, ktorí spĺňajú kritériá stanovené v článkoch 57 až 64 a ktorí v rámci predchádzajúcej verejnej alebo užšej súťaže predložili ponuky v súlade s formálnymi požiadavkami postupu obstarávania.

Za neregulárne sa považujú najmä ponuky, ktoré nie sú v súlade so súťažnými podkladmi, ktoré boli doručené neskoro, v prípade ktorých existujú dôkazy o tajnej dohode alebo korupcii alebo ktoré považuje verejný obstarávateľ za neobvykle nízke ponuky. Za neprijateľné sa považujú najmä ponuky predložené uchádzačmi, ktorí nemajú požadovanú kvalifikáciu, a ponuky, ktorých cena presahuje rozpočet verejného obstarávateľa stanovený a zdokumentovaný pred začatím postupu obstarávania.

5. Výzva na súťaž sa uskutoční prostredníctvom oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania podľa článku 49.

Ak sa zákazka zadáva na základe užšej súťaže alebo rokovacieho konania, členské štáty môžu bez ohľadu na prvý pododsek tohto odseku stanoviť, že verejný obstarávateľ na nižšej ako ústrednej úrovni alebo osobitné kategórie takéhoto verejného obstarávateľa môžu uskutočniť výzvu na súťaž prostredníctvom predbežného oznámenia podľa článku 48 ods. 2.

Ak sa výzva na súťaž uskutoční prostredníctvom predbežného oznámenia podľa článku 48 ods. 2, hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili svoj záujem v nadväznosti na uverejnenie predbežného oznámenia, budú následne vyzvané, aby svoj záujem potvrdili písomne, a to prostredníctvom „výzvy na potvrdenie účasti“ v súlade s článkom 54.

6. V osobitných prípadoch a za osobitných okolností výslovne uvedených v článku 32 môžu členské štáty stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu uplatniť rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia výzvy na súťaž. Členské štáty neumožnia použitie tohto postupu v žiadnych iných prípadoch, než sú prípady uvedené v článku 32.

##### Článok 27

#### Verejná súťaž

1. V prípade verejnej súťaže môže každý hospodársky subjekt, ktorý má záujem, reagovať na výzvu na súťaž predložením ponuky.

Minimálna lehota na prijatie ponúk je 35 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

K ponuke sú priložené informácie, ktoré na účely kvalitatívneho výberu požaduje verejný obstarávateľ.

2. Ak verejní obstarávatelia uverejnili predbežné oznámenie, ktoré sa samo osebe nepoužilo ako prostriedok výzvy na súťaž, minimálna lehota na prijatie ponúk stanovená v odseku 1 druhom pododseku tohto článku sa môže skrátiť na 15 dní za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) predbežné oznámenie obsahovalo všetky informácie, ktoré sa vyžadujú pri oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v prílohe V časti B oddiele I, pokiaľ takéto informácie boli k dispozícii v čase, keď sa predbežné oznámenie uverejnilo;
- b) predbežné oznámenie bolo odoslané na uverejnenie v lehote 35 dní až 12 mesiacov pred dátumom zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

3. Ak sa lehota stanovená v odseku 1 druhom pododseku stáva neuplatniteľnou z dôvodu naliehavého stavu, ktorý verejný obstarávateľ náležite odôvodní, verejný obstarávateľ môže stanoviť lehotu, ktorá nebude kratšia ako 15 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

4. Verejný obstarávateľ môže lehotu na prijatie ponúk stanovenú v odseku 1 druhom pododseku tohto článku skrátiť o päť dní, ak akceptuje predkladanie ponúk elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 22 ods. 1 prvým pododsekom a článkom 22 ods. 5 a 6.

#### Článok 28

##### Užšia súťaž

1. V užšej súťaži môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž predložením žiadosti o účasť obsahujúcej informácie stanovené v prílohe V častiach B alebo C, pričom poskytne informácie na účely kvalitatívneho výberu, ktoré vyžaduje verejný obstarávateľ.

Minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo, v prípade použitia predbežného oznámenia ako prostriedku výzvy na súťaž, od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie účasti.

2. Ponuku môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ po posúdení poskytnutých informácií vyzve na predloženie ponuky. Verejní obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na súťaži, v súlade s článkom 65.

Minimálna lehota na prijatie ponúk je 30 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

3. Ak verejní obstarávatelia uverejnili predbežné oznámenie, ktoré sa samo osebe nepoužilo ako prostriedok výzvy na súťaž, minimálna lehota na prijatie ponúk stanovená v odseku 2 druhom pododseku tohto článku sa môže skrátiť na 10 dní za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) predbežné oznámenie obsahovalo všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v prílohe V časti B oddiele I, pokiaľ boli takéto informácie k dispozícii v čase, keď sa predbežné oznámenie uverejnilo;
- b) predbežné oznámenie sa zaslalo na uverejnenie v lehote 35 dní až 12 mesiacov pred dátumom zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

4. Členské štáty môžu ustanoviť, že všetci verejní obstarávatelia na nižšej ako ústrednej úrovni alebo ich konkrétne kategórie môžu stanoviť lehotu na prijatie ponúk vzájomnou dohodou medzi verejným obstarávateľom a vybranými záujemcami za predpokladu, že všetci vybraní záujemcovia majú rovnaký čas na prípravu a predloženie svojej ponuky. V prípade, že dohoda o lehote na prijatie ponúk nebola dojednaná, lehota je minimálne 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

5. Lehota na prijatie ponúk stanovená v odseku 2 tohto článku sa môže skrátiť o päť dní, ak verejný obstarávateľ akceptuje, že ponuky sa môžu predkladať elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 22 ods. 1, 5 a 6.

6. Ak sa lehoty stanovené v tomto článku stávajú neuplatniteľnými z dôvodu naliehavého stavu, ktorý verejný obstarávateľ náležite odôvodní, verejní obstarávatelia môžu stanoviť:

- a) lehotu na prijatie žiadostí o účasť, ktorá nebude kratšia ako 15 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania;
- b) lehotu na prijatie ponúk, ktorá nebude kratšia ako 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

#### Článok 29

##### Rokovacie konanie

1. V prípade rokovacieho konania môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž, ktorá obsahuje informácie stanovené v prílohe V časti B a C, predložením žiadosti o účasť tak, že poskytne informácie pre kvalitatívny výber, ktoré požaduje verejný obstarávateľ.

Verejní obstarávatelia v súťažných podkladoch identifikujú predmet obstarávania tak, že poskytnú opis svojich potrieb a charakteristické znaky požadovaného tovaru, prác alebo služieb, ktoré sa majú obstarávať, a stanovujú kritériá na vyhodnotenie ponúk. Zároveň uvedú, ktoré prvky opisu vymedzujú minimálne požiadavky, ktoré majú splniť všetky ponuky.



Poskytnuté informácie musia byť dostatočne presné, aby hospodárskym subjektom umožnili identifikovať povahu a rozsah obstarávania a rozhodnúť sa, či požiadať o účasť na postupe.

Minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo – v prípade použitia predbežného oznámenia ako prostriedku výzvy na súťaž – od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie účasti. Minimálna lehota na prijatie prvotných ponúk je 30 dní od dátumu zaslania výzvy. Uplatňuje sa článok 28 ods. 3 až 6.

2. Prvotnú ponuku, ktorá tvorí základ následných rokovaní, môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ vyzve, aby predložili ponuku po posúdení poskytnutých informácií. Verejní obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na rokovaní, v súlade s článkom 65.

3. Ak v odseku 4 nie je stanovené inak, verejní obstarávatelia rokujú s uchádzačmi o prvotných a všetkých následných ponukách, ktoré uchádzači predložili, s výnimkou konečných ponúk v zmysle odseku 7, s cieľom vylepšiť ich obsah.

Predmetom rokovaní nie sú minimálne požiadavky a kritériá na vyhodnotenie ponúk.

4. Verejní obstarávatelia môžu zadávať zákazky na základe prvotných ponúk bez rokovania, ak v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie účasti uviedli, že si takúto možnosť vyhradujú.

5. Verejní obstarávatelia počas rokovaní zabezpečia rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi. Nesmú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý by mohol niektorých uchádzačov zvýhodniť pred inými. Všetkých uchádzačov, ktorých ponuky neboli vylúčené podľa odseku 6, písomne informujú o akýchkoľvek zmenách technických špecifikácií alebo ostatných súťažných podkladov iných ako sú podklady, v ktorých sa stanovujú minimálne požiadavky. Verejní obstarávatelia po týchto zmenách poskytnú uchádzačom dostatočný čas na to, aby prípadne upravili a opätovne predložili zmenené ponuky.

Verejní obstarávatelia v súlade s článkom 21 neprístupia iným účastníkom dôverné informácie, ktoré získali od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa na rokovaní zúčastňuje, bez jeho súhlasu. Takýto súhlas nemá formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

6. Rokovacie konanie sa môže uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach s cieľom znížiť počet ponúk, ktoré sa

majú prerokovať, pričom sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie účasti alebo v iných súťažných podkladoch. Verejný obstarávateľ uvedie v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie účasti alebo v iných súťažných podkladoch, či túto možnosť využije.

7. Ak má verejný obstarávateľ v úmysle ukončiť rokovania, informuje o tom zostávajúcich uchádzačov a stanoví spoločnú lehota na predloženie akýchkoľvek nových alebo revidovaných ponúk. Verejný obstarávateľ overí, či sú konečné ponuky v súlade s minimálnymi požiadavkami a s článkom 56 ods. 1, posúdi konečné ponuky na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk a zadá zákazku v súlade s článkami 66 až 69.

### Článok 30

#### Súťažný dialóg

1. V prípade súťažných dialógov môže každý hospodársky subjekt predložením žiadosti o účasť reagovať na oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania poskytnutím informácií pre kvalitatívny výber, ktoré požaduje verejný obstarávateľ.

Minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

Na dialógu sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ po posúdení poskytnutých informácií vyzve na účasť. Verejní obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na dialógu, v súlade s článkom 65. Zákazka sa zadáva výlučne na základe kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktorým je najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 67 ods. 2.

2. Verejní obstarávatelia uvedú svoje potreby a požiadavky v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a tieto potreby a požiadavky vymedzia v tomto oznámení a/alebo informatívnom dokumente. V tých istých dokumentoch súčasne uvedú a vymedzia aj vybrané kritériá na vyhodnotenie ponúk a uvedú orientačný časový rámeč.

3. Verejní obstarávatelia otvoria dialóg s účastníkmi vybranými v súlade s príslušnými ustanoveniami článkov 56 až 66, ktorého cieľom je identifikovať a vymedziť najvhodnejšie prostriedky na uspokojenie svojich potrieb. Počas tohto dialógu môžu s vybranými účastníkmi prediskutovať všetky aspekty obstarávania.

Verejní obstarávatelia zabezpečia počas dialógu rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. Nebudú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý by mohol niektorých účastníkov zvýhodniť pred inými.

Verejní obstarávatelia v súlade s článkom 21 nesprístupnia iným účastníkom navrhnuté riešenia ani iné dôverné informácie, ktoré získajú od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa na dialógu zúčastňuje, bez jeho súhlasu. Tento súhlas nemá formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

4. Súťažné dialógy sa môžu uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach s cieľom znížiť počet riešení, ktoré sa majú prediskutovať počas fázy dialógu, pričom sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v informatívnom dokumente. Verejný obstarávateľ uvedie v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v informatívnom dokumente, či túto možnosť využije.

5. Verejný obstarávateľ pokračuje v dialógu dovtedy, kým nenájde riešenie alebo riešenia, ktoré dokážu uspokojiť jeho potreby.

6. Po vyhlásení, že dialóg je ukončený, a po informovaní zostávajúcich účastníkov o ukončení dialógu, verejní obstarávatelia požiadajú každého z nich, aby predložil svoju konečnú ponuku na základe riešenia alebo riešení, ktoré boli predložené a spresnené počas dialógu. Tieto ponuky zahŕňajú všetky požadované prvky, ktoré sú potrebné na realizáciu projektu.

Tieto ponuky sa môžu na žiadosť verejného obstarávateľa spresniť, konkretizovať a optimalizovať. Takéto spresnenie, konkretizácia a optimalizácia alebo doplňujúce informácie však nesmú zahŕňať zmeny základných aspektov ponuky alebo verejného obstarávania vrátane potrieb a požiadaviek stanovených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v informatívnom dokumente, ak je pravdepodobné, že zmeny týchto aspektov, potrieb a požiadaviek narušia hospodársku súťaž alebo budú mať diskriminačný účinok.

7. Verejní obstarávatelia posúdia predložené ponuky na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v informatívnom dokumente.

Na žiadosť verejného obstarávateľa sa môžu s uchádzačom, ktorý bol určený, že predložil ponuku predstavujúcu najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 67, uskutočniť rokovania s cieľom potvrdiť finančné záväzky alebo iné podmienky uvedené v ponuke finalizovaním podmienok zmluvy, a to za predpokladu, že to nemá účinok v podobe podstatnej úpravy základných aspektov ponuky alebo verejného obstarávania, vrátane potrieb a požiadaviek uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo informatívnom dokumente, a že sa tým nevytvára riziko narušenia hospodárskej súťaže alebo vzniku diskriminácie.

8. Verejní obstarávatelia môžu bližšie určiť ceny alebo poplatky pre účastníkov dialógu.

## Článok 31

### Inovatívne partnerstvo

1. V prípade inovatívnych partnerstiev môže každý hospodársky subjekt predložením žiadosti o účasť reagovať na oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania tým, že poskytne informácie pre kvalitatívny výber, ktoré požaduje verejný obstarávateľ.

Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch určí potrebu inovačného výrobku, služby alebo prác, ktorú nemožno uspokojiť kúpou výrobkov, služieb alebo prác, ktoré už sú dostupné na trhu. Uvedie, ktoré prvky tohto opisu vymedzujú minimálne požiadavky, ktoré majú splniť všetci uchádzači. Poskytnuté informácie musia byť dostatočne presné na to, aby hospodárskym subjektom umožnili určiť povahu a rozsah požadovaného riešenia a rozhodnúť sa, či požiadajú o účasť na danom postupe.

Verejný obstarávateľ môže rozhodnúť o zriadení inovatívneho partnerstva s jedným alebo viacerými partnermi vykonávajúcimi samostatné výskumné a vývojové činnosti.

Minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní odo dňa zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania. Na predmetnom postupe sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ vyzval na základe posúdenia poskytnutých informácií. Verejní obstarávatelia môžu v súlade s článkom 65 obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí majú byť vyzvaní na účasť na postupe. Zákazky sa zadávajú výlučne na základe kritéria na vyhodnotenie ponúk, ktorým je najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 67.

2. Cieľom inovatívneho partnerstva je vývoj inovačného produktu, služby alebo prác a následná kúpa výsledného tovaru, služieb alebo prác, a to za predpokladu, že zodpovedajú úrovni plnenia a maximálnym nákladom dohodnutým medzi verejnými obstarávateľmi a účastníkmi..

Inovatívne partnerstvo má štruktúru po sebe nasledujúcich fáz, ktoré kopírujú postupnosť krokov v procese výskumu a inovácie, čo môže zahŕňať výrobu výrobkov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác. V rámci inovatívneho partnerstva sa stanovujú čiastkové ciele, ktoré má partner dosiahnuť, a zabezpečuje sa vyplácanie odplaty v primeraných splátkach.

Verejný obstarávateľ môže na základe týchto cieľov po každej fáze rozhodnúť o ukončení inovatívneho partnerstva alebo, v prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi, o znížení počtu partnerov ukončením individuálnych zmlúv, a to za predpokladu, že tieto možnosti a podmienky, za ktorých ich môže využiť, uviedol v súťažných podkladoch.

3. Ak sa v tomto článku neustanovuje inak, verejní obstarávatelia rokujú s uchádzačmi o prvotných a všetkých následných ponukách, ktoré predložili, okrem konečnej ponuky, a to s cieľom zlepšiť obsah ponúk.

Predmetom týchto rokovaní nesmú byť minimálne požiadavky a kritériá na vyhodnotenie ponúk.

4. Verejní obstarávatelia počas týchto rokovaní zabezpečia rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi. Nesmú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý by mohol niektorých uchádzačov zvýhodniť pred inými. Všetkých uchádzačov, ktorých ponuky neboli vylúčené podľa odseku 5, písomne informujú o akýchkoľvek zmenách technických špecifikácií alebo ostatných súťažných podkladov iných ako sú podklady, v ktorých sa stanovujú minimálne požiadavky. Verejní obstarávatelia po týchto zmenách poskytnú uchádzačom dostatočný čas na to, aby prípadne upravili a opätovne predložili zmenené ponuky.

Verejní obstarávatelia v súlade s článkom 21 nespístupia iným účastníkom dôverné informácie, ktoré získali od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa na rokovaní zúčastňuje, bez jeho súhlasu. Takýto súhlas nemá formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

5. Rokovania počas inovatívneho partnerstva sa môžu uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach s cieľom znížiť počet ponúk, ktoré sa majú prerokovať, pričom sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie účasti alebo v súťažných podkladoch. Verejný obstarávateľ uvedie v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie účasti alebo v súťažných podkladoch, či túto možnosť využije.

6. Verejní obstarávatelia uplatňujú pri výbere záujemcov najmä kritériá týkajúce sa kapacity záujemcov v oblasti výskumu a vývoja a vypracovávaní a zavádzania inováčných riešení.

Výskumné a inovačné projekty zamerané na uspokojenie potrieb určených verejným obstarávateľom, ktoré nemožno uspokojiť prostredníctvom existujúcich riešení, môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré verejný obstarávateľ vyzve po posúdení požadovaných informácií.

Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch vymedzí dojednanie uplatniteľné na práva duševného vlastníctva. V prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi verejný obstarávateľ v súlade s článkom 21 nespístupia iným partnerom bez súhlasu určitého partnera riešenia, ktoré tento partner navrhuje v rámci partnerstva, ani iné dôverné informácie, ktoré tento partner predložil v rámci partnerstva. Takýto súhlas nesmie mať formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

7. Verejný obstarávateľ zabezpečí, aby sa do štruktúry partnerstva, a najmä do trvania a hodnoty jednotlivých fáz premietla úroveň inovácie navrhovaného riešenia a postupnosť výskumných a inováčných činností, ktoré sú potrebné na vývoj inováčného riešenia, ktoré ešte nie je na trhu dostupné. Pred-

pokladaná hodnota tovaru, služieb alebo prác nesmie byť nepriemeraná investíciám potrebným na ich vývoj.

### Článok 32

#### **Použitie rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia**

1. V osobitných prípadoch a za osobitných okolností stanovených v odsekoch 2 až 5 môžu členské štáty stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu zadávať verejné zákazky na základe rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia.

2. Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia sa pri verejných zákazkách na uskutočnenie stavebných prác, verejných zákazkách na dodanie tovaru a verejných zákazkách na poskytnutie služieb môže použiť v týchto prípadoch:

a) ak neboli predložené žiadne ponuky ani žiadne vhodné ponuky ani žiadne žiadosti o účasť ani žiadne vhodné žiadosti o účasť ako reakcia na verejnú alebo užšiu súťaž za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa podstatne nezmenili a že sa Komisii v prípadoch, keď si to vyžiada, zašle správa.

Ponuka sa považuje za nevhodnú, ak je vzhľadom na zákazku irelevantná, pričom bez podstatných zmien nie je zjavne schopná uspokojiť potreby a požiadavky verejného obstarávateľa uvedené v súťažných podkladoch. Žiadosť o účasť sa považuje za nevhodnú, ak sa príslušný hospodársky subjekt má alebo môže vylúčiť podľa článku 57 alebo nespĺňa podmienky účasti, ktoré stanovil verejný obstarávateľ podľa článku 58;

b) ak práce, tovar alebo služby dokáže dodať iba jeden konkrétny hospodársky subjekt, a to z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

i) cieľom obstarávania je vytvorenie alebo nadobudnutie jedinečného umeleckého diela alebo umeleckého výkonu;

ii) z technických dôvodov neexistuje hospodárska súťaž;

iii) ochrana výlučných práv vrátane práv duševného vlastníctva.

Výnimky stanovené v bodoch ii) a iii) sa uplatňujú len v prípadoch, keď neexistuje žiadna primeraná alternatíva alebo náhrada a chýbajúca hospodárska súťaž nie je výsledkom umelého zúženia parametrov obstarávania;

c) pokiaľ je to nevyhnutne potrebné, ak z dôvodov mimoriadnej naliehavosti v dôsledku udalostí, ktoré verejný obstarávateľ nemohol predvídať, nie je možné dodržať lehoty verejnej súťaže alebo užšej súťaže alebo rokovacieho konania. Za okolností použité na odôvodnenie mimoriadne naliehavých prípadov nenesie v žiadnom prípade zodpovednosť verejný obstarávateľ.

3. Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia sa pri verejných zákazkách na dodanie tovaru môže použiť v týchto prípadoch:

- a) ak sú príslušné výrobky vyrábané výlučne na výskumné, experimentálne, študijné alebo vývojové účely; zákazky zadané podľa tohto písmena však nezahŕňajú veľkovýrobu na dosiahnutie obchodnej životaschopnosti alebo návratnosti nákladov na výskum a vývoj;
- b) pri doplňujúcich dodaniach od pôvodného dodávateľa, ktoré sú určené buď ako čiastočná náhrada dodaní tovaru alebo zariadenia, alebo ako rozšírenie existujúcich dodaní tovaru alebo zariadenia, ak by v dôsledku zmeny dodávateľa musel verejný obstarávateľ nadobudnúť tovar s odlišnými technickými parametrami, čo by malo za následok nezlučiteľnosť alebo neprimerané technické ťažkosti pri prevádzke a údržbe; takéto zákazky, ako aj opakujúce sa zákazky nesmú vo všeobecnosti trvať dlhšie ako tri roky;
- c) pri tovare kótovanom a nakupovanom na komoditnom trhu;
- d) pri nákupe tovaru alebo služieb za osobitne výhodných podmienok buď od dodávateľa, ktorý s konečnou platnosťou končí svoju podnikateľskú činnosť, alebo od likvidátora v konkurznom konaní, z vysporiadania s veriteľmi alebo z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov alebo iných právnych predpisov.

4. Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia sa môže použiť pri verejných zákazkách na poskytnutie služieb, ak príslušná zákazka vychádza zo súťaže návrhov organizovanej v súlade s touto smernicou a ak sa podľa pravidiel stanovených v súťaži návrhov zadá víťazovi alebo jednému z víťazov danej súťaže návrhov; v druhom uvedenom prípade musia byť všetci víťazi vyzvaní na účasť na rokovaníach.

5. Pri nových prácach alebo službách spočívajúcich v opakovaní podobných prác alebo služieb zverených hospodárskemu subjektu, ktorému tí istí verejní obstarávatelia zadali pôvodnú zákazku, sa rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia môže použiť za predpokladu, že takéto práce alebo služby sú v súlade so základným projektom, na ktorý bola pôvodná zákazka zadaná na základe konania v súlade s článkom 26 ods. 1. V základnom projekte sa uvádza rozsah možných dodatočných prác alebo služieb a podmienky, za ktorých budú zadané.

Hneď ako sa do súťaže predloží prvý projekt, oznámi sa, že sa toto konanie môže použiť, a verejní obstarávatelia pri uplatňo-

vaní článku 4 zohľadnia celkové predpokladané náklady následných prác alebo služieb.

Toto konanie sa môže použiť len počas troch rokov po uzavretí pôvodnej zmluvy.

## KAPITOLA II

### **Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania**

#### Článok 33

#### **Rámcové dohody**

1. Verejní obstarávatelia môžu uzatvárať rámcové dohody za predpokladu, že uplatňujú postupy ustanovené v tejto smernici.

Rámcová dohoda je dohoda medzi jedným alebo viacerými verejnými obstarávateľmi a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi, ktorej účelom je stanoviť podmienky upravujúce zákazky, ktoré sa majú zadávať počas daného obdobia, najmä pokiaľ ide o cenu a prípadne aj o predpokladané množstvo.

Platnosť rámcovej dohody nesmie presiahnuť štyri roky okrem výnimočných prípadov náležite odôvodnených najmä jej predmetom.

2. Zákazky na základe rámcovej dohody sa zadávajú v súlade s postupmi stanovenými v tomto odseku a v odsekoch 3 a 4.

Dané postupy sa môžu uplatňovať len medzi verejnými obstarávateľmi, ktorí boli na tento účel jasne identifikovaní vo výzve na súťaž alebo vo výzve na potvrdenie účasti, a tými hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnou stranou uzavretej rámcovej dohody.

Zákazkami na základe rámcovej dohody sa za žiadnych okolností nesmú podstatným spôsobom upraviť podmienky v danej rámcovej dohode, najmä v prípade uvedenom v odseku 3.

3. Ak sa rámcová dohoda uzaviera s jediným hospodárskym subjektom, zákazky na základe tejto dohody sa zadávajú v rozmedzí podmienok stanovených v danej rámcovej dohode.

Zadávanie týchto zákaziek môžu verejní obstarávatelia písomne konzultovať s hospodárskym subjektom, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, a v prípade potreby ho môžu požiadať o doplnenie jeho ponuky.

4. Ak sa rámcová dohoda uzaviera s viac ako jedným hospodárskym subjektom, uvedená rámcová dohoda sa plní jedným z týchto spôsobov:

a) na základe podmienok rámcovej dohody bez toho, aby sa opäť otvorila súťaž, ak sú v dohode stanovené všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie dotknutých prác, poskytovanie dotknutých služieb a dodávanie dotknutého tovaru a objektívne podmienky na určenie toho, ktorý z hospodárskych subjektov, ktoré sú zmluvnou stranou rámcovej dohody, ich má realizovať; druhé z uvedených podmienok sa uvádzajú v súťažných podkladoch k rámcovej dohode;

b) ak sú v rámcovej dohode stanovené všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie dotknutých prác, poskytovanie dotknutých služieb a dodávanie dotknutého tovaru, plní sa čiastočne bez opätovného otvorenia súťaže podľa písmena a) a čiastočne s opätovným otvorením súťaže medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnou stranou rámcovej dohody, podľa písmena c), ak verejní obstarávatelia uviedli túto možnosť v súťažných podkladoch k rámcovej dohode. Rozhodnutie o tom, či sa konkrétne práce, tovar alebo služby nadobudnú na základe opätovného otvorenia súťaže alebo priamo na základe podmienok stanovených v rámcovej dohode, sa prijme podľa objektívnych kritérií, ktoré sa stanovujú v súťažných podkladoch k rámcovej dohode. V týchto súťažných podkladoch sa zároveň uvedie, na ktoré podmienky sa môže vzťahovať otvorenie súťaže.

Možnosti stanovené v prvom odseku tohto písmena sa vzťahujú aj na akúkoľvek časť rámcovej dohody, pre ktorú sú všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie dotknutých prác, poskytovanie dotknutých služieb a dodávanie dotknutého tovaru stanovené v rámcovej dohode, bez ohľadu na to, či sa stanovili všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie dotknutých prác, poskytovanie dotknutých služieb a dodávanie dotknutého tovaru v rámci iných častí;

c) prostredníctvom opätovného otvorenia súťaže medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnými stranami rámcovej dohody, ak v rámcovej dohode nie sú stanovené všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie prác, poskytovanie služieb a dodávanie tovaru.

5. Súťaže uvedené v odseku 4 písm. b) a c) sa zakladajú na rovnakých podmienkach, ako sú podmienky, ktoré sa uplatňujú pri zadávaní rámcovej dohody, a v prípade potreby na presnejšie vymedzených podmienkach a prípadne na iných podmienkach uvedených v súťažných podkladoch k rámcovej dohode v súlade s týmto postupom:

a) pri každej zákazke, ktorá sa má zadať, sa verejní obstarávatelia písomne radia s hospodárskymi subjektmi, ktoré sú schopné zákazku realizovať;

b) verejní obstarávatelia stanovujú lehotu, ktorá je dostatočne dlhá na to, aby umožnila predloženie ponúk pre každú konkrétnu zákazku, pričom berú do úvahy faktory, ako je

zložitosť predmetu zákazky a čas potrebný na zaslanie ponúk;

c) ponuky sa predkladajú písomne a ich obsah sa neotvorí pred uplynutím stanovenej lehoty na odpoveď;

d) verejní obstarávatelia zadávajú každú zákazku tomu uchádzačovi, ktorý predloží najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v súťažných podkladoch k rámcovej dohode.

#### Článok 34

### Dynamické nákupné systémy

1. Verejní obstarávatelia môžu použiť dynamický nákupný systém na bežné nákupy, ktorých parametre bežne dostupné na trhu spĺňajú požiadavky verejného obstarávateľa. Dynamický nákupný systém funguje ako plne elektronický postup a je počas platnosti nákupného systému prístupný každému hospodárskemu subjektu, ktorý spĺňa podmienky účasti. Môže sa rozdeliť na kategórie tovaru, prác alebo služieb, ktoré sú objektívne vymedzené na základe charakteristických prvkov obstarávania, ktoré sa vykonáva v rámci dotknutej triedy. Takéto charakteristické znaky môžu zahŕňať odkaz na maximálnu možnú veľkosť následných konkrétnych zákaziek alebo na konkrétnu geografickú oblasť, v ktorej sa budú následne konkrétne zákazky plniť.

2. Verejní obstarávatelia sa pri obstarávaní v rámci dynamického nákupného systému riadia pravidlami užšej súťaže. Prístup do systému majú všetci záujemcovia, ktorí spĺňajú podmienky účasti, a počet záujemcov, ktorí budú mať prístup do systému, nesmie byť obmedzený v súlade s článkom 65. Ak verejní obstarávatelia rozdelili systém na kategórie tovaru, stavebných prác alebo služieb v súlade s odsekom 1 tohto článku, pre každú kategóriu uvedú uplatniteľné podmienky účasti.

Bez ohľadu na článok 28 sa uplatňujú tieto lehoty:

a) minimálna lehota na prijatie žiadostí o účasť je 30 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž použije predbežné oznámenie, výzvy na potvrdenie účasti. Po zaslaní výzvy na predloženie ponúk pre prvé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému sa na prijatie žiadostí o účasť nevzťahujú žiadne ďalšie lehoty;

b) minimálna lehota na prijatie ponúk je aspoň 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk. Podľa potreby sa uplatňuje článok 28 ods. 4. Článok 28 ods. 3 a 5 sa neuplatňuje.

3. Pri akejkoľvek komunikácii v súvislosti s dynamickým nákupným systémom sa využívajú len elektronické prostriedky v súlade s článkom 22 ods. 1, 3, 5 a 6.

4. Na účely zadávania zákaziek v rámci dynamického nákupného systému verejní obstarávatelia:

- a) uverejnia výzvu na súťaž, v ktorej jasne uvedú, že sa použije dynamický nákupný systém;
- b) v súťažných podkladoch uvedú aspoň povahu a predpokladaný objem plánovaného obstarávania, ako aj všetky potrebné informácie týkajúce sa dynamického nákupného systému vrátane toho, ako dynamický nákupný systém funguje, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia;
- c) uvedú akékoľvek rozdelenie na kategórie tovaru, stavebných prác alebo služieb, ako aj charakteristické znaky, ktoré ich vymedzujú;
- d) ponúkajú počas doby platnosti systému neobmedzený a úplný priamy prístup k súťažným podkladom v súlade s článkom 53.

5. Verejní obstarávatelia umožnia počas celej platnosti dynamického nákupného systému každému hospodárskemu subjektu, aby požiadal o účasť v systéme za podmienok uvedených v odseku 2. Verejní obstarávatelia ukončia svoje posúdenie takýchto žiadostí v súlade s podmienkami účasti do 10 pracovných dní od ich prijatia. Táto lehota sa môže v jednotlivých prípadoch predĺžiť na 15 pracovných dní, ak je to odôvodnené najmä v dôsledku potreby preskúmať dodatočnú dokumentáciu alebo inak overiť, či sú podmienky účasti splnené.

Bez ohľadu na prvý pododsek, pokiaľ sa výzva na predloženie ponúk v prípade prvého konkrétneho obstarávania v rámci dynamického nákupného systému neodoslala, verejní obstarávatelia môžu predĺžiť obdobie na vyhodnotenie za predpokladu, že počas predĺženého obdobia na vyhodnotenie sa nevydá žiadna výzva na predloženie ponúk. Verejní obstarávatelia uvedú v súťažných podkladoch dĺžku predĺženého obdobia, ktorú majú v úmysle uplatniť.

Verejní obstarávatelia informujú dotknutý hospodársky subjekt čo najskôr o tom, či im bol alebo nebol poskytnutý prístup do dynamického nákupného systému.

6. Verejní obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup, aby v súlade s článkom 54 predložili ponuku pre každé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému. Ak bol dynamický nákupný systém rozdelený na kategórie prác, tovaru alebo služieb, verejní obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup k danej kategórii zodpovedajúcej konkrétnemu dotknutému obstarávaniu, aby predložili ponuku.

Zákazku zadajú uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v rámci dynamického nákupného systému, alebo, v prípade použitia predbežného

oznámenia ako prostriedku výzvy na súťaž, vo výzve na potvrdenie záujmu. Tieto kritériá sa môžu v prípade potreby presnejšie formulovať vo výzve na predloženie ponúk.

7. Verejní obstarávatelia môžu kedykoľvek počas platnosti dynamického nákupného systému od účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup, požadovať, aby predložili obnovené a aktualizované vlastné vyhlásenie, ako sa stanovuje v článku 59 ods. 1, a to v lehote päť pracovných dní od dátumu zaslania uvedenej žiadosti.

Článok 59 odseky 4 až 6 sa uplatňujú počas celej platnosti dynamického nákupného systému.

8. Verejní obstarávatelia uvedú obdobie platnosti dynamického nákupného systému vo výzve na súťaž. Komisii oznámia akékoľvek zmeny týkajúce sa obdobia platnosti, pričom použijú tieto štandardné vzory:

- a) pri zmene obdobia platnosti bez ukončenia platnosti systému vzor použitý pôvodne pri výzve na súťaž v rámci dynamického nákupného systému;
- b) pri ukončení platnosti systému oznámenie o výsledku verejného obstarávania uvedené v článku 50.

9. Hospodárskym subjektom, ktoré majú záujem o dynamický nákupný systém alebo sú jeho stranami, sa pred obdobím platnosti dynamického nákupného systému alebo počas tohto obdobia nesmú účtovať žiadne poplatky.

#### Článok 35

#### Elektronické aukcie

1. Verejní obstarávatelia môžu použiť elektronické aukcie, v ktorých sa oznamujú nové ceny upravené smerom nadol a/alebo nové hodnoty týkajúce sa určitých prvkov ponúk.

Na tieto účely verejní obstarávatelia štruktúrujú elektronickú aukciu ako opakovaný elektronický proces, ktorý prebieha po počiatočnom úplnom vyhodnotení ponúk a na základe ktorého je možné stanoviť poradie ponúk s použitím automatických metód hodnotenia.

Určité verejné zákazky na poskytnutie služieb a určité verejné zákazky na uskutočnenie stavebných prác, ktorých predmetom je intelektuálne plnenie, napríklad projektová dokumentácia stavieb, v prípade ktorých poradie ponúk nemožno stanoviť s použitím automatických metód hodnotenia, nemôžu byť predmetom elektronických aukcií.

2. V prípade verejnej súťaže alebo užšej súťaže alebo rokovacieho konania sa môžu verejní obstarávatelia rozhodnúť, že pred zadaním verejnej zákazky sa uskutoční elektronická aukcia, ak je možné presne stanoviť obsah súťažných podkladov, najmä technické špecifikácie.

Za rovnakých okolností sa môže uskutočniť elektronická aukcia pri opätovnom otvorení súťaže medzi zmluvnými stranami rámcovej dohody podľa článku 33 ods. 4 písm. b) alebo c) a pri otvorení súťaže pri zákazkách, ktoré sa majú zadávať v rámci dynamického nákupného systému uvedeného v článku 34.

3. Elektronická aukcia sa zakladá na niektorom z týchto prvkov ponúk:

- a) výlučne na cenách, ak sa zákazka zadáva len na základe ceny;
- b) na cenách a/alebo nových hodnotách charakteristických prvkov ponúk uvedených v súťažných podkladoch, ak sa zákazka zadáva na základe najlepšieho pomeru ceny a kvality alebo ponuke s najnižšími nákladmi pri použití prístupu založeného na nákladovej efektívnosti.

4. Verejní obstarávatelia, ktorí sa rozhodnú, že uskutočnia elektronickú aukciu, túto skutočnosť uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu. Súťažné podklady obsahujú prinajmenšom informácie uvedené v prílohe VI.

5. Pred uskutočnením elektronickej aukcie vykonajú verejní obstarávatelia úplné počítačové vyhodnotenie ponúk podľa kritéria alebo kritérií na vyhodnotenie ponúk a váh priradených jednotlivým kritériám.

Ponuka sa považuje za prípustnú, ak ju predložil uchádzač, ktorý nebol vylúčený podľa článku 57, splňa podmienky účasti a jeho ponuka je v súlade s technickými špecifikáciami bez toho, aby bola neregulárna alebo neprijateľná alebo nevhodná.

Za neregulárne sa považujú najmä ponuky, ktoré nie sú v súlade so súťažnými podkladmi, ktoré boli doručené neskoro, v prípade ktorých existujú dôkazy o tajnej dohode alebo korupcii alebo ktoré považuje verejný obstarávateľ za neobvykle nízke ponuky. Za neprijateľné sa považujú najmä ponuky predložené uchádzačmi, ktorí nemajú požadovanú kvalifikáciu, a ponuky, ktorých cena presahuje rozpočet verejného obstarávateľa stanovený a zdokumentovaný pred začatím postupu obstarávania.

Ponuka sa považuje za nevhodnú, ak je vzhľadom na zákazku irelevantná, pričom bez podstatných zmien nie je zjavne schopná uspokojiť potreby a požiadavky verejného obstarávateľa uvedené v súťažných podkladoch. Žiadosť o účasť sa považuje za nevhodnú, ak sa príslušný hospodársky subjekt má alebo môže vylúčiť podľa článku 57 alebo nesplňa podmienky účasti, ktoré stanovil verejný obstarávateľ podľa článku 58.

Všetci uchádzači, ktorí predložili prípustné ponuky, budú elektronickými prostriedkami v rovnakom čase vyzvaní na účasť na

elektronickej aukcii, pričom od určeného dátumu a času budú používať spojenia podľa pokynov stanovených vo výzve. Elektronická aukcia sa môže uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach. Elektronická aukcia nezačne skôr ako dva pracovné dni po dátume zaslania výziev.

6. K výzve sa priloží výsledok celkového hodnotenia príslušnej ponuky, ktoré sa vykonalo na základe váh uvedených v článku 67 ods. 5 prvom pododseku.

Vo výzve sa tiež uvádza matematický vzorec, ktorý sa počas elektronickej aukcie použije na automatické určenie nového poradia v závislosti od nových predložených cien a/alebo hodnôt. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, sa v tomto vzorci zohľadňuje váha všetkých kritérií stanovených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, ktoré boli uvedené v oznámení použitom ako prostriedok výzvy na súťaž alebo v iných súťažných podkladoch. Na tento účel sa však prípadné rozpätia vopred obmedzia na určitú hodnotu.

Ak sú povolené variantné riešenia, pre každé variantné riešenie sa stanoví osobitný vzorec.

7. Počas každej fázy elektronickej aukcie verejní obstarávatelia okamžite oznámia všetkým uchádzačom prinajmenšom informácie dostatočné na to, aby im umožnili zistiť svoje relatívne umiestnenie v poradí v akomkoľvek okamihu. Verejní obstarávatelia môžu, ak to bolo vopred uvedené, oznámiť iné informácie týkajúce sa ostatných predložených cien alebo hodnôt. Môžu tiež kedykoľvek oznámiť informácie o počte účastníkov v danej fáze aukcie. V žiadnom prípade však nemôžu v žiadnej fáze elektronickej aukcie zverejniť totožnosť uchádzačov.

8. Verejní obstarávatelia ukončia elektronickú aukciu jedným alebo niekoľkými z týchto spôsobov:

- a) v deň a čas, ktoré boli vopred stanovené;
- b) keď nedostávajú žiadne ďalšie nové ceny ani nové hodnoty, ktoré splňajú požiadavky týkajúce sa minimálnych rozdielov, za predpokladu, že vopred stanovili čas, ktorý uplynie medzi prijatím posledného príspevku a ukončením elektronickej aukcie, alebo
- c) keď sa vyčerpá vopred stanovený počet fáz aukcie.

Ak majú verejní obstarávatelia v úmysle ukončiť elektronickú aukciu v súlade s písmenom c) prvého pododseku, prípadne v kombinácii s podmienkami stanovenými v jeho písmene b), vo výzve na účasť na aukcii sa uvedie časový harmonogram každej fázy aukcie.

9. Po ukončení elektronickej aukcie verejní obstarávatelia zadajú zákazku v súlade s článkom 67 na základe výsledkov elektronickej aukcie.

#### Článok 36

##### Elektronické katalógy

1. Ak sa vyžaduje použitie elektronických prostriedkov komunikácie, verejní obstarávatelia môžu vyžadovať, aby sa ponuky predkladali vo forme elektronického katalógu alebo aby zahŕňali elektronický katalóg.

Členské štáty môžu v súvislosti s určitými druhmi obstarávania stanoviť povinnosť používať elektronické katalógy.

K ponukám predloženým vo forme elektronického katalógu môžu byť priložené iné dokumenty, ktoré ponuku kompletizujú.

2. Záujemcovia alebo uchádzači zostavia elektronické katalógy s cieľom zúčastniť sa na danom postupe obstarávania v súlade s technickými špecifikáciami a formátom, ktoré stanoví verejný obstarávateľ.

Elektronické katalógy okrem toho musia zodpovedať požiadavkám na nástroje elektronickej komunikácie, ako aj ďalším požiadavkám, ktoré verejný obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 22.

3. Ak sa akceptuje alebo vyžaduje predkladanie ponúk vo forme elektronických katalógov, verejní obstarávatelia:

a) to uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, ak sa predbežné oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž;

b) uvedú v súťažných podkladoch všetky potrebné informácie v súlade s článkom 22 ods. 6 týkajúce sa formátu, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia, ktoré sa uplatňujú v prípade daného katalógu.

4. Ak sa po predložení ponúk vo forme elektronických katalógov uzavrela rámcová dohoda s viac ako jedným hospodárskym subjektom, verejní obstarávatelia môžu stanoviť, že opätovné otvorenie súťaže pre konkrétne zákazky sa uskutoční na základe aktualizovaných katalógov. Verejní obstarávatelia použijú v tomto prípade jednu z týchto metód:

a) vyzvú uchádzačov, aby opätovne predložili svoje elektronické katalógy prispôbené požiadavkám príslušnej zákazky, alebo

b) oznámia uchádzačom, že majú v úmysle získať z už predložených elektronických katalógov informácie potrebné na vytvorenie ponúk prispôbených požiadavkám príslušnej

zákazky za predpokladu, že použitie tejto metódy bolo v prípade danej rámcovej dohody oznámené v súťažných podkladoch.

5. Ak verejní obstarávatelia opätovne otvárajú súťaž pre konkrétne zákazky v súlade s odsekom 4 písm. b), oznámia uchádzačom dátum a čas, kedy plánujú získať informácie potrebné na vytvorenie ponúk prispôbených požiadavkám príslušnej konkrétnej zákazky a poskytnú uchádzačom možnosť zamietnuť získanie takýchto informácií.

Verejní obstarávatelia poskytnú medzi oznámením a skutočným získaním informácií dostatočný časový odstup.

Verejní obstarávatelia predložia pred zadaním zákazky dotknutému uchádzačovi získané informácie, aby mu poskytli možnosť namietat' alebo potvrdiť, že ponuka takto vytvorená neobsahuje žiadne podstatné chyby.

6. Verejní obstarávatelia môžu zadávať zákazky v rámci dynamického nákupného systému tak, že vyžadujú, aby sa ponuky týkajúce sa konkrétnej zákazky predkladali vo formáte elektronického katalógu.

Verejní obstarávatelia môžu zároveň zadávať zákazky v rámci dynamického nákupného systému v súlade s odsekom 4 písm. b) a odsekom 5 za predpokladu, že žiadosť o účasť na dynamickom nákupnom systéme sprevádza elektronický katalóg v súlade s technickými špecifikáciami a formátom stanovenými verejným obstarávateľom. Záujemcovia následne skompletizujú takýto katalóg, keď im verejný obstarávateľ oznámi, že má v úmysle vytvoriť ponuky na základe postupu stanoveného v odseku 4 písm. b).

#### Článok 37

##### Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie organizácie

1. Členské štáty môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia môžu nadobudnúť tovar a/alebo služby od centrálnej obstarávacej organizácie, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. a).

Členské štáty tiež môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia môžu nadobudnúť práce, tovar a služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou organizáciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou organizáciou alebo, v rozsahu stanovenom v článku 33 ods. 2 druhom pododseku, s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. b). Ak dynamický nákupný systém, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia, môžu použiť iní verejní obstarávatelia, táto skutočnosť sa uvedie vo výzve na súťaž, ktorou sa uvedený dynamický nákupný systém zriaďuje.



Členské štáty môžu v súvislosti s prvým a druhým pododsekom stanoviť, že určité obstarávanie sa uskutočnia s využitím centrálnych obstarávacích organizácií alebo jednej či viacerých konkrétnych centrálnych obstarávacích organizácií.

2. Verejný obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice, keď nadobúda tovar alebo služby od centrálnej obstarávacej organizácie, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. a).

Okrem toho verejný obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice aj vtedy, keď nadobúda prácu, tovar alebo služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou organizáciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou organizáciou alebo, v rozsahu stanovenom v článku 33 ods. 2 druhom pododseku, s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. b).

Dotknutý verejný obstarávateľ je však zodpovedný za plnenie povinností podľa tejto smernice, pokiaľ ide o tie časti postupu obstarávania, ktoré vykonáva on sám, ako napríklad:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia;
- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody, ktorú uzavrela centrálna obstarávacia organizácia;
- c) podľa článku 33 ods. 4 písm. a) alebo b), určenie, ktorý z hospodárskych subjektov, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, vykoná danú úlohu na základe rámcovej dohody, ktorú uzavrela centrálna obstarávacia organizácia.

3. Všetky postupy obstarávania, ktoré vykonáva centrálna obstarávacia organizácia, sa vykonávajú elektronickými prostriedkami komunikácie v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 22.

4. Verejní obstarávatelia môžu bez uplatnenia postupov ustanovených v tejto smernici zadať verejnú zákazku na poskytovanie služieb na vykonávanie centrálnych obstarávacích činností centrálnej obstarávacej organizácii.

Takéto verejné zákazky na poskytovanie služieb môžu zahŕňať aj poskytovanie pomocných obstarávacích činností.

#### Článok 38

##### Príležitostné spoločné obstarávanie

1. Dvaja alebo viacerí verejní obstarávatelia sa môžu dohodnúť, že určité konkrétne obstarávanie vykonajú spoločne.

2. Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania uskutoční spoločne v mene a na účet všetkých dotknutých verejných obstarávateľov, títo sú spoločne zodpovední za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice. Vzťahuje sa to aj na prípady, keď jeden verejný obstarávateľ riadi postup, pričom koná na svoj vlastný účet a na účet ostatných dotknutých verejných obstarávateľov.

Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania neuskutoční v mene a na účet dotknutých verejných obstarávateľov, títo sú spoločne zodpovední len za tie časti, ktoré sa vykonali spoločne. Každý verejný obstarávateľ je samostatne zodpovedný za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice týkajúcich sa tých častí, ktoré vykonáva vo svojom mene a na svoj účet.

#### Článok 39

##### Obstarávanie za účasti verejných obstarávateľov z rôznych členských štátov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 12, verejní obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu konať spoločne pri zadávaní verejných zákaziek použitím jedného alebo viacerých prostriedkov stanovených v tomto článku.

Verejní obstarávatelia nesmú používať prostriedky stanovené v tomto článku na to, aby sa vyhli uplatňovaniu povinných ustanovení verejného práva v súlade s právom Únie, ktoré sa na nich vzťahujú v ich členskom štáte.

2. Členský štát nesmie brániť svojim verejným obstarávateľom vo využívaní centralizovaných obstarávacích činností, ktoré ponúkajú centrálna obstarávacia organizácia nachádzajúca sa v inom členskom štáte.

Pokiaľ ide o centralizované obstarávacie činnosti, ktoré ponúka centrálna obstarávacia organizácia nachádzajúca sa v inom členskom štáte, než v ktorom sa nachádza verejný obstarávateľ, členské štáty si však môžu zvoliť možnosť spresniť, že ich verejní obstarávatelia môžu využiť iba centralizované obstarávacie činnosti vymedzené v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. a) alebo b).

3. Poskytovanie centralizovaných obstarávacích činností centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá sa nachádza v inom členskom štáte, sa uskutočňuje v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia organizácia nachádza.

Vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia organizácia nachádza, sa vzťahujú aj na:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému;

- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody;
- c) určenie podľa článku 33 ods. 4 písm. a) alebo b), ktorý z hospodárskych subjektov, ktoré sú zmluvnou stranou rámcovej dohody, bude plniť danú úlohu.

4. Zadať verejnú zákazku, uzavrieť rámcovú dohodu alebo prevádzkovať dynamický nákupný systém môže spoločne niekoľko verejných obstarávateľov z rôznych členských štátov. Zároveň môžu v rozsahu stanovenom v článku 33 ods. 2 druhom pododseku zadávať zákazky na základe rámcovej dohody alebo v rámci dynamického nákupného systému. S výnimkou prípadu, keď sú potrebné prvky upravené medzinárodnou dohodou uzavretou medzi dotknutými členskými štátmi, zúčastnení verejní obstarávatelia uzavru dohodu, v ktorej sa určia:

- a) zodpovednosti zmluvných strán a príslušné uplatniteľné vnútroštátne ustanovenia;
- b) vnútorná organizácia postupu obstarávania vrátane riadenia tohto postupu, rozdelenia nadobúdaných prác, tovaru alebo služieb, ako aj uzavierania zmlúv.

Zúčastnený verejný obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice, ak nakupuje práce, tovar alebo služby od verejného obstarávateľa, ktorý je zodpovedný za daný postup obstarávania. Zúčastnení verejní obstarávatelia si môžu pri určovaní zodpovedností a uplatniteľného vnútroštátneho práva uvedených v písmene a) rozdeliť dané zodpovednosti medzi sebou a určiť uplatniteľné ustanovenia vnútroštátneho práva ktoréhokoľvek z ich príslušných členských štátov. Pridelenie zodpovedností a uplatniteľného vnútroštátneho práva sa uvedie v súťažných podkladoch pre spoločne zadávané verejné zákazky.

5. Keď viacerí verejní obstarávatelia z rôznych členských štátov zriadili spoločný subjekt vrátane Európskeho zoskupenia územnej spolupráce podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006<sup>(1)</sup> alebo iných subjektov zriadených podľa práva Únie, zúčastnení verejní obstarávatelia sa rozhodnutím príslušného orgánu spoločného subjektu dohodnú na uplatniteľných vnútroštátnych pravidlách obstarávania, ktorými budú príslušné pravidlá jedného z týchto členských štátov:

- a) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má spoločný subjekt svoje sídlo;
- b) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom spoločný subjekt vykonáva svoje činnosti.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19).

Dohoda uvedená v prvom pododseku sa môže uplatňovať buď na dobu neurčitú, ak sa stanoví v zakladajúcom akte spoločného subjektu, alebo sa môže obmedziť na určitý čas, určité druhy zákaziek alebo na jedno alebo viaceré zadania jednotlivých zákaziek.

### KAPITOLA III

#### Priebeh postupu

##### Oddiel 1

#### Príprava

##### Článok 40

#### Predbežné trhové konzultácie

Verejní obstarávatelia môžu pred začatím postupu obstarávania uskutočniť trhové konzultácie s cieľom pripraviť obstarávanie a informovať hospodárske subjekty o svojich plánoch obstarávania a požiadavkách na obstarávanie.

Verejní obstarávatelia môžu na tieto účely napríklad žiadať o rady alebo prijať rady od nezávislých expertov alebo orgánov alebo od účastníkov trhu. Uvedené rady sa môžu použiť pri plánovaní a vykonávaní postupu obstarávania, a to za predpokladu, že takéto rady nenarušia hospodársku súťaž ani nepovedú k porušeniu zásad nediskriminácie a transparentnosti.

##### Článok 41

#### Predbežné zapojenie záujemcov alebo uchádzačov

Ak záujemca alebo uchádzač alebo podnik spojený so záujemcom alebo uchádzačom poskytol verejnemu obstarávateľovi poradenstvo, bez ohľadu na to, či sa tak stalo v kontexte článku 40, alebo ak sa iným spôsobom podieľal na príprave postupu obstarávania, verejný obstarávateľ prijme primerané opatrenia na zaistenie toho, aby sa účasťou daného záujemcu alebo uchádzača nenarušila hospodárska súťaž.

Medzi takéto opatrenia patrí oznámenie príslušných informácií, ktoré sa vymenili v súvislosti s účasťou záujemcu alebo uchádzača na príprave postupu obstarávania, alebo akýchkoľvek príslušných informácií, ktoré sa vymenili v dôsledku tejto účasti, ostatným záujemcom a uchádzačom a stanovenie primeraných lehôt na prijímanie ponúk. Dotknutý záujemca alebo uchádzač sa z postupu vylúči len vtedy, ak neexistujú žiadne iné prostriedky na zaistenie dodržiavania povinnosti riadiť sa zásadou rovnakého zaobchádzania.

Záujemcom alebo uchádzačom sa pred akýmkoľvek takýmto vylúčením poskytne možnosť preukázať, že ich účasťou na príprave postupu obstarávania sa nemôže narušiť hospodárska súťaž. Prijaté opatrenia sa zdokumentujú v individuálnej správe podľa článku 84.

## Článok 42

**Technické špecifikácie**

1. V súťažných podkladoch sa uvedú technické špecifikácie vymedzené v prílohe VII bode 1. Technická špecifikácia stanoví požadované charakteristické znaky prác, služieb alebo tovaru.

Tieto charakteristické znaky môžu odkazovať aj na osobitný postup alebo metódu výroby alebo poskytovania požadovaných prác, tovaru alebo služieb, alebo na osobitný postup inej fázy ich životného cyklu, a to aj vtedy, keď takéto faktory netvoria súčasť ich hmotnej podstaty, za predpokladu, že súvisia s predmetom zákazky a sú primerané jej hodnote a jej cieľom.

V technických špecifikáciách sa zároveň môže uviesť, či bude potrebný prevod práv duševného vlastníctva.

V prípade každého obstarávania, ktoré budú podľa plánu používať fyzické osoby, či už verejnosť alebo zamestnanci verejného obstarávateľa, sa technické špecifikácie s výnimkou náležite odôvodnených prípadov vypracujú tak, aby sa zohľadnili kritéria prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov.

Ak sa v právnom akte Únie prijali záväzné požiadavky prístupnosti, technické špecifikácie vzťahujúce sa na kritériá prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov sa vymedzia odkazom na dané normy.

2. Technické špecifikácie umožňujú hospodárskym subjektom rovnaký prístup k postupu obstarávania a nesmú mať za následok vytváranie neopodstatnených prekážok otvoriť verejného obstarávania hospodárskej súťaži.

3. Bez toho, aby boli dotknuté záväzné vnútroštátne technické pravidlá, pokiaľ sú zlučiteľné s právom Únie, sa technické špecifikácie formulujú jedným z týchto spôsobov:

a) pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek vrátane environmentálnych charakteristík za predpokladu, že tieto parametre sú dostatočne presné na to, aby uchádzačom umožnili určiť predmet zákazky a aby verejným obstarávateľom umožnili zákazku zadať;

b) odkazom na technické špecifikácie a podľa poradia: vnútroštátne normy, ktorými sa transponujú európske normy; európske technické osvedčenia; spoločné technické špecifikácie; medzinárodné normy; iné technické referenčné systémy zavedené európskymi úradmi pre normalizáciu, alebo ak takéto špecifikácie neexistujú, odkazom na vnútroštátne normy, vnútroštátne technické osvedčenia alebo

vnútroštátne technické špecifikácie týkajúce sa dizajnu, kalkulácií, vykonania prác a použitia tovaru; každý odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“;

c) pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek uvedených v písmene a) s odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b) ako prostriedok predpokladu súladu s takýmito výkonnostnými alebo funkčnými požiadavkami;

d) odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b) pre určité charakteristické znaky a odkazom na výkonnostné alebo funkčné požiadavky uvedené v písmene a) pre ostatné charakteristické znaky.

4. Pokiaľ si to nevyžaduje predmet zákazky, technické špecifikácie nesmú odkazovať na konkrétnu značku alebo zdroj alebo na určitý postup, ktorý charakterizuje produkty alebo služby, ktoré poskytuje konkrétny hospodársky subjekt, ani na ochranné známky, patenty, druhy alebo určitý pôvod alebo výrobu, ak by to viedlo k uprednostneniu alebo vylúčeniu určitých podnikov alebo určitých produktov. Takýto odkaz sa povoľuje len výnimočne, ak nie je možné dostatočne presne a zrozumiteľne opísať predmet zákazky podľa odseku 3. Takýto odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“.

5. Ak verejný obstarávateľ využíva možnosť odkazu na technické špecifikácie uvedené v ods. 3 písm. b), nesmie zamietnuť ponuku z dôvodu, že ponúkané práce, tovar alebo služby nespĺňajú technické špecifikácie, na ktoré odkazuje, ak uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom, vrátane spôsobu preukázania uvedeného v článku 44, preukáže, že navrhované riešenie rovnocenne spĺňajú požiadavky vymedzené v technických špecifikáciách.

6. Ak verejný obstarávateľ využíva možnosť stanovenú v odseku 3 písm. a) na to, aby formuloval technické špecifikácie pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, nesmie zamietnuť ponuku na práce, tovar alebo služby, ktoré zodpovedajú vnútroštátnej norme, ktorou sa transponuje európska norma, európskemu technickému osvedčeniu, spoločnej technickej špecifikácii, medzinárodnej norme alebo technickému referenčnému systému zavedenému európskym úradom pre normalizáciu, ak sa tieto špecifikácie týkajú výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, ktoré stanovil.

Uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom vrátane spôsobov podľa článku 44 preukáže, že práce, tovar alebo služby, ktoré spĺňajú danú normu, spĺňajú výkonnostné alebo funkčné požiadavky verejného obstarávateľa.

## Článok 43

**Značky**

1. Ak majú verejní obstarávatelia v úmysle nakúpiť práce, tovar alebo služby s osobitnými environmentálnymi, sociálnymi alebo inými charakteristickými znakmi, môžu v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo v podmienkach plnenia zákazky požadovať konkrétnu značku ako dôkazný prostriedok toho, že práce, služby alebo tovar zodpovedajú požadovaným charakteristickým znakom, a to za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) požiadavky pre získanie značky sa vzťahujú len na kritériá, ktoré súvisia s predmetom zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristík prác, tovaru alebo služieb, ktoré sú predmetom zákazky;
- b) požiadavky pre získanie značky vychádzajú z objektívne overiteľných a nediskriminačných kritérií;
- c) značky sa stanovujú v rámci otvoreného a transparentného postupu, na ktorom sa môžu zúčastniť všetky zainteresované strany vrátane orgánov štátnej správy, spotrebiteľov, sociálnych partnerov, výrobcov, distribútorov a mimovládnych organizácií;
- d) značky sú prístupné všetkým zainteresovaným stranám;
- e) požiadavky pre získanie značky sú stanovené treťou stranou, nad ktorou hospodársky subjekt, ktorý žiada o značku, nemôže uplatňovať rozhodujúci vplyv.

Ak verejní obstarávatelia nevyžadujú, aby práce, tovar alebo služby spĺňali všetky požiadavky pre získanie značky, uvedú, na ktoré požiadavky pre získanie značky sa odkazuje.

Verejní obstarávatelia, ktorí vyžadujú konkrétnu značku, musia akceptovať všetky značky, ktoré potvrdzujú, že práce, tovar alebo služby spĺňajú požiadavky pre získanie rovnocennej značky.

Ak hospodársky subjekt preukázateľne nemal možnosť získať konkrétnu značku, ktorú uviedol verejný obstarávateľ, alebo rovnocennú značku v príslušnej lehote z dôvodov, ktoré nemožno pripísať tomuto hospodárskemu subjektu, verejný obstarávateľ musí akceptovať iné vhodné dôkazové prostriedky, medzi ktoré môže patriť technická dokumentácia výrobcu, a to za predpokladu, že dotknutý hospodársky subjekt dokáže, že práce, tovar alebo služby, ktoré má poskytnúť, spĺňajú požiadavky konkrétnej značky alebo konkrétne požiadavky, ktoré uviedol verejný obstarávateľ.

2. Keď značka spĺňa podmienky stanovené v odseku 1 písm. b), c), d) a e), ale sú s ňou spojené aj požiadavky, ktoré nesúvisia s predmetom zákazky, verejní obstarávatelia nesmú vyžadovať značku ako takú, ale môžu vymedziť technické špecifikácie odkazom na tie podrobné špecifikácie značky, alebo v prípade

potreby na tie časti týchto špecifikácií, ktoré súvisia s predmetom zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristických znakov tohto predmetu.

## Článok 44

**Skúšobné protokoly, certifikácia a iné dôkazové prostriedky**

1. Verejní obstarávatelia môžu od hospodárskych subjektov požadovať, aby na preukázanie súladu s požiadavkami alebo kritériami stanovenými v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo podmienkach plnenia zákazky predložili skúšobný protokol vypracovaný orgánom posudzovania zhody alebo osvedčenie vydané takýmto orgánom.

Ak verejní obstarávatelia požadujú predloženie osvedčenia vydaných osobitným orgánom posudzovania zhody, verejní obstarávatelia musia akceptovať aj osvedčenia iných rovnocenných orgánov posudzovania zhody.

Na účely tohto odseku je orgán posudzovania zhody orgán, ktorý vykonáva činnosti spočívajúce v posudzovaní zhody, vrátane kalibrácie, testovania, certifikácie a kontroly, a ktorý je akreditovaný v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 <sup>(1)</sup>.

2. Ak dotknutý hospodársky subjekt nemal prístup k osvedčeniam alebo skúšobným protokolom uvedeným v odseku 1, alebo ak nemal možnosť získať ich v príslušných lehotách, a to za predpokladu, že za tento chýbajúci prístup nenesie tento subjekt zodpovednosť, verejní obstarávatelia popri dôkazových prostriedkoch uvedených v odseku 1 akceptujú iné vhodné dôkazové prostriedky, ako napríklad technickú dokumentáciu výrobcu, ak tento dotknutý hospodársky subjekt týmto dokáže, že práce, tovar alebo služby, ktoré poskytuje, spĺňajú požiadavky alebo kritériá stanovené v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo podmienkach plnenia zákazky.

3. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súlade s článkom 42 ods. 6, článkom 43 a odsekom 1 a 2 tohto článku. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, poskytnú tieto informácie v súlade s článkom 86.

## Článok 45

**Variantné riešenia**

1. Verejní obstarávatelia môžu uchádzačom povoliť alebo od nich vyžadovať, aby predložili variantné riešenia. V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo – ak sa predbežné oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž – vo výzve na potvrdenie záujmu uvedú, či povoľujú alebo požadujú variantné riešenia. Variantné riešenia nie sú bez takéhoto uvedenia povolené. Variantné riešenia musia súvisieť s predmetom zákazky.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

2. Verejní obstarávatelia, ktorí povolia alebo vyžadujú variantné riešenia, v súťažných podkladoch uvedú minimálne požiadavky, ktoré musia variantné riešenia spĺňať, a všetky osobitné požiadavky na ich predloženie, najmä to, či sa variantné riešenia môžu predložiť iba vtedy, ak sa predložila aj ponuka, ktorá nie je variantným riešením. Takisto zaistia, aby sa vybrané kritéria na vyhodnotenie ponúk mohli uplatniť na variantné riešenia, ktoré spĺňajú tieto minimálne požiadavky, ako aj na príslušné ponuky spĺňajúce požiadavky, ktoré nie sú variantnými riešeniami.

3. Do úvahy sa zoberú len variantné riešenia, ktoré spĺňajú minimálne požiadavky stanovené verejnými obstarávateľmi.

V postupoch na zadávanie verejných zákaziek na dodanie tovaru alebo na poskytnutie služieb verejní obstarávatelia, ktorí povolili alebo vyžadujú variantné riešenia, nezamietnu variantné riešenie len z toho dôvodu, že v prípade, ak by bolo takéto riešenie úspešné, by viedlo skôr k zákazke na poskytnutie služieb, než k verejnej zákazke na dodanie tovaru, alebo skôr k zákazke na dodanie tovaru, než k verejnej zákazke na poskytnutie služieb.

#### Článok 46

##### Rozdelenie zákaziek na časti

1. Verejní obstarávatelia môžu rozhodnúť o zadaní zákazky vo forme samostatných častí a môžu určiť veľkosť a predmet takýchto častí.

S výnimkou zákaziek, ktorých rozdelenie je povinné podľa odseku 4 tohto článku, uvedú verejní obstarávatelia hlavné dôvody svojho rozhodnutia nerozdeliť zákazku na časti, ktoré sa zahrnú do súťažných podkladov alebo do individuálnej správy podľa článku 84.

2. Verejní obstarávatelia v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu uvedú, či sa ponuky môžu predložiť na jednu, niekoľko alebo všetky časti.

Verejní obstarávatelia môžu aj v prípade, že ponuky možno predložiť na niekoľko alebo všetky časti, obmedziť počet častí, ktoré sa môžu zadať jednému uchádzačovi, a to za predpokladu, že maximálny počet častí pripadajúci na uchádzača je uvedený v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu. Verejní obstarávatelia v súťažných podkladoch uvedú objektívne a nediskriminačné kritéria alebo pravidlá, ktoré majú v úmysle uplatniť pri určení, ktoré časti zákazky sa zadajú, ak by uplatnenie kritérií na vyhodnotenie ponúk viedlo k tomu, že jednému uchádzačovi by sa zadalo viac častí ako stanovený maximálny počet.

3. Členské štáty môžu stanoviť, že v prípade, ak sa tomu istému uchádzačovi môže zadať viac ako jedna časť, môžu verejní obstarávatelia zadávať zákazky kombinujúce niekoľko častí alebo všetky časti, ak v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu uvedli, že si vyhradujú túto možnosť a uvedli časti alebo skupiny častí, ktoré môžu byť kombinované.

4. Členské štáty môžu implementovať druhý pododsek odseku 1 tým, že ako povinné stanovia zadávanie zákaziek vo forme samostatných častí za podmienok, ktoré sa spresnia v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi a so zreteľom na právo Únie. Za takých okolností sa uplatňuje prvý pododsek odseku 2 a prípadne odsek 3.

#### Článok 47

##### Stanovenie lehôt

1. Verejní obstarávatelia pri stanovovaní lehôt na prijímanie ponúk a žiadostí o účasť zohľadnia zložitost' zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk bez toho, aby tým boli dotknuté minimálne lehoty uvedené v článkoch 27 až 31.

2. Ak možno ponuky predkladať až po obhliadke príslušného miesta alebo po preskúmaní dokumentov dopĺňajúcich súťažné podklady, a to priamo na mieste, stanovia sa lehoty na prijímanie ponúk, ktoré budú dlhšie ako minimálne lehoty stanovené v článkoch 27 až 31, aby sa všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli oboznámiť so všetkými informáciami, ktoré sú potrebné na vypracovanie ponúk.

3. Verejní obstarávatelia predĺžia lehoty na prijatie ponúk, aby sa všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli oboznámiť so všetkými informáciami, ktoré sú potrebné na vypracovanie ponúk, v týchto prípadoch:

a) ak z akéhokoľvek dôvodu nie sú doplňujúce informácie napriek tomu, že boli hospodárskym subjektom vyžiadané včas, predložené najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijatie ponúk. V prípade zrýchleného postupu uvedeného v článku 27 ods. 3 a článku 28 ods. 6 je táto doba štyri dni;

b) ak sa v súťažných podkladoch vykonal významné zmeny.

Rozsah tohto predĺženia je primeraný dôležitosti informácií alebo zmeny.

Ak sa doplňujúce informácie nevyžiadali včas alebo ich význam je z hľadiska prípravy ponúk, ktoré sú reakciou na výzvu, nepodstatný, verejní obstarávatelia nie sú povinní predĺžiť lehoty.

## Oddiel 2

**Uverejňovanie a transparentnosť**

## Článok 48

**Predbežné oznámenia**

1. Verejní obstarávatelia môžu oznámiť svoj zámer uskutočniť plánované obstarávanie prostredníctvom uverejnenia predbežného oznámenia. Tieto oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe V časti B oddiele I. Sú uverejňované Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie (Úrad pre publikácie) alebo verejní obstarávatelia ich uverejnia vo svojom „profile kupujúceho“ v súlade s prílohou VIII bodom 2 písm. b). Ak verejní obstarávatelia uverejňujú predbežné oznámenie vo svojom profile kupujúceho, zašlú oznámenie o uverejnení vo svojom profile kupujúceho Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súlade s prílohou VIII. Tieto oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe V časti A.

2. V prípade užšej súťaže a rokovacieho konania verejní obstarávatelia na nižšej ako ústrednej úrovni môžu použiť predbežné oznámenie ako výzvu na súťaž podľa článku 26 ods. 5, a to za predpokladu, že toto oznámenie spĺňa všetky tieto podmienky:

- a) vzťahuje sa konkrétne na tovar, práce alebo služby, ktoré budú predmetom zadávanej zákazky;
- b) uvádza sa v ňom, že zákazka sa zadá na základe užšej súťaže alebo rokovacieho konania bez ďalšieho uverejnenia výzvy na súťaž, a zainteresované hospodárske subjekty sú v ňom vyzvané, aby vyjadrili svoj záujem;
- c) popri informáciách stanovených v prílohe V časti B oddiele I obsahuje informácie stanovené v prílohe V časti B oddiele II;
- d) bolo zaslané na uverejnenie v lehote 35 dní až 12 mesiacov pred dátumom zaslania výzvy uvedenej v článku 54 ods. 1.

Takéto oznámenia sa neuverejňujú v profile kupujúceho. Dodatočné uverejnenie sa však prípadne môže urobiť v profile kupujúceho na vnútroštátnej úrovni podľa článku 52.

Obdobie, na ktoré sa vzťahuje predbežné oznámenie, je maximálne 12 mesiacov od dátumu zaslania oznámenia na uverejnenie. V prípade verejných zákaziek na sociálne a iné osobitné služby sa však môže predbežné oznámenie uvedené v článku 75 ods. 1 písm. b) vzťahovať na obdobie, ktoré je dlhšie ako 12 mesiacov.

## Článok 49

**Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania**

Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa používajú ako prostriedok výzvy na súťaž v súvislosti so všetkými postupmi

bez toho, aby bol dotknutý článok 26 ods. 5 druhý pododsek a článok 32. Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania obsahujú informácie stanovené v prílohe V časti C a uverejňujú sa v súlade s článkom 51.

## Článok 50

**Oznámenia o výsledku verejného obstarávania**

1. Verejní obstarávatelia najneskôr 30 dní po uzavretí zmluvy alebo rámcovej dohody, ktorému predchádza rozhodnutie o zadaní zákazky alebo uzavretí dohody, zašlú oznámenie o výsledku verejného obstarávania s výsledkami postupu obstarávania.

Takéto oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe V časti D a uverejnia sa v súlade s článkom 51.

2. Ak mala výzva na súťaž v prípade príslušnej zákazky formu predbežného oznámenia a ak verejný obstarávateľ rozhodol, že počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje dané predbežné oznámenie, nezadá ďalšie zákazky, osobitne sa to uvedie v oznámení o výsledku verejného obstarávania.

V prípade rámcových dohôd uzavretých podľa článku 33 nie sú verejní obstarávatelia povinní zasielať oznámenie o výsledkoch postupu obstarávania pre každú zákazku zadanú na základe takejto dohody. Členské štáty môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia štvrtročne zoskupia oznámenia o výsledkoch postupu obstarávania v prípade zákaziek zadaných na základe rámcovej dohody. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtroka.

3. Verejní obstarávatelia zašlú oznámenie o výsledku verejného obstarávania do 30 dní od zadania každej zákazky v rámci dynamického nákupného systému. Takéto oznámenia však môžu za každý štvrtrok zoskupiť. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtroka.

4. Určité informácie o zadávaní zákaziek alebo o uzavretí rámcovej dohody sa nemusia uverejňovať, ak by ich uverejnenie bránilo presadzovaniu práva, alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom určitého hospodárskeho subjektu, či už verejného alebo súkromného, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektami.

## Článok 51

**Forma a spôsob uverejňovania oznámení**

1. Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49 a 50 obsahujú informácie uvedené v prílohe V vo formáte štandardných vzorov vrátane štandardných vzorov na korigendá.

Komisia stanoví tieto štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Príslušné vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 89 ods. 2.

2. Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49 a 50 sa vypracujú, elektronickými prostriedkami zašlú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie a uverejnia v súlade s prílohou VIII. Oznámenia sa uverejnia najneskôr päť dní od ich zaslania. Náklady, ktoré vzniknú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súvislosti s uverejňovaním oznámení, znáša Únia.

3. Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49 a 50 sa uverejnia v plnom znení v úradnom jazyku/jazykoch inštitúcií Únie, ktorý/ktoré si zvolí verejný obstarávateľ. Táto jazyková verzia alebo tieto jazykové verzie sú jediným autentickým textom. Zhrnutie dôležitých prvkov každého oznámenia sa uverejňuje aj v ostatných úradných jazykoch inštitúcií Únie.

4. Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie zaistí opakované uverejňovanie plného znenia a zhrnutia predbežných oznámení uvedených v článku 48 ods. 2 a výziev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém podľa článku 34 ods. 4 písm. a):

a) v prípade predbežných oznámení počas 12 mesiacov alebo do prijatia oznámenia o výsledku verejného obstarávania podľa článku 50, pričom sa uvedie, že počas 12-mesačného obdobia, na ktoré sa vzťahuje výzva na súťaž, sa nezadajú žiadne ďalšie zákazky. V prípade verejných zákaziek na sociálne a iné osobitné služby sa však predbežné oznámenie uvedené v článku 75 ods. 1 písm. b) opakovane uverejňuje až do skončenia jeho pôvodne uvedeného obdobia platnosti alebo až do prijatia oznámenia o výsledku verejného obstarávania, ako sa stanovuje v článku 50, pričom sa uvedie, že počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje výzva na súťaž, sa nezadajú žiadne ďalšie zákazky;

b) v prípade výziev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém, počas obdobia platnosti dynamického nákupného systému.

5. Verejní obstarávatelia musia byť schopní predložiť dôkaz o dátumoch odoslania oznámení.

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie vydá verejnému obstarávateľovi potvrdenie o prijatí oznámenia a o uverejnení zaslaných informácií, v ktorom uvedie dátum uverejnenia. Takéto potvrdenie je dôkazom o uverejnení.

6. Verejní obstarávatelia môžu uverejniť oznámenia vzťahujúce sa na verejné zákazky, ktoré nie sú predmetom požiadaviek na uverejnenie stanovených v tejto smernici, a to za predpokladu, že tieto oznámenia sa zašlú elektronickými prostriedkami Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súlade s formátom a postupmi zasielania uvedenými v prílohe VIII.

## Článok 52

### Uverejňovanie na vnútroštátnej úrovni

1. Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49 a 50 a v nich obsiahnuté informácie sa na vnútroštátnej úrovni neuverejnia pred uverejnením podľa článku 51. Uverejnenie sa však môže v akomkoľvek prípade uskutočniť na vnútroštátnej úrovni, ak sa verejným obstarávateľom neoznámilo uverejnenie do 48 hodín po potvrdení prijatia oznámenia v súlade s článkom 51.

2. Oznámenia uverejnené na vnútroštátnej úrovni nesmú obsahovať iné informácie, ako sú informácie uvedené v oznámeniach zaslaných Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo uverejnených v profile kupujúceho, ale uvedie sa v nich dátum odoslania oznámenia Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo jeho uverejnenia v profile kupujúceho.

3. Predbežné oznámenia sa neuverejňujú v profile kupujúceho pred zaslaním oznámenia o ich uverejnení v tejto forme Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie. Uvádza sa v nich dátum tohto zaslania.

## Článok 53

### Elektronická dostupnosť súťažných podkladov

1. Verejní obstarávatelia ponúkajú elektronickými prostriedkami a bezodplatne neobmedzený a úplný priamy prístup k súťažným podkladom od dátumu uverejnenia oznámenia v súlade s článkom 51 alebo od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu. V znení oznámenia alebo výzvy na potvrdenie záujmu sa uvádza internetová adresa, na ktorej sú súťažné podklady prístupné.

Ak neobmedzený a úplný priamy bezodplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť z jedného z dôvodov uvedených v článku 22 ods. 1 druhom pododseku, verejní obstarávatelia môžu v oznámení alebo výzve na potvrdenie záujmu uviesť, že príslušné súťažné podklady sa zašlú inými než elektronickými prostriedkami v súlade s odsekom 2 tohto článku. V takom prípade sa lehota na predloženie ponúk predĺži o päť dní s výnimkou náležite odôvodnených naliehavých prípadov uvedených v článku 27 ods. 3, v článku 28 ods. 6 a v článku 29 ods. 1 štvrtom pododseku.

Ak neobmedzený a úplný priamy bezodplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť, pretože verejní obstarávatelia majú v úmysle uplatniť článok 21 ods. 2 tejto smernice, v oznámení alebo vo výzve na potvrdenie záujmu uvedú, aké opatrenia na ochranu dôvernej povahy informácií vyžadujú a ako možno získať prístup k príslušným podkladom. V takom prípade sa lehota na predloženie ponúk predĺži o päť dní s výnimkou náležite odôvodnených naliehavých prípadov uvedených v článku 27 ods. 3, v článku 28 ods. 6 a v článku 29 ods. 1 štvrtom pododseku.

2. Verejní obstarávatelia poskytnú všetkým uchádzačom, ktorí sa zúčastňujú postupu obstarávania, doplňujúce informácie týkajúce sa špecifikácií a akékoľvek podporné dokumenty najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijímanie ponúk, ak bola žiadosť o ne podaná včas. V prípade zrýchleného postupu uvedeného v článku 27 ods. 3 a článku 28 ods. 6 predstavuje táto lehota štyri dni.

#### Článok 54

##### Výzvy záujemcom

1. Pri užšej súťaži, postupoch súťažného dialógu, pri inovátnych partnerstvách a pri rokovacích konaniach verejní obstarávatelia súčasne písomne vyzývajú vybraných záujemcov, aby predložili svoje ponuky, alebo v prípade súťažného dialógu ich vyzývajú na účasť na dialógu.

Ak sa predbežné oznámenie použije ako prostriedok výzvy na súťaž podľa článku 48 ods. 2, verejní obstarávatelia súčasne písomne vyzývajú hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili záujem, aby potvrdili svoj pretrvávajúci záujem.

2. Vo výzvach uvedených v odseku 1 tohto článku sa uvádza odkaz na elektronickú adresu, na ktorej sú elektronickými prostriedkami priamo dostupné súťažné podklady. K výzvam sú priložené súťažné podklady, ak tieto podklady nepodliehajú neobmedzenému a úplnému priamemu bezodplatnému prístupu z dôvodov stanovených v článku 53 ods. 1 druhom alebo treťom pododseku a neboli už inak dostupné. Výzvy uvedené v odseku 1 tohto článku okrem toho obsahujú informácie uvedené v prílohe IX.

#### Článok 55

##### Informovanie záujemcov a uchádzačov

1. Verejní obstarávatelia čo najskôr informujú každého záujemcu a uchádzača o rozhodnutiach prijatých v súvislosti s uzavretím rámcovej dohody, so zadáním zákazky alebo s poskytnutím prístupu do dynamického nákupného systému vrátane dôvodov každého rozhodnutia o neuzavretí rámcovej dohody, o nezadaní zákazky, v súvislosti s ktorou bola uverejnená výzva na súťaž, o opätovnom začatí postupu alebo o nepoužití dynamického nákupného systému.

2. Verejný obstarávateľ na žiadosť záujemcu a uchádzača čo možno najskôr a v každom prípade do 15 dní od prijatia písomnej žiadosti informuje:

a) každého neúspešného záujemcu o dôvodoch zamietnutia jeho žiadosti o účasť;

b) každého neúspešného uchádzača o dôvodoch zamietnutia jeho ponuky vrátane – v prípadoch uvedených v článku 42 ods. 5 a 6 – dôvodov svojho rozhodnutia o nerovnocennosti alebo svojho rozhodnutia o tom, že práce, tovar alebo služby nespĺňajú výkonnostné alebo funkčné požiadavky;

c) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o charakteristických znakoch a relatívnych výhodách vybranej ponuky, ako aj o mene úspešného uchádzača alebo zmluvných strán rámcovej dohody;

d) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o priebehu rokovaní a dialógu s uchádzačmi a o pokroku, ktorý sa v nich dosiahol.

3. Verejní obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, že neposkytnú určité informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 týkajúce sa zadávania zákazky, uzavretia rámcových dohôd alebo poskytnutia prístupu do dynamického nákupného systému v prípadoch, ak by ich uverejnenie bránilo presadzovaniu práva alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom určitého hospodárskeho subjektu, či už verejného alebo súkromného, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektami.

### Oddiel 3

#### Výber účastníkov a zadávanie zákaziek

##### Článok 56

##### Všeobecné zásady

1. Zákazky sa zadávajú na základe kritérií stanovených v súlade s článkami 67 až 69, a to za predpokladu, že verejný obstarávateľ v súlade s článkami 59 až 61 overil, že sú splnené všetky tieto podmienky:

a) ponuka spĺňa požiadavky, podmienky a kritériá stanovené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu a v súťažných podkladoch, pričom sa v relevantných prípadoch zohľadní článok 45;

b) ponuku predložil uchádzač, ktorý nie je vylúčený z postupu v súlade s článkom 57, a ponuka spĺňa podmienky účasti, ktoré verejný obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 58, a v relevantných prípadoch nediskriminačné pravidlá a kritériá uvedené v článku 65.

Verejní obstarávatelia môžu rozhodnúť nezadať zákazku uchádzačovi, ktorý predložil ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ak zistili, že uchádzač neplní uplatniteľné povinnosti uvedené v článku 18 ods. 2.



2. V prípade verejnej súťaže môžu verejní obstarávatelia rozhodnúť o preskúmaní ponúk pred tým, než overia, či neexistujú dôvody na vylúčenie a či sú splnené podmienky účasti v súlade s článkami 57 až 64. Ak uvedenú možnosť využijú, zabezpečia, aby sa overenie neexistencie dôvodov vylúčenia a splnenia podmienok účasti vykonalo neustranne a transparentne, aby sa žiadna zákazka nezadala uchádzačovi, ktorý by bol podľa článku 57 vylúčený, alebo ktorý nespĺňa podmienky účasti, ktoré stanovil verejný obstarávateľ.

Členské štáty môžu vylúčiť použitie postupu uvedeného v prvom pododseku v prípade určitých typov obstarávania alebo osobitných okolností, alebo ho na ne obmedziť.

3. Ak informácie alebo dokumenty, ktoré majú predložiť hospodárske subjekty, sú alebo sa zdajú byť nekompletné alebo chybné alebo ak určité dokumenty chýbajú, verejní obstarávatelia môžu, ak sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorými sa vykonáva táto smernica, neustanovuje inak, od dotknutých hospodárskych subjektov požadovať, aby príslušné informácie alebo dokumenty predložili, doplnili, spresnili alebo skompletizovali v primeranej lehote, a to za predpokladu, že takéto žiadosti sa predložia v úplnom súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti.

4. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom zmeniť zoznam v prílohe X, ak je to potrebné, v záujme doplnenia nových medzinárodných dohôd, ktoré ratifikovali všetky členské štáty, alebo ak existujúce medzinárodné dohody, na ktoré sa odkazuje, už viac nie sú ratifikované všetkými členskými štátmi alebo sa inak zmenili, napríklad pokiaľ ide o ich rozsah pôsobnosti, obsah alebo označenie.

#### Pododdiel 1

### Kvalitatívne kritériá výberu

#### Článok 57

### Dôvody na vylúčenie

1. Verejní obstarávatelia vylúčia hospodársky subjekt z účasti na postupe obstarávania, ak na základe overenia v súlade s článkami 59, 60 a 61 zistili alebo inak vedia, že tento hospodársky subjekt bol konečným rozsudkom odsúdený z jedného z týchto dôvodov:

- a) z dôvodu účasti v zločineckej organizácii v zmysle článku 2 rámcového rozhodnutia Rady 2008/841/SVV <sup>(1)</sup>;
- b) z dôvodu korupcie v zmysle článku 3 Dohovoru o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie <sup>(2)</sup> a článku 2 ods.

<sup>(1)</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu (Ú. v. EÚ L 300, 11.11.2008, s. 42).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 195, 25.6.1997, s. 1.

1 rámcového rozhodnutia Rady 2003/568/SVV <sup>(3)</sup>, ako aj z dôvodu korupcie v zmysle vnútroštátnych právnych predpisov verejného obstarávateľa alebo hospodárskeho subjektu;

- c) z dôvodu podvodu v zmysle článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev <sup>(4)</sup>,
- d) z dôvodu teroristických trestných činov alebo trestných činov spojených s teroristickými aktivitami, tak ako sú jednotlivito vymedzené v článkoch 1 a 3 rámcového rozhodnutia Rady 2002/475/SVV <sup>(5)</sup>, alebo podnecovania alebo napomáhania alebo navádzania alebo pokusu o spáchanie trestného činu v súlade s článkom 4 uvedeného rámcového rozhodnutia;
- e) z dôvodu prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, tak ako sú vymedzené v článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES <sup>(6)</sup>;
- f) z dôvodu detskej práce a iných foriem obchodovania s ľuďmi vymedzeného v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ <sup>(7)</sup>.

Povinnosť vylúčiť hospodársky subjekt sa uplatňuje aj v prípadoch, keď je osoba, ktorá bola konečným rozsudkom odsúdená, členom správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu tohto hospodárskeho subjektu alebo ktorá má v tomto subjekte právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu.

2. Z účasti na postupe obstarávania bude vylúčený každý hospodársky subjekt, v prípade ktorého verejný obstarávateľ vie, že tento hospodársky subjekt porušuje svoje povinnosti týkajúce sa platby daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, a ak bola táto skutočnosť potvrdená konečným a záväzným súdnym alebo správnym rozhodnutím v súlade s právnymi ustanoveniami krajiny, v ktorej je usadený, alebo ustanoveniami členského štátu verejného obstarávateľa.

Verejní obstarávatelia môžu okrem toho hospodársky subjekt vylúčiť alebo členské štáty ich môžu požiadať, aby ho vylúčili z účasti na postupe obstarávania, ak verejný obstarávateľ môže akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt porušuje svoje povinnosti týkajúce sa platby daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie.

<sup>(3)</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/568/SVV z 22. júla 2003 o boji proti korupcii v súkromnom sektore (Ú. v. EÚ L 192, 31.7.2003, s. 54).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 48.

<sup>(5)</sup> Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o boji proti terorizmu (Ú. v. ES L 164, 22.6.2002, s. 3).

<sup>(6)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu (Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15).

<sup>(7)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/629/SVV (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Tento odsek sa viac neuplatňuje, ak hospodársky subjekt splnil svoje povinnosti tým, že zaplatil alebo uzavrel záväznú dohodu s cieľom zaplatiť splatné dane alebo príspevky na sociálne zabezpečenie vrátane akýchkoľvek prípadných vzniknutých úrokov alebo sankcií.

3. Členské štáty môžu výnimočne ustanoviť výnimku z povinného vylúčenia stanoveného v odsekoch 1 a 2 v prípade nadradených dôvodov týkajúcich sa verejného záujmu, akými sú napríklad verejné zdravie alebo ochrana životného prostredia.

Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z povinného vylúčenia stanoveného v odseku 2 aj v prípade, ak by vylúčenie bolo jasne neprimerané, najmä ak neboli zaplatené len malé sumy daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo ak bol hospodársky subjekt informovaný o presnej sume, ktorú má zaplatiť, pretože porušil svoje povinnosti súvisiace s platením daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, v takom čase, že nemal možnosť prijať opatrenia, ktoré sú stanovené v odseku 2 treťom pododseku, pred uplynutím lehoty na požiadanie o účasť, alebo v prípade verejnej súťaže, lehoty na predloženie svojej ponuky.

4. Verejní obstarávatelia môžu z účasti na postupe obstarávania vylúčiť každý hospodársky subjekt alebo od nich môžu členské štáty požadovať, aby z účasti na postupe obstarávania vylúčili ktorýkoľvek hospodársky subjekt, a to v ktorejkoľvek z týchto situácií:

- a) ak verejný obstarávateľ môže akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať porušenie uplatniteľných povinností uvedených v článku 18 ods. 2;
- b) ak je daný hospodársky subjekt v úpadku alebo je v konkurze alebo v likvidácii, ak jeho aktíva spravuje likvidátor alebo súd, ak voči nemu prebieha vyrovnávacie konanie, ak sú jeho podnikateľské činnosti pozastavené alebo ak je v akejkoľvek podobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov;
- c) ak verejný obstarávateľ môže akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt sa dopustil závažného odborného pochybenia, v dôsledku ktorého je spochybnená jeho bezúhonnosť;
- d) ak má verejný obstarávateľ dostatočne vierohodné indície na to, aby mohol dospieť k záveru, že hospodársky subjekt uzavrel dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž;
- e) ak konflikt záujmov v zmysle článku 24 nemožno účinne napraviť inými, menej rušivými opatreniami;

- f) ak narušenie hospodárskej súťaže vyplývajúce z predbežného zapojenia hospodárskych subjektov do prípravy postupu obstarávania, ako sa uvádza v článku 41, nemožno napraviť inými, menej rušivými opatreniami;
- g) ak hospodársky subjekt vykazoval významné alebo pretrvávajúce nedostatky pri plnení niektorej zásadnej požiadavky predchádzajúcej verejnej zákazky, predchádzajúcej zákazky u subjektu obstarávateľa alebo predchádzajúcej koncesie, čo viedlo k predčasnému ukončeniu takejto predchádzajúcej zmluvy, ku škode alebo iným porovnateľným sankciám;
- h) ak bol hospodársky subjekt vinný zo závažného skreslenia predložených informácií vyžadovaných na overenie neexistencie dôvodov na vylúčenie alebo splnenia podmienok účasti, ak zadržal takéto informácie alebo nie je schopný predložiť podporné dokumenty požadované podľa článku 59, alebo
- i) ak hospodársky subjekt nenáležite ovplyvňoval rozhodovací proces verejného obstarávateľa, získal dôverné informácie, ktoré mu v postupe obstarávania môžu poskytnúť nenáležité výhody, alebo z nedbalosti poskytol zavádzajúce informácie, ktoré mohli mať podstatný vplyv na rozhodnutia týkajúce sa vylúčenia, výberu alebo zadania zákazky.

Bez ohľadu na písmeno b) prvého pododseku členské štáty môžu vyžadovať alebo môžu stanoviť možnosť, že verejný obstarávateľ nevyvlúči hospodársky subjekt, ktorý sa nachádza v jednej zo situácií uvedených v uvedenom písmene, ak verejný obstarávateľ zistil, že predmetný hospodársky subjekt bude schopný plniť zákazku, pričom sa zohľadnia uplatniteľné vnútroštátne pravidlá a opatrenia týkajúce sa pokračovania podnikateľskej činnosti v prípade situácií uvedených v písmene b).

5. Verejní obstarávatelia kedykoľvek počas postupu vylúčia hospodársky subjekt, ak sa ukáže, že hospodársky subjekt je vzhľadom na konanie alebo nekonanie pred alebo počas postupu v jednej zo situácií uvedených v odsekoch 1 a 2.

Verejní obstarávatelia môžu kedykoľvek počas postupu vylúčiť, alebo od nich členské štáty môžu požadovať, aby vylúčili hospodársky subjekt, ak sa ukáže, že hospodársky subjekt je vzhľadom na konanie alebo nekonanie pred alebo počas postupu v jednej zo situácií uvedených v odseku 4.

6. Každý hospodársky subjekt, ktorý sa nachádza v jednej zo situácií uvedených v odsekoch 1 a 4, môže poskytnúť dôkazy v tom zmysle, že opatrenia, ktoré tento hospodársky subjekt prijal, sú dostatočné na to, aby sa preukázala jeho spoľahlivosť napriek existencii relevantného dôvodu na vylúčenie. Ak sa tieto dôkazy považujú za dostatočné, dotknutý hospodársky subjekt sa nevyvlúči z postupu obstarávania.

Hospodársky subjekt musí na tento účel preukázať, že zaplatil alebo sa zaviazal zaplatiť náhradu týkajúcu sa akejkoľvek škody spôsobenej trestným činom alebo pochybením, komplexne objasnil skutočnosti a okolnosti, a to aktívnou spoluprácou s vyšetrovacími orgánmi, a že prijal konkrétne technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré sú vhodné na to, aby sa zabránilo budúcim trestným činom alebo pochybeniam.

Opatrenia prijaté hospodárskymi subjektmi sa posúdia, pričom sa zohľadní závažnosť trestného činu alebo pochybenia a ich konkrétne okolnosti. Ak sa dané opatrenia považujú za nedostatočné, hospodársky subjekt dostane zoznam dôvodov tohto rozhodnutia.

Hospodársky subjekt, ktorý bol konečným rozsudkom vylúčený z účasti na postupoch obstarávania alebo udeľovania koncesie, nie je oprávnený využiť počas obdobia vylúčenia vyplývajúceho z tohto rozsudku možnosť stanovenú v tomto odseku v členskom štáte, v ktorom je rozsudok účinný.

7. Členské štáty prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení a so zreteľom na právo Únie spresnia vykonávacie podmienky pre tento článok. Určia predovšetkým trvanie maximálneho obdobia vylúčenia, ak hospodársky subjekt neprijme žiadne opatrenia uvedené v odseku 6, aby preukázal svoju spoľahlivosť. Ak sa trvanie obdobia vylúčenia nestanovilo v konečnom rozsudku, toto obdobie nepresiahne päť rokov odo dňa odsúdenia na základe konečného rozsudku v prípadoch uvedených v odseku 1 a tri roky odo dňa príslušnej udalosti v prípadoch uvedených v odseku 4.

#### Článok 58

##### Podmienky účasti

1. Podmienky účasti sa môžu týkať:

- a) spôsobilosti vykonávať odbornú činnosť;
- b) ekonomického a finančného postavenia;
- c) technickej a odbornej spôsobilosti.

Verejní obstarávatelia môžu ako požiadavky na účasť stanoviť pre hospodárske subjekty len podmienky uvedené v odsekoch 2, 3 a 4. Akékoľvek požiadavky sa obmedzia na požiadavky primerané na zabezpečenie toho, aby mal záujemca alebo uchádzač právne a finančné kapacity a technickú a odbornú spôsobilosť na plnenie zadávanej zákazky. Všetky požiadavky musia súvisieť s predmetom zákazky a musia mu byť primerané.

2. Vzhľadom na spôsobilosť vykonávať odbornú činnosť verejní obstarávatelia môžu od hospodárskych subjektov požadovať, aby boli zapísané v jednom z profesijných alebo obchodných registrov vedených v členskom štáte usadenia v súlade s prílohou XI alebo aby spĺňali akúkoľvek inú požiadavku, ktorá je v nej stanovená.

Pri postupoch obstarávania na poskytovanie služieb môže verejný obstarávateľ od hospodárskych subjektov vyžadovať, aby v prípadoch, ak musia mať určité povolenie alebo musia byť členmi určitej organizácie na to, aby mohli vo svojej krajine pôvodu poskytovať príslušné služby, preukázali, že takéto povolenie majú, alebo aby preukázali členstvo v takejto organizácii.

3. Verejní obstarávatelia môžu vzhľadom na ekonomické a finančné postavenie stanoviť požiadavky, ktorými sa zabezpečí, aby hospodárske subjekty mali potrebné ekonomické a finančné kapacity na plnenie zákazky. Verejní obstarávatelia môžu od hospodárskych subjektov na tento účel vyžadovať najmä to, aby mali určitý minimálny ročný obrat vrátane určitého minimálneho obratu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje zákazka. Okrem toho môžu verejní obstarávatelia vyžadovať, aby hospodárske subjekty poskytli informácie o svojej ročnej závierke, v ktorej sa uvádzajú pomery, napríklad medzi aktívami a pasívami. Môžu tiež vyžadovať primeranú úroveň poistenia náhrady škôd vyplývajúcich z podnikateľského rizika.

Minimálny ročný obrat, ktorého dosahovanie sa od hospodárskych subjektov vyžaduje, nesmie prekročiť dvojnásobok predpokladanej hodnoty zákazky s výnimkou náležite odôvodnených prípadov, ako sú prípady vzťahujúce sa na osobitné riziká spojené s povahou prác, služieb alebo tovaru. Verejný obstarávateľ uvedie hlavné dôvody takejto požiadavky v súťažných podkladoch alebo v individuálnej správe uvedenej v článku 84.

Pomer, napríklad medzi aktívami a pasívami, sa môže zohľadniť, ak verejný obstarávateľ uvedie metódy a kritériá takehto zohľadnenia v súťažných podkladoch. Tieto metódy a kritériá musia byť transparentné, objektívne a nediskriminačné.

Ak sa zákazka rozdeľuje na viacero častí, tento článok sa uplatňuje vzhľadom na každú jednotlivú časť. Verejný obstarávateľ však môže pre prípad, že sa úspešnému uchádzačovi zadá viacero častí, ktoré sa majú vykonať v rovnakom čase, stanoviť minimálny ročný obrat, ktorý musia mať hospodárske subjekty, vzťahujúci sa na skupiny častí.

V prípade zákaziek založených na rámcovej dohode, ktoré sa zadávajú po opätovnom otvorení súťaže, sa požiadavka maximálneho ročného obratu uvedená v druhom pododseku tohto odseku vypočíta na základe očakávanej maximálnej veľkosti konkrétnych zákaziek, ktoré sa budú plniť v rovnakom čase, alebo pokiaľ tieto informácie nie sú známe, na základe predpokladanej hodnoty rámcovej dohody. V prípade dynamického nákupného systému sa požiadavka maximálneho ročného obratu uvedená v druhom pododseku vypočíta na základe očakávanej maximálnej veľkosti konkrétnych zákaziek, ktoré sa majú zadať v rámci tohto systému.

4. Pokiaľ ide o technickú a odbornú spôsobilosť, verejní obstarávatelia môžu stanoviť požiadavky, ktorými sa zabezpečí, aby hospodárske subjekty mali k dispozícii ľudské a technické zdroje a skúsenosti potrebné na plnenie zákazky na primeranej kvalitatívnej úrovni.

Verejní obstarávatelia môžu vyžadovať, aby hospodárske subjekty mali dostatočnú úroveň skúseností z plnenia zákaziek v minulosti, preukázanú vhodnými referenciami. Verejný obstarávateľ môže vyvodiť záver, že hospodársky subjekt nemá požadovanú odbornú spôsobilosť, ak verejný obstarávateľ zistil, že hospodársky subjekt má protichodné záujmy, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť plnenie zákazky.

Pri postupoch obstarávania týkajúcich sa dodania tovaru, ktoré si vyžadujú montážne alebo inštalačné práce, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác, sa odborná spôsobilosť hospodárskych subjektov na poskytnutie služieb alebo uskutočnenie inštalácie alebo práce môže vyhodnotiť vzhľadom na ich schopnosti, efektívnosť, skúsenosti a spoľahlivosť.

5. Verejní obstarávatelia uvedú požadované podmienky účasti, ktoré sa môžu vyjadriť ako minimálne úrovne schopností, spolu s primeranými dôkazovými prostriedkami v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu.

#### Článok 59

##### Jednotný európsky dokument pre obstarávanie

1. Verejní obstarávatelia pri predložení žiadostí o účasť alebo ponúk akceptujú jednotný európsky dokument pre obstarávanie pozostávajúci z aktualizovaného vlastného vyhlásenia ako predbežný dôkaz namiesto osvedčení vydaných orgánmi verejnej moci alebo tretími stranami potvrdzujúci, že príslušný hospodársky subjekt spĺňa všetky tieto podmienky:

- a) nenachádza sa v jednej zo situácií uvedených v článku 57, v prípade ktorých hospodárske subjekty musia alebo môžu byť vylúčené;
- b) spĺňa relevantné podmienky účasti stanovené podľa článku 58;
- c) v relevantných prípadoch spĺňa objektívne pravidlá a kritériá stanovené podľa článku 65.

Ak sa hospodársky subjekt spolieha na kapacity iných subjektov podľa článku 63, jednotný európsky dokument pre obstarávanie obsahuje aj informácie uvedené v prvom pododseku tohto odseku týkajúce sa týchto subjektov.

Jednotný európsky dokument pre obstarávanie pozostáva z formálneho vyhlásenia hospodárskeho subjektu, že relevantné dôvody na vylúčenie sa neuplatňujú a/alebo že relevantné

podmienky účasti sú splnené, pričom sa v ňom poskytnú relevantné informácie, ktoré požaduje verejný obstarávateľ. Ďalej sa v ňom identifikuje orgán verejnej moci alebo tretia strana zodpovedná za vydanie podporných dokumentov a obsahuje aj formálne prehlásenie v tom zmysle, že hospodársky subjekt bude schopný na požiadanie tieto podporné dokumenty bezodkladne poskytnúť.

Ak môže verejný obstarávateľ získať podporné dokumenty priamo na základe prístupu do databázy podľa odseku 5, jednotný európsky dokument pre obstarávanie obsahuje aj informácie vyžadované na tento účel, ako je internetová adresa databázy, akékoľvek identifikačné údaje a prípadne i potrebné vyhlásenie o súhlase.

Hospodárske subjekty môžu opätovne použiť jednotný európsky dokument pre obstarávanie, ktorý už bol použitý v predchádzajúcom postupe obstarávania, za predpokladu, že potvrdia, že informácie, ktoré sú v ňom uvedené, sú naďalej správne.

2. Jednotný európsky dokument pre obstarávanie sa vypracúva na základe štandardného vzoru. Komisia stanoví tento štandardný vzor prostredníctvom vykonávacích aktov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 89 ods. 3.

Jednotný európsky dokument pre obstarávanie sa predkladá výlučne v elektronickej forme.

3. Komisia bez ohľadu na článok 92 preskúma praktické uplatňovanie jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie, pričom zohľadní technický vývoj databáz v členských štátoch, a podá o ňom správu Európskemu parlamentu a Rade do 18. apríla 2017.

V prípade potreby Komisia vypracuje návrhy na riešenia optimalizácie cezhraničného prístupu k takýmto databázam a použitia osvedčení a atestácií na vnútornom trhu.

4. Verejný obstarávateľ môže kedykoľvek v priebehu postupu požiadať uchádzačov a záujemcov, aby predložili všetky alebo niektoré podporné dokumenty, ak je to nevyhnutné na zabezpečenie riadneho vykonania postupu.

Verejný obstarávateľ pred zadaním zákazky, s výnimkou prípadu, keď ide o zákazky založené na rámcových dohodách, ak sú také zákazky uzavreté v súlade s článkom 33 ods. 3 alebo článkom 33 ods. 4 písm. a), vyžaduje od uchádzača, ktorému sa rozhodol zadať zákazku, aby predložil aktuálne podporné dokumenty v súlade s článkom 60a prípadne článkom 62. Verejný obstarávateľ môže hospodárske subjekty vyzvať, aby doplnili alebo spresnili osvedčenia doručené podľa článkov 60 a 62.

5. Bez ohľadu na odsek 4 sa od hospodárskych subjektov nevyžaduje, aby predložili podporné dokumenty alebo iné listinné dôkazy, ak a pokiaľ má verejný obstarávateľ možnosť získať osvedčenia alebo relevantné informácie priamo na základe bezplatného prístupu do vnútroštátnej databázy v ktoromkoľvek členskom štáte, akou je národný register obstarávania, virtuálny spis spoločnosti, systém elektronickej archívácie dokumentov alebo predkvalifikačný systém.

Bez ohľadu na odsek 4 sa od hospodárskych subjektov nevyžaduje, aby predložili podporné dokumenty, ak verejný obstarávateľ, ktorý zadal zákazku alebo uzavrel rámcovú dohodu, už tieto dokumenty má.

Na účely prvého pododseku členské štáty zabezpečia, aby do databáz, ktoré obsahujú relevantné informácie o hospodárskych subjektoch a do ktorých môžu nahliadnuť ich verejní obstarávatelia, mohli za rovnakých podmienok nahliadnuť aj verejní obstarávatelia z iných členských štátov.

6. Členské štáty sprístupnia a aktualizujú v systéme e-Certis úplný zoznam databáz obsahujúcich relevantné informácie o hospodárskych subjektoch, do ktorých môžu nahliadnuť verejní obstarávatelia z iných členských štátov. Členské štáty poskytnú na požiadanie iným členským štátom akékoľvek informácie súvisiace s databázami uvedenými v tomto článku.

#### Článok 60

##### Dôkazové prostriedky

1. Verejní obstarávatelia môžu požadovať osvedčenia, vyhlásenia a iné dôkazové prostriedky uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku a v prílohe XII ako dôkaz toho, že neexistujú dôvody na vylúčenie, ako sa uvádza v článku 57, a že sú splnené podmienky účasti v súlade s článkom 58.

Verejní obstarávatelia nepožadujú iné dôkazové prostriedky, než sú prostriedky uvedené v tomto článku a v článku 62. Pokiaľ ide o článok 63, hospodárske subjekty môžu na to, aby verejnému obstarávateľovi preukázali, že budú mať k dispozícii potrebné zdroje, použiť akýkoľvek primeraný dôkazový prostriedok.

2. Verejní obstarávatelia akceptujú ako dostatočný dôkaz, že na hospodársky subjekt sa nevzťahuje žiadny z prípadov uvedených v článku 57, tieto doklady:

- a) pokiaľ ide o odsek 1 uvedeného článku, predloženie výpisu z príslušného registra, ako napríklad registra trestov alebo, ak takýto neexistuje, predloženie rovnocenného dokumentu vydaného príslušným súdnym alebo správnym orgánom v členskom štáte alebo krajine pôvodu alebo v krajine, v ktorej je hospodársky subjekt usadený, ktorým sa preukazuje, že príslušné požiadavky boli splnené;
- b) pokiaľ ide o odsek 2 a odsek 4 písm. b) uvedeného článku, osvedčenie vydané príslušným orgánom dotknutého členského štátu alebo dotknutej krajiny.

A ak členský štát alebo príslušná krajina takéto doklady alebo osvedčenia nevydáva, alebo ak sa tieto doklady alebo osvedčenia nevzťahujú na všetky prípady vymedzené v článku 57 ods. 1 a 2 a ods. 4 písm. b), môžu sa nahradiť prisáznym vyhlásením príslušnej osoby, alebo v členských štátoch alebo krajinách, kde neexistujú ustanovenia pre prisázné vyhlásenia, čestným vyhlásením urobeným pred príslušným súdnym alebo správnym orgánom, notárom alebo príslušnou profesijnou alebo obchodnou inštitúciou v členskom štáte alebo krajine pôvodu alebo v členskom štáte alebo krajine, kde je tento hospodársky subjekt usadený.

Členský štát prípadne poskytne úradné vyhlásenie, v ktorom sa uvedie, že dokumenty alebo osvedčenia uvedené v tomto odseku sa nevydávajú alebo že tieto dokumenty alebo osvedčenia sa nevzťahujú na všetky prípady uvedené v článku 57 ods. 1 a 2 a ods. 4 písm. b). Takéto úradné vyhlásenia sú dostupné prostredníctvom online archívu osvedčení (e-Certis) uvedeného v článku 61.

3. Ekonomické a finančné postavenie hospodárskeho subjektu možno spravidla preukázať jedným alebo viacerými spôsobmi uvedenými v prílohe XII časti I.

Ak z akýchkoľvek opodstatnených dôvodov hospodársky subjekt nie je schopný poskytnúť dokumenty požadované verejným obstarávateľom, môže svoje ekonomické a finančné postavenie preukázať akýmkoľvek iným dokumentom, ktorý verejný obstarávateľ považuje za vhodný.

4. Podľa povahy, množstva alebo dôležitosti, ako aj využitia prác, tovaru alebo služieb, možno technickú spôsobilosť hospodárskych subjektov preukázať jedným alebo viacerými spôsobmi uvedenými v prílohe XII časti II.

5. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dôvodov na vylúčenie uvedených v článku 57, spôsobilosti vykonávať odbornú činnosť, finančných a technických kapacít uchádzačov podľa článku 58 a akékoľvek informácie týkajúce sa dôkazových prostriedkov uvedených v tomto článku.

#### Článok 61

##### Online archív osvedčení (e-Certis)

1. S cieľom uľahčiť cezhraničné súťaže členské štáty zabezpečia, aby sa informácie týkajúce sa osvedčení a ostatných foriem listinných dôkazov v rámci systému e-Certis zriadeného Komisiou neustále aktualizovali.
2. Verejní obstarávatelia využívajú systém e-Certis a požadujú hlavne také typy osvedčení alebo formy listinných dôkazov, na ktoré sa tento systém vzťahuje.
3. Komisia sprístupní všetky jazykové verzie jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie v systéme e-Certis.

## Článok 62

**Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho manažérstva**

1. Verejní obstarávatelia v prípade, že požadujú predloženie osvedčenia, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktorými sa preukazuje, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy zabezpečenia kvality vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím, odkazujú na systémy zabezpečenia kvality založené na príslušných sériách európskych noriem a certifikované akreditovanými orgánmi. Uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch. Akceptujú aj iné dôkazy o rovnocenných opatreniach na zabezpečenie kvality, ak dotknutý hospodársky subjekt nemal možnosť získať takéto osvedčenia v stanovených lehotách z dôvodov, za ktoré tento hospodársky subjekt nenesie zodpovednosť, za predpokladu, že hospodársky subjekt dokáže, že navrhované opatrenia na zabezpečenie kvality sú v súlade s vyžadovanými normami zabezpečenia kvality.

2. Ak verejní obstarávatelia požadujú predloženie osvedčenia, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktorými sa preukazuje, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy environmentálneho manažérstva alebo sa riadi určitými systémami environmentálneho manažérstva, odvolávajú sa na systém Únie pre ekologické riadenie a audit (EMAS) alebo iné systémy environmentálneho manažérstva uznané v súlade s článkom 45 nariadenia (ES) č. 1221/2009, alebo na iné normy environmentálneho manažérstva založené na príslušných európskych alebo medzinárodných normách a certifikované akreditovanými orgánmi. Uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch.

Ak hospodársky subjekt preukázateľne nemal prístup k takýmto osvedčeniam alebo nemal možnosť získať ich v stanovených lehotách z dôvodov, za ktoré tento hospodársky subjekt nenesie zodpovednosť, verejný obstarávateľ akceptuje aj iné dôkazy o opatreniach v oblasti environmentálneho manažérstva za predpokladu, že hospodársky subjekt preukáže, že tieto opatrenia sú rovnocenné opatreniam vyžadovaným v rámci uplatniteľného systému alebo normy environmentálneho manažérstva.

3. Členské štáty v súlade s článkom 86 prístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dokumentov predložených ako dôkaz súladu s normami kvality a environmentálnymi normami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

## Článok 63

**Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov**

1. Hospodársky subjekt sa môže vzhľadom na kritériá týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia stanovené podľa článku 58 ods. 3 a kritériá týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti stanovené podľa článku 58 ods. 4, keď to prichádza do úvahy a pokiaľ ide o konkrétnu zákazku, spoliehať na kapacity iných subjektov nezávisle od právnej povahy prepojenia, ktoré s nimi má. Pokiaľ však ide o kritériá súvisiace so

vzdelaním a odbornou kvalifikáciou, ako sa stanovuje v prílohe XII časti II písm. f), alebo relevantnými odbornými skúsenosťami, hospodárske subjekty sa môžu spoliehať na kapacity iných subjektov len v prípade, keď tieto iné subjekty budú vykonávať prácu alebo poskytovať služby, pre ktoré sa tieto kapacity vyžadujú. Ak sa chce hospodársky subjekt spoliehať na kapacity iných subjektov, verejnému obstarávateľovi preukáže, že bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením záväzku týchto subjektov v uvedenom zmysle.

Verejný obstarávateľ v súlade s článkami 59, 60 a 61 overí, či subjekty, na ktorých kapacitu sa má hospodársky subjekt v úmysle spoliehať, spĺňajú príslušné podmienky účasti a či existujú dôvody na vylúčenie podľa článku 57. Verejný obstarávateľ požaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, ktorý nespĺňa relevantnú podmienku účasti, alebo v súvislosti s ktorým existujú dôvody na povinné vylúčenie. Verejný obstarávateľ môže požadovať, alebo členský štát môže od verejného obstarávateľa požadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, v súvislosti s ktorým existujú dôvody na nepovinné vylúčenie.

Ak sa hospodársky subjekt spolieha na kapacity iných subjektov, pokiaľ ide o kritériá týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia, verejný obstarávateľ môže požadovať, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za plnenie zákazky.

Skupiny hospodárskych subjektov podľa článku 19 ods. 2 sa môžu spoliehať na využitie kapacít účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

2. Verejní obstarávatelia môžu v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, poskytnutie služieb, montážnych alebo inštalčných činností v súvislosti so zákazkou na dodanie tovaru požadovať, aby určité rozhodujúce úlohy zrealizoval priamo sám uchádzač, alebo v prípade ponuky, ktorú predkladá skupina hospodárskych subjektov podľa článku 19 ods. 2, účastník tejto skupiny.

## Článok 64

**Úradné zoznamy schválených hospodárskych subjektov a osvedčovanie orgánmi zriadenými podľa verejného alebo súkromného práva**

1. Členské štáty môžu zostaviť alebo viesť úradné zoznamy schválených zhotoviteľov, dodávateľov alebo poskytovateľov služieb, alebo zabezpečiť osvedčovanie certifikačnými orgánmi v súlade s európskymi certifikačnými normami v zmysle prílohy VII.

Komisii a ostatným členským štátom oznámia adresu certifikačného orgánu alebo orgánu zodpovedného za úradné zoznamy, na ktorú sa zasielajú žiadosti.

2. Členské štáty prispôbia podmienky zápisu do úradných zoznamov uvedených v odseku 1 a podmienky vydania osvedčenia certifikačnými orgánmi podmienkam tohto pododdielu.

Členské štáty tieto podmienky prispôbia aj článku 63, pokiaľ ide o žiadosti o zápis podané hospodárskymi subjektmi, ktoré patria do skupiny a ktoré uvádzajú, že ostatné spoločnosti v skupine im dali k dispozícii zdroje. V takýchto prípadoch uvedené subjekty preukážu orgánu, ktorý zostavuje úradný zoznam, že budú mať tieto zdroje k dispozícii počas celého obdobia platnosti osvedčenia potvrdzujúceho ich zápis v úradnom zozname a že dané spoločnosti budú počas rovnakého obdobia naďalej spĺňať požiadavky kvalitatívneho výberu, na ktoré sa vzťahuje zoznam alebo osvedčenie, na ktoré sa subjekty pri svojom zápise odvolávajú.

3. Hospodárske subjekty, ktoré sú zapísané v úradných zoznamoch alebo ktoré majú osvedčenie, môžu pri každej zákazke verejnému obstarávateľovi predložiť osvedčenie o zápise vydané príslušným orgánom, alebo osvedčenie vydané príslušným certifikačným orgánom.

V týchto osvedčeniach sa uvádzajú informácie, na základe ktorých môžu byť dané hospodárske subjekty zapísané do úradného zoznamu alebo získať certifikáciu a klasifikáciu uvedenú v danom zozname.

4. Osvedčený zápis v úradných zoznamoch vykonaný príslušnými orgánmi alebo osvedčenie vydané príslušným certifikačným orgánom predstavujú predpoklad spôsobilosti, pokiaľ ide o požiadavky kvalitatívneho výberu, na ktoré sa úradný zoznam alebo osvedčenie vzťahujú.

5. Informácie, ktoré vyplývajú zo zápisu v úradných zoznamoch alebo z osvedčenia, sa bezdôvodne nespochybňujú. Pokiaľ ide o platby príspevkov na sociálne zabezpečenie a daní, môže sa od ktoréhokoľvek hospodárskeho subjektu zapísaného na zozname vždy, keď sa zadáva zákazka, vyžadovať dodatočné potvrdenie.

Verejní obstarávatelia iných členských štátov uplatnia odsek 3 a prvý pododsek tohto odseku len na hospodárske subjekty usadené v členskom štáte, ktorý vedie úradný zoznam.

6. Požiadavky súvisiace s preukázaním splnenia kritérií kvalitatívneho výberu, na ktoré sa vzťahuje úradný zoznam alebo osvedčenie, sa riadia článkom 60, a keď to prichádza do úvahy, článkom 62. Pokiaľ ide o zápis hospodárskych subjektov iných členských štátov do úradného zoznamu alebo ich certifikáciu, nepožadujú sa od nich ďalšie dôkazy alebo vyhlásenia, ktoré by sa líšili od dôkazov alebo vyhlásení požadovaných od vnútroštátnych hospodárskych subjektov.

Hospodárske subjekty môžu kedykoľvek požiadať o ich zápis do úradného zoznamu alebo o vydanie osvedčenia. O rozhodnutí orgánu, ktorý úradný zoznam zostavuje, alebo príslušného certifikačného orgánu sú informované v primerane krátkom čase.

7. Účasť hospodárskych subjektov z iných členských štátov na verejnej zákazke však nie je podmienená takýmto zápisom alebo certifikáciou. Verejní obstarávatelia uznávajú rovnocenné osvedčenia od orgánov zriadených v iných členských štátoch. Prijímajú aj iné rovnocenné dôkazové prostriedky.

8. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dokumentov predložených ako dôkaz o tom, že hospodárske subjekty spĺňajú požiadavky na zápis do úradného zoznamu schválených hospodárskych subjektov alebo ako dôkaz o tom, že hospodárske subjekty z iného členského štátu majú rovnocenné osvedčovanie.

## Pododdiel 2

### Zníženie počtu záujemcov, ponúk a riešení

#### Článok 65

### Zníženie počtu inak kvalifikovaných záujemcov, ktorí sa majú vyzvať na účasť

1. Pri užšej súťaži, rokovacích konaniach, v prípade súťažného dialógu a inovatívnych partnerstiev môžu verejní obstarávatelia obmedziť počet záujemcov, ktorí spĺňajú podmienky účasti a ktorých vyzvú na predloženie ponuky alebo na vedenie dialógu, za predpokladu, že je k dispozícii minimálny počet kvalifikovaných záujemcov v súlade s odsekom 2.

2. Verejní obstarávatelia v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu uvedú objektívne a nediskriminačné kritériá alebo pravidlá, ktoré majú v úmysle uplatniť, minimálny počet záujemcov, ktorých majú v úmysle vyzvať na účasť, a keď to prichádza do úvahy, ich maximálny počet.

Pri užšej súťaži je minimálny počet záujemcov päť. Pri rokovacom konaní, v prípade súťažného dialógu a inovatívneho partnerstva je minimálny počet záujemcov tri. V každom prípade musí byť počet záujemcov vyzvaných na účasť dostatočný na zaistenie skutočnej hospodárskej súťaže.

Verejní obstarávatelia vyzvú na účasť taký počet záujemcov, ktorý sa rovná aspoň minimálnemu počtu. Ak je však počet záujemcov, ktorí spĺňajú podmienky účasti a minimálnu úroveň spôsobilosti podľa článku 58 ods. 5, nižší ako minimálny počet, verejný obstarávateľ môže pokračovať v postupe tým, že vyzve na účasť záujemcov s požadovanými schopnosťami. Verejný obstarávateľ do toho istého postupu nezapojí hospodárske subjekty, ktoré o účasť nepožiadali, ani záujemcov, ktorí nemajú požadované schopnosti.

#### Článok 66

### Zníženie počtu ponúk a riešení

Ak verejní obstarávatelia využijú možnosť zníženia počtu ponúk, o ktorých sa má rokovať, ako je ustanovené v článku 29 ods. 6, alebo riešení, o ktorých sa má diskutovať, ako je ustanovené v článku 30 ods. 4, urobia tak uplatnením kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v súťažných podkladoch. Počet, ktorý sa v konečnej fáze dosiahne, zaisťujú skutočnú hospodársku súťaž, pokiaľ bude dostatok ponúk, riešení alebo kvalifikovaných záujemcov.

## Pododdiel 3

**Zadanie zákazky**

## Článok 67

**Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

1. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa ceny určitého dodávaného tovaru alebo odplaty za určité poskytované služby, verejní obstarávatelia vychádzajú pri zadávaní verejných zákaziek z ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

2. Ponuka, ktorá je z pohľadu verejného obstarávateľa ekonomicky najvýhodnejšia, sa určí na základe ceny alebo nákladov použitím prístupu založeného na nákladovej efektívnosti, ktorý spočíva napríklad v určení nákladov na životný cyklus v súlade s článkom 68 a môže zahŕňať najlepší pomer ceny a kvality, ktorý sa posúdi na základe kritérií, vrátane kvalitatívnych, environmentálnych a/alebo sociálnych aspektov súvisiacich s predmetom dotknutej verejnej zákazky. Takéto kritériá môže tvoriť napríklad:

- a) kvalita vrátane technického prínosu, estetické a funkčné vlastnosti, prístupnosť, riešenia vhodné pre všetkých používateľov, sociálne, environmentálne a inovačné charakteristické znaky a obchodovanie a jeho podmienky;
- b) organizácia, kvalifikácia a skúsenosti zamestnancov určených na plnenie danej zákazky, ak kvalita určených zamestnancov môže mať významný vplyv na úroveň plnenia zákazky, alebo
- c) záručný a pozáručný servis a technická pomoc, dodacie podmienky, ako je dátum dodania, postup dodania a lehota dodania alebo termín ukončenia.

Prvok nákladov môže mať aj formu pevnej ceny alebo nákladov, na základe čoho budú hospodárske subjekty súťažiť iba v súvislosti s kritériom kvality.

Členské štáty môžu ustanoviť, že verejní obstarávatelia nemôžu použiť iba cenu alebo iba náklady ako jediné kritérium na vyhodnotenie ponúk, alebo obmedziť ich použitie na určité kategórie verejných obstarávateľov alebo určité typy zákaziek.

3. Kritériá na vyhodnotenie ponúk sa považujú za súvisiace s predmetom verejnej zákazky, ak sa z akéhokoľvek hľadiska v každej fáze ich životného cyklu týkajú uskutočnenia stavebných prác, dodania tovaru alebo poskytnutia služieb, ktoré sa má vykonať v rámci danej zákazky, a to vrátane faktorov súvisiacich s:

- a) konkrétnym procesom výroby, poskytovania uvedených prác, tovaru alebo služieb či obchodovania s nimi, alebo
- b) konkrétnym procesom pre inú fázu ich životného cyklu,

a to aj vtedy, keď takéto faktory netvoria súčasť ich materiálnej podstaty.

4. Z kritérií na vyhodnotenie ponúk nevyplýva udelenie neobmedzenej voľnosti výberu verejnemu obstarávateľovi. Zaisťujú možnosť efektívnej hospodárskej súťaže a sprevádzajú ich špecifikácie, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré uchádzači poskytli, s cieľom posúdiť, do akej miery spĺňajú dané ponuky kritériá na ich vyhodnotenie. V prípade pochybností verejní obstarávatelia efektívne overia správnosť informácií a dôkazov, ktoré poskytli uchádzači.

5. Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch presne určí relatívnu váhu, ktorú priraduje každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, okrem prípadu, keď je určená len na základe ceny.

Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak nie je stanovenie váhy možné z objektívnych dôvodov, verejný obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

## Článok 68

**Náklady na životný cyklus**

1. Náklady na životný cyklus zahŕňajú v relevantnom rozsahu časti ďalej uvedených nákladov alebo všetky tieto náklady počas životného cyklu výrobku, služby alebo prác:

- a) náklady, ktoré znášajú verejní obstarávatelia alebo iní používatelia, ako napríklad:

- i) náklady súvisiace s nadobudnutím;
- ii) náklady na používanie, ako napríklad spotreba energie a iných zdrojov;
- iii) náklady na údržbu;
- iv) náklady na ukončenie životného cyklu, ako sú náklady na zber a recykláciu;

- b) náklady prisúditelné k environmentálnym externalitám spojeným s výrobkom, službou alebo prácami počas ich životného cyklu za predpokladu, že je možné určiť a overiť ich peňažnú hodnotu; takéto náklady môžu zahŕňať náklady spojené s emisiami skleníkových plynov a emisiami iných znečisťujúcich látok, ako aj ostatné náklady spojené so zmierňovaním zmeny klímy.

2. Ak verejní obstarávatelia posudzujú náklady na základe prístupu spočívajúceho v určení nákladov na životný cyklus, v súťažných podkladoch uvedú údaje, ktoré by mali uchádzači poskytnúť, ako aj metódu, ktorú verejní obstarávatelia na základe týchto údajov použijú na určenie nákladov na životný cyklus.



Metóda použitá na posúdenie nákladov prisúdiateľných k environmentálnym externalitám musí spĺňať všetky tieto podmienky:

a) vychádza z objektívne overiteľných a nediskriminačných kritérií. Konkrétne, ak nebola stanovená na opakované alebo neustále uplatňovanie, nesmie neprímerane zvýhodniť alebo znevýhodniť niektoré hospodárske subjekty;

b) je dostupná všetkým zainteresovaným stranám;

c) požadované údaje môžu poskytnúť s vynaložením primeraného úsilia hospodárske subjekty konajúce s obvyklou obozretnosťou vrátane hospodárskych subjektov z tretích krajín, ktoré sú zmluvnou stranou GPA alebo iných medzinárodných dohôd, kýmí je Únia viazaná.

3. Vždy keď sa určitá spoločná metóda výpočtu nákladov na životný cyklus stanoví legislatívnym aktom Únie ako povinná, táto spoločná metóda sa uplatňuje na posúdenie nákladov na životný cyklus.

Zoznam takýchto legislatívnych a v prípade potreby aj delegovaných aktov, ktoré legislatívne akty dopĺňajú, sa nachádza v prílohe XIII. Komisia je v súlade s článkom 87 oprávnená prijímať delegované akty týkajúce sa aktualizácie tohto zoznamu, keď je aktualizácia zoznamu potrebná z dôvodu prijatia nových právnych predpisov, ktorými sa ustanovuje určitá spoločná metóda ako povinná, alebo zrušenia či úpravy platných právnych aktov.

#### Článok 69

##### Neobvykle nízke ponuky

1. Verejní obstarávatelia od hospodárskych subjektov požadujú, aby vysvetlili cenu alebo náklady, ktoré sa v ponuke navrhujú, ak sa zdá, že ponuky sú vzhľadom na dané práce, tovar alebo služby neobvykle nízke.

2. Vysvetlenia uvedené v odseku 1 sa môžu vzťahovať najmä na:

a) hospodárnosť výrobného procesu, poskytovaných služieb alebo stavebných postupov;

b) zvolené technické riešenia alebo akékoľvek výnimočne priaznivé podmienky, ktoré má uchádzač k dispozícii na dodávku výrobkov alebo služieb na uskutočnenie práce;

c) originalitu práce, tovaru alebo služieb, ktoré uchádzač navrhuje;

d) dodržiavanie povinností uvedených v článku 18 ods. 2;

e) dodržiavanie povinností uvedených v článku 71;

f) možnosť uchádzača získať štátnu pomoc.

3. Verejný obstarávateľ posúdi poskytnuté informácie konzultáciou s uchádzačom. Ponuku môže zamietnuť len v prípade, ak poskytnuté dôkazy uspokojivo nedokladujú nízku úroveň navrhovaných cien alebo nákladov, pričom sa zohľadnia prvky uvedené v odseku 2.

Verejní obstarávatelia zamietnu ponuku, ak zistia, že ponuka je neobvykle nízka preto, lebo nie je v súlade s uplatniteľnými povinnosťami uvedenými v článku 18 ods. 2.

4. Ak verejný obstarávateľ zistí, že ponuka je neobvykle nízka preto, lebo uchádzač získal štátnu pomoc, ponuka môže byť zamietnutá len z tohto dôvodu iba po konzultácii s uchádzačom, ak tento nie je schopný v rámci dostatočne dlhej lehoty stanovenej verejným obstarávateľom preukázať, že príslušná pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ZFEÚ. Ak verejný obstarávateľ zamietne ponuku za uvedených okolností, informuje o tejto skutočnosti Komisiu.

5. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie a v rámci administratívnej spolupráce akékoľvek informácie, ktoré majú k dispozícii, ako napríklad zákony, iné právne predpisy, všeobecne uplatniteľné kolektívne dohody alebo národné technické normy týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súvislosti s informáciami uvedenými v odseku 2.

#### KAPITOLA IV

##### Plnenie zákazky

#### Článok 70

##### Podmienky plnenia zákaziek

Verejní obstarávatelia môžu stanoviť osobitné podmienky týkajúce sa plnenia zákazky za predpokladu, že súvisia s predmetom zákazky v zmysle článku 67 ods. 3 a sú uvedené vo výzve na súťaž alebo v súťažných podkladoch. Tieto podmienky môžu zahŕňať ekonomické, environmentálne, sociálne aspekty, aspekty súvisiace s inováciou alebo aspekty týkajúce sa zamestnanosti.

#### Článok 71

##### Využívanie subdodávateľov

1. Dodržiavanie povinností uvedených v článku 18 ods. 2 zo strany subdodávateľov sa zabezpečí prostredníctvom vhodných opatrení, ktoré prijímajú príslušné vnútroštátne orgány konajúce v rámci svojej zodpovednosti a pôsobnosti.

2. V súťažných podkladoch môže verejný obstarávateľ žiadať alebo členský štát môže od neho vyžadovať, aby od uchádzača žiadal, aby vo svojej ponuke uviedol, akú časť zákazky má v úmysle zadať tretím stranám, ako aj všetkých navrhovaných subdodávateľov.

3. Členské štáty môžu ustanoviť, aby na žiadosť subdodávateľa a v prípade, že to povaha zákazky umožňuje, verejný obstarávateľ previedol priamo subdodávateľovi náležité platby za služby, tovar alebo práce poskytnuté hospodárskemu subjektu, ktorému bola verejná zákazka zadaná (hlavný dodávateľ). Takéto opatrenia môžu zahŕňať vhodné mechanizmy umožňujúce hlavnému dodávateľovi namietat voči nenáležitému platbám. Dojednania týkajúce sa spôsobu platby sa uvedú v súťažných podkladoch.

4. Odsekmi 1 až 3 nie je dotknutá zodpovednosť hlavného dodávateľa.

5. Verejný obstarávateľ v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác a v súvislosti so službami, ktoré sa majú poskytnúť v zariadení pod priamym dohľadom verejného obstarávateľa, po zadaní zákazky a najneskôr pri začatí plnenia zákazky od hlavného dodávateľa požaduje, aby uviedol názov, kontaktné údaje a právnych zástupcov svojich subdodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb, ak sú v tom čase známi. Verejný obstarávateľ od hlavného dodávateľa požaduje, aby verejnemu obstarávateľovi počas trvania zákazky oznámil akékoľvek zmeny týchto informácií, ako aj požadované informácie o všetkých nových subdodávateľoch, ktorí sa zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb.

Bez ohľadu na prvý pododsek môžu členské štáty uložiť povinnosť poskytnúť požadované informácie priamo hlavnému dodávateľovi.

V prípade potreby sa na účely odseku 6 písm. b) tohto článku k požadovaným informáciám priložia vlastné vyhlásenia subdodávateľov, ako sa ustanovuje v článku 59. Vykonávacími predpismi podľa odseku 8 tohto článku sa môže stanoviť, že subdodávateľia, ktorí sú predstavení po zadaní zákazky, predložia namiesto vlastného vyhlásenia osvedčenia a iné podporné dokumenty.

Prvý pododsek sa neuplatňuje na dodávateľov tovaru.

Verejní obstarávateľia môžu rozšíriť, alebo od nich môžu členské štáty vyžadovať, aby rozšírili povinnosti stanovené v prvom pododseku napríklad na:

- a) iné zákazky na dodanie tovaru a na iné zákazky na poskytnutie služieb, ako sú zákazky týkajúce sa služieb, ktoré sa majú poskytnúť v zariadeniach pod priamym dohľadom verejného obstarávateľa, alebo na dodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na zákazkách na uskutočnenie stavebných prác alebo na zákazkách na poskytnutie služieb;
- b) subdodávateľov subdodávateľov hlavného dodávateľa alebo ďalej na nižšie úrovne subdodávateľského reťazca.

6. S cieľom zabrániť neplneniu povinností uvedených v článku 18 ods. 2 možno prijať vhodné opatrenia, napríklad:

a) ak vnútroštátne právo členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a hlavného dodávateľa, dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa príslušné pravidlá uplatňovali v súlade s podmienkami stanovenými v článku 18 ods. 2;

b) verejní obstarávateľia môžu v súlade s článkami 59, 60 a 61 overiť, alebo členské štáty od nich môžu vyžadovať, aby overili, či existujú dôvody na vylúčenie subdodávateľov podľa článku 57. V takých prípadoch verejný obstarávateľ vyžaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na povinné vylúčenie. Verejný obstarávateľ môže vyžadovať, alebo členský štát od neho môže vyžadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na nepovinné vylúčenie.

7. Členské štáty môžu v rámci vnútroštátneho práva stanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti alebo môžu ísť v rámci vnútroštátneho práva nad rámec uvedených postupov týkajúcich sa priamych platieb subdodávateľom, napríklad tak, že stanovujú priame platby subdodávateľom bez toho, aby o ne museli požiadať.

8. Členské štáty, ktoré si zvolili možnosť ustanoviť opatrenia podľa odseku 3, 5 alebo 6, spresnia prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení a so zreteľom na právo Únie podmienky vykonávania týchto opatrení. Členské štáty pritom môžu obmedziť ich uplatniteľnosť, napríklad vo vzťahu k niektorým typom zákaziek, niektorým kategóriám verejných obstarávateľov alebo hospodárskych subjektov alebo určitým sumám.

## Článok 72

### Úprava zmlúv počas ich platnosti

1. Zmluvy a rámcové dohody možno upraviť bez nového postupu obstarávania v súlade s touto smernicou v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

a) ak úpravy, bez ohľadu na ich peňažnú hodnotu, boli uvedené v pôvodných súťažných podkladoch v jasných, presných a jednoznačných doložkách o preskúmaní, ktoré môžu zahŕňať doložky týkajúce sa revízie ceny alebo opcií. V takýchto doložkách sa uvádza rozsah a povaha možných úprav alebo opcií, ako aj podmienky, za ktorých sa môžu použiť. Nestanovujú sa v nich úpravy ani opcie, ktoré by menili celkovú povahu zákazky alebo rámcovej dohody;

b) v prípade doplňujúcich prác, služieb alebo tovaru poskytnutých pôvodným dodávateľom, ktoré sú nevyhnutné a ktoré neboli zahrnuté v pôvodnom obstarávaní, ak zmena dodávateľa:

- i) nie je možná z ekonomických alebo technických dôvodov, akými sú požiadavky vzájomnej zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, službami alebo inštaláciami obstaranými na základe pôvodného obstarávania, a
- ii) by spôsobila verejnému obstarávateľovi významné ťažkosti alebo podstatnú duplicitu nákladov.

Akékoľvek zvýšenie ceny však nesmie presiahnuť 50 % hodnoty pôvodnej zákazky. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;

- c) ak sú splnené všetky podmienky:
  - i) potreba úpravy bola vyvolaná okolnosťami, ktoré nemohol obozretný verejný obstarávateľ predvídať;
  - ii) úpravou sa nemení celková povaha zákazky;
  - iii) akékoľvek zvýšenie ceny nie je vyššie ako 50 % hodnoty pôvodnej zákazky alebo rámcovej dohody. Ak sa vykoná niekoľko úprav nasledujúcich po sebe, uvedené obmedzenie sa vzťahuje na hodnotu každej úpravy. Účelom takýchto úprav nasledujúcich po sebe nesmie byť obchádzanie tejto smernice;
- d) ak nový dodávateľ nahrádza dodávateľa, ktorému verejný obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v dôsledku jednej z týchto skutočností:
  - i) jednoznačnej doložky o preskúmaní alebo opcii v súlade s písmenom a);
  - ii) iný hospodársky subjekt, ktorý spĺňa pôvodne stanovené kritériá kvalitatívneho výberu, je univerzálnym alebo čiastočným nástupcom pôvodného dodávateľa v dôsledku reštrukturalizácie podniku vrátane prevzatia, zlúčenia a splynutia alebo konkurzu, a to za predpokladu, že z toho nevyplývajú iné podstatné úpravy zmluvy a že zámerom nie je obchádzať uplatňovanie tejto smernice, alebo
  - iii) v prípade, že samotný verejný obstarávateľ prevezme povinnosti hlavného dodávateľa voči jeho subdodávateľom, ak sa táto možnosť ustanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch podľa článku 71;
- e) ak úpravy bez ohľadu na ich hodnotu nie sú podstatné v zmysle odseku 4.

Verejní obstarávatelia, ktorí upravili zmluvu v prípadoch stanovených v písmenách b) a c) tohto odseku, uverejnia oznámenie

v tomto zmysle v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Takéto oznámenie obsahuje informácie stanovené v prílohe V časti G a uverejní sa v súlade s článkom 51.

2. Okrem toho, a bez akejkoľvek potreby overiť, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 4 písm. a) až d), zmluvy možno rovnako upraviť bez toho, aby bol potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou, ak hodnota úpravy je nižšia ako obe z týchto hodnôt:

- i) finančný limit stanovený v článku 4, a
- ii) 10 % hodnoty pôvodnej zákazky v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek na dodanie tovaru a menej ako 15 % pôvodnej hodnoty zákazky v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác.

Úpravou sa však nesmie meniť celková povaha zmluvy alebo rámcovej dohody. V prípade vykonania viacerých úprav nasledujúcich po sebe sa hodnota posudzuje na základe čistej kumulatívnej hodnoty úprav nasledujúcich po sebe.

3. Ak zmluva zahŕňa doložku o indexácii, na účely výpočtu ceny uvedenej v odseku 2 a v odseku 1 písm. b) a c) je referenčnou hodnotou aktualizovaná cena.

4. Úprava zmluvy alebo rámcovej dohody počas jej platnosti sa považuje za podstatnú v zmysle odseku 1 písm. e), ak sa v jej dôsledku povaha zmluvy alebo rámcovej dohody zásadne líši od povahy pôvodnej uzavretej zmluvy alebo rámcovej dohody. V každom prípade a bez ohľadu na odseky 1 a 2 sa úprava považuje za podstatnú, ak je splnená jedna alebo viac z týchto podmienok:

- a) úpravou sa zavádzajú podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli súčasťou pôvodného postupu obstarávania, umožnili pripustenie iných ako pôvodne vybraných záujemcov alebo akceptovanie inej ako pôvodne akceptovanej ponuky, alebo by do postupu obstarávania prilákali ďalších účastníkov;
- b) úpravou sa mení ekonomická rovnováha zmluvy alebo rámcovej dohody v prospech dodávateľa spôsobom, ktorý nebol stanovený v pôvodnej zmluve alebo rámcovej dohode;
- c) úpravou sa značne rozširuje rozsah pôsobnosti zmluvy alebo rámcovej dohody;
- d) ak nový dodávateľ nahradí dodávateľa, ktorému verejný obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v iných prípadoch než sú prípady ustanovené v odseku 1 písm. d).

5. V prípade iných úprav ustanovení zmluvy o verejnej zákazke alebo rámcovej dohody počas jej platnosti, než sú úpravy stanovené v odsekoch 1 a 2, je potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou.

## Článok 73

**Vypovedanie zmlúv**

Členské štáty zaistia, aby verejní obstarávatelia mali aspoň za nasledujúcich okolností a za podmienok určených v uplatniteľnom vnútroštátnom práve možnosť vypovedať zmluvu, ktorá predstavuje verejnú zákazku, počas jej platnosti, ak:

- a) zákazka bola predmetom podstatnej úpravy, ktorá si vyžadovala nový postup obstarávania podľa článku 72;
- b) dodávateľ bol v čase zadania zákazky v jednej zo situácií uvedených v článku 57 ods. 1, a mal sa preto vylúčiť z postupu obstarávania;
- c) zákazka sa nemala zadať dodávateľovi vzhľadom na závažné porušenie povinností vyplývajúcich zo zmlúv a tejto smernice, ktoré konštatoval Súdny dvor Európskej únie v konaní podľa článku 258 ZFEÚ.

## HLAVA III

**OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA**

## KAPITOLA I

**Sociálne a iné osobitné služby**

## Článok 74

**Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb**

Verejné zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v prílohe XIV sa zadávajú v súlade s touto kapitolou, ak sa hodnota zákaziek rovná alebo je vyššia ako finančný limit uvedený v článku 4 písm. d).

## Článok 75

**Uverejňovanie oznámení**

1. Verejní obstarávatelia, ktorí majú v úmysle zadať verejnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 74, uverejnia svoj úmysel ktorýmkoľvek z týchto prostriedkov:

- a) prostredníctvom oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré obsahuje informácie uvedené v prílohe V časti H, a to v súlade so štandardnými vzormi uvedenými v článku 51, alebo
- b) prostredníctvom predbežného oznámenia, ktoré sa uverejňuje nepretržite a obsahuje informácie stanovené v prílohe V časti I. Predbežné oznámenie sa týka najmä tých druhov služieb, ktoré budú predmetom zákaziek, ktoré sa majú zadať. Uvádza sa v ňom, že zákazky sa zadajú bez ďalšieho uverejnenia a hospodárske subjekty, ktoré majú záujem, sa v ňom vyzývajú, aby tento záujem vyjadrili písomne.

Prvý pododsek sa však neuplatňuje, ak sa na zadanie verejnej zákazky na poskytnutie služieb mohlo použiť rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia v súlade s článkom 32.

2. Verejní obstarávatelia, ktorí zadali verejnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 74, uverejnia výsledky postupu obstarávania prostredníctvom oznámenia o výsledku verejného obstarávania, ktoré obsahuje informácie uvedené v prílohe V časti J, a to v súlade so štandardnými vzormi uvedenými v článku 51. Takéto oznámenia však môžu zoskupiť na štvrtročnom základe. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtroka.

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ustanoví štandardné vzory uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku. Príslušné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 89 ods. 2.

4. Oznámenia uvedené v tomto článku sa uverejnia v súlade s článkom 51.

## Článok 76

**Zásady zadávania zákaziek**

1. Členské štáty zavedú vnútroštátne pravidlá na zadávanie zákaziek podľa tejto kapitoly, aby zabezpečili, že verejní obstarávatelia budú dodržiavať zásady transparentnosti a rovnakého zaobchádzania s hospodárskymi subjektmi. Členské štáty môžu voľne stanoviť procesné pravidlá, ktoré sú uplatniteľné, pokiaľ umožnia verejným obstarávateľom, aby zohľadnili osobitosti dotknutých služieb.

2. Členské štáty zaistia, aby verejní obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaistiť kvalitu, kontinuitu, prístupnosť, cenovú dostupnosť, disponibilnosť a komplexnosť služieb, osobitné potreby rôznych kategórií používateľov vrátane znevýhodnených a zraniteľných skupín, začlenenie a posilnenie postavenia používateľov a inovácie. Členské štáty takisto môžu ustanoviť, aby sa výber poskytovateľa služieb uskutočnil na základe ponuky predstavujúcej najlepší pomer ceny a kvality, pričom sa v prípade sociálnych služieb zohľadnia kritériá kvality a udržateľnosti.

## Článok 77

**Vyhradené zákazky na určité služby**

1. Členské štáty môžu stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu vyhradiť právo na účasť v postupoch zadávania verejných zákaziek organizácii výlučne na tie zdravotné, sociálne a kultúrne služby uvedené v článku 74, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, od 85000000-9 po 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. Organizácia uvedená v odseku 1 musí spĺňať všetky tieto podmienky:

- a) jej cieľom je úsilie o vykonávanie verejnej služby spojenej s poskytovaním služieb uvedených v odseku 1;
- b) zisky sú reinvestované so zreteľom na dosahovanie cieľa organizácie. Ak sa zisky rozdeľujú alebo prerozdeľujú, malo by sa pritom vychádzať z aspektov účasti;
- c) štruktúry manažmentu alebo vlastníctva organizácie, ktorá plní zákazku, sú založené na zásadách vlastníctva zamestnancami alebo účasti, alebo si vyžadujú aktívnu účasť zamestnancov, používateľov či zainteresovaných strán, a
- d) nemalo by dôjsť k tomu, aby v priebehu uplynulých troch rokov daný verejný obstarávateľ zadal organizácii zákazku na príslušné služby podľa tohto článku.

3. Maximálne trvanie zákazky nie je dlhšie ako tri roky.

4. Výzva na súťaž obsahuje odkaz na tento článok.

5. Komisia bez ohľadu na článok 92 posúdi účinky tohto článku a Európskemu parlamentu a Rade podá správu do 18. apríla 2019.

## KAPITOLA II

### Pravidlá upravujúce súťaže návrhov

#### Článok 78

#### Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa uplatňuje na:

- a) súťaže návrhov organizované v rámci postupu vedúceho k zadaniu verejnej zákazky na poskytnutie služieb;
- b) súťaže návrhov s cenami alebo platbami pre účastníkov.

V prípadoch uvedených v písmene a) prvého odseku tohto článku sa finančný limit uvedený v článku 4 vypočíta na základe predpokladanej hodnoty verejnej zákazky na poskytnutie služieb bez DPH vrátane všetkých prípadných cien alebo platieb pre účastníkov.

V prípadoch uvedených v písmene b) prvého odseku tohto článku sa finančný limit týka celkovej hodnoty cien a platieb, vrátane predpokladanej hodnoty verejnej zákazky na služby bez DPH, ktorá by následne mohla byť zadaná podľa článku 32 ods. 4, ak verejný obstarávateľ svoj zámer zadať takúto zákazku oznámil v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov.

#### Článok 79

#### Oznámenia

1. Verejní obstarávatelia, ktorí majú v úmysle uskutočniť súťaž návrhov, oznámia svoj zámer prostredníctvom oznámenia o vyhlásení súťaže návrhov.

Ak majú v úmysle zadať následnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 32 ods. 4, uvedú to v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov.

2. Verejní obstarávatelia, ktorí uskutočnili súťaž návrhov, zašlú oznámenie o výsledkoch súťaže podľa článku 51 a musia byť schopní preukázať dátum jeho odoslania.

Ak by zverejnenie informácií o výsledkoch súťaže bránilo vymožitelnosti práva, bolo by v rozpore s verejným záujmom, škodilo by oprávneným obchodným záujmom určitého verejného alebo súkromného podniku alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi poskytovateľmi služieb, takéto informácie sa nemusia uverejniť.

3. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa uverejnia v súlade s článkom 51 ods. 2 až 6 a článkom 52. Obsahujú informácie stanovené v prílohe V častiach E, respektíve F vo formáte štandardných vzorov.

Komisia ustanoví štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Príslušné vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 89 ods. 2.

#### Článok 80

#### Pravidlá organizovania súťaží návrhov a výberu účastníkov

1. Pri organizovaní súťaží návrhov verejní obstarávatelia uplatňujú postupy, ktoré sú prispôsobené ustanoveniam hlavy I a tejto kapitoly.

2. Pripustenie účastníkov do súťaží návrhov nesmie byť obmedzené:

a) odkazom na územie alebo časť územia členského štátu;

b) tým, že podľa práva členského štátu, v ktorom sa súťaž organizuje, by sa od nich vyžadovalo, aby boli fyzickými alebo právnickými osobami.

3. Ak sú súťaže návrhov obmedzené len na určitý počet účastníkov, verejní obstarávatelia stanovujú jasné a nediskriminačné podmienky účasti. Počet záujemcov vyzvaných na účasť v súťaži je v každom prípade dostatočný na zaistenie skutočnej hospodárskej súťaže.

## Článok 81

**Zloženie poroty**

Porotu tvoria výlučne fyzické osoby, ktoré sú nezávislé od účastníkov súťaže. Ak sa od účastníkov súťaže vyžaduje určitá odborná kvalifikácia, aspoň jedna tretina členov poroty musí mať rovnakú alebo rovnocennú kvalifikáciu.

## Článok 82

**Rozhodnutia poroty**

1. Porota je pri prijímaní svojich rozhodnutí alebo stanovísk nezávislá.
2. Plány a projekty predložené záujemcami vyhodnocuje anonymne a výlučne na základe kritérií uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže.
3. Poradie projektov zostavené podľa kvality každého projektu zaznamenaná v správe podpísanej členmi poroty, spolu s poznámkami a prípadnými ďalšími bodmi, ktoré si vyžadujú objasnenie.
4. Anonymita ostane zachovaná dovtedy, kým porota nedo-speje k svojmu stanovisku alebo rozhodnutiu.
5. Záujemcovia môžu byť v prípade potreby vyzvaní, aby odpovedali na otázky, ktoré porota zaznamenala v zápisnici s cieľom objasniť akékoľvek aspekty projektov.
6. O komunikácii medzi členmi poroty a záujemcami sa vypracuje podrobná zápisnica.

## HLAVA IV

**SPRÁVA**

## Článok 83

**Presadzovanie**

1. S cieľom zaistiť správne a efektívne vykonávanie členské štáty zabezpečia, aby aspoň úlohy stanovené v tomto článku plnil jeden alebo viaceré orgány, subjekty alebo štruktúry. Komisii oznámia všetky orgány, subjekty alebo štruktúry príslušné na plnenie týchto úloh.
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania monitorovalo.

V prípade, že monitorovacie orgány alebo štruktúry identifikujú z vlastnej iniciatívy alebo na základe prijatých informácií konkrétne porušenia alebo systémové problémy, sú oprávnené oznámiť tieto problémy vnútroštátnym orgánom auditu, súdnym orgánom alebo iným vhodným orgánom či štruktúram, ako napríklad ombudsmanovi, národným parlamentom alebo parlamentným výborom.

3. Výsledky monitorovacích činností podľa odseku 2 sa sprístupnia verejnosti primeranými informačnými prostriedkami. Tieto výsledky sa sprístupnia aj Komisii. Môžu sa napríklad zahrnúť do monitorovacích správ uvedených v druhom pododseku tohto odseku.

Členské štáty do 18. apríla 2017 a potom každé tri roky predložia Komisii monitorovaciu správu, v ktorej sa v prípade potreby uvedú informácie o najčastejších zdrojoch nesprávneho uplatňovania alebo právnej neistoty vrátane možných štruktúrnych alebo opakujúcich sa problémov pri uplatňovaní pravidiel, o úrovni účasti MSP na verejnom obstarávaní a o prevencii, odhaľovaní a primeranom nahlasovaní prípadov podvodov, korupcie, konfliktov záujmov a závažných nezrovnalostí pri obstarávaní.

Komisia môže najviac každé tri roky požiadať členské štáty, aby poskytli informácie o praktickom vykonávaní vnútroštátnych strategických politík v oblasti obstarávania.

Na účely tohto odseku a odseku 5 tohto článku sa za MSP považujú subjekty vymedzené v odporúčaní Komisie 2003/361/ES <sup>(1)</sup>.

Komisia na základe údajov získaných podľa tohto odseku pravidelne vydáva správu o vykonávaní a najlepších postupoch vnútroštátnych politík v oblasti obstarávania na vnútornom trhu.

4. Členské štáty zabezpečia:

a) aby informácie a usmernenia týkajúce sa výkladu a uplatňovania práva Únie v oblasti verejného obstarávania boli bezodplatne dostupné na pomoc verejným obstarávateľom a hospodárskym subjektom, najmä MSP, pri správnom uplatňovaní pravidiel Únie v oblasti verejného obstarávania, a

b) aby verejným obstarávateľom bola dostupná podpora, pokiaľ ide o plánovanie a vykonávanie postupov obstarávania.

5. Bez toho, aby boli dotknuté všeobecné postupy a pracovné metódy, ktoré Komisia zaviedla pre svoju komunikáciu a kontakty s členskými štátmi, členské štáty určia referenčný bod pre spoluprácu s Komisiou, pokiaľ ide o uplatňovania právnych predpisov o verejnom obstarávaní.

6. Verejní obstarávatelia aspoň počas trvania zákazky uchovávajú kópie všetkých uzavretých zmlúv s hodnotou rovnajúcou sa alebo vyššou ako:

<sup>(1)</sup> Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 týkajúce sa definície mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36).

- a) 1 000 000 EUR v prípade verejných zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
- b) 10 000 000 EUR v prípade verejných zákaziek na uskutočnenie stavebných prác.

Verejní obstarávatelia k týmto zmluvám poskytnú prístup; prístup ku konkrétnym dokumentom alebo informačným položkám sa však môže zamietnuť v rozsahu a za podmienok ustanovených v uplatniteľných pravidlách Únie alebo vnútroštátnych pravidlách o prístupe k dokumentom a ochrane údajov.

#### Článok 84

##### Individuálne správy o postupoach na zadávanie zákaziek

1. Verejní obstarávatelia vypracujú pre každú zákazku, rámcovú dohodu, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, a pre každé zriadenie dynamického nákupného systému písomnú správu, ktorá obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) názov a adresu verejného obstarávateľa, predmet a hodnotu zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému;
- b) v relevantných prípadoch výsledky kvalitatívneho výberu a/alebo zníženia počtov podľa článkov 65 a 66, konkrétne:
  - i) názvy vybraných záujemcov alebo uchádzačov a dôvody ich výberu;
  - ii) názvy zamietnutých záujemcov alebo uchádzačov a dôvody ich zamietnutia;
- c) dôvody zamietnutia ponúk považovaných za neobvykle nízke;
- d) názov úspešného uchádzača a dôvody, prečo bola vybraná jeho ponuka, a v prípade, že je to známe, časť zákazky alebo rámcovej dohody, ktorú má úspešný uchádzač v úmysle zadať ako subdodávku tretím stranám; a ak je to v tom čase známe, názvy subdodávateľov hlavného dodávateľa, ak existujú;
- e) v prípade rokovacích konaní a súťažných dialógov okolnosti stanovené v článku 26, ktoré odôvodňujú použitie týchto postupov;
- f) v prípade rokovacích konaní bez predchádzajúceho zverejnenia okolnosti uvedené v článku 32, ktoré odôvodňujú použitie tohto konania;
- g) v prípade, že je to uplatniteľné, dôvody, prečo sa verejný obstarávateľ rozhodol nezadať zákazku alebo nezavrieť rámcovú dohodu alebo nezriadiť dynamický nákupný systém;
- h) v prípade, že je to uplatniteľné, dôvody, prečo sa na predkladanie ponúk použili iné ako elektronické prostriedky komunikácie;

- i) keď to prichádza do úvahy, zistené konflikty záujmov a následne prijaté opatrenia.

Táto správa sa nevyžaduje v súvislosti so zákazkami, ktoré vychádzajú z rámcových dohôd v prípadoch, keď sú tieto dohody uzavreté v súlade s článkom 33 ods. 3 alebo článkom 33 ods. 4 písm. a).

Pokiaľ oznámenie o výsledku verejného obstarávania pripravené podľa článku 50 alebo článku 75 ods. 2 obsahuje informácie požadované v tomto odseku, verejní obstarávatelia môžu odkazovať na toto oznámenie.

2. Verejní obstarávatelia zdokumentujú pokrok dosiahnutý vo všetkých postupoch obstarávania, a to aj v tých, ktoré sa vykonávajú elektronickými prostriedkami. Na tento účel zabezpečia, aby uchovávali dostatočnú dokumentáciu na odôvodnenie rozhodnutí prijatých vo všetkých fázach postupu obstarávania, ako je napríklad dokumentácia o komunikácii s hospodárskymi subjektmi a o interných rokovaníach, príprave súťažných podkladov, prípadnom dialógu alebo rokovaní, výbere a zadaní zákazky. Táto dokumentácia sa uchováva aspoň počas obdobia troch rokov od dátumu zadania zákazky.

3. Správa alebo jej hlavné prvky sa zašlú Komisii alebo príslušným orgánom, subjektom alebo štruktúram uvedeným v článku 83, ak o to požiadajú.

#### Článok 85

##### Poskytovanie informácií členskými štátmi a štatistické informácie

1. Komisia preskúma kvalitu a úplnosť údajov, ktoré možno získať z oznámení uvedených v článkoch 48, 49, 50, 75 a 79 a uverejňovaných v súlade s prílohou VIII.

Ak kvalita a úplnosť údajov, ktorá sa uvádza v prvom pododseku tohto odseku, nie je v súlade s povinnosťami ustanovenými v článku 48 ods. 1, článku 49, článku 50 ods. 1, článku 75 ods. 2 a článku 79 ods. 3, Komisia si od dotknutého členského štátu vyžiada doplňujúce informácie. Dotknutý členský štát v primeranej lehote poskytne chýbajúce štatistické informácie, ktoré si vyžiadala Komisia.

2. Členské štáty do 18. apríla 2017 a potom každé tri roky predložia Komisii štatistickú správu týkajúcu sa obstarávania, na ktoré by sa vzťahovala táto smernica, keby jeho hodnota presahovala príslušný finančný limit stanovený v článku 4, pričom uvedú predpoklad súhrnnej celkovej hodnoty takéhoto obstarávania počas príslušného obdobia. Uvedený predpoklad môže vychádzať predovšetkým z údajov dostupných na základe vnútroštátnych požiadaviek na zverejňovanie alebo z predpokladov založených na vzorkách.

Uvedená správa sa môže zahrnúť do správy uvedenej v článku 83 ods. 3.

3. Členské štáty sprístupnia Komisii informácie o svojej inštitucionálnej organizácii súvisiacej s vykonávaním, monitorovaním a presadzovaním uplatňovania tejto smernice, ako aj o vnútroštátnych iniciatívach podniknutých s cieľom poskytnúť usmernenie týkajúce sa vykonávania alebo pomôcť pri vykonávaní pravidiel Únie v oblasti verejného obstarávania, alebo reagovať na výzvy spojené s uplatňovaním týchto pravidiel.

Uvedené informácie sa môžu zahrnúť do správy uvedenej v článku 83 ods. 3.

#### Článok 86

##### Administratívna spolupráca

1. Členské štáty si poskytujú vzájomnú pomoc a prijímajú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu s cieľom zaistiť výmenu informácií o otázkach uvedených v článkoch 42, 43, 44, 57, 59, 60, 62, 64 a 69. Zaisťujú dôvernosc informácií, ktoré si vymieňajú.

2. Príslušné orgány všetkých dotknutých členských štátov si vymieňajú informácie v súlade s pravidlami o ochrane osobných údajov stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>(1)</sup> a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES<sup>(2)</sup>.

3. Na odskúšanie vhodnosti používania informačného systému o vnútornom trhu (IMI), zriadeného nariadením (EÚ) č. 1024/2012, na účely výmeny informácií, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, sa do 18. apríla 2015 začne pilotný projekt.

#### HLAVA V

##### DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 87

##### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 6, 22, 23, 56 a 68 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 17. apríla 2014.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 6, 22, 23, 56 a 68 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúca sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt ihneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 6, 22, 23, 56 a 68 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 88

##### Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 5. V takom prípade Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

#### Článok 89

##### Postup výboru

1. Komisii pomáha Poradný výbor pre verejné obstarávanie zriadený rozhodnutím Rady 71/306/EHS<sup>(3)</sup>. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 90

##### Transpozícia a prechodné ustanovenia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18. apríla 2016. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 71/306/EHS z 26. júla 1971, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre verejné obstarávanie prác (Ú. v. ES L 185, 16.8.1971, s. 15).



2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 22 ods. 1 do 18. októbra 2018 s výnimkou prípadov, keď je použitie elektronických prostriedkov povinné podľa článkov 34, 35 alebo 36, článku 37 ods. 3, článku 51 ods. 2 alebo článku 53.

Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 22 ods. 1 v prípade centrálnych obstarávacích organizácií do 18. apríla 2017.

Ak si členský štát zvolí odloženie uplatňovania článku 22 ods. 1, tento členský štát stanoví, že pri akejkoľvek komunikácii a výmene informácií si verejní obstarávatelia môžu vybrať medzi týmito prostriedkami komunikácie:

- a) elektronické prostriedky v súlade s článkom 22;
- b) pošta alebo iný vhodný doručovateľ;
- c) fax;
- d) kombinácia týchto foriem.

3. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 59 ods. 2 druhého pododseku do 18. apríla 2018.

4. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 59 ods. 5 druhého pododseku do 18. októbra 2018.

5. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 61 ods. 2 do 18. októbra 2018.

6. Ak členské štáty prijímú opatrenia uvedené v odsekoch 1 až 5, uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti odkazu upravujú členské štáty.

7. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 91

##### Zrušenie

Smernica 2004/18/ES sa zrušuje s účinnosťou od 18. apríla 2016.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XV.

#### Článok 92

##### Preskúmanie

Komisia preskúma ekonomické účinky na vnútorný trh, najmä pokiaľ ide o také faktory, ako je napríklad cezhraničné zadávanie zákaziek a transakčné náklady, vyplývajúce z uplatňovania finančných limitov stanovených v článku 4 a Európskemu parlamentu a Rade podá príslušnú správu do 18. apríla 2019.

Komisia v prípade, že to bude možné a vhodné, zväzí navrhnutie zvýšenia finančných limitov uplatniteľných na základe GPA počas ďalšieho kola rokovaní. Komisia v prípade akýchkoľvek zmien finančných limitov uplatniteľných na základe GPA, keď to prichádza do úvahy, v následnosti na správu predloží návrh právneho aktu, ktorým sa zmenia finančné limity stanovené v tejto smernici.

#### Článok 93

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 94

##### Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 26. februára 2014

Za Európsky parlament

predseda

M. SCHULZ

Za Radu

predseda

D. KOURKOULAS

## PRÍLOHA I

## ÚSTREDNÉ ORGÁNY ŠTÁTNEJ SPRÁVY

## BELGICKO

1. Services publics fédéraux (ministerstvá):	1. Federale Overheidsdiensten (ministerstvá):
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments;	2. Regie der Gebouwen;
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

## BULHARSKO

Администрация на Народното събрание

Администрация на Президента

Администрация на Министерския съвет

Конституционен съд

Българска народна банка

Министерство на външните работи

Министерство на вътрешните работи

Министерство на държавната администрация и административната реформа

Министерство на извънредните ситуации

Министерство на земеделието и храните

Министерство на здравеопазването

Министерство на икономиката и енергетиката

Министерство на културата

Министерство на образованието и науката

Министерство на околната среда и водите

Министерство на отбраната

Министерство на правосъдието

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Министерство на транспорта

Министерство на труда и социалната политика

Министерство на финансите

Štátne agentúry, štátne komisie, výkonné agentúry a iné štátne orgány zriadené na základe zákona alebo výnosu Rady ministrov, ktoré plnia funkcie v súvislosti s výkonom výkonnej moci:

Агенция за ядрено регулиране

Висшата атестационна комисия

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране

Държавна комисия по сигурността на информацията

Комисия за защита на конкуренцията

Комисия за защита на личните данни

Комисия за защита от дискриминация

Комисия за регулиране на съобщенията

Комисия за финансов надзор

Патентно ведомство на Република България

Сметна палата на Република България

Агенция за приватизация

Агенция за следприватизационен контрол

Български институт по метрология

Държавна агенция „Архиви“

Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“

Държавна агенция „Национална сигурност“

Държавна агенция за бежанците

Държавна агенция за българите в чужбина  
Държавна агенция за закрила на детето  
Държавна агенция за информационни технологии и съобщения  
Държавна агенция за метрологичен и технически надзор  
Държавна агенция за младежта и спорта  
Държавна агенция по горите  
Държавна агенция по туризма  
Държавна комисия по стоковите борси и тържища  
Институт по публична администрация и европейска интеграция  
Национален статистически институт  
Национална агенция за оценяване и акредитация  
Националната агенция за професионално образование и обучение  
Национална комисия за борба с трафика на хора  
Агенция „Митници“  
Агенция за държавна и финансова инспекция  
Агенция за държавни вземания  
Агенция за социално подпомагане  
Агенция за хората с увреждания  
Агенция по вписванията  
Агенция по геодезия, картография и кадастър  
Агенция по енергийна ефективност  
Агенция по заетостта  
Агенция по обществени поръчки  
Българска агенция за инвестиции  
Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“  
Дирекция „Материално-техническо осигуряване и социално обслужване“ на Министерство на вътрешните работи  
Дирекция „Оперативно издирване“ на Министерство на вътрешните работи  
Дирекция „Финансово-ресурсно осигуряване“ на Министерство на вътрешните работи  
Дирекция за национален строителен контрол  
Държавна комисия по хазарта  
Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“  
Изпълнителна агенция „Борба с градушките“  
Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“  
Изпълнителна агенция „Военни клубове и информация“  
Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“  
Изпълнителна агенция „Държавна собственост на Министерството на отбраната“  
Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“  
Изпълнителна агенция „Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества“  
Изпълнителна агенция „Морска администрация“  
Изпълнителна агенция „Национален филмов център“  
Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“

Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“  
Изпълнителна агенция „Социални дейности на Министерството на отбраната“  
Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози  
Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия  
Изпълнителна агенция по лекарствата  
Изпълнителна агенция по лозата и виното  
Изпълнителна агенция по околна среда  
Изпълнителна агенция по почвените ресурси  
Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури  
Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството  
Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол  
Изпълнителна агенция по трансплантация  
Изпълнителна агенция по хидромелиорации  
Комисията за защита на потребителите  
Контролно-техническата инспекция  
Национален център за информация и документация  
Национален център по радиобиология и радиационна защита  
Национална агенция за приходите  
Национална ветеринарномедицинска служба  
Национална служба „Полиция“  
Национална служба „Пожарна безопасност и защита на населението“  
Национална служба за растителна защита  
Национална служба за съвети в земеделието  
Национална служба по зърното и фуражите  
Служба „Военна информация“  
Служба „Военна полиция“  
Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“  
Авиоотряд 28  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Ministerstvo dopravy  
Ministerstvo financí  
Ministerstvo kultury  
Ministerstvo obrany  
Ministerstvo pro místní rozvoj  
Ministerstvo práce a sociálních věcí  
Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Ministerstvo spravedlnosti  
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy  
Ministerstvo vnitra  
Ministerstvo zahraničních věcí  
Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství

Ministerstvo životního prostředí

Poslanecká sněmovna PČR

Senát PČR

Kancelář prezidenta

Český statistický úřad

Český úřad zeměměřičský a katastrální

Úřad průmyslového vlastnictví

Úřad pro ochranu osobních údajů

Bezpečnostní informační služba

Národní bezpečnostní úřad

Česká akademie věd

Vězeňská služba

Český báňský úřad

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Správa státních hmotných rezerv

Státní úřad pro jadernou bezpečnost

Česká národní banka

Energetický regulační úřad

Úřad vlády České republiky

Ústavní soud

Nejvyšší soud

Nejvyšší správní soud

Nejvyšší státní zastupitelství

Nejvyšší kontrolní úřad

Kancelář Veřejného ochránce práv

Grantová agentura České republiky

Státní úřad inspekce práce

Český telekomunikační úřad

DÁNSKO

Folketinget

Rigsrevisionen

Statsministeriet

Udenrigsministeriet

Beskæftigelsesministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

Domstolsstyrelsen

Finansministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

Forsvarsministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut)

Justitsministeriet

Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Commissioner of Police, the public prosecutor, 1 directorate and a number of agencies)

Kirkeministeriet

10 stiftsøvrigheder (10 diocesan authorities)

Kulturministeriet — Ministry of Culture

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (4 departments and a number of institutions)

Miljøministeriet

5 styrelser (5 agencies)

Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration

1 styrelse (1 agency)

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

4 direktorater og institutioner (4 directorates and institutions)

Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Several agencies and institutions, including Risø National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings)

Skatteministeriet

1 styrelse og institutioner (1 agency and several institutions)

Velfærdsministeriet

3 styrelser og institutioner (3 agencies and several institutions)

Transportministeriet

7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet)

Undervisningsministeriet

3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions)

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Adskilligestyrelser og institutioner (Several agencies and institutions)

Klima- og Energiministeriet

3 styrelse og institutioner (3 agencies and institutions)

NEMECKO

Auswärtiges Amt

Bundeskanzleramt

Bundesministerium für Arbeit und Soziales

Bundesministerium für Bildung und Forschung

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz

Bundesministerium der Finanzen

Bundesministerium des Innern (only civil goods)  
Bundesministerium für Gesundheit  
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Bundesministerium der Justiz  
Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
Bundesministerium der Verteidigung (no military goods)  
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

## ESTÓNSKO

Vabariigi Presidendi Kantslei;  
Eesti Vabariigi Riigikogu;  
Eesti Vabariigi Riigikohus;  
Riigikontroll;  
Õiguskantsler;  
Riigikantslei;  
Rahvusrhiiiv;  
Haridus- ja Teadusministeerium;  
Justiitsministeerium;  
Kaitseministeerium;  
Keskkonnaministeerium;  
Kultuuriministeerium;  
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;  
Põllumajandusministeerium;  
Rahandusministeerium;  
Siseministeerium;  
Sotsiaalministeerium;  
Välisministeerium;  
Keeleinspeksioon;  
Riigiprokuratuur;  
Teabeamet;  
Maa-amet;  
Keskkonnainspeksioon;  
Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus;  
Muinsuskaitseamet;  
Patendiamet;  
Tarbijakaitseamet;  
Riigihangete Amet;  
Taimetoodangu Inspeksioon;  
Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;  
Veterinaar- ja Toiduamet  
Konkurentsiamet;



Maksu –ja Tolliamet;  
Statistikaamet;  
Kaitsepolitseiamet;  
Kodakondsus- ja Migratsiooniamet;  
Piirivalveamet;  
Politseiamet;  
Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;  
Keskkriminaalpolitsei;  
Päästeamet;  
Andmekaitse Inspektsioon;  
Ravimiamet;  
Sotsiaalkindlustusamet;  
Tööturuamet;  
Tervishoiuamet;  
Tervisekaitseinspektsioon;  
Tööinspektsioon;  
Lennuamet;  
Maanteeamet;  
Veeteede Amet;  
Julgestuspolitsei;  
Kaitseressurside Amet;  
Kaitseväe Logistikakeskus;  
Tehnilise Järelevalve Amet.

#### ÍRSKO

President's Establishment  
Houses of the Oireachtas - [Parlament]  
Department of the Taoiseach – [Predseda vlády]  
Central Statistics Office  
Department of Finance  
Office of the Comptroller and Auditor General  
Office of the Revenue Commissioners  
Office of Public Works  
State Laboratory  
Office of the Attorney General  
Office of the Director of Public Prosecutions  
Valuation Office  
Office of the Commission for Public Service Appointments  
Public Appointments Service  
Office of the Ombudsman  
Chief State Solicitor's Office  
Department of Justice, Equality and Law Reform

Courts Service  
Prisons Service  
Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests  
Department of the Environment, Heritage and Local Government  
Department of Education and Science  
Department of Communications, Energy and Natural Resources  
Department of Agriculture, Fisheries and Food  
Department of Transport  
Department of Health and Children  
Department of Enterprise, Trade and Employment  
Department of Arts, Sports and Tourism  
Department of Defence  
Department of Foreign Affairs  
Department of Social and Family Affairs  
Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs  
Arts Council  
National Gallery.

## GRÉCKO

Υπουργείο Εσωτερικών;  
Υπουργείο Εξωτερικών;  
Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών;  
Υπουργείο Ανάπτυξης;  
Υπουργείο Δικαιοσύνης;  
Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων;  
Υπουργείο Πολιτισμού;  
Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης;  
Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων;  
Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας;  
Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών;  
Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων;  
Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής;  
Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης;  
Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας;  
Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης;  
Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς;  
Γενική Γραμματεία Ισότητας;  
Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων;  
Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού;  
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας;

Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας;  
Γενική Γραμματεία Αθλητισμού;  
Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων;  
Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος;  
Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας;  
Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας;  
Εθνικό Τυπογραφείο;  
Γενικό Χημείο του Κράτους;  
Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας;  
Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών;  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης;  
Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης;  
Πανεπιστήμιο Αιγαίου;  
Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων;  
Πανεπιστήμιο Πατρών;  
Πανεπιστήμιο Μακεδονίας;  
Πολυτεχνείο Κρήτης;  
Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων;  
Αιγινήτειο Νοσοκομείο;  
Αρεταίειο Νοσοκομείο;  
Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης;  
Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού;  
Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων;  
Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων;  
Γενικό Επιτελείο Στρατού;  
Γενικό Επιτελείο Ναυτικού;  
Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας;  
Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας;  
Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων;  
Υπουργείο Εθνικής Άμυνας;  
Γενική Γραμματεία Εμπορίου.

ŠPANIELSKO

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación, Política Social y Deportes

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Ministerio de Trabajo e Inmigración  
Ministerio de la Presidencia  
Ministerio de Administraciones Públicas  
Ministerio de Cultura  
Ministerio de Sanidad y Consumo  
Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino  
Ministerio de Vivienda  
Ministerio de Ciencia e Innovación  
Ministerio de Igualdad

## FRANCÚZSKO

## 1. Ministerstvá

Services du Premier ministre  
Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports  
Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales  
Ministère chargé de la justice  
Ministère chargé de la défense  
Ministère chargé des affaires étrangères et européennes  
Ministère chargé de l'éducation nationale  
Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi  
Secrétariat d'Etat aux transports  
Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur  
Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité  
Ministère chargé de la culture et de la communication  
Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique  
Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche  
Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche  
Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables  
Secrétariat d'Etat à la fonction publique  
Ministère chargé du logement et de la ville  
Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie  
Secrétariat d'Etat à l'outre-mer  
Secrétariat d'Etat à la jeunesse, des sports et de la vie associative  
Secrétariat d'Etat aux anciens combattants  
Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement  
Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques  
Secrétariat d'Etat aux affaires européennes,  
Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme  
Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme  
Secrétariat d'Etat à la politique de la ville  
Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'industrie et de la consommation  
Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi  
Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services  
Secrétariat d'Etat en charge de l'écologie  
Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale  
Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

## 2. Inštitúcie, nezávislé orgány a súdy

Présidence de la République  
Assemblée Nationale  
Sénat  
Conseil constitutionnel  
Conseil économique et social  
Conseil supérieur de la magistrature  
Agence française contre le dopage  
Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles  
Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires  
Autorité de régulation des communications électroniques et des postes  
Autorité de sûreté nucléaire  
Autorité indépendante des marchés financiers  
Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel  
Commission d'accès aux documents administratifs  
Commission consultative du secret de la défense nationale  
Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques  
Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité  
Commission nationale de déontologie de la sécurité  
Commission nationale du débat public  
Commission nationale de l'informatique et des libertés  
Commission des participations et des transferts  
Commission de régulation de l'énergie  
Commission de la sécurité des consommateurs  
Commission des sondages  
Commission de la transparence financière de la vie politique  
Conseil de la concurrence  
Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques  
Conseil supérieur de l'audiovisuel  
Défenseur des enfants  
Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité  
Haute autorité de santé  
Médiateur de la République  
Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

### 3. Národné verejné inštitúcie

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances

Agence nationale pour la garantie des droits des mineurs

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque publique d'information

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi

Centre d'études supérieures de la sécurité sociale

Centres de formation professionnelle et de promotion agricole

Centre hospitalier des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale  
Centre des Monuments Nationaux  
Centre national d'art et de culture Georges Pompidou  
Centre national des arts plastiques  
Centre national de la cinématographie  
Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)  
Centre national du livre  
Centre national de documentation pédagogique  
Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)  
Centre national professionnel de la propriété forestière  
Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)  
Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)  
Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)  
Collège de France  
Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres  
Conservatoire National des Arts et Métiers  
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris  
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon  
Conservatoire national supérieur d'art dramatique  
Ecole centrale de Lille  
Ecole centrale de Lyon  
École centrale des arts et manufactures  
École française d'archéologie d'Athènes  
École française d'Extrême-Orient  
École française de Rome  
École des hautes études en sciences sociales  
Ecole du Louvre  
École nationale d'administration  
École nationale de l'aviation civile (ENAC)  
École nationale des Chartes  
École nationale d'équitation  
Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg  
Écoles nationales d'ingénieurs  
Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes  
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles  
École nationale de la magistrature  
Écoles nationales de la marine marchande  
École nationale de la santé publique (ENSP)  
École nationale de ski et d'alpinisme  
École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre  
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix  
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers  
École nationale supérieure des beaux-arts  
École nationale supérieure de céramique industrielle  
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)  
Ecole nationale supérieure du paysage de Versailles  
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires  
Ecole nationale supérieure de la sécurité sociale  
Écoles nationales vétérinaires  
École nationale de voile  
Écoles normales supérieures  
École polytechnique  
École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)  
École de sylviculture Croigny (Aube)  
École de viticulture et d'œnologie de la Tour-Blanche (Gironde)  
École de viticulture — Avize (Marne)  
Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon  
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)  
Établissement national de bienfaisance Koenigswarter  
Établissement public du musée et du domaine national de Versailles  
Fondation Carnegie  
Fondation Singer-Polignac  
Haras nationaux  
Hôpital national de Saint-Maurice  
Institut des hautes études pour la science et la technologie  
Institut français d'archéologie orientale du Caire  
Institut géographique national  
Institut National de l'origine et de la qualité  
Institut national des hautes études de sécurité  
Institut de veille sanitaire  
Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes  
Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)  
Institut National d'Horticulture  
Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire  
Institut national des jeunes aveugles — Paris  
Institut national des jeunes sourds — Bordeaux  
Institut national des jeunes sourds — Chambéry  
Institut national des jeunes sourds — Metz  
Institut national des jeunes sourds — Paris



- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
- Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
- Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
- Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
- Institut national de recherches archéologiques préventives
- Institut National des Sciences de l'Univers
- Institut National des Sports et de l'Education Physique
- Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements inadaptés
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Institut de Recherche pour le Développement
- Instituts régionaux d'administration
- Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
- Institut supérieur de mécanique de Paris
- Institut Universitaires de Formation des Maîtres
- Musée de l'armée
- Musée Gustave-Moreau
- Musée national de la marine
- Musée national J.-J.-Henner
- Musée du Louvre
- Musée du Quai Branly
- Muséum National d'Histoire Naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
- Office national de la chasse et de la faune sauvage
- Office National de l'eau et des milieux aquatiques
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Ordre national de la Légion d'honneur
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Universités
4. Iné národné verejné subjekty
- Union des groupements d'achats publics (UGAP)
- Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

#### CHORVÁTSKO

Hrvatski sabor

Predsjednik Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti

Vlada Republike Hrvatske

uredi Vlade Republike Hrvatske

Ministarstvo gospodarstva

Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije

Ministarstvo financija

Ministarstvo obrane

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Ministarstvo unutarnjih poslova

Ministarstvo pravosuđa

Ministarstvo uprave

Ministarstvo poduzetništva i obrta

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture

Ministarstvo poljoprivrede

Ministarstvo turizma

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode

Ministarstvo graditeljstva i prostornog uređenja

Ministarstvo branitelja

Ministarstvo socijalne politike i mladih

Ministarstvo zdravlja

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta

Ministarstvo kulture

državne upravne organizacije

uredi državne uprave u županijama

Ustavni sud Republike Hrvatske

Vrhovni sud Republike Hrvatske

sudovi

Državno sudbeno vijeće

državna odvjetništva

Državnoodvjetničko vijeće

pravobraniteljstva

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Hrvatska narodna banka

državne agencije i uredi

Državni ured za reviziju

TALIANSKO

Obstarávatel'ské subjekty

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Ministero degli Affari Esteri

Ministero dell'Interno

Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace)

Ministero della Difesa

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Ministero dello Sviluppo Economico

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali

Ministero dell'Ambiente, Tutela del Territorio e del Mare

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

Ministero per i Beni e le Attività culturali, comprensivo delle sue articolazioni periferiche

Iné národné verejné subjekty:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

CYPRUS

Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης

Υπουργικό Συμβούλιο

Βουλή των Αντιπροσώπων

Δικαστική Υπηρεσία

Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας

Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας

Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως

Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού

Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου

Γραφείο Προγραμματισμού

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα

Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων

Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών

Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών

Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων

Υπουργείο Άμυνας

## Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Τμήμα Γεωργίας

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες

Τμήμα Δασών

Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων

Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης

Μετεωρολογική Υπηρεσία

Τμήμα Αναδασμού

Υπηρεσία Μεταλλείων

Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών

Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

## Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

Αστυνομία

Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου

Τμήμα Φυλακών

## Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη

## Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Εργασίας

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας

Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου

Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο

Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας

Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων

## Υπουργείο Εσωτερικών

Επαρχιακές Διοικήσεις

Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως

Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως

Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας

Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Πολιτική Άμυνα

Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων

Υπηρεσία Ασύλου

## Υπουργείο Εξωτερικών

## Υπουργείο Οικονομικών

Τελωνεία

Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

Στατιστική Υπηρεσία

Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών  
Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού  
Κυβερνητικό Τυπογραφείο  
Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού  
Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων  
Τμήμα Δημοσίων Έργων  
Τμήμα Αρχαιοτήτων  
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας  
Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας  
Τμήμα Οδικών Μεταφορών  
Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών  
Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών  
Υπουργείο Υγείας  
Φαρμακευτικές Υπηρεσίες  
Γενικό Χημείο  
Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας  
Οδοντιατρικές Υπηρεσίες  
Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

## LOTYŠSKO

Ministerstvá, ministerské sekretariáty pre zvláštne úlohy a im podriadené inštitúcie

Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Bērnu un ģimenes lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Reģionālās attīstības un pašvaldības lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Vides ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes  
Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes  
Satversmes aizsardzības birojs

Iné štátne inštitúcie

Augstākā tiesa  
Centrālā vēlēšanu komisija

Finanšu un kapitāla tirgus komisija  
Latvijas Banka  
Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes  
Saeimas kanceleja un tās padotībā esošās iestādes  
Satversmes tiesa  
Valsts kanceleja un tās padotībā esošās iestādes  
Valsts kontrole  
Valsts prezidenta kanceleja  
Tiesībsarga birojs  
Nacionālā radio un televīzijas padome  
Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Iné štātne inštitúcie, ktoré nie sú podriadené ministerstvám)

## LITVA

Prezidentūros kancelarija

Seimo kancelarija

Inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú Seimas [parlamentu]: Lietuvos mokslo taryba;  
Seimo kontrolierių įstaiga;  
Valstybės kontrolė;  
Specialiųjų tyrimų tarnyba;  
Valstybės saugumo departamentas;  
Konkurencijos taryba;  
Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras;  
Vertybinių popierių komisija;  
Ryšių reguliavimo tarnyba;  
Nacionalinė sveikatos taryba;  
Etninės kultūros globos taryba;  
Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba;  
Valstybinė kultūros paveldo komisija;  
Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga;  
Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija;  
Valstybinė lietuvių kalbos komisija;  
Vyriausioji rinkimų komisija;  
Vyriausioji tarnybinės etikos komisija;  
Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba.

Vyriausybės kancelarija

Inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú Vyriausybė [vláde]:

Ginklų fondas;  
Informacinės visuomenės plėtros komitetas;  
Kūno kultūros ir sporto departamentas;  
Lietuvos archyvų departamentas;  
Mokestinių ginčų komisija;  
Statistikos departamentas;

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas;  
Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba;  
Viešųjų pirkimų tarnyba;  
Narkotikų kontrolės departamentas;  
Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija;  
Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;  
Valstybinė lošimų priežiūros komisija;  
Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba;  
Vyriausioji administracinių ginčų komisija;  
Draudimo priežiūros komisija;  
Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas;  
Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras.

#### Konstitucinis Teismas

Lietuvos bankas

#### Aplinkos ministerija

Institūcie podliehajúce Aplinkos ministerija [ministerstvu životného prostredia]:

Generalinė miškų urėdija;  
Lietuvos geologijos tarnyba;  
Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba;  
Lietuvos standartizacijos departamentas;  
Nacionalinis akreditacijos biuras;  
Valstybinė metrologijos tarnyba;  
Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba;  
Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija.

#### Finansų ministerija

Institūcie podliehajúce Finansų ministerija [ministerstvu financí]:

Muitinės departamentas;  
Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba;  
Valstybinė mokesčių inspekcija;  
Finansų ministerijos mokymo centras.

#### Krašto apsaugos ministerija

Institūcie podliehajúce Krašto apsaugos ministerija [ministerstvu národnej obrany]:

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas;  
Centralizuota finansų ir turto tarnyba;  
Karo prievolės administravimo tarnyba;  
Krašto apsaugos archyvas;  
Krizių valdymo centras;  
Mobilizacijos departamentas;  
Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba;  
Infrastruktūros plėtros departamentas;  
Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras.

Lietuvos kariuomenė

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos

Kultūros ministerija

Institūcie podliehajúce Kultūros ministerija [ministerstvu kultūry]:

Kultūros paveldo departamentas;

Valstybinė kalbos inspekcija.

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija

Institūcie podliehajúce Socialinės apsaugos ir darbo ministerija [ministerstvu práce a sociálneho zabezpečenia]:

Garantinio fondo administracija;

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba;

Lietuvos darbo birža;

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba;

Trišalės tarybos sekretoriatas;

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas;

Darbo inspekcija;

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba;

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba;

Ginčų komisija;

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras;

Neįgaliųjų reikalų departamentas.

Susisiekimo ministerija

Institūcie podliehajúce Susisiekimo ministerija [ministerstvu dopravy a spojov]:

Lietuvos automobilių kelių direkcija;

Valstybinė geležinkelio inspekcija;

Valstybinė kelių transporto inspekcija;

Pasienio kontrolės punktų direkcija.

Sveikatos apsaugos ministerija

Institūcie podliehajúce Sveikatos apsaugos ministerija [ministerstvu zdravotníctva]:

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba;

Valstybinė ligonių kasa;

Valstybinė medicininio audito inspekcija;

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba;

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba;

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba;

Farmacijos departamentas;

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras;

Lietuvos bioetikos komitetas;

Radiacinės saugos centras.

Švietimo ir mokslo ministerija



Inštitúcie podliehajúce Švietimo ir mokslo ministerija [ministerstvu vzdelávania a vedy]:

Nacionalinis egzaminų centras;

Studijų kokybės vertinimo centras.

Teisingumo ministerija

Inštitúcie podliehajúce Teisingumo ministerija [ministerstvu spravodlivosti]:

Kalėjimų departamentas;

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba;

Europos teisės departamentas.

Ūkio ministerija

Inštitúcie podliehajúce Ūkio ministerija [ministerstvu hospodárstva]:

Įmonių bankroto valdymo departamentas;

Valstybinė energetikos inspekcija;

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija;

Valstybinis turizmo departamentas.

Užsienio reikalų ministerija

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų

Vidaus reikalų ministerija

Inštitúcie podliehajúce Vidaus reikalų ministerija [ministerstvu vnútra]:

Asmens dokumentų išrašymo centras;

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba;

Gyventojų registro tarnyba;

Policijos departamentas;

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas;

Turto valdymo ir ūkio departamentas;

Vadovybės apsaugos departamentas;

Valstybės sienos apsaugos tarnyba;

Valstybės tarnybos departamentas;

Informatikos ir ryšių departamentas;

Migracijos departamentas;

Sveikatos priežiūros tarnyba;

Bendrasis pagalbos centras.

Žemės ūkio ministerija

Inštitúcie podliehajúce Žemės ūkio ministerija [ministerstvu poľnohospodárstva]:

Nacionalinė mokėjimo agentūra;

Nacionalinė žemės tarnyba;

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba;

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba;

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba;

Žuvininkystės departamentas

## Teismai [súdy]:

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas;  
Lietuvos apeliacinis teismas;  
Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas;  
apygardų teismai;  
apygardų administraciniai teismai;  
apylinkių teismai;  
Nacionalinė teismų administracija

## Generalinė prokuratūra

Inė subjekty ūstrednej verejnei správy (institucijos [institúcie], įstaigos [zariadenia], tarnybos [agentúry])

Aplinkos apsaugos agentūra;  
Valstybinė aplinkos apsaugos inspekcija;  
Aplinkos projektų valdymo agentūra;  
Miško genetinių išteklių, sėklų ir sodmenų tarnyba;  
Miško sanitarinės apsaugos tarnyba;  
Valstybinė miškotvarkos tarnyba;  
Nacionalinis visuomenės sveikatos tyrimų centras;  
Lietuvos AIDS centras;  
Nacionalinis organų transplantacijos biuras;  
Valstybinis patologijos centras;  
Valstybinis psichikos sveikatos centras;  
Lietuvos sveikatos informacijos centras;  
Slaugos darbuotojų tobulinimosi ir specializacijos centras;  
Valstybinis aplinkos sveikatos centras;  
Respublikinis mitybos centras;  
Užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės centras;  
Trakų visuomenės sveikatos priežiūros ir specialistų tobulinimosi centras;  
Visuomenės sveikatos ugdymo centras;  
Muitinės kriminalinė tarnyba;  
Muitinės informacinių sistemų centras;  
Muitinės laboratorija;  
Muitinės mokymo centras;  
Valstybinis patentų biuras;  
Lietuvos teismo ekspertizės centras;  
Centrinė hipotekos įstaiga;  
Lietuvos metrologijos inspekcija;  
Civilinės aviacijos administracija;  
Lietuvos saugios laivybos administracija;  
Transporto investicijų direkcija;  
Valstybinė vidaus vandenų laivybos inspekcija;  
Pabėgėlių priėmimo centras

## LUXEMBURSKO

Ministère d'Etat

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Ministère de l'Egalité des chances

Ministère de l'Environnement

Ministère de la Famille et de l'Intégration

Ministère des Finances

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

Ministère de la Justice

Ministère de la Santé

Ministère de la Sécurité sociale

Ministère des Transports

Ministère du Travail et de l'Emploi

Ministère des Travaux publics

## MAĎARSKO

Egészségügyi Minisztérium

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Honvédelmi Minisztérium

Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Külgügyminisztérium

Miniszterelnöki Hivatal

Oktatási és Kulturális Minisztérium

Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium

Pénzügyminisztérium

Szociális és Munkügyi Minisztérium

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság

## MALTA

Uffiċċju tal-Prim Ministru (úrad predsedu vlády)

Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (ministerstvo rodiny a sociálnej solidarity)

Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (ministerstvo školstva, mládeže a zamestnanosti)

Ministeru tal-Finanzi (ministerstvo financi)

Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (ministerstvo zdrojov a infraštruktúry)

Ministeru tat-Turizmu u Kultura (ministerstvo cestovného ruchu a kultúry)  
Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (ministerstvo spravodlivosti a domácich záležitostí)  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (ministerstvo pre vidiek a životné prostredie)  
Ministeru għal Ghawdex (ministerstvo pre Gozo)  
Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (ministerstvo zdravotníctva, starších občanov a sociálnej starostlivosti)  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (ministerstvo zahraničia)  
Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (ministerstvo investícií, priemyslu a informačných technológií)  
Ministeru għall-Kompetitivà u Komunikazzjoni (ministerstvo pre hospodársku súťaž a komunikáciu)  
Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (ministerstvo pre mestský rozvoj a cesty)

## HOLANDSKO

## Ministerie van Algemene Zaken

Bestuursdepartement  
Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid  
Rijksvoorlichtingsdienst

## Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Bestuursdepartement  
Centrale Archiefselectiedienst (CAS)  
Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)  
Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)  
Agentschap Korps Landelijke Politiediensten

## Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)  
Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)  
Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)  
Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)  
Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)  
Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (doplňkové služby patriace pod generálneho tajomníka a zástupcu generálneho tajomníka)  
Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)

## Ministerie van Defensie — (ministerstvo obrany)

Bestuursdepartement  
Commando Diensten Centra (CDC)  
Defensie Telematica Organisatie (DTO)  
Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst  
De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst  
Defensie Materieel Organisatie (DMO)  
Landelijk Bevoorradingbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie  
Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie  
Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie  
Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)

## Ministerie van Economische Zaken

Bestuursdepartement

Centraal Planbureau (CPB)

SenterNovem

Staattoezicht op de Mijnen (SodM)

Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)

Economische Voorlichtingsdienst (EVD)

Agentschap Telecom

Kenniscentrum Professioneel &amp; Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)

Regiebureau Inkoop Rijksoverheid

Octrooicentrum Nederland

Consumentenautoriteit

## Ministerie van Financiën

Bestuursdepartement

Belastingdienst Automatiseringscentrum

Belastingdienst

de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (rôzne útvary Daňovej a colnej správy po celom Holandsku)

Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD))

Belastingdienst Opleidingen

Dienst der Domeinen

## Ministerie van Justitie

Bestuursdepartement

Dienst Justitiële Inrichtingen

Raad voor de Kinderbescherming

Centraal Justitie Incasso Bureau

Openbaar Ministerie

Immigratie en Naturalisatiedienst

Nederlands Forensisch Instituut

Dienst Terugkeer &amp; Vertrek

## Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Bestuursdepartement

Dienst Regelingen (DR)

Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)

Algemene Inspectiedienst (AID)

Dienst Landelijk Gebied (DLG)

Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)

## Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

Bestuursdepartement

Inspectie van het Onderwijs

Erfgoedinspectie

Centrale Financiën Instellingen  
Nationaal Archief  
Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid  
Onderwijsraad  
Raad voor Cultuur  
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid  
Bestuursdepartement  
Inspectie Werk en Inkomen  
Agentschap SZW  
Ministerie van Verkeer en Waterstaat  
Bestuursdepartement  
Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart  
Directoraat-generaal Personenvervoer  
Directoraat-generaal Water  
Centrale Diensten (centrálne útvary)  
Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat  
Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI  
Rijkswaterstaat, Bestuur  
De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý regionálny útvar generálneho riaditeľstva verejných prác a vodného hospodárstva)  
De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý špecializovaný útvar generálneho riaditeľstva verejných prác a vodného hospodárstva)  
Adviesdienst Geo-Informatie en ICT  
Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)  
Bouwdienst  
Corporate Dienst  
Data ICT Dienst  
Dienst Verkeer en Scheepvaart  
Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)  
Rijksinstituut voor Kunst en Zee (RIKZ)  
Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)  
Waterdienst  
Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie  
Port state Control  
Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO)  
Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht  
Toezichthouder Beheer Eenheid Water  
Toezichthouder Beheer Eenheid Land  
Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer  
Bestuursdepartement  
Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie

Directoraat-generaal Ruimte  
Directoraat-generaal Milieubeheer  
Rijksgebouwendienst  
VROM Inspectie  
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport  
Bestuursdepartement  
Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken  
Inspectie Gezondheidszorg  
Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming  
Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)  
Sociaal en Cultureel Planbureau  
Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen  
Tweede Kamer der Staten-Generaal  
Eerste Kamer der Staten-Generaal  
Raad van State  
Algemene Rekenkamer  
Nationale Ombudsman  
Kanselarij der Nederlandse Orden  
Kabinet der Koningin  
Raad voor de rechtspraak en de Rechtbanken

RAKÚSKO  
Bundeskanzleramt  
Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten  
Bundesministerium für Finanzen  
Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend  
Bundesministerium für Inneres  
Bundesministerium für Justiz  
Bundesministerium für Landesverteidigung  
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft  
Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz  
Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur  
Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie  
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung  
Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H  
Bundesbeschaffung G.m.b.H  
Bundesrechenzentrum G.m.b.H

POLSKO  
Kancelaria Prezydenta RP  
Kancelaria Sejmu RP  
Kancelaria Senatu RP

Kancelaria Prezesa Rady Ministrów  
Sąd Najwyższy  
Naczelny Sąd Administracyjny  
Wojewódzkie sądy administracyjne  
Sądy powszechne — rejonowe, okręgowe i apelacyjne  
Trybunał Konstytucyjny  
Najwyższa Izba Kontroli  
Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich  
Biuro Rzecznika Praw Dziecka  
Biuro Ochrony Rządu  
Biuro Bezpieczeństwa Narodowego  
Centralne Biuro Antykorupcyjne  
Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej  
Ministerstwo Finansów  
Ministerstwo Gospodarki  
Ministerstwo Rozwoju Regionalnego  
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Ministerstwo Edukacji Narodowej  
Ministerstwo Obrony Narodowej  
Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Ministerstwo Skarbu Państwa  
Ministerstwo Sprawiedliwości  
Ministerstwo Infrastruktury  
Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego  
Ministerstwo Środowiska  
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji  
Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Ministerstwo Zdrowia  
Ministerstwo Sportu i Turystyki  
Urząd Komitetu Integracji Europejskiej  
Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej  
Urząd Regulacji Energetyki  
Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych  
Urząd Transportu Kolejowego  
Urząd Dozoru Technicznego  
Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych  
Urząd do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Urząd Zamówień Publicznych  
Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów



Urząd Lotnictwa Cywilnego  
Urząd Komunikacji Elektronicznej  
Wyższy Urząd Górniczy  
Główny Urząd Miar  
Główny Urząd Geodezji i Kartografii  
Główny Urząd Nadzoru Budowlanego  
Główny Urząd Statystyczny  
Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji  
Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych  
Państwowa Komisja Wyborcza  
Państwowa Inspekcja Pracy  
Rządowe Centrum Legislacji  
Narodowy Fundusz Zdrowia  
Polska Akademia Nauk  
Polskie Centrum Akredytacji  
Polskie Centrum Badań i Certyfikacji  
Polska Organizacja Turystyczna  
Polski Komitet Normalizacyjny  
Zakład Ubezpieczeń Społecznych  
Komisja Nadzoru Finansowego  
Naczelną Dyрекcja Archiwów Państwowych  
Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego  
Generalna Dyрекcja Dróg Krajowych i Autostrad  
Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa  
Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej  
Komenda Główna Policji  
Komenda Główna Straży Granicznej  
Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych  
Główny Inspektorat Ochrony Środowiska  
Główny Inspektorat Transportu Drogowego  
Główny Inspektorat Farmaceutyczny  
Główny Inspektorat Sanitarny  
Główny Inspektorat Weterynarii  
Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego  
Agencja Wywiadu  
Agencja Mienia Wojskowego  
Wojskowa Agencja Mieszkaniowa  
Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa  
Agencja Rynku Rolnego  
Agencja Nieruchomości Rolnych  
Państwowa Agencja Atomistyki

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej  
Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych  
Agencja Rezerw Materiałowych  
Narodowy Bank Polski  
Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej  
Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych  
Instytut Pamięi Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu  
Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa  
Służba Celną Rzeczypospolitej Polskiej  
Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“  
Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości  
Urzędy wojewódzkie  
Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda

## PORTUGALSKO

Presidência do Conselho de Ministros  
Ministério das Finanças e da Administração Pública  
Ministério da Defesa Nacional  
Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Ministério da Administração Interna  
Ministério da Justiça  
Ministério da Economia e da Inovação  
Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas  
Ministério da Educação  
Ministério da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior  
Ministério da Cultura  
Ministério da Saúde  
Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social  
Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações  
Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional  
Presidência da República  
Tribunal Constitucional  
Tribunal de Contas  
Provedoria de Justiça

## RUMUNSKO

Administrația Prezidențială  
Senatul României  
Camera Deputaților  
Inalta Curte de Casație și Justiție  
Curtea Constituțională  
Consiliul Legislativ  
Curtea de Conturi

Consiliul Superior al Magistraturii  
Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție  
Secretariatul General al Guvernului  
Cancelaria primului ministru  
Ministerul Afacerilor Externe  
Ministerul Economiei și Finanțelor  
Ministerul Justiției  
Ministerul Apărării  
Ministerul Internelor și Reformei Administrative  
Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse  
Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale  
Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale  
Ministerul Transporturilor  
Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței  
Ministerul Educației Cercetării și Tineretului  
Ministerul Sănătății Publice  
Ministerul Culturii și Cultelor  
Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației  
Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile  
Serviciul Român de Informații  
Serviciul de Informații Externe  
Serviciul de Protecție și Pază  
Serviciul de Telecomunicații Speciale  
Consiliul Național al Audiovizualului  
Consiliul Concurenței (CC)  
Direcția Națională Anticorupție  
Inspectoratul General de Poliție  
Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice  
Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor  
Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)  
Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor  
Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor  
Autoritatea Navală Română  
Autoritatea Feroviară Română  
Autoritatea Rutieră Română  
Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului  
Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap  
Autoritatea Națională pentru Turism  
Autoritatea Națională pentru Restituirea Proprietăților  
Autoritatea Națională pentru Tineret

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică  
Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației  
Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale  
Autoritatea Electorală Permanente  
Agenția pentru Strategii Guvernamentale  
Agenția Națională a Medicamentului  
Agenția Națională pentru Sport  
Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă  
Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei  
Agenția Română pentru Conservarea Energiei  
Agenția Națională pentru Resurse Minerale  
Agenția Română pentru Investiții Străine  
Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie  
Agenția Națională a Funcționarilor Publici  
Agenția Națională de Administrare Fiscală  
Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială  
Agenția Națională Anti-doping  
Agenția Nucleară  
Agenția Națională pentru Protecția Familiei  
Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei  
Agenția Națională pentru Protecția Mediului  
Agenția națională Antidrog

SLOVINSKO

Predsednik Republike Slovenije  
Državni zbor Republike Slovenije  
Državni svet Republike Slovenije  
Varuh človekovih pravic  
Ustavno sodišče Republike Slovenije  
Računsko sodišče Republike Slovenije  
Državna revizijska komisija za revizijo postopkov oddaje javnih naročil  
Slovenska akademija znanosti in umetnosti  
Vladne službe  
Ministrstvo za finance  
Ministrstvo za notranje zadeve  
Ministrstvo za zunanje zadeve  
Ministrstvo za obrambo  
Ministrstvo za pravosodje  
Ministrstvo za gospodarstvo  
Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano  
Ministrstvo za promet

Ministrstvo za okolje in prostor  
Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve  
Ministrstvo za zdravje  
Ministrstvo za javno upravo  
Ministrstvo za šolstvo in šport  
Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo  
Ministrstvo za kulturo  
Vrhovno sodišče Republike Slovenije  
višja sodišča  
okrožna sodišča  
okrajna sodišča  
Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije  
Okrožna državna tožilstva  
Državno pravobranilstvo  
Upravno sodišče Republike Slovenije  
Višje delovno in socialno sodišče  
delovna sodišča  
Davčna uprava Republike Slovenije  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Urad Republike Slovenije za preprečevanje pranja denarja  
Urad Republike Slovenije za nadzor prirejanja iger na srečo  
Uprava Republike Slovenije za javna plačila  
Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna  
Policija  
Inšpektorat Republike Slovenije za notranje zadeve  
Generalštab Slovenske vojske  
Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje  
Inšpektorat Republike Slovenije za obrambo  
Inšpektorat Republike Slovenije za varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami  
Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij  
Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence  
Urad Republike Slovenije za varstvo potrošnikov  
Tržni inšpektorat Republike Slovenije  
Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino  
Inšpektorat Republike Slovenije za elektronske komunikacije, elektronsko podpisovanje in pošto  
Inšpektorat za energetiko in rudarstvo  
Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo in hrano  
Fitosanitarna uprava Republike Slovenije  
Veterinarska uprava Republike Slovenije  
Uprava Republike Slovenije za pomorstvo

Direkcija Republike Slovenije za caste  
Prometni inšpektorat Republike Slovenije  
Direkcija za vodenje investicij v javno železniško infrastrukturo  
Agencija Republike Slovenije za okolje  
Geodetska uprava Republike Slovenije  
Uprava Republike Slovenije za jedrsko varstvo  
Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor  
Inšpektorat Republike Slovenije za delo  
Zdravstveni inšpektorat  
Urad Republike Slovenije za kemikalije  
Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji  
Urad Republike Slovenije za meroslovje  
Urad za visoko šolstvo  
Urad Republike Slovenije za mladino  
Inšpektorat Republike Slovenije za šolstvo in šport  
Arhiv Republike Slovenije  
Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije  
Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije  
Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije  
Služba vlade za zakonodajo  
Služba vlade za evropske zadeve  
Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko  
Urad vlade za komuniciranje  
Urad za enake možnosti  
Urad za verske skupnosti  
Urad za narodnosti  
Urad za makroekonomske analize in razvoj  
Statistični urad Republike Slovenije  
Slovenska obveščevalno-varnostna agencija  
Protokol Republike Slovenije  
Urad za varovanje tajnih podatkov  
Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu  
Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj  
Informacijski pooblaščenec  
Državna volilna komisija

#### SLOVENSKO

Ministerstva a iné orgány ústrednej štátnej správy, na ktoré sa vzťahuje zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov:

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky  
Národná rada Slovenskej republiky  
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky  
Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky  
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky  
Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky  
Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky  
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
Ministerstvo školstva Slovenskej republiky  
Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
Protimonopolný úrad Slovenskej republiky  
Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky  
Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky  
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
Úrad pre verejné obstarávanie  
Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky  
Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky  
Národný bezpečnostný úrad  
Ústavný súd Slovenskej republiky  
Najvyšší súd Slovenskej republiky  
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky  
Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky  
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky  
Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky  
Úrad pre finančný trh  
Úrad na ochranu osobných údajov  
Kancelária verejného ochrancu práv

#### FÍNSKO

Oikeuskanslerinvirasto — Justitiekanslersämbetet  
Liikenne- ja viestintäministeriö — Kommunikationsministeriet  
Ajoneuvohallintokeskus AKE — Fordonsförvaltningscentralen AKE  
Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen  
Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet  
Merenkululaitos — Sjöfartsverket  
Merentutkimuslaitos — Havsforskningsinstitutet

Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK  
Rautatievirasto — Järnvägsverket  
Tiehallinto — Vägförvaltningen  
Viestintävirasto — Kommunikationsverket  
Maa- ja metsätalousministeriö — Jord- och skogsbruksministeriet  
Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket  
Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket  
Maaseutuvirasto — Landsbygdsverket  
Oikeusministeriö — Justitieministeriet  
Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå  
Tuomioistuimet — Domstolar  
Korkein oikeus — Högsta domstolen  
Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen  
Hovioikeudet — Hovrätter  
Käräjäoikeudet — Tingsrätter  
Hallinto-oikeudet — Förvaltningsdomstolar  
Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen  
Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen  
Vakuutus-oikeus — Försäkringsdomstolen  
Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden  
Vankeinhoitolaitos — Fängvårdsväsendet  
HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipoliitikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta nationerna  
Konkursiasiamiehen toimisto — Konkursombudsmannens byrå  
Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden  
Oikeushallinnon palvelukeskus — Justitieförvaltningens servicecentral  
Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens datateknikcentral  
Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) — Rättspolitiska forskningsinstitutet  
Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen  
Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor  
Rikosseuraamusvirasto — Brottspåföljdsverket  
Rikosseuraamusalan koulutuskeskus — Brottspåföljdsområdets utbildningscentral  
Rikoksentsorjuntaneuvosto — Rådet för brottsförebyggande  
Saamelaiskäräjät — Sametinget  
Valtakunnansyyttäjänvirasto — Riksåklagarämbetet  
Vankeinhoitolaitos — Fängvårdsväsendet  
Opetusministeriö — Undervisningsministeriet  
Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen  
Valtion elokuvataarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå  
Puolustusministeriö — Försvarsministeriet  
Puolustusvoimat — Försvarsmakten



Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet

Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen

Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen

Liikkuva poliisi — Rörliga polisen

Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet

Lääninhallitukset — Länstyrelserna

Suojelupoliisi — Skyddspolisen

Poliisiammattikorkeakoulu — Polisyrkeshögskolan

Poliisin tekniikkakeskus — Polisens teknikcentral

Poliisin tietohallintokeskus — Polisens datacentral

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos — Polisnrättningen i Helsingfors

Pelastusopisto — Räddningsverket

Hätäkeskuslaitos — Nödcentralverket

Maahanmuuttovirasto — Migrationsverket

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus — Inrikesförvaltningens servicecentral

Sosiaali- ja terveysministeriö — Social- och hälsovårdsministeriet

Työttömyysturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för social trygghet

Lääkelaitos — Läkemedelsverket

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården

Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen

Kansanterveyslaitos — Folkhälsoinstitutet

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO — Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus — Social- och hälsovårdens produktillsynscentral

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes — Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

Vakuutusvalvontavirasto — Försäkringsinspektionen

Työ- ja elinkeinoministeriö — Arbets- och näringsministeriet

Kuluttajavirasto — Konsumentverket

Kilpailuvirasto — Konkurrensverket

Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen

Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande

Energiamarkkinavirasto - Energimarknadsverket

Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen

Huoltovarmuuskeskus — Försörjningsberedskapscentralen

Kuluttajatutkimuskeskus — Konsumentforskningscentralen

Matkailun edistämiskeskus (MEK) — Centralen för turistfrämjande

Mittatekniikan keskus (MIKES) — Mätteknikcentralen

Tekes — teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus - Tekes — utvecklingscentralen för teknologi och innovationer

Turvatekniikan keskus (TUKES) — Säkerhetsteknikcentralen  
Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) — Statens tekniska forskningscentral  
Syrjintälautakunta — Nationella diskrimineringsnämnden  
Työneuvosto — Arbetsrådet  
Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmannens byrå  
Ulkoasiainministeriö — Utrikesministeriet  
Valtioneuvoston kanslia — Statsrådets kansli  
Valtiovarainministeriö — Finansministeriet  
Valtiokonttori — Statskontoret  
Verohallinto — Skatteförvaltningen  
Tullilaitos — Tullverket  
Tilastokeskus — Statistikcentralen  
Valtion taloudellinen tutkimuskeskus — Statens ekonomiska forskningscentral  
Ympäristöministeriö — Miljöministeriet  
Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral  
Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus — Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet  
Valtiontalouden tarkastusvirasto — Statens revisionsverk

## ŠVÉDSKO

## A

Affärsverket svenska kraftnät  
Akademien för de fria konsterna  
Alkohol- och läkemedelssortiments-nämnden  
Allmänna pensionsfonden  
Allmänna reklamationsnämnden  
Ambassader  
Ansvarsnämnd, statens  
Arbetsdomstolen  
Arbetsförmedlingen  
Arbetsgivarverk, statens  
Arbetslivsinstitutet  
Arbetsmiljöverket  
Arkitekturmuseet  
Arrendenämnder  
Arvsfondsdelegationen  
Arvsfondsdelegationen

## B

Banverket  
Barnombudsmannen  
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens  
Bergsstaten

Biografbyrå, statens

Biografiskt lexikon, svenskt

Birgittaskolan

Blekinge tekniska högskola

Bokföringsnämnden

Bolagsverket

Bostadsnämnd, statens

Bostadskreditnämnd, statens

Boverket

Brottsförebyggande rådet

Brottsoffermyndigheten

C

Centrala studiestödsnämnden

D

Danshögskolan

Datainspektionen

Departementen

Domstolsverket

Dramatiska institutet

E

Ekeskolan

Ekobrottsmyndigheten

Ekonomistyrningsverket

Ekonomiska rådet

Elsäkerhetsverket

Energimarknadsinspektionen

Energimyndighet, statens

EU/FoU-rådet

Exportkreditnämnden

Exportråd, Sveriges

F

Fastighetsmäklarnämnden

Fastighetsverk, statens

Fideikommissnämnden

Finansinspektionen

Finanspolitiska rådet

Finsk-svenska gränsälvskommissionen

Fiskeriverket

Flygmedicincentrum

Folkhälsoinstitut, statens

Fonden för fukt- och mögelskador

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas  
Folke Bernadotte Akademin  
Forskarskattenämnden  
Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap  
Fortifikationsverket  
Forum för levande historia  
Försvarets materielverk  
Försvarets radioanstalt  
Försvarets underrättelsenämnd  
Försvarshistoriska museer, statens  
Försvarshögskolan  
Försvarsmakten  
Försäkringskassan

G

Gentekniknämnden  
Geologiska undersökning  
Geotekniska institut, statens  
Giftinformationscentralen  
Glesbygdsverket  
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning  
Granskningsnämnden för radio och TV  
Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar  
Gymnastik- och Idrottshögskolan  
Göteborgs universitet

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd  
Handelsflottans pensionsanstalt  
Handelssekreterare  
Handelskamrar, auktoriserade  
Handikappombudsmannen  
Handikappråd, statens  
Harpsunds nämnden  
Haverikommission, statens  
Historiska museer, statens  
Hjälpmiddelsinstitutet  
Hovrätterna  
Hyresnämnder  
Häkterna  
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd

Högskolan Dalarna  
Högskolan i Borås  
Högskolan i Gävle  
Högskolan i Halmstad  
Högskolan i Kalmar  
Högskolan i Karlskrona/Ronneby  
Högskolan i Kristianstad  
Högskolan i Skövde  
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla  
Högskolan på Gotland  
Högskolans avskiljandenämnd  
Högskoleverket  
Högsta domstolen

I

ILO kommittén  
Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen  
Inspektionen för strategiska produkter  
Institut för kommunikationsanalys, statens  
Institut för psykosocial medicin, statens  
Institut för särskilt utbildningsstöd, statens  
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering  
Institutet för rymdfysik  
Institutet för tillväxtpolitiska studier  
Institutionsstyrelse, statens  
Insättningsgarantinämnden  
Integrationsverket  
Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

Jordbruksverk, statens  
Justitiekanslern  
Jämställdhetsombudsmannen  
Jämställdhetsnämnden  
Järnvägar, statens  
Järnvägsstyrelsen

K

Kammarkollegiet  
Kammarrätterna  
Karlstads universitet  
Karolinska Institutet  
Kemikalieinspektionen

Kommerskollegium  
Konjunkturinstitutet  
Konkurrensverket  
Konstfack  
Konsthögskolan  
Konstnärsnämnden  
Konstråd, statens  
Konsulat  
Konsumentverket  
Krigsvetenskapsakademin  
Krigsförsäkringsnämnden  
Kriminaltekniska laboratorium, statens  
Kriminalvården  
Krisberedskapsmyndigheten  
Kristinaskolan  
Kronofogdemyndigheten  
Kulturråd, statens  
Kungl. Biblioteket  
Kungl. Konsthögskolan  
Kungl. Musikhögskolan i Stockholm  
Kungl. Tekniska högskolan  
Kungl. Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademien  
Kungl Vetenskapsakademin  
Kustbevakningen  
Kvalitets- och kompetensråd, statens  
Kärnavfallsfondens styrelse

L

Lagrådet  
Lantbruksuniversitet, Sveriges  
Lantmäteriverket  
Linköpings universitet  
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet  
Livsmedelsverk, statens  
Livsmedelsekonomiska institutet  
Ljud- och bildarkiv, statens  
Lokala säkerhetsnämnderna vid kärnkraftverk  
Lotteriinspektionen  
Luftfartsverket  
Luftfartsstyrelsen  
Luleå tekniska universitet

Lunds universitet  
Läkemedelsverket  
Läkemedelsförmånsnämnden  
Länsrätterna  
Länsstyrelserna  
Läraryhögskolan i Stockholm

M

Malmö högskola  
Manillaskolan  
Maritima muséer, statens  
Marknadsdomstolen  
Medlingsinstitutet  
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges  
Migrationsverket  
Militärhögskolor  
Mittuniversitetet  
Moderna museet  
Museer för världskultur, statens  
Musikaliska Akademien  
Musiksamlingar, statens  
Myndigheten för handikappolitisk samordning  
Myndigheten för internationella adoptionsfrågor  
Myndigheten för skolutveckling  
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning  
Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning  
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet  
Myndigheten för utländska investeringar i Sverige  
Mälardalens högskola

N

Nationalmuseum  
Nationellt centrum för flexibelt lärande  
Naturhistoriska riksmuseet  
Naturvårdsverket  
Nordiska Afrikainstitutet  
Notarienämnden  
Nämnd för arbetstagares uppfinningar, statens  
Nämnden för statligt stöd till trossamfund  
Nämnden för styrelserepresentationsfrågor  
Nämnden mot diskriminering  
Nämnden för elektronisk förvaltning

Nämnden för RH anpassad utbildning

Nämnden för hemslöjdsfrågor

O

Oljekrisnämnden

Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering

Operahögskolan i Stockholm

P

Patent- och registreringsverket

Patentbesvärslätten

Pensionsverk, statens

Personregisternämnd statens, SPAR-nämnden

Pliktverk, Totalförsvarets

Polarforskningssekretariatet

Post- och telestyrelsen

Premiepensionsmyndigheten

Presstödsnämnden

R

Radio- och TV-verket

Rederinämnden

Regeringskansliet

Regeringsrätten

Resegarantinämnden

Registernämnden

Revisorsnämnden

Riksantikvarieämbetet

Riksarkivet

Riksbanken

Riksdagsförvaltningen

Riksdagens ombudsmän

Riksdagens revisorer

Riksgäldskontoret

Rikshemvärnsrådet

Rikspolisstyrelsen

Riksrevisionen

Rikstrafiken

Riksutställningar, Stiftelsen

Riksvärderingsnämnden

Rymdstyrelsen

Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige



Räddningsverk, statens  
Rättshjälpsmyndigheten  
Rättshjälpsnämnden  
Rättsmedicinalverket

S

Samarbetsnämnden för statsbidrag till trossamfund  
Sameskolstyrelsen och sameskolor  
Sametinget  
SIS, Standardiseringen i Sverige  
Sjöfartsverket  
Skatterättsnämnden  
Skatteverket  
Skaderegleringsnämnd, statens  
Skiljenämnden i vissa trygghetsfrågor  
Skogsstyrelsen  
Skogsvårdsstyrelserna  
Skogs och lantbruksakademien  
Skolverk, statens  
Skolväsendets överklagandenämnd  
Smittskyddsinstitutet  
Socialstyrelsen  
Specialpedagogiska institutet  
Specialskolmyndigheten  
Språk- och folkminnesinstitutet  
Sprängämnesinspektionen  
Statistiska centralbyrån  
Statskontoret  
Stockholms universitet  
Stockholms internationella miljöinstitut  
Strålsäkerhetsmyndigheten  
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll  
Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA  
Styrelsen för Samefonden  
Styrelsen för psykologiskt försvar  
Stängselnämnden  
Svenska institutet  
Svenska institutet för europapolitiska studier  
Svenska ESF rådet  
Svenska Uneskorådet  
Svenska FAO kommittén  
Svenska Språknämnden

Svenska Skeppshypotekskassan  
Svenska institutet i Alexandria  
Sveriges författarfond  
Säkerhetspolisen  
Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden  
Södertörns högskola

T

Taltidningsnämnden  
Talboks- och punktskriftsbiblioteket  
Teaterhögskolan i Stockholm  
Tingsrätterna  
Tjänstepensions och grupplivnämnd, statens  
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet  
Totalförsvarets forskningsinstitut  
Totalförsvarets pliktverk  
Tullverket  
Turistdelegationen

U

Umeå universitet  
Ungdomsstyrelsen  
Uppsala universitet  
Utlandslönenämnd, statens  
Utlänningsnämnden  
Utrikesförvaltningens antagningsnämnd  
Utrikesnämnden  
Utsädeskontroll, statens

V

Valideringsdelegationen  
Valmyndigheten  
Vatten- och avloppsnämnd, statens  
Vattenöverdomstolen  
Verket för förvaltningsutveckling  
Verket för högskoleservice  
Verket för innovationssystem (VINNOVA)  
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)  
Vetenskapsrådet  
Veterinärmedicinska anstalt, statens  
Veterinära ansvarsnämnden  
Väg- och transportforskningsinstitut, statens

Vägverket

Vänerskolan

Växjö universitet

Växtingsnämnd, statens

Å

Åklagarmyndigheten

Åsbackaskolan

Ö

Örebro universitet

Örlogsmannasällskapet

Östervångsskolan

Överbefälhavaren

Överklagandenämnden för högskolan

Överklagandenämnden för nämndemanna-uppdrag

Överklagandenämnden för studiestöd

Överklagandenämnden för totalförsvaret

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery  
Natural History Museum  
Science Museum  
Tate Gallery  
Victoria and Albert Museum  
Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Agricultural Dwelling House Advisory Committees  
Agricultural Land Tribunals  
Agricultural Wages Board and Committees  
Cattle Breeding Centre  
Countryside Agency  
Plant Variety Rights Office  
Royal Botanic Gardens, Kew  
Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health  
Dental Practice Board  
National Health Service Strategic Health Authorities  
NHS Trusts  
Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills  
Higher Education Funding Council for England  
National Weights and Measures Laboratory  
Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor  
Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport  
Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions  
Disability Living Allowance Advisory Board  
Independent Tribunal Service  
Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)  
Occupational Pensions Regulatory Authority  
Regional Medical Service  
Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office  
Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department  
Government Communications Headquarters  
Home Office  
    HM Inspectorate of Constabulary  
House of Commons  
House of Lords  
Ministry of Defence  
    Defence Equipment & Support  
    Meteorological Office  
Ministry of Justice  
    Boundary Commission for England  
    Combined Tax Tribunal  
    Council on Tribunals  
    Court of Appeal — Criminal  
    Employment Appeals Tribunal  
    Employment Tribunals  
    HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)  
    Immigration Appellate Authorities  
    Immigration Adjudicators  
    Immigration Appeals Tribunal  
    Lands Tribunal  
    Law Commission  
    Legal Aid Fund (England and Wales)  
    Office of the Social Security Commissioners  
    Parole Board and Local Review Committees  
    Pensions Appeal Tribunals  
    Public Trust Office  
    Supreme Court Group (England and Wales)  
    Transport Tribunal  
The National Archives  
National Audit Office  
National Savings and Investments  
National School of Government  
Northern Ireland Assembly Commission  
Northern Ireland Court Service  
    Coroners Courts  
    County Courts  
    Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland  
    Crown Court  
    Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund  
Magistrates' Courts  
Pensions Appeals Tribunals  
Northern Ireland, Department for Employment and Learning  
Northern Ireland, Department for Regional Development  
Northern Ireland, Department for Social Development  
Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development  
Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure  
Northern Ireland, Department of Education  
Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment  
Northern Ireland, Department of the Environment  
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel  
Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety  
Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister  
Northern Ireland Office  
Crown Solicitor's Office  
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland  
Forensic Science Laboratory of Northern Ireland  
Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland  
Police Service of Northern Ireland  
Probation Board for Northern Ireland  
State Pathologist Service  
Office of Fair Trading  
Office for National Statistics  
National Health Service Central Register  
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners  
Paymaster General's Office  
Postal Business of the Post Office  
Privy Council Office  
Public Record Office  
HM Revenue and Customs  
The Revenue and Customs Prosecutions Office  
Royal Hospital, Chelsea  
Royal Mint  
Rural Payments Agency  
Scotland, Auditor-General  
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service  
Scotland, General Register Office  
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer  
Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

---

## PRÍLOHA II

## ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 2 ODS. 1 BODE 6 PÍSM. a)

V prípade akéhokoľvek rozdielu vo výklade medzi CPV a NACE sa použije nomenklatúra CPV.

NACE Rev. 1 (1)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
45			Stavebníctvo	Táto divízia zahŕňa: — výstavbu nových budov a stavieb, reštaurovanie a bežné opravy.	45000000
	45.1		Príprava staveniska		45100000
		45.11	Demolačné práce a búranie budov; zemné práce	Táto trieda zahŕňa: — demoláciu budov a iných stavieb, — vyčisťovanie stavenísk,  — zemné práce: výkopové práce, skládkovanie, vyrovnávanie a úprava stavenísk, výkop drenážnych jám, odstraňovanie horniny, odstreľovacie práce, atď.  — príprava miesta na ťažbu: — odkrývanie nadložia a ďalšia úprava a príprava ložiskových území a nálezísk.  Táto trieda tiež zahŕňa: — odvodnenie staveniska, — odvodnenie poľnohospodárskej alebo lesnej pôdy.	45110000
		45.12	Prieskumné vrty a prieskumné vrtné práce	Táto trieda zahŕňa: — prieskumné vrty, prieskumné vrtné práce a odber vzoriek z vrtného jadra na stavebné, geofyzikálne, geologické alebo podobné účely.  Táto trieda nezahŕňa: — hĺbenie vrtov na ťažbu ropy alebo plynu, pozri 11.20, — vrtanie vodných studní, pozri 45.25, — hĺbenie banských šácht, pozri 45.25, — prieskum nálezísk ropy a plynu, geofyzikálny, geologický a seizmický prieskum, pozri 74.20.	45120000
	45.2		Výstavba celej stavby alebo jej častí; stavebné inžinierstvo		45200000



NACE Rev. 1 ( <sup>1</sup> )					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.21	Všeobecná výstavba budov a stavebnoinžinierske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu všetkých druhov budov, výstavbu stavebnoinžinierskych stavieb,</li> <li>— mosty, vrátane visutých mostov pre diaľnice, viaduktov, tunelov a podzemných dráh,</li> <li>— diaľkové potrubia, komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— mestské potrubné siete, mestské komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— doplnkové práce v mestách,</li> <li>— kompletizovanie a montáž prefabrikovaných konštrukcií na mieste.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— služby súvisiace s ťažbou ropy a plynu, pozri 11.20,</li> <li>— montáž kompletných prefabrikovaných konštrukcií z nebetónových častí vlastnej výroby, pozri divízie 20, 26 a 28,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení, pozri 45.23,</li> <li>— stavebnoinštalčné práce, pozri 45.3,</li> <li>— dokončovacie práce, pozri 45.4,</li> <li>— architektonické a inžinierske činnosti, pozri 74.20,</li> <li>— riadenie projektov výstavby, pozri 74.20.</li> </ul>	<p>45210000</p> <p>s výnimkou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 45213316</li> <li>45220000</li> <li>45231000</li> <li>45232000</li> </ul>
		45.22	Montáž strešných konštrukcií a pokrývačské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž striech,</li> <li>— kladenie strešných krytín,</li> <li>— izolovanie proti vode.</li> </ul>	45261000
		45.23	Výstavba diaľnic, ciest, letiskových plôch a športovísk	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu diaľnic, ulíc, ciest, ďalších cestných komunikácií a komunikácií pre chodcov,</li> <li>— výstavbu železníc,</li> <li>— výstavbu vzletových a pristávacích dráh na letiskách,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení,</li> <li>— nanášanie vodorovného dopravného značenia na cestách a parkoviskách.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prípravné zemné práce, pozri 45.11.</li> </ul>	<p>45212212 a DA03</p> <p>45230000</p> <p>s výnimkou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 45231000</li> <li>– 45232000</li> <li>– 45234115</li> </ul>

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.24	Výstavba vodných diel	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu:</li> <li>— vodných ciest, prístavov a riečnych hrádzí, rekreačných (pobrežných) prístavov, plavebných komôr, atď.,</li> <li>— priehrad a hrádzí,</li> <li>— bagrovanie pod vodou,</li> <li>— podzemné práce.</li> </ul>	45240000
		45.25	Ostatné špecializované stavebné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavebné činnosti špecializujúce sa na jeden aspekt spoločný pre rozličné druhy konštrukcií, ktoré si vyžadujú osobitné schopnosti alebo zariadenia,</li> <li>— stavbu základov, vrátane pilotáže,</li> <li>— vrtanie a stavbu studní na vodu, hĺbenie šácht,</li> <li>— montáž kovových konštrukcií nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> <li>— ohýbanie ocele,</li> <li>— murovanie a pokladanie kameňov,</li> <li>— montáž a demontáž lešení a pracovných plošín vrátane prenájmu lešení a pracovných plošín,</li> <li>— stavbu komínov a priemyselných pecí.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prenájom lešení bez montáže a demontáže, pozri 71.32.</li> </ul>	45250000 45262000
	45.3		Stavebnoinštalčné práce		45300000

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.31	Elektroinštalčné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— elektrických vedení a príslušenstva,</li> <li>— telekomunikačných systémov,</li> <li>— elektrických vykurovacích systémov,</li> <li>— antén pre obytné domy,</li> <li>— poplašných zariadení pre prípad požiaru,</li> <li>— poplašných systémov proti vlámaniu,</li> <li>— výťahov a pohyblivých schodov,</li> <li>— bleskozvodov, atď.</li> </ul>	<p>45213316</p> <p>45310000</p> <p>s výnimkou:</p> <p>– 45316000</p>
		45.32	Izolačné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu tepelnej a zvukovej izolácie a izolácie proti vibráciám do budov alebo iných stavieb.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— izolovanie proti vode, pozri 45.22.</li> </ul>	45320000
		45.33	Inštalátárske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</li> <li>— kanalizácie a sanitárneho vybavenia,</li> <li>— plynovodného príslušenstva,</li> <li>— vykurovacích, ventilačných, chladiacich alebo klimatizačných zariadení a vedení,</li> <li>— zavlažovacích systémov.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu elektrických vykurovacích systémov, pozri 45.31.</li> </ul>	45330000
		45.34	Ostatné stavebno-inštalčné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu svetelných a signalizačných systémov na cestách, železničiach, letiskách a v prístavoch,</li> <li>— inštaláciu inde nezaradených armatúr a pevného príslušenstva na budovy alebo iné stavby.</li> </ul>	<p>45234115</p> <p>45316000</p> <p>45340000</p>
	45.4		Kompletizačné stavebné práce		45400000

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.41	Omietkarské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— nanášanie vnútorných alebo vonkajších omietok alebo štukovaných omietok, vrátane pletivových materiálov pod omietku, na budovy alebo iné stavby.</li> </ul>	45410000
		45.42	Stolárske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu dverí, okien, okenných rámov a zárubní, sektorových kuchýň, schodísk, pultov a regálov v obchodoch a podobného vybavenia z dreva alebo iných materiálov nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> <li>— dokončovanie interiéru, ako sú stropy, drevené obloženie stien, posuvné priečky, atď.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kladenie parkiet a iných podlahových krytín z dreva, pozri 45.43.</li> </ul>	45420000
		45.43	Obkladanie stien a kladenie podlahových krytín	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dláždenie, obkladanie, vešanie alebo upevňovanie v budovách alebo iných stavbách:</li> <li>— keramických, betónových obkladačiek alebo dlažby, alebo obkladačiek a dlažby z tesaného kameňa,</li> <li>— parkiet a inej podlahovej krytiny z dreva, kobercov a linolea,</li> <li>— vrátane krytiny z kaučuku alebo z umelej hmoty,</li> <li>— podlahovej krytiny alebo obkladov stien z terazza, mramoru, granitu alebo bridlice,</li> <li>— tapiet.</li> </ul>	45430000
		45.44	Maliarske, natieračské a sklenárske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vnútorné a vonkajšie maľovanie a natieranie budov,</li> <li>— maľovanie a natieranie inžinierskych stavieb,</li> <li>— inštaláciu skla, zrkadiel, atď.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž okien, pozri 45.42.</li> </ul>	45440000

NACE Rev. 1 <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.45	Iné kompletizačné a dokončovacie stavebné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž súkromných bazénov,</li> <li>— čistenie parou, pieskovanie a podobné činnosti na exteriéroch budov,</li> <li>— iné inde neuvedené kompletizačné a dokončovacie stavebné práce.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— čistenie interiérov budov a iných stavieb, pozri 74.70.</li> </ul>	45212212 a DA04  45450000
	45.5		Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou		45500000
		45.50	Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou	<p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení bez obsluhy, pozri 71.32.</li> </ul>	45500000

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1).

## PRÍLOHA III

**ZOZNAM VÝROBKOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 4 PÍSM. b) V SÚVISLOSTI SO ZÁKAZKAMI ZADÁVANÝMI VEREJNÝMI OBSTARÁVATEĽMI V OBLASTI OBRANY**

Jediný text uplatniteľný na účely tejto smernice je text prílohy 1 bodu 3 k Dohode o vládnom obstarávaní (GPA), na ktorom sa zakladá tento orientačný zoznam:

Kapitola 25:	Soľ, síra, zeminy a kamene, sadra, vápno a cement
Kapitola 26:	Rudy kovov, trosky a popoly
Kapitola 27:	Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie, bitúmenové látky, minerálne vosky s výnimkou: ex 27.10: špeciálne motorové palivá
Kapitola 28:	Anorganické chemické látky, organické a anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov a izotopov s výnimkou: ex 28.09: výbušniny ex 28.13: výbušniny ex 28.14: slzný plyn ex 28.28: výbušniny ex 28.32: výbušniny ex 28.39: výbušniny ex 28.50: toxické produkty ex 28.51: toxické produkty ex 28.54: výbušniny
Kapitola 29:	Organické chemické látky s výnimkou: ex 29.03: výbušniny ex 29.04: výbušniny ex 29.07: výbušniny ex 29.08: výbušniny ex 29.11: výbušniny ex 29.12: výbušniny ex 29.13: toxické produkty ex 29.14: toxické produkty ex 29.15: toxické produkty ex 29.21: toxické produkty ex 29.22: toxické produkty ex 29.23: toxické produkty ex 29.26: výbušniny ex 29.27: toxické produkty ex 29.29: výbušniny

Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojivá
Kapitola 32:	Trieslovinové a farbiarske výťažky, triesloviny a ich deriváty, farbivá, pigmenty, náterové farby a laky, tmely, výplňové materiály, atramenty
Kapitola 33:	Silice a rezinoidy, voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky
Kapitola 34:	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, spracované vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie hmoty a „zubné vosky“
Kapitola 35:	Albuminoidné látky, gleje, enzýmy
Kapitola 37:	Fotografické a kinematografické výrobky
Kapitola 38:	Rôzne chemické výrobky s výnimkou: ex 38.19: toxické produkty
Kapitola 39:	Umelé živice a plastické materiály, estery a étery celulózy, výrobky z nich s výnimkou: ex 39.03: výbušniny
Kapitola 40:	Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis a výrobky z nich s výnimkou: ex 40.11: nepriestrelné pneumatiky
Kapitola 41:	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne
Kapitola 42:	Výrobky z usne, sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky, výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)
Kapitola 43:	Kožušiny a umelé kožušiny, výrobky z nich
Kapitola 44:	Drevo a výrobky z dreva, drevené uhlie
Kapitola 45:	Korok a výrobky z korku
Kapitola 46:	Výrobky zo slamy, z esparta a ostatného pletacieho materiálu, košíkárske výrobky a prútený tovar
Kapitola 47:	Materiál na výrobu papiera
Kapitola 48:	Papier a lepenka; predmety z papierenských vlákien, papiera alebo lepenky
Kapitola 49:	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu, rukopisy, strojopisy a plány
Kapitola 65:	Pokrývky hlavy a ich časti

Kapitola 66:	Dáždniky, slnečníky, palice, biče, jazdecké bičičky a ich časti
Kapitola 67:	Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia, umelé kvetiny, výrobky z ľudských vlasov
Kapitola 68:	Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy a podobných materiálov
Kapitola 69:	Keramické výrobky
Kapitola 70:	Sklo a sklenený tovar
Kapitola 71:	Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi a výrobky z nich; bižutéria
Kapitola 73:	Železo a oceľ a výrobky z nich
Kapitola 74:	Meď a predmety z nej
Kapitola 75:	Nikel a predmety z neho
Kapitola 76:	Hliník a predmety z neho
Kapitola 77:	Horčík a berýlium a predmety z nich
Kapitola 78:	Olovo a predmety z neho
Kapitola 79:	Zinok a predmety z neho
Kapitola 80:	Cín a predmety z neho
Kapitola 81:	Ostatné základné kovy používané v metalurgii a výrobky z nich
Kapitola 82:	Nástroje, náradie, nožiarske výrobky, lyžice a vidličky zo základného kovu, ich časti a súčasti s výnimkou: ex 82.05: nástroje ex 82.07: nástroje, časti a súčasti
Kapitola 83:	Rôzne výrobky zo základného kovu
Kapitola 84:	Kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia, ich časti a súčasti s výnimkou: ex 84.06: motory ex 84.08: ostatné motory ex 84.45: stroje a prístroje ex 84.53: stroje na automatické spracovanie údajov ex 84.55: časti a súčasti strojov a prístrojov položky 84.53 ex 84.59: jadrové reaktory



Kapitola 85:	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia, ich časti a súčasti s výnimkou: ex 85.13: telekomunikačné zariadenia ex 85.15: vysielacie prístroje
Kapitola 86:	Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti, zvrškový upevňovací materiál pre vlaky a električky, dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov (nie elektrické) s výnimkou: ex 86.02: obrnené lokomotívy, elektrické ex 86.03: ostatné obrnené lokomotívy ex 86.05: obrnené vagóny ex 86.06: depo vagóny ex 86.07: vagóny
Kapitola 87:	Vozidlá iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá a ich časti a súčasti s výnimkou: ex 87.08: tanky a ostatné obrnené vozidlá ex 87.01: traktory ex 87.02: vojenské vozidlá ex 87.03: vyslobodzovacie automobily ex 87.09: motocykle ex 87.14: návesy
Kapitola 89:	Lode, člny a plávajúce konštrukcie s výnimkou: ex 89.01A: vojnové lode
Kapitola 90:	Optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske a chirurgické nástroje a prístroje, ich časti a súčasti s výnimkou: ex 90.05: binokulárne ďalekohľady ex 90.13: rôzne prístroje, lasery ex 90.14: diaľkomery (telemetre) ex 90.28: elektrické a elektronické meracie prístroje ex 90.11: mikroskopy ex 90.17: lekárske nástroje ex 90.18: mechanoterapeutické zariadenia ex 90.19: ortopedické pomôcky ex 90.20: röntgenové prístroje
Kapitola 91:	Výroba hodín a hodínok

Kapitola 92:	Hudobné nástroje, prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku, prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, ich časti, súčasti a príslušenstvo
Kapitola 94:	Nábytok a jeho časti, posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vybavenie s výplňou s výnimkou: ex 94.01A: sedadlá do lietadiel
Kapitola 95:	Predmety a výrobky z rezbárskych alebo formovacích materiálov
Kapitola 96:	Metly, kefy a štetce, labutienky a sitá
Kapitola 98:	Rôzne výrobky

## PRÍLOHA IV

**POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV A ZARIADENÍ NA ELEKTRONICKÉ PRIJÍMANIE PONÚK, ŽIADOSTÍ O ÚČASŤ, AKO AJ PLÁNOV A PROJEKTOV V RÁMCI SÚŤAŽÍ NÁVRHOV**

Nástroje a zariadenia na elektronické prijímanie ponúk, žiadostí o účasť, ako aj plánov a projektov v rámci súťaží návrhov musia prostredníctvom technických prostriedkov a vhodných postupov zabezpečovať prinajmenšom, aby:

- a) bolo možné presne určiť presný čas a dátum prijatia ponúk, žiadostí o účasť, ako aj predloženia plánov a projektov;
- b) bolo možné primerane zaistiť, aby pred uplynutím stanovenej lehoty nikto nemohol mať prístup k údajom zasielaným podľa týchto požiadaviek;
- c) len oprávnené osoby mohli stanoviť alebo zmeniť dátumy otvárania prijatých údajov;
- d) bol v priebehu jednotlivých fáz postupu obstarávania alebo súťaže návrhov prístup k všetkým predloženým údajom alebo k ich časti možný len pre oprávnené osoby;
- e) k zaslaným údajom mohli mať prístup len oprávnené osoby a len po stanovenom dátume;
- f) súbory údajov prijaté a otvorené v súlade s týmito požiadavkami boli sprístupnené len osobám, ktoré sú oprávnené sa s nimi oboznámiť;
- g) v prípade porušenia zákazov alebo podmienok prístupu uvedených v písmenách b), c), d), e) a f) alebo pokusu o takéto porušenie bolo možné primerane zaistiť, aby tieto porušenia alebo pokusy bolo možné presne zistiť.

## PRÍLOHA V

## INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH

## ČASŤ A

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o uverejnení predbežného oznámenia v profile kupujúceho**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či je verejný obstarávateľ centralizovanou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa alebo môže použiť akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
4. kódy CPV.
5. Internetová adresa „profilu kupujúceho“ (URL).
6. Dátum odoslania oznámenia o uverejnení predbežného oznámenia v profile obstarávateľa.

## ČASŤ B

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v predbežných oznámeniach**

(podľa článku 48)

**I. Informácie, ktoré sa uvádzajú vo všetkých prípadoch**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. E-mailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady na neobmedzený a úplný priamy prístup.  

Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup z dôvodov uvedených v článku 53 ods. 1 druhom a treťom pododseku dostupný, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
3. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
4. Keď to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či je verejný obstarávateľ centralizovanou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa alebo môže použiť akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
5. Kódy CPV. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytne pre každú časť.
6. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
7. Stručný opis obstarávania: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota dodaní tovaru, povaha a rozsah služieb.
8. Ak sa toto oznámenie nepoužíva ako prostriedok výzvy na súťaž, očakávaný(-é) dátum(-y) uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámení o vyhlásení verejného obstarávania vzhľadom na zákazku(-y) uvedenú(-é) v tomto predbežnom oznámení.
9. Dátum odoslania oznámenia.
10. Všetky ostatné relevantné informácie.
11. Informáciu o tom, či sa na zákazku vzťahuje GPA.

**II. Ďalšie informácie, ktoré musia byť poskytnuté, ak sa oznámenie používa ako výzva na súťaž (článok 48 ods. 2)**

1. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty musia obstarávateľovi oznámiť svoj záujem o zákazku alebo zákazky.
2. Druh postupu zadávania zákazky (užšia súťaž bez ohľadu na to, či zahŕňa dynamický nákupný systém alebo nie, alebo rokovacie konania).
3. Keď to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či:
  - a) sa uplatňuje rámcová dohoda;
  - b) sa uplatňuje dynamický nákupný systém.
4. Pokiaľ je to už známe, časový rámec dodania alebo poskytnutia výrobkov, prác alebo služieb a trvanie zákazky.
5. Pokiaľ je to už známe, podmienky účasti vrátane:
  - a) keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je verejná zákazka vyhradená pre chránené dielne, alebo či je jej realizácia vyhradená v rámci programov chránených pracovných miest;
  - b) keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je poskytnutie služby zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
  - c) stručného opisu podmienok účasti.
6. Pokiaľ je táto informácia už známa, stručný opis kritérií, ktoré sa používajú na zadávanie zákazky.
7. Pokiaľ je táto informácia už známa, predpokladaný celkový rozsah zákazky/zákaziek; ak je zákazka rozdelená na časti, táto informácia sa poskytne za každú časť.
8. Lehoty na prijímanie vyjadrení záujmu.
9. Adresa, na ktorú sa zasielajú vyjadrenia záujmu.
10. Jazyk alebo jazyky povolené na predkladanie prihlášok záujemcov alebo ponúk.
11. Keď to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či:
  - a) sa bude požadovať/akceptovať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - b) sa bude používať elektronické objednávanie;
  - c) sa bude používať elektronická fakturácia;
  - d) sa budú akceptovať elektronické platby.
12. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
13. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na preskúmanie alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné získať tieto informácie.

## ČASŤ C

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o vyhlásení verejného obstarávania**

(podľa článku 49)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. E-mailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady na neobmedzený a úplný priamy prístup.  
  
Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup z dôvodov uvedených v článku 53 ods. 1 druhom a treťom pododseku dostupný, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
3. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
4. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je verejný obstarávateľ centrálnou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
5. Kódy CPV. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytuje pre každú časť.
6. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytuje pre každú časť.
7. Opis obstarávania: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota dodaní tovaru, povaha a rozsah služieb. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytuje pre každú časť. Opis všetkých možností, keď to prichádza do úvahy.
8. Predpokladané celkové poradie podľa rozsahu zákazky/zákaziek; ak je zákazka rozdelená na časti, táto informácia sa poskytuje za každú časť.
9. Povolenie alebo zákaz variantných riešení.
10. Časový rámec dodania alebo poskytnutia tovaru, prác alebo služieb a, pokiaľ je to možné, trvanie zákazky.
  - a) V prípade rámcovej dohody uvedenie plánovaného trvania rámcovej dohody, pričom sa prípadne uvedú dôvody každého trvania dlhšieho ako štyri roky. Pokiaľ je to možné, uvedenie hodnoty alebo poradia podľa rozsahu a frekvencie zadávaných zákaziek, počet a prípadne navrhovaný maximálny počet zúčastnených hospodárskych subjektov;
  - b) V prípade dynamického nákupného systému informácie o plánovanom trvaní uvedeného systému; pokiaľ je to možné, údaj o hodnote alebo poradí podľa rozsahu a frekvencii zadávaných zákaziek.
11. Podmienky účasti vrátane:
  - a) keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je verejná zákazka vyhradená pre chránené dielne, alebo či je jej realizácia vyhradená v rámci programov chránených pracovných miest;
  - b) v prípade potreby informácie o tom, či je poskytnutie služby podľa zákona, iného právneho predpisu alebo správneho opatrenia vyhradené pre určité povolanie; odkaz na príslušný zákon, iný právny predpis alebo správne opatrenie;
  - c) zoznamu a stručného opisu kritérií týkajúcich sa personálnej situácie hospodárskych subjektov, ktorá môže viesť k ich vylúčeniu, a zoznamu a stručného opisu podmienok účasti; minimálnej (minimálnych) úrovne (úrovní) noriem, ktoré by sa mohli vyžadovať; údaje o tom, ktoré informácie sa požadujú (vlastné vyhlásenia, dokumenty).

12. Druh postupu zadávania zákazky; keď to prichádza do úvahy, dôvody použitia zrýchleného postupu (pri verejnej súťaži a užšej súťaži a rokovacích konaniach).
13. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či:
  - a) sa uplatňuje rámcová dohoda;
  - b) sa uplatňuje dynamický nákupný systém;
  - c) sa uplatňuje elektronická aukcia (v prípade verejnej súťaže alebo užšej súťaže alebo rokovacieho konania).
14. Pri zákazkách, ktoré sú rozdelené na menšie časti, uvedenie možnosti predložiť ponuku na jednu, niekoľko alebo na všetky časti; uvedenie všetkých možných obmedzení počtu častí, ktoré sa môžu zadať ktorémukoľvek uchádzačovi. Ak zákazka nie je rozdelená na časti, uvedú sa dôvody tejto skutočnosti, ak tieto informácie neposkytuje individuálna správa.
15. V prípade užšej súťaže, rokovacieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva, ak sa má využiť možnosť znížiť počet záujemcov, ktorí budú vyzvaní, aby predložili ponuky, zúčastnili sa dialógu alebo rokovaní: minimálny a, keď to prichádza do úvahy, aj navrhovaný maximálny počet záujemcov a objektívne kritériá, ktoré sa použijú na výber príslušných záujemcov.
16. V prípade rokovacieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva informácie, keď to prichádza do úvahy, o použití etapového konania s cieľom postupne znížiť počet riešení, ktoré sa majú prediskutovať, alebo ponúk, o ktorých sa má rokovať.
17. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie zákazky podlieha.
18. Kritériá, ktoré sa použijú na zadanie zákazky alebo zákaziek. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, sa kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha, uvedú, ak nie sú uvedené v špecifikáciách alebo pri súťažnom dialógu v informatívnom dokumente.
19. Lehota na prijatie ponúk (verejná súťaž) alebo žiadostí o účasť (užšia súťaž alebo rokovacie konania, dynamické nákupné systémy, súťažné dialógy, inovatívne partnerstvá).
20. Adresa, na ktorú sa zasielajú ponuky alebo žiadosti o účasť.
21. V prípade verejnej súťaže:
  - a) časový rámec, počas ktorého uchádzač musí zachovať svoju ponuku;
  - b) dátum, čas a miesto otvorenia ponúk;
  - c) osoby oprávnené na to, aby boli prítomné pri takomto otvorení.
22. Jazyk alebo jazyky, v ktorom/ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť.
23. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či:
  - a) sa bude prijímať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - b) sa bude používať elektronické objednávanie;
  - c) sa bude prijímať elektronická fakturácia;
  - d) sa budú používať elektronické platby.

24. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
25. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné získať tieto informácie.
26. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúcich sa zákazky(-iek) uvedenej(-ých) v tomto oznámení a odkaz(-y) na ne.
27. V prípade opakujúceho sa obstarávania predpokladaný čas uverejnenia ďalších oznámení.
28. Dátum odoslania oznámenia.
29. Informácie o tom, či sa na zákazku vzťahuje GPA.
30. Všetky ostatné relevantné informácie.

#### ČASŤ D

#### **Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o výsledku verejného obstarávania**

(podľa článku 50)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvaru, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je verejný obstarávateľ centrálnou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
4. Kódy CPV.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
6. Opis obstarávania: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota dodaní tovaru, povaha a rozsah služieb. Ak je zákazka rozdelená na viaceré časti, táto informácia sa poskytne pre každú časť. Opis všetkých opcí, keď to prichádza do úvahy.
7. Druh postupu zadávania zákazky; v prípade rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia odôvodnenie.
8. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či:
  - a) sa uplatnila rámcová dohoda,
  - b) sa uplatnil dynamický nákupný systém.
9. Kritériá uvedené v článku 67, ktoré sa použili na zadávanie zákazky alebo zákaziek. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či sa uplatnila elektronická aukcia (v prípade verejnej súťaže alebo užšej súťaže alebo rokovacieho konania).
10. Dátum uzavretia zmluvy/zmlúv alebo rámcovej dohody/dohôd na základe rozhodnutia o zadaní zákazky/zákaziek alebo uzavretí dohody/dohôd.
11. Počet ponúk, ktoré sa vzhľadom na každé zadanie prijali, vrátane:
  - a) počtu ponúk prijatých od hospodárskych subjektov, ktoré sú malými a strednými podnikmi;
  - b) počtu ponúk prijatých z iného členského štátu alebo z tretej krajiny;
  - c) počet ponúk prijatých elektronicky.



12. Pre každé zadanie názov, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová a internetová adresa úspešného(-ých) uchádzača(-ov) vrátane:
  - a) informácie o tom, či je úspešný uchádzač malým a stredným podnikom;
  - b) informácie o tom, či bola zákazka zadaná skupine hospodárskych subjektov (spoločný podnik, konzorcium alebo iná forma).
13. Hodnota úspešnej ponuky (ponúk) alebo ponuka s najvyššou cenou a ponuka s najnižšou cenou vzatá do úvahy pri zadávaní zákazky alebo zákaziek.
14. Keď to prichádza do úvahy, pre každé zadanie hodnota alebo časť zákazky, ktorá bude pravdepodobne zadaná tretím stranám.
15. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
16. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
17. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúcich sa zákazky(-iek) uvedenej(-ých) v tomto oznámení a odkaz(-y) na ne.
18. Dátum odoslania oznámenia.
19. Všetky ostatné relevantné informácie.

#### ČASŤ E

##### **Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o vyhlásení súťaže návrhov**

(podľa článku 79 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvaru, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. E-mailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady na neobmedzený a úplný priamy prístup.

Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup z dôvodov uvedených v článku 53 ods. 1 druhom a treťom pododseku dostupný, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
3. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
4. Ak to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či je verejný obstarávateľ centrálnou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
5. Kódy CPV; ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytne pre každú časť.
6. Opis hlavných charakteristík projektu.
7. Počet a hodnota prípadných cien.
8. Druh súťaže návrhov (verejná alebo užšia).
9. V prípade verejnej súťaže návrhov lehota na predloženie projektov.
10. V prípade užšej súťaže návrhov:
  - a) počet zvažovaných účastníkov;
  - b) názvy účastníkov, ktorí už boli prípadne vybraní;
  - c) kritériá výberu účastníkov;
  - d) lehota na predloženie žiadostí o účasť.

11. Ak to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či je účasť vyhradená pre určitú profesiu.
12. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri hodnotení projektov.
13. Informáciu o tom, či je rozhodnutie poroty pre verejného obstarávateľa záväzné.
14. Prípadné platby, ktoré majú byť vyplatené všetkým účastníkom.
15. Informáciu o tom, či akékoľvek zákazky, ktoré budú nasledovať po súťaži návrhov, budú alebo nebudú zadané víťazovi alebo víťazom súťaže návrhov.
16. Dátum odoslania oznámenia.
17. Všetky ostatné relevantné informácie.

#### ČASŤ F

##### **Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o výsledkoch súťaže**

(podľa článku 79 ods. 2)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvar, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Druh verejného obstarávateľa a hlavný predmet jeho činnosti.
3. Ak to prichádza do úvahy, informáciu o tom, či je verejný obstarávateľ centrálnou obstarávacou organizáciou alebo či sa používa akákoľvek iná forma spoločného obstarávania.
4. Kódy CPV.
5. Opis hlavných charakteristík projektu.
6. Hodnota cien.
7. Druh súťaže návrhov (verejná alebo užšia).
8. Kritériá, ktoré sa uplatnili pri hodnotení projektov.
9. Dátum rozhodnutia poroty.
10. Počet účastníkov.
  - a) Počet účastníkov, ktorí sú MSP.
  - b) Počet účastníkov zo zahraničia.
11. Názov, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa víťaza(-ov) súťaže a informáciu o tom, či je (sú) víťaz(-i) malým a stredným podnikom (malými a strednými podnikmi).
12. Informácie o tom, či súťaž návrhov súvisí s projektom alebo programom financovanými z prostriedkov Európskej únie.
13. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúcich sa projektu(-ov), na ktorý(-é) sa vzťahuje toto oznámenie, a odkaz(-y) na ne.
14. Dátum odoslania oznámenia.
15. Všetky ostatné relevantné informácie.

## ČASŤ G

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o úpravách zmluvy počas jej platnosti**

(podľa článku 72 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Kódy CPV.
3. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
4. Opis obstarávania pred a po úprave: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota dodaní tovaru, povaha a rozsah služieb.
5. Ak to prichádza do úvahy, zvýšenie ceny spôsobené úpravou.
6. Opis okolností, na základe ktorých vznikla potreba úpravy.
7. Dátum rozhodnutia o zadaní zákazky.
8. Ak to prichádza do úvahy, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová a internetová adresa nového hospodárskeho subjektu alebo subjektov.
9. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
10. Názov a adresa orgánu dohľadu a orgánu zodpovedného za preskúmanie a, keď to prichádza do úvahy, aj za mediáciu. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné získať tieto informácie.
11. Dátum(-y) predchádzajúcich uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúcich sa zákazky(-iek), na ktorú(-é) sa vzťahuje toto oznámenie, a odkaz(-y) na ne.
12. Dátum odoslania oznámenia.
13. Všetky ostatné relevantné informácie.

## ČASŤ H

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o vyhlásení verejného obstarávania v prípade sociálnych a iných osobitných služieb**

(podľa článku 75 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa.
2. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade tovaru a služieb.
3. Stručný opis predmetnej zákazky vrátane kódov CPV.
4. Podmienky účasti vrátane:
  - ak to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne, alebo či je jej vykonanie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest;
  - ak to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je vykonanie služby zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu.
5. Lehota(-y) na kontaktovanie verejného obstarávateľa, pokiaľ ide o účasť.
6. Stručný opis hlavných znakov uplatňovaného postupu zadávania zákazky.

## ČASŤ I

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v predbežných oznámeniach v prípade sociálnych a iných osobitných služieb**

(podľa článku 75 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa.
2. Stručný opis predmetnej zákazky vrátane jej predpokladanej celkovej hodnoty a kódov CPV.
3. Pokiaľ je to už známe:
  - a) kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade tovaru a služieb;
  - b) časový rámec dodania alebo poskytnutia tovaru, prác alebo služieb a trvanie zákazky;
  - c) podmienky účasti vrátane:
    - ak to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je verejná zákazka vyhradená pre chránené dielne, alebo či je jej realizácia vyhradená v rámci programov chránených pracovných miest,
    - ak to prichádza do úvahy, informácie o tom, či je realizácia služby zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradená pre určitú profesiu;
  - d) stručný opis hlavných znakov uplatňovaného postupu zadávania zákazky.
4. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty oznámia verejným obstarávateľom svoj záujem o zákazku alebo zákazky a lehoty na prijatie vyjadrení záujmu a adresu, na ktorú sa vyjadrenia záujmu zasielajú.

## ČASŤ J

**Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o výsledku verejného obstarávania v prípade sociálnych a iných osobitných služieb**

(podľa článku 75 ods. 2)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa.
  2. Stručný opis predmetnej zákazky vrátane kódov CPV.
  3. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade tovaru a služieb.
  4. Počet prijatých ponúk.
  5. Zaplatená cena alebo cenový interval (minimum/maximum).
  6. Pre každé zadanie názov, adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa úspešného hospodárskeho subjektu alebo subjektov.
  7. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA VI

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V SÚŤAŽNÝCH PODKLADOCH SÚVISIACICH S ELEKTRONICKÝMI  
AUKCIAMI**

(článok 35 ods. 4)

Ak sa verejní obstarávatelia rozhodli uskutočniť elektronickú aukciu, súťažné podklady obsahujú prinajmenšom tieto údaje:

- a) charakteristické parametre, ktorých hodnoty budú predmetom elektronickej aukcie, ak sú takéto charakteristické parametre kvantifikovateľné a dajú sa vyjadriť v číslach alebo percentách;
- b) všetky obmedzenia hodnôt, ktoré sa môžu predložiť a ktoré vyplývajú zo špecifikácií týkajúcich sa predmetu zákazky;
- c) informácie, ktoré sa uchádzačom sprístupnia v priebehu elektronickej aukcie, a ak to prichádza do úvahy, čas, keď sa im tieto informácie sprístupnia;
- d) príslušné informácie týkajúce sa priebehu elektronickej aukcie;
- e) podmienky, za ktorých uchádzači budú môcť predkladať ponuky, a najmä minimálne rozdiely, ktoré sa, keď to prichádza do úvahy, budú pri predkladaní ponúk vyžadovať;
- f) príslušné informácie týkajúce sa použitého elektronického zariadenia a podmienok a technických špecifikácií pripojenia.

---

## PRÍLOHA VII

## VYMEDZENIE URČITÝCH TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ

Na účely tejto smernice:

1. „technická špecifikácia“ znamená jedno z tohto:
  - a) v prípade verejných zákaziek na uskutočnenie stavebných prác súhrn technických predpisov uvedených najmä v súťažných podkladoch, ktoré vymedzujú požadované charakteristiky materiálu, výrobku alebo tovaru, aby splňal účel použitia plánovaný verejným obstarávateľom. Tieto charakteristicky zahŕňajú úroveň vplyvu na životné prostredie a klímu, dizajnové riešenie spĺňajúce všetky požiadavky (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenie zhody, výkon, bezpečnosť alebo rozmery vrátane postupov týkajúcich sa zabezpečenia kvality, terminológie, symbolov, skúšania a skúšobných metód, balenia, označovania a etiketovania, návodu na použitie a výrobných postupov a metód v ktorejkoľvek fáze životného cyklu stavebných prác; zahŕňajú tiež pravidlá, ktoré sa vzťahujú na návrh a výpočet nákladov, skúšobné, kontrolné a akceptačné podmienky pre stavebné práce a konštrukčné metódy alebo techniky, ako aj všetky ostatné technické podmienky, ktoré má verejný obstarávateľ právo stanoviť na základe všeobecných alebo špecifických predpisov, vo vzťahu k ukončeným prácam a k materiálom alebo súčastiam, ktoré tieto práce zahŕňajú;
  - b) v prípade verejných zákaziek na dodanie tovaru alebo verejných zákaziek na poskytnutie služieb špecifikácie v dokumente, ktorý vymedzuje požadované charakteristiky výrobku alebo služby, ako sú napríklad úroveň kvality, úroveň vplyvu na životné prostredie a klímu, dizajnové riešenie spĺňajúce všetky požiadavky (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenia zhody, výkon, použitie výrobku, bezpečnosť alebo rozmery vrátane požiadaviek súvisiacich s výrobkom, pokiaľ ide o názov, pod ktorým sa výrobok predáva, terminológiu, symboly, skúšanie a skúšobné metódy, balenie, označovanie a etiketovanie, návod na použitie, výrobné postupy a metódy v ktorejkoľvek fáze životného cyklu tovaru alebo služby a postupy posudzovania zhody;
2. „norma“ je technická špecifikácia prijatá uznávaným orgánom pre normalizáciu pre opakované alebo stále uplatňovanie, dodržiavanie ktorej nie je povinné a ktorá patrí do jednej z týchto kategórií:
  - a) „medzinárodná norma“ je norma prijatá medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
  - b) „európska norma“ je norma prijatá európskou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
  - c) „vnútroštátna norma“ je norma prijatá vnútroštátnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
3. „európske technické posúdenie“ je zdokumentované posúdenie parametrov podstatných vlastností stavebného výrobku v súlade s príslušným európskym hodnotiacim dokumentom vymedzené v článku 2 bode 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 <sup>(1)</sup>;
4. „spoločná technická špecifikácia“ je technická špecifikácia v oblasti IKT stanovená v súlade s článkami 13 a 14 nariadenia (EÚ) 1025/2012;
5. „technická referencia“ je akýkoľvek dokument vytvorený európskymi orgánmi pre normalizáciu podľa postupov prispôbených vývoju potrieb na trhu s výnimkou európskych noriem.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 5).

## PRÍLOHA VIII

## PRVKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA

**1. Uverejňovanie oznámení**

Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49, 50, 75 a 79 verejní obstarávatelia posielajú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, pričom tieto oznámenia sa uverejňujú v súlade s týmito pravidlami:

Oznámenia uvedené v článkoch 48, 49, 50, 75, a 79 uverejňuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo verejní obstarávatelia v prípade predbežného oznámenia uverejneného v profile kupujúceho podľa článku 48 ods. 1.

Verejní obstarávatelia môžu okrem toho tieto informácie uverejniť na internete v „profile kupujúceho“ podľa ods. 2 písm. b).

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie poskytne verejnému obstarávateľovi potvrdenie uvedené v článku 51 ods. 5 druhom pododseku.

**2. Uverejňovanie doplňujúcich alebo dodatočných informácií**

a) Ak nie je stanovené inak v článku 53 ods. 1 druhom a treťom pododseku, verejní obstarávatelia uverejňujú súťažné podklady v plnom znení na internete.

b) Profil kupujúceho môže obsahovať predbežné oznámenia uvedené v článku 48 ods. 1, informácie o aktuálnych výzvach na predloženie ponúk, plánovaných obstarávaní, uzavretých zmluvách, zrušených postupoch a akékoľvek užitočné všeobecné informácie, ako sú napríklad kontaktné miesto, telefónne a faxové číslo, poštová adresa a e-mailová adresa. V profile kupujúceho sa môžu uviesť aj predbežné oznámenia použité ako prostriedok výzvy na súťaž, ktoré sa podľa článku 52 zverejňujú na vnútroštátnej úrovni.

**3. Formát a postupy elektronického zasielania oznámení**

Formát a postupy elektronického zasielania oznámení stanovené Komisiou sú dostupné na internetovej adrese: „<http://simap.europa.eu>“.

---

## PRÍLOHA IX

**OBSAH VÝZIEV NA PREDLOŽENIE PONUKY, ÚČASŤ NA SÚŤAŽNOM DIALÓGU ALEBO POTVRDENIE ZÁUJMU PODĽA ČLÁNKU 54**

1. Výzva na predloženie ponuky alebo výzva na účasť na dialógu podľa článku 54 musí obsahovať aspoň:

- a) odkaz na uverejnenú výzvu na súťaž;
- b) lehotu na prijímanie ponúk, adresu, na ktorú sa musia ponuky posielat', a jazyk alebo jazyky, v ktorých musia byť ponuky vypracované;
- c) v prípade súťažného dialógu dátum a adresu, ktoré sú určené pre začiatok konzultácií, a používaný jazyk alebo jazyky;
- d) odkaz na všetky prípadné podporné dokumenty, ktoré sa majú predložiť, buď na podporu overiteľných vyhlásení uchádzačov podľa článkov 59 a 60, a keď to prichádza do úvahy, článku 62 alebo na doplnenie informácií uvedených v daných článkoch a za podmienok stanovených v článkoch 59, 60 a 62;
- e) relatívnu váhu kritérií na zadanie zákazky alebo, keď to prichádza do úvahy, zostupné poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak nie sú uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, výzve na potvrdenie záujmu, technických špecifikáciách alebo informatívnom dokumente.

V prípade zákaziek zadávaných na základe súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva sa však informácie uvedené v písmene b) neuvádzajú vo výzve na účasť na dialógu alebo na rokovaní, ale vo výzve na predloženie ponúk.

2. Ak sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom predbežného oznámenia, verejní obstarávatelia následne vyzývajú všetkých záujemcov, aby potvrdili svoj záujem na základe podrobných informácií o príslušnej zákazke pred začatím výberu uchádzačov alebo účastníkov rokovaní.

Uvedená výzva obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) povahu a množstvo, vrátane všetkých opcí týkajúcich sa dopĺňujúcich zákaziek a, ak je to možné predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opcí pri obnoviteľných zákazkách, povahu a množstvo, a ak je to možné, predpokladané dátumy uverejnenia budúcich oznámení o súťažiach na uskutočnenie stavebných prác, na dodanie tovaru alebo na poskytnutie služieb, ktoré majú byť predmetom súťaže;
- b) druh konania: užšia súťaž alebo rokovacie konanie;
- c) ak to prichádza do úvahy, dátum, kedy sa dodávanie tovaru alebo vykonávanie prác alebo služieb začne alebo skončí;
- d) ak sa nemôže ponúknuť elektronický prístup, adresu a konečný dátum pre podanie žiadostí o súťažné podklady a jazyk alebo jazyky, v ktorých sa musia vypracovať;
- e) adresu verejného obstarávateľa, ktorý má zákazku zadať;
- f) ekonomické a technické podmienky, finančné záruky a informácie, ktoré sa vyžadujú od hospodárskych subjektov;
- g) druh zákazky, ktorá je predmetom výzvy na predloženie ponúk: nákup, lízing, prenájom alebo kúpa výrobkov na splátky, alebo akákoľvek ich kombinácia; a
- h) kritériá na vyhodnotenie ponúk a ich váha alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak takéto informácie nie sú uvedené v predbežnom oznámení alebo v technických špecifikáciách alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.



## PRÍLOHA X

**ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHOVOROV V SOCIÁLNEJ A ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI  
UVEDENÝCH V ČLÁNKU 18 ODS. 2**

- Dohovor MOP o slobode združovania a o ochrane práva organizovať sa č. 87,
  - Dohovor MOP o vykonávaní práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať č. 98,
  - Dohovor MOP o nútenej alebo povinnej práci č. 29,
  - Dohovor MOP o zrušení nútenej práce č. 105,
  - Dohovor MOP o minimálnom veku na prijatie do zamestnania č. 138,
  - Dohovor o diskriminácii (zamestnaní a povolani) č. 111,
  - Dohovor MOP o rovnakom odmeňovaní pracujúcich mužov a žien za prácu rovnakej hodnoty č. 100,
  - Dohovor MOP o zákaze a o okamžitých opatreniach na odstránenie najhorších foriem detskej práce č. 182,
  - Viedenský dohovor o ochrane ozónovej vrstvy a jeho Montrealský protokol o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu,
  - Bazilejský dohovor o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Bazilejský dohovor),
  - Štokholmský dohovor o perzistentných organických znečisťujúcich látkach,
  - Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov (UNEP/FAO), Rotterdam, 10. septembra 1998 a jeho 3 regionálne protokoly.
-

## PRÍLOHA XI

REGISTRE <sup>(1)</sup>

Príslušné profesijné a obchodné registre a zodpovedajúce vyhlásenia a osvedčenia pre jednotlivé členské štáty sú:

- v Belgicku „Registre du Commerce“/„Handelsregister“, a v prípade zákaziek na poskytnutie služieb „Ordres professionnels/Beroepsorden“,
- v Bulharsku „Търговски регистър“,
- v Českej republike „obchodní rejstřík“,
- v Dánsku „Erhvervsstyrelsen“,
- v Nemecku „Handelsregister“, „Handwerksrolle“ a v prípade zákaziek na poskytnutie služieb „Vereinsregister“, „Partnerschaftsregister“ a „Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder“,
- v Estónsku „Registrite ja Infosüsteemide Keskus“,
- v Írsku sa od hospodárskeho subjektu môže vyžadovať, aby predložil osvedčenie od „Registrar of Companies“ alebo „Registrar of Friendly Societies“, alebo ak takéto osvedčenie nemá, osvedčenie o tom, že príslušná osoba čestne vyhlásila, že vykonáva danú profesiu v krajine, v ktorej je usadená, na určitom mieste a pod určitým obchodným menom,
- v Grécku „Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ“ Ministerstva životného prostredia, urbanistického a územného plánovania a verejných prác (Υ.Π.Ε.Χ.Ω.Δ.Ε), pokiaľ ide o zákazky na uskutočnenie stavebných prác; „Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο“ a „Μητρώο Κατασκευαστών Αμυντικού Υλικού“ pokiaľ ide o zákazky na dodanie tovaru; pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb, od poskytovateľa služieb sa môže vyžadovať, aby predložil vyhlásenie o vykonávaní príslušnej profesie vykonané pred notárom; v prípadoch upravených existujúcimi vnútroštátnymi predpismi, pokiaľ ide o poskytovanie výskumných služieb podľa prílohy I, profesijné registre „Μητρώο Μελετητών“ a „Μητρώο Γραφείων Μελετών“,
- v Španielsku „Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado“, pokiaľ ide o zákazky na uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb, a pokiaľ ide o zákazky na dodanie tovaru, „Registro Mercantil“ alebo v prípade neregistrovaných jednotlivcov osvedčenie, v ktorom sa uvádza, že dotknutá osoba vyhlásila pod prisahou, že vykonáva príslušnú profesiu,
- vo Francúzsku „Registre du commerce et des sociétés“ a „Répertoire des métiers“;
- v Chorvátsku „Sudski registar“ a „Obrtni registar“ alebo v prípade niektorých činností osvedčenie potvrdzujúce, že dotknutá osoba je oprávnená vykonávať predmetnú obchodnú činnosť alebo povolanie;
- v Taliansku „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato“; pokiaľ ide o zákazky na dodanie tovaru a poskytnutie služieb takisto „Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato“ alebo popri už uvedených registroch „Consiglio nazionale degli ordini professionali“, pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb; popri už uvedených registroch „Albo nazionale dei gestori ambientali“, pokiaľ ide o zákazky na práce alebo poskytnutie služieb;
- na Cypre sa od dodávateľa môže žiadať, aby v súlade so zákonom o registrácii a audite dodávateľov v oblasti stavebníctva a stavebného inžinierstva predložil osvedčenie od „Council for the Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων)“, pokiaľ ide o zákazky na uskutočnenie stavebných prác; v prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb sa od dodávateľa alebo poskytovateľa služieb môže vyžadovať, aby predložil osvedčenie od „Registrar of Companies and Official Receiver“ (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης), alebo, ak to tak nie je, osvedčenie spresňujúce, že dotknutá osoba čestne vyhlásila, že vykonáva danú profesiu v krajine, v ktorej je zriadená, na určitom mieste a pod určitým obchodným menom;
- v Lotyšsku „Uzņēmumu reģistrs“,
- v Litve „Juridinių asmenų registras“,
- v Luxembursku „Registre aux firmes“ a „Rôle de la chambre des métiers“,

(1) Na účely článku 58 ods. 2 pojem „profesijné alebo obchodné registre“ znamená registre uvedené v tejto prílohe, a ak došlo k zmenám na vnútroštátnej úrovni, registre, ktoré ich nahrádzajú.

- v Maďarsku „Cégnyilvántartás“, „egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása“ a v prípade zákaziek na poskytnutie služieb „szakmai kamarák nyilvántartása“ alebo v prípade niektorých činností osvedčenie potvrdzujúce, že dotknutá osoba je oprávnená vykonávať predmetnú obchodnú činnosť alebo povolanie,
  - na Malte získava hospodársky subjekt svoje „numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (DPH) u n- numru tal-licenzja ta' kummerc“, a ak ide o partnerstvo alebo spoločnosť, príslušné evidenčné číslo vydané maltským orgánom pre finančné služby,
  - v Holandsku „Handelsregister“,
  - v Rakúsku „Firmenbuch“, „Gewerberegister“, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern“,
  - v Poľsku „Krajowy Rejestr Sądowy“,
  - v Portugalsku „Instituto da Construção e do Imobiliário“ (INCI), pokiaľ ide o zákazky na uskutočnenie stavebných prác; „Registo Nacional das Pessoas Colectivas“ v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb,
  - v Rumunsku „Registrul Comerțului“,
  - v Slovinsku „sodni register“ a „obrtni register“,
  - na Slovensku „Obchodný register“,
  - vo Fínsku „Kaupparekisteri“/„Handelsregistret“,
  - vo Švédsku „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren“,
  - v Spojenom kráľovstve sa od hospodárskeho subjektu môže vyžadovať, aby predložil osvedčenie od „Registrar of companies“ o tom, že je zapísaný v obchodnom registri alebo registrovaný, alebo, ak takéto osvedčenie nemá, osvedčenie o tom, že príslušná osoba pod prísahou vyhlásila, že vykonáva danú profesiu na určitom mieste pod určitým obchodným názvom.
-

## PRÍLOHA XII

**DŔKAZOVÉ PROSTRIEDKY PREUKAZUJÚCE SPLNENIE PODMIENOK ÚČASTI****Časť I: Ekonomické a finančné postavenie**

Ekonomické a finančné postavenie hospodárskeho subjektu možno spravidla preukázať jedným alebo viacerými z týchto spôsobov:

- a) príslušnými bankovými výpismi alebo, keď to prichádza do úvahy, dôkazom o príslušnom poistení náhrady škôd vyplývajúcich z podnikateľského rizika;
- b) predložením finančných výkazov alebo výpisov z finančných výkazov, ak sa zverejňovanie finančných výkazov vyžaduje podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej je hospodársky subjekt usadený;
- c) výkazom o celkovom obrate podniku a, keď to prichádza do úvahy, o obrate v oblasti, ktorej sa zákazka týka, najviac za posledné tri hospodárske roky, v závislosti od dátumu, kedy bol podnik zriadený alebo kedy hospodársky subjekt začal obchodovať, pokiaľ sú informácie o takýchto obratoch k dispozícii.

**Časť II: Technická spôsobilosť**

Prostriedky poskytujúce dôkaz o technickej spôsobilosti hospodárskeho subjektu podľa článku 58:

- a) tieto zoznamy:
  - i) zoznam prác vykonaných za najviac posledných päť rokov doplnený potvrdeniami o uspokojivom vykonaní a výsledku najdôležitejších prác; ak je to potrebné na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže, verejní obstarávatelia môžu uviesť, že zohľadnia dôkazy o príslušných prácach vykonaných za viac ako posledných päť rokov;
  - ii) zoznam hlavných dodaní tovaru vykonaných alebo hlavných služieb poskytnutých za najviac posledné tri roky s uvedením súm, dátumov a príslušných verejných alebo súkromných príjemcov. Ak je to potrebné na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže, verejní obstarávatelia môžu uviesť, že zohľadnia dôkazy o príslušných tovaroch dodaných alebo službách poskytnutých za viac ako posledné tri roky;
- b) uvedenie príslušných technikov alebo technických inštitúcií, bez ohľadu na to, či patria alebo nepatria priamo do podniku hospodárskeho subjektu, najmä tých, ktorí sú zodpovední za kontrolu kvality, a v prípade verejných zákaziek na uskutočnenie stavebných prác tých, na ktorých sa môže dodávateľ obrátiť so žiadosťou o vykonanie práce;
- c) opis technických zariadení a opatrení použitých hospodárskym subjektom na zabezpečenie kvality a študijných a výskumných zariadení podniku;
- d) uvedenie informácií týkajúcich sa riadenia dodávateľského reťazca a sledovacích systémov, ktoré hospodársky subjekt bude môcť použiť pri plnení zákazky;
- e) ak sú výrobky, ktoré sa majú dodať, alebo služby, ktoré sa majú poskytnúť, zložité alebo vo výnimočných prípadoch, ak sa vyžadujú na osobitný účel, kontrola výrobných kapacít dodávateľa alebo technickej spôsobilosti poskytovateľa služieb vykonaná verejnými obstarávateľmi alebo v ich mene príslušným oficiálnym orgánom krajiny, v ktorej je dodávateľ tovaru alebo poskytovateľ služby usadený, so súhlasom takéhoto orgánu, a v prípade potreby kontrola študijných a výskumných prostriedkov, ktoré má k dispozícii, a kvality kontrolných opatrení, ktoré bude uplatňovať;
- f) vzdelávacie a profesijné kvalifikácie poskytovateľa služieb alebo dodávateľa alebo riadiacich pracovníkov podniku za predpokladu, že nie sú hodnotené ako kritérium na vyhodnotenie ponúk;
- g) uvedenie opatrení environmentálneho manažérstva, ktoré bude hospodársky subjekt schopný uplatňovať pri plnení zákazky;
- h) uvedenie ročného priemeru počtu pracovných síl poskytovateľa služieb alebo dodávateľa a počtu riadiacich pracovníkov za posledné tri roky;
- i) uvedenie nástrojov, vybavenia prevádzky alebo technického vybavenia, ktoré má poskytovateľ služieb alebo dodávateľ k dispozícii na plnenie zákazky;
- j) uvedenie časti zákazky, ktorú má hospodársky subjekt v úmysle prípadne zadať subdodávateľom;

k) pokiaľ ide o výrobky, ktoré majú byť dodané:

- i) vzorky, opisy alebo fotografie, ktorých pravosť musí byť overená, ak to verejný obstarávateľ vyžaduje;
  - ii) osvedčenia vydané oficiálnymi ústavmi alebo agentúrami na kontrolu kvality, ktoré majú priznanú právomoc vydávať potvrdenia o zhode výrobkov, ktorá je jasne určená odkazmi na technické špecifikácie alebo normy.
-

*PRÍLOHA XIII*

**ZOZNAM PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE UVEDENÝCH V ČLÁNKU 68 ODS. 3**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES

---

## PRÍLOHA XIV

## SLUŽBY UVEDENÉ V ČLÁNKU 74

Kód CPV	Opis
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Zabezpečovanie pomocného personálu pre domácnosť]; 79624000-4 [Zabezpečovanie opatrovateľského personálu] a 79625000-1 [Zabezpečovanie lekárskeho personálu] od 85000000-9 do 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Služby domácnosti ako zamestnávateľov domáceho personálu] a 98513000-2 až 98514000-9 [Služby pracovných síl pre domácnosti, Služby pracovníkov agentúr týkajúce sa domácnosti, Služby kancelárskych pracovníkov pre domácnosti, Pracovníci na čas určitý pre domácnosti, Pomocnice v domácnosti a Domáce služby]	Zdravotnícke, sociálne a súvisiace služby
85321000-5 a 85322000-2, 75000000-6 [Verejná správa, obrana, sociálne zabezpečenie a s tým spojené služby], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; od 79995000-5 do 79995200-7; od 80000000-4 Vzdelávacie a školiace (výcvikové) služby do 80660000-8; od 92000000-1 do 92700000-8 79950000-8 [Organizovanie výstav, veľtrhov a kongresov], 79951000-5 [Organizovanie seminárov], 79952000-2 [Služby na organizovanie podujatí], 79952100-3 [Služby na organizovanie kultúrnych podujatí], 79953000-9 [Služby na organizovanie festivalov], 79954000-6 [Služby na organizovanie večierkov], 79955000-3 [Služby na organizovanie módnych prehliadok], 79956000-0 [Služby na organizovanie veľtrhov a výstav]	Administratívne sociálne, vzdelávacie, zdravotnícke a kultúrne služby
75300000-9	Povinné sociálne zabezpečenie (!)
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Služby týkajúce sa poskytovania dávok
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 a 98130000-3	Iné služby pre verejnosť, sociálne služby a osobné služby vrátane služieb poskytovaných odborovými zväzmi, politickými organizáciami, mládežníckymi združeniami a iné služby členských organizácií.
98131000-0	Náboženské služby
55100000-1 až 55410000-7; 55521000-8 až 55521200-0 [55521000-8 Služby hromadného stravovania pre súkromné domácnosti, 55521100-9 Rozvoz stravy, 55521200-0 Donáška stravy] 55520000-1 Služby hromadného stravovania, 55522000-5 Služby hromadného stravovania pre spoločnosti prevádzajúce dopravu, 55523000-2 Služby hromadného stravovania pre iné podniky alebo iné inštitúcie, 55524000-9 Služby hromadného stravovania pre školy 55510000-8 Služby podnikových a školských jedální, 55511000-5 Služby podnikových a školských jedální a iné bufetové služby s obmedzenou klientelou, 55512000-2 Správa jedální, 55523100-3 Školské stravovanie	Hotelové a reštauračné služby
79100000-5 až 79140000-7; 75231100-5;	Právne služby, pokiaľ nie sú vylúčené podľa článku 10 písm. d)
75100000-7 až 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 až 75131000-3	Iné administratívne služby a vládne služby
75200000-8 až 75231000-4	Poskytovanie komunálnych služieb

Kód CPV	Opis
75231210-9 až 75231230-5; 75240000-0 až 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Služby súvisiace s väzbou, služby verejnej bezpečnosti a záchranné služby v rozsahu, v ktorom nie sú vylúčené podľa článku 10 písm. h)
79700000-1 až 79721000-4 [Pátracie a bezpečnostné služby, Bezpečnostné služby, Monitorovanie poplachov, Strážne služby, Dozor, Stopovacie systémy, Služby na vystopovanie utečencov, Hliadkové služby, Služby na vydávanie identifikačných preukazov, Vyšetrovacie služby and Služby detektívnej agentúry] 79722000-1[Grafologické služby], 79723000-8 [Služby týkajúce sa analýzy odpadu]	Pátracie a bezpečnostné služby
98900000-2 [Služby poskytované organizáciami a orgánmi v zahraničí (exteritoriálne)] a 98910000-5 [Služby charakteristické pre medzinárodné organizácie a orgány]	Medzinárodné služby
64000000-6 [Poštové a telekomunikačné služby], 64100000-7 [Poštové a doručovateľské služby], 64110000-0 [Poštové služby], 64111000-7 [Poštové služby súvisiace s novinami a periodikami], 64112000-4 [Poštové služby súvisiace s listami], 64113000-1 [Poštové služby súvisiace s balíkmi], 64114000-8 [Priehradkové poštové služby], 64115000-5 [Prenajímanie poštových schránok], 64116000-2 [Služby poste restante], 64122000-7 [Služby interných firemných poslíčkov]	Poštové služby
50116510-9 [Protektorovanie pneumatík], 71550000-8 [Kováčske služby]	Rôzne služby

(<sup>1</sup>) Na uvedené služby sa táto smernica nevzťahuje, ak sú organizované ako služby všeobecného záujmu neehospodárskeho charakteru. Členské štáty môžu organizovať poskytovanie povinných sociálnych služieb alebo iných služieb ako služieb všeobecného záujmu alebo ako služieb všeobecného záujmu neehospodárskeho charakteru.



## PRÍLOHA XV

## TABUĽKA ZHODY

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 1 ods. 1, 2, 4, 5 a 6	—
článok 1 ods. 3	článok 10
článok 2 ods. 1 bod 1	článok 1 ods. 9 prvý pododsek
článok 2 ods. 1 bod 2	článok 7 písm. a)
článok 2 ods. 1 bod 3	—
článok 2 ods. 1 bod 4 písm. a)	článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. a)
článok 2 ods. 1 bod 4 písm. b)	článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. b)
článok 2 ods. 1 bod 4 písm. c)	článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. c)
článok 2 ods. 1 bod 5	článok 1 ods. 2 písm. a)
článok 2 ods. 1 bod 6	článok 1 ods. 2 písm. b) prvá veta
článok 2 par 1 bod 7	článok 1 ods. 2 písm. b) druhá veta
článok 2 ods. 1 bod 8	článok 1 ods. 2 písm. c)
článok 2 ods. 1 bod 9	článok 1 ods. 2 písm. d)
článok 2 ods. 1 bod 10	článok 1 ods. 8 druhý pododsek
článok 2 ods. 1 bod 11	článok 1 ods. 8 tretí pododsek
článok 2 ods. 1 bod 12	článok 1 ods. 8 tretí pododsek
článok 2 ods. 1 bod 13	článok 23 ods. 1
článok 2 ods. 1 bod 14	článok 1 ods. 10
článok 2 ods. 1 bod 15	—
článok 2 ods. 1 bod 16	článok 1 ods. 10
článok 2 ods. 1 bod 17	—
článok 2 ods. 1 bod 18	článok 1 ods. 12
článok 2 ods. 1 bod 19	článok 1 ods. 13
článok 2 ods. 1 bod 20	—
článok 2 ods. 1 bod 21	článok 1 ods. 11 písm. e)
článok 2 ods. 1 bod 22	—

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 2 ods. 1 bod 23	—
článok 2 ods. 1 bod 24	—
článok 2 ods. 2	—
článok 3 ods. 1	—
článok 3 ods. 2 prvý pododsek	—
článok 3 ods. 2 druhý pododsek	článok 22; článok 1 ods. 2 písm. d)
článok 3 ods. 3	—
článok 3 ods. 4	—
článok 3 ods. 5	—
článok 3 ods. 6	—
článok 4	článok 7, 67
článok 5 ods. 1	článok 9 ods. 1
článok 5 ods. 2	—
článok 5 ods. 3	článok 9 ods. 3, článok 9 ods. 7 druhý pododsek
článok 5 ods. 4	článok 9 ods. 2
článok 5 ods. 5	článok 9 ods. 9
článok 5 ods. 6	—
článok 5 ods. 7	článok 9 ods. 4
článok 5 ods. 8	článok 9 ods. 5 písm. a) prvý pododsek
článok 5 ods. 9	článok 9 ods. 5 písm. b) prvý a druhý pododsek
článok 5 ods. 10	článok 9 ods. 5 písm. a) tretí pododsek článok 9 ods. 5 písm. b) tretí pododsek
článok 5 ods. 11	článok 9 ods. 7
článok 5 ods. 12	článok 9 ods. 6
článok 5 ods. 13	článok 9 ods. 8 písm. a)
článok 5 ods. 14	článok 9 ods. 8 písm. b)
článok 6 ods. 1 až 6	článok 78, článok 79 ods. 2 písm. a)
článok 6 ods. 7	článok 79 ods. 2 písm. d)

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 7	článok 12, článok 68 písm. a)
článok 8 prvý pododsek	článok 13, článok 68 písm. b)
článok 8 druhý pododsek	článok 1 ods. 15
článok 9	článok 15, článok 68 písm. b)
článok 10 písm. a)	článok 16 písm. a)
článok 10 písm. b)	článok 16 písm. b)
článok 10 písm. c)	článok 16 písm. c)
článok 10 písm. d)	—
článok 10 písm. e)	článok 16 písm. d)
článok 10 písm. f)	—
článok 10 písm. g)	článok 16 písm. e)
článok 10 písm. h)	—
článok 10 písm. i)	—
článok 10 písm. j)	—
článok 11	článok 18
článok 12	—
článok 13 prvý pododsek	článok 8 prvý pododsek
článok 13 druhý pododsek	článok 8 druhý pododsek
článok 14 ods. 1	článok 16 písm. f)
—	—
článok 15 ods. a 2	článok 10, článok 14, článok 68 písm. b)
článok 16	—
článok 17 ods. 1	článok 10, druhý pododsek; článok 12 smernice 2009/81/ES
článok 17 ods. 2	—
článok 18 ods. 1	Článok 2
článok 18 ods. 2	—
článok 19 ods. 1	článok 4 ods. 1
článok 19 ods. 2 a 3	článok 4 ods. 2
článok 20 ods. 1	článok 19

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 20 ods. 2	článok 19 druhý pododsek
článok 21 ods. 1	článok 6
článok 21 ods. 2	—
článok 22 ods. 1	článok 42 ods. 1, 2 a 4; článok 71 ods. 1
článok 22 ods. 2	—
článok 22 ods. 3	článok 42 ods. 3, článok 71 ods. 2
článok 22 ods. 4	—
článok 22 ods. 5	—
článok 22 ods. 6	článok 42 ods. 5 a 6, článok 71 ods. 3
článok 22 ods. 7 prvý pododsek	článok 79 ods. 2 písm. g)
článok 22 ods. 7 druhý a tretí pododsek	—
článok 23 ods. 1	článok 1 ods. 14, prvý pododsek
článok 23 ods. 2	článok 79 ods. 2 písm. e) a písm. f)
článok 24	—
článok 25	článok 5
článok 26 ods. 1	článok 28 prvý pododsek
článok 26 ods. 2	článok 28 druhý pododsek
článok 26 ods. 3	—
článok 26 ods. 4	článok 28 druhý pododsek, článok 30 ods. 1
článok 26 ods. 5 prvý pododsek	článok 35 ods. 2
článok 26 ods. 5 druhý pododsek	—
článok 26 ods. 6	článok 28 druhý pododsek
článok 27 ods. 1 prvý pododsek	článok 1 ods. 11 písm. a)
článok 27 ods. 1 druhý a tretí pododsek	článok 38 ods. 2
článok 27 ods. 2	článok 38 ods. 4
článok 27 ods. 3	—
článok 27 ods. 4	—
článok 28 ods. 1	článok 1 ods. 11 písm. b), článok 38 ods. 3 písm. b), článok 44 ods. 3 prvá veta

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 28 ods. 2	článok 38 ods. 3
článok 28 ods. 3	článok 38 ods. 4
článok 28 ods. 4	—
článok 28 ods. 5	—
článok 28 ods. 6	článok 38 ods. 8
článok 29 ods. 1 prvý pododsek	článok 1 ods. 11 písm. d)
článok 29 ods. 1 prvý, druhý a tretí pododsek	—
článok 29 ods. 1 štvrtý pododsek	článok 38 ods. 3 písm. a) a b)
článok 29 ods. 2	článok 1 ods. 11 písm. d), článok 44 ods. 3 prvá veta
článok 29 ods. 3	článok 30 ods. 2
článok 29 ods. 4	—
článok 29 ods. 5	článok 30 ods. 3
článok 29 ods. 6	článok 30 ods. 4
článok 29 ods. 7	článok 30 ods. 2
článok 30 ods. 1	článok 1 ods. 11 písm. c), článok 38 ods. 3, článok 44 ods. 3 prvá veta
článok 30 ods. 2	článok 29 ods. 2 a 7
článok 30 ods. 3	článok 29 ods. 3
článok 30 ods. 4	článok 29 ods. 4
článok 30 ods. 5	článok 29 ods. 5
článok 30 ods. 6	článok 29 ods. 6
článok 30 ods. 7	článok 29 ods. 7
článok 30 ods. 8	článok 29 ods. 8
článok 31	—
článok 32 ods. 1	článok 31 prvá veta
článok 32 ods. 2 písm. a)	článok 31 bod 1 písm. a)
článok 32 ods. 2 písm. b)	článok 31 bod 1 písm. b)
článok 32 ods. 2 písm. c)	článok 31 bod 1 písm. c)
článok 32 ods. 3 písm. a)	článok 31 bod 2 písm. a)

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 32 ods. 3 písm. b)	článok 31 bod 2 písm. b)
článok 32 ods. 3 písm. c)	článok 31 bod 2 písm. c)
článok 32 ods. 3 písm. d)	článok 31 bod 2 písm. d)
článok 32 ods. 4	článok 31 bod 3
článok 32 ods. 5	článok 31 bod 4 písm. b)
článok 33 ods. 1	článok 32 ods. 1, článok 1 ods. 5, článok 32 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 33 ods. 2	článok 32 ods. 2 druhý a tretí pododsek
článok 33 ods. 3	článok 32 ods. 3
článok 33 ods. 4	článok 32 ods. 4
článok 33 ods. 5	článok 32 ods. 4
článok 34 ods. 1	článok 33 ods. 1; článok 1 ods. 6
článok 34 ods. 2	článok 33 ods. 2
článok 34 ods. 3	článok 33 ods. 2 na konci
článok 34 ods. 4	článok 33 ods. 3
článok 34 ods. 5	článok 33 ods. 4
článok 34 ods. 6	článok 33 ods. 6
článok 34 ods. 7	—
článok 34 ods. 8	—
článok 34 ods. 9	článok 33 ods. 7 tretí pododsek
článok 35 ods. 1 prvý pododsek	článok 54 ods. 1
článok 35 ods. 1 druhý a tretí pododsek	článok 1 ods. 7
článok 35 ods. 2	článok 54 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 35 ods. 3	článok 54 ods. 2 tretí pododsek
článok 35 ods. 4	článok 54 ods. 3
článok 35 ods. 5	článok 54 ods. 4
článok 35 ods. 6	článok 54 ods. 5
článok 35 ods. 7	článok 54 ods. 6
článok 35 ods. 8	článok 54 ods. 7

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 33 ods. 9	článok 54 ods. 8 prvý pododsek
článok 36	—
článok 37 ods. -1	článok 11 ods. 1
článok 37 ods. 2	článok 11 ods. 2
článok 37 ods. 3	—
článok 37 ods. 4	článok 11 ods. 2
článok 38	—
článok 39	—
článok 40	odôvodnenie 8
článok 41	—
článok 42 ods. 1	článok 23 ods. 1
článok 42 ods. 2	článok 23 ods. 2
článok 42 ods. 3	článok 23 ods. 3
článok 42 ods. 4	článok 23 ods. 8
článok 42 ods. 5	článok 23 ods. 4 prvý pododsek
článok 42 ods. 6	článok 23 ods. 5 prvý a druhý pododsek
článok 43 ods. 1	článok 23 ods. 6
článok 43 ods. 2	článok 23 ods. 6 prvá zarážka
článok 44 ods. 1	článok 23 ods. 4 druhý pododsek, ods. 5 druhý a tretí pododsek, ods. 6 druhý pododsek, ods. 7
článok 44 ods. 2	článok 23 ods. 4 prvý pododsek, ods. 5 prvý pododsek, ods. 6 prvý pododsek
článok 44 ods. 3	—
článok 45 ods. 1	článok 24 ods. 1 a 2
článok 45 ods. 2	článok 24 ods. 3
článok 45 ods. 3	článok 24 ods. 4
článok 46	—
článok 47 ods. 1	článok 38 ods. 1
článok 47 ods. 2	článok 38 ods. 7
článok 47 ods. 3	článok 38 ods. 7

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 48 ods. 1	článok 35 ods. 1, článok 36 ods. 1
článok 48 ods. 2	—
článok 49	článok 35 ods. 2; článok 36 ods. 1
článok 50 ods. 1 až 3	článok 35 ods. 4 prvý až tretí pododsek, článok 36 ods. 1
článok 50 ods. 4	článok 35 ods. 4 piaty pododsek
článok 51 ods. 1	článok 36 ods. 1, článok 79 ods. 1 písm. a)
článok 51 ods. 2	článok 36 ods. 2
článok 51 ods. 2	článok 36 ods. 3 a 4 druhý pododsek
článok 51 ods. 3	článok 36 ods. 4 prvý pododsek
článok 51 ods. 4	—
článok 51 ods. 5 prvý pododsek	článok 36 ods. 7
článok 51 ods. 5 druhý pododsek	článok 36 ods. 8
článok 51 ods. 6	článok 37
článok 52 ods. 1	článok 36 ods. 5 prvý pododsek
článok 52 ods. 2 a 3	článok 36 ods. 5 druhý a tretí pododsek
článok 53 ods. 1	článok 38 ods. 6
článok 53 ods. 2	článok 39 ods. 2
článok 54 ods. 1	článok 40 ods. 1
článok 54 ods. 2	článok 40 ods. 2
článok 55 ods. 1	článok 41 ods. 1
článok 55 ods. 2	článok 41 ods. 2
článok 55 ods. 3	článok 41 ods. 3
článok 56 ods. 1 prvý pododsek	článok 44 ods. 1
článok 56 ods. 1 druhý pododsek	—
článok 56 ods. 2	—
článok 56 ods. 3	—
článok 56 ods. 4	—
článok 57 ods. 1	článok 45 ods. 1
článok 57 ods. 2	článok 45 ods. 2 písm. e), písm. f)
článok 57 ods. 3	článok 45 ods. 1 druhý pododsek



Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 57 ods. 4	článok 45 ods. 2
článok 57 ods. 5	—
článok 57 ods. 6	—
článok 57 ods. 7	článok 45 ods. 1 druhý pododsek a ods. 2 druhý pododsek
článok 58 ods. 1	článok 44 ods. 1 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 58 ods. 2	článok 46
článok 58 ods. 3	článok 47
článok 58 ods. 4	článok 48
článok 58 ods. 5	článok 44 ods. 2
článok 59	—
článok 60 ods. 1	článok 47 ods. 4 a 5, článok 48 ods. 6
článok 60 ods. 2	článok 45 ods. 3
článok 60 ods. 3 a 4	článok 47 ods. 1 a 5, článok 48 ods. 2
článok 60 ods. 5	—
článok 61	—
článok 62 ods. 1	článok 49
článok 62 ods. 2	článok 50
článok 62 ods. 3	—
článok 63 ods. 1	článok 47 ods. 2, 3; článok 48 ods. 3 a 4
článok 63 ods. 2	—
článok 64 ods. 1	článok 52 ods. 1 článok 52 ods. 7
článok 64 ods. 2 prvý pododsek	článok 52 ods. 1 druhý pododsek
článok 64 ods. 2 druhý pododsek	článok 52 ods. 1 tretí pododsek
článok 64 ods. 3	článok 52 ods. 2
článok 64 ods. 4	článok 52 ods. 3
článok 64 ods. 5 prvý pododsek	článok 52 ods. 4 prvý pododsek
článok 64 ods. 5 druhý pododsek	článok 52 ods. 4 druhý pododsek
článok 64 ods. 6 prvý pododsek	článok 52 ods. 5 prvý pododsek
článok 64 ods. 6 druhý pododsek	článok 52 ods. 6

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 64 ods. 7	článok 52 ods. 5 druhý pododsek
článok 64 ods. 8	—
článok 65	článok 44 ods. 3
článok 66	článok 44 ods. 4
článok 67 ods. 1	článok 53 ods. 1
článok 67 ods. 2	článok 53 ods. 1
článok 67 ods. 3	—
článok 67 ods. 4	odôvodnenie 1; odôvodnenie 46 tretí odsek
článok 67 ods. 5	článok 53 ods. 2
článok 68	—
článok 69 ods. 1	článok 55 ods. 1
článok 69 ods. 2 písm. a)	článok 55 ods. 1 druhý pododsek písm. a)
článok 69 ods. 2 písm. b)	článok 55 ods. 1 druhý pododsek písm. b)
článok 69 ods. 2 písm. c)	článok 55 ods. 1 druhý pododsek písm. c)
článok 69 ods. 2 písm. d)	článok 55 ods. 1 druhý pododsek písm. d)
článok 69 ods. 2 písm. e)	—
článok 69 ods. 2 písm. f)	článok 55 ods. 1 druhý pododsek písm. e)
článok 69 ods. 3 prvý pododsek	článok 55 ods. 2
článok 69 ods. 3 druhý pododsek	—
článok 69 ods. 4	článok 55 ods. 3
článok 69 ods. 5	—
článok 70	článok 26
článok 71 ods. 1	—
článok 71 ods. 2	článok 25 prvý pododsek
článok 71 ods. 3	—
článok 71 ods. 4	článok 25 druhý pododsek
článok 71 ods. 5 až 8	—
článok 72	—
článok 73	—

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
článok 74	—
článok 75	—
článok 76	—
článok 77	—
článok 78	článok 67 ods. 2
článok 79 ods. 1 a 2	článok 69 ods. 1 a 2
článok 79 ods. 3	článok 70 ods. 1; článok 79 ods. 1 písm. a)
článok 80 ods. 1	—
článok 80 ods. 2	článok 66 ods. 2
článok 80 ods. 3	článok 72
článok 81	článok 73
článok 82	článok 74
článok 83 ods. 1	článok 81 prvý pododsek
článok 83 ods. 2 až 6	—
článok 84	článok 43
článok 85	—
článok 86	—
článok 87	článok 77 ods. 3 a 4
článok 88	článok 77 ods. 5
článok 89 ods. 1 a 2	článok 77 ods. 1, 2
článok 89 ods. 3	—
článok 90 ods. 1	článok 80 ods. 1 prvý pododsek
článok 90 ods. 2 až 3	—
článok 90 ods. 6	článok 80 ods. 1 druhý pododsek
článok 91	článok 82
článok 92	—
článok 93	článok 83
článok 94	článok 84
príloha I	príloha IV

Táto smernica	Smernica 2004/18/ES
príloha II	príloha I
príloha III	príloha V
—	príloha III
príloha IV písm. a) až f)	príloha X písm. b) až h)
príloha IV písm. g)	—
príloha V — časť A	príloha VII — A
príloha V — časť B — I.	príloha VII — A
príloha V — časť B — II.	—
príloha V — časť C	príloha VII — A
príloha V — časť D	príloha VII — A
príloha V — časť E	príloha VII — D
príloha V — časť F	príloha VII — D
príloha V — časť G	—
príloha V — časť H	—
príloha V — časť I	—
príloha V — časť J	—
príloha VI	článok 54 ods. 3, písm. a) až písm. f)
príloha VII	príloha VI
príloha VIII	príloha VIII
príloha IX 1.	článok 40 ods. 5
príloha IX 2.	—
príloha X	—
príloha XI	príloha IX A, B, C
príloha XII časť I	článok 47 ods. 1
príloha XII časť II	článok 48 ods. 2
príloha XIII	—
príloha XIV	príloha II
príloha XV	príloha XII

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2014/25/EÚ

z 26. februára 2014

**o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

keďže:

(1) Zdá sa, že vzhľadom na výsledky pracovného dokumentu útvarov Komisie z 27. júna 2011 s názvom Hodnotenie vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania je vhodné, aby sa zachovali pravidlá obstarávania, ktoré vykonávajú subjekty pôsobiace v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, keďže vnútroštátne orgány môžu naďalej ovplyvňovať konanie takýchto subjektov vrátane účasti na ich kapitáli a zastúpenia v ich správnych, riadiacich alebo dozorných orgánoch. Ďalším dôvodom na pokračovanie s reguláciou obstarávania v týchto odvetviach je uzatvorená povaha trhov, na ktorých subjekty v týchto odvetviach pôsobia, zapríčinená existenciou osobitných alebo výlučných práv, ktoré udeľujú členské štáty a ktoré sa týkajú zásobovania sietí, poskytovania prístupu do sietí alebo prevádzkovania sietí na účely poskytovania príslušných služieb.

(2) V prípade zákaziek presahujúcich určitú hodnotu by sa mali vypracovať ustanovenia na koordináciu postupov

obstarávania, aby sa zaistilo, že obstarávanie, ktoré vykonávajú subjekty pôsobiace v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, sa otvorí hospodárskej súťaži. Takáto koordinácia je potrebná na zaistenie účinnosti zásad Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä zásad voľného pohybu tovaru, slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby, ako aj zásad, ktoré z nich vyplývajú, ako je rovnaké zaobchádzanie, nediskriminácia, vzájomné uznávanie, proporcionalita a transparentnosť. Vzhľadom na povahu dotknutých odvetví by koordinácia postupov obstarávania na úrovni Únie mala zriadiť rámec pre zdravý obchodnú prax a umožniť maximálna pružnosť, pričom by sa však zaistilo uplatňovanie uvedených zásad.

(3) Pokiaľ ide o obstarávanie, ktorého hodnota je nižšia ako finančné limity pre uplatňovanie ustanovení o koordinácii na úrovni Únie, je vhodné pripomenúť judikatúru Súdneho dvora Európskej únie v súvislosti s náležitým uplatňovaním pravidiel a zásad ZFEÚ.

(4) Verejné obstarávanie zohráva kľúčovú úlohu v stratégii Európa 2020 stanovenej v oznámení Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020, stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (ďalej len „stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“), keďže je jedným z trhov orientovaných nástrojov, ktoré sa majú využívať na dosiahnutie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu a na zabezpečenie čo najefektívnejšieho využitia verejných finančných prostriedkov. Na tento účel by sa pravidlá verejného obstarávania prijaté na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES <sup>(4)</sup> a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES <sup>(5)</sup> mali zmodernizovať s cieľom zvýšiť efektívnosť verejných výdavkov, uľahčiť najmä účasť malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“) na verejnom obstarávaní a umožniť verejným obstarávateľom a obstarávateľom, aby lepšie využívali verejné obstarávanie na podporu spoločných spoločenských cieľov. Takisto je potrebné spresniť základné pojmy a koncepcie, aby sa zaistila vyššia právna istota a aby sa do pravidiel začlenili určité aspekty príslušnej ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 191, 29.6.2012, s. 84.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 391, 18.12.2012, s. 49.

<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 15. januára 2014 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. februára 2014.

<sup>(4)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

- (5) Pri vykonávaní tejto smernice by sa mal zohľadňovať Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím<sup>(1)</sup>, najmä v súvislosti s výberom prostriedkov komunikácie, technickými špecifikáciami, kritériami na vyhodnotenia ponúk a podmienkami plnenia zákazky.
- (6) Je vhodné, aby sa pojem „obstarávanie“ čo možno najviac približoval vymedzeniu, ktoré sa uplatňuje podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ<sup>(2)</sup>, pričom sa náležite zohľadnia osobitosti odvetví, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.
- (7) Malo by sa pripomenúť, že nič v tejto smernici nezaväzuje členské štáty, aby dodávateľsky zabezpečili alebo externalizovali poskytovanie služieb, ktoré si želajú poskytovať samy alebo organizovať iným spôsobom ako obstarávaním v zmysle tejto smernice. Táto smernica by sa nemala vzťahovať na poskytovanie služieb založené na zákonoch, iných právnych predpisoch alebo na pracovných zmluvách. V niektorých členských štátoch by to mohol byť prípad poskytovania určitých služieb verejnosti, ako je napríklad zásobovanie pitnou vodou.
- (8) Tiež je vhodné pripomenúť, že touto smernicou by nemali byť dotknuté právne predpisy členských štátov v oblasti sociálneho zabezpečenia. Táto smernica by sa tiež nemala zaoberať liberalizáciou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktoré sú vyhradené verejným alebo súkromným subjektom, ani privatizáciou verejných subjektov poskytujúcich služby.

Rovnako by sa malo pripomenúť, že členské štáty môžu voľne organizovať poskytovanie povinných sociálnych služieb alebo iných služieb, ako sú napríklad poštové služby, buď ako služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, alebo ako služieb všeobecného neehospodárskeho záujmu, alebo ako ich kombináciu. Je vhodné spresniť, že táto smernica by sa nemala vzťahovať na služby všeobecného neehospodárskeho záujmu.

- (9) Napokon by sa malo pripomenúť, že touto smernicou nie je dotknutá sloboda národných, regionálnych a miestnych orgánov vymedziť v súlade s právom Únie služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ich rozsah a charakteristické znaky služieb, ktoré sa majú poskytovať, vrátane akýchkoľvek podmienok týkajúcich sa kvality služieb, aby sa naplňali ich ciele v oblasti verejnej politiky. Touto smernicou by zároveň nemala byť dotknutá

právuomoc národných, regionálnych a miestnych orgánov poskytovať, zadávať a financovať služby všeobecného hospodárskeho záujmu v súlade s článkom 14 ZFEÚ a Protokolom 26 o službách všeobecného záujmu, ktorý je prílohou k ZFEÚ a Zmluve o Európskej únii (Zmluva o EÚ). Okrem toho sa táto smernica nezaobera financovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu ani systémami pomoci, ktorú poskytujú členské štáty najmä v sociálnej oblasti v súlade s pravidlami Únie týkajúcimi sa hospodárskej súťaže.

- (10) Zákazka by sa mala považovať za zákazku na uskutočnenie stavebných prác len vtedy, keď jej predmet výslovne zahŕňa vykonanie činností uvedených v prílohe I, a to dokonca aj v prípade, keď zákazka zahŕňa aj poskytovanie iných služieb potrebných na vykonanie týchto činností. Zákazky na poskytnutie služieb, najmä v oblasti služieb správy majetku, môžu za určitých okolností zahŕňať stavebné práce. Pokiaľ však takéto stavebné práce majú vzhľadom na hlavný predmet zákazky len príležitostný charakter a sú jej možným následkom alebo ju dopĺňajú, skutočnosť, že takéto práce sú súčasťou zákazky, neopravňuje kvalifikovať zákazku na poskytnutie služieb ako zákazku na uskutočnenie stavebných prác.

Verejní obstarávatelia by vzhľadom na rozmanitosť zákaziek na uskutočnenie stavebných prác mali mať možnosť ustanoviť, aby zákazky na vypracovanie projektovej dokumentácie a uskutočnenie stavebných prác mohli zadávať buď samostatne, alebo spoločne. Zámerom tejto smernice nie je predpisovať spoločné alebo samostatné zadávanie zákaziek.

- (11) Realizácia stavby zodpovedajúcej požiadavkám, ktoré stanovil obstarávateľ, si vyžaduje, aby daný obstarávateľ prijal opatrenia na vymedzenie typu stavby alebo prinajmenšom aby mal rozhodujúci vplyv na jej projekt. Skutočnosť, že dodávateľ realizuje celú stavbu alebo jej časť vlastnými prostriedkami alebo zabezpečí realizáciu inými prostriedkami, by nemala zmeniť klasifikáciu zákazky ako zákazky na uskutočnenie stavebných prác, pokiaľ dodávateľ preberá priamy alebo nepriamy záväzok, ktorý je právne vymožiteľný, s cieľom zabezpečiť, aby sa stavebné práce realizovali.

- (12) Pojem „verejní obstarávatelia“, a najmä pojem „verejno-právne inštitúcie“ bol opakovane preskúmaný v rámci judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Aby sa spresnilo, že rozsah pôsobnosti tejto smernice určený zásadou *ratione personae* by mal ostať nezmenený, je vhodné zachovať vymedzenia, z ktorých vychádzal samotný Súdny dvor, a začleniť určitý počet spresnení vyplývajúcich z tejto judikatúry ako kľúčový prvok pre chápanie samotných vymedzení pojmov bez zámeru zmeniť chápanie tohto konceptu, ako vyplýva z judikatúry.

<sup>(1)</sup> Schválený rozhodnutím Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní (pozri stranu 65 tohto úradného vestníka).

- Na tento účel by sa malo spresniť, že inštitúcia, ktorá pracuje v bežných trhových podmienkach, zameriava sa na vytváranie zisku a znáša straty spojené s vykonávaním svojej činnosti, by sa nemala považovať za „verejno-právnu inštitúciu“, keďže potreby všeobecného záujmu, na ktorých plnenie bola zriadená alebo ktorých plnením bola poverená, sa môžu považovať za potreby priemyselnej alebo komerčnej povahy. Podobne boli v judikatúre preskúmané aj podmienky súvisiace s pôvodom financovania takéhoto orgánu, pričom okrem iného spresnila, že financovanie „z väčšej časti“ znamená viac ako polovicu a že takéto financovanie môže zahŕňať platby od používateľov, ktoré sa stanovia, vypočítajú a inkasujú v súlade s pravidlami verejného práva.
- (13) Pri zmiešaných zákazkách by sa v prípade, ak jednotlivé časti, ktoré takúto zákazku tvoria, nie sú objektívne oddeliteľné, mali uplatniteľné pravidlá určiť so zreteľom na hlavný predmet zákazky. Malo by sa preto spresniť, ako by mali obstarávatelia určiť, či sú jednotlivé časti oddeliteľné. Takéto spresnenie by malo vychádzať z príslušnej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Určovanie oddeliteľnosti by sa malo vykonávať v každom jednotlivom prípade, v rámci ktorého by nemali stačiť len vyjadrené alebo predpokladané zámery obstarávateľa považovať rôzne aspekty tvoriace zmiešanú zákazku za neoddeliteľné, ale tieto zámery by sa mali doložiť objektívnymi dôkazmi, na základe ktorých by ich bolo možné odôvodniť a z ktorých by vyplývala potreba uzavrieť jednu zmluvu. Takáto odôvodnená potreba uzavrieť jednu zmluvu by mohla existovať napríklad v prípade výstavby jedinej budovy, ktorej jednu časť by mal využívať priamo dotknutý obstarávateľ a ďalšia časť by sa mala využívať na základe koncesii, napríklad na účely poskytovania parkovania pre verejnosť. Malo by sa spresniť, že potreba uzavrieť jednu zmluvu môže vyplývať z dôvodov technickej aj ekonomickej povahy.
- (14) V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré možno oddeliť, majú obstarávatelia vždy možnosť zadať samostatné zákazky na samostatné časti zmiešanej zákazky, pričom v takom prípade by sa ustanovenia uplatniteľné na každú samostatnú časť mali stanoviť výlučne vzhľadom na vlastnosti tejto špecifickej zákazky. Na druhej strane, ak sa obstarávatelia rozhodnú zahrnúť do obstarávania iné prvky, bez ohľadu na to, aká by bola hodnota týchto dodatočných prvkov a aký právny režim by sa na ne inak vzťahoval, hlavnou zásadou by malo byť, že v prípade, že by sa zákazka mala zadať podľa ustanovení tejto smernice, ak by sa zadala samostatne, potom by sa táto smernica mala naďalej uplatňovať na celú zmiešanú zákazku.
- (15) Osobitné ustanovenie by sa však malo stanoviť pre zmiešané zákazky zahŕňajúce obranné alebo bezpečnostné aspekty alebo časti, na ktoré sa nevzťahuje ZFEÚ. V takých prípadoch by sa neuplatňovanie tejto smernice malo umožniť za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov a že rozhodnutie o zadaní jedinej zákazky sa neprijme na účely vylúčenia zákaziek z uplatňovania tejto smernice alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES<sup>(1)</sup>. Malo by sa spresniť, že obstarávateľom by sa nemalo brániť v tom, aby si zvolili uplatňovanie tejto smernice na určité zmiešané zákazky namiesto uplatňovania smernice 2009/81/ES.
- (16) Zákazky by sa okrem toho mali môcť zadávať na účely splnenia požiadaviek vyplývajúcich z niekoľkých činností, ktoré by mohli podliehať rozličným právnym režimom. Malo by sa spresniť, že právny režim uplatniteľný na jednu zákazku, ktorá má zahŕňať niekoľko činností, by mal podliehať pravidlám uplatniteľným na činnosť, na ktorú je zákazka primárne určená. Určenie činnosti, na akú je zákazka primárne určená, môže vychádzať z analýzy požiadaviek, ktoré musí konkrétna zákazka spĺňať, vykonanej obstarávateľom na účely stanovenia predpokladanej hodnoty zákazky a vypracovania súťažných podkladov. V určitých prípadoch, napríklad pri nákupe jedného kusa zariadenia na vykonávanie činností, pri ktorých by neboli k dispozícii informácie umožňujúce odhad príslušnej miery využitia, by mohlo byť objektívne nemožné určiť, na akú činnosť je zákazka primárne určená. Mali by sa preto určiť pravidlá, ktoré sa uplatnia v takýchto prípadoch.
- (17) Malo by sa spresniť, že pojem „hospodárske subjekty“ by sa mal vykladať široko, aby zahŕňal všetky osoby a/alebo subjekty, ktoré ponúkajú uskutočnenie stavebných prác, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb na trhu, a to bez ohľadu na právnu formu, akú si zvolili na svoje fungovanie. Preto by sa pojem „hospodársky subjekt“ mal vzťahovať na všetky firmy, pobočky, dcérske spoločnosti, verejné obchodné spoločnosti, družstevné spoločnosti, spoločnosti s ručením obmedzeným, univerzity, či už verejné, alebo súkromné, a iné formy subjektov, než sú fyzické osoby, a to za každých okolností bez ohľadu na to, či ide o „právnické osoby“.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pri zadávaní určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).

- (18) Malo by sa spresniť, že skupiny hospodárskych subjektov vrátane prípadu, keď majú formu dočasného združenia, sa môžu zúčastniť na postupoch zadávania zákaziek bez toho, aby museli nadobudnúť osobitnú právnu formu. Pokiaľ je to nevyhnutné, napríklad ak sa vyžaduje spoločné a nerozlučné ručenie, osobitná forma sa môže vyžadovať, ak sa takýmto skupinám zadala zákazka.

Malo by sa tiež spresniť, že obstarávatelia by mali byť schopní výslovne stanoviť, ako majú skupiny hospodárskych subjektov splniť kritériá a požiadavky týkajúce sa kvalifikácie a kvalitatívneho výberu uvedené v tejto smernici, ktoré sa vyžadujú od hospodárskych subjektov zúčastňujúcich sa samostatne.

Plnenie zákaziek skupinami hospodárskych subjektov si môže vyžadovať stanovenie podmienok, ktoré sa neukladajú individuálnym účastníkom. Takéto podmienky, ktoré by mali byť opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané, by mohli zahŕňať napríklad požiadavky, ako je určenie spoločného zastúpenia alebo vedúceho partnera na účely postupu obstarávania alebo poskytnutie informácií o ich zložení.

- (19) V záujme zabezpečenia skutočného otvorenia trhu a spravodlivej rovnováhy pri uplatňovaní pravidiel obstarávania v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb je potrebné, aby sa subjekty, na ktoré sa smernica vzťahuje, vymedzili na inom základe ako na základe svojho právneho štatútu. Malo by sa preto zabezpečiť, aby nebolo dotknuté rovnaké zaobchádzanie s obstarávateľmi, ktorí pôsobia vo verejnom sektore, a obstarávateľmi, ktorí pôsobia v súkromnom sektore. Takisto je potrebné zabezpečiť, aby v súlade s článkom 345 ZFEÚ nebola dotknutá úprava vlastníckych vzťahov uplatňovaná v členských štátoch.
- (20) Pojem osobitných alebo výlučných práv je nevyhnutný na vymedzenie rozsahu pôsobnosti tejto smernice, keďže subjekty, ktoré nie sú verejnými obstarávateľmi ani verejnými podnikmi v zmysle tejto smernice,

podliehajú jej ustanoveniam len v prípade, že vykonávajú jednu z činností zahrnutých na základe týchto práv. Je preto vhodné spresniť, že práva, ktoré sa udelili na základe postupu založeného na objektívnych kritériách, najmä v súlade s právnymi predpismi Únie, a pre ktoré sa zaistilo primerané zverejnenie, nepredstavujú osobitné ani výlučné práva na účely tejto smernice.

Medzi uvedené právne predpisy by mala patriť smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES<sup>(1)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES<sup>(2)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES<sup>(3)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES<sup>(4)</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007<sup>(5)</sup>.

Malo by sa tiež spresniť, že tento zoznam právnych predpisov nie je úplný a že práva v akejkoľvek forme vrátane právnych aktov o koncesiách, ktoré sa udelili na základe iných konaní založených na objektívnych kritériách a pre ktoré sa zaistilo primerané zverejnenie, nepredstavujú osobitné alebo výlučné práva na účely vymedzenia rozsahu pôsobnosti tejto smernice *ratione personae*. Pojem výlučných práv by sa mal uplatňovať aj vtedy, keď sa zisťuje, či by uplatnenie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž bolo opodstatnené, pretože z dôvodu ochrany niektorých výlučných práv môže stavebné práce, tovar alebo služby poskytovať len určitý hospodársky subjekt.

So zreteľom na rôzne *ratio legis* týchto ustanovení by sa však malo spresniť, že pojem výlučných práv nemusí mať v uvedených dvoch kontextoch rovnaký význam. Je preto potrebné spresniť, že subjekt, ktorý postupom založeným na objektívnych kritériách, pre ktoré sa zaistila primeraná transparentnosť, získal výlučné právo na poskytovanie príslušnej služby v danej geografickej oblasti, by v prípade súkromnej organizácie nebol samotným obstarávateľom, ale by bol napriek tomu jediným subjektom, ktorý by mohol poskytovať túto službu v danej oblasti.

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94).

(<sup>2</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).

(<sup>3</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb (Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14).

(<sup>4</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES z 30. mája 1994 o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhlíkovdívok (Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3).

(<sup>5</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).



- (21) Niektoré subjekty sú aktívne v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie tepla aj chladenia. Môže tak vzniknúť určitá neistota, pokiaľ ide o to, ktoré pravidlá sa uplatňujú v súvislosti s činnosťami týkajúcimi sa tepla a ktoré v súvislosti s činnosťami týkajúcimi sa chladenia. Malo by sa preto spresniť, že na verejných obstarávateľov, verejné podniky a súkromné spoločnosti, ktoré sú aktívne v odvetví vykurovania, sa vzťahuje táto smernica, avšak pokiaľ ide o súkromné podniky, pod dodatočnou podmienkou, že svoju činnosť vykonávajú na základe osobitných alebo výlučných práv. Na druhej strane sa na verejných obstarávateľov, ktorí vykonávajú činnosť v oblasti chladenia, vzťahujú pravidlá smernice 2014/24/EÚ, zatiaľ čo na verejné podniky a súkromné podniky sa pravidlá obstarávania nevzťahujú, a to bez ohľadu na to, či súkromné podniky vykonávajú svoju činnosť na základe osobitných, alebo výlučných práv. Napokon by sa malo spresniť, že zákazky zadávané na účely vykonávania zmlúv týkajúcich sa vykurovania a chladenia by sa mali preskúmať podľa ustanovení o zmluvách na vykonávanie viacerých činností, aby sa určilo, ktoré pravidlá obstarávania, ak vôbec nejaké, budú upravovať ich zadávanie.
- (22) Pred plánovaním akejkoľvek zmeny rozsahu pôsobnosti tejto smernice a smernice 2014/24/EÚ v tomto odvetví by sa mala preskúmať situácia v odvetví chladenia s cieľom získať dostatočné informácie, najmä pokiaľ ide o situáciu v oblasti hospodárskej súťaže, úroveň cezhraničného obstarávania a názory zúčastnených subjektov. Vzhľadom na to, že uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ<sup>(1)</sup> v tomto odvetví by mohlo mať značný vplyv v zmysle otvárania trhu, bolo by vhodné, aby sa uvedené preskúmanie vykonalo pri posudzovaní vplyvu smernice 2014/23/EÚ.
- (23) Bez toho, aby sa akýmkoľvek spôsobom rozšíril rozsah pôsobnosti tejto smernice, by sa malo spresniť, že ak sa v tejto smernici odkazuje na zásobovanie elektrinou, patrí sem aj výroba a veľkoobchodný a maloobchodný predaj elektriny.
- (24) Pri obstarávateľoch pôsobiacich v odvetví pitnej vody môže ísť aj o iné činnosti týkajúce sa vody, ako napr. projekty využívania vodnej energie, zavlažovania, odvodňovania pôdy alebo likvidácie a čistenia odpadových vôd. V takomto prípade by obstarávatelia mali mať možnosť uplatňovať postupy obstarávania stanovené v tejto smernici pri všetkých svojich činnostiach týkajúcich sa vody nezávisle od toho, na ktorú časť „vodného cyklu“ sa vzťahujú. Pravidlá obstarávania navrhnuté pre dodávku výrobkov však nie sú vhodné na nákup vody, keďže je potrebné, aby sa voda obstarávala zo zdrojov v blízkosti oblasti, v ktorej sa použije.
- (25) Je vhodné vylúčiť obstarávanie na účely prieskumu nálezisk ropy a plynu, keďže sa zistilo, že v tomto odvetví vládne taký konkurenčný tlak, že disciplína pri obstarávaní, ktorá vyplýva z pravidiel obstarávania na úrovni Únie, už nie je potrebná. Vzhľadom na to, že ťažba ropy a plynu patrí naďalej do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, môže byť potrebné rozlišovať medzi prieskumom a ťažbou. V takomto prípade by sa za „prieskum“ mali považovať aj činnosti, ktoré sa vykonávajú so zámerom preskúmania skutočnosti, či sa v danej oblasti nachádza ropa a plyn, a ak áno, či sú komerčne využiteľné, zatiaľ čo „ťažba“ by sa mala považovať za „produkciu“ ropy a plynu. V súlade s osvedčenou praxou pri fúziách by „produkcia“ mala tiež zahŕňať „rozvoj“, t. j. vytvorenie primeranej infraštruktúry pre budúcu produkciu (ropné plošiny, ropovody, terminály atď.).
- (26) Verejní obstarávatelia by mali využívať všetky možné prostriedky, ktoré majú k dispozícii na základe vnútroštátneho práva, s cieľom zabrániť narušeniam postupov obstarávania vyplývajúcim z konfliktov záujmov. To by mohlo zahŕňať postupy zamerané na identifikáciu konfliktov záujmov, predchádzanie týmto konfliktom a ich nápravu.
- (27) Rozhodnutím Rady 94/800/ES<sup>(2)</sup> sa schválila najmä Dohoda Svetovej obchodnej organizácie o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“). Zámerom GPA je vytvoriť multilaterálny rámec vyvážených práv a povinností týkajúcich sa verejných zákaziek s cieľom dosiahnuť liberalizáciu a expanziu svetového obchodu. V prípade zákaziek, na ktoré sa vzťahujú prílohy 3, 4 a 5 a všeobecné poznámky k dodatku č. I Európskej únie ku GPA, ako aj iné relevantné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná, by obstarávatelia mali splniť povinnosti vyplývajúce z týchto dohôd uplatňovaním tejto smernice na hospodárske subjekty tretích krajín, ktoré sú signatármi týchto dohôd.
- (28) GPA sa vzťahuje na zákazky, ktoré presahujú určité finančné limity stanovené v GPA a sú vyjadrené ako zvláštne práva čerpania. Finančné limity stanovené v tejto smernici by sa mali zosúladiť, aby sa zabezpečilo, že budú zodpovedať ekvivalentom finančných limitov GPA vyjadreným v eurách. Malo by sa prijať aj ustanovenie o pravidelnom preskúmaní finančných limitov

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesií (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1).

vyjadrených v eurách v záujme ich úpravy, a to prostredníctvom výlučne matematickej operácie, podľa možných zmien v hodnote eura vo vzťahu k týmto zvláštnym právam čerpania.

Okrem týchto pravidelných matematických úprav by sa malo počas ďalšieho kola rokování preskúmať zvýšenie finančných limitov stanovených v GPA.

S cieľom vyhnúť sa multiplikácii finančných limitov je okrem toho vhodné, a to bez toho, aby tým boli dotknuté medzinárodné záväzky Únie, pokračovať v uplatňovaní tých istých finančných limitov na všetkých obstarávateľov nezávisle od odvetvia, v ktorom pôsobia.

- (29) Malo by sa spresniť, že pri určovaní predpokladanej hodnoty zákazky sa musia vziať do úvahy všetky príjmy, či už od obstarávateľa, alebo od tretích strán.

Zároveň by sa malo spresniť, že na účely určovania predpokladaných finančných limitov by sa pojem „podobný tovar“ mal chápať ako produkty, ktoré sú určené na rovnaké alebo podobné použitie, ako je tovar predstavujúci určitú škálu potravín alebo jednotlivé položky kancelárskeho nábytku. Obvykle by hospodársky subjekt, ktorý je aktívny v danej oblasti, pravdepodobne vykonával dodanie takéhoto tovaru ako súčasť svojej bežnej škály produktov.

- (30) Na účely určenia predpokladanej hodnoty daného obstarávania by sa malo spresniť, že pri určovaní predpokladanej hodnoty by malo byť možné vychádzať z rozdelenia obstarávania len vtedy, keď je to opodstatnené z objektívnych dôvodov. Napríklad by mohlo byť opodstatnené určiť predpokladanú hodnotu zákazky na úrovni samostatnej prevádzkovej jednotky obstarávateľa, a to za predpokladu, že daná jednotka je samostatne zodpovedná za svoje obstarávanie. To možno predpokladať v prípade, keď samostatná prevádzková jednotka nezávisle vykonáva postupy obstarávania a prijíma rozhodnutia o nákupe, disponuje samostatným rozpočtovým riadkom pre predmetné obstarávanie, nezávisle uzatvára zmluvu a financuje zákazku z rozpočtu, ktorý má k svojej dispozícii. Rozdelenie nie je opodstatnené v prípade, keď obstarávateľ iba decentralizovane organizuje obstarávanie.
- (31) Táto smernica, ktorá je určená členským štátom, sa neuplatňuje na obstarávanie, ktoré vykonávajú medzinárodné organizácie vo vlastnom mene a na vlastný účet. V tejto súvislosti je však potrebné spresniť, do akej miery by sa táto smernica mala uplatňovať na obstarávanie, ktoré sa riadi osobitnými medzinárodnými pravidlami.

- (32) Malo by sa pripomenúť, že rozhodcovské a zmierovacie služby a iné podobné formy alternatívneho riešenia sporov obvykle poskytujú orgány alebo jednotlivci, na ktorých sa dohodne alebo ktorí sa vyberú spôsobom, ktorý nemožno riadiť pravidlami obstarávania. Malo by sa spresniť, že táto smernica sa neuplatňuje na zákazky na poskytnutie služieb týkajúce sa poskytnutia takýchto služieb, a to bez ohľadu na ich označenie podľa vnútroštátneho práva.

- (33) Určitý počet právnych služieb poskytujú poskytovatelia služieb, ktorých určili súdne orgány členského štátu, zahŕňajú zastupovanie klientov v súdnom konaní právnikmi, musia ich poskytovať notári alebo sú spojené s výkonom úradnej moci. Takéto právne služby obvykle poskytujú orgány alebo jednotlivci určení alebo vybraní spôsobom, ktorý sa nemôže riadiť pravidlami obstarávania, ako napríklad určenie prokurátorov v niektorých členských štátoch. Tieto právne služby by sa preto mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

- (34) Je vhodné spresniť, že pojem finančné nástroje uvedený v tejto smernici má rovnaký význam ako v iných predpisoch o vnútornom trhu a vzhľadom na nedávne vytvorenie európskeho nástroja finančnej stability a európskeho mechanizmu pre stabilitu by sa malo ustanoviť, že operácie vykonané uvedeným nástrojom a uvedeným mechanizmom by sa mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Napokon by sa malo spresniť, že z rozsahu pôsobnosti tejto smernice by sa mali vylúčiť pôžičky, a to bez ohľadu na to, či súvisia s emisiou cenných papierov, alebo inými finančnými nástrojmi či inými operáciami, ktoré sa ich týkajú.

- (35) Malo by sa pripomenúť, že v článku 5 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007<sup>(1)</sup> sa výslovne stanovuje, že smernice 2004/17/ES a 2004/18/ES sa uplatňujú na zákazky na služby a na zákazky na služby vo verejnom záujme v autobusovej alebo električkovej osobnej doprave, pričom nariadenie (ES) č. 1370/2007 sa uplatňuje na koncesie na služby vo verejnom záujme v autobusovej alebo električkovej osobnej doprave. Ďalej by sa malo pripomenúť, že uvedené nariadenie sa naďalej uplatňuje na zákazky na služby vo verejnom záujme, ako aj na koncesie

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

- na služby verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom. S cieľom objasniť vzťah medzi touto smernicou a nariadením (ES) č. 1370/2007 by sa malo výslovne stanoviť, že táto smernica by nemala byť uplatniteľná na verejné zákazky na poskytnutie služieb v prípade poskytovania služieb verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom, ktorých zadávanie by malo byť naďalej predmetom uvedeného nariadenia. Pokiaľ sa v nariadení (ES) č. 1370/2007 ponecháva na vnútroštátne právo možnosť odchýliť sa od pravidiel, ktoré sa v ňom ustanovujú, členským štátom by malo byť umožnené vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch naďalej stanovovať, že verejné zákazky na služby sa v prípade služieb verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom musia zadávať postupom zadávania zákaziek pri dodržiavaní všeobecných pravidiel verejného obstarávania v daných členských štátoch.
- (36) Táto smernica by sa nemala uplatňovať na niektoré pohotovostné služby, ak ich poskytujú neziskové organizácie alebo združenia, keďže by bolo ťažké zachovať osobitnú povahu týchto organizácií, ak by poskytovatelia služieb museli byť vybraní v súlade s postupmi stanovenými v tejto smernici. Toto vylúčenie by však nemalo presahovať prísne nevyhnutné hranice. Preto by sa malo výslovne stanoviť, že služby prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami by sa nemali vylúčiť. V tejto súvislosti je ďalej nevyhnutné spresniť, že CPV skupina 601 „Služby cestnej dopravy“ nezahŕňa služby sanitárnych vozidiel uvedené v CPV triede 8514. Malo by sa preto spresniť, že na služby, na ktoré sa vzťahuje kód CPV 85143000-3 a ktoré pozostávajú výlučne zo služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami, by sa mal vzťahovať osobitný režim stanovený pre sociálne a iné osobitné služby (ďalej len „zjednodušený režim“). Následne na zmiešané zákazky na poskytovanie služieb sanitárnych vozidiel by sa mal všeobecne tiež vzťahovať zjednodušený režim, ak je hodnota služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami väčšia ako hodnota iných služieb sanitárnych vozidiel.
- (37) V niektorých prípadoch môže byť verejný obstarávateľ alebo združenie verejných obstarávateľov jediným zdrojom konkrétnej služby, v súvislosti s poskytovaním ktorej požíva výlučné právo podľa zákonov, iných právnych predpisov alebo uverejnených správnych opatrení, ktoré sú v súlade so ZFEÚ. Malo by sa spresniť, že táto smernica sa nemusí uplatňovať na zadávanie verejných zákaziek na poskytnutie služieb uvedenému verejnému obstarávateľovi alebo združeniu.
- (38) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na zmluvy uzavreté medzi verejnými obstarávateľmi mali vzťahovať pravidlá verejného obstarávania, existuje značná právna neistota. Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch, dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi, vykladá rôznymi spôsobmi. Keďže uvedená judikatúra by bola rovnako uplatniteľná na verejné orgány pôsobiace v odvetviach, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, je vhodné zaistiť, aby sa v tejto smernici a smernici 2014/24/EÚ uplatňovali rovnaké pravidlá a aby sa vykladali rovnakým spôsobom.
- (39) Mnoho obstarávateľov je organizovaných ako hospodárska skupina, ktorá môže pozostávať zo súboru samostatných podnikov; každý z týchto podnikov má často špecializovanú úlohu v celkovom kontexte hospodárskej skupiny. Je preto vhodné vylúčiť určité zákazky na služby, tovar a práce zadávané pridruženému podniku, ktorého hlavnou činnosťou je poskytovanie takýchto služieb, dodávanie tovaru alebo uskutočňovanie prác pre skupinu, ktorej je členom, a nie ich ponúkanie na trhu. Takisto je vhodné vylúčiť určité zákazky na služby, tovar a práce, ktoré obstarávateľ zadáva spoločnému podniku, ktorý vytvorilo niekoľko obstarávateľov na účely vykonávania činností, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a ktorého členom je aj tento subjekt. Je však vhodné zaistiť, aby toto vylúčenie nemalo za následok narušenie hospodárskej súťaže v prospech podnikov alebo spoločných podnikov, ktoré sú pridružené k obstarávateľom; je vhodné stanoviť primeraný súbor pravidiel, najmä pokiaľ ide o maximálne limity, v rámci ktorých podniky môžu získavať časť svojho obratu na trhu a pri ktorých prekročení by stratili možnosť, aby im boli zadane zákazky bez výzev na súťaž, ako aj pokiaľ ide o zloženie spoločných podnikov a stabilitu väzieb medzi týmito spoločnými podnikmi a obstarávateľmi, ktorí ich tvoria.
- (40) Takisto je vhodné objasniť vzťah medzi ustanoveniami o spolupráci medzi verejnými orgánmi a ustanoveniami o zadávaní zákaziek pridruženým podnikom alebo v kontexte spoločných podnikov.
- (41) Podniky by sa mali považovať za pridružené, ak medzi obstarávateľom a príslušným podnikom existuje priamy alebo nepriamy dominantný vplyv alebo ak sú obaja pod dominantným vplyvom iného podniku; v tejto súvislosti by súkromná účasť ako taká nemala byť relevantná. Overenie skutočnosti, či je podnik pridružený k danému obstarávateľovi, by malo byť čo najľahšie. Vzhľadom na to, že možná existencia takéhoto priameho alebo nepriameho dominantného vplyvu by už musela byť overená na účely rozhodnutia o tom, či by sa ročná účtovná závierka dotknutých podnikov a subjektov mala konsolidovať, podniky by sa teda mali považovať za pridružené,

keď je ich ročná účtovná závierka konsolidovaná. Pravidlá Únie týkajúce sa konsolidovaných účtovných závierok sa však v niektorých prípadoch neuplatňujú, napríklad v dôsledku veľkosti príslušných podnikov alebo nesplnenia určitých podmienok súvisiacich s ich právnou formou. V takých prípadoch, keď smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ<sup>(1)</sup> nie je uplatniteľná, bude nevyhnutné preskúmať, či existuje priamy, alebo nepriamy dominantný vplyv pri zohľadnení vlastníctva, finančnej účasti alebo pravidiel, ktoré sa vzťahujú na podniky.

- (42) Malo by sa podporovať spolufinancovanie programov výskumu a vývoja zdrojmi z príslušného odvetvia. Malo by sa preto objasniť, že táto smernica sa uplatňuje len vtedy, keď takéto spolufinancovanie neexistuje a výsledok činností v oblasti výskumu a vývoja patrí dotknutému obstarávateľovi. Tým by sa však nemala vylúčiť možnosť, aby poskytovateľ služby po vykonaní týchto činností mohol v súvislosti s nimi zverejniť ich súhrn, zatiaľ čo obstarávateľ si ponechá výlučné právo na použitie výsledku výskumu a vývoja pri vykonávaní vlastnej činnosti. Fiktívne podieľanie sa na výsledkoch výskumu a vývoja alebo výhradne symbolická účasť na odmene pre poskytovateľa služieb by však nemali brániť uplatňovaniu tejto smernice.
- (43) Táto smernica by sa nemala uplatňovať na zákazky, ktoré povolujú vykonávanie činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, ani na súťaže návrhov organizované na účely vykonávania takejto činnosti, ak sú v členskom štáte, v ktorom sa má činnosť vykonávať, priamo vystavené hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je obmedzený prístup. Je preto vhodné zachovať postup, ktorý je uplatniteľný na všetky odvetvia alebo ich časti, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a ktorý umožní zohľadniť vplyv súčasného alebo budúceho otvorenia sa hospodárskej súťaži. Takýto postup by mal príslušným subjektom poskytovať právnu istotu, rovnako ako primeraný rozhodovací proces, ktorý by v krátkych lehotách zabezpečil jednotné uplatňovanie práva Únie v tejto oblasti. V záujme právnej istoty by sa malo spresniť, že všetky rozhodnutia prijaté pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice v súvislosti s uplatniteľnosťou príslušných ustanovení v zmysle článku 30 smernice 2004/17/ES budú naďalej uplatniteľné.
- (44) Priame vystavenie hospodárskej súťaži by sa malo posudzovať na základe objektívnych kritérií so zreteľom na osobitné charakteristiky príslušného odvetvia alebo jeho častí. Toto posúdenie je však obmedzené uplatniteľnými

krátkymi lehotami a tým, že sa musí zakladať na informáciách, ktoré má Komisia k dispozícii, a to buď už z dostupných zdrojov, alebo z informácií, ktoré sa získali v súvislosti so žiadosťou podľa článku 35, ktoré nie je možné doplniť časovo náročnejšími metódami, okrem iného najmä verejnými dotazníkmi určenými dotknutým hospodárskym subjektom. Posúdením priameho vystavenia hospodárskej súťaži, ktoré sa môže vykonať v súvislosti s touto smernicou, teda nie je dotknuté plnohodnotné uplatňovanie práva týkajúceho sa hospodárskej súťaže.

- (45) Posúdenie, či daný sektor alebo jeho časti sú priamo vystavené hospodárskej súťaži, by sa malo preskúmať so zreteľom na konkrétnu oblasť, v ktorej hospodárske subjekty vykonávajú činnosť alebo jej príslušné časti, t. j. so zreteľom na „príslušný geografický trh“. Keďže uvedený pojem je pre takéto posúdenie mimoriadne dôležitý, mal by sa primeraným spôsobom vymedziť, a to na základe existujúcich pojmov práva Únie. Malo by sa tiež spresniť, že príslušný geografický trh sa nemusí zhodovať s územím dotknutého členského štátu; z tohto dôvodu by malo byť možné obmedziť rozhodnutia, ktoré sa týkajú uplatniteľnosti výnimiek, na časti územia dotknutého členského štátu.
- (46) Vykonávanie a uplatňovanie príslušných právnych predpisov Únie, ktorými sa otvára dané odvetvie alebo jeho časť, by sa malo považovať za dostatočný dôvod na to, aby sa dalo predpokladať, že k príslušnému trhu existuje voľný prístup. Takéto príslušné právne predpisy by sa mali uviesť v prílohe, ktorú môže Komisia aktualizovať. Komisia by pri aktualizácii uvedenej prílohy mala zohľadniť najmä možné prijatie opatrení vyžadujúcich skutočné otvorenie iných odvetví hospodárskej súťaži, ako sú odvetvia už uvedené v uvedenej prílohe, napr. vnútroštátnej osobnej železničnej dopravy.
- (47) Ak sa voľný prístup k danému trhu nepredpokladá na základe vykonávania príslušných právnych predpisov Únie, malo by sa *de iure* a *de facto* preukázať, že takýto prístup je voľný. Ak členský štát rozšíri uplatňovanie právneho aktu Únie, ktorým sa dané odvetvie otvára hospodárskej súťaži, o situácie, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedeného právneho aktu, napr. uplatnením smernice 94/22/ES na odvetvie uhlia alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ<sup>(2)</sup> na službu osobnej dopravy na vnútroštátnej úrovni, uvedená skutočnosť by sa mala zohľadniť pri posudzovaní toho, či je prístup k príslušnému odvetviu voľný.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

(48) Nezávislé vnútroštátne orgány, ako napríklad sektorové regulačné orgány alebo orgány pre hospodársku súťaž, majú za normálnych okolností špecializované know-how, informácie a znalosti, ktoré by boli potrebné pri posudzovaní skutočnosti, či sú dané činnosti alebo ich časti priamo vystavené hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je prístup obmedzený. K žiadostiam o výnimku sa preto v primeraných prípadoch priloží aktuálne stanovisko k situácii v oblasti hospodárskej súťaže v príslušnom odvetví alebo by v nich takéto stanovisko nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za príslušnú činnosť, malo byť už zahrnuté.

V prípade neprítomnosti odôvodneného a podloženého stanoviska nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za príslušnú činnosť, by bol na posúdenie žiadosti o výnimku potrebný dlhší čas. Obdobia, v rámci ktorých Komisia musí vykonať svoje posúdenie takýchto žiadostí, by sa preto mali primeraným spôsobom upraviť.

(49) Komisia by mala mať vždy povinnosť preskúmať žiadosti, ktoré sú v súlade s podrobnými pravidlami uplatňovania postupov zameraných na zistenie skutočnosti, či sú dané činnosti alebo ich časti priamo vystavené hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je prístup obmedzený. Malo by sa však tiež spresniť, že takéto žiadosti môžu byť natoľko komplexné, že nemusia byť vždy možné zabezpečiť prijatie v uplatniteľných lehotách vykonávacích aktov na zistenie skutočnosti, či sú dané činnosti alebo ich časti priamo vystavené hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je prístup obmedzený.

(50) Malo by sa spresniť, že Komisia by mala mať možnosť požiadať členské štáty alebo obstarávateľov o poskytnutie alebo doplnenie či objasnenie informácií. Komisia by mala stanoviť vhodnú lehotu, aby tak urobili, pričom primerane zohľadní aj potrebu dodržiavania stanovených lehôt na prijatie vykonávacieho aktu zo strany Komisie, a mala by zohľadniť faktory, ako je komplexnosť požadovaných informácií a skutočnosť, či sú jednoducho dostupné.

(51) Zamestnanie a povolanie prispievajú k začleneniu do spoločnosti a sú kľúčovými prvkami pri zabezpečovaní rovnakých príležitostí pre všetkých. V tejto súvislosti môžu zohrávať významnú úlohu chránené dielne. To isté platí v prípade iných sociálnych podnikov, ktorých hlavným cieľom je podporovať sociálne a profesionálne

začlenenie alebo opätovné začlenenie osôb so zdravotným postihnutím a znevýhodnených osôb, akými sú nezamestnaní, osoby patriace k znevýhodneným menšinám alebo inak sociálne marginalizovaným skupinám. Takéto dielne alebo podniky však nemusia byť schopné získať zákazky za normálnych podmienok súťaže. Z toho dôvodu je vhodné ustanoviť, aby členské štáty takýmto dielňam alebo podnikom mohli vyhradiť právo zúčastňovať sa na postupe zadávania verejných zákaziek alebo niektorých ich častí, alebo vyhradiť plnenie zákaziek v rámci programov chránených pracovných miest.

(52) So zreteľom na primerané zahrnutie environmentálnych, sociálnych a pracovných požiadaviek do postupov verejného obstarávania je osobitne dôležité, aby členské štáty a obstarávatelia prijímali príslušné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva, ktoré sa uplatňujú tam, kde sa vykonávajú stavebné práce alebo poskytujú služby, a vyplývajú zo zákonov, nariadení, vyhlášok a rozhodnutí na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Únie, ako aj z kolektívnych zmlúv, a to za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie. Rovnako by sa počas plnenia zákazky mali uplatňovať povinnosti vyplývajúce z medzinárodných dohôd ratifikovaných všetkými členskými štátmi a uvedených v prílohe XIV. To by však v žiadnom prípade nemalo brániť v uplatňovaní podmienok zamestnávania, ktoré sú pre zamestnancov priaznivejšie.

Relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so základnými zásadami práva Únie, najmä so zreteľom na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania. Takéto relevantné opatrenia by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES<sup>(1)</sup> a zároveň tak, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie a aby sa priamo či nepriamo nediskriminovali hospodárske subjekty ani pracovníci z iných členských štátov.

(53) Služby by sa mali považovať za poskytované na mieste, na ktorom sa vykonávajú charakteristické plnenia. Ak sa služby poskytujú na diaľku, napríklad služby poskytované asistenčnými strediskami, mali by sa tieto služby považovať za poskytované na mieste, kde sa služby vykonávajú, bez ohľadu na miesta a členské štáty, do ktorých sú tieto služby nasmerované.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1).

- (54) Príslušné povinnosti by sa mohli odzrkadliť v zmluvných doložkách. Malo by byť tiež možné zahrnúť doložky zabezpečujúce súlad s kolektívnymi zmluvami v súlade s právom Únie do zmlúv týkajúcich sa verejných zákaziek. Nesúlad s relevantnými povinnosťami by sa mohol považovať za závažné pochybenie zo strany príslušného hospodárskeho subjektu, ktoré by mohlo mať za následok vylúčenie tohto hospodárskeho subjektu z postupu zadávania verejnej zákazky.
- (55) Kontrola dodržiavania ustanovení environmentálneho, sociálneho a pracovného práva by sa mala vykonávať v príslušných etapách postupu obstarávania pri uplatňovaní všeobecných zásad upravujúcich výber účastníkov a zadávanie zákaziek, pri uplatňovaní kritérií vylúčenia a pri uplatňovaní ustanovení týkajúcich sa neobvykle nízkych ponúk. Overovanie nevyhnutné na tieto účely by sa malo vykonávať v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto smernice, najmä ustanoveniami upravujúcimi dôkazné prostriedky a vlastné vyhlásenia.
- (56) Žiadne ustanovenie tejto smernice by nemalo brániť uloženiu alebo presadzovaniu opatrení potrebných na ochranu verejného poriadku, verejnej morálky, verejnej bezpečnosti, zdravia, života ľudí a zvierat, ochranu rastlín alebo iných environmentálnych opatrení, najmä s ohľadom na trvalo udržateľný rozvoj, za predpokladu, že tieto opatrenia sú v súlade so ZFEÚ.
- (57) Výskum a inovácie vrátane ekologických a sociálnych inovácií patria medzi hlavné hnacie sily budúceho rastu a sú stredobodom stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. Obstarávatelia by zo strategického hľadiska mali čo najlepšie využiť verejné obstarávanie na podporu inovácií. Nákup inovačných výrobkov, stavebných prác a služieb zohráva dôležitú úlohu pri zvyšovaní účinnosti a kvality verejných služieb a zároveň reaguje na veľké spoločenské výzvy. Prispieva k dosiahnutiu čo najefektívnejšieho využívania finančných prostriedkov, ako aj k rozsiahlejším hospodárskym, environmentálnym a spoločenským prínosom z hľadiska nových nápadov a ich zhmotnenia do inovačných produktov a služieb, čím sa podporuje udržateľný hospodársky rast.
- Malo by sa pripomenúť, že viaceré modely obstarávania sa načrtli v oznámení Komisie zo 14. decembra 2007 s názvom Obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality v Európe, ktoré sa zaoberá službami výskumu a vývoja, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Uvedené modely by boli naďalej k dispozícii, ale táto smernica by mala zároveň prispieť k zjednodušeniu obstarávania v oblasti inovácií a pomôcť členským štátom pri dosahovaní cieľov iniciatívy Únia inovácií.
- (58) Vzhľadom na význam inovácií by sa mali obstarávatelia nabádať, aby čo najčastejšie umožňovali variantné riešenie. Svoju pozornosť by preto mali títo obstarávatelia upriamiť na potrebu vymedziť minimálne požiadavky, ktoré by takéto variantné riešenia mali spĺňať, skôr ako sa uvedie, že sa takéto variantné riešenia môžu predkladať.
- (59) Ak potrebu vyvinúť inovačný produkt alebo službu alebo inovačné práce a potrebu následného nákupu výsledného tovaru, služieb alebo stavebných prác nemožno uspokojiť na základe riešení, ktoré sú už dostupné na trhu, obstarávatelia by v súvislosti so zákazkami, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, mali mať prístup k osobitnému postupu obstarávania. Tento osobitný postup by mal obstarávateľom umožniť vytvárať dlhodobé inovatívne partnerstvá zamerané na vývoj a následný nákup nových, inovačných produktov, služieb alebo stavebných prác pod podmienkou, že takéto inovačné produkty alebo služby alebo inovačné stavebné práce môžu byť dodané na dohodnutej úrovni výkonu a pri dohodnutých nákladoch, a to bez toho, aby bol na tento nákup potrebný samostatný postup obstarávania. Inovatívne partnerstvo by malo vychádzať z procesných pravidiel, ktoré sa uplatňujú na rokovacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž, a zákazky by sa mali zadávať výlučne na základe najlepšieho pomeru kvality a ceny, keďže toto kritérium je najvhodnejšie na porovnanie ponúk inovačných riešení. Bez ohľadu na to, či ide o veľní veľké projekty, alebo menšie inovačné projekty, inovatívne partnerstvo by malo byť štruktúrované takým spôsobom, aby sa dosiahol potrebný „účinnok na trh“, pričom by sa mala vytvárať motivácia na vývoj inovačných riešení bez vylúčenia trhu. Obstarávatelia by preto nemali využívať inovatívne partnerstvá spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narúšal. V niektorých prípadoch by k zabráneniu takýmto účinkom mohlo prispieť vytvorenie inovatívnych partnerstiev s viacerými partnermi.
- (60) Skúsenosti ukázali, že súťažný dialóg stanovený v smernici 2014/24/EÚ je užitočný v prípadoch, keď verejní obstarávatelia nie sú schopní definovať prostriedky na uspokojenie svojich potrieb alebo posúdenie toho, čo môže trh ponúknuť, pokiaľ ide o technické, finančné alebo právne riešenia. Takáto situácia môže vzniknúť najmä pri inovačných projektoch, realizácii veľkých integrovaných projektov dopravnej infraštruktúry, veľkých počítačových sietí alebo projektov, ktoré si vyžadujú

komplexné a štruktúrované financovanie. Členské štáty by preto mali mať možnosť poskytnúť tento nástroj obstarávateľom. V prípade potreby by sa verejní obstarávatelia mali nabádať, aby vymenovali vedúceho projektu s cieľom zabezpečiť dobrú spoluprácu medzi hospodárskymi subjektmi a verejným obstarávateľom počas postupu zadávania zákazky.

- (61) Vzhľadom na škodlivé účinky na hospodársku súťaž by sa rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž malo využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch. Táto výnimka by sa mala obmedziť na prípady, keď uverejnenie buď nie je možné z dôvodov mimoriadnej naliehavosti v dôsledku udalostí, ktoré obstarávateľ nemohol predvídať a za ktoré nenesie zodpovednosť, alebo keď je od začiatku jasné, že toto uverejnenie by nepodnietilo väčšiu hospodársku súťaž ani neprineslo lepšie výsledky obstarávania v neposlednom rade preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto zákazku realizovať. To je prípad umeleckých diel, keď osoba umelca štandardne určuje jedinečný charakter a hodnotu samotného umeleckého predmetu. Výlučnosť môže vyplývať aj z iných dôvodov, ale využitie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž, keď situáciu výlučnosti nevytvoril samotný obstarávateľ so zreteľom na budúci postup obstarávania, môžu odôvodniť len situácie objektívnej výlučnosti.

Obstarávatelia, ktorí vychádzajú z tejto výlučnosti, by mali poskytnúť dôvody, prečo neexistujú žiadne primerané alternatívy alebo náhradné riešenia, ako napríklad využitie alternatívnych distribučných kanálov, a to aj mimo členského štátu obstarávateľa, alebo zväzanie funkčne porovnateľných stavebných prác, tovaru alebo služieb.

Ak situácia výlučnosti vyplýva z technických dôvodov, tieto dôvody by sa mali v jednotlivých prípadoch prísne vymedziť a odôvodniť. Tieto dôvody by mohli zahŕňať napríklad prípad, keď pre iný hospodársky subjekt je takmer technicky nemožné dosiahnuť požadované ciele alebo keď existuje potreba používať osobitné know-how, nástroje alebo prostriedky, ktoré má k dispozícii len jeden hospodársky subjekt. Technické dôvody môžu takisto vyplývať z osobitných požiadaviek na interoperabilitu, ktoré sa musia splniť, aby sa zabezpečilo fungovanie stavebných prác, tovaru alebo služieb, ktoré sa majú obstaráť.

Napokon postup obstarávania nie je užitočný, ak sa tovar kupuje priamo na komoditnom trhu vrátane obchodných platforiem pre komodity, ako sú burzy poľnohospodárskych výrobkov, surovín a energie, v prípade ktorých je prirodzenou zárukou trhových cien regulovaná mnohostranná obchodná štruktúra, nad ktorou sa vykonáva dohľad.

- (62) Malo by sa spresniť, že ustanovenia týkajúce sa ochrany dôverných informácií v žiadnom prípade nebránia zverejneniu iných ako dôverných častí uzavretých zmlúv vrátane akýchkoľvek následných zmien.

- (63) Elektronické informačné a komunikačné prostriedky môžu značne zjednodušiť uverejňovanie zákaziek a zvýšiť efektívnosť a transparentnosť postupov obstarávania. Mali by sa stať štandardným prostriedkom komunikácie a výmeny informácií v postupoch obstarávania, keďže vo veľkej miere rozširujú možnosti účasti hospodárskych subjektov v postupoch obstarávania na celom vnútornom trhu. Na tieto účely by malo byť povinné zasielanie oznámení v elektronickej podobe, elektronická dostupnosť súťažných podkladov a – po prechodnom období 30 mesiacov – úplná elektronická komunikácia, t. j. komunikácia elektronickými prostriedkami vo všetkých fázach postupu vrátane zasielania žiadostí o účasť, a najmä zasielania ponúk (elektronické predkladanie). Členské štáty a obstarávatelia by mali mať naďalej možnosť zísť v tejto oblasti ešte ďalej, ak si to želajú. Malo by sa tiež spresniť, že z povinného používania elektronických prostriedkov komunikácie podľa tejto smernice by pre obstarávateľov nemal vyplývať záväzok, aby vykonávali elektronické spracovanie ponúk, ani povinnosť elektronického vyhodnotenia či automatického spracovania. Okrem toho by sa podľa tejto smernice nemala na žiadne prvky postupu verejného obstarávania po zadaní zákazky ani na internú komunikáciu s obstarávateľom vzťahovať povinnosť používať elektronické prostriedky komunikácie.

- (64) Obstarávatelia by s výnimkou určitých špecifických situácií mali využívať elektronické prostriedky komunikácie, ktoré sú nediskriminačné, všeobecne dostupné a interoperabilné s produktmi informačných a komunikačných technológií (IKT), ktoré sa bežne používajú, a neobmedzujú prístup hospodárskych subjektov k postupu obstarávania. Využívanie takýchto prostriedkov komunikácie by malo náležite zohľadňovať aj prístupnosť pre osoby s postihnutím. Malo by sa spresniť, že povinnosť používať elektronické prostriedky vo všetkých fázach postupu obstarávania by nebola vhodná, ak by si používanie elektronických prostriedkov vyžadovalo špecializované nástroje alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné, a ani ak by sa predmetná komunikácia mohla vykonávať len s použitím špecializovaných kancelárskych zariadení. Obstarávatelia by preto nemali mať povinnosť vyžadovať v procese predkladania ponúk v určitých prípadoch, ktoré by sa mali v plnom rozsahu uviesť, používanie elektronických prostriedkov komunikácie. V tejto smernici sa stanovuje, že takéto prípady by mali zahŕňať situácie, ktoré by si vyžadovali používanie špecializovaných kancelárskych zariadení, ktoré nie sú obstarávateľom všeobecne dostupné, ako sú napríklad širokoformátové tlačiarne. V prípade niektorých

postupov obstarávania by si mohli súťažné podklady vyžadovať predloženie fyzických modelov alebo modelov v pomernej veľkosti, ktoré nemožno obstarávateľom predložiť elektronicky. V takých prípadoch by sa mal model zaslať obstarávateľom poštou alebo iným vhodným doručovateľom.

Malo by sa však spresniť, že použitie iných prostriedkov komunikácie by sa malo obmedziť na tie prvky ponuky, v prípade ktorých sa nevyžadujú elektronické prostriedky komunikácie.

Je vhodné spresniť, že ak je to z technických dôvodov nevyhnutné, obstarávatelia by mali mať možnosť stanoviť maximálnu veľkosť súborov, ktoré možno predložiť.

(65) Môžu sa vyskytnúť výnimočné prípady, v ktorých by obstarávatelia mali mať možnosť nepoužiť elektronické prostriedky komunikácie, ak nepoužitie takých prostriedkov komunikácie je nevyhnutné na ochranu osobitne citlivej povahy informácií. Malo by sa spresniť, že ak nevyhnutnú úroveň ochrany môže poskytnúť použitie elektronických nástrojov, ktoré nie sú všeobecne dostupné, mali by sa použiť tieto elektronické nástroje. To by mohol byť napríklad prípad, keď obstarávatelia vyžadujú použitie špecializovaných zabezpečených prostriedkov komunikácie, ku ktorým ponúkajú prístup.

(66) Odlišné technické formáty alebo procesné štandardy či štandardy prenosu správ by mohli potenciálne vytvoriť prekážky interoperability, a to nielen v rámci jednotlivých členských štátov, ale najmä medzi nimi. Napríklad na to, aby sa hospodárske subjekty mohli zúčastniť na postupe obstarávania, v ktorom je povolené alebo sa vyžaduje používanie elektronických katalógov, čo je formát predkladania a organizácie informácií spôsobom, ktorý je spoločný pre všetky subjekty predkladajúce ponuku a ktorý umožňuje elektronické zaobchádzanie, by sa od nich v prípade neexistujúcej štandardizácie vyžadovalo, aby prispôbili svoje katalógy každému postupu obstarávania, čo by znamenalo poskytovanie veľmi podobných informácií v rôznych formátoch v závislosti od špecifikácií dotknutého obstarávateľa. Štandardizácia formátov katalógov by tak zlepšila úroveň interoperability, zvýšila by efektívnosť a tiež by znížila úsilie vyžadované od hospodárskych subjektov.

(67) Pri zvažovaní, či existuje potreba zabezpečiť alebo zvýšiť interoperabilitu medzi odlišnými technickými formátmi alebo procesnými štandardmi či štandardmi prenosu správ ustanovením povinného používania osobitných noriem, a ak áno, ktoré normy by sa mali zaviesť, by Komisia mala zohľadniť predovšetkým názory dotknutých zúčastnených subjektov. Mala by tiež vziať do úvahy rozsah, v akom už danú normu používajú v praxi hospodárske subjekty a obstarávatelia a ako dobre funguje. Pred ustanovením akejkoľvek konkrétnej normy za povinnú by Komisia mala zároveň starostlivo zvážiť náklady, ktoré by mohli byť s týmto krokom spojené, vrátane infraštruktúry, procesov alebo softvéru.

Ak nie sú dotknuté normy vyvinuté medzinárodnou, európskou alebo národnou organizáciou pre normalizáciu, mali by spĺňať požiadavky uplatniteľné na normy IKT stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012<sup>(1)</sup>.

(68) Členské štáty a obstarávatelia by predtým, než stanovia úroveň zabezpečenia požadovanú pre elektronické prostriedky komunikácie, ktoré sa majú používať v rôznych fázach postupu zadávania verejných zákaziek, mali vyhodnotiť primeranosť medzi požiadavkami zameranými na zabezpečenie správnej a spoľahlivej identifikácie odosielateľov predmetnej komunikácie, ako aj integritou jej obsahu na jednej strane a rizikom problémov, ako sú situácie, keď sú správy odoslané iným odosielateľom, než je uvedený, na strane druhej. Zatiaľ čo všetky ostatné veci budú rovnocenné, toto by znamenalo, že požadovanú úroveň zabezpečenia napr. e-mailu požadujúceho potvrdenie presnej adresy miesta, kde sa bude konať informačné stretnutie, by nebolo potrebné stanoviť na rovnakej úrovni ako v prípade samotnej ponuky, ktorá predstavuje pre hospodársky subjekt záväznú ponuku. Podobne výsledkom vyhodnotenia primeranosti by mohli byť nižšie úrovne zabezpečenia vyžadované v spojení s opätovným predložením elektronických katalógov alebo s predložením ponúk v kontexte minisúťaží na základe rámcovej dohody alebo prístupom k súťažným podkladom.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).



- (69) Zatiaľ čo základné prvky postupu obstarávania, ako sú súťažné podklady, žiadosti o účasť, potvrdenie záujmu a ponuky, by sa mali vždy predkladať písomne, naďalej by mala byť možná ústna komunikácia s hospodárskymi subjektmi za predpokladu, že jej obsah sa v dostatočnom rozsahu zdokumentuje. To je nevyhnutné na zabezpečenie primeranej úrovne transparentnosti, ktorá umožňuje overiť, či bola dodržaná zásada rovnakého zaobchádzania. Dôležité je najmä to, aby sa ústna komunikácia s uchádzačmi, ktorá by mohla mať vplyv na obsah a posúdenie ich ponúk, zdokumentovala v dostatočnom rozsahu a vhodnými prostriedkami, ako sú písomné alebo zvukové záznamy alebo súhrny hlavných prvkov komunikácie.
- (70) Na trhoch verejného obstarávania v Únii vzniká silný trend spájania dopytu zo strany verejných kupujúcich s cieľom dosiahnuť úspory z rozsahu vrátane nižších cien a transakčných nákladov a zlepšiť a profesionalizovať riadenie obstarávania. Možno to dosiahnuť tak, že sa nákupy sústreďia buď podľa počtu zúčastnených obstarávateľov, alebo podľa objemu a hodnoty v čase. Spájanie a centralizácia obstarávania nákupov by sa však mali dôkladne monitorovať, aby sa zamedzilo nadmernej koncentrácii kúpnej sily a tajným dohodám a aby sa zachovala transparentnosť a hospodárska súťaž, ako aj príležitosti na prístup na trh pre MSP.
- (71) Využívanie rámcových dohôd môže byť účinnou technikou obstarávania v celej Únii; je však potrebné posilniť hospodársku súťaž zlepšením transparentnosti obstarávania, ktoré sa vykonáva prostredníctvom rámcových dohôd, a zlepšením prístupu k nemu. Je preto vhodné zrevidovať ustanovenia uplatniteľné na takéto dohody najmä stanovením toho, že zadávanie konkrétnych zákaziek založené na takýchto dohodách sa uskutočňuje na základe objektívnych pravidiel a kritérií, napríklad v nadväznosti na „minisúťaž“, ako aj obmedzením doby platnosti rámcových dohôd.
- (72) Malo by sa tiež spresniť, že hoci by sa zákazky založené na rámcovej dohode mali zadávať pred skončením platnosti samotnej rámcovej dohody, trvanie jednotlivých zákaziek založených na rámcovej dohode nemusí zodpovedať trvaniu tejto rámcovej dohody, ale podľa potreby by mohlo byť kratšie alebo dlhšie. Malo by sa najmä umožniť stanoviť dĺžku trvania jednotlivých zákaziek založených na rámcovej dohode v závislosti od takých činiteľov, ako je čas potrebný na ich plnenie, ak je zahrnutá údržba zariadenia s očakávanou životnosťou viac ako osem rokov alebo ak je na plnenie zákazky potrebná rozsiahla odborná príprava zamestnancov.
- Zároveň by sa malo objasniť, že by sa mohli vyskytnúť prípady, keď by sa malo umožniť, aby samotné rámcové dohody trvali dlhšie ako osem rokov. Takéto prípady, ktoré by sa mali náležite odôvodniť, a to najmä predmetom rámcovej dohody, by mohli vzniknúť napríklad vtedy, ak hospodárske subjekty potrebujú disponovať zariadením, ktorého obdobie odpisovania je dlhšie ako osem rokov a ktoré musí byť k dispozícii vždy počas celého trvania rámcovej dohody. V špecifickom kontexte podnikov poskytujúcich základné služby verejnosti môže v určitých prípadoch existovať potreba rámcových dohôd na dlhšie obdobie a jednotlivých zákaziek s dlhším trvaním; napríklad v prípade rámcových dohôd zameraných na zabezpečenie riadnej a mimoriadnej údržby sietí, ktorá si môže vyžadovať drahé zariadenie obsluhované pracovníkmi s úzko špecializovanou *ad hoc* odbornou prípravou zameranou na zabezpečenie pokračovania služieb a minimalizáciu možných narušení.
- (73) Vzhľadom na získané skúsenosti je potrebné upraviť aj pravidlá pre dynamické nákupné systémy, ktoré umožnia obstarávateľom plne využiť možnosti, ktoré tento nástroj ponúka. Tieto systémy je potrebné zjednodušiť, pričom by najmä mali fungovať vo forme užšej súťaže, čím sa odstráni potreba predkladania informatívnych ponúk, ktoré boli identifikované ako jedna z hlavných záťaží súvisiacich s dynamickými nákupnými systémami. Každý hospodársky subjekt, ktorý podá žiadosť o účasť a spĺňa podmienky účasti, by tak mal mať možnosť zúčastniť sa na postupoch obstarávania vykonávaných prostredníctvom dynamického nákupného systému počas obdobia jeho platnosti.
- Táto technika nakupovania umožňuje obstarávateľovi mať k dispozícii mimoriadne širokú škálu ponúk, čím sa zaisťuje optimálne používanie finančných prostriedkov prostredníctvom širokej súťaže v súvislosti s bežne používanými a bežne dostupnými výrobkami, prácami a službami, ktoré sú všeobecne dostupné na trhu.
- (74) Preskúmanie týchto žiadostí o účasť by sa obvykle malo vykonať v lehote maximálne 10 pracovných dní vzhľadom na to, že vyhodnotenie splnenia podmienok účasti sa bude uskutočňovať na základe požiadaviek obstarávateľov na dokumentáciu, podľa potreby v súlade so zjednodušenými ustanoveniami smernice 2014/24/EÚ. Ak je však dynamický nákupný systém prvým krokom, obstarávatelia by mohli v rámci reakcie na prvé uverejnenie oznámenia o vyhlásení obstarávania alebo výzvy na potvrdenie záujmu čeliť takému veľkému počtu žiadostí o účasť, že by potrebovali viac času na preskúmanie žiadostí. To by malo byť prípustné za predpokladu, že pokiaľ sa nepreskúmajú všetky žiadosti, žiadne konkrétne obstarávanie sa nezačne.

Obstarávatelia by mali mať možnosť zvoliť si spôsob, akým majú v úmysle preskúmať žiadosti o účasť, napríklad rozhodnutím o vykonaní takéhoto preskúmania iba raz za týždeň, a to za predpokladu, že sa dodržia lehoty na preskúmanie každej žiadosti o prístup. Obstarávatelia by pri použití kritérií vylúčenia alebo podmienok účasti stanovených v smernici 2014/24/EÚ v kontexte dynamického nákupného systému mali uplatniť príslušné ustanovenia uvedenej smernice rovnakým spôsobom ako verejní obstarávatelia, ktorí prevádzkujú dynamický nákupný systém v súlade so smernicou 2014/24/EÚ.

- (75) S cieľom ďalej rozvinúť možnosti MSP zúčastňovať sa na obstarávaní v rámci rozsiahleho dynamického nákupného systému, napríklad systému, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia, by mal byť dotknutý verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ schopný špecifikovať tento systém v objektívne vymedzených kategóriách tovaru, stavebných prác alebo služieb. Takéto kategórie by sa mali vymedziť odkazom na objektívne faktory, ktoré by mohli zahŕňať napríklad maximálny povolený rozsah konkrétnych zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť v rámci dotknutej kategórie, alebo konkrétnu geografickú oblasť, v ktorej sa následné konkrétne zmluvy majú plniť. Ak sa dynamický nákupný systém rozdeľuje na kategórie, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ by mal uplatniť podmienky účasti, ktoré sú primerané charakteristickým znakom príslušnej kategórie.
- (76) Malo by sa spresniť, že elektronické aukcie bežne nie sú vhodné pre niektoré zákazky na uskutočnenie stavebných prác a niektoré zákazky na poskytnutie služieb, ktorých predmetom je plnenie duševného charakteru, ako napríklad projektová dokumentácia stavieb, keďže predmetom elektronických aukcií môžu byť iba prvky vhodné na automatické vyhodnocovanie elektronickými prostriedkami bez akéhokoľvek zásahu alebo posúdenia obstarávateľom, a to konkrétne prvky, ktoré sú kvantifikovateľné, aby ich bolo možné vyjadriť v číslach alebo percentách.

Malo by sa však spresniť aj to, že elektronické aukcie sa môžu použiť v postupe obstarávania na nákup konkrétneho práva duševného vlastníctva. Je tiež vhodné pripomenúť, že pokiaľ sa aukcia ešte nezačala, je na obstarávateľoch, či uplatnia podmienky účasti, ktoré im umožnia znížiť počet záujemcov alebo uchádzačov, avšak po začatí aukcie by sa nemalo povoliť žiadne ďalšie zníženie počtu uchádzačov, ktorí sa zúčastňujú na elektronickej aukcii.

- (77) Neustále sa vyvíjajú nové metódy elektronickeho obstarávania, ako sú elektronicke katalógy. Elektronicke katalógy predstavujú formát predkladania a organizácie informácií spôsobom, ktorý je spoločný pre všetky subjekty predkladajúce ponuku a ktorý umožňuje elektronicke zaobchádzanie. Príkladom by mohli byť ponuky predložené vo forme tabuľky. Obstarávateľom by malo byť umožnené požadovať elektronicke katalógy vo všetkých dostupných postupoch, v ktorých sa požaduje používanie elektronickeho prostriedkov komunikácie. Elektronicke katalógy pomáhajú zvyšovať hospodársku súťaž a zefektívňovať verejnú obstarávanie, najmä pokiaľ ide o úsporu času a peňazí. Mali by sa však stanoviť určité pravidlá, ktoré zabezpečia, že takéto používanie bude v súlade s touto smernicou a so zásadami rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie a transparentnosti. Používanie elektronickeho katalógov na predkladanie ponúk by preto nemalo znamenať možnosť, že hospodárske subjekty sa obmedzia na zaslanie svojho všeobecného katalógu. Hospodárske subjekty by aj tak mali prispôbiť svoje všeobecné katalógy so zreteľom na konkrétny postup obstarávania. Takýmto prispôbením sa zabezpečí, že katalóg, ktorý sa zašle ako reakcia na daný postup obstarávania, obsahuje iba výrobky, práce alebo služby, v súvislosti s ktorými hospodársky subjekt na základe aktívneho preskúmania predpokladá, že zodpovedajú požiadavkám obstarávateľa. Hospodárske subjekty by pritom mali mať možnosť kopírovať informácie uvedené vo všeobecnom katalógu, ale nemalo by sa im umožniť predkladať všeobecné katalógy ako také. Okrem toho, ak sa ponúkajú dostatočné záruky, pokiaľ ide o zabezpečenie výsledovateľnosti, rovnakého zaobchádzania a predvídateľnosti, obstarávatelia by okrem toho mali mať možnosť organizovať súťaže týkajúce sa špecifického obstarávania na základe už predložených elektronickeho katalógov, najmä ak bola súťaž opätovne otvorená na základe rámcovej dohody alebo ak sa používa dynamický nákupný systém.

Ak boli ponuky vygenerované obstarávateľom, dotknutý hospodársky subjekt by mal mať možnosť overiť, že ponuka takto zostavená obstarávateľom neobsahuje žiadne vecné chyby. Ak sa vyskytnú vecné chyby, hospodársky subjekt by nemal byť viazaný ponukou vygenerovanou obstarávateľom, pokiaľ sa chyba neodstráni.

V súlade s požiadavkami pravidiel pre elektronickeho prostriedky komunikácie by obstarávatelia mali zabrániť neodôvodneným prekážkam prístupu hospodárskych subjektov k postupom obstarávania, v rámci ktorých musia byť ponuky predložené vo forme elektronickeho katalógov a ktoré zaručujú súlad so všeobecnými zásadami nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania.

(78) Vo väčšine členských štátov sa čoraz častejšie využívajú centralizované metódy obstarávania. Centrálné obstarávacie organizácie sú zodpovedné za nákup, riadenie dynamických nákupných systémov alebo zadávanie zákaziek/uzatváranie rámcových dohôd pre ostatných verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov, a to za odplatu alebo bez nej. Obstarávatelia, pre ktorých sa uzavrela rámcová dohoda, by mali mať možnosť používať ju na jednotlivé a opakujúce sa nákupy. Vzhľadom na veľké objemy nákupov môžu takéto metódy pomôcť zvyšovať hospodársku súťaž a mali by pomôcť sprofesionalizovať verejné obstarávanie. V Únii by sa preto malo ustanoviť vymedzenie centrálnych obstarávacích organizácií konaúcich pre obstarávateľov a malo by sa spresniť, že tieto organizácie fungujú dvoma odlišnými spôsobmi.

Po prvé by mali byť schopné konať ako veľkoobchodníci tak, že budú nakupovať, skladovať a opätovne predávať, alebo po druhé by mali byť schopné konať ako sprostredkovatelia tak, že budú zadávať zákazky, prevádzkovať dynamické nákupné systémy alebo uzatvárať rámcové dohody, ktoré budú používať obstarávatelia.

Táto úloha sprostredkovateľa by sa mohla v niektorých prípadoch plniť samostatným vykonávaním príslušných postupov zadávania zákaziek bez podrobných pokynov dotknutých obstarávateľov; v iných prípadoch zasa vykonávaním príslušných postupov zadávania zákaziek na základe pokynov dotknutých obstarávateľov v ich mene a na ich účet.

Okrem toho by sa mali stanoviť pravidlá aj rozdelenia zodpovednosti za plnenie záväzkov podľa tejto smernice, a to aj v prípade opravných prostriedkov, medzi centrálnou obstarávacou organizáciou a obstarávateľmi, ktorí obstarávajú od centrálnej obstarávacej organizácie alebo jej prostredníctvom. V prípade, že má centrálna obstarávacia organizácia výhradnú zodpovednosť za vykonávanie postupov obstarávania, mala by byť výhradne a priamo zodpovedná aj za zákonnosť týchto postupov. V prípade, že obstarávateľ vykonáva niektoré časti tohto postupu, napríklad opätovné otvorenie súťaže podľa rámcovej dohody alebo zadanie jednotlivých zákaziek na základe dynamického nákupného systému, mal by byť naďalej zodpovedný za fázy, ktoré uskutočňuje.

(79) Obstarávatelia by mali mať možnosť zadať zákazku na poskytnutie služieb, ktoré sa týkajú vykonávania centrálnych obstarávacích činností, centrálnej obstarávacej

organizácii bez uplatnenia postupov ustanovených v tejto smernici. Malo by sa tiež povoliť, aby takéto zákazky na poskytnutie služieb zahŕňali poskytovanie pomocných obstarávacích činností. Takéto zákazky na poskytnutie služieb týkajúce sa vykonávania pomocných obstarávacích činností by sa v prípade, že sa vykonávajú inak než prostredníctvom centrálnej obstarávacej organizácie v súvislosti s vykonávaním centrálnych obstarávacích činností pre dotknutého obstarávateľa, mali zadávať v súlade s touto smernicou. Malo by sa pripomenúť aj to, že táto smernica by sa nemala uplatňovať v prípade, keď sa centralizované alebo pomocné obstarávacie činnosti vykonávajú inak než prostredníctvom odplatnej zmluvy, čo predstavuje obstarávanie v zmysle tejto smernice.

(80) Posilnenie ustanovení týkajúcich sa centrálnych obstarávacích organizácií by v žiadnom prípade nemalo brániť uplatňovaniu súčasných postupov príležitostného spoločného obstarávania, t. j. menej inštitucionalizovaného a systematického spoločného obstarávania alebo zavedenej praxe obrátiť sa na poskytovateľov služieb, ktorí pripravujú a riadia postupy obstarávania v mene a na účet obstarávateľa a na základe jeho pokynov. Naopak, niektoré prvky spoločného obstarávania by sa mali spresniť vzhľadom na významnú úlohu, ktorú môže spoločné obstarávanie zohrávať, a to nielen v súvislosti s inovačnými projektmi.

Spoločné obstarávanie môže mať mnoho rôznych foriem, počnúc koordinovaným obstarávaním cez prípravu spoločných technických špecifikácií pre stavebné práce, tovar alebo služby, ktoré obstarávajú viacerí obstarávatelia, z ktorých každý vykonáva samostatný postup obstarávania, až po situácie, keď dotknutí obstarávatelia vykonávajú spoločne jeden postup obstarávania, a to tak, že konajú spoločne alebo že poveria jedného obstarávateľa riadením postupu obstarávania v mene všetkých obstarávateľov.

Ak niekoľko obstarávateľov spoločne vykonáva postup obstarávania, mali by byť spoločne zodpovední za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice. Ak však obstarávatelia vykonávajú spoločne len časti postupu obstarávania, spoločná zodpovednosť by sa mala uplatniť len na tie časti postupu, ktoré sa vykonali spoločne. Každý obstarávateľ by mal byť výlučne zodpovedný za postupy alebo ich časti, ktoré vykonal on sám, ako je napríklad zadanie zákazky, uzatvorenie rámcovej dohody, prevádzkovanie dynamického nákupného systému alebo opätovné otvorenie súťaže na základe rámcovej dohody.

(81) Elektronické prostriedky komunikácie sú obzvlášť vhodné na podporu postupov a nástrojov na centralizované obstarávanie z dôvodu možnosti, ktorú ponúkajú, pokiaľ ide o opätovné použitie a automatické spracovanie údajov, minimalizáciu informácií a transakčných nákladov. Používanie takýchto elektronických prostriedkov komunikácie by preto malo byť v prvom rade povinné pre centrálné obstarávacie organizácie a zároveň by uľahčovalo harmonizáciu postupov v celej Únii. Po uplynutí prechodného obdobia 30 mesiacov by sa mala zaviesť všeobecná povinnosť používať elektronické prostriedky komunikácie pri každom postupe obstarávania.

(82) Spoločné zadávanie zákaziek obstarávateľmi z rôznych členských štátov v súčasnosti naráža na špecifické právne problémy týkajúce sa konfliktov medzi vnútroštátnymi právnymi predpismi. Napriek tomu, že smernica 2004/17/ES implicitne umožňovala cezhraničné spoločné verejné obstarávanie, obstarávatelia stále čelia značným právnym a praktickým ťažkostiam pri obstarávaní od centrálnych obstarávacích organizácií v iných členských štátoch alebo pri spoločnom zadávaní zákaziek. Tieto ťažkosti by sa mali odstrániť, aby obstarávatelia mohli maximálne využívať potenciál vnútorného trhu z hľadiska úspor z rozsahu a rozdelenia rizík a prínosov, a to nielen pre inovačné projekty s väčšou mierou rizika, než je miera rizika primeraná pre jedného obstarávateľa. Preto by sa mali ustanoviť nové pravidlá cezhraničného spoločného obstarávania s cieľom uľahčiť spoluprácu medzi obstarávateľmi a zvýšiť prínosy vnútorného trhu vytváraním cezhraničných podnikateľských príležitostí pre dodávateľov tovaru a poskytovateľov služieb. Týmto pravidlami by sa mali stanoviť podmienky cezhraničného využívania centrálnych obstarávacích organizácií a mali by sa nimi určiť uplatniteľné právne predpisy v oblasti verejného obstarávania vrátane právnych predpisov týkajúcich sa opravných prostriedkov v prípadoch spoločných cezhraničných postupov, ktorými by sa dopĺňali pravidlá o konflikte právnych predpisov uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008<sup>(1)</sup>. Obstarávateľom z rôznych členských štátov by sa okrem toho malo na základe vnútroštátneho práva alebo práva Únie umožniť zriaďovať spoločné právne subjekty. Pre takéto formy spoločného obstarávania by sa mali stanoviť osobitné pravidlá.

Obstarávatelia by však v súlade s právom Únie nemali využívať možnosti na cezhraničné spoločné obstarávanie na účely obchádzania povinných pravidiel verejného práva, ktoré sa na nich vzťahujú v členskom štáte, v ktorom sa nachádzajú. Takéto pravidlá by mohli zahŕňať napríklad ustanovenia o transparentnosti a prístupe k dokumentom alebo osobitné požiadavky na výsledovateľnosť citlivých dodávok.

(83) Technické špecifikácie vypracované kupujúcimi musia umožňovať, aby bolo verejné obstarávanie otvorené hospodárskej súťaži, ako aj dosiahnutiu cieľov udržateľnosti. Na tento účel musí byť možné predložiť ponuky, ktoré odrážajú rozmanitosť technických riešení, noriem a technických špecifikácií na trhu vrátane tých, ktoré sú vypracované na základe kritérií výkonnosti naviazaných na životný cyklus a udržateľnosť procesu produkcie prác, tovaru a služieb.

Technické špecifikácie by sa preto mali formulovať takým spôsobom, aby sa zabránilo umelému zúženiu hospodárskej súťaže na základe požiadaviek, ktoré zvýhodňujú konkrétny hospodársky subjekt tým, že sa do nich budú premietiť kľúčové charakteristické znaky tovarov, služieb alebo prác, ktoré tento hospodársky subjekt zvyčajne ponúka. Vypracovanie technických špecifikácií, pokiaľ ide o funkčné a výkonnostné požiadavky, vo všeobecnosti umožňuje dosiahnuť tento cieľ tým najlepším spôsobom. Požiadavky súvisiace s funkčnosťou a výkonnosťou sú zároveň vhodným prostriedkom na podporu inovácie vo verejnom obstarávaní a mali by sa využívať v čo najväčšej miere. Kde sa odkazuje na európsku normu alebo v prípade, že takáto norma neexistuje, na vnútroštátnu normu, obstarávatelia by mali zvážiť ponuky vypracované na základe iných rovnocenných dojednaní, ktoré spĺňajú požiadavky obstarávateľov a ktoré sú rovnocenné z hľadiska bezpečnosti. Dokázanie rovnocennosti s požadovanou značkou by malo byť povinnosťou hospodárskeho subjektu.

Na dokázanie rovnocennosti by malo byť možné uchádzačov požiadať, aby predložili dôkazy overené tretou stranou. V prípade, že dotknutý hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto osvedčeniam alebo skúšobným protokolom alebo ak nemá možnosť ich získať v príslušnej lehote, by však mal mať možnosť predložiť aj iné primerané dôkazové prostriedky, ako je napríklad technická dokumentácia výrobcu, a to za predpokladu, že dotknutý hospodársky subjekt tým dokáže, že stavebné práce, tovar alebo služby spĺňajú požiadavky alebo kritériá stanovené v technických špecifikáciách, kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky.

(84) Pri všetkých obstarávaníach určených pre osoby, či už verejnosť, alebo zamestnancov obstarávateľa, je nevyhnutné, aby obstarávatelia stanovili technické špecifikácie tak, aby zohľadňovali kritériá dostupnosti osobám s postihnutím alebo aby boli riešenia vhodné pre všetkých používateľov s výnimkou náležite odôvodnených prípadov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6).

(85) Obstarávatelia, ktorí chcú obstarávať práce, tovar alebo služby so špecifickými environmentálnymi, sociálnymi alebo inými charakteristickými znakmi, by mali mať možnosť odkazovať na konkrétne značky, ako je napríklad európska environmentálna značka, (viac)národné environmentálne značky alebo akékoľvek iné značky za predpokladu, že požiadavky pre získanie značky súvisia s predmetom zákazky, ako je opis výrobku a jeho prezentácia, vrátane požiadaviek týkajúcich sa balenia. Okrem toho je nevyhnutné, aby sa tieto požiadavky vypracovali a prijali na základe objektívne overiteľných kritérií s použitím postupu, na ktorom sa môžu zúčastniť subjekty, ako sú orgány štátnej správy, spotrebiteľia, výrobcovia, distribútori a environmentálne organizácie, a aby bola táto značka prístupná a dostupná pre všetky zainteresované strany. Malo by sa spresniť, že zúčastnenými subjektmi môžu byť verejné alebo súkromné subjekty, podniky alebo akýkoľvek typ mimovládnych organizácií (organizácia, ktorá nie je súčasťou vlády a nie je tradičným podnikom).

Rovnako by sa malo spresniť, že do stanovovania požiadaviek pre získanie značky, ktoré možno použiť v súvislosti s obstarávaním zo strany orgánov verejnej moci, môžu byť zapojené špecifické národné alebo vládne orgány alebo organizácie bez toho, aby tieto orgány alebo organizácie stratili svoje postavenie tretích strán. V dôsledku odkazovania na značky by nemalo dochádzať k obmedzovaniu inovácie.

(86) Obstarávatelia by pri vypracúvaní technických špecifikácií mali zohľadňovať požiadavky vyplývajúce z práva Únie v oblasti právnych predpisov na ochranu údajov, najmä v súvislosti so špecificky navrhnutým spracovaním osobných údajov (špecificky navrhnutá ochrana údajov).

(87) Verejné obstarávanie by sa malo prispôbiť potrebám MSP. Obstarávatelia by sa mali nabádať na používanie Kódexu najlepších postupov ustanoveného v pracovnom dokumente útvarov Komisie z 25. júna 2008 s názvom Európsky kódex najlepších postupov uľahčujúcich prístup MSP k zákazkám na základe verejného obstarávania, v ktorom sa poskytujú usmernenia, ako môžu uplatňovať rámec verejného obstarávania tak, aby sa uľahčila účasť MSP. Na tento účel by sa malo explicitne stanoviť, že zákazky sa môžu deliť na časti. Takéto rozdelenie by sa mohlo vykonávať na kvantitatívnom základe, v dôsledku čoho by veľkosť jednotlivých zákaziek lepšie zodpovedala kapacite MSP, alebo na kvalitatívnom základe podľa jednotlivých podnikateľských činností a špecializácií s cieľom viac prispôbiť obsah jednotlivých zákaziek špecializovaným sektorom MSP alebo podľa jednotlivých nadväzujúcich fáz projektu. Veľkosť a predmet jednotlivých častí by mali slobodne určiť obstarávatelia, ktorí by v súlade s príslušnými pravidlami o výpočte predpokladanej hodnoty obstarávania mali mať možnosť zadať niektoré časti zákazky bez uplatnenia postupov uvedených v tejto smernici.

Členské štáty by mali mať možnosť zísť ešte ďalej vo svojom úsilí uľahčiť pôsobenie MSP na trhu verejného obstarávania zavedením povinnosti zvážiť vhodnosť rozdeľovania zákaziek na časti tvoriace menšie zákazky, a to tým, že od obstarávateľov budú požadovať predloženie odôvodnenia rozhodnutia nerozdeliť zákazku na časti, alebo stanovením povinnosti rozdeliť zákazku na viacero častí za určitých podmienok. Na tie isté účely by členské štáty mali mať možnosť ustanoviť mechanizmy priamych platieb subdodávateľom.

(88) Ak sa zákazky rozdelia na viacero častí, obstarávatelia by napríklad v záujme zachovania hospodárskej súťaže alebo zaistenia spoľahlivosti dodávok mali mať možnosť obmedziť počet častí, na ktoré môže hospodársky subjekt predložiť ponuku; mali by tiež mať možnosť obmedziť počet častí, ktoré možno zadať ktorémukoľvek uchádzačovi.

Dosiahnutie cieľa spočívajúceho v uľahčovaní väčšieho prístupu k verejnemu obstarávaniu zo strany MSP by sa však mohlo sfaziť, ak by obstarávatelia boli povinní zadať zákazku po častiach dokonca aj vtedy, keď by to znamenalo, že by museli akceptovať podstatne menej výhodné riešenia v porovnaní so zákazkou zoskupujúcou viaceré alebo všetky časti. Ak sa možnosť uplatniť takúto metódu jasne uviedla vopred, obstarávatelia by mali mať možnosť vykonať porovnávacie posúdenie ponúk s cieľom určiť, či ponuky, ktoré predložil konkrétny uchádzač na špecifickú kombináciu častí, by ako celok lepšie spĺňali kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené v súlade s touto smernicou, pokiaľ ide o tieto časti, než ponuky na príslušné jednotlivé časti posudzované samostatne. Ak áno, obstarávateľ by mal mať možnosť zadať zákazku spájajúcu príslušné časti dotknutému uchádzačovi. Malo by sa spresniť, že obstarávatelia by mali vykonať takéto porovnávacie posúdenie tak, že najprv určia, ktoré ponuky najlepšie spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené pre každú jednotlivú časť, a následne ich porovnajú s ponukami, ktoré predložil konkrétny uchádzač na špecifickú kombináciu častí ako celok.

(89) Aby boli postupy rýchlejšie a efektívnejšie, lehoty pre účasť na postupoch obstarávania by mali byť čo najkratšie, bez vytvárania zbytočných prekážok prístupu hospodárskych subjektov z celého vnútorného trhu, a najmä MSP. Malo by sa preto myslieť na to, že obstarávatelia by pri stanovovaní lehôt na predloženie ponúk a žiadostí o účasť mali zohľadňovať najmä zložitnosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk, aj keď to bude znamenať stanovenie lehôt, ktoré sú dlhšie než minimálne lehoty ustanovené podľa tejto smernice. Na druhej strane používanie elektronických informačných a komunikačných prostriedkov, najmä úplná elektronická dostupnosť súťažných podkladov hospodárskym subjektom,

uchádzačom a záujemcom a elektronický prenos informácií určite vedú k väčšej transparentnosti a úspore času. Z toho dôvodu by sa malo ustanoviť skrátenie minimálnych lehôt uplatniteľných na verejné súťaže v súlade s pravidlami stanovenými v GPA a pod podmienkou, že budú v súlade s osobitným spôsobom prenosu plánovaným na úrovni Únie. Okrem toho by obstarávatelia mali mať možnosť ďalej skrátiť lehoty na predkladanie ponúk vo verejných súťažiach v prípadoch, keď naliehavá situácia spôsobí, že bežné lehoty vo verejnej súťaži sú neuplatniteľné, pričom ale neznemožní verejnú súťaž so skrátenou lehotou. Iba vo výnimočných situáciách, keď z dôvodu mimoriadnej naliehavosti v dôsledku udalostí, ktoré dotknutý obstarávateľ nemohol predvídať a za ktoré tento obstarávateľ nenesie zodpovednosť, nie je možné vykonať bežný postup, a to ani so skrátenými lehotami, by obstarávatelia, pokiaľ je to úplne nevyhnutné, mali mať možnosť zadávať zákazky na základe rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž. Tak by to mohlo byť v prípade, keď si prírodné katastrofy vyžadujú bezodkladné opatrenia.

- (90) Malo by sa spresniť, že z potreby zabezpečiť, aby hospodárske subjekty mali dostatočný čas na vypracovanie ponúk, ktoré sú reakciou na výzvu, môže vyplývať, že lehoty, ktoré sa stanovili pôvodne, sa možno budú musieť predĺžiť. Došlo by k tomu najmä vtedy, ak by sa vykonali podstatné zmeny v súťažných podkladoch. Malo by sa tiež spresniť, že v uvedenom prípade by sa podstatnými zmenami mali rozumieť zastrešujúce zmeny, najmä zmeny technických špecifikácií, v súvislosti s ktorými by hospodárske subjekty potrebovali dodatočný čas na ich pochopenie a primeranú odpoveď. Malo by sa však spresniť, že takéto zmeny by nemali byť také podstatné, aby sa umožnilo pripustenie iných ako pôvodne vybraných záujemcov alebo aby sa do postupu obstarávania prilákali ďalší účastníci. K tomu by došlo najmä v prípade, keď by zmeny spôsobili, že zákazka alebo rámcová dohoda nadobudne charakter podstatne odlišný od zákazky alebo rámcovej dohody pôvodne uvedenej v súťažných podkladoch.
- (91) Malo by sa spresniť, že obstarávatelia by mali zasielať informácie o niektorých rozhodnutiach prijatých počas postupu obstarávania vrátane rozhodnutia o nezadaní zákazky alebo neuzatvorení rámcovej dohody, a to aj bez toho, aby záujemcovia alebo uchádzači tieto informácie požadovali. Malo by sa tiež pripomenúť, že v smernici Rady 92/13/EHS<sup>(1)</sup> sa ustanovuje povinnosť obstarávateľov – opäť bez toho, aby o to záujemcovia alebo

uchádzači museli požiadať – poskytnúť dotknutým záujemcom alebo uchádzačom súhrn relevantných dôvodov niektorých hlavných rozhodnutí, ktoré sa prijali počas postupu obstarávania. Napokon by sa malo spresniť, že záujemcovia a uchádzači by mali mať možnosť požiadať o podrobnejšie informácie týkajúce sa uvedených dôvodov, pričom by sa od obstarávateľov malo vyžadovať, aby tieto dôvody poskytli, okrem prípadov, keď tomu bránia závažné okolnosti. Tieto okolnosti by sa mali stanoviť v tejto smernici. V záujme zabezpečenia nevyhnutnej transparentnosti v súvislosti s postupmi obstarávania zahŕňajúcimi rokovania a dialógy s uchádzačmi by uchádzači, ktorí predložili prípustnú ponuku, tiež mali mať možnosť požadovať informácie o vykonávaní a napredovaní postupu s výnimkou prípadu, keď by existovali vážne dôvody, pre ktoré by to nebolo možné.

- (92) Pokiaľ je to zlučiteľné s potrebou zaistiť plnenie cieľa zdravej obchodnej praxe a zároveň s potrebou maximálnej pružnosti, je vhodné zabezpečiť uplatňovanie smernice 2014/24/EÚ, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity a listinných dôkazov. Obstarávateľom by preto malo byť umožnené uplatňovať kritériá výberu stanovené v uvedenej smernici a v takýchto prípadoch by mali mať povinnosť uplatňovať niektoré iné ustanovenia týkajúce sa najmä stropu požiadaviek na minimálny obrat, ako aj požiadavky týkajúce sa použitia jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie.
- (93) Obstarávatelia by mali mať možnosť požadovať, aby sa počas realizácie zákazky uplatňovali opatrenia alebo schémy environmentálneho riadenia. Schémy environmentálneho riadenia, bez ohľadu na to, či sú zaregistrované v nástrojoch Únie, ako napríklad v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009<sup>(2)</sup>, môžu preukázať, že hospodársky subjekt má technickú spôsobilosť na plnenie zákazky. Opis opatrení vykonaných hospodárskym subjektom na zabezpečenie rovnakej úrovne ochrany životného prostredia by sa mal uznať ako forma dôkazu a alternatíva k registračným schémam environmentálneho riadenia v prípade, že dotknutý hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto registračným schémam environmentálneho riadenia alebo nemá možnosť získať ich v stanovenej lehote.

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov Spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 14).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 z 25. novembra 2009 o dobrovoľnej účasti organizácií v schéme Spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 761/2001 a rozhodnutia Komisie 2001/681/ES a 2006/193/ES (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 1).

- (94) Pojem „kritériá na vyhodnotenie ponúk“ je ústredný pojem tejto smernice, preto je dôležité, aby sa príslušné ustanovenia prezentovali čo najjednoduchšie a najstručnejšie. To možno dosiahnuť používaním termínu „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“ ako zastrešujúceho pojmu, keďže všetky víťazné ponuky by sa napokon mali vybrať v súlade s tým, čo jednotliví obstarávatelia považujú za ekonomicky najlepšie riešenie z predložených ponúk. Aby sa dosiahlo odlišenie od kritéria na vyhodnotenie ponuky, ktoré je v súčasnosti v smerniciach 2004/17/ES a 2004/18/ES známe ako „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“, mal by sa na označenie tohto pojmu použiť odlišný pojem, a to „najlepší pomer ceny a kvality“. Mal by sa preto vykladať v súlade s judikatúrou týkajúcou sa uvedených smerníc s výnimkou prípadov, keď je v tejto smernici uvedené jasne podstatne odlišné riešenie.
- (95) Zákazky by sa mali zadávať na základe objektívnych kritérií, ktoré zabezpečujú dodržiavanie zásad transparentnosti, nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania, a to so zreteľom na zabezpečenie objektívneho porovnania relatívnej hodnoty ponúk s cieľom určiť za podmienok efektívnej hospodárskej súťaže, ktorá ponuka je ekonomicky najvýhodnejšou ponukou. Malo by sa výslovne stanoviť, že ekonomicky najvýhodnejšia ponuka by sa mala posudzovať na základe najlepšieho pomeru ceny a kvality, čo by malo vždy zahŕňať prvok ceny alebo nákladov. Rovnako by sa malo spresniť, že takéto posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky by sa mohlo tiež vykonať len na základe cenovej alebo nákladovej efektívnosti. Okrem toho je vhodné pripomenúť, že obstarávatelia môžu podľa vlastného uváženia stanoviť primerané štandardy kvality pomocou technických špecifikácií alebo podmienok plnenia zákazky.

S cieľom podporiť orientáciu verejného obstarávania viac na kvalitu by členské štáty mali mať povolené zakázať alebo obmedziť používanie výlučne ceny alebo výlučne nákladov na posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, ak to považujú za vhodné.

S cieľom dodržiavať zásadu rovnakého zaobchádzania pri zadávaní zákaziek by obstarávatelia mali byť povinní zabezpečiť potrebnú transparentnosť, aby všetci uchádzači mohli byť primerane informovaní o kritériách a požiadavkách, ktoré sa uplatnia pri rozhodovaní o zadaní zákazky. Obstarávatelia by preto mali mať povinnosť uviesť kritériá na vyhodnotenie ponúk a pomerné váhy priradené každému z týchto kritérií. Obstarávatelia by však mali mať povolené upustiť od povinnosti uvádzať váhy pri kritériách v náležite opodstatnených prípadoch, ktoré musia vedieť odôvodniť, keď váhy nemožno stanoviť vopred najmä z dôvodu zložitosti zákazky. V takých prípadoch by mali uviesť kritériá v klesajúcom poradí dôležitosti.

- (96) Článok 11 ZFEÚ požaduje, aby požiadavky ochrany životného prostredia boli začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie, a to predovšetkým s ohľadom na podporu udržateľného rozvoja. V tejto smernici sa spresňuje, ako môžu obstarávatelia prispieť k ochrane životného prostredia a podpore udržateľného rozvoja, pričom sa zároveň zabezpečí, že v rámci svojich zákaziek dokážu získať najlepšiu hodnotu za peniaze.
- (97) Pri posudzovaní najlepšieho pomeru ceny a kvality by obstarávatelia mali stanoviť ekonomické a kvalitatívne kritériá na vyhodnotenie ponúk súvisiace s predmetom zákazky, na základe ktorých posúdia ponuky s cieľom určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku z hľadiska obstarávateľa. Uvedené kritériá by tak mali umožniť porovnávacie posúdenie úrovne plnenia, ktorá vyplýva z jednotlivých ponúk vzhľadom na predmet zákazky vymedzený v technických špecifikáciách. V súvislosti s najlepším pomerom ceny a kvality sa v tejto smernici uvádza neúplný zoznam možných kritérií na vyhodnotenie ponúk. Obstarávatelia by sa mali nabádať, aby si zvolili kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktoré im umožnia nadobudnúť vysokokvalitné práce, tovar a služby, ktoré optimálne vyhovujú ich potrebám.

Zvolené kritériá na vyhodnotenie ponúk by obstarávateľa ďalej nemali oprávňovať na neobmedzenú voľnosť výberu, mala by sa nimi zabezpečiť možnosť účinnej a spravodlivej hospodárskej súťaže a mali by byť k nim priložené požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré poskytnú uchádzači.

S cieľom určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku by rozhodnutie o zadaní zákazky nemalo vychádzať len z nenákladových kritérií. Kvalitatívne kritériá by preto mali byť sprevádzané nákladovým kritériom, ktorým by na základe voľby obstarávateľa mohla byť buď cena, alebo prístup založený na nákladovej efektívnosti, ako je napríklad prístup spočívajúci v určení nákladov na životný cyklus. Kritériá na vyhodnotenie ponúk by však nemali mať vplyv na uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení, ktoré určujú odplatu za niektoré služby alebo stanovujú pevné ceny za niektoré tovary.

- (98) Ak vnútroštátne ustanovenia určujú odplatu za niektoré služby alebo stanovujú pevné ceny za niektoré tovary, malo by sa spresniť, že naďalej zostáva možnosť posúdiť hodnotu za peniaze na základe iných činiteľov, než je len cena alebo odplata. V závislosti od dotknutej služby alebo produktu by takéto činitele mohli zahŕňať napríklad podmienky dodania a úhrady, aspekty záručného a pozáručného servisu (napr. rozsah poradenských služieb a služieb spojených s výmenou) alebo environmentálne či sociálne aspekty (napr. či boli knihy vytlačené na recyklovanom papieri alebo papieri z dreva

vyprodukovaného udržateľným spôsobom, náklady vyplývajúce z environmentálnych externalít alebo či bola podporená sociálna integrácia znevýhodnených osôb alebo príslušníkov zraniteľných skupín medzi osoby určené na plnenie zákazky). Vzhľadom na početné možnosti posudzovania hodnoty za peniaze na základe vecných kritérií je potrebné vyhybať sa žrebovaniu ako jedinému prostriedku zadávania zákazky.

(99) Vždy keď je kvalita zamestnancov relevantná z hľadiska úrovne plnenia zákazky, by obstarávatelia mali mať takisto možnosť použiť ako kritérium na vyhodnotenie ponúk organizáciu, kvalifikáciu a skúsenosti zamestnancov určených na plnenie danej zákazky, pretože to môže mať vplyv na kvalitu plnenia zákazky, a tým aj na ekonomickú hodnotu ponuky. Mohol by to byť napríklad prípad zákaziek týkajúcich sa duševného charakteru, ako sú konzultačné alebo architektonické služby. Obstarávatelia, ktorí využívajú túto možnosť, by mali vhodnými zmluvnými prostriedkami zabezpečiť, aby zamestnanci určení na plnenie zákazky skutočne spĺňali stanovené kvalitatívne normy a aby túto zamestnanci mohli byť nahradení len so súhlasom obstarávateľa, ktorý overí, či noví zamestnanci poskytnú rovnakú úroveň kvality.

(100) Je nanajvýš dôležité, aby sa plne využil potenciál verejného obstarávania s cieľom dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. V tejto súvislosti by sa malo pripomenúť, že verejné obstarávanie je podstatné pre podporu inovácie, čo má veľký význam pre budúci rast Európy. Vzhľadom na významné rozdiely medzi jednotlivými odvetviami a trhmi by však nebolo vhodné stanoviť všeobecné povinné požiadavky pre obstarávanie v oblasti životného prostredia, sociálnej oblasti a oblasti inovácií.

V právnych predpisoch Únie sa už stanovili záväzné požiadavky na obstarávanie, aby sa dosiahli konkrétne ciele v odvetví vozidiel cestnej dopravy [smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES <sup>(1)</sup>] a kancelárskych zariadení [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 <sup>(2)</sup>]. Popritom sa zaznamenal výrazný pokrok v oblasti vymedzenia spoločných metodík pre náklady na životný cyklus.

Zdá sa preto vhodné pokračovať týmto smerom, pričom ostáva na právnych predpisoch špecifických pre príslušný sektor, aby sa nimi stanovili záväzné ciele a úlohy v závislosti od konkrétnych politík a podmienok prevažujúcich v príslušnom odvetví a aby sa nimi propagoval rozvoj a využívanie európskych prístupov k nákladom na životný cyklus ako ďalšej podpory využívania verejného obstarávania v prospech udržateľného rastu.

(101) Uvedené opatrenia špecifické pre príslušné odvetvie by mali byť doplnené úpravou smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES, ktoré umožnia obstarávateľom dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu v rámci ich stratégií v oblasti obstarávania. Malo by sa preto spresniť, že okrem prípadu, keď dôjde k posúdeniu len na základe ceny, môžu obstarávatelia určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku a najnižšie náklady použitím prístupu spočívajúceho v určení nákladov na životný cyklus. Pojem „náklady na životný cyklus“ zahŕňa všetky náklady počas životného cyklu prác, tovaru alebo služieb.

To znamená vnútorné náklady, ako sú náklady na výskum, ktorý sa má vykonať, vývoj, výrobu, dopravu, používanie, údržbu a náklady na likvidáciu po skončení životnosti, ale môže ísť aj o náklady vyplývajúce z environmentálnych externalít, ako je znečistenie spôsobené ťažbou surovín použitých v produkte alebo spôsobené samotným produktom alebo jeho výrobou, a to za predpokladu, že ich možno vyjadriť v peniazoch a monitorovať. Metódy, ktoré obstarávatelia používajú pri posudzovaní nákladov vyplývajúcich z environmentálnych externalít, by sa mali vopred stanoviť objektívne a nediskriminačne a mali by byť prístupné všetkým zainteresovaným stranám. Takéto metódy sa môžu ustanoviť na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, ale aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže prostredníctvom metód šitých na mieru, mali by zostať všeobecné v tom zmysle, že by sa nemali osobitne stanovovať pre konkrétny postup verejného obstarávania. Na úrovni Únie by sa mali vypracúvať spoločné metodiky na výpočet nákladov na životný cyklus pre určité kategórie tovaru alebo služieb. Ak sa takéto spoločné metodiky vypracujú, ich používanie by malo byť povinné.

Okrem toho by sa mala preskúmať uskutočniteľnosť zavedenia spoločnej metodiky na určovanie nákladov na cyklus sociálneho života, pričom sa zohľadnia existujúce metodiky, ako sú usmernenia o posudzovaní cyklu sociálneho života produktov prijaté v rámci environmentálneho programu Organizácie Spojených národov.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES z 23. apríla 2009 o podpore ekologických a energeticky úsporných vozidiel cestnej dopravy (Ú. v. EÚ L 120, 15.5.2009, s. 5).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 z 15. januára 2008 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 1).



- (102) Okrem toho by obstarávatelia na účely lepšieho začlenenia sociálnych a environmentálnych aspektov do postupov obstarávania mali mať možnosť používať kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky týkajúce sa stavebných prác, tovaru alebo služieb, ktoré sa majú dodať či poskytnúť na základe verejnej zákazky, v akejkoľvek súvislosti a v akejkoľvek fáze ich životného cyklu – od ťažby surovín pre produkt po fázu likvidácie produktu – vrátane faktorov pôsobiacich v konkrétnom procese výroby, poskytovania týchto prác, tovaru alebo služieb alebo obchodovania s týmito prácami, tovarom a službami a jeho podmienok alebo súvisiacich s konkrétnym procesom počas neskoršej fázy ich životného cyklu, a to aj vtedy, keď takéto faktory nie sú súčasťou ich hmotnej podstaty. Kritériami a podmienkami odkazujúcimi na takýto proces výroby alebo proces poskytovania je napríklad to, aby výroba obstarávaných výrobkov nezahŕňala toxické chemikálie alebo aby sa obstarávané služby poskytovali s použitím energeticky efektívnych strojov.

V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie to zahŕňa aj kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky súvisiace s dodávaním alebo používaním produktov, ktoré sú predmetom spravodlivého obchodu, počas plnenia zákazky, ktorá sa má zadať. Podmienky plnenia zákazky týkajúce sa environmentálnych aspektov by mohli zahŕňať napríklad dodanie, balenie a likvidáciu produktov a v súvislosti so zákazkami na uskutočnenie stavebných prác a poskytovanie služieb minimalizáciu odpadu alebo efektívne využívanie zdrojov.

Podmienka súvislosti s predmetom zákazky však vylučuje kritériá a podmienky týkajúce sa všeobecnej podnikovej politiky, ktoré sa nemôžu brať do úvahy ako faktor charakterizujúci konkrétny proces výroby alebo poskytovania obstarávaných prác, tovaru alebo služieb. Obstarávatelia by preto nemali mať možnosť vyžadovať od uchádzačov, aby mali zavedenú určitú podnikovú politiku sociálnej a environmentálnej zodpovednosti.

- (103) Zásadný význam má skutočnosť, aby kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zákazky týkajúce sa sociálnych aspektov výrobného procesu súviseli s prácami, tovarom alebo službami, ktoré sa majú dodať alebo poskytnúť v rámci zákazky. Okrem toho by sa mali uplatňovať v súlade so smernicou 96/71/ES v zmysle jej výkladu Súdny dvorom Európskej únie a nemali by sa vyberať ani uplatňovať tak, aby priamo alebo nepriamo diskriminovali hospodárske subjekty z iných členských štátov alebo z tretích krajín, ktoré sú zmluvnými stranami GPA alebo dohôd o voľnom obchode, ktorých je Únia zmluvnou stranou. Požiadavky týkajúce sa základných pracovných podmienok, ktoré upravuje smernica 96/71/ES, ako napríklad minimálnych mzdových taríf, by preto mali zostať na úrovni stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo kolektívnymi zmluvami uplatňovanými v súlade s právom Únie v kontexte uvedenej smernice.

Podmienky plnenia zákazky by mohli byť zamerané aj v prospech vykonávania opatrení na podporu rovnosti žien a mužov v práci, zvýšenej účasti žien na trhu práce a zosúladienia pracovného a súkromného života, ochrany životného prostredia alebo dobrých životných podmienok zvierat, aby sa dosiahol vecný súlad so základnými dohovormi Medzinárodnej organizácie práce (MOP), a na prijímanie väčšieho počtu znevýhodnených osôb, než vyžadujú vnútroštátne právne predpisy.

- (104) Opatrenia zamerané na ochranu zdravia zamestnancov zapojených do výrobného procesu, zvýhodnenie sociálnej integrácie znevýhodnených osôb alebo členov zraniteľných skupín v rámci osôb určených na plnenie zákazky alebo odborná príprava zameraná na získanie zručností potrebných z hľadiska príslušnej zákazky môžu byť tiež predmetom kritérií na vyhodnotenie ponúk alebo podmienok plnenia zákazky za predpokladu, že súvisia s prácami, tovarom alebo službami, ktoré sa majú dodať alebo poskytnúť v rámci zákazky. Takéto kritériá alebo podmienky by sa okrem iného mohli týkať napríklad zamestnávania dlhodobo nezamestnaných osôb, zavedenia opatrení na odbornú prípravu nezamestnaných osôb alebo mladých ľudí počas plnenia zákazky, ktorá sa má zadať. Obstarávatelia môžu v technických špecifikáciách stanoviť také sociálne požiadavky, ktoré priamo charakterizujú daný produkt alebo službu, ako napríklad prístupnosť pre osoby s postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov.

- (105) Verejné zákazky by sa nemali zadávať hospodárskym subjektom, ktoré boli účastníkmi zločineckej organizácie alebo ktoré boli uznané vinnými z korupcie, podvodu na úkor finančných záujmov Únie, teroristických trestných činov, z prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu. Neplatenie daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie by takisto malo viesť k povinnému vylúčeniu na úrovni Únie. Členské štáty by však mali mať možnosť ustanoviť vo výnimočných situáciách výnimku z tohto povinného vylúčenia, ak je zadanie zákazky nepostrádateľné v dôsledku nadradených požiadaviek vo všeobecnom záujme. Môže to byť napríklad prípad, keď naliehavo potrebné vakcíny alebo pohotovostné zdravotné prostriedky možno obstaráť len od hospodárskeho subjektu, na ktorý sa inak vzťahuje jeden z povinných dôvodov vylúčenia. Vzhľadom na skutočnosť, že obstarávatelia, ktorí nie sú verejnými obstarávateľmi, nemusia mať prístup k nespornému dôkazu v danej veci, je vhodné ponechať rozhodnutie o tom, či uplatniť kritériá vylúčenia uvedené v smernici 2014/24/EÚ na týchto obstarávateľov. Povinnosť uplatňovať článok 57 ods. 1 a 2 smernice 2014/24/EÚ by sa preto mala obmedziť len na obstarávateľov, ktorí sú verejnými obstarávateľmi.

(106) Obstarávatelia by ďalej mali mať možnosť vylúčiť hospodárske subjekty, ktoré sa ukázali ako nespoľahlivé, napríklad v dôsledku porušenia environmentálnych či sociálnych záväzkov vrátane pravidiel týkajúcich sa prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím alebo iných foriem závažného odborného pochybenia, ako je porušovanie pravidiel hospodárskej súťaže alebo práv duševného vlastníctva. Malo by sa spresniť, že závažné odborné pochybenie môže spôsobiť pochybnosti o bezúhonnosti hospodárskeho subjektu a tak zapríčiniť, že hospodársky subjekt sa stane nevhodným na to, aby sa mu zadala verejná zákazka, bez ohľadu na to, či by hospodársky subjekt inak mal technickú a ekonomickú kapacitu na plnenie zákazky.

S vedomím, že obstarávateľ bude zodpovedný za dôsledky svojho možného chybného rozhodnutia, obstarávatelia by mali mať naďalej možnosť dospieť k záveru, že došlo k závažnému odbornému pochybeniu, ak pred prijatím konečného a záväzného rozhodnutia o existencii dôvodov na povinné vylúčenie môžu akýmkoľvek vhodnými prostriedkami preukázať, že hospodársky subjekt porušil svoje povinnosti vrátane povinností týkajúcich sa platenia daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, ak sa vo vnútroštátnom práve neustanovuje inak. Takisto by mali mať možnosť vylúčiť záujemcov alebo uchádzačov, ktorých plnenie v prípade predchádzajúcich verejných zákaziek alebo zákaziek s ďalšími obstarávateľmi bolo poznačené veľkými nedostatkami, pokiaľ ide o podstatné požiadavky, napríklad nedodaním alebo neplnením, významnými nedostatkami týkajúcimi sa dodaných produktov alebo poskytnutých služieb, v dôsledku ktorých boli nepoužiteľné na zamýšľaný účel, alebo nesprávnym konaním, ktoré vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o spoľahlivosť tohto hospodárskeho subjektu. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch by sa malo ustanoviť maximálne trvanie takýchto vylúčení.

Pri uplatnení nepovinných dôvodov vylúčenia by sa mala venovať osobitná pozornosť zásade proporcionality. Menšie nedostatky by mali len za výnimočných okolností viesť k vylúčeniu hospodárskeho subjektu. Opakované prípady menších nedostatkov však môžu vyvolať pochybnosti o spoľahlivosti hospodárskeho subjektu, čo môže odopodstatňovať jeho vylúčenie.

(107) Ak sú obstarávatelia povinní uplatňovať takéto kritériá vylúčenia alebo ak sa ich rozhodnú uplatňovať, mali by uplatňovať smernicu 2014/24/EÚ, pokiaľ ide o možnosť hospodárskych subjektov prijímať opatrenia na zaistenie súladu zamerané na nápravu dôsledkov akýchkoľvek trestných činov alebo pochybenia a na účinné predchádzanie ďalším prípadom nesprávneho konania.

(108) Ponuky, ktoré sú z hľadiska práce, tovaru alebo služieb neobvykle nízke, môžu byť založené na technicky, hospodársky alebo právne nesprávnych predpokladoch alebo postupoch. V prípade, že uchádzač nemôže poskytnúť dostatočné vysvetlenie, obstarávateľ by mal byť oprávnený ponuku zamietnuť. Zamietnutie by malo byť povinné v prípadoch, keď obstarávateľ zistil, že neobvykle nízka účtovaná cena alebo navrhnuté náklady vyplývajú z nedodržovania záväzného práva Únie alebo vnútroštátneho práva, ktoré je s ním v súlade, v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva alebo ustanovení medzinárodného pracovného práva.

(109) Podmienky plnenia zákazky stanovujú osobitné požiadavky v súvislosti s plnením zákazky. Na rozdiel od kritérií na vyhodnotenie ponúk, ktoré sú základom porovnávacieho posudzovania kvality ponúk, podmienky plnenia zákazky predstavujú pevne stanovené objektívne požiadavky, ktoré nemajú žiadny vplyv na posudzovanie ponúk. Podmienky plnenia zákazky by mali byť zlučiteľné s touto smernicou za predpokladu, že nie sú priamo ani nepriamo diskriminačné a že súvisia s predmetom zákazky, ktorý zahŕňa všetky faktory pôsobiace v konkrétnom procese výroby, poskytovania alebo obchodu. To zahŕňa podmienky týkajúce sa procesu plnenia zákazky, ale nezahŕňa požiadavky týkajúce sa všeobecnej podnikovej politiky.

(110) Je dôležité zabezpečiť, aby subdodávatelia plnili príslušné povinnosti v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva stanovené v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici, pokiaľ takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, a to prostredníctvom vhodných opatrení príslušných vnútroštátnych orgánov v rámci ich zodpovednosti a pôsobnosti, ako sú inšpektoráty práce alebo agentúry na ochranu životného prostredia.

Zároveň je nevyhnutné zabezpečiť určitú transparentnosť v subdodávateľskom reťazci, keďže to obstarávateľom poskytuje informácie o tom, kto je prítomný na stavbnisku, na ktorom sa pre nich vykonávajú stavebné práce, alebo ktoré podniky poskytujú služby v budovách, infraštruktúrach alebo oblastiach, ako sú radnice, mestské školy, športové zariadenia, prístavy alebo diaľnice, za ktoré sú obstarávatelia zodpovední alebo nad ktorými vykonávajú priamy dohľad. Malo by sa spresniť, že

povinnosť poskytnúť požadované informácie v každom prípade nesie hlavný dodávateľ, a to na základe osobitných doložiek, ktoré by každý obstarávateľ musel zahrnúť do všetkých postupov obstarávania, alebo na základe povinností, ktoré by členské štáty uložili hlavnému dodávateľovi prostredníctvom všeobecne uplatniteľných právnych ustanovení.

Malo by sa tiež spresniť, že podmienky týkajúce sa vynuovenia dodržiavania uplatniteľných povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovených v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v tejto smernici, za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie, by sa mali uplatňovať vždy, keď sa vo vnútroštátnom práve členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a hlavného dodávateľa. Okrem toho by sa malo výslovne uviesť, že členské štáty by mali mať možnosť ísť nad rámec týchto opatrení napríklad tak, že rozšíria povinnosti týkajúce sa transparentnosti, umožnia priame platby subdodávateľom alebo umožnia verejným obstarávateľom overiť alebo od nich budú vyžadovať, aby overili, že subdodávateľia nie sú v žiadnej zo situácií, v ktorej by bolo vylúčenie hospodárskych subjektov oprávnené. Ak sa takéto opatrenia uplatňujú na subdodávateľov, mal by sa zabezpečiť súlad s ustanoveniami uplatniteľnými na hlavných dodávateľov, aby na existenciu dôvodov povinného vylúčenia nadväzovala požiadavka, aby hlavný dodávateľ nahradil dotknutého subdodávateľa. Ak z takéhoto overenia vyplýva existencia dôvodov nepovinného vylúčenia, malo by sa spresniť, že verejní obstarávatelia môžu požadovať nahradenie. Zároveň by sa však malo aj výslovne stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu byť povinní požadovať nahradenie dotknutého subdodávateľa, ak by vylúčenie hlavných dodávateľov bolo povinné v takých prípadoch.

Malo by sa tiež výslovne stanoviť, že členské štáty môžu vo vnútroštátnom práve stanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti alebo ísť vo vnútroštátnom práve o priamych platbách subdodávateľom nad rámec uvedených postupov.

- (111) So zreteľom na súčasné rokovania o horizontálnych ustanoveniach, ktorými sa riadia vzťahy s tretími krajinami v kontexte verejného obstarávania, je vhodné zachovať

na prechodné obdobie *status quo* režimu, ktorý sa uplatňuje v sektore verejnoprospešných služieb podľa článkov 58 a 59 smernice 2004/17/ES. Tieto ustanovenia by sa preto nemali meniť, a to ani ustanovenie o prijímaní vykonávacích aktov, keď majú podniky Únie ťažkosti s prístupom na trhy tretej krajiny. Uvedené vykonávacie akty by za takýchto okolností mala naďalej prijímať Rada.

- (112) Malo by sa pripomenúť, že nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 <sup>(1)</sup> sa uplatňuje na výpočet lehôt uvedených v tejto smernici.

- (113) Je potrebné objasniť podmienky, za akých si úprava zákazky počas jej plnenia vyžaduje nový postup obstarávania, so zreteľom na príslušnú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Nový postup obstarávania je potrebný, ak sa v pôvodnej zákazke uskutočnia závažné zmeny, najmä pokiaľ ide o rozsah a obsah vzájomných práv a povinností zmluvných strán vrátane rozdelenia práv duševného vlastníctva. Takéto zmeny poukazujú na zámer zmluvných strán opätovne dohodnúť základné podmienky zákazky. Platí to najmä v prípade, ak by zmenené podmienky mali vplyv na výsledok postupu, keby boli súčasťou pôvodného postupu.

Úpravy zákazky, ktorých dôsledkom je malá zmena hodnoty zákazky do určitej hodnoty, by sa mali vždy umožniť bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup obstarávania. Na tento účel a s cieľom zabezpečiť právnu istotu by sa v tejto smernici mali ustanoviť minimálne finančné limity, v rámci ktorých nie je potrebný nový postup obstarávania. Úpravy zákazky nad tieto finančné limity by mali byť možné bez toho, aby bolo potrebné vykonať nový postup obstarávania, pokiaľ sú v súlade s príslušnými podmienkami stanovenými v tejto smernici.

- (114) Obstarávatelia môžu čeliť situáciám, v ktorých sú potrebné doplnujúce stavebné práce, tovar alebo služby. V takých prípadoch môže byť opodstatnená úprava pôvodnej zákazky bez nového postupu obstarávania, najmä ak sú doplnujúce dodania určené ako čiastočná náhrada alebo ako rozšírenie existujúcich služieb, tovaru či zariadení, ak by v dôsledku zmeny dodávateľa musel obstarávateľ nadobudnúť tovar, práce alebo služby s odlišnými technickými charakteristikami, čo by malo za následok nezlučiteľnosť alebo neprimerané technické ťažkosti pri prevádzke a údržbe.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1).

(115) Obstarávatelia môžu byť konfrontovaní s vonkajšími okolnosťami, ktoré nemohli predvídať pri zadávaní zákazky, najmä ak sa zákazka plní počas dlhého obdobia. V takomto prípade je potrebná určitá miera pružnosti na prispôsobenie zákazky týmto okolnostiam bez nového postupu obstarávania. Pojem nepredvídateľných okolností odkazuje na okolnosti, ktoré nebolo možné predvídať napriek primerane dôkladnej príprave pôvodného zadania zákazky obstarávateľom so zreteľom na dostupné prostriedky, povahu a charakteristické znaky konkrétneho projektu, osvedčené postupy v danej oblasti a potrebu zabezpečiť zodpovedajúci súlad medzi prostriedkami vynaloženými pri príprave zadávania zákaziek a ich predpokladanou hodnotou.

Neplatí to však v prípadoch, keď úprava vedie k zmene celkovej povahy obstarávania napríklad tým, že nahradí práce, tovar alebo služby, ktoré sa majú obstaráť, niečím iným, alebo zásadne zmení druh obstarávania, pretože v takejto situácii možno predpokladať hypotetický vplyv na výsledok.

(116) V súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti by úspešný uchádzač nemal, napríklad ak je zmluva vypovedaná v dôsledku nedostatkov v plnení, byť nahradený iným hospodárskym subjektom bez opätovného otvorenia zákazky hospodárskej súťaži. Úspešný uchádzač plniaci zákazku by však mal mať možnosť, najmä ak bola zákazka zadaná viac než jednému podniku, počas plnenia zákazky prejsť určitými štrukturálnymi zmenami, ako sú čisto vnútorné reorganizácie, prevzatia, zlúčenia a splynutia alebo platobná neschopnosť. Takéto štrukturálne zmeny by si nemali automaticky vyžadovať nový postup obstarávania pre všetky zákazky vykonávané týmto uchádzačom.

(117) Obstarávatelia by v rámci jednotlivých zmlúv mali mať možnosť ustanoviť úpravy prostredníctvom doložiek o preskúmaní alebo opčných právach, ale takéto doložky by im nemali umožňovať neobmedzenú mieru voľného rozhodovania. V tejto smernici by sa preto malo ustanoviť, do akej miery možno v pôvodnej zákazke vykonávať úpravy. Malo by sa preto spresniť, že v dostatočne jasne vypracovaných doložkách o preskúmaní alebo možnosti sa môže ustanoviť napríklad cenová indexácia alebo zabezpečiť, aby napríklad komunikačné zariadenie,

ktoré sa má dodať za určitý čas, bolo naďalej vyhovujúce, a to aj v prípade zmien komunikačných protokolov alebo iných technologických zmien. V rámci dostatočne jasných doložiek by tiež malo byť možné ustanoviť úpravy zákazky nevyhnutné v dôsledku technických ťažkostí, ktoré vznikli počas prevádzky alebo údržby. Tiež by sa malo pripomenúť, že zmluvy by mohli zahŕňať napríklad bežnú údržbu, ako aj stanovovať mimoriadne údržbárske zásahy, ktoré by mohli byť potrebné s cieľom zabezpečiť kontinuitu verejnej služby.

(118) Obstarávatelia môžu niekedy čeliť okolnostiam, ktoré si vyžadujú predčasné vypovedanie zmlúv o verejných zákazkách, aby sa dosiahol súlad s povinnosťami vyplývajúcimi z práva Únie v oblasti verejného obstarávania. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby mali obstarávatelia za podmienok stanovených vo vnútroštátnom práve možnosť vypovedať zmluvu o verejnej zákazke počas jej platnosti, ak si to vyžaduje právo Únie.

(119) Výsledky pracovného dokumentu útvarov Komisie z 27. júna 2011 s názvom Hodnotiacia správa: Vplyv a účinnosť právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania naznačili, že by sa malo preskúmať vylúčenie určitých služieb z plného uplatňovania smernice 2004/17/ES. V dôsledku toho by sa plné uplatňovanie tejto smernice malo rozšíriť na celý rad služieb.

(120) Určité kategórie služieb majú vzhľadom na svoju povahu naďalej obmedzený cezhraničný rozmer, a to konkrétne služby známe ako služby osobám, ako napr. určité sociálne, zdravotnícke a vzdelávacie služby. Uvedené služby sú poskytované v konkrétnom kontexte, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi značne líši z dôvodu odlišných kultúrnych tradícií. Pre zákazky na poskytovanie týchto služieb by sa mal preto zaviesť osobitný režim s vyšším finančným limitom, než je limit uplatňovaný na iné služby.

V konkrétnom kontexte obstarávania v týchto odvetviach nebudú mať poskytovatelia z ostatných členských štátov obvykle záujem o služby osobám s hodnotou pod uvedeným finančným limitom, pokiaľ neexistujú konkrétne náznaky o opaku, ako napríklad v prípade cezhraničných projektov financovaných Úniou.

Zákazky na poskytnutie služieb osobám presahujúce uvedený finančný limit by mali byť transparentné v celej Únii. Vzhľadom na význam kultúrneho kontextu a citlivý charakter týchto služieb by členské štáty mali mať dostatočné možnosti na zorganizovanie výberu poskytovateľov služieb spôsobom, ktorý považujú za najvhodnejší. Uvedený záväzok sa odráža v pravidlách tejto smernice, pričom sa v nich ukladá len dodržiavanie základných zásad transparentnosti a rovnakého zaobchádzania, a zároveň sa zabezpečuje, že obstarávatelia budú schopní uplatňovať osobitné kritériá kvality pri výbere poskytovateľov služieb, ako sú kritériá stanovené v dobrovoľnom Európskom rámci kvality pre sociálne služby uverejnenom Výborom pre sociálnu ochranu. Členské štáty by pri určovaní postupov, ktoré sa majú použiť pre zadávanie zákaziek na služby osobám, mali zohľadniť článok 14 ZFEÚ a protokol 26. Členské štáty by pritom mali sledovať ciele spočívajúce v zjednodušení a zmierení administratívneho zaťaženia obstarávateľov a hospodárskych subjektov; malo by sa spresniť, že pri naplňaní týchto cieľov sa môže vychádzať aj z pravidiel uplatniteľných na zákazky na poskytnutie služieb, ktoré nepodliehajú osobitnému režimu.

Členské štáty a obstarávatelia môžu tieto služby poskytovať sami alebo organizovať sociálne služby spôsobom, ktorý nebude zahŕňať uzatváranie verejných zákaziek, napríklad len prostredníctvom financovania takýchto služieb alebo udeľovaním licencií či povolení všetkým hospodárskym subjektom, ktoré spĺňajú podmienky stanovené vopred obstarávateľom bez akýchkoľvek obmedzení alebo kvót za predpokladu, že takýto systém zabezpečí dostatočnú propagáciu a bude v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.

(121) Podobne hotelové a reštauračné služby typicky ponúkajú len subjekty nachádzajúce sa na konkrétnom mieste poskytovania týchto služieb, a preto majú tiež obmedzený cezhraničný rozmer. Mal by sa na ne preto vzťahovať len zjednodušený režim, a to od finančného limitu 1 000 000 EUR. O veľké zákazky na poskytovanie hotelových a reštauračných služieb presahujúce uvedený finančný limit môžu mať záujem rôzne hospodárske subjekty, ako sú cestovné agentúry a iní sprostredkovatelia, a to aj na cezhraničnom základe.

(122) Podobne sa určité právne služby týkajú výlučne otázok súvisiacich len s vnútroštátnym právom, a preto ich obvykle ponúkajú len subjekty, ktoré sa nachádzajú v dotknutom členskom štáte a v dôsledku toho majú tiež obmedzený cezhraničný rozmer. Mal by sa na ne preto vzťahovať len zjednodušený režim, a to od finančného limitu 1 000 000 EUR. O veľké zákazky na poskytovanie právnych služieb presahujúce uvedený finančný

limit môžu mať záujem rôzne hospodárske subjekty, ako napríklad veľké medzinárodné právnické firmy, a to aj na cezhraničnom základe, najmä ak sa týkajú právnych záležitostí, ktoré vyplývajú z práva Únie alebo iného medzinárodného práva alebo s takýmto právom súvisia alebo ktoré zahŕňajú viac ako jednu krajinu.

(123) Skúsenosti ukázali, že rad ďalších služieb, ako sú napríklad záchranné služby, požiarnické služby a väzenské služby, obvykle predstavujú cezhraničný záujem len od okamihu, v ktorom dosiahnu dostatočný kritický objem prostredníctvom ich relatívne vysokej hodnoty. Pokiaľ nie sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, mali by sa zahrnúť do zjednodušeného režimu. Iné kategórie služieb, ako sú napríklad vyšetrovacie a bezpečnostné služby, pokiaľ sa ich poskytovanie skutočne zakladá na zmluvách, by obvykle pravdepodobne predstavovali cezhraničný záujem len od finančného limitu 1 000 000 EUR, a v dôsledku toho by len vtedy mali podliehať zjednodušenému režimu.

(124) S cieľom zabezpečiť kontinuitu verejných služieb by sa v tejto smernici malo umožniť, aby účasť na postupoch obstarávania týkajúcich sa určitých služieb v oblasti zdravotníctva, sociálnych a kultúrnych služieb mohla byť vyhradená pre organizácie, ktoré sú založené na vlastníctve zamestnancov alebo aktívnej účasti zamestnancov na ich riadení, a pre existujúce organizácie, ako sú družstvá, s cieľom zúčastniť sa na poskytovaní týchto služieb koncovým užívateľom. Rozsah pôsobnosti tohto ustanovenia sa obmedzuje na určité zdravotnícke, sociálne a súvisiace služby, určité služby v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, knižnícke, archívne, múzejné a iné kultúrne služby, športové služby a služby pre domácnosti, pričom sa nemá vzťahovať na akékoľvek z vylúčení inak ustanovených v tejto smernici. Na tieto služby by sa mal vzťahovať len „zjednodušený režim“.

(125) Je vhodné identifikovať uvedené služby odkazom na osobitné pozície Spoločného slovníka obstarávania (Common Procurement Vocabulary – CPV), ktorý bol prijatý nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 <sup>(1)</sup> a ktorý predstavuje hierarchicky štruktúrovanú nomenklatúru rozdelenú na oddiely, skupiny, triedy, kategórie a podkategórie. S cieľom vyhnúť sa právnej neistote by sa malo spresniť, že odkaz na nejaký oddiel implicitne neznamená odkaz na podriadené pododdiely. Takéto komplexné pokrytie by sa namiesto toho malo explicitne stanoviť tak, že sa spomenú všetky relevantné pozície, v prípade potreby ako škála kódov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 z 5. novembra 2002 o spoločnom slovníku obstarávania (CPV) (Ú. v. ES L 340, 16.12.2002, s. 1).

- (126) Súťaže návrhov sa tradične využívajú zväčša v oblastiach územného plánovania miest a vidieka, architektúry a inžinierstva alebo spracovania údajov. Je však potrebné pripomenúť, že tieto flexibilné nástroje by sa mohli využívať aj na iné účely a že by sa mohlo ustanoviť, aby sa následné zákazky na služby zadali víťazovi alebo jednému z víťazov súťaže návrhov na základe rokovacieho konania bez zverejnenia.
- (127) Z hodnotenia vyplynulo, že stále existuje veľký priestor na zlepšenie uplatňovania pravidiel Únie v oblasti verejného obstarávania. Na účely účinnejšieho a jednotnejšieho uplatňovania pravidiel má zásadný význam získať dobrý prehľad o možných štrukturálnych problémoch a všeobecných modeloch národných politík v oblasti obstarávania v záujme cielenejšieho riešenia možných problémov. Tento prehľad by sa mal získať prostredníctvom vhodného monitorovania, ktorého výsledky by sa mali pravidelne zverejňovať s cieľom umožniť informovanú diskusiu o možných zlepšeniach pravidiel a praxe obstarávania. Na základe takto získaného dobrého prehľadu by zároveň mohlo byť možné nadobudnúť informácie o uplatňovaní pravidiel verejného obstarávania v súvislosti s realizáciou projektov, ktoré spolufinancuje Únia. Členské štáty by mali mať naďalej možnosť rozhodnúť, ako a kto by mal v praxi toto monitorovanie vykonávať, pričom by zároveň mali mať možnosť rozhodnúť, či by monitorovanie malo vychádzať z kontrol *ex post* založených na vzorkách alebo zo systematických kontrol *ex ante* postupov verejného obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Malo by byť možné upozorniť príslušné orgány na potenciálne problémy; to by si nemalo nevyhnutne vyžadovať, aby tie orgány, ktoré vykonali monitorovanie, mali spôsobilosť byť účastníkom súdneho konania.
- (128) V smernici 92/13/EHS sa stanovujú určité postupy preskúmania, ktoré by mohla uplatniť aspoň každá osoba, ktorá má alebo mala záujem o získanie určitej zákazky a ktorá bola alebo je poškodená údajným porušením práva Únie v oblasti verejného obstarávania alebo vnútroštátnych predpisov, ktorými sa toto právo transponuje. Táto smernica by nemala mať vplyv na uvedené postupy preskúmania. Občania, dotknuté zúčastnené subjekty, bez ohľadu na to, či sú organizované, a iné osoby alebo orgány, ktoré nemajú prístup k postupom preskúmania podľa smernice 92/13/EHS, však napriek tomu majú ako daňoví poplatníci oprávnený záujem o riadne postupy obstarávania. Mali by mať preto možnosť upozorniť na možné porušenie tejto smernice príslušný orgán alebo štruktúru, a to iným spôsobom než prostredníctvom systému preskúmania podľa smernice 92/13/EHS, a bez toho, aby na tomto základe museli predstúpiť pred súdny orgán. Aby sa nemuseli vytvárať duplicitné orgány alebo štruktúry, členské štáty by mali mať možnosť ustanoviť možnosť obrátiť sa na orgány alebo štruktúry vykonávajúce všeobecné monitorovanie, sektorové orgány dohľadu, miestne orgány dohľadu, orgány zaoberajúce sa hospodárskou súťažou, ombudsmana alebo vnútroštátne kontrolné orgány.
- (129) Aby sa plne využil potenciál verejného obstarávania na dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, svoju úlohu bude musieť zohrávať aj environmentálne, sociálne a inovačné obstarávanie. Preto je potrebné získať prehľad o vývoji v oblasti strategického obstarávania, aby sa zaujalo informované stanovisko k všeobecným trendom na celkovej úrovni v tejto oblasti. V tejto súvislosti sa samozrejme môžu použiť aj všetky vhodné správy, ktoré už boli vypracované.

Lepšie usmernenia, informácie a podpora obstarávateľom a hospodárskym subjektom by tiež mohli veľkou mierou prispieť k zvýšeniu efektívnosti verejného obstarávania prostredníctvom lepších znalostí, zvýšenia právnej istoty a profesionalizácie postupov obstarávania. Takéto usmernenia by sa mali poskytnúť obstarávateľom a hospodárskym subjektom vždy vtedy, keď sa ukáže, že je potrebné zlepšiť správne uplatňovanie pravidiel. Usmernenia, ktoré by sa mali poskytnúť, by sa mohli týkať všetkých záležitostí, ktoré sú pre verejné obstarávanie relevantné, napríklad plánovania nákupov, postupov, výberu metód a nástrojov a osvedčených postupov pri vykonávaní postupov. Pokiaľ ide o právne otázky, usmernenia by nemali nevyhnutne predstavovať komplexnú právnu analýzu príslušných otázok; mohli by sa obmedziť na všeobecné uvedenie prvkov, ktoré by sa mali zohľadniť pri následnej podrobnej analýze otázok, napríklad poukázaním na judikatúru, ktorá by mohla byť relevantná, alebo na usmerňujúce poznámky či iné zdroje, v rámci ktorých už bola dotknutá konkrétna otázka preskúmaná.

- (130) Vzhľadom na potenciál MSP v oblasti tvorby pracovných miest, rastu a inovácie je dôležité, aby sa podporovala ich účasť na verejnom obstarávaní, a to prostredníctvom príslušných ustanovení tejto smernice, ako aj prostredníctvom iniciatív na vnútroštátnej úrovni. Nové ustanovenia uvedené v tejto smernici by mali prispieť k zlepšeniu úrovne úspešnosti, čím sa rozumie podiel MSP na celkovej hodnote zadaných zákaziek. Nie je síce vhodné stanoviť povinné miery úspešnosti, vnútroštátne iniciatívy na posilnenie účasti MSP by sa však mali vzhľadom na jej význam dôsledne monitorovať.

- (131) V súvislosti s komunikáciou a kontaktmi medzi Komisiou a členskými štátmi sa už zaviedli viaceré postupy a pracovné metódy, ako je komunikácia a kontakty týkajúce sa postupov stanovených na základe článkov 258 a 260 ZFEÚ, siete na riešenie problémov na vnútornom trhu (SOLVIT) a projektu EÚ pilot, ktoré sa touto smernicou nemenia. Mali by sa však doplniť určením jedného referenčného bodu v každom členskom štáte, ktorý by fungoval ako jediný vstupný bod v prípade záležitostí týkajúcich sa verejného obstarávania v príslušnom členskom štáte. Túto funkciu môžu vykonávať osoby alebo štruktúry, ktoré sú už pravidelne v kontakte s Komisiou, pokiaľ ide o otázky súvisiace s verejným obstarávaním, ako napríklad národné kontaktné body, členovia poradného výboru pre verejné obstarávanie, členovia siete obstarávania alebo národné koordinačné orgány.
- (132) Vysledovateľnosť a transparentnosť rozhodovania v postupoch obstarávania má zásadný význam pre zabezpečenie riadnych postupov vrátane účinného boja proti korupcii a podvodom. Verejní obstarávatelia by preto mali uchovávať kópie uzavretých zmlúv s vysokou hodnotou, aby bolo možné zainteresovaným stranám poskytnúť prístup k týmto dokumentom v súlade s uplatniteľnými pravidlami o prístupe k dokumentom. Okrem toho by obstarávatelia mali zdokumentovať zásadné prvky a rozhodnutia týkajúce sa jednotlivých postupov obstarávania v správe o obstarávaní. S cieľom zabrániť administratívnej záťaži všade tam, kde je to možné, by sa malo povoliť, aby správa o obstarávaní odkazovala na informácie, ktoré už obsahuje príslušné oznámenie o výsledku obstarávania. Zlepšiť by sa mali aj elektronické systémy uverejňovania týchto oznámení, ktoré spravuje Komisia, aby sa uľahčilo zadávanie údajov, pričom by sa zároveň malo zjednodušiť získavanie súhrnných správ a výmena údajov medzi systémami.
- (133) Komisia by v záujme administratívneho zjednodušenia a s cieľom znížiť zaťaženie členských štátov mala pravidelne skúmať, či je kvalita a úplnosť informácií uvedených v oznámeniach, ktoré sa uverejňujú v súvislosti s postupmi verejného obstarávania, dostatočná na to, aby jej umožnili získavať štatistické informácie, ktoré by inak museli zasielať členské štáty.
- (134) Pre výmenu informácií potrebných na vykonávanie postupov zadávania verejných zákaziek v cezhraničných situáciách je nevyhnutná účinná administratívna spolupráca, a to najmä pokiaľ ide o overovanie dôvodov vylúčenia a podmienok účasti, uplatňovanie noriem kvality a environmentálnych noriem. Informačný systém o vnútornom trhu (IMI) ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012<sup>(1)</sup> by mohol poskytnúť užitočné elektronické prostriedky na uľahčenie a rozšírenie administratívnej spolupráce zameranej na výmenu informácií na základe jednoduchých a jednotných postupov prekonávajúcich jazykové prekážky. Mal by sa preto čo najskôr spustiť pilotný projekt na testovanie udržateľnosti rozširovania IMI, ktoré by sa malo týkať výmeny informácií podľa tejto smernice.
- (135) S cieľom prispôsobiť sa rýchlemu technickému, hospodárskemu a regulačnému vývoju by na Komisiu mala byť v súlade s článkom 290 ZFEÚ delegovaná právomoc prijímať právne akty so zreteľom na celý rad nepodstatných prvkov tejto smernice. Vzhľadom na potrebu dodržiavať medzinárodné dohody by Komisia mala byť oprávnená upravovať technické postupy pre metódy výpočtu finančných limitov a pravidelne revidovať samotné finančné limity; odkazy na nomenklatúru CPV môžu podliehať regulačným zmenám na úrovni Únie a je potrebné, aby sa tieto zmeny odrazili v znení tejto smernice; technické detaily a charakteristické znaky zariadení na elektronický príjem by mali byť v súlade s technologickým vývojom; takisto je nevyhnutné oprávniť Komisiu, aby ustanovila určité technické normy pre elektronickú komunikáciu za záväzných s cieľom zabezpečiť interoperabilitu technických formátov, spracovania a prenosu správ v postupoch obstarávania vykonávaných elektronickými prostriedkami komunikácie so zreteľom na technologický vývoj; Komisia by takisto mala byť oprávnená prispôbovať zoznam legislatívnych aktov Únie, ktorými sa stanovujú spoločné metodiky výpočtu nákladov na životný cyklus; zoznam medzinárodných dohovorov v sociálnej a environmentálnej oblasti a zoznam právnych predpisov Únie, ktorých vykonávanie predstavuje predpoklad voľného prístupu k danému trhu, ako aj príloha II, v ktorej sa uvádza zoznam právnych aktov, ktoré sa majú zohľadniť pri posudzovaní existencie osobitných alebo výlučných práv, by sa mali urýchlene prispôsobiť v záujme začlenenia opatrení prijatých na sektorovom základe. Na splnenie tejto potreby by Komisia mala byť oprávnená takéto zoznamy aktualizovať. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 1).

- (136) Komisia by pri uplatňovaní tejto smernice mala konzultovať s príslušnými skupinami expertov v oblasti elektronického obstarávania, čím sa zabezpečí vyvážené zloženie skupín hlavných zúčastnených subjektov.
- (137) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice, pokiaľ ide o postup zasielania a uverejňovania údajov podľa prílohy IX a postupy vypracovania a zasielania oznámení a štandardné vzory pre uverejňovanie oznámení, by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>(1)</sup>.
- (138) Na prijatie vykonávacích aktov týkajúcich sa štandardných vzorov na uverejňovanie oznámení, ktoré nemajú žiadny vplyv ani z finančného hľadiska, ani pokiaľ ide o povahu a rozsah povinností vyplývajúcich z tejto smernice, by sa mal používať konzultačný postup. Naopak, uvedené akty sú charakterizované výlučne administratívnym účelom a slúžia na uľahčenie uplatňovania pravidiel stanovených v tejto smernici.
- Okrem toho by sa rozhodnutia o tom, či je príslušná činnosť na trhoch s voľným prístupom priamo vystavená hospodárskej súťaži, mali prijímať za podmienok, ktoré zaisťujú jednotné podmienky vykonávania tohto ustanovenia. Komisii by sa preto mali udeliť aj vykonávacie právomoci v súvislosti s podrobnými ustanoveniami na vykonávanie postupu v zmysle článku 35, na základe čoho sa stanoví, či je uplatniteľný článok 34 a samotné vykonávacie akty. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011. Na prijímanie takýchto vykonávacích aktov by sa mal použiť konzultačný postup.
- (139) Komisia by mala preskúmať účinky na vnútorný trh vyplývajúce z uplatňovania finančných limitov a mala by o nich podať správu Európskemu parlamentu a Rade. Pritom by mala zohľadniť také faktory, ako
- napríklad úroveň cezhraničného obstarávania, účasť MSP, transakčné náklady a vzťah medzi nákladmi a prínosmi.
- GPA je v súlade s jej článkom XXII ods. 7 predmetom ďalších rokovaní po troch rokoch po jej nadobudnutí platnosti a potom sa takéto rokovania konajú pravidelne. V tejto súvislosti by sa mala preskúmať aj vhodnosť výšky finančných limitov, pričom by sa mal zohľadniť vplyv inflácie vzhľadom na dlhé obdobie bez zmien finančných limitov v GPA; ak by sa v dôsledku toho mali finančné limity zmeniť, Komisia by mala prípadne prijať návrh právneho aktu, ktorým sa finančné limity stanovené v tejto smernici zmenia.
- (140) Keďže cieľ tejto smernice, a to koordináciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú určitých postupov verejného obstarávania, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (141) Smernica 2004/17/ES by sa mala zrušiť.
- (142) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie k vysvetľujúcim dokumentom z 28. septembra 2011 sa členské štáty zaviazali, že v opodstatnených prípadoch priložia k oznámeniam o svojich transpozičných opatreniach jeden alebo viac dokumentov, v ktorých sa vysvetľuje vzťah medzi časťami smernice a príslušnými časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. Vzhľadom na túto smernicu považuje zákonodarca predloženie takýchto dokumentov za opodstatnené,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).



PRIJALI TÚTO SMERNICU:

HLAVA I:	ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ ZÁSADY
KAPITOLA I:	Predmet úpravy a vymedzenie pojmov
Článok 1:	Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti
Článok 2:	Vymedzenie pojmov
Článok 3:	Verejní obstarávatelia
Článok 4:	Obstarávatelia
Článok 5:	Zmiešané obstarávanie vzťahujúce sa na rovnakú činnosť
Článok 6:	Obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností
KAPITOLA II:	Činnosti
Článok 7:	Spoločné ustanovenia
Článok 8:	Plyn a teplo
Článok 9:	Elektrina
Článok 10:	Voda
Článok 11:	Dopravné služby
Článok 12:	Prístavy a letiská
Článok 13:	Poštové služby
Článok 14:	Ťažba ropy a plynu a prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba
KAPITOLA III:	Vecný rozsah pôsobnosti
ODDIEL 1:	FINANČNÉ LIMITY
Článok 15:	Výšky finančného limitu
Článok 16:	Metódy výpočtu predpokladanej hodnoty obstarávania
Článok 17:	Revízia finančných limitov
ODDIEL 2:	VYLÚČENÉ ZÁKAZKY A SÚŤAŽE NÁVRHOV; Osobitné ustanovenia o obstarávaní zahŕňajúcom aspekty obrany a bezpečnosti
Pododdiel 1:	Vylúčená vzťahujúce sa na všetkých obstarávateľov a osobitné vylúčená v sektore vodného hospodárstva a energetiky
Článok 18:	Zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám
Článok 19:	Zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na iné účely ako vykonávanie činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, alebo na vykonávanie takejto činnosti v tretej krajine

Článok 20:	Zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel
Článok 21:	Osobitné vylúčenia zákaziek na poskytnutie služieb
Článok 22:	Zákazky na poskytnutie služieb zadávané na základe výlučného práva
Článok 23:	Zákazky zadávané určitými obstarávateľmi na nákup vody a na dodávky energie alebo palív na výrobu energie
Pododdiel 2:	Obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany a bezpečnosti
Článok 24:	Obrana a bezpečnosť
Článok 25:	Zmiešané obstarávanie vzťahujúce sa na rovnakú činnosť a zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti
Článok 26:	Obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností a zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti
Článok 27:	Zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel
Pododdiel 3:	Osobitné vzťahy (spolupráca, pridružené podniky a spoločné podniky)
Článok 28:	Zákazky medzi verejnými obstarávateľmi
Článok 29:	Zákazky zadávané pridruženému podniku
Článok 30:	Zákazky zadávané spoločnému podniku alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku
Článok 31:	Oznamovanie informácií
Pododdiel 4:	Osobitné situácie
Článok 32:	Služby v oblasti výskumu a vývoja
Článok 33:	Zákazky podliehajúce osobitnej úprave
Pododdiel 5:	Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži a procedurálne ustanovenia, ktoré sa na ne vzťahujú
Článok 34:	Činnosti priamo vystavené hospodárskej súťaži
Článok 35:	Postup zameraný na stanovenie uplatniteľnosti článku 34
KAPITOLA IV:	Všeobecné zásady
Článok 36:	Zásady obstarávania
Článok 37:	Hospodárske subjekty
Článok 38:	Vyhradené zákazky
Článok 39:	Dôverný charakter
Článok 40:	Pravidlá platné v oblasti komunikácie

Článok 41:	Nomenklatúry
Článok 42:	Konflikty záujmov
HLAVA II:	PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA ZÁKAZKY
KAPITOLA I:	Postupy
Článok 43:	Podmienky týkajúce sa GPA a iných medzinárodných dohôd
Článok 44:	Výber postupov
Článok 45:	Verejná súťaž
Článok 46:	Užšia súťaž
Článok 47:	Rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž
Článok 48:	Súťažný dialóg
Článok 49:	Inovatívne partnerstvo
Článok 50:	Používanie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž
KAPITOLA II:	Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania
Článok 51:	Rámcové dohody
Článok 52:	Dynamické nákupné systémy
Článok 53:	Elektronické aukcie
Článok 54:	Elektronické katalógy
Článok 55:	Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie organizácie
Článok 56:	Príležitostné spoločné obstarávanie
Článok 57:	Obstarávanie za účasti obstarávateľov z rôznych členských štátov
KAPITOLA III:	Priebeh postupu
ODDIEL 1:	PRÍPRAVA
Článok 58:	Predbežné trhové konzultácie
Článok 59:	Predbežné zapojenie záujemcov alebo uchádzačov
Článok 60:	Technické špecifikácie
Článok 61:	Značky
Článok 62:	Skúšobné protokoly, certifikácia a iné dôkazové prostriedky

Článok 63:	Oznámenie technických špecifikácií
Článok 64:	Variantné riešenia
Článok 65:	Rozdelenie zákaziek na časti
Článok 66:	Stanovenie lehôt
ODDIEL 2:	UVEREJŇOVANIE A TRANSPARENTNOSŤ
Článok 67:	Pravidelné informatívne oznámenia
Článok 68:	Oznámenia o existencii kvalifikačného systému
Článok 69:	Oznámenia o vyhlásení obstarávania
Článok 70:	Oznámenia o výsledku obstarávania
Článok 71:	Forma a spôsob uverejňovania oznámení
Článok 72:	Uverejnenie na vnútroštátnej úrovni
Článok 73:	Elektronická dostupnosť súťažných podkladov
Článok 74:	Výzvy záujemcom
Článok 75:	Informovanie žiadateľov o kvalifikáciu, informovanie záujemcov a uchádzačov
ODDIEL 3:	VÝBER ÚČASTNÍKOV A ZADÁVANIE ZÁKAZIEK
Článok 76:	Všeobecné zásady
Pododdiel 1:	Kvalifikácia a kvalitatívny výber
Článok 77:	Kvalifikačné systémy
Článok 78:	Kvalitatívne kritériá výberu
Článok 79:	Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov
Článok 80:	Použitie dôvodov na vylúčenie a podmienok účasti stanovených v smernici 2014/24/EÚ
Článok 81:	Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho manažérstva
Pododdiel 2:	Zadanie zákazky
Článok 82:	Kritériá na vyhodnotenie ponúk
Článok 83:	Náklady na životný cyklus
Článok 84:	Neobvykle nízke ponuky
ODDIEL 4:	PONUKY ZAHŔŇAJÚCE PRODUKTY POCHÁDZAJÚCE Z TRETÍCH KRAJÍN A VZŤAHY S TÝMITO KRAJINAMI

Článok 85:	Ponuky zahŕňajúce produkty pochádzajúce z tretích krajín
Článok 86:	Vzťahy s tretími krajinami pri zákazkách na práce, tovar a služby
KAPITOLA IV:	Plnenie zákazky
Článok 87:	Podmienky plnenia zákaziek
Článok 88:	Využívanie subdodávateľov
Článok 89:	Úprava zmlúv počas ich platnosti
Článok 90:	Vypovedanie zmlúv
HLAVA III:	OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA
KAPITOLA I:	Sociálne a iné osobitné služby
Článok 91:	Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb
Článok 92:	Uverejňovanie oznámení
Článok 93:	Zásady zadávania zákaziek
Článok 94:	Vyhradené zákazky na určité služby
KAPITOLA II:	Pravidlá upravujúce súťaže návrhov
Článok 95:	Rozsah pôsobnosti
Článok 96:	Oznámenia
Článok 97:	Pravidlá organizovania súťaží návrhov, výberu účastníkov a poroty
Článok 98:	Rozhodnutia poroty
HLAVA IV:	SPRÁVA
Článok 99:	Presadzovanie
Článok 100:	Individuálne správy o postupoch na zadávanie zákaziek
Článok 101:	Poskytovanie informácií členskými štátmi a štatistické informácie
Článok 102:	Administratívna spolupráca
HLAVA V:	DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA
Článok 103:	Vykonávanie delegovania právomoci
Článok 104:	Postup pre naliehavé prípady
Článok 105:	Postup výboru
Článok 106:	Transpozícia a prechodné ustanovenia
Článok 107:	Zrušenie
Článok 108:	Preskúmanie
Článok 109:	Nadobudnutie účinnosti
Článok 110:	Adresáti

## PRÍLOHY

- PRÍLOHA I: Zoznam činností uvedených v článku 2 bode 2 písm. a)
- PRÍLOHA II: Zoznam právnych aktov Únie podľa článku 4 ods. 3
- PRÍLOHA III: Zoznam právnych aktov Únie podľa článku 34 ods. 3
- PRÍLOHA IV: Lehoty na prijatie vykonávacích aktov uvedených v článku 35
- PRÍLOHA V: Požiadavky týkajúce sa nástrojov a zariadení na elektronické prijímanie ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj plánov a projektov v rámci súťaží
- PRÍLOHA VI Časť A: Informácie, ktoré sa uvádzajú v pravidelnom informatívnom oznámení (podľa článku 67)
- PRÍLOHA VI Časť B: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o uverejnení pravidelného informatívneho oznámenia o profile kupujúceho, ktoré sa nepoužíva ako prostriedok výzvy na súťaž (podľa článku 67 ods. 1)
- PRÍLOHA VII: Informácie, ktoré sa uvádzajú v súťažných podkladoch týkajúcich sa elektronických aukcií (článok 53 ods. 4)
- PRÍLOHA VIII: Vymedzenie určitých technických špecifikácií
- PRÍLOHA IX: Prvky týkajúce sa uverejňovania
- PRÍLOHA X: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámení o existencii kvalifikačného systému [podľa článku 44 ods. 4 písm. b) a článku 68]
- PRÍLOHA XI: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o vyhlásení obstarávania (podľa článku 69)
- PRÍLOHA XII: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o výsledku obstarávania (podľa článku 70)
- PRÍLOHA XIII: Obsah výzev na predkladanie ponuky, účasť na súťažnom dialógu, rokovanie alebo potvrdenie záujmu v zmysle článku 74
- PRÍLOHA XIV: Zoznam medzinárodných dohôrov v sociálnej a environmentálnej oblasti uvedených v článku 36 ods. 2
- PRÍLOHA XV: Zoznam právnych aktov Únie podľa článku 83 ods. 3
- PRÍLOHA XVI: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach o úpravách zmluvy počas jej platnosti (podľa článku 89 ods. 1)
- PRÍLOHA XVII: Služby podľa článku 91
- PRÍLOHA XVIII: Informácie, ktorá sa uvádzajú v oznámeniach týkajúcich sa zákaziek na sociálne a iné osobitné služby (podľa článku 92)
- PRÍLOHA XIX: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov (podľa článku 96 ods. 1)
- PRÍLOHA XX: Informácie, ktoré sa uvádzajú v oznámeniach výsledkov súťaže návrhov (podľa článku 96 ods. 1)
- PRÍLOHA XXI: Tabuľka zhody

## HLAVA I

**ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV  
A VŠEOBECNÉ ZÁSADY**

## KAPITOLA I

**Predmet úpravy a vymedzenie pojmov**

## Článok 1

**Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Touto smernicou sa stanovujú pravidlá postupov obstarávania vykonávaných obstarávateľmi, pokiaľ ide o zákazky, ako aj súťaže návrhov, ktorých predpokladaná hodnota nie je nižšia ako finančné limity stanovené v článku 15.

2. Obstarávanie v zmysle tejto smernice je nadobúdanie tovaru, stavebných prác alebo služieb, a to na základe zákazky na tovar, stavebné práce alebo služby, jedným alebo viacerými obstarávateľmi od hospodárskych subjektov, ktoré si túto obstarávateľa vybrali, za predpokladu, že daný tovar, stavebné práce alebo služby sú určené na vykonávanie jednej z činností uvedených v článkoch 8 až 14.

3. Uplatňovanie tejto smernice podlieha článku 346 ZFEÚ.

4. Táto smernica nemá vplyv na slobodu členských štátov vymedziť v súlade s právom Únie, čo považujú za služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ako by sa tieto služby mali organizovať a financovať v súlade s pravidlami štátnej pomoci a aké osobitné povinnosti by sa mali na ne vzťahovať. Rovnako táto smernica nemá vplyv na rozhodnutie orgánov verejnej moci o tom, ako a v akom rozsahu chcú samy plniť verejné funkcie podľa článku 14 ZFEÚ a protokolu 26.

5. Táto smernica nemá vplyv na spôsob, akým členské štáty organizujú svoje systémy sociálneho zabezpečenia.

6. Do rozsahu pôsobnosti tejto smernice nepatria služby všeobecného nehospodárskeho záujmu.

## Článok 2

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „zákazky na dodanie tovaru, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb (zákazky na tovar, práce a služby)“ sú

odplátne zmluvy uzavreté písomne medzi jedným alebo viacerými obstarávateľmi a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi, ktorých predmetom je uskutočnenie stavebných prác, dodanie produktov alebo poskytnutie služieb;

2. „zákazky na uskutočnenie stavebných prác (zákazky na práce)“ sú zmluvy, ktorých predmetom je jedna z týchto činností:

a) uskutočnenie stavebných prác alebo vypracovanie projektovej dokumentácie aj uskutočnenie stavebných prác spojených s jednou z činností v zmysle prílohy I;

b) uskutočnenie stavby alebo vypracovanie projektovej dokumentácie aj uskutočnenie stavby;

c) uskutočnenie stavby, a to akýmkoľvek spôsobom, podľa požiadaviek, ktoré vymedzil obstarávateľ uplatňujúci rozhodujúci vplyv na druh alebo projekt stavby;

3. „stavba“ je výsledok stavebných prác alebo stavebno-inžinierskych prác ako celku, ktorý sám osebe stačí na to, aby plnil ekonomickú alebo technickú funkciu;

4. „zákazky na dodanie tovaru (zákazky na tovar)“ sú zmluvy, ktorých predmetom je nákup, lízing, prenájom produktov alebo nákup produktov na splátky, s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti. Zákazka na dodanie tovaru môže ako vedľajší predmet zahŕňať aj montáž a inštaláciu;

5. „zákazky na poskytnutie služieb (zákazky na služby)“ sú zmluvy, ktorých predmetom je poskytnutie iných služieb než služieb uvedených v bode 2;

6. „hospodársky subjekt“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo obstarávateľ alebo skupina takýchto osôb a/alebo subjektov vrátane akéhokoľvek dočasného združenia podnikov, ktorá na trhu ponúka uskutočnenie prác a/alebo realizáciu stavby, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;

7. „uchádzač“ je hospodársky subjekt, ktorý predložil ponuku;

8. „záujemca“ je hospodársky subjekt, ktorý prejavil záujem o výzvu na účasť na užšej súťaži alebo rokovacom konaní, súťažnom dialógu alebo inovatívnom partnerstve alebo bol na účasť na nich vyzvaný;

9. „súťažný podklad“ je akýkoľvek dokument, ktorý obstarávateľ pripravil alebo na ktorý odkazuje s cieľom opísať alebo určiť prvky obstarávania alebo postupu vrátane oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámení o existencii kvalifikačného systému, ak sa používajú ako prostriedok výzvy na súťaž, ako aj technických špecifikácií, opisného dokumentu, navrhovaných podmienok zákazky, formátov, v ktorých záujemcovia a uchádzači predkladajú dokumenty, či informácií o všeobecne uplatňovaných povinnostiach a akýchkoľvek dodatočných dokumentov;
10. „centralizované obstarávacie činnosti“ sú stále činnosti vykonávané jednou z týchto foriem:
- a) nadobúdaním tovaru a/alebo služieb určených pre obstarávateľov;
  - b) zadávaním zákaziek alebo uzatváraním rámcových dohôd na práce, tovar alebo služby určené pre obstarávateľov;
11. „pomocné obstarávacie činnosti“ sú činnosti pozostávajúce z poskytovania podpory k obstarávacím činnostiam najmä v týchto formách:
- a) technická infraštruktúra, ktorá obstarávateľom umožňuje zadávať verejné zákazky alebo uzatvárať rámcové dohody na práce, tovar alebo služby;
  - b) poradenstvo týkajúce sa vykonávania alebo navrhovania postupov obstarávania;
  - c) príprava a riadenie postupov obstarávania v mene a na účet príslušného obstarávateľa;
12. „centrálne obstarávacia organizácia“ je obstarávateľ v zmysle článku 4 ods. 1 tejto smernice alebo verejný obstarávateľ v zmysle článku 2 ods. 1 bodu 1 smernice 2014/24/EÚ poskytujúci centralizované obstarávacie činnosti a prípadne pomocné obstarávacie činnosti.
- Obstarávanie vykonávané centrálnou obstarávacou organizáciou na účely vykonávania centralizovaných obstarávacích činností sa považuje za obstarávanie na účely vykonávania činnosti v zmysle článkov 8 až 14. Článok 18 sa neuplatňuje na obstarávanie vykonávané centrálnou obstarávacou organizáciou na účely vykonávania centralizovaných obstarávacích činností;
13. „poskytovateľ obstarávacích služieb“ je verejná alebo súkromná organizácia, ktorá na trhu ponúka pomocné obstarávacie činnosti;
14. „písomný“ alebo „písomne“ je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré možno čítať, reprodukovat' a následne oznámiť, vrátane informácií prenášaných a uchovávaných elektronickými prostriedkami;
15. „elektronické prostriedky“ sú elektronické zariadenia na spracovanie (vrátane digitálnej kompresie) a uchovávanie údajov, ktoré sa prenášajú, zasielajú a prijímajú prostredníctvom vedení, rádiov, optickými prostriedkami alebo inými elektromagnetickými prostriedkami;
16. „životný cyklus“ sú všetky po sebe nasledujúce a/alebo vzájomne prepojené fázy vrátane výskumu a vývoja, ktorý sa má vykonať, výroby, obchodovania a jeho podmienok, dopravy, používania a údržby počas existencie produktu alebo prác alebo poskytovania služby, od získania surovín alebo tvorby zdrojov až po likvidáciu, odstránenie a koniec slúženia alebo používania;
17. „súťaže návrhov“ sú také konania, ktoré obstarávateľovi umožňujú nadobudnúť plán alebo projekt vybraný porotou po jeho predložení do súťaže, s udelením alebo bez udelenia cien, a to najmä v oblastiach územného plánovania miest a vidieka, architektúry a inžinierstva alebo spracovania údajov;
18. „inovácia“ je zavedenie nového alebo značne vylepšeného výrobku, služby alebo procesu vrátane, ale nie výlučne, výrobných, stavebných alebo konštrukčných procesov, novej marketingovej metódy alebo novej organizačnej metódy do podnikateľskej praxe, organizácie pracovného miesta alebo vonkajších vzťahov okrem iného s cieľom pomôcť riešiť spoločenské výzvy alebo podporiť stratégiu Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu;
19. „značka“ je akýkoľvek dokument, osvedčenie alebo potvrdenie potvrdzujúce, že predmetné stavebné práce, výrobky, služby, procesy alebo postupy spĺňajú určité požiadavky;
20. „požiadavky pre získanie značky“ sú požiadavky, ktoré musia predmetné práce, výrobky, služby, procesy alebo postupy spĺňať, aby získali príslušnú značku.



## Článok 3

**Verejní obstarávatelia**

1. Na účely tejto smernice „verejní obstarávatelia“ sú štátne, regionálne alebo miestne orgány, verejnoprávne inštitúcie alebo združenia vytvorené jedným alebo viacerými takýmito orgánmi alebo jednou alebo viacerými takýmito verejnoprávnymi inštitúciami.

2. „Regionálne orgány“ zahŕňajú všetky orgány administratívnych jednotiek, ktorých neúplný zoznam je uvedený v klasifikácii NUTS 1 a 2, ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 <sup>(1)</sup>.

3. „Miestne orgány“ zahŕňajú všetky orgány administratívnych jednotiek, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia NUTS 3, a menších administratívnych jednotiek, ako sa uvádza v nariadení (ES) č. 1059/2003.

4. „Verejnoprávne inštitúcie“ sú inštitúcie, ktoré majú všetky tieto charakteristické znaky:

- a) sú zriadené na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme, pričom nemajú priemyselnú ani komerčnú povahu;
- b) majú právnu subjektivitu a
- c) sú z väčšej časti financované štátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo inými verejnoprávnymi inštitúciami, alebo ich riadenie podlieha dohľadu týchto orgánov alebo inštitúcií, alebo majú správnu, riadiacu alebo dozornú radu, v ktorej viac ako polovicu členov vymenovali štátne, regionálne alebo miestne orgány alebo iné verejnoprávne inštitúcie.

## Článok 4

**Obstarávatelia**

1. Na účely tejto smernice obstarávateľmi sú subjekty, ktoré:

- a) sú verejnými obstarávateľmi alebo verejnými podnikmi a ktoré vykonávajú jednu z činností uvedených v článkoch 8 až 14;
- b) v prípade, že nie sú verejnými obstarávateľmi alebo verejnými podnikmi, vykonávajú ako jednu zo svojich činností ktorúkoľvek z činností uvedených v článkoch 8 až 14 alebo

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek na štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1).

akúkoľvek ich kombináciu a pôsobia na základe osobitných alebo výlučných práv, ktoré im udelil príslušný orgán členského štátu.

2. „Verejný podnik“ je akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia priamo alebo nepriamo uplatňovať dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva tohto podniku, na základe svojej finančnej účasti v ňom alebo na základe pravidiel, ktorými sa riadi.

Dominantný vplyv verejných obstarávateľov sa predpokladá v ktoromkoľvek z týchto prípadov, v ktorých títo obstarávatelia priamo alebo nepriamo:

- a) vlastní väčšinu upísaného kapitálu predmetného podniku;
- b) kontrolujú väčšinu hlasovacích práv súvisiacich s akciami vydanými podnikom;
- c) môžu vymenovať viac ako polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

3. Na účely tohto článku „osobitné alebo výlučné práva“ sú práva udelené príslušným orgánom členského štátu na základe akéhokoľvek právneho, regulačného alebo správneho predpisu, v dôsledku ktorého sa výkon činností v zmysle článkov 8 až 14 obmedzí na jeden alebo niekoľko subjektov a ktorý podstatne ovplyvní schopnosť iných subjektov vykonávať takúto činnosť.

Práva, ktoré boli udelené na základe postupu, v rámci ktorého sa zaistilo primerané uverejnenie, a kde sa udelenie týchto práv zakladalo na objektívnych kritériách, nepredstavujú osobitné ani výlučné práva v zmysle prvého pododseku.

Tieto postupy zahŕňajú:

- a) postupy obstarávania s predchádzajúcou výzvou na súťaž v súlade so smernicou 2014/24/EÚ, smernicou 2009/81/ES, smernicou 2014/23/EÚ alebo touto smernicou;
- b) postupy podľa iných právnych aktov Únie uvedených v prílohe II, pri ktorých sa vopred zaistuje primeraná transparentnosť pri udeľovaní povolení na základe objektívnych kritérií.

4. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 103 delegované akty týkajúce sa úpravy zoznamu právnych aktov Únie uvedeného v prílohe II, ak sa ukáže, že z dôvodu prijatia nových právnych aktov, zrušenia alebo zmeny takýchto právnych aktov sú takéto úpravy potrebné.

## Článok 5

**Zmiešané obstarávanie vzťahujúce sa na rovnakú činnosť**

1. Odsek 2 sa uplatňuje na zmiešané zákazky, ktorých predmetom sú rôzne druhy obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Odseky 3 až 5 sa uplatňujú na zmiešané zákazky, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a obstarávanie, na ktoré sa vzťahujú iné právne režimy.

2. Zákazky, ktorých predmetom sú dva alebo viac druhov obstarávania (práce, služby alebo tovar), sa zadávajú v súlade s ustanoveniami uplatniteľnými na ten druh obstarávania, ktorý charakterizuje hlavný predmet danej zákazky.

V prípade zmiešaných zákaziek pozostávajúcich čiastočne zo služieb v zmysle hlavy III kapitoly I a čiastočne z ostatných služieb alebo zo zmiešaných zákaziek pozostávajúcich čiastočne zo služieb a čiastočne z tovaru sa hlavný predmet určuje podľa príslušných služieb alebo tovaru s najvyššou predpokladanou hodnotou.

3. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne oddeliteľné, uplatňuje sa odsek 4. Ak jednotlivé časti danej zákazky nie sú objektívne oddeliteľné, uplatňuje sa odsek 5.

Ak sa na časť danej zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, uplatňuje sa článok 25 tejto smernice.

4. V prípade zákaziek, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ako aj obstarávanie, na ktoré sa táto smernica nevzťahuje, obstarávatelia si môžu zvoliť možnosť zadania samostatných zákaziek na jednotlivé časti alebo zadania jedinej zákazky. Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, táto smernica sa uplatňuje, ak sa v článku 25 neustanovuje inak, na vzniknutú zmiešanú zákazku, a to bez ohľadu na hodnotu častí, na ktoré by sa inak vzťahoval iný právny režim, a bez ohľadu na to, ktorý právny režim by sa na tieto časti inak vzťahoval.

V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré obsahujú prvky zákaziek na tovar, práce a služby a prvky koncesií, sa zmiešaná zákazka

zadá v súlade s touto smernicou, a to za predpokladu, že predpokladaná hodnota časti zákazky, ktorá predstavuje zákazku, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, vypočítaná v súlade s článkom 16, sa rovná príslušnému finančnému limitu stanovenému v článku 15 alebo je vyššia.

5. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne neoddeliteľné, uplatniteľný právny režim sa určí na základe hlavného predmetu tejto zákazky.

## Článok 6

**Obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností**

1. V prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na viacero činností, si obstarávatelia môžu zvoliť možnosť zadania samostatných zákaziek na účely každej jednotlivé činnosti alebo zadania jedinej zákazky. Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky, rozhodnutie o tom, aké pravidlá sa uplatnia na ktorúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov dotknutej jednotlivé činnosti.

Bez ohľadu na článok 5, ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, uplatňujú sa odseky 2 a 3 tohto článku. Ak sa však na niektorú z dotknutých činností vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, uplatňuje sa článok 26 tejto smernice.

Voľba medzi zadaním jedinej zákazky alebo zadaním viacerých samostatných zákaziek sa však nesmie uskutočniť na účely vyňatia zákazky alebo zákaziek z rozsahu pôsobnosti tejto smernice či prípadne smernice 2014/24/EÚ alebo smernice 2014/23/EÚ.

2. Na zákazku, ktorá sa má vzťahovať na viacero činností, sa vzťahujú pravidlá uplatniteľné na činnosť, na ktorú je zákazka primárne určená.

3. V prípade zákaziek, pri ktorých je objektívne nemožné určiť, na ktorú činnosť je zákazka primárne určená, sa uplatniteľné pravidlá stanovia v súlade s písmenami a), b) a c):

a) zákazka sa zadá v súlade so smernicou 2014/24/EÚ, ak sa na niektorú z činností, na ktorú je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ďalšie smernica 2014/24/EÚ;

- b) zákazka sa zadá v súlade s touto smernicou, ak sa na niektorú z činností, na ktorú je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ďalšie smernica 2014/23/EÚ;
- c) zákazka sa zadá v súlade s touto smernicou, ak sa na niektorú z činností, na ktorú je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ďalšie sa nevzťahuje ani táto smernica, ani smernica 2014/24/EÚ, ani smernica 2014/25/EÚ.

## KAPITOLA II

### Činnosti

#### Článok 7

#### Spoločné ustanovenia

Na účely článkov 8, 9 a 10 zahŕňa pojem „zásobovanie“ výrobu/produkciiu, veľkoobchodný a maloobchodný predaj.

Výroba plynu vo forme ťažby však patrí do rozsahu pôsobnosti článku 14.

#### Článok 8

#### Plyn a teplo

1. V prípade plynu a tepla sa táto smernica uplatňuje na tieto činnosti:

- a) poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou plynu alebo tepla alebo prevádzkovaním týchto sietí;

- b) zásobovanie týchto sietí plynom alebo teplom.

2. Zásobovanie stálych sietí plynom alebo teplom, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) výroba plynu alebo tepla uvedeným obstarávateľom je nevyhnutným dôsledkom vykonávania inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v odseku 1 tohto článku alebo v článkoch 9 až 11;

- b) cieľom zásobovania verejnej siete je ekonomické využitie takejto výroby, pričom toto zásobovanie nepredstavuje viac ako 20 % priemerného obratu obstarávateľa za predchádzajúce tri roky vrátane prebiehajúceho roka.

#### Článok 9

#### Elektrina

1. V prípade elektriny sa táto smernica uplatňuje na tieto činnosti:

- a) poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektriny alebo prevádzkovaním týchto sietí;

- b) zásobovanie týchto sietí elektrinou.

2. Zásobovanie stálych sietí elektrinou, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) uvedený obstarávateľ vyrába elektrinu, pretože jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v odseku 1 tohto článku alebo v článkoch 8, 10 a 11;

- b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby obstarávateľa a nepresahuje 30 % celkovej priemernej výroby elektriny obstarávateľa za predchádzajúce tri roky vrátane prebiehajúceho roka.

#### Článok 10

#### Voda

1. Pokiaľ ide o vodu, táto smernica sa uplatňuje na tieto činnosti:

- a) poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody alebo prevádzkovaním týchto sietí;

- b) zásobovanie týchto sietí pitnou vodou.

2. Táto smernica sa uplatňuje aj na zákazky alebo súťaže návrhov, ktoré zadávajú alebo organizujú obstarávatelia vykonávajúcej činnosti uvedenej v odseku 1 a ktoré súvisia s jednou z týchto činností:

a) projektmi využívania vodnej energie, zavlažovaním alebo odvodňovaním pôdy za predpokladu, že objem vody určený na zásobovanie pitnou vodou predstavuje viac ako 20 % celkového objemu vody získanej na základe takýchto projektov alebo prostredníctvom zavlažovacích alebo odvodňovacích zariadení;

b) likvidáciou alebo čistením odpadových vôd.

3. Zásobovanie stálych sietí pitnou vodou, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) uvedený obstarávateľ vyrába pitnú vodu, pretože jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v článkoch 8 až 11;

b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby obstarávateľa a nepresahuje 30 % celkovej priemernej výroby pitnej vody obstarávateľa za predchádzajúce tri roky vrátane prebiehajúceho roka.

#### Článok 11

##### Dopravné služby

Táto smernica sa vzťahuje na činnosti spojené s poskytovaním prístupu do sietí poskytujúcich službu verejnosti v oblasti železničnej dopravy, automatizovaných systémov, električkovej, trolejbusovej, autobusovej alebo lanovej dopravy alebo prevádzkovaním takýchto sietí.

Čo sa týka dopravných služieb, sieť sa považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok ustanovených príslušným orgánom členského štátu, ako sú napríklad podmienky trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

#### Článok 12

##### Prístavy a letiská

Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa využívania určitej geografickej oblasti na účely poskytovania letísk a ná-

morných alebo vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení dopravcom v leteckej, námornej alebo vo vnútrozemskej vodnej doprave.

#### Článok 13

##### Poštové služby

1. Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa poskytovania:

a) poštových služieb;

b) iných ako poštových služieb za predpokladu, že takéto služby poskytuje subjekt, ktorý poskytuje aj poštové služby v zmysle odseku 2 písm. b) tohto článku, a za predpokladu, že nie sú splnené podmienky stanovené v článku 34 ods. 1, pokiaľ ide o služby, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti odseku 2 písm. b) tohto článku.

2. Na účely tohto článku a bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES<sup>(1)</sup>:

a) „poštová zásielka“ je zásielka s adresou v konečnej podobe, v akej sa má prepraviť, a to bez ohľadu na svoju hmotnosť. Medzi takéto zásielky patria popri korešpondencii takisto napríklad knihy, katalógy, noviny, periodiká a poštové balíky obsahujúce tovar s komerčnou hodnotou alebo bez takejto hodnoty, a to bez ohľadu na svoju hmotnosť;

b) „poštové služby“ sú služby pozostávajúce z výberu, triedenia, prepravy a doručovania poštových zásielok. Zahŕňajú aj služby, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti univerzálnej služby zriadenej v súlade so smernicou 97/67/ES, ako aj služby mimo jej rozsahu;

c) „iné ako poštové služby“ sú služby poskytované v týchto oblastiach:

i) služby riadenia zásielkových služieb (služby, ktoré predchádzajú odoslaniu alebo nasledujú po ňom, vrátane služieb riadenia podateľní, tzv. mailroom management services);

ii) služby týkajúce sa poštových zásielok neuvedených v písmene a), ako je priama zásielka bez adresy.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb (Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14).

## Článok 14

**Ťažba ropy a plynu a prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba**

Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa využívania geografickej oblasti na tieto účely:

- a) ťažba ropy alebo plynu;
- b) prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba.

## KAPITOLA III

**Vecný rozsah pôsobnosti**

## Oddiel 1

**Finančné limity**

## Článok 15

**Výšky finančného limitu**

Pokiaľ ide o vykonávanie príslušnej činnosti, táto smernica sa uplatňuje na obstarávanie, ktorých predpokladaná hodnota bez dane z pridanej hodnoty (DPH) sa rovná týmto finančným limitom alebo je vyššia s výnimkou prípadov, keď sú vylúčené v zmysle článkov 18 až 23 alebo podľa článku 34:

- a) 414 000 EUR pre zákazky na dodanie tovaru a poskytnutie služieb a pre súťaže návrhov;
- b) 5 186 000 EUR pre zákazky na uskutočnenie stavebných prác;
- c) 1 000 000 EUR pre zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v prílohe XVII.

## Článok 16

**Metódy výpočtu predpokladanej hodnoty obstarávania**

1. Výpočet predpokladanej hodnoty obstarávania sa zakladá na celkovej splatnej sume (bez DPH) podľa predpokladov obstarávateľa vrátane akýchkoľvek opcí a všetkých obnovení zákaziek, ako sa výslovne uvádza v súťažných podkladoch.

Ak obstarávateľ udeľuje záujemcom alebo uchádzačom ceny alebo im poskytuje platby, zohľadní ich pri výpočte predpokladanej hodnoty obstarávania.

2. Ak obstarávateľ pozostáva zo samostatných prevádzkových jednotiek, zohľadní sa celková predpokladaná hodnota všetkých jednotlivých prevádzkových jednotiek.

Bez ohľadu na prvý pododsek, ak je samostatná prevádzková jednotka samostatne zodpovedná za svoje obstarávanie alebo jeho určité kategórie, hodnoty možno predpokladať na úrovni príslušnej jednotky.

3. Výber metódy použitej na výpočet predpokladanej hodnoty obstarávania sa nevykoná so zámerom vylúčiť dané obstarávanie z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Obstarávanie sa nesmie rozdeliť tak, aby to bránilo jeho zahrnutiu do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, s výnimkou prípadov, keď je to odôvodnené z objektívnych dôvodov.

4. Uvedená predpokladaná hodnota je platná v čase, keď sa zasiela výzva na súťaž, alebo v prípadoch, keď sa výzva na súťaž nevyžaduje, v čase, keď obstarávateľ začína postup obstarávania zákazky, napríklad v prípade potreby oslovením hospodárskych subjektov v súvislosti s obstarávaním.

5. Pri rámcových dohodách a dynamických nákupných systémoch sa vychádza z najvyššej predpokladanej hodnoty, bez DPH, všetkých zákaziek predpokladaných počas celej doby platnosti dohody alebo systému.

6. V prípade inovatívnych partnerstiev sa vychádza z najvyššej predpokladanej hodnoty, bez DPH, výskumných a vývojových činností predpokladaných počas všetkých etáp plánovaného partnerstva, ako aj tovaru, služieb alebo prác, ktoré vzniknú a obstarajú sa na konci plánovaného partnerstva.

7. Na účely článku 15 zahrnú obstarávatelia do predpokladanej hodnoty zákazky na uskutočnenie stavebných prác náklady na stavebné práce, ako aj celkovú predpokladanú hodnotu akéhokoľvek tovaru alebo služieb, ktoré obstarávatelia dajú k dispozícii dodávateľovi, za predpokladu, že sú potrebné na uskutočnenie stavebných prác.

8. Ak výsledkom navrhovanej práce alebo navrhovaného poskytnutia služieb môžu byť zákazky zadávané formou samostatných častí, zohľadní sa celková predpokladaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná finančnému limitu stanovenému v článku 15 alebo ho prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

9. Ak výsledkom návrhu na nadobudnutie podobného tovaru môžu byť zákazky zadané vo forme samostatných častí, pri uplatnení článku 15 písm. b) a c) sa zohľadní celková predpokladaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná finančnému limitu stanovenému v článku 15 alebo ho prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

10. Bez ohľadu na odseky 8 a 9 môžu obstarávatelia zadávať zákazky na jednotlivé časti bez uplatnenia postupov ustanovených v tejto smernici za predpokladu, že predpokladaná hodnota, bez DPH, dotknutej časti je v prípade tovaru alebo služieb nižšia ako 80 000 EUR alebo v prípade prác nižšia ako 1 milión EUR. Súhrnná hodnota častí takto zadaných bez uplatnenia tejto smernice však neprekročí 20 % súhrnnej hodnoty všetkých častí, na ktoré sa navrhovaná práca, navrhované nadobudnutie podobného tovaru alebo navrhované poskytnutie služieb rozdelilo.

11. V prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, ktoré majú pravidelnú povahu alebo pri ktorých sa plánuje obnovenie v rámci daného obdobia, vychádza výpočet predpokladanej hodnoty zákazky:

a) buď z celkovej skutočnej hodnoty zákaziek rovnakého druhu nasledujúcich po sebe a zadaných v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov alebo v priebehu hospodárskeho roka, upravenej podľa možnosti tak, aby zohľadňovala zmeny množstva alebo hodnoty, ku ktorým by došlo v priebehu 12 mesiacov po zadaní pôvodnej zákazky,

b) alebo z celkovej predpokladanej hodnoty zákaziek nasledujúcich po sebe a zadaných v priebehu 12 mesiacov po prvom dodaní alebo v priebehu hospodárskeho roka, ak trvá dlhšie ako 12 mesiacov.

12. Pokiaľ ide o zákazky na dodanie tovaru týkajúce sa lízingu alebo prenájmu tovaru alebo nákupu tovaru na splátky, vychádza sa pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky z tejto hodnoty:

a) v prípade zákaziek na dobu určitú, ak je táto doba kratšia ako 12 mesiacov alebo sa rovná 12 mesiacom, z celkovej predpokladanej hodnoty počas platnosti zákazky, alebo ak je obdobie platnosti zákazky dlhšie ako 12 mesiacov, z celkovej hodnoty vrátane predpokladanej zostatkovej hodnoty;

b) v prípade zákaziek na dobu neurčitú alebo s platnosťou, ktorá sa nedá časovo vymedziť, zo 48-násobku mesačného plnenia.

13. Pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb, vychádza sa pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky, keď to prichádza do úvahy, z tejto hodnoty:

a) poisťovacie služby: splatné poisťné a ostatné formy odmien;

b) bankové a ostatné finančné služby: poplatky, splatné provízie, úroky a ostatné formy odmien;

c) zákazky zahŕňajúce vypracovanie návrhov: poplatky, splatné provízie a ostatné formy odmien.

14. Pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb, v ktorých sa nešpecifikuje celková cena, vychádza sa pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky z tejto hodnoty:

a) v prípade zákaziek na dobu určitú, ak je táto doba 48 mesiacov alebo kratšia: celkovej hodnoty počas celého obdobia platnosti;

b) v prípade zákaziek na dobu neurčitú alebo s platnosťou dlhšou ako 48 mesiacov: 48-násobku mesačného plnenia.

#### Článok 17

##### Revízia finančných limitov

1. Komisia počnúc 30. júnom 2013 každé dva roky overí, či finančné limity stanovené v článku 15 písm. a) a b) zodpovedajú finančným limitom stanoveným v Dohode Svetovej obchodnej organizácie o vládnom obstarávaní (ďalej len „GPA“), a v prípade potreby ich zreviduje v súlade s týmto článkom.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v GPA Komisia pri výpočte výšky týchto finančných limitov vychádza z priemernej dennej hodnoty eura vyjadrenej v zvláštnych právach čerpania (ZPČ) za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízii s účinnosťou od 1. januára. Takto zrevidovaná výška finančných limitov sa v prípade potreby zaokrúhli smerom nadol na najbližších tisíc eur, aby sa zabezpečilo, že budú dodržané platné finančné limity stanovené v GPA a vyjadrené v ZPČ.

2. Komisia počnúc 1. januárom 2014 každé dva roky určí v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, výšku finančných limitov uvedených v článku 15 písm. a) a b) zrevidovaných podľa odseku 1 tohto článku.

Komisia zároveň určí v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, výšku finančného limitu uvedeného v článku 15 písm. c).

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v GPA vychádza určovanie týchto hodnôt z priemerných denných hodnôt týchto mien zodpovedajúcich príslušnému finančnému limitu vyjadrenému v eurách za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí 31. augusta predchádzajúceho revízií s účinnosťou od 1. januára.

3. Komisia uverejní zrevidované finančné limity uvedené v odseku 1, ich zodpovedajúce hodnoty v národných menách uvedené v odseku 2 prvom pododseku a hodnotu určenú v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom v *Úradnom vestníku Európskej únie* na začiatku mesiaca novembra nasledujúceho po ich revízií.

4. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 103 delegované akty s cieľom prispôsobiť metodiku stanovenú v odseku 1 druhom pododseku tohto článku akýmkoľvek zmenám metodiky stanovenej v GPA, pokiaľ ide o revíziu finančných limitov uvedených v článku 15 písm. a) a b) a určenie zodpovedajúcich hodnôt v národných menách členských štátov, ktorých menou nie je euro, podľa odseku 2 tohto článku.

Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 103 delegované akty s cieľom zrevidovať v prípade potreby finančné limity uvedené v článku 15 písm. a) a b).

5. Ak je potrebné zrevidovať finančné limity uvedené v článku 15 písm. a) a b) a v prípade, že časové obmedzenia bránia použitiu postupu stanoveného v článku 103, teda z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa odseku 4 druhého pododseku tohto článku sa uplatňuje postup ustanovený v článku 104.

## Oddiel 2

### **Vylúčené zákazky a súťaže návrhov, osobitné ustanovenia o obstarávaní zahŕňajúcom aspekty obrany a bezpečnosti**

#### Pododdiel 1

#### **Vylúčenia vzťahujúce sa na všetkých obstarávateľov a osobitné vylúčenia v sektore vodného hospodárstva a energetiky**

##### Článok 18

#### **Zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám**

1. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľ nemá žiadne osobitné alebo výlučné právo na predaj alebo lízing predmetu takýchto zákaziek a ostatné subjekty môžu predmet zákaziek predávať alebo poskytovať na lízing za rovnakých podmienok ako obstarávateľ.

2. Obstarávatelia oznámia Komisii na požiadanie všetky kategórie výrobkov alebo činností, ktoré považujú za vylúčené podľa odseku 1. Komisia môže na informačné účely v *Úradnom vestníku Európskej únie* pravidelne uverejňovať zoznamy kategórií výrobkov a činností, ktoré považuje za výrobky a činnosti, na ktoré sa vzťahuje toto vylúčenie. Komisia pritom rešpektuje všetky citlivé obchodné hľadiská, na ktoré môžu obstarávatelia upozorniť pri zasielaní informácií.

##### Článok 19

#### **Zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na iné účely ako vykonávanie činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, alebo na vykonávanie takejto činnosti v tretej krajine**

1. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky, ktoré obstarávatelia zadávajú na iné účely, ako je vykonávanie ich činností v zmysle článkov 8 až 14, alebo na vykonávanie takýchto činností v tretej krajine v podmienkach, ktoré si nevyžadujú fyzické využitie siete ani geografickej oblasti v rámci Únie, ani sa nevzťahuje na súťaže návrhov organizované na takéto účely.

2. Obstarávatelia oznámia Komisii na požiadanie všetky činnosti, ktoré považujú za vylúčené podľa odseku 1. Komisia môže na informačné účely v *Úradnom vestníku Európskej únie* pravidelne uverejňovať zoznamy kategórií činností, ktoré považuje za činnosti, na ktoré sa vzťahuje toto vylúčenie. Komisia pritom rešpektuje všetky komerčne citlivé hľadiská, na ktoré môžu obstarávatelia upozorniť pri zasielaní týchto informácií.

## Článok 20

**Zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel**

1. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky ani súťaže návrhov, ktoré je obstarávateľ povinný zadať alebo zorganizovať v súlade s postupmi obstarávania, ktoré sa líšia od postupov ustanovených v tejto smernici a ktoré ustanovuje ktorýkoľvek z týchto nástrojov alebo subjektov:

a) právny nástroj vytvárajúci medzinárodné právne záväzky, ako je medzinárodná dohoda uzavretá v súlade so zmluvami, medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo ich nižšími celkami, ktorá sa vzťahuje na práce, tovar alebo služby určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu jej signatármi;

b) medzinárodná organizácia.

Členské štáty oznámia všetky právne nástroje uvedené v prvom pododseku písm. a) tohto odseku Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné zákazky uvedeným v článku 105.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky a súťaže návrhov, ktoré obstarávateľ zadáva alebo organizuje v súlade s pravidlami obstarávania stanovenými medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, ak sú príslušné zákazky alebo súťaže návrhov plne financované uvedenou organizáciou alebo inštitúciou; v prípade zákaziek alebo súťaží návrhov, ktoré sú z väčšej časti spolufinancované medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, sa strany dohodnú na uplatniteľných postupoch obstarávania.

3. Článok 27 sa uplatňuje na zákazky a súťaže návrhov, ktoré zahŕňajú aspekty obrany alebo bezpečnosti a ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel. Odseky 1 a 2 tohto článku sa neuplatňujú na uvedené zákazky a súťaže návrhov.

## Článok 21

**Osobitné vylúčenia zákaziek na poskytnutie služieb**

Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky na poskytnutie služieb, ktorých predmetom je:

a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich stavieb alebo iných nehnuteľností akýmkoľvek finančným spôsobom alebo ktoré sa týkajú práv k nim;

b) rozhodcovské a zmierovacie služby;

c) akékoľvek z týchto právnych služieb:

i) právne zastupovanie klienta právnikom v zmysle článku 1 smernice Rady 77/249/EHS <sup>(1)</sup>:

— v rozhodcovskom alebo zmierovacom konaní vedenom v členskom štáte, v tretej krajine alebo pred medzinárodným rozhodcovským alebo zmierovacím súdom alebo

— v súdnom konaní pred súdnymi orgánmi alebo orgánmi verejnej moci členského štátu alebo tretej krajiny alebo pred medzinárodnými súdnymi orgánmi alebo medzinárodnými inštitúciami;

ii) právne poradenstvo poskytnuté pri príprave akéhokoľvek konania uvedeného v tomto písmene bode i) alebo ak existuje zjavný náznak a vysoká pravdepodobnosť, že vec, ktorej sa poradenstvo týka, sa stane predmetom takéhoto konania, a to za predpokladu, že poradenstvo poskytuje právnik v zmysle článku 1 smernice 77/249/EHS;

iii) služby spočívajúce v osvedčovaní a overovaní listín, ktoré musia poskytovať notári;

iv) právne služby, ktoré poskytujú správcovia alebo vymenovaní opatrovníci, a iné právne služby, ktorých poskytovateľov určil súdny orgán v dotknutom členskom štáte alebo ktorí sú na základe práva určené na vykonávanie osobitných úloh pod dohľadom takýchto súdnych orgánov;

v) iné právne služby, ktoré sú v dotknutom členskom štáte spojené, aj keď len príležitostne, s výkonom úradnej moci;

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 na uľahčenie účinného výkonu slobody právnikov poskytovať služby (Ú. v. ES L 78, 26.3.1977, s. 17).



- d) finančné služby spojené s emisiou, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES <sup>(1)</sup> a operácie vykonávané európskym nástrojom finančnej stability a európskym mechanizmom pre stabilitu;
- e) pôžičky bez ohľadu na spojenie s emisiou, predajom, kúpou alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov;
- f) pracovné zmluvy;
- g) služby verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom;
- h) služby civilnej obrany, civilnej ochrany a prevencie nebezpečenstva, ktoré poskytujú neziskové organizácie alebo združenia a na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 a 85143000-3 s výnimkou služieb prepravy pacientov sanitárnymi vozidlami;
- i) zákazky týkajúce sa vysielacích časov alebo poskytovania programov, ktoré sa zadávajú poskytovateľom audiovizuálnych alebo rozhlasových mediálnych služieb. Na účely tohto písmena má pojem „poskytovateľ mediálnych služieb“ rovnaký význam ako podľa článku 1 ods. 1 písm. d) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ <sup>(2)</sup>. Pojem „program“ má rovnaký význam ako podľa článku 1 ods. 1 písm. b) uvedenej smernice, ale zahŕňa aj rozhlasové programy a rozhlasové programové materiály. Okrem toho má pojem „programový materiál“ na účely tohto ustanovenia rovnaký význam ako pojem „program“.

#### Článok 22

##### Zákazky na poskytnutie služieb zadávané na základe výlučného práva

Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky na poskytnutie služieb, ktoré sa zadajú subjektu, ktorý je sám verejným obstarávateľom, alebo združeniu verejných obstarávateľov na základe výlučného práva, ktorým disponujú v súlade s právom, iným právnym predpisom alebo uverejneným správnym opatrením, ktoré je v súlade so ZFEÚ.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smernice Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

#### Článok 23

##### Zákazky zadávané určitými obstarávateľmi na nákup vody a na dodávky energie alebo palív na výrobu energie

Táto smernica sa neuplatňuje na:

- a) zákazky na nákup vody zadané obstarávateľmi, ktorí vykonávajú jednu alebo obe činnosti súvisiace s pitnou vodou uvedené v článku 10 ods. 1;
- b) zákazky zadané obstarávateľmi, ktorí pôsobia v odvetví energetiky vykonávaním činnosti uvedenej v článku 8 ods. 1, článku 9 ods. 1 alebo článku 14, ktorá sa zameriava na zabezpečenie dodávok:
- i) energie;
- ii) palív na výrobu energie.

#### Pododdiel 2

##### Obstarávanie zahŕňajúce aspekty obrany a bezpečnosti

#### Článok 24

##### Obrana a bezpečnosť

1. Pokiaľ ide o zákazky zadávané v oblasti obrany a bezpečnosti a súťaže návrhov organizované v tejto oblasti, táto smernica sa neuplatňuje na:

- a) zákazky patriace do rozsahu pôsobnosti smernice 2009/81/ES;
- b) zákazky, na ktoré sa neuplatňuje smernica 2009/81/ES podľa jej článkov 8, 12 a 13.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky a súťaže návrhov, ktoré inak nie sú vyňaté z jej rozsahu pôsobnosti podľa odseku 1, pokiaľ ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu nemôže byť zaručená menej rušivými opatreniami, napríklad stanovením požiadaviek zameraných na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré obstarávateľ sprístupňuje v rámci postupu zadávania zákazky, ako sa stanovuje v tejto smernici.

Okrem toho sa táto smernica v súlade s článkom 346 ods. 1 písm. a) ZFEÚ neuplatňuje na zákazky a súťaže návrhov, ktoré inak nie sú vyňaté z jej rozsahu pôsobnosti podľa odseku 1 tohto článku, pokiaľ by uplatňovanie tejto smernice zaviazovalo členský štát poskytovať informácie, ktorých zverejnenie považuje za rozpor so základnými záujmami svojej bezpečnosti.

3. Ak sa obstarávanie a plnenie zákazky alebo uskutočnenie súťaže návrhov vyhlási za tajné alebo ho musia sprevádzať osobitné bezpečnostné opatrenia v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami, ktoré sú platné v členskom štáte, táto smernica sa neuplatňuje, ak členský štát určil, že dotknuté základné záujmy nemožno zaručiť menej rušivými opatreniami, akými sú opatrenia uvedené v odseku 2 prvom pododseku.

#### Článok 25

##### Zmiešané obstarávanie vzťahujúce sa na rovnakú činnosť a zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

1. V prípade zmiešaných zákaziek vzťahujúcich sa na rovnakú činnosť, ktorých predmetom je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, aj obstarávanie alebo iné prvky, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ alebo smernica 2009/81/ES, sa uplatňuje tento článok.

2. Ak sú jednotlivé časti danej zákazky objektívne oddeliteľné, obstarávatelia sa môžu rozhodnúť zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti alebo zadať jedinú zákazku.

Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej samostatnej časti.

Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, na určenie uplatniteľného právneho režimu sa použijú tieto kritériá:

a) ak sa na časť danej zákazky vzťahuje článok 346 ZFEÚ, zákazku možno zadať bez uplatnenia tejto smernice, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov;

b) ak sa na časť danej zákazky vzťahuje smernica 2009/81/ES, zákazku možno zadať v súlade s uvedenou smernicou, a to za predpokladu, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov. Týmto písmenom nie sú dotknuté finančné limity a vylúčenia stanovené v uvedenej smernici.

Rozhodnutie zadať jedinú zákazku sa však neprijíma na účely vylúčenia zákaziek z uplatňovania tejto smernice alebo smernice 2009/81/ES.

3. Odsek 2 tretí pododsek písm. a) sa uplatňuje na zmiešané zákazky, na ktoré by sa inak mohli uplatňovať písmená a) a b) uvedeného pododseku.

4. Ak jednotlivé časti danej zákazky nie sú objektívne oddeliteľné, zákazku možno zadať bez uplatnenia tejto smernice, ak zahŕňa prvky, na ktoré sa uplatňuje článok 346 ZFEÚ; inak ju možno zadať v súlade so smernicou 2009/81/ES.

#### Článok 26

##### Obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností a zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti

1. V prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na viacero činností, si obstarávatelia môžu zvoliť možnosť zadania samostatných zákaziek na každú jednotlivú činnosť alebo zadania jedinej zákazky. Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať samostatné zákazky na jednotlivé časti, rozhodnutie o tom, ktorý právny režim sa vzťahuje na akúkoľvek z takýchto samostatných zákaziek, sa prijme na základe charakteristických znakov príslušnej jednotlivej činnosti.

Ak sa obstarávatelia rozhodnú zadať jedinú zákazku, uplatňuje sa odsek 2 tohto článku. Rozhodnutie medzi možnosťou zadania jedinej zákazky a zadania viacerých samostatných zákaziek sa neprijme s cieľom vylúčiť zákazku alebo zákazky z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo smernice 2009/81/ES.

2. V prípade zákaziek, ktoré sa majú vzťahovať na činnosť, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, a na ďalšiu činnosť, na ktorú sa vzťahuje:

a) smernica 2009/81/ES alebo

b) článok 346 ZFEÚ,

sa zákazka môže zadať v súlade so smernicou 2009/81/ES v prípadoch uvedených v písmene a) a bez uplatnenia tejto smernice v prípadoch uvedených v písmene b). Týmto pododsekom nie sú dotknuté finančné limity a vylúčenia ustanovené v smernici 2009/81/ES.

Zákazky uvedené v písmene a) prvého pododseku, ktoré okrem toho zahŕňajú obstarávanie alebo iné prvky, na ktoré sa vzťahuje článok 346 ZFEÚ, sa môžu zadať bez uplatnenia tejto smernice.

Podmienkou uplatnenia prvého a druhého pododseku však je, že zadanie jedinej zákazky je opodstatnené z objektívnych dôvodov a že rozhodnutie zadať jedinú zákazku sa neprijme s cieľom vylúčiť zákazky z uplatňovania tejto smernice.

#### Článok 27

##### **Zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré sa zadávajú alebo organizujú podľa medzinárodných pravidiel**

1. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky ani súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré je obstarávateľ povinný zadať alebo zorganizovať v súlade s postupmi obstarávania, ktoré sa líšia od postupov ustanovených v tejto smernici a ktoré stanovuje ktorýkoľvek z týchto nástrojov alebo subjektov:

- a) medzinárodná dohoda alebo dojednanie, ktoré sú uzavreté v súlade so zmluvami, medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo ich nižšími celkami a ktoré sa vzťahujú na práce, tovar alebo služby určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu ich zmluvnými stranami;
- b) medzinárodná dohoda alebo dojednanie o umiestnení vojsk týkajúce sa podnikov členského štátu alebo tretej krajiny;
- c) medzinárodná organizácia.

Všetky dohody alebo dojednania uvedené v písmene a) prvého pododseku tohto odseku sa oznámi Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné obstarávanie uvedeným v článku 105.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky a súťaže návrhov zahŕňajúce aspekty obrany alebo bezpečnosti, ktoré obstarávateľ zadáva v súlade s pravidlami obstarávania stanovenými medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, ak dotknuté zákazky alebo súťaže návrhov plne financuje táto organizácia alebo inštitúcia. V prípade zákaziek alebo súťaží návrhov, ktoré z väčšej časti spolufinancuje medzinárodná organizácia alebo medzinárodná finančná inštitúcia, sa zmluvné strany dohodnú na uplatniteľných postupoch obstarávania.

#### Pododiel 3

##### **Osobitné vzťahy (spolupráca, pridružené podniky a spoločné podniky)**

#### Článok 28

##### **Zákazky medzi verejnými obstarávateľmi**

1. Zákazka, ktorú verejný obstarávateľ zadal právnickej osobe, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ vykonáva nad príslušnou právnickou osobou kontrolu podobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností kontrolovanej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poveril kontrolujúci verejný obstarávateľ alebo iné právnické osoby kontrolované týmto verejným obstarávateľom;
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokových foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu.

Verejný obstarávateľ sa považuje za vykonávajúceho kontrolu nad právnickou osobou podobnú tej, ktorú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami v zmysle písmena a) prvého pododseku, ak má rozhodujúci vplyv na strategické ciele, ako aj významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby. Túto kontrolu môže vykonávať aj iná právnická osoba, ktorá samotná je kontrolovaná tým istým spôsobom verejným obstarávateľom.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, ak kontrolovaná osoba, ktorá je verejným obstarávateľom, zadá zákazku svojmu kontrolovanému verejnemu obstarávateľovi alebo inej právnickej osobe kontrolovanej tým istým verejným obstarávateľom, a to za predpokladu, že v právnickej osobe, ktorej sa zadáva verejná zákazka, nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodný vplyv na kontrolovanú právnickú osobu.

3. Verejný obstarávateľ, ktorý nad právnickou osobou, ktorá sa spravuje súkromným alebo verejným právom, nevykonáva kontrolu v zmysle odseku 1, môže napriek tomu zadať zákazku uvedenej právnickej osobe bez uplatnenia tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) verejný obstarávateľ vykonáva spoločne s inými verejnými obstarávateľmi nad uvedenou právnickou osobou kontrolu, ktorá je podobná kontrole, akú vykonávajú nad vlastnými organizačnými zložkami;
- b) viac ako 80 % činností danej právnickej osoby sa vykonáva pri plnení úloh, ktorými ju poverili kontrolujúci verejný obstarávateľia alebo iné právnické osoby kontrolované tými istými verejnými obstarávateľmi, a
- c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna priama účasť súkromného kapitálu s výnimkou nekontrolných a neblokujúcich foriem súkromnej kapitálovej účasti vyžadovaných na základe ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v súlade so zmluvami, ktorými sa nevykonáva rozhodujúci vplyv na kontrolovanú právnickú osobu.

Na účely písmena a) prvého pododseku sa verejný obstarávateľia považujú za vykonávajúcu spoločnú kontrolu nad právnickou osobou, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- i) orgány kontrolovanej právnickej osoby s rozhodovacími právomocami pozostávajú zo zástupcov všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov. Jednotliví zástupcovia môžu

zastupovať niekoľkých alebo všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov;

- ii) títo verejný obstarávateľia môžu spoločne vykonávať rozhodujúci vplyv na strategické ciele a významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby a

- iii) kontrolovaná právnická osoba nesleduje záujmy, ktoré sú v rozpore so záujmami kontrolujúcich verejných obstarávateľov.

4. Zmluva uzavretá výlučne medzi dvoma alebo viacerými verejnými obstarávateľmi nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) zmluvou sa ustanovuje alebo vykonáva spolupráca medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi s cieľom zabezpečiť, aby sa služby vo verejnom záujme, ktoré musia poskytovať, poskytovali v záujme dosahovania ich spoločných cieľov;
- b) vykonávanie takejto spolupráce sa riadi výlučne aspektmi týkajúcimi sa verejného záujmu a
- c) zúčastnení verejný obstarávateľia vykonávajú na otvorenom trhu menej ako 20 % činností, ktorých sa spolupráca týka.

5. Na určenie percentuálneho podielu činností uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. b), odseku 3 prvom pododseku písm. b) a odseku 4 písm. c) sa berie do úvahy priemerný celkový obrat alebo vhodný alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady, ktoré vznikli príslušnej právnickej osobe v súvislosti so službami, tovarom a prácami za tri roky predchádzajúce zadaniu zákazky.

Ak v dôsledku dátumu založenia alebo začatia činností príslušnej právnickej osoby alebo v dôsledku reorganizácie jej činností takýto obrat alebo alternatívny ukazovateľ založený na činnosti, napríklad náklady, nie je za predchádzajúce tri roky k dispozícii alebo už nie je relevantný, je postačujúce preukázať, najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že meranie činnosti je dôveryhodné.

## Článok 29

**Zákazky zadávané pridruženému podniku**

1. Na účely tohto článku je „pridruženým podnikom“ každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľa v súlade s požiadavkami smernice 2013/34/EÚ.

2. V prípade subjektov, na ktoré sa smernica 2013/34/EÚ nevzťahuje, je „pridružený podnik“ každý podnik:

- a) na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa;
- b) ktorý môže vykonávať dominantný vplyv nad obstarávateľom alebo
- c) ktorý spoločne s obstarávateľom podlieha dominantnému vplyvu iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo predpisov, ktorými sa riadi.

Na účely tohto odseku má pojem „dominantný vplyv“ rovnaký význam ako v článku 4 ods. 2 druhom pododseku.

3. Bez ohľadu na článok 28 a za predpokladu, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 4 tohto článku, sa táto smernica neuplatňuje na zákazky:

- a) ktoré obstarávateľ zadáva pridruženému podniku alebo
- b) ktoré spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľov a ktorého účelom je vykonávať činnosti opísané v článkoch 8 až 14, zadáva podniku, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľov.

4. Odsek 3 sa uplatňuje na:

- a) zákazky na poskytnutie služieb za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku za predchádzajúce tri roky, berúc do úvahy všetky služby, ktoré tento podnik poskytol, pochádza z poskytovania služieb obstarávateľovi alebo iným podnikom, ku ktorým je pridružený;

b) zákazky na dodanie tovaru za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku, berúc do úvahy všetok tovar, ktorý tento podnik dodal, za predchádzajúce tri roky pochádza z dodávania tovaru obstarávateľovi alebo iným podnikom, ku ktorým je pridružený;

c) na zákazky na uskutočnenie prác za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku, berúc do úvahy všetky práce, ktoré tento podnik uskutočnil, za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania prác obstarávateľovi alebo iným podnikom, ku ktorým je pridružený.

5. Ak nie je z dôvodu dátumu vzniku pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, a to najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že obrat uvedený v odseku 4 písm. a), b) alebo c) je vierohodný.

6. Ak rovnaké alebo podobné služby, tovar alebo práce poskytuje viac ako jeden podnik, ktorý je pridružený k obstarávateľovi, s ktorým tvorí hospodársku skupinu, percentuálny podiel sa vypočíta s prihliadnutím na celkový obrat pochádzajúci z poskytovania služieb, tovaru alebo prác týmito pridruženými podnikmi.

## Článok 30

**Zákazky zadávané spoločnému podniku alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku**

Bez ohľadu na článok 28 a za predpokladu, že spoločný podnik bol zriadený s cieľom vykonávať príslušnú činnosť aspoň tri roky a že v akte, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik, sa stanovuje, že obstarávatelia, ktorí ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň počas rovnakého obdobia, sa táto smernica neuplatňuje na zákazky:

a) ktoré spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľov a ktorého účelom je vykonávať činnosti v zmysle článkov 8 až 14, zadáva jednému z týchto obstarávateľov alebo

b) obstarávateľ spoločnému podniku, ktorého súčasť tvorí.

## Článok 31

**Oznamovanie informácií**

Obstarávatelia oznámia Komisii na žiadosť tieto informácie týkajúce sa uplatňovania článku 29 ods. 2 a 3 a článku 30:

- a) názvy príslušných podnikov alebo príslušných spoločných podnikov;
- b) povahu a hodnotu príslušných zákaziek;
- c) dôkaz, ktorý Komisia považuje za potrebný na preukázanie toho, že vzťah medzi podnikom alebo spoločným podnikom, ktorému sa zadávajú zákazky, a obstarávateľom je v súlade s požiadavkami článku 29 alebo 30.

## Pododdiel 4

**Osobitné situácie**

## Článok 32

**Služby v oblasti výskumu a vývoja**

Táto smernica sa uplatňuje iba na zákazky na poskytnutie služieb v oblasti výskumu a vývoja, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 73000000-2 až 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 a 73430000-5, za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:

- a) prospech plynie výlučne obstarávateľovi na využitie pri plnení vlastných úloh a
- b) odplatu za poskytnutú službu poskytuje v plnom rozsahu obstarávateľ.

## Článok 33

**Zákazky podliehajúce osobitnej úprave**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 34 tejto smernice, Rakúska republika a Spolková republika Nemecko zaistia prostredníctvom podmienok udeľovania povolení alebo iných primeraných opatrení, aby každý subjekt pôsobiaci v sektoroch uvedených v rozhodnutí Komisie 2002/205/ES <sup>(1)</sup> a rozhodnutí Komisie 2004/73/ES <sup>(2)</sup>:

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2002/205/ES zo 4. marca 2002 prijaté na žiadosť Rakúska, ktoré žiada o osobitný režim ustanovený v článku 3 smernice 93/38/EHS (Ú. v. ES L 68, 12.3.2002, s. 31).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2004/73/ES z 15. januára 2004 o žiadosti Nemecka o uplatnenie osobitného postupu ustanoveného v článku 3 smernice 93/38/EHS (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 57).

a) dodržiaval zásady nediskriminačného a súťažného obstarávania v súvislosti so zadávaním zákaziek na tovar, práce a služby, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré subjekt prístupňuje hospodárskym subjektom a ktoré sa týkajú jeho obstarávacích zámerov;

b) oznámil Komisii za podmienok vymedzených v rozhodnutí Komisie 93/327/EHS <sup>(3)</sup> informácie týkajúce sa zákaziek, ktoré zadáva.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 34, Spojené kráľovstvo zaistí prostredníctvom podmienok udeľovania povolení alebo iných primeraných opatrení, aby každý subjekt pôsobiaci v sektoroch uvedených v rozhodnutí 97/367/EHS uplatňoval písmená a) a b) odseku 1 tohto článku na zákazky zadávané na vykonávanie uvedenej činnosti v Severnom Írsku.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na zákazky zadávané na účely prieskumu ložísk ropy alebo plynu.

## Pododdiel 5

**Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži, a procedurálne ustanovenia, ktoré sa na ne vzťahujú**

## Článok 34

**Činnosti priamo vystavené hospodárskej súťaži**

1. Zákazky, ktorých cieľom je umožniť vykonanie činnosti uvedenej v článkoch 8 až 14, nepodliehajú tejto smernici, ak členský štát alebo obstarávateľ, ktorí predložili žiadosť podľa článku 35, môžu preukázať, že v členskom štáte, v ktorom sa vykonáva, je táto činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži na trhoch, na ktoré nie je obmedzený prístup; a tejto smernici nepodliehajú ani súťaže návrhov, ktoré sú organizované na vykonávanie takejto činnosti v danej geografickej oblasti. Príslušná činnosť môže byť súčasťou širšieho odvetvia alebo sa môže vykonávať iba v niektorých častiach príslušného členského štátu. Posúdením hospodárskej súťaže, uvedeným v prvej vete tohto odseku, ktoré sa vykoná na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, a na účely tejto smernice nie je dotknuté uplatňovanie práva v oblasti hospodárskej súťaže. Takéto posúdenie sa vykoná so zreteľom na trh pre príslušnú činnosť a geografický referenčný trh v zmysle odseku 2.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Komisie 93/327/EHS z 13. mája 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých musia obstarávatelia využívajúci geograficky vymedzené oblasti na účely prieskumu alebo ťažby ropy, plynu, uhlia alebo iných pevných palív, oznamovať Komisii informácie o uzatvorených verejných zmluvách (Ú. v. ES L 129, 27.5.1993, s. 25).

2. Na účely odseku 1 tohto článku sa otázka, či je činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži, zodpovie na základe kritérií, ktoré sú v súlade s ustanoveniami ZFEÚ upravujúcimi hospodársku súťaž. Medzi tieto kritériá môžu patriť charakteristické znaky dotknutých výrobkov alebo služieb, existencia alternatívnych výrobkov alebo služieb považovaných za nahraditeľné na strane ponuky alebo dopytu, ceny a skutočná alebo možná prítomnosť viac ako jedného dodávateľa príslušných výrobkov tovaru alebo poskytovateľa príslušných služieb.

Geografický referenčný trh, na základe ktorého sa posudzuje vystavenie hospodárskej súťaži, je vymedzený územím, na ktorom sa dotknuté podniky podieľajú na ponuke a dopyte, pokiaľ ide o produkty alebo služby, na ktorom sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktoré môže byť odlišné od susedných území, predovšetkým z dôvodu, že podmienky hospodárskej súťaže sú na týchto územiach zjavne odlišné. V tomto hodnotení sa zohľadňuje predovšetkým povaha a charakteristické znaky príslušných produktov alebo služieb, existencia prekážok vstupu na trh alebo spotrebiteľských preferencií, zjavné rozdiely v trhových podieloch podnikov medzi príslušným územím a susednými územiami alebo podstatné cenové rozdiely.

3. Na účely odseku 1 tohto článku sa prístup na trh považuje za neobmedzený, ak členský štát vykonáva a uplatňuje právne predpisy Únie, ktoré sú uvedené v prílohe III.

Ak voľný prístup na daný trh nie je možné predpokladať na základe prvého pododseku, musí sa preukázať, že prístup na príslušný trh je voľný *de facto* a *de iure*.

### Článok 35

#### Postup zameraný na stanovenie uplatniteľnosti článku 34

1. Ak to členský štát stanovil alebo ak sa to stanovuje v právnych predpisoch dotknutého členského štátu a ak sa obstarávateľ domnieva, že na základe kritérií stanovených v článku 34 ods. 2 a 3 je daná činnosť na trhoch s neobmedzeným prístupom priamo vystavená hospodárskej súťaži, môže podať žiadosť Komisii o stanovenie toho, že táto smernica sa nebude uplatňovať pri zadávaní zákaziek ani organizovaní súťaží návrhov vzťahujúcich sa na vykonávanie danej činnosti, a to podľa potreby spolu so stanoviskom nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za dotknutú činnosť. Takéto

žiadosti sa môžu týkať činností, ktoré sú súčasťou širšieho odvetvia alebo ktoré sa vykonávajú iba v niektorých častiach príslušného členského štátu.

V tejto žiadosti dotknutý členský štát alebo obstarávateľ informuje Komisiu o všetkých relevantných skutočnostiach, a najmä o všetkých zákonoch, iných právnych predpisoch, správnych opatreniach alebo dohodách týkajúcich sa súladu s podmienkami stanovenými v článku 34 ods. 1.

2. Ak k žiadosti pochádzajúcej od obstarávateľa nie je priložené odôvodnené a podložené stanovisko nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za dotknutú činnosť, v ktorom sa dôkladne analyzujú podmienky novej uplatniteľnosti článku 34 ods. 1 na dotknutú činnosť v súlade s odsekmi 2 a 3 uvedeného článku, Komisia bezodkladne informuje dotknutý členský štát. Dotknutý členský štát informuje v takýchto prípadoch Komisiu o všetkých relevantných skutočnostiach, a najmä o všetkých zákonoch, iných právnych predpisoch, správnych opatreniach alebo dohodách týkajúcich sa súladu s podmienkami stanovenými v článku 34 ods. 1.

3. Komisia môže na základe žiadosti predloženej v súlade s odsekom 1 tohto článku prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v lehotách stanovených v prílohe IV na základe kritérií uvedených v článku 34 stanoviť, či je činnosť uvedená v článkoch 8 až 14 priamo vystavená hospodárskej súťaži. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 105 ods. 2.

Zákazky, ktorých zámerom je umožniť vykonávanie dotknutej činnosti, a súťaže návrhov, ktoré sa organizujú na vykonávanie takejto činnosti, prestávajú byť predmetom tejto smernice v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- a) Komisia prijala vykonávací akt, v ktorom sa stanovuje uplatniteľnosť článku 34 ods. 1 v lehote stanovenej v prílohe IV;
- b) Komisia neprijala vykonávací akt v lehote stanovenej v prílohe IV.

4. Po predložení žiadosti môže dotknutý členský štát alebo obstarávateľ so súhlasom Komisie svoju žiadosť podstatne upraviť, najmä pokiaľ ide o dotknutú činnosť alebo geografickú oblasť. V takom prípade sa na prijatie vykonávacieho aktu uplatňuje nová lehota, ktorá sa vypočíta v súlade s bodom 1 prílohy IV, pokiaľ sa s Komisiou a členským štátom alebo obstarávateľom, ktorý predložil žiadosť, nedohodla kratšia lehota.

5. Ak sa na činnosť v danom členskom štáte už vzťahuje postup podľa odsekov 1, 2 a 4, ďalšie žiadosti týkajúce sa rovnakej činnosti v rovnakom členskom štáte pred uplynutím obdobia stanoveného na základe prvej žiadosti sa nepovažujú za nové postupy a riešia sa v kontexte prvej žiadosti.

6. Komisia prijme vykonávací akt, v ktorom stanoví podrobné pravidlá uplatňovania odsekov 1 až 5. Uvedený vykonávací akt obsahuje minimálne pravidlá týkajúce sa:

- a) uverejnenia dátumu, ku ktorému sa začína a končí lehota stanovená v bode 1 prílohy IV, vrátane akýchkoľvek predĺžení alebo pozastavení plynutia takýchto lehôt podľa uvedenej prílohy v *Úradnom vestníku Európskej únie* na informačné účely;
- b) uverejnenia možnej uplatniteľnosti článku 34 ods. 1 v súlade s odsekom 3 druhým pododsekom písm. b) tohto článku;
- c) vykonávacích ustanovení týkajúcich sa formy, obsahu a iných podrobných žiadostí podľa odseku 1 tohto článku.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 105 ods. 2.

#### KAPITOLA IV

#### Všeobecné zásady

##### Článok 36

#### Zásady obstarávania

1. Obstarávatelia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentným a primeraným spôsobom.

Obstarávanie sa nesmie pripraviť so zámerom vylúčiť ho z rozsahu pôsobnosti tejto smernice ani umelo zúžiť hospodársku súťaž. Hospodárska súťaž sa považuje za umelo zúženú, ak sa návrh obstarávania vypracuje so zámerom neprímerane zvýhodniť či znevýhodniť niektoré hospodárske subjekty.

2. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby hospodárske subjekty pri plnení verejných zákaziek plnili uplatniteľné povinnosti v oblastiach environmentálneho, sociálneho a pracovného práva ustanovené v práve Únie, vnútroštátnom práve, kolektívnych zmluvách alebo ustanoveniach medzinárodného environmentálneho, sociálneho a pracovného práva uvedených v prílohe XIV.

##### Článok 37

#### Hospodárske subjekty

1. Hospodárske subjekty, ktoré sú podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sú zriadené, oprávnené poskytovať

príslušnú službu, nesmú byť odmietnuté len z dôvodu, že podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sa zákazka zadáva, by sa od nich vyžadovalo, aby boli buď fyzickou, alebo právnickou osobou.

V prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek na uskutočnenie prác, ako aj zákaziek na dodanie tovaru, ktoré navyše zahŕňajú aj služby alebo montáž a inštaláciu, sa však od právnických osôb môže vyžadovať, aby v ponuke alebo v žiadosti o účasť uviedli mená a príslušnú odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za realizáciu príslušnej zákazky.

2. Na postupoch obstarávania sa môžu zúčastňovať skupiny hospodárskych subjektov vrátane dočasných združení. Obstarávatelia od nich nesmú vyžadovať, aby mali konkrétnu právnu formu na to, aby mohli predložiť ponuku alebo žiadosť o účasť.

Ak je to nevyhnutné, obstarávatelia môžu v súťažných podkladoch spresniť, ako skupiny hospodárskych subjektov majú splniť kritériá a požiadavky týkajúce sa kvalifikácie a kvalitatívneho výberu uvedené v článkoch 77 až 81 za predpokladu, že je to opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané. Členské štáty môžu stanoviť štandardné podmienky pre spôsob, akým skupiny hospodárskych subjektov majú splniť tieto požiadavky.

Akékoľvek podmienky plnenia zákazky takýmito skupinami hospodárskych subjektov, ktoré sú odlišné od podmienok stanovených pre jednotlivých účastníkov, musia byť tiež opodstatnené z objektívnych dôvodov a primerané.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môžu obstarávatelia vyžadovať od skupín hospodárskych subjektov, aby v prípade, že sa im zadala zákazka, nadobudli konkrétnu právnu formu, pokiaľ je táto zmena nevyhnutná na uspokojivé plnenie zákazky.

##### Článok 38

#### Vyhradené zákazky

1. Členské štáty môžu vyhradiť právo účasti na postupoch obstarávania pre chránené pracovné dielne alebo hospodárske subjekty, ktorých hlavným cieľom je sociálna a profesionálna integrácia zdravotne postihnutých alebo znevýhodnených osôb, alebo môžu zabezpečiť, aby sa takéto zákazky plnili v rámci programov chránených pracovných miest za predpokladu, že aspoň 30 % zamestnancov týchto dielní, hospodárskych subjektov alebo programov tvoria zdravotne postihnutí alebo znevýhodnení pracovníci.



2. Výzva na súťaž obsahuje odkaz na tento článok.

#### Článok 39

##### Dôverný charakter

1. Pokiaľ sa v tejto smernici alebo vo vnútroštátnom práve, ktoré sa vzťahuje na obstarávateľa, a to predovšetkým v právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu k informáciám, neustanovuje inak, a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti v súvislosti so zverejňovaním zadaných zákaziek, ako aj v súvislosti s informáciami pre záujemcov a uchádzačov podľa článkov 70 a 75, obstarávateľ nezverejní informácie, ktoré mu poskytnú hospodárske subjekty a ktoré tieto subjekty označili za dôvernú, vrátane – okrem iného – technického alebo obchodného tajomstva a dôverných aspektov ponúk.

2. Obstarávateľia môžu pre hospodárske subjekty stanoviť požiadavky zamerané na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré obstarávateľia sprístupňujú v rámci postupu obstarávania, vrátane informácií sprístupnených v súvislosti s využívaním kvalifikačného systému, nezávisle od toho, či táto skutočnosť bola, alebo nebola predmetom oznámenia o existencii kvalifikačného systému použitého ako prostriedok výzvy na súťaž.

#### Článok 40

##### Pravidlá platné v oblasti komunikácie

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa celá komunikácia a výmena informácií na základe tejto smernice, najmä elektronické predkladanie, uskutočňovala s použitím elektronických prostriedkov komunikácie v súlade s požiadavkami tohto článku. Nástroje a zariadenia, ktoré sa majú používať na komunikáciu elektronickými prostriedkami, ako aj ich technické parametre musia byť nediskriminačné, všeobecne dostupné a interoperabilné so všeobecne používanými produktmi IKT a neobmedzujú prístup hospodárskych subjektov k postupu obstarávania.

Bez ohľadu na prvý pododsek nie sú obstarávateľia povinní vyžadovať v procese predkladania elektronické prostriedky komunikácie v týchto situáciách:

a) ak by si v dôsledku špecializovanej povahy obstarávania používanie elektronických prostriedkov komunikácie vyžadovalo osobitné nástroje, zariadenia alebo formáty súborov,

ktoré nie sú všeobecne dostupné alebo ktoré nie sú podporované bežne dostupnými aplikáciami;

b) aplikácie podporujúce formáty súborov, ktoré sú vhodné na opis ponúk, používajú formáty súborov, pri ktorých nie je možné používať žiadne iné otvorené alebo bežne dostupné aplikácie, alebo sa na ne vzťahuje proprietárna licenčná schéma a obstarávateľ ich nemôže sprístupniť na prevzatie alebo používanie na diaľku;

c) používanie elektronických prostriedkov komunikácie by si vyžadovalo špecializované kancelárske zariadenie, ktoré obstarávateľia nemajú bežne k dispozícii;

d) súťažné podklady si vyžadujú predloženie fyzických modelov alebo modelov v pomernej veľkosti, ktoré nemožno zaslať použitím elektronických prostriedkov.

Pokiaľ ide o komunikáciu, v prípade ktorej sa podľa druhého pododseku nepoužívajú elektronické prostriedky komunikácie, komunikácia sa uskutočňuje poštou alebo iným vhodným doručovateľom alebo kombináciou pošty alebo iného vhodného doručovateľa a elektronických prostriedkov.

Bez ohľadu na prvý pododsek tohto odseku nie sú obstarávateľia povinní vyžadovať elektronické prostriedky komunikácie v procese predkladania, ak je použitie iných prostriedkov komunikácie, ako sú elektronické prostriedky, nevyhnutné z dôvodu narušenia bezpečnosti elektronických prostriedkov komunikácie alebo na ochranu osobitne citlivej povahy informácií, ktoré si vyžadujú takú vysokú úroveň ochrany, že ju nemožno náležite zabezpečiť použitím elektronických nástrojov a zariadení, ktoré sú bežne dostupné hospodárskym subjektom alebo im môžu byť sprístupnené alternatívnymi prostriedkami prístupu v zmysle odseku 5.

Povinnosťou obstarávateľov vyžadujúcich v súlade s druhým pododsekom tohto odseku v procese predkladania iné prostriedky komunikácie, ako sú elektronické prostriedky, je, aby uviedli dôvody tejto požiadavky v individuálnej správe uvedenej v článku 100. Obstarávateľia prípadne v individuálnej správe uvedú dôvody, prečo sa použitie iných prostriedkov komunikácie, ako sú elektronické prostriedky, považuje za nevyhnutné pri uplatnení štvrtého pododseku tohto odseku.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa môže v súvislosti s oznámeniami, ktoré sa netýkajú základných prvkov postupu obstarávania, použiť ústna komunikácia za predpokladu, že jej obsah je dostatočne zdokumentovaný. Na tento účel základné prvky postupu obstarávania zahŕňajú súťažné podklady, žiadosti o účasť a potvrdenie záujmu a ponuky. Dôležité je najmä to, aby sa ústna komunikácia s uchádzačmi, ktorá by mohla mať podstatný vplyv na obsah a posúdenie ponúk, zdokumentovala v dostatočnom rozsahu a vhodnými prostriedkami, ako sú písomné alebo zvukové záznamy alebo súhrny hlavných prvkov komunikácie.

3. Obstarávatelia pri každej komunikácii, výmene a uchovaní informácií zaistia celistvosť údajov a zachovanie dôvernosti ponúk a žiadostí o účasť. Obsah ponúk a žiadostí o účasť preskúmajú až po uplynutí lehoty na ich predloženie.

4. Členské štáty môžu v prípade verejných zákaziek na práce a súťaží návrhov vyžadovať použitie osobitných elektronických nástrojov, ako sú nástroje elektronických informačných modelov budov alebo podobné nástroje. V takýchto prípadoch obstarávatelia ponúknu alternatívne prostriedky prístupu, ako sa uvádza v odseku 5, kým sa tieto nástroje nestanú bežne dostupnými v zmysle odseku 1 prvého pododseku druhej vety.

5. Obstarávatelia môžu v prípade potreby požadovať použitie nástrojov, ktoré nie sú bežne dostupné, a to za predpokladu, že obstarávatelia ponúknu alternatívne prostriedky prístupu.

Od obstarávateľov sa očakáva, že ponúknu vhodné alternatívne prostriedky prístupu v ktoromkoľvek z ďalej uvedených prípadov, v rámci ktorých:

a) od dátumu uverejnenia oznámenia podľa prílohy IX alebo od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu ponúkajú neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup k uvedeným nástrojom a zariadeniam elektronickými prostriedkami. V znení oznámenia alebo výzvy na potvrdenie záujmu sa bližšie určuje internetová adresa, na ktorej sú tieto nástroje a zariadenia prístupné;

b) zabezpečia, aby uchádzači, ktorí nemajú prístup k príslušným nástrojom a zariadeniam, alebo nemajú možnosť získať ich v príslušných lehotách, za predpokladu, že za chýbajúci prístup nie je zodpovedný dotknutý uchádzač, mohli mať prístup k postupu obstarávania prostredníctvom využitia prechodných tokenov dostupných bezplatne online alebo

c) podporujú alternatívne kanály elektronického predkladania ponúk.

6. Okrem požiadaviek stanovených v prílohe V sa pre nástroje a zariadenia na elektronický prenos a prijímanie ponúk a na elektronické prijímanie žiadostí o účasť uplatňujú tieto pravidlá:

a) informácie, ktoré sa týkajú špecifikácií elektronického predkladania ponúk a žiadostí o účasť vrátane kódovania a časového označovania, musia byť dostupné zainteresovaným stranám;

b) členské štáty alebo obstarávatelia konajúci vo všeobecnom rámci ustanovenom dotknutým členským štátom uvedú úroveň bezpečnosti, ktorá je potrebná pre elektronické prostriedky komunikácie v rôznych fázach konkrétneho postupu obstarávania; uvedená úroveň musí byť primeraná súvisiacemu riziku;

c) ak členské štáty alebo obstarávatelia konajúci vo všeobecnom rámci stanovenom dotknutým členským štátom dospeli k záveru, že úroveň rizík posúdených podľa písmena b) tohto odseku je taká, že sa vyžadujú zdokonalené elektronické podpisy vymedzené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES<sup>(1)</sup>, obstarávatelia akceptujú zdokonalené elektronické podpisy založené na kvalifikovaných certifikátoch, pričom sa vezme do úvahy, či sú tieto certifikáty poskytnuté poskytovateľom certifikačných služieb, ktorý sa nachádza v zozname dôveryhodných informácií stanovenom v rozhodnutí Komisie 2009/767/ES<sup>(2)</sup>, ktoré boli vytvorené použitím bezpečného zariadenia na vytvorenie podpisu alebo bez neho, pričom sa musia splniť tieto podmienky:

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci Spoločenstva pre elektronické podpisy (Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12).

(2) Rozhodnutie Komisie 2009/767/ES zo 16. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na uľahčenie postupov elektronickými spôsobmi prostredníctvom „miest jednotného kontaktu“ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 36).

- i) obstarávatelia musia stanoviť požadovaný formát zdokonalených podpisov na základe formátov stanovených v rozhodnutí Komisie 2011/130/EÚ<sup>(1)</sup> a musia prijať opatrenia potrebné na to, aby bolo možné tieto formáty technicky spracovať; v prípade, keď sa používa odlišný formát elektronického podpisu, elektronický podpis alebo nosič elektronického dokumentu obsahuje informácie o existujúcich možnostiach overenia, za čo nesie zodpovednosť členský štát. Možnosti overenia umožňujú obstarávateľovi overiť online, bezplatne a spôsobom, ktorý je zrozumiteľný pre cudzincov, prijatý elektronický podpis ako zdokonalený elektronický podpis založený na kvalifikovanom certifikáte. Členské štáty oznámia informácie o poskytovateľovi služieb overenia Komisii, ktorá informácie prijaté od členských štátov sprístupní verejnosti na internete;
- ii) ak sa ponuka podpisuje s podporou kvalifikovaného certifikátu, ktorý je zahrnutý v zozname dôveryhodných informácií, obstarávatelia nesmú uplatňovať ďalšie požiadavky, ktoré môžu zabrániť použitiu daných podpisov uchádzačmi.

Pokiaľ ide o dokumenty použité v súvislosti s postupom obstarávania, ktoré podpísal príslušný orgán členského štátu alebo iný vydávajúci subjekt, môže príslušný vydávajúci orgán alebo subjekt stanoviť vyžadovaný formát zdokonalených podpisov v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 1 ods. 2 rozhodnutia 2011/130/EÚ. Zavedú nevyhnutné opatrenia, aby boli schopné technicky spracovať uvedený formát zahrnutím informácií vyžadovaných na účely spracovania podpisu do dotknutého dokumentu. Takéto dokumenty v elektronickom podpise alebo na nosiči elektronických dokumentov obsahujú informácie o existujúcich možnostiach overenia, ktoré umožnia overenie prijatých elektronických podpisov online, bezplatne a spôsobom, ktorý je zrozumiteľný pre cudzincov.

7. Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 103 delegované akty na zmeny technických podrobností a charakteristických znakov stanovených v prílohe V s cieľom zohľadniť technický vývoj.

Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 103 delegované akty s cieľom zmeniť zoznam uvedený v písmenách a) až d) druhého pododseku odseku 1 tohto článku, ak sa v dôsledku technologického vývoja stanú trvalé výnimky z používania elektronických prostriedkov komunikácie nevhodnými alebo výnimočne ak sa musia v dôsledku technologického vývoja poskytnúť nové výnimky.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2011/130/EÚ z 25. februára 2011, ktorým sa ustanovujú minimálne požiadavky na cezhraničné spracovanie dokumentov elektronicky podpísaných príslušnými orgánmi v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 53, 26.2.2011, s. 66).

S cieľom zaistiť interoperabilitu technických formátov, ako aj procesných štandardov a štandardov prenosu správ, najmä v cezhraničnom kontexte, je Komisia splnomocnená prijať v súlade s článkom 103 delegované akty na stanovenie povinného používania takýchto osobitných technických noriem, najmä pokiaľ ide o využívanie elektronického predkladania, elektronických katalógov a prostriedkov elektronického overovania, len vtedy, keď boli technické normy dôkladne otestované a dokázala sa ich užitočnosť v praxi. Skôr než sa používanie akejkoľvek technickej normy stane povinným, Komisia dôkladne posúdi aj náklady, ktoré s tým môžu byť spojené, najmä z hľadiska prispôbenia sa existujúcim riešeniam v rámci elektronického obstarávania vrátane infraštruktúry, procesov alebo softvéru.

#### Článok 41

##### Nomenklatúry

1. Pri akomkoľvek odkaze na nomenklatúry v kontexte verejného obstarávania sa používa Spoločný slovník obstarávania (CPV) prijatý nariadením (ES) č. 2195/2002.

2. Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 103 delegované akty s cieľom prispôsobiť kódy CPV uvedené v tejto smernici vždy, keď je potrebné, aby sa v tejto smernici zohľadnili zmeny v nomenklatúre CPV, pričom z nich nevyplýva úprava rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 42

##### Konflikty záujmov

Členské štáty zabezpečia, aby verejní obstarávatelia prijali vhodné opatrenia na účinné predchádzanie, identifikáciu a nápravu konfliktov záujmov vznikajúcich pri vykonávaní postupov obstarávania, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže a aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými hospodárskymi subjektmi.

Pojem „konflikty záujmov“ zahŕňa prinajmenšom každú situáciu, keď zamestnanci verejného obstarávateľa alebo poskytovateľa obstarávacích služieb konajúceho v mene verejného obstarávateľa, ktorí sú zapojení do vykonávania postupu obstarávania alebo môžu ovplyvniť výsledok tohto postupu, majú priamo alebo nepriamo finančný, ekonomický alebo iný osobný záujem, ktorý by sa mohol vnímať ako ohrozenie ich nestrannosti a nezávislosti v súvislosti s postupom obstarávania.

HLAVA II  
**PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA ZÁKAZKY**

KAPITOLA I

**Postupy**

Článok 43

**Podmienky týkajúce sa GPA a iných medzinárodných dohôd**

Pokiaľ sa na práce, tovar, služby a hospodárske subjekty vzťahujú prílohy 3, 4 a 5 a všeobecné poznámky k dodatku I Európskej únie ku GPA, ako aj iné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná, obstarávatelia v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) poskytujú v súvislosti s týmito prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi signatárov týchto dohôd zaobchádzanie, ktoré nesmie byť nepriaznivejšie než zaobchádzanie, ktoré poskytujú v súvislosti s prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi Únie.

Článok 44

**Výber postupov**

1. Obstarávatelia uplatňujú pri zadávaní zákaziek na tovar, práce alebo služby postupy upravené tak, aby boli v súlade s touto smernicou, a to za predpokladu, že výzva na súťaž bola uverejnená v súlade s touto smernicou, a bez toho, aby tým bol dotknutý článok 47.

2. Členské štáty ustanovia, že obstarávatelia môžu uplatňovať verejnú súťaž alebo užšiu súťaž, alebo rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž podľa tejto smernice.

3. Členské štáty ustanovia, že obstarávatelia môžu uplatňovať súťažný dialóg a inovatívne partnerstvo podľa tejto smernice.

4. Výzva na súťaž sa môže uskutočniť jedným z týchto prostriedkov:

a) pravidelným informatívnym oznámením podľa článku 67, ak sa zákazka zadáva v rámci užšej súťaže alebo rokovacieho konania;

b) oznámením o existencii kvalifikačného systému podľa článku 68, ak sa zákazka zadáva v rámci užšej súťaže alebo rokovacieho konania, alebo súťažného dialógu či inovatívneho partnerstva;

c) oznámením o vyhlásení obstarávania podľa článku 69.

V prípade uvedenom v písmene a) tohto odseku sa hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili svoj záujem v následnosti na

uverejnenie pravidelného informatívneho oznámenia, následne vyzvú, aby svoj záujem písomne potvrdili, a to prostredníctvom výzvy na potvrdenie záujmu v súlade s článkom 74.

5. V osobitných prípadoch a za osobitných okolností výslovne uvedených v článku 50 môžu členské štáty ustanoviť, že obstarávatelia môžu uplatniť rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž. Členské štáty neumožnia použitie tohto postupu v žiadnych iných prípadoch, než sú prípady uvedené v článku 50.

Článok 45

**Verejná súťaž**

1. V prípade verejnej súťaže môže každý hospodársky subjekt, ktorý má záujem, reagovať na výzvu na súťaž predložením ponuky.

Minimálna lehota na prijímanie ponúk je 35 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení obstarávania.

K ponuke sú priložené informácie, ktoré na účely kvalitatívneho výberu požaduje obstarávateľ.

2. Ak obstarávatelia uverejnili pravidelné informatívne oznámenie, ktoré sa samo osebe nepoužilo ako prostriedok výzvy na súťaž, minimálna lehota na prijímanie ponúk stanovená v odseku 1 druhom pododseku tohto článku sa môže skrátiť na 15 dní za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

a) pravidelné informatívne oznámenie obsahuje popri informáciách vyžadovaných v oddiele I časti A prílohy VI všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v oddiele II časti A prílohy VI, pokiaľ sú takéto informácie k dispozícii v čase, keď sa pravidelné informatívne oznámenie uverejňuje;

b) pravidelné informatívne oznámenie bolo odoslané na uverejnenie v lehote 35 dní až 12 mesiacov pred dátumom zaslania oznámenia o vyhlásení obstarávania.

3. Ak sa lehota stanovená v odseku 1 druhom pododseku stáva neuplatniteľnou z dôvodu naliehavého stavu, ktorý obstarávateľ náležite odôvodní, môže stanoviť lehotu, ktorá nebude kratšia ako 15 dní od dátumu zaslania oznámenia o vyhlásení obstarávania.

4. Obstarávateľ môže lehotu na prijímanie ponúk stanovenú v odseku 1 druhom pododseku tohto článku skrátiť o päť dní, ak akceptuje predkladanie ponúk elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 40 ods. 4 prvým pododsekom a s článkom 40 ods. 5 a 6.

#### Článok 46

##### Užšia súťaž

1. V užšej súťaži môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž predložením žiadosti o účasť, pričom poskytne informácie na účely kvalitatívneho výberu, ktoré vyžaduje obstarávateľ.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla minimálne 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení obstarávania alebo výzvy na potvrdenie záujmu a v žiadnom prípade nemôže byť kratšia ako 15 dní.

2. Ponuku môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ po tom, ako posúdi poskytnuté informácie, vyzve, aby predložili ponuku. Obstarávatelia môžu v súlade s článkom 78 ods. 2 obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí majú byť vyzvaní na účasť na súťaži.

Lehota na prijímanie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou medzi obstarávateľom a vybranými záujemcami za predpokladu, že všetci vybraní záujemcovia majú rovnaký čas na prípravu a predloženie ponúk.

V prípade, že dohoda o lehote na prijímanie ponúk neexistuje, lehota je minimálne 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

#### Článok 47

##### Rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž

1. Pri rokovacom konaní s predchádzajúcou výzvou na súťaž môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž žiadosťou o účasť, pričom predloží informácie na účely kvalitatívneho výberu, ktoré požaduje obstarávateľ.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla minimálne 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení obstarávania alebo v prípade, ak sa pravidelné informatívne oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž, 30 dní od dátumu odoslania výzvy na potvrdenie záujmu, pričom v žiadnom prípade nesmie byť kratšia ako 15 dní.

2. Na rokovaniach sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ po tom, ako posúdi poskytnuté informácie, vyzve na účasť. Obstarávatelia môžu v súlade s článkom 78 ods. 2 obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí majú byť vyzvaní na účasť na súťaži.

Lehota na prijímanie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou medzi obstarávateľom a vybranými záujemcami za predpokladu, že všetci záujemcovia majú rovnaký čas na prípravu a predloženie ponúk.

V prípade, že dohoda o lehote na prijímanie ponúk neexistuje, lehota je minimálne 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk.

#### Článok 48

##### Súťažný dialóg

1. V súťažnom dialógu môže každý hospodársky subjekt v súlade s článkom 44 ods. 4 písm. b) a c) reagovať na výzvu na súťaž predložením žiadosti o účasť, pričom poskytne informácie na účely kvalitatívneho výberu, ktoré vyžaduje obstarávateľ.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla najmenej 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení obstarávania alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa pravidelné informatívne oznámenie, 30 dní od dátumu odoslania výzvy na potvrdenie záujmu, a v žiadnom prípade nesmie byť kratšia ako 15 dní.

Na dialógu sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ po tom, ako posúdi poskytnuté informácie, vyzve na účasť. Obstarávatelia môžu v súlade s článkom 78 ods. 2 obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí majú byť vyzvaní na účasť na súťaži. Zákazka sa zadáva výlučne na základe kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktorým je ponuka predstavujúca najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 82 ods. 2.

2. Obstarávatelia uvedú a vymedzia svoje potreby a požiadavky vo výzve na súťaž a/alebo v informatívnom dokumente. V tých istých dokumentoch súčasne uvedú a vymedzia aj vybrané kritériá na vyhodnotenie ponúk a uvedú orientačný časový rámec.

3. Obstarávatelia začnú dialóg s účastníkmi vybranými v súlade s príslušnými ustanoveniami článkov 76 až 81, ktorého cieľom je identifikovať a vymedziť najvhodnejšie prostriedky na uspokojenie svojich potrieb. Počas tohto dialógu môžu s vybranými účastníkmi prediskutovať všetky aspekty obstarávania.

Obstarávatelia zabezpečia počas dialógu rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. Nebudú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý by mohol niektorých účastníkov zvýhodniť pred inými.

Obstarávatelia v súlade s článkom 39 nespístupia iným účastníkom navrhnuté riešenia ani iné dôverné informácie, ktoré získajú od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa na dialógu zúčastňuje, bez jeho súhlasu. Takýto súhlas nemá formu všeobecnej výnimky, ale poskytuje sa s odkazom na zamýšľané oznámenie konkrétnych informácií.

4. Súťažné dialógy sa môžu uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach s cieľom znížiť počet riešení, ktoré sa majú prediskutovať počas fázy dialógu, a to tak, že sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk ustanovené vo výzve na súťaž alebo v informatívnom dokumente. Obstarávateľ uvedie vo výzve na súťaž alebo v informatívnom dokumente, či uvedenú možnosť využije.

5. Obstarávateľ pokračuje v dialógu dovtedy, kým nenájde riešenie alebo riešenia, ktoré dokážu uspokojiť jeho potreby.

6. Po vyhlásení, že dialóg je ukončený, a po informovaní zostávajúcich účastníkov o ukončení dialógu obstarávateľia požiadajú zostávajúcich účastníkov, aby predložili svoje konečné ponuky na základe riešenia alebo riešení, ktoré boli predložené a spresnené počas dialógu. Tieto ponuky zahŕňajú všetky požadované prvky, ktoré sú potrebné na realizáciu projektu.

Tieto ponuky sa môžu na žiadosť obstarávateľa spresniť, konkretizovať a optimalizovať. Takéto spresnenie, konkretizácia, optimalizácia alebo doplnujúce informácie však nesmú zahŕňať zmeny základných aspektov ponuky alebo obstarávania vrátane potrieb a požiadaviek stanovených vo výzve na súťaž alebo v informatívnom dokumente, ak je pravdepodobné, že zmeny týchto aspektov, potrieb a požiadaviek narušia hospodársku súťaž alebo budú mať diskriminačný účinok.

7. Obstarávateľia posúdia predložené ponuky na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených vo výzve na súťaž alebo v informatívnom dokumente.

Na žiadosť obstarávateľa sa môžu s uchádzačom, ktorý bol určený ako uchádzač, ktorý predložil ponuku predstavujúcu najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 82 ods. 2, uskutočniť rokovania s cieľom potvrdiť finančné záväzky alebo iné podmienky uvedené v ponuke finalizovaním podmienok

zmluvy, a to za predpokladu, že takéto rokovania nemajú účinok v podobe podstatnej úpravy základných aspektov ponuky alebo obstarávania vrátane potrieb a požiadaviek uvedených vo výzve na súťaž alebo v informatívnom dokumente a že sa tým nevytvára riziko narušenia hospodárskej súťaže ani nespôsobuje diskriminácia.

8. Obstarávateľia môžu bližšie určiť ceny pre účastníkov dialógu alebo platby účastníkom dialógu.

#### Článok 49

##### Inovatívne partnerstvo

1. V inovatívnych partnerstvách môže každý hospodársky subjekt v súlade s článkom 44 ods. 4 písm. b) a c) reagovať na výzvu na súťaž predložením žiadosti o účasť, pričom poskytne informácie na účely kvalitatívneho výberu, ktoré vyžaduje obstarávateľ.

Obstarávateľ určí v súťažných podkladoch potrebu inovačného produktu, služby alebo prác, ktorú nemožno uspokojiť kúpou výrobkov, služieb alebo prác, ktoré sú už dostupné na trhu. Uvedie, ktoré prvky tohto opisu vymedzujú minimálne požiadavky, ktoré majú splniť všetci uchádzači. Uvedené údaje sú dostatočne presné na to, aby hospodárskym subjektom umožnili určiť povahu a rozsah požadovaného riešenia a rozhodnúť sa, či požiadajú o účasť na súťaži.

Obstarávateľ môže rozhodnúť o zriadení inovatívneho partnerstva s jedným alebo viacerými partnermi vykonávajúcimi samostatné výskumné a vývojové činnosti.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla najmenej 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení obstarávania a v žiadnom prípade nesmie byť kratšia ako 15 dní. Na súťaži sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ vyzval na základe posúdenia poskytnutých informácií. Obstarávateľia môžu v súlade s článkom 78 ods. 2 obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorí sa vyzývajú na účasť v súťaži. Zákazky sa zadávajú výlučne na základe kritéria na vyhodnotenie ponúk, ktorým je ponuka predstavujúca najlepší pomer ceny a kvality v súlade s článkom 82 ods. 2.

2. Cieľom inovatívneho partnerstva je vývoj inovačného výrobku, služby alebo prác a následná kúpa výsledného tovaru, služieb alebo prác, a to za predpokladu, že zodpovedajú úrovni plnenia a maximálnym nákladom dohodnutým medzi obstarávateľmi a účastníkmi.

Inovatívne partnerstvo má štruktúru po sebe nasledujúcich fáz, ktoré kopírujú postupnosť krokov v procese výskumu a inovácie, čo môže zahŕňať výrobu výrobkov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác. V rámci inovatívneho partnerstva sa stanovujú čiastkové ciele, ktoré majú partneri dosiahnuť, a zabezpečuje sa vyplácanie odmeny v primeraných splátkach.

Obstarávateľ môže na základe týchto cieľov po každej fáze rozhodnúť o ukončení inovatívneho partnerstva alebo v prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi o znížení počtu partnerov ukončením individuálnych zmlúv, a to za predpokladu, že v súťažných podkladoch uviedol tieto možnosti a podmienky ich využitia.

3. Ak sa v tomto článku neustanovuje inak, obstarávatelia rokujú s uchádzačmi o pôvodných a všetkých následných ponukách, ktoré predložili, okrem konečnej ponuky, a to s cieľom zlepšiť obsah ponúk.

Predmetom týchto rokovaní nesmú byť minimálne požiadavky a kritériá na vyhodnotenie ponúk.

4. Obstarávatelia počas týchto rokovaní zabezpečia rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi. Nesmú preto poskytovať informácie diskriminačným spôsobom, ktorý môže niektorých uchádzačov zvýhodniť pred inými. Všetkých uchádzačov, ktorých ponuky neboli vylúčené podľa odseku 5, písomne informujú o akýchkoľvek zmenách technických špecifikácií alebo iných súťažných podkladov, ako sú podklady, v ktorých sa stanovujú minimálne požiadavky. Obstarávatelia po týchto zmenách poskytnú uchádzačom dostatočný čas na to, aby prípadne upravili a opätovne predložili zmenené ponuky.

Obstarávatelia v súlade s článkom 39 nespístupia iným účastníkom dôverné informácie, ktoré získali od záujemcu alebo uchádzača, ktorý sa zúčastňuje na rokovaní, bez jeho súhlasu. Takýto súhlas nesmie mať formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

5. Rokovania počas postupov inovatívneho partnerstva sa môžu uskutočniť v niekoľkých fázach nasledujúcich po sebe s cieľom znížiť počet ponúk, ktoré sa majú prerokovať, pričom sa uplatnia kritériá na vyhodnotenie ponúk uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v súťažných podkladoch. Obstarávateľ uvedie v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v súťažných podkladoch, či túto možnosť využije.

6. Obstarávatelia uplatňujú pri výbere záujemcov najmä kritériá týkajúce sa kapacity záujemcov v oblasti výskumu a vývoja a vypracúvania a zavádzania inovačných riešení.

Výskumné a inovačné projekty zamerané na uspokojenie potrieb určených obstarávateľom, ktoré nemožno uspokojiť prostredníctvom existujúcich riešení, môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ vyzve po tom, čo posúdi vyžiadané informácie.

Obstarávateľ v súťažných podkladoch vymedzí dojednania uplatniteľné na práva duševného vlastníctva. V prípade inovatívneho partnerstva s viacerými partnermi obstarávateľ v súlade s článkom 39 neodhalí pred inými partnermi bez súhlasu partnera riešenia, ktoré tento partner navrhuje v rámci partnerstva, ani iné dôverné informácie, ktoré tento partner predložil v rámci partnerstva. Takýto súhlas nesmie mať formu všeobecného vzdania sa práva na dôvernosť informácií, ale udeľuje sa v súvislosti so zamýšľaným oznámením konkrétnych informácií.

7. Obstarávateľ zabezpečí, aby sa do štruktúry partnerstva, a najmä trvania a hodnoty jednotlivých fáz premietla úroveň inovácie navrhovaného riešenia a postupnosť výskumných a inovačných činností, ktoré sú potrebné na vývoj inovačného riešenia, ktoré ešte nie je na trhu dostupné. Predpokladaná hodnota obstarávaného tovaru, služieb alebo prác nesmie byť neprimeraná investíciám na ich vývoj.

#### Článok 50

#### **Používanie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž**

Obstarávatelia môžu rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž používať v týchto prípadoch:

- a) ak ako reakcia na konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž neboli predložené žiadne ponuky alebo žiadne vhodné ponuky alebo žiadosti o účasť, alebo žiadne vhodné žiadosti o účasť za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa podstatne nezmenia.

Ponuka sa považuje za nevhodnú, ak je vzhľadom na zákazku irelevantná, pričom bez podstatných zmien nie je zjavne schopná uspokojiť potreby a požiadavky obstarávateľa uvedené v súťažných podkladoch. Žiadosť o účasť sa považuje za nevhodnú, ak príslušný hospodársky subjekt je alebo môže byť vylúčený podľa článku 78 ods. 1 alebo článku 80 ods. 1 alebo nespĺňa podmienky účasti, ktoré stanovil obstarávateľ podľa článku 78 alebo 80;

b) ak sa zákazka používa výlučne na výskumné, experimentálne, študijné alebo vývojové účely, a nie na účel zaistenia zisku alebo návratnosti výskumných a vývojových nákladov, a pokiaľ sa zadaním takejto zákazky nebráni súťažnému zadávaniu následných zákaziek, ktoré majú najmä takýto účel;

c) ak práce, tovar alebo služby môže dodať iba jeden konkrétny hospodársky subjekt, a to z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

i) cieľom obstarávania je vytvorenie alebo nadobudnutie jedinečného umeleckého diela alebo umeleckého výkonu;

ii) z technických dôvodov neexistuje hospodárska súťaž;

iii) ochrana výlučných práv vrátane práv duševného vlastníctva.

Výnimky stanovené v bodoch ii) a iii) sa uplatňujú len v prípadoch, keď neexistuje žiadna primeraná alternatíva alebo náhrada a chýbajúca hospodárska súťaž nie je výsledkom umelého zúženia parametrov obstarávania;

d) pokiaľ to je nevyhnutne potrebné, ak z dôvodov mimoriadne naliehavých prípadov spôsobených udalosťami, ktoré obstarávateľ nemohol predvídať, nemožno dodržať lehoty stanovené pre verejnú súťaž, užšiu súťaž a rokovacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž. Za okolnosti použité na odôvodnenie mimoriadne naliehavých prípadov nesmie v žiadnom prípade nieť zodpovednosť obstarávateľ;

e) v prípade zákaziek na dodanie tovaru, pri doplňujúcich dodaniach od pôvodného dodávateľa, ktoré sú určené buď ako čiastočná náhrada dodaní tovaru alebo zariadenia, alebo ako rozšírenie existujúcich dodaní tovaru alebo zariadenia, ak by v dôsledku zmeny dodávateľa musel obstarávateľ nadobudnúť tovar s odlišnými technickými parametrami, čo by malo za následok nezlučiteľnosť alebo neprimerané technické ťažkosti pri prevádzke a údržbe;

f) pri zákazkách na nové práce alebo služby spočívajúce v opakovaní podobných prác alebo služieb zverených dodávateľovi, ktorému tí istí obstarávatelia zadali skoršiu zákazku za predpokladu, že takéto práce alebo služby sú v súlade so základným projektom, na ktorý bola zadaná prvá zákazka na základe postupu v súlade s článkom 44 ods. 1.

V základnom projekte sa uvádza rozsah možných dodatočných prác alebo služieb a podmienky, za akých sa zadajú. Len čo sa prvý projekt stane predmetom obstarávania, oznámi sa prípadné použitie tohto postupu a obstarávateľa pri uplatňovaní článkov 15 a 16 zohľadnia celkové predpokladané náklady následných prác alebo služieb;

g) pri tovaroch kótovaných a nakupovaných na komoditnom trhu;

h) pri mimoriadne výhodných nákupoch, kde možno obstarávať dodávky tovaru využitím obzvlášť výhodnej možnosti, ktorá je k dispozícii len veľmi krátky čas, za cenu značne nižšiu, ako sú bežné trhové ceny;

i) pri obstarávaní tovaru alebo služieb za obzvlášť výhodných podmienok buď od dodávateľa, ktorý s konečnou platnosťou ukončuje svoju obchodnú činnosť, alebo od likvidátora v konkurznom konaní, z vyrovnania s veriteľmi alebo z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov alebo iných právnych predpisov;

j) keď zákazka na poskytnutie služieb vychádza zo súťaže návrhov organizovanej v súlade s touto smernicou a keď sa podľa pravidiel stanovených v súťaži návrhov má zadať víťazovi alebo jednému z víťazov takejto súťaže; v druhom uvedenom prípade musia byť všetci víťazi vyzvaní na účasť na rokovaniach.

## KAPITOLA II

### Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania

#### Článok 51

##### Rámcové dohody

1. Obstarávatelia môžu uzatvárať rámcové dohody za predpokladu, že uplatňujú postupy ustanovené v tejto smernici.

Rámcová dohoda je dohoda medzi jedným alebo viacerými obstarávateľmi a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi, ktorej účelom je stanoviť podmienky upravujúce zákazky, ktoré sa majú zadávať počas daného obdobia, najmä pokiaľ ide o cenu a prípadne aj o predpokladané množstvá.

Platnosť rámcovej dohody nepresiahne osem rokov okrem výnimočných prípadov náležite odôvodnených najmä jej predmetom.



2. Zákazky založené na rámcovej dohode sa udeľujú na základe objektívnych pravidiel a kritérií, ktoré môžu zahŕňať opätovné otvorenie súťaže medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnými stranami k uzavretej rámcovej dohode. Tieto pravidlá a kritériá sa stanovujú v súťažných podkladoch pre rámcovú dohodu.

Prostredníctvom objektívnych pravidiel a kritérií uvedených v prvom pododseku sa zabezpečí rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnými stranami dohody. V prípade, že zahŕňajú opätovné otvorenie súťaže, obstarávatelia stanovujú dostatočne dlhú lehotu na to, aby bolo možné predložiť ponuky pre každú konkrétnu zákazku, a obstarávatelia zadávajú každú zákazku uchádzačovi, ktorý na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v špecifikácii rámcovej dohody predloží najlepšiu ponuku.

Obstarávatelia nesmú zneužívať rámcové dohody alebo ich používať takým spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narušoval.

#### Článok 52

##### Dynamické nákupné systémy

1. Obstarávatelia môžu použiť dynamický nákupný systém na bežné nákupy, ktorých charakteristické znaky spĺňajú vo forme, ktorá je všeobecne dostupná na trhu, požiadavky obstarávateľa. Dynamický nákupný systém funguje ako plne elektronický postup a je počas platnosti nákupného systému prístupný každému hospodárskemu subjektu, ktorý spĺňa podmienky účasti. Môže sa rozdeliť na kategórie tovaru, prác alebo služieb, ktoré sú objektívne vymedzené na základe charakteristických znakov obstarávania, ktoré sa vykonáva v rámci dotknutej kategórie. Takéto charakteristické znaky môžu zahŕňať odkaz na maximálnu možnú veľkosť následných konkrétnych zákaziek alebo na konkrétnu geografickú oblasť, v ktorej sa budú následné konkrétne zákazky plniť.

2. Obstarávatelia sa pri obstarávaní v rámci dynamického nákupného systému riadia pravidlami užšej súťaže. Prístup do systému majú všetci záujemcovia, ktorí spĺňajú podmienky účasti, a počet záujemcov, ktorí budú mať prístup do systému, nie je obmedzený podľa článku 78 ods. 2. Ak obstarávatelia rozdelili systém na kategórie tovarov, prác alebo služieb v súlade s odsekom 1 tohto článku, pre každú kategóriu uvedú uplatniteľné podmienky účasti.

Bez ohľadu na článok 46 sa uplatňujú tieto lehoty:

a) Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla najmenej 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení

obstarávania alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa pravidelné informatívne oznámenie, 30 dní od dátumu odoslania výzvy na potvrdenie záujmu, a v žiadnom prípade nesmie byť kratšia ako 15 dní. Po zaslaní výzvy na predloženie ponúk pre prvé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému sa na prijatie žiadostí o účasť nevzťahujú žiadne ďalšie lehoty.

b) Minimálna lehota na prijatie ponúk je aspoň 10 dní od dátumu zaslania výzvy na predloženie ponúk. Uplatňuje sa článok 46 ods. 2 druhý a tretí pododsek.

3. Pri akejkoľvek komunikácii v súvislosti s dynamickým nákupným systémom sa využívajú len elektronické prostriedky v súlade s článkom 40 ods. 1, 3, 5, a 6.

4. Na účely zadávania zákaziek v rámci dynamického nákupného systému obstarávateľa:

a) uverejnia výzvu na súťaž, v ktorej jasne uvedú, že sa použije dynamický nákupný systém;

b) v súťažných podkladoch uvedú aspoň povahu a predpokladaný objem plánovaného obstarávania, ako aj všetky potrebné informácie týkajúce sa dynamického nákupného systému vrátane toho, ako dynamický nákupný systém funguje, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia;

c) uvedú akékoľvek rozdelenie na kategórie tovaru, prác alebo služieb, ako aj charakteristické znaky, ktoré ich vymedzujú;

d) ponúkajú počas doby platnosti systému neobmedzený a úplný priamy prístup k súťažným podkladom v súlade s článkom 73.

5. Obstarávatelia umožnia počas celého obdobia platnosti dynamického nákupného systému každému hospodárskemu subjektu, aby požiadal o účasť v systéme za podmienok uvedených v odseku 2. Obstarávatelia ukončia svoje posúdenie takýchto žiadostí v súlade s podmienkami účasti do 10 pracovných dní od ich prijatia. Táto lehota sa môže v jednotlivých prípadoch predĺžiť na 15 pracovných dní, ak je to odôvodnené najmä v dôsledku potreby preskúmať dodatočnú dokumentáciu alebo inak overiť, či sú podmienky účasti splnené.

Bez ohľadu na prvý pododsek, pokiaľ sa výzva na predloženie ponúk v prípade prvého konkrétneho obstarávania v rámci dynamického nákupného systému neodoslala, obstarávatelia môžu predĺžiť obdobie na vyhodnotenie za predpokladu, že počas predĺženého obdobia na vyhodnotenie sa nevydá žiadna výzva na predloženie ponúk. Obstarávatelia uvedú v súťažných podkladoch dĺžku predĺženého obdobia, ktorú majú v úmysle uplatniť.

Obstarávatelia informujú dotknutý hospodársky subjekt čo najskôr o tom, či mu bol, alebo nebol poskytnutý prístup do dynamického nákupného systému.

6. Obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup, aby v súlade s článkom 74 predložili ponuku pre každé konkrétne obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému. Ak bol dynamický nákupný systém rozdelený na kategórie prác, tovaru alebo služieb, obstarávatelia vyzvú všetkých účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup k danej kategórii zodpovedajúcej konkrétnemu dotknutému obstarávaniu, aby predložili ponuku.

Zákazku zadajú uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených v oznámení o vyhlásení obstarávania v rámci dynamického nákupného systému, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky. Tieto kritériá sa môžu v prípade potreby presnejšie formulovať vo výzve na predloženie ponúk.

7. Obstarávatelia, ktorí podľa článku 80 uplatňujú dôvody na vylúčenie a podmienky účasti stanovené v smernici 2014/24/EÚ, môžu kedykoľvek počas platnosti dynamického nákupného systému od účastníkov, ktorým bol poskytnutý prístup, požadovať, aby predložili obnovené a aktualizované vlastné vyhlásenie, ako sa stanovuje v článku 59 ods. 1 uvedenej smernice, a to v lehote piatich pracovných dní od dátumu zaslania uvedenej žiadosti.

Odseky 2 až 4 článku 59 sa uplatňujú počas celej platnosti dynamického nákupného systému.

8. Obstarávatelia uvedú obdobie platnosti dynamického nákupného systému vo výzve na súťaž. Komisii oznámia akékoľvek zmeny týkajúce sa obdobia platnosti, pričom použijú tieto štandardné vzory:

a) pri zmene obdobia platnosti bez ukončenia platnosti systému formulár použitý pôvodne pri výzve na súťaž v rámci dynamického nákupného systému;

b) pri ukončení platnosti systému oznámenie o výsledku obstarávania uvedené v článku 70.

9. Hospodárskym subjektom, ktoré majú záujem o dynamický nákupný systém alebo sú jeho účastníkmi, sa pred obdobím platnosti dynamického nákupného systému alebo počas tohto obdobia nesmú účtovať žiadne poplatky.

#### Článok 53

#### Elektronické aukcie

1. Obstarávatelia môžu použiť elektronické aukcie, v ktorých sa oznamujú nové ceny upravené smerom nadol a/alebo nové hodnoty týkajúce sa určitých prvkov ponúk.

Na tieto účely obstarávatelia štrukturujú elektronickú aukciu ako opakovaný elektronický proces, ktorý prebieha po počiatocnom úplnom vyhodnotení ponúk a na základe ktorého možno stanoviť poradie ponúk s použitím automatických metód hodnotenia.

Určité zákazky na poskytnutie služieb a určité zákazky na uskutočnenie stavebných prác, ktorých predmetom je intelektuálne plnenie, napríklad projektová dokumentácia stavieb, v prípade ktorých poradie ponúk nemožno stanoviť s použitím automatických metód hodnotenia, nesmú byť predmetom elektronických aukcií.

2. V prípade verejnej súťaže alebo užšej súťaže, alebo rokovacieho konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž sa môžu obstarávatelia rozhodnúť, že pred zadaním zákazky sa uskutoční elektronická aukcia, ak možno presne stanoviť obsah súťažných podkladov, a to predovšetkým technické špecifikácie ponúk.

Za rovnakých okolností sa môže uskutočniť elektronická aukcia pri opätovnom otvorení súťaže medzi zmluvnými stranami rámcovej dohody podľa článku 51 ods. 2 a pri otvorení súťaže pri zákazkách, ktoré sa majú zadávať v rámci dynamického nákupného systému uvedeného v článku 52.

3. Elektronická aukcia sa zakladá na niektorom z týchto prvkov súťaže:

a) výlučne na cenách, ak sa zákazka zadáva len na základe ceny;

b) na cenách a/alebo nových hodnotách charakteristických prvkov ponúk uvedených v súťažných podkladoch, ak sa zákazka zadáva na základe najlepšieho pomeru ceny a kvality alebo ponuke s najnižšími nákladmi pri použití prístupu založeného na nákladovej efektívnosti.

4. Obstarávatelia, ktorí sa rozhodnú, že uskutočnia elektronickú aukciu, túto skutočnosť uvedú v oznámení o vyhlásení obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky. Súťažné podklady obsahujú prinajmenšom informácie uvedené v prílohe VII.

5. Pred uskutočnením elektronickej aukcie vykonajú obstarávatelia úplné počiatočné vyhodnotenie ponúk podľa kritéria alebo kritérií na vyhodnotenie ponúk a váh priradených k jednotlivým kritériám.

Ponuka sa považuje za prípustnú, ak ju predložil uchádzač, ktorý nebol vylúčený podľa článku 78 ods. 1 alebo článku 80 ods. 1, spĺňa podmienky účasti ustanovené podľa článkov 78 a 80 a jeho ponuka je v súlade s technickými špecifikáciami bez toho, aby bola neregulárna alebo neprijateľná, alebo nevhodná.

Za neregulárne sa považujú najmä ponuky, ktoré nie sú v súlade so súťažnými podkladmi, ktoré boli doručené neskoro, v prípade ktorých existujú dôkazy o tajnej dohode alebo korupcii alebo ktoré považuje verejný obstarávateľ za neobvykle nízke ponuky. Za neprijateľné sa považujú najmä ponuky predložené uchádzačmi, ktorí nemajú požadovanú kvalifikáciu, a ponuky, ktorých cena presahuje rozpočet verejného obstarávateľa stanovený a zdokumentovaný pred začatím postupu obstarávania.

Ponuka sa považuje za nevhodnú, ak je vzhľadom na zákazku irelevantná, pričom bez podstatných zmien nie je zjavne schopná uspokojiť potreby a požiadavky obstarávateľa uvedené v súťažných podkladoch. Žiadosť o účasť sa považuje za nevhodnú, ak príslušný hospodársky subjekt je alebo môže byť vylúčený podľa článku 78 ods. 1 alebo článku 80 ods. 1 alebo nesplní podmienky účasti, ktoré stanovil obstarávateľ podľa článku 78 alebo 80.

Všetci uchádzači, ktorí predložili prípustné ponuky, budú elektronickými prostriedkami v rovnakom čase vyzvaní na účasť na elektronickej aukcii, pričom od určeného dátumu a času budú používať spojenia podľa pokynov stanovených vo výzve. Elektronická aukcia sa môže uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich fázach. Elektronická aukcia sa nezačne skôr ako dva pracovné dni po dátume zaslania výzev.

6. K výzve sa priloží výsledok celkového hodnotenia príslušnej ponuky, ktoré sa vykonalo na základe váh uvedených v článku 82 ods. 5 prvom pododseku.

Vo výzve sa tiež uvádza matematický vzorec, ktorý sa počas elektronickej aukcie použije na automatické určenie nového poradia v závislosti od nových predložených cien a/alebo hodnôt. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, sa v tomto vzorci zohľadňuje váha všetkých kritérií stanovených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, ktoré boli uvedené v oznámení použitom ako prostriedok výzvy na súťaž alebo v iných súťažných podkladoch. Na tento účel sa však prípadné rozpätia vopred obmedzia na určitú hodnotu.

Ak sú povolené variantné riešenia, pre každé variantné riešenie sa stanoví osobitný vzorec.

7. Počas každej etapy elektronickej aukcie obstarávatelia ihneď oznámia všetkým uchádzačom dostatočné informácie na to, aby im umožnili zistiť svoje relatívne umiestnenie v poradí v akomkoľvek okamihu. Taktiež im môžu oznamovať informácie týkajúce sa ostatných predložených cien alebo hodnôt, ak sú uvedené v špecifikáciách. Obstarávatelia môžu kedykoľvek zverejniť aj počet účastníkov v danej etape aukcie. V žiadnom prípade však nemôžu v žiadnej fáze elektronickej aukcie zverejniť totožnosť uchádzačov.

8. Obstarávatelia ukončia elektronickeú aukciu jedným alebo niekoľkými z týchto spôsobov:

a) v deň a čas, ktoré boli vopred stanovené;

b) keď nedostávajú žiadne ďalšie nové ceny ani nové hodnoty, ktoré spĺňajú požiadavky týkajúce sa minimálnych rozdielov, za predpokladu, že vopred stanovili čas, ktorý uplynie medzi prijatím posledného príspevku a ukončením elektronickej aukcie, alebo

c) keď sa vyčerpal vopred stanovený počet fáz aukcie.

Ak majú obstarávatelia v úmysle ukončiť elektronickeú aukciu v súlade s písmenom c) prvého pododseku, prípadne v kombinácii s podmienkami stanovenými v jeho písmene b), vo výzve na účasť na aukcii sa uvedie časový harmonogram každej fázy aukcie.

9. Po ukončení elektronickej aukcie obstarávatelia zadajú zákazku v súlade s článkom 82 na základe výsledkov elektronickej aukcie.

## Článok 54

**Elektronické katalógy**

1. Ak sa vyžaduje použitie elektronických prostriedkov komunikácie, obstarávatelia môžu vyžadovať, aby sa ponuky predkladali vo forme elektronického katalógu alebo aby zahŕňali elektronický katalóg.

Členské štáty môžu v súvislosti s určitými druhmi obstarávania stanoviť povinnosť používať elektronické katalógy.

K ponukám predloženým vo forme elektronického katalógu môžu byť priložené iné dokumenty, ktoré ponuku kompletizujú.

2. Zúčemcovia alebo uchádzači zostavia elektronické katalógy s cieľom zúčastniť sa na danom postupe obstarávania v súlade s technickými špecifikáciami a formátom, ktoré stanoví obstarávateľ.

Elektronické katalógy okrem toho musia zodpovedať požiadavkám na nástroje elektronickej komunikácie, ako aj ďalším požiadavkám, ktoré obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 40.

3. Ak sa akceptuje alebo vyžaduje predkladanie ponúk vo forme elektronických katalógov, obstarávatelia:

- a) to uvedú v oznámení o vyhlásení obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie;
- b) uvedú v súťažných podkladoch všetky potrebné informácie v súlade s článkom 40 ods. 6 týkajúce sa formátu, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia, ktoré sa uplatňujú v prípade daného katalógu.

4. Ak sa po predložení ponúk vo forme elektronických katalógov uzavrela rámcová dohoda s viac ako jedným hospodárskym subjektom, obstarávatelia môžu stanoviť, že opätovne otvorenie súťaže pre konkrétne zákazky sa uskutoční na základe aktualizovaných katalógov. Obstarávatelia použijú v tomto prípade jednu z týchto metód:

a) vyzvú uchádzačov, aby opätovne predložili svoje elektronické katalógy prispôbené požiadavkám príslušnej zákazky, alebo

b) oznámia uchádzačom, že majú v úmysle získať z dosiaľ predložených elektronických katalógov informácie potrebné na vytvorenie ponúk prispôbených požiadavkám príslušnej zákazky za predpokladu, že použitie tejto metódy bolo v prípade danej rámcovej dohody oznámené v súťažných podkladoch.

5. Ak obstarávatelia opätovne otvárajú súťaž pre konkrétne zákazky v súlade s odsekom 4 písm. b), oznámia uchádzačom dátum a čas, kedy plánujú získať informácie potrebné na vytvorenie ponúk prispôbených požiadavkám príslušnej konkrétnej zákazky, a poskytnú uchádzačom možnosť zamietnuť získanie takýchto informácií.

Obstarávatelia poskytnú medzi oznámením a skutočným získaním informácií dostatočný časový odstup.

Obstarávatelia predložia pred zadaním zákazky dotknutému uchádzačovi získané informácie, aby mu poskytl možnosť namietat alebo potvrdiť, že takto vytvorená ponuka neobsahuje žiadne podstatné chyby.

6. Obstarávatelia môžu zadávať zákazky v rámci dynamického nákupného systému tak, že vyžadujú, aby sa ponuky týkajúce sa konkrétnej zákazky predkladali vo formáte elektronického katalógu.

Obstarávatelia môžu tiež zadávať zákazky v rámci dynamického nákupného systému v súlade s odsekom 4 písm. b) a odsekom 5 za predpokladu, že žiadosť o účasť na dynamickom nákupnom systéme sprevádza elektronický katalóg v súlade s technickými špecifikáciami a formátom stanovenými obstarávateľom. Zúčemcovia následne skompletizujú takýto katalóg, keď im obstarávateľ oznámi, že má v úmysle vytvoriť ponuky na základe postupu stanoveného v odseku 4 písm. b).

## Článok 55

**Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie organizácie**

1. Členské štáty môžu ustanoviť, že obstarávatelia môžu nadobudnúť práce, tovar a/alebo služby od centrálnej obstarávacej organizácie, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 bode 10 písm. a).

Členské štáty tiež môžu stanoviť, že obstarávatelia môžu nadobudnúť práce, tovar a služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou organizáciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou organizáciou alebo s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 bode 10 písm. b). Ak dynamický nákupný systém, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia, môžu použiť iní obstarávatelia, táto skutočnosť sa uvedie vo výzve na súťaž, ktorou sa uvedený dynamický nákupný systém zriaďuje.

Členské štáty môžu v súvislosti s prvým a druhým pododsekom stanoviť, že určité obstarávania sa uskutočnia s využitím centrálnych obstarávacích organizácií alebo jednej či viacerých konkrétnych centrálnych obstarávacích organizácií.

2. Obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice, keď nadobúda tovar alebo služby od centrálny obstarávacej organizácie, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 bode 10 písm. a).

Okrem toho obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice aj vtedy, keď nadobúda práce, tovar alebo služby s využitím zákaziek zadaných centrálnou obstarávacou organizáciou, s využitím dynamických nákupných systémov prevádzkovaných centrálnou obstarávacou organizáciou alebo s využitím rámcovej dohody uzavretej centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá ponúka centralizovanú obstarávaciu činnosť uvedenú v článku 2 bode 10 písm. b).

Dotknutý obstarávateľ je však zodpovedný za plnenie povinností podľa tejto smernice, pokiaľ ide o tie časti postupu obstarávania, ktoré vykonáva on sám, ako napríklad:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému, ktorý prevádzkuje centrálna obstarávacia organizácia, alebo
- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody, ktorú uzavrela centrálna obstarávacia organizácia.

3. Všetky postupy obstarávania, ktoré vykonáva centrálna obstarávacia organizácia, sa vykonávajú elektronickými prostriedkami komunikácie v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 40.

4. Obstarávatelia môžu bez uplatnenia postupov stanovených v tejto smernici zadať zákazku na poskytovanie služieb

na vykonávanie centrálnych obstarávacích činností centrálny obstarávacej organizácii.

Takéto zákazky na poskytnutie služieb môžu zahŕňať aj poskytovanie pomocných obstarávacích činností.

#### Článok 56

##### Príležitostné spoločné obstarávanie

1. Dvaja alebo viacerí obstarávatelia sa môžu dohodnúť, že určité konkrétne obstarávania vykonajú spoločne.

2. Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania uskutoční spoločne v mene a na účet všetkých dotknutých obstarávateľov, títo obstarávatelia sú spoločne zodpovední za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice. Vzťahuje sa to aj na prípady, keď postup obstarávania riadi len jeden obstarávateľ, pričom koná na vlastný účet a na účet ostatných dotknutých obstarávateľov.

Ak sa vykonanie celého postupu obstarávania neuskutoční v mene a na účet dotknutých obstarávateľov, títo sú spoločne zodpovední len za tie časti, ktoré sa vykonali spoločne. Každý obstarávateľ je samostatne zodpovedný za plnenie svojich povinností podľa tejto smernice týkajúcich sa tých častí, ktoré vykonáva vo svojom mene a na svoj účet.

#### Článok 57

##### Obstarávanie za účasti obstarávateľov z rôznych členských štátov

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 28 až 31, obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu pri zadávaní zákaziek konať spoločne použitím jedného alebo viacerých prostriedkov stanovených v tomto článku.

Obstarávatelia nesmú používať prostriedky stanovené v tomto článku na to, aby sa vyhli uplatňovaniu povinných ustanovení verejného práva v súlade s právom Únie, ktoré sa na nich vzťahujú v ich členskom štáte.

2. Členský štát nesmie brániť svojim obstarávateľom vo využívaní centralizovaných obstarávacích činností, ktoré ponúkajú centrálny obstarávacie organizácie nachádzajúce sa v inom členskom štáte.

Pokiaľ ide o centralizované obstarávacie činnosti, ktoré ponúka centrálna obstarávacia organizácia nachádzajúca sa v inom členskom štáte, než v ktorom sa nachádza obstarávateľ, členské štáty si však môžu zvoliť možnosť spresniť, že ich obstarávatelia môžu využiť iba centralizované obstarávacie činnosti vymedzené v článku 2 bode 10 písm. a) alebo b).

3. Poskytovanie centralizovaných obstarávacích činností centrálnou obstarávacou organizáciou, ktorá sa nachádza v inom členskom štáte, sa uskutočňuje v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia organizácia nachádza.

Vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom sa centrálna obstarávacia organizácia nachádza, sa vzťahujú aj na:

- a) zadanie zákazky v rámci dynamického nákupného systému;
- b) vykonanie opätovného otvorenia súťaže na základe rámcovej dohody.

4. Zadať zákazku, uzavrieť rámcovú dohodu alebo prevádzkovať dynamický nákupný systém môže spoločne niekoľko obstarávateľov z rôznych členských štátov. Môžu tiež zadávať zákazky na základe rámcovej dohody alebo v rámci dynamického nákupného systému. S výnimkou prípadu, keď sú potrebné prvky upravené medzinárodnou dohodou uzavretou medzi dotknutými členskými štátmi, zúčastnení obstarávatelia uzavrú dohodu, v ktorej sa určia:

- a) zodpovednosti zmluvných strán a príslušné uplatniteľné vnútroštátne ustanovenia;
- b) vnútorná organizácia postupu obstarávania vrátane riadenia tohto postupu, rozdelenia nadobúdaných prác, tovaru alebo služieb, ako aj uzavierania zmlúv.

Zúčastnený obstarávateľ plní svoje povinnosti podľa tejto smernice, ak nakupuje práce, tovar alebo služby od obstarávateľa, ktorý je zodpovedný za daný postup obstarávania. Zúčastnení obstarávatelia si môžu pri určovaní zodpovedností a uplatniteľného vnútroštátneho práva uvedených v písmene a) rozdeliť dané zodpovednosti medzi sebou a určiť uplatniteľné ustanovenia vnútroštátneho práva ktoréhokoľvek z ich príslušných členských štátov. Pridelenie zodpovedností a uplatniteľného

vnútroštátneho práva sa uvedie v súťažných podkladoch pre spoločne zadávané zákazky.

5. Keď viacerí obstarávatelia z rôznych členských štátov zriadili spoločný subjekt vrátane Európskeho zoskupenia územnej spolupráce podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 <sup>(1)</sup> alebo iných subjektov zriadených podľa práva Únie, zúčastnení obstarávatelia sa rozhodnutím príslušného orgánu spoločného subjektu dohodnú na uplatniteľných vnútroštátnych pravidlách obstarávania, ktorými budú príslušné pravidlá jedného z týchto členských štátov:

- a) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má spoločný subjekt svoje sídlo;
- b) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom spoločný subjekt vykonáva svoje činnosti.

Dohoda uvedená v prvom pododseku sa môže uplatňovať buď na dobu neurčitú, ak sa stanoví v zakladajúcom akte spoločného subjektu, alebo sa môže obmedziť na určitý čas, určité druhy zákaziek alebo na jedno alebo viaceré zadania jednotlivých zákaziek.

### KAPITOLA III

#### Priebeh postupu

##### Oddiel 1

#### Príprava

##### Článok 58

#### **Predbežné trhové konzultácie**

Obstarávatelia môžu pred začatím postupu obstarávania uskutočniť trhové konzultácie s cieľom pripraviť obstarávanie a informovať hospodárske subjekty o svojich plánoch obstarávania a požiadavkách na obstarávanie.

Obstarávatelia môžu na tieto účely napríklad žiadať o rady alebo prijať rady od nezávislých expertov alebo orgánov alebo od účastníkov trhu. Uvedené rady sa môžu použiť pri plánovaní a vykonávaní postupu obstarávania, a to za predpokladu, že takéto rady nenarušia hospodársku súťaž ani nepovedú k porušeniu zásad nediskriminácie a transparentnosti.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19).

## Článok 59

**Predbežné zapojenie záujemcov alebo uchádzačov**

Ak záujemca alebo uchádzač alebo podnik spojený so záujemcom alebo uchádzačom poskytol obstarávateľovi poradenstvo bez ohľadu na to, či sa tak stalo v kontexte článku 58, alebo ak sa iným spôsobom podieľal na príprave postupu obstarávania, obstarávateľ prijme primerané opatrenia na zaistenie toho, aby sa účasťou daného záujemcu alebo uchádzača nenarušila hospodárska súťaž.

Medzi takéto opatrenia patrí oznámenie príslušných informácií, ktoré sa vymenili v súvislosti s účasťou záujemcu alebo uchádzača na príprave postupu obstarávania, alebo akýchkoľvek príslušných informácií, ktoré sa vymenili v dôsledku tejto účasti, ostatným záujemcom a uchádzačom a stanovenie primeraných lehôt na prijímanie ponúk. Dotknutý záujemca alebo uchádzač sa z postupu vylúči len vtedy, ak neexistujú žiadne iné prostriedky na zaistenie dodržiavania povinnosti riadiť sa zásadou rovnakého zaobchádzania.

Záujemcom alebo uchádzačom sa pred akýmkoľvek takýmto vylúčením poskytne možnosť preukázať, že ich účasťou na príprave postupu obstarávania sa nemôže narušiť hospodárska súťaž. Prijaté opatrenia sa zdokumentujú v individuálnej správe podľa článku 100.

## Článok 60

**Technické špecifikácie**

1. V súťažných podkladoch sa uvedú technické špecifikácie vymedzené v prílohe VIII bode 1. Technické špecifikácie stanovujú požadované charakteristické znaky prác, služieb alebo tovaru.

Tieto charakteristické znaky môžu odkazovať aj na osobitný postup alebo metódu výroby alebo poskytovania požadovaných prác, tovaru alebo služieb, alebo na osobitný postup inej fázy ich životného cyklu, a to aj vtedy, keď takéto faktory netvoria súčasť ich hmotnej podstaty, za predpokladu, že súvisia s predmetom zákazky a sú primerané jej hodnote a jej cieľom.

V technických špecifikáciách sa zároveň môže uviesť, či bude potrebný prevod práv duševného vlastníctva.

V prípade každého obstarávania, ktoré budú podľa plánu používať fyzické osoby, či už široká verejnosť, alebo

zamestnanci obstarávateľa, sa tieto technické špecifikácie s výnimkou náležite odôvodnených prípadov vypracujú tak, aby sa zohľadnili kritériá prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov.

Ak sa v právnom akte Únie prijali záväzné požiadavky prístupnosti, technické špecifikácie vzťahujúce sa na kritériá prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím alebo riešenia vhodné pre všetkých používateľov sa vymedzia odkazom na dané normy.

2. Technické špecifikácie umožňujú hospodárskym subjektom rovnaký prístup k postupu obstarávania a nemajú za následok vytváranie neopodstatnených prekážok otvorení verejného obstarávania hospodárskej súťaži.

3. Bez toho, aby boli dotknuté záväzné vnútroštátne technické pravidlá, pokiaľ sú zlučiteľné s právom Únie, sa technické špecifikácie formulujú jedným z týchto spôsobov:

- a) pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek vrátane environmentálnych charakteristických znakov za predpokladu, že tieto parametre sú dostatočne presné na to, aby uchádzačom umožnili určiť predmet zákazky a aby obstarávateľom umožnili zákazku zadať;
- b) odkazom na technické špecifikácie a podľa uprednostňovaného poradia na: vnútroštátne normy, ktorými sa transponujú európske normy, európske technické osvedčenia, spoločné technické špecifikácie, medzinárodné normy, iné technické referenčné systémy zavedené európskymi úradmi pre normalizáciu, alebo ak žiadne z nich neexistujú, odkazom na vnútroštátne normy, vnútroštátne technické osvedčenia alebo vnútroštátne technické špecifikácie týkajúce sa dizajnu, výpočtu, vykonania prác a použitia tovaru; každý odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“;
- c) pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek uvedených v písmene a) s odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b) ako prostriedok predpokladu súladu s takýmito výkonnosťnými alebo funkčnými požiadavkami;
- d) odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b) pre určité charakteristické znaky a odkazom na výkonnosťné alebo funkčné požiadavky uvedené v písmene a) pre ostatné charakteristické znaky.

4. Pokiaľ si to nevyžaduje predmet zákazky, technické špecifikácie nesmú odkazovať na konkrétnu značku alebo zdroj alebo na určitý postup, ktorý charakterizuje výroby alebo služby, ktoré poskytuje konkrétny hospodársky subjekt, ani na ochranné známky, patenty, druhy alebo určitý pôvod alebo výrobu, ak by to viedlo k uprednostneniu alebo vylúčeniu určitých podnikov alebo určitých výrobkov. Takýto odkaz sa povoľuje len výnimočne, ak nemožno dostatočne presne a zrozumiteľne opísať predmet zákazky podľa odseku 3. Takýto odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“.

5. Ak obstarávateľ využíva možnosť odkazu na technické špecifikácie uvedené v odseku 3 písm. b), nesmie zamietnuť ponuku z dôvodu, že ponúkané práce, tovar alebo služby nespĺňajú technické špecifikácie, na ktoré ponuka odkazuje, ak uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom, vrátane spôsobu preukázania uvedeného v článku 62, preukáže, že navrhované riešenia rovnocenne spĺňajú požiadavky vymedzené v technických špecifikáciách.

6. Ak obstarávateľ využíva možnosť ustanovenú v odseku 3 písm. a) na to, aby formuloval technické špecifikácie pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, nesmie zamietnuť ponuku na tovar, služby alebo práce, ktoré zodpovedajú vnútroštátnej norme, ktorou sa transponuje európska norma, európskemu technickému osvedčeniu, spoločnej technickej špecifikácii, medzinárodnej norme alebo technickému referenčnému systému zavedenému európskym úradom pre normalizáciu, nezamietne, ak sa tieto špecifikácie týkajú výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, ktoré stanovil.

Uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom vrátane spôsobov podľa článku 62 preukáže, že tovar, služby alebo práce, ktoré spĺňajú danú normu, spĺňajú výkonnostné alebo funkčné požiadavky obstarávateľa.

## Článok 61

### Značky

1. Ak majú obstarávatelia v úmysle obstaráť práce, tovar alebo služby s osobitnými environmentálnymi, sociálnymi alebo inými charakteristickými znakmi, môžu v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo v podmienkach plnenia zákazky požadovať konkrétnu značku ako dôkazný prostriedok toho, že práce, tovar alebo služby zodpovedajú požadovaným charakteristickým znakom, a to za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) požiadavky na získanie značky sa vzťahujú len na kritériá, ktoré sú spojené s predmetom zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristických znakov prác, tovaru alebo služieb, ktoré sú predmetom zákazky;
- b) požiadavky na získanie značky vychádzajú z objektívne overiteľných nediskriminačných kritérií;
- c) značky sa stanovujú v rámci otvoreného a transparentného postupu, na ktorom sa môžu zúčastniť všetky príslušné zúčastnené subjekty vrátane orgánov štátnej správy, spotrebiteľov, sociálnych partnerov, výrobcov, distribútorov a mimovládnych organizácií;
- d) značky sú prístupné všetkým zainteresovaným stranám;
- e) požiadavky na získanie značky sú stanovené treťou stranou, nad ktorou hospodársky subjekt, ktorý žiada o značku, nemôže uplatňovať rozhodujúci vplyv.

Ak obstarávatelia nevyžadujú, aby práce, tovar alebo služby spĺňali všetky požiadavky pre získanie značky, uvedú, na ktoré požiadavky pre získanie značky sa odkazuje.

Obstarávatelia, ktorí vyžadujú konkrétnu značku, musia akceptovať všetky značky, ktoré potvrdzujú, že práce, tovar alebo služby spĺňajú požiadavky pre získanie rovnocennej značky.

Ak hospodársky subjekt preukázateľne nemal možnosť získať konkrétnu značku, ktorú uviedol obstarávateľ, alebo rovnocennú značku v príslušnej lehote z dôvodov, ktoré nemožno pripísať tomuto hospodárskemu subjektu, obstarávateľ musí akceptovať iné vhodné dôkazové prostriedky, medzi ktoré môže patriť technická dokumentácia výrobcu, a to za predpokladu, že dotknutý hospodársky subjekt dokáže, že práce, tovar alebo služby, ktoré má poskytnúť, spĺňajú požiadavky konkrétnej značky alebo konkrétne požiadavky, ktoré uviedol obstarávateľ.

2. Keď značka spĺňa podmienky ustanovené v odseku 1 písm. b), c), d.) a e), ale sú s ňou spojené aj požiadavky, ktoré sa nevzťahujú na predmet zákazky, obstarávatelia nesmú vyžadovať značku ako takú, ale môžu vymedziť technické špecifikácie odkazom na tie podrobné špecifikácie značky alebo v prípade potreby na tie časti týchto špecifikácií, ktoré sa vzťahujú na predmet zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristických znakov tohto predmetu.



## Článok 62

**Skúšobné protokoly, certifikácia a iné dôkazové prostriedky**

1. Obstarávatelia môžu od hospodárskych subjektov požadovať, aby na preukázanie súladu s požiadavkami alebo kritériami stanovenými v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo podmienkach plnenia zákazky predložili skúšobný protokol vypracovaný orgánom posudzovania zhody alebo osvedčenie vydané takýmto orgánom.

Ak obstarávatelia požadujú predloženie osvedčenia vydaných osobitným orgánom posudzovania zhody, obstarávatelia musia akceptovať aj osvedčenia iných rovnocenných orgánov posudzovania zhody.

Na účely tohto odseku je orgán posudzovania zhody orgán, ktorý vykonáva činnosti spočívajúce v posudzovaní zhody, vrátane kalibrácie, testovania, certifikácie a kontroly, a ktorý je akreditovaný v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 <sup>(1)</sup>.

2. Ak dotknutý hospodársky subjekt nemal prístup k osvedčeniam alebo skúšobným protokolom uvedeným v odseku 1 alebo ak nemal možnosť získať ich v príslušných lehotách, obstarávatelia popri dôkazových prostriedkoch uvedených v odseku 1 akceptujú aj iné vhodné dôkazové prostriedky, napr. technickú dokumentáciu výrobcu, a to za predpokladu, že za tento chýbajúci prístup nenesie zodpovednosť tento hospodársky subjekt a ak dotknutý hospodársky subjekt týmto dokáže, že práce, tovar alebo služby spĺňajú požiadavky alebo kritériá stanovené v technických špecifikáciách, kritériách na vyhodnotenie ponúk alebo podmienkach plnenia zákazky.

3. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súlade s článkom 60 ods. 6, článkom 61 a odsekmi 1 a 2 tohto článku. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, poskytnú tieto informácie v súlade s článkom 102.

## Článok 63

**Oznámenie technických špecifikácií**

1. Obstarávatelia na požiadanie hospodárskych subjektov, ktorí majú záujem o získanie zákazky, sprístupnia technické špecifikácie, na ktoré sa pravidelne odkazuje v ich zákazkách

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

na tovar, práce alebo služby, alebo technické špecifikácie, ktoré plánujú uplatňovať na zákazky, v prípade ktorých je výzvou na súťaž pravidelné informatívne oznámenie. Uvedené špecifikácie sa bezplatne sprístupnia, a to elektronicky prostredníctvom neobmedzeného a úplného priameho prístupu.

Technické špecifikácie sa však zašlú inými prostriedkami, než sú elektronické prostriedky, ak neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť z jedného z dôvodov uvedených v článku 40 ods. 1 druhom pododseku alebo ak neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť, pretože obstarávatelia majú v úmysle uplatniť článok 39 ods. 2.

2. Ak sa technické špecifikácie zakladajú na dokumentoch, ktoré sú zainteresovaným hospodárskym subjektom bezplatne dostupné, a to elektronicky prostredníctvom neobmedzeného a úplného priameho prístupu, postačí odkaz na tieto dokumenty.

## Článok 64

**Variantné riešenia**

1. Obstarávatelia môžu uchádzačom povoliť alebo od nich vyžadovať, aby predložili variantné riešenia, ktoré spĺňajú minimálne požiadavky bližšie určené obstarávateľmi.

Obstarávatelia v súťažných podkladoch uvedú, či povolia alebo vyžadujú variantné riešenia, a ak áno, uvedú minimálne požiadavky, ktoré musia variantné riešenia spĺňať, a všetky osobitné požiadavky na ich predloženie, najmä to, či sa variantné riešenia môžu predložiť iba vtedy, ak sa predložila aj ponuka, ktorá nie je variantným riešením. Ak sa variantné riešenia povolia alebo vyžadujú, takisto zaistia, aby sa vybrané kritériá na vyhodnotenie ponúk mohli uplatniť na variantné riešenia, ktoré spĺňajú tieto minimálne požiadavky, ako aj na príslušné ponuky spĺňajúce požiadavky, ktoré nie sú variantnými riešeniami.

2. V postupoch na zadávanie zákaziek na dodanie tovaru alebo na poskytnutie služieb obstarávatelia, ktorí povolili variantné riešenia, alebo ich vyžadovali, nezamietnu variantné riešenie len z toho dôvodu, že v prípade, ak by bolo takéto riešenie úspešné, by viedlo skôr k zákazke na poskytnutie služieb než k zákazke na dodanie tovaru alebo skôr k zákazke na dodanie tovaru než k zákazke na poskytnutie služieb.

## Článok 65

**Rozdelenie zákaziek na časti**

1. Obstarávatelia môžu rozhodnúť o zadaní zákazky vo forme samostatných častí a môžu určiť veľkosť a predmet takýchto častí.

Obstarávatelia uvedú v oznámení o vyhlásení obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky alebo rokovanie, či sa ponuky môžu predložiť pre jednu časť, viaceré alebo všetky časti.

2. Obstarávatelia môžu aj v prípade, že ponuky možno predložiť pre viaceré alebo všetky časti, obmedziť počet častí, ktoré sa môžu zadať jednému uchádzačovi, a to za predpokladu, že maximálny počet častí pripadajúci na uchádzača je uvedený v oznámení o vyhlásení obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, na predloženie ponuky alebo na rokovanie. Obstarávatelia v súťažných podkladoch uvedú objektívne a nediskriminačné kritéria alebo pravidlá, ktoré majú v úmysle uplatniť pri určení, ktoré časti zákazky sa zadajú, ak by uplatnenie kritérií na vyhodnotenie ponúk viedlo k tomu, že jednému uchádzačovi by sa zadalo viac častí ako stanovený maximálny počet.

3. Členské štáty môžu ustanoviť, že v prípade, ak sa tomu istému uchádzačovi môže zadať viac ako jedna časť, môžu obstarávatelia zadávať zákazky kombinujúce viaceré alebo všetky časti, ak v oznámení o vyhlásení obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, na predloženie ponuky alebo na rokovanie uviedli, že si vyhradzujú túto možnosť, a uviedli časti alebo skupiny častí, ktoré možno kombinovať.

4. Členské štáty môžu stanoviť ako povinné zadávanie zákaziek vo forme oddelených častí za podmienok, ktoré sa spresnia v súlade s ich vnútroštátnym právom a so zreteľom na právo Únie. Uplatňuje sa druhý pododsek odseku 1, prípadne odsek 3.

## Článok 66

**Stanovenie lehôt**

1. Obstarávatelia pri stanovovaní lehôt na žiadosti o účasť a prijímanie ponúk zohľadnia zložitosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk bez toho, aby tým boli dotknuté minimálne lehoty uvedené v článkoch 45 až 49.

2. Ak možno ponuky predkladať až po návšteve príslušného miesta alebo po kontrole dokumentov dopĺňajúcich súťažné podklady, a to priamo na mieste, stanoví sa lehota na prijímanie ponúk, ktoré budú dlhšie ako minimálne lehoty stanovené v článkoch 45 až 49, aby sa všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli oboznámiť so všetkými informáciami, ktoré sú potrebné na vypracovanie ponúk.

3. Obstarávatelia predĺžia lehoty na prijatie ponúk, aby sa všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli oboznámiť so všetkými informáciami, ktoré sú potrebné na vypracovanie ponúk, v týchto prípadoch:

a) ak z akéhokoľvek dôvodu nie sú doplňujúce informácie napriek tomu, že ich hospodársky subjekt vyžiadal včas, predložené najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijatie ponúk. V prípade skrátenej verejnej súťaže uvedenej v článku 45 ods. 3 je táto doba štyri dni;

b) ak sa v súťažných podkladoch vykonali podstatné zmeny.

Rozsah tohto predĺženia je primeraný významu informácií alebo zmeny.

Ak sa doplňujúce informácie nevyžiadali včas alebo ich význam je na účely prípravy ponúk, ktoré sú reakciou na výzvu, nepodstatný, obstarávatelia nie sú povinní predĺžiť lehoty.

## Oddiel 2

**Uverejňovanie a transparentnosť**

## Článok 67

**Pravidelné informatívne oznámenia**

1. Obstarávatelia môžu oznámiť svoj zámer uskutočniť plánované obstarávanie prostredníctvom uverejnenia pravidelného informatívneho oznámenia. Tieto oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe VI časti A oddiele I. Uvedené oznámenia sú uverejňované Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo obstarávateľmi v ich profile kupujúceho v súlade s prílohou IX bodom 2 písm. b). Ak obstarávatelia uverejňujú pravidelné informatívne oznámenie vo svojom profile kupujúceho, zašlú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie oznámenie o uverejnení pravidelného informatívneho oznámenia v profile kupujúceho v súlade s prílohou IX bodom 3. Uvedené oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe VI časti B.

2. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom pravidelného informatívneho oznámenia vzhľadom na užšiu súťaž a rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž, oznámenie musí spĺňať všetky tieto požiadavky:

- a) vzťahuje sa konkrétne na tovar, práce alebo služby, ktoré budú predmetom zadávanej zákazky;
- b) uvádza sa v ňom, že zákazka sa zadá na základe užšej súťaže alebo rokovacieho konania bez ďalšieho uverejnenia výzvy na súťaž, a zainteresované hospodárske subjekty sa v ňom vyzývajú, aby vyjadrili svoj záujem;
- c) popri informáciách stanovených v prílohe VI časti A oddiele I obsahuje informácie stanovené v prílohe VI časti A oddiele II;
- d) zaslalo sa na uverejnenie v lehote 35 dní až 12 mesiacov pred dátumom zaslania výzvy na potvrdenie záujmu.

Takéto oznámenia sa neuverejňujú v profile kupujúceho. Dodatočné uverejnenie sa však prípadne môže urobiť v profile kupujúceho na vnútroštátnej úrovni podľa článku 72.

Obdobie, na ktoré sa vzťahuje pravidelné informatívne oznámenie, je najviac 12 mesiacov od dátumu zaslania oznámenia na uverejnenie. V prípade zákaziek na sociálne a iné osobitné služby sa však môže pravidelné informatívne oznámenie uvedené v článku 92 ods. 1 písm. b) vzťahovať na obdobie, ktoré je dlhšie ako 12 mesiacov.

#### Článok 68

##### Oznámenia o existencii kvalifikačného systému

1. Keď sa obstarávatelia rozhodnú, že zriadia kvalifikačný systém v súlade s článkom 77, na systém sa bude vzťahovať oznámenie uvedené v prílohe X, v ktorom sa bude uvádzať účel kvalifikačného systému a spôsob získania prístupu k pravidlám týkajúcim sa jeho prevádzky.

2. Obstarávatelia uvedú v oznámení o existencii systému obdobie platnosti kvalifikačného systému. Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie oznámia akékoľvek zmeny týkajúce sa obdobia platnosti, pričom použijú tieto štandardné vzory:

a) ak sa zmení obdobie platnosti bez ukončenia platnosti systému, použijú formulár pre oznámenia o existencii kvalifikačných systémov;

b) pri ukončení platnosti systému oznámenie o výsledku obstarávania uvedené v článku 70.

#### Článok 69

##### Oznámenia o vyhlásení obstarávania

Oznámenia o vyhlásení obstarávania sa ako prostriedok výzvy na súťaž môžu použiť vo vzťahu k všetkým konaniam. Obsahujú informácie stanovené v príslušnej časti prílohy XI a uverejnia sa v súlade s ustanoveniami článku 71.

#### Článok 70

##### Oznámenia o výsledku obstarávania

1. Obstarávatelia najneskôr 30 dní po uzavretí zmluvy alebo rámcovej dohody, ktorému predchádza rozhodnutie o udelení zákazky alebo uzavretí zmluvy alebo rámcovej dohody, zašlú oznámenie o výsledku obstarávania.

Takéto oznámenie obsahuje informácie stanovené v prílohe XII a uverejní sa v súlade s článkom 71.

2. Ak mala výzva na súťaž v prípade príslušnej zákazky formu pravidelného informatívneho oznámenia a ak obstarávateľ rozhodol, že počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje dané pravidelné informatívne oznámenie, nezadá ďalšie zákazky, osobitne sa to uvedie v oznámení o výsledku obstarávania.

V prípade rámcových dohôd uzatvorených podľa článku 51 nie sú obstarávatelia povinní zasielať oznámenie o výsledkoch obstarávania pre každú zákazku zadanú na základe takejto dohody. Členské štáty môžu ustanoviť, že obstarávatelia štvrtročne zlúčia oznámenia o výsledkoch obstarávania v prípade zákaziek zadaných na základe rámcovej dohody. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtroka.

Obstarávatelia zašlú oznámenie o výsledku obstarávania do 30 dní od zadania každej zákazky na základe dynamického nákupného systému. Takéto oznámenia však môžu zoskupiť na štvrtročnom základe. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrtroka.

3. Informácie poskytnuté v súlade s prílohou XII a určené na uverejnenie sa uverejnia v súlade s prílohou IX. Určité informácie o zadávaní zákaziek alebo o uzatvorení rámcovej dohody sa nemusia uverejňovať, ak by ich uverejnenie bránilo vymožitelnosti práva alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného, alebo súkromného, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi.

V prípade zákaziek na služby v oblasti výskumu a vývoja sa informácie týkajúce sa povahy a množstva služieb môžu obmedziť na:

- a) uvedenie údajov „služby v oblasti výskumu a vývoja“, ak sa zákazka zadala prostredníctvom rokovacieho konania bez výzvy na súťaž v súlade s článkom 50 písm. b);
- b) prinajmenšom také podrobné informácie, aké boli uvedené v oznámení, ktoré sa použilo ako prostriedok výzvy na súťaž.

4. Informácie poskytnuté v súlade s prílohou XII a označené ako informácie, ktoré nie sú určené na uverejnenie, sa uverejnia len v zjednodušenej podobe a v súlade s prílohou IX, a to na štatistické účely.

#### Článok 71

##### Forma a spôsob uverejňovania oznámení

1. Oznámenia uvedené v článkoch 67 až 70 obsahujú informácie uvedené v prílohe VI časti A, prílohe VI časti B, prílohe X, prílohe XI a prílohe XII vo formáte štandardných vzorov vrátane štandardných vzorov na korigendá.

Komisia stanoví tieto štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 105.

2. Oznámenia uvedené v článkoch 67 až 71 sa vypracujú, elektronickými prostriedkami zašlú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie a uverejnia v súlade s prílohou IX. Oznámenia sa uverejnia najneskôr päť dní od ich zaslania. Náklady, ktoré vzniknú Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súvislosti s uverejňovaním oznámení, znáša Únia.

3. Oznámenia uvedené v článkoch 67 až 70 sa uverejnia v plnom znení v úradnom (úradných) jazyku (jazykoch) inštitúcií Únie, ktorý (ktoré) si zvolí obstarávateľ. Táto jazyková

verzia alebo tieto jazykové verzie sú jediným autentickým textom. Zhrnutie dôležitých prvkov každého oznámenia sa uverejňuje aj v ostatných úradných jazykoch inštitúcií Únie.

4. Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie zaistí opakované uverejňovanie plného znenia a zhrnutia pravidelných informatívnych oznámení uvedených v článku 67 ods. 2, výzev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém podľa článku 52 ods. 4 písm. a), a oznámení o existencii kvalifikačného systému, ktorý sa používa ako prostriedok výzvy na súťaž, v súlade s článkom 44 ods. 4 písm. b):

a) v prípade pravidelných informatívnych oznámení počas 12 mesiacov alebo do prijatia oznámenia o výsledku obstarávania podľa článku 70 ods. 2, pričom sa uvedie, že počas 12-mesačného obdobia, na ktoré sa vzťahuje výzva na súťaž, sa nezadajú žiadne ďalšie zákazky. V prípade zákaziek na sociálne a iné osobitné služby sa však pravidelné informatívne oznámenie uvedené v článku 92 ods. 1 písm. b) opakovane uverejňuje až do skončenia jeho pôvodne uvedenej platnosti alebo až do prijatia oznámenia o výsledku obstarávania, ako sa stanovuje v článku 70, pričom sa uvedie, že počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje výzva na súťaž, sa nezadajú žiadne ďalšie zákazky;

b) v prípade výzev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém, počas obdobia platnosti dynamického nákupného systému;

c) v prípade oznámení o existencii kvalifikačného systému počas obdobia jeho platnosti.

5. Obstarávatelia musia byť schopní predložiť dôkazy o dátumoch odoslania oznámení.

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie vydá obstarávateľovi potvrdenie o prijatí oznámenia a o uverejnení zaslaných informácií, v ktorom uvedie dátum uverejnenia. Takéto potvrdenie je dôkazom o uverejnení.

6. Obstarávatelia môžu uverejniť oznámenia vzťahujúce sa na zákazky na práce, tovar alebo služby, ktoré nie sú predmetom požiadaviek na uverejnenie stanovených v tejto smernici, a to za predpokladu, že tieto oznámenia sa zašlú elektronickými prostriedkami Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie v súlade s formátom a postupmi zasielania uvedenými v prílohe IX.

## Článok 72

**Uverejnenie na vnútroštátnej úrovni**

1. Oznámenia uvedené v článkoch 67 až 70 a v nich obsiahnuté informácie sa na vnútroštátnej úrovni neuvěřnia pred uverejnením podľa článku 71. Uverejnenie sa však môže v akomkoľvek prípade uskutočniť na vnútroštátnej úrovni, ak sa obstarávateľom neoznámilo uverejnenie do 48 hodín po potvrdení prijatia oznámenia podľa článku 71.

2. Oznámenia uverejnené na vnútroštátnej úrovni nesmú obsahovať iné informácie, ako sú informácie uvedené v oznámeniach zaslaných Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo uverejnených v profile kupujúceho, ale uvedie sa v nich dátum odoslania oznámenia Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo jeho uverejnenia v profile kupujúceho.

3. Pravidelné informatívne oznámenia sa neuvěřňujú v profile kupujúceho pred zaslaním oznámenia o ich uverejnení v tejto forme Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie; uvádza sa v nich dátum tohto zaslania.

## Článok 73

**Elektronická dostupnosť súťažných podkladov**

1. Obstarávatelia ponúkajú elektronickými prostriedkami neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup k súťažným podkladom od dátumu uverejnenia oznámenia v súlade s článkom 71 alebo od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu.

Keď je prostriedkom výzvy na súťaž oznámenie o existencii kvalifikačného systému, takýto prístup sa poskytuje čo možno najskôr a najneskôr, keď sa zašle výzva na predloženie ponuky alebo výzva na rokovanie. V znení oznámenia alebo výzev sa bližšie určuje internetová adresa, na ktorej sú súťažné podklady prístupné.

Ak neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť z jedného z dôvodov uvedených v článku 40 ods. 1 druhom pododseku, obstarávatelia môžu v oznámení alebo výzve na potvrdenie záujmu uviesť, že príslušné súťažné podklady sa zašlú inými než elektronickými prostriedkami v súlade s odsekom 2 tohto článku. V takom prípade sa lehota na predkladanie ponúk predĺži o päť dní s výnimkou náležite odôvodnených naliehavých prípadov uvedených v článku 45 ods. 3 a v prípade, keď sa lehota stanovuje vzájomnou dohodou

podľa článku 46 ods. 2 druhého pododseku alebo článku 47 ods. 2 druhého pododseku.

Ak neobmedzený a úplný priamy bezplatný prístup elektronickými prostriedkami k niektorým súťažným podkladom nemožno ponúknuť, pretože obstarávatelia majú v úmysle uplatniť článok 39 ods. 2, v oznámení alebo vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, v súťažných podkladoch uvedú, aké opatrenia na ochranu dôvernej povahy informácií vyžadujú a ako možno získať prístup k príslušným podkladom. V takom prípade sa lehota na predkladanie ponúk predĺži o päť dní s výnimkou náležite odôvodnených naliehavých prípadov uvedených v článku 45 ods. 3 a v prípade, keď sa lehota stanovuje vzájomnou dohodou podľa článku 46 ods. 2 druhého pododseku alebo článku 47 ods. 2 druhého pododseku.

2. Obstarávatelia poskytnú všetkým uchádzačom, ktorí sa zúčastňujú na postupe obstarávania, doplňujúce informácie týkajúce sa špecifikácií a akékoľvek podporné dokumenty najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijímanie ponúk, ak bola žiadosť o ne podaná včas. V prípade skrátenej verejnej súťaže uvedenej v článku 45 ods. 3 predstavuje táto lehota štyri dni.

## Článok 74

**Výzvy záujemcom**

1. Pri užšej súťaži, súťažnom dialógu, pri inovatívnych partnerstvách a pri rokovacích konaniach s predchádzajúcou výzvou na súťaž obstarávatelia súčasne písomne vyzvú vybraných záujemcov, aby predložili svoje ponuky, zúčastnili sa na dialógu alebo ich vyzvú na rokovanie.

Ak sa pravidelné informatívne oznámenie použije ako prostriedok výzvy na súťaž podľa článku 44 ods. 4 písm. a), obstarávatelia súčasne písomne vyzvú hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili záujem, aby potvrdili svoj pretrvávajúci záujem.

2. Vo výzvach uvedených v odseku 1 tohto článku sa uvádza odkaz na elektronickú adresu, na ktorej sú elektronickými prostriedkami priamo dostupné súťažné podklady. K výzvam sú priložené súťažné podklady, ak tieto podklady nepodliehajú neobmedzenému a úplnému priamemu bezplatnému prístupu z dôvodov stanovených v článku 73 ods. 1 tretím alebo štvrtým pododseku a neboli už inak dostupné. Výzvy uvedené v odseku 1 tohto článku okrem toho obsahujú informácie uvedené v prílohe XIII.

## Článok 75

**Informovanie žiadateľov o kvalifikáciu, informovanie záujemcov a uchádzačov**

1. Obstarávatelia čo najskôr informujú každého záujemcu a uchádzača o rozhodnutiach prijatých v súvislosti s uzavretím rámcovej dohody, so zadaním zákazky alebo s poskytnutím prístupu do dynamického nákupného systému vrátane dôvodov každého rozhodnutia o neuzavretí rámcovej dohody, o nezadaní zákazky, v súvislosti s ktorou bola uverejnená výzva na súťaž, o opätovnom začatí postupu alebo o nepoužití dynamického nákupného systému.

2. Obstarávateľ na žiadosť záujemcu alebo uchádzača čo možno najskôr a v každom prípade do 15 dní od prijatia písomnej žiadosti informuje:

a) každého neúspešného záujemcu o dôvodoch zamietnutia jeho žiadosti o účasť;

b) každého neúspešného uchádzača o dôvodoch zamietnutia jeho ponuky vrátane – v prípadoch uvedených v článku 60 ods. 5 a 6 – dôvodov svojho rozhodnutia o nerovnocennosti alebo svojho rozhodnutia o tom, že práce, tovar alebo služby nesplňajú výkonnostné ani funkčné požiadavky;

c) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o charakteristických znakoch a relatívnych výhodách vybranej ponuky, ako aj o mene úspešného uchádzača alebo zmluvných strán rámcovej dohody;

d) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o priebehu rokovaní a dialógu s uchádzačmi a o pokroku, ktorý sa v nich dosiahol.

3. Obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, že neposkytnú určité informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 týkajúce sa zadávania zákazky, uzatvorenia rámcových dohôd alebo poskytnutia prístupu k dynamickému nákupnému systému v prípadoch, ak by ich uverejnenie bránilo vymožitelnosti práva, bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného, alebo súkromného, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi.

4. Obstarávatelia, ktorí zriadia a prevádzkujú kvalifikačný systém, informujú žiadateľov o svojom rozhodnutí o kvalifikácii do šiestich mesiacov.

Ak prijatie takéhoto rozhodnutia trvá dlhšie ako štyri mesiace od predloženia žiadosti, obstarávateľ informuje žiadateľa do

dvoch mesiacov od podania žiadosti o dôvodoch pre takéto dlhšie trvanie a o dátume, do ktorého bude jeho žiadosť prijatá alebo zamietnutá.

5. Žiadatelia, ktorých kvalifikácia sa zamietne, sú informovaní o zamietavom rozhodnutí a o jeho dôvodoch čo najskôr, a to najneskôr do 15 dní od dátumu prijatia zamietavého rozhodnutia. Dôvody vychádzajú z kvalifikačných kritérií uvedených v článku 77 ods. 2.

6. Obstarávatelia, ktorí zriadia a prevádzkujú kvalifikačný systém, môžu ukončiť platnosť kvalifikácie hospodárskeho subjektu len z dôvodov založených na kvalifikačných kritériách uvedených v článku 77 ods. 2. Akýkoľvek zámer ukončiť platnosť kvalifikácie sa hospodárskemu subjektu oznámi písomne, prinajmenšom 15 dní pred dátumom, kedy má kvalifikácia stratiť svoju platnosť, spolu s dôvodom alebo dôvodmi navrhovaného opatrenia.

## Oddiel 3

**Výber účastníkov a zadávanie zákaziek**

## Článok 76

**Všeobecné zásady**

1. Na účely výberu účastníkov obstarávacích konaní sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) obstarávatelia, ktorí stanovili pravidlá a kritériá vylúčenia uchádzačov alebo záujemcov v súlade s článkom 78 ods. 1 alebo článkom 80 ods. 1, vylúčia hospodárske subjekty identifikované v súlade s takýmito pravidlami a splňajúce takéto kritériá;

b) vyberú uchádzačov a záujemcov v súlade s objektívnymi pravidlami a kritériami stanovenými podľa článkov 78 a 80;

c) pri užších súťažiach, rokovacích konaniach s výzvou na súťaž, v súťažných dialógoch a pri inovatívnych partnerstvách, keď to prichádza do úvahy, znížia v súlade s článkom 78 ods. 2 počet záujemcov vybraných podľa písmen a) a b) tohto odseku.

2. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom oznámenia o existencii kvalifikačného systému a na účel výberu účastníkov postupov obstarávania pri konkrétnych zákazkách, na ktoré sa vzťahuje daná výzva na súťaž, obstarávatelia:

a) kvalifikujú hospodárske subjekty v súlade s článkom 77;

b) uplatňujú na takéto kvalifikované hospodárske subjekty tie ustanovenia odseku 1, ktoré sú relevantné pre užšiu súťaž alebo rokovacie konanie, súťažné dialógy alebo inovatívne partnerstvo.

3. Obstarávatelia pri výbere účastníkov užšej súťaže alebo rokovacieho konania, súťažného dialógu alebo inovatívnych partnerstiev v rámci prijímania rozhodnutia týkajúceho sa kvalifikácie alebo keď sa aktualizujú kritériá a pravidlá, nebudú:

a) ukladať určitým hospodárskym subjektom administratívne, technické alebo finančné podmienky, ktoré neuloží ostatným subjektom;

b) vyžadovať testy alebo dôkazy, ktoré sú obsiahnuté v objektívnych dôkazoch, ktoré už majú k dispozícii.

4. Ak informácie alebo dokumenty, ktoré majú predložiť hospodárske subjekty, sú alebo sa javia, že sú neúplné alebo chybné, alebo ak určité dokumenty chýbajú, obstarávatelia môžu, ak sa vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorými sa vykonáva táto smernica, nestanovuje inak, od dotknutých hospodárskych subjektov požadovať, aby príslušné informácie alebo dokumenty predložili, doplnili, spresnili alebo skompletizovali v primeranej lehote, a to za predpokladu, že takéto žiadosti sa predložia v úplnom súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti.

5. Obstarávatelia overia, či ponuky predložené vybranými uchádzačmi spĺňajú pravidlá a požiadavky, ktoré sa vzťahujú na ponuky, a zadajú zákazku na základe kritérií stanovených v článkoch 82 a 84, pričom sa zohľadňuje článok 64.

6. Obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, že nezadajú zákazku uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku, ak zistili, že ponuka nie je v súlade s uplatniteľnými povinnosťami uvedenými v článku 36 ods. 2.

7. Vo verejnej súťaži sa obstarávatelia môžu rozhodnúť preskúmať ponuky pred overením vhodnosti uchádzačov za predpokladu riadenia sa príslušnými ustanoveniami článkov 76 až 84, okrem iného riadenia sa pravidlom, že zákazka sa nezadá uchádzačovi, ktorý mal byť podľa článku 80 vylúčený alebo ktorý nespĺňa podmienky účasti, ktoré obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 78 ods. 1 a článkom 80.

Členské štáty môžu vylúčiť použitie postupu uvedeného v prvom pododseku v prípade určitých typov obstarávania alebo osobitných okolností, alebo ho na ne obmedziť.

8. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 103 delegované akty s cieľom zmeniť zoznam v prílohe XIV,

ak je to potrebné, doplniť nové medzinárodné dohody, ktoré ratifikovali všetky členské štáty, alebo ak existujúce medzinárodné dohody, na ktoré sa odkazuje, už viac nie sú ratifikované všetkými členskými štátmi alebo sa inak zmenili, napríklad pokiaľ ide o ich rozsah pôsobnosti, obsah alebo označenie.

#### Pododdiel 1

### Kvalifikácia a kvalitatívny výber

#### Článok 77

#### Kvalifikačné systémy

1. Obstarávatelia, ktorí o to majú záujem, môžu zriadiť a prevádzkovať systém kvalifikácie hospodárskych subjektov.

Obstarávatelia, ktorí zriadili alebo prevádzkujú kvalifikačný systém, zaistia, aby hospodárske subjekty mohli vždy žiadať o kvalifikáciu.

2. Systém podľa odseku 1 môže zahŕňať rôzne kvalifikačné etapy.

Obstarávatelia stanovujú objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov, ktoré žiadajú o kvalifikáciu, a objektívne kritériá a pravidlá prevádzky kvalifikačného systému, ktoré sa vzťahujú na také otázky, ako je napr. zápis do systému, pravidelná aktualizácia kvalifikácií a prípadne dĺžka platnosti systému.

Keď takéto kritériá a pravidlá zahŕňajú technické špecifikácie, uplatňujú sa články 60 až 62. Kritériá a pravidlá sa môžu podľa potreby aktualizovať.

3. Kritériá a pravidlá uvedené v odseku 2 sa na požiadanie sprístupnia hospodárskym subjektom. Tieto aktualizované kritériá a pravidlá sa oznámia zainteresovaným hospodárskym subjektom.

Ak sa obstarávateľ domnieva, že kvalifikačný systém určitých iných subjektov alebo organizácií spĺňa jeho požiadavky, oznámi zainteresovaným hospodárskym subjektom názvy takýchto iných subjektov alebo organizácií.

4. Vedie sa písomný záznam kvalifikovaných hospodárskych subjektov; tento sa môže rozdeliť do kategórií podľa typu zákaziek, pre ktoré je kvalifikácia platná.

5. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom oznámenia o existencii kvalifikačného systému, konkrétne zákazky na práce, tovar alebo služby, na ktoré sa vzťahuje kvalifikačný systém, sa zadávajú v rámci užšej súťaže alebo rokovacieho konania, pri ktorých sú všetci uchádzači a účastníci vybraní z radov záujemcov, ktorí sa podľa takéhoto systému už kvalifikovali.

6. Akékoľvek poplatky účtované v súvislosti so žiadosťami o kvalifikáciu alebo v súvislosti s aktualizáciou alebo zachovaním už získanej kvalifikácie podľa systému primerane zodpovedajú vzniknutým nákladom.

#### Článok 78

##### Kvalitatívne kritériá výberu

1. Obstarávatelia môžu stanoviť objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu uchádzačov alebo záujemcov; tieto pravidlá a kritériá sprístupnia zainteresovaným hospodárskym subjektom.

2. Keď je potrebné, aby obstarávatelia zaistili primeranú rovnováhu medzi konkrétnymi charakteristickými znakmi obstarávacieho konania a zdrojmi, ktoré sú potrebné na jeho realizáciu, môžu pri užšej súťaži alebo rokovacom konaní, v súťažných dialógoch alebo pri inovatívnych partnerstvách stanoviť objektívne pravidlá a kritériá, v ktorých sa odzrkadľuje táto potreba a ktoré obstarávateľovi umožňujú znížiť počet záujemcov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky alebo na rokovanie. V počte vybraných záujemcov sa však zohľadní potreba zaistiť primeranú hospodársku súťaž.

#### Článok 79

##### Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov

1. Keď objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov žiadajúcich o kvalifikáciu v rámci kvalifikačného systému zahŕňajú požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity hospodárskeho subjektu alebo jeho technickej a odbornej spôsobilosti, hospodársky subjekt sa môže v prípade potreby spoliehať na kapacity iných subjektov nezávisle od právnej povahy prepojenia medzi ním a týmito subjektmi. Pokiaľ však ide o kritériá súvisiace so vzdelaním a odbornou kvalifikáciou poskytovateľa služby alebo dodávateľa alebo riadiacich pracovníkov podniku alebo s relevantnými skúsenosťami, hospodárske subjekty sa môžu spoliehať na kapacity iných subjektov len v prípade, keď tieto iné subjekty budú vykonávať práce alebo poskytovať služby, na ktoré sa tieto kapacity vyžadujú. Ak sa chce hospodársky

subjekt spoliehať na kapacity iných subjektov, obstarávateľovi preukáže, že počas celého obdobia platnosti kvalifikačného systému bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením záväzku týchto subjektov v uvedenom zmysle.

Ak podľa článku 80 tejto smernice obstarávatelia odkázali na kritériá vylúčenia alebo podmienky účasti stanovené v smernici 2014/24/EÚ, obstarávatelia overia v súlade s článkom 80 ods. 3 tejto smernice, či ostatné subjekty, na ktorých kapacity sa hospodársky subjekt plánuje spoliehať, spĺňajú príslušné podmienky účasti alebo či existujú dôvody na vylúčenie, na ktoré obstarávatelia odkázali, v súlade s článkom 57 smernice 2014/24/EÚ. Obstarávateľ požaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, v súvislosti s ktorým existujú dôvody na povinné vylúčenie, na ktoré obstarávateľ odkázal. Obstarávateľ môže požadovať alebo členský štát môže od obstarávateľa požadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, v súvislosti s ktorým existujú dôvody na nepovinné vylúčenie, na ktoré obstarávateľ odkázal.

Ak sa hospodársky subjekt spolieha na kapacity iných subjektov, pokiaľ ide o kritériá týkajúce sa ekonomickej a finančnej situácie, obstarávateľ môže požadovať, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za plnenie zákazky.

Skupiny hospodárskych subjektov podľa článku 37 ods. 2 sa môžu spoliehať na využitie kapacít účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

2. Keď objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu záujemcov a uchádzačov v rámci verejných súťaží, užších súťaží alebo rokovacích konaní, súťažných dialógov alebo inovatívnych partnerstiev zahŕňajú požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity hospodárskeho subjektu alebo jeho technickej a odbornej spôsobilosti, hospodársky subjekt sa môže v prípade potreby a vzhľadom na konkrétnu zákazku spoliehať na kapacity iných subjektov nezávisle od právnej povahy prepojenia medzi ním a týmito subjektmi. Pokiaľ však ide o kritériá súvisiace so vzdelaním a odbornou kvalifikáciou poskytovateľa služby alebo dodávateľa, alebo riadiacich pracovníkov podniku alebo s relevantnými odbornými skúsenosťami, hospodárske subjekty sa môžu spoliehať na kapacity iných subjektov len v prípade, keď tieto iné subjekty budú uskutočňovať práce alebo poskytovať služby, na ktoré sa tieto kapacity vyžadujú. Ak sa chce hospodársky subjekt spoliehať na kapacity iných subjektov, obstarávateľovi preukáže, že bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením záväzku týchto subjektov v uvedenom zmysle.



Ak podľa článku 80 tejto smernice obstarávatelia odkázali na kritériá vylúčenia alebo podmienky účasti ustanovené v smernici 2014/24/EÚ, obstarávatelia overia v súlade s článkom 80 ods. 3 tejto smernice, či ostatné subjekty, na ktorých kapacity sa hospodársky subjekt plánuje spoliehať, spĺňajú príslušné podmienky účasti alebo či existujú dôvody na vylúčenie, na ktoré obstarávatelia odkázali, v súlade s článkom 57 smernice 2014/24/EÚ. Obstarávateľ požaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, ktorý nespĺňa relevantnú podmienku účasti alebo v súvislosti s ktorým existujú dôvody na povinné vylúčenie, na ktoré obstarávateľ odkázal. Obstarávateľ môže požadovať alebo členský štát môže od obstarávateľa požadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subjekt, v súvislosti s ktorým existujú dôvody na nepovinné vylúčenie, na ktoré obstarávateľ odkázal.

Ak sa hospodársky subjekt spolieha na kapacity iných subjektov, pokiaľ ide o kritériá týkajúce sa ekonomickej a finančnej situácie, obstarávateľ môže požadovať, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za plnenie zákazky.

Skupina hospodárskych subjektov podľa článku 37 sa môže spoliehať na kapacity účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

3. Obstarávatelia môžu v prípade zákaziek na uskutočnenie prác, poskytnutie služieb, a montážnych a inštalačných činností v súvislosti so zákazkou na dodanie tovaru požadovať, aby určité rozhodujúce úlohy zrealizoval priamo sám uchádzač alebo v prípade ponuky, ktorú predkladá skupina hospodárskych subjektov podľa článku 37 ods. 2, účastníkov tejto skupiny.

#### Článok 80

##### **Použitie dôvodov na vylúčenie a podmienok účasti stanovených v smernici 2014/24/EÚ**

1. Objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov žiadajúcich o kvalifikáciu v rámci kvalifikačného systému a objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu uchádzačov a záujemcov v rámci verejných súťaží, užších súťaží alebo rokovacích konaní, v súťažných dialógoch alebo inovatívnych partnerstiev môžu zahŕňať dôvody na vylúčenie uvedené v článku 57 smernice 2014/24/EÚ za podmienok stanovených v uvedenej smernici.

Ak je obstarávateľ verejným obstarávateľom, tieto kritériá a pravidlá zahŕňajú dôvody na vylúčenie uvedené v článku 57 ods. 1 a 2 smernice 2014/24/EÚ za podmienok stanovených v uvedenom článku.

Ak si to členské štáty vyžadujú, tieto kritériá a pravidlá zahŕňajú okrem toho aj dôvody na vylúčenie uvedené v článku 57 ods. 4 smernice 2014/24/EÚ za podmienok stanovených v uvedenom článku.

2. Kritériá a pravidlá uvedené v odseku 1 tohto článku môžu zahŕňať podmienky účasti stanovené v článku 58 smernice 2014/24/EÚ za podmienok stanovených v uvedenej smernici, najmä pokiaľ ide o obmedzenia požiadaviek týkajúcich sa ročných obrátov podľa druhého pododseku odseku 3 uvedeného článku.

3. Na účely uplatňovania odsekov 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú články 59 až 61 smernice 2014/24/EÚ.

#### Článok 81

##### **Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho manažérstva**

1. Obstarávatelia v prípade, že požadujú predloženie osvedčení, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktorými sa preukazuje, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy zabezpečenia kvality vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím, odkazujú na systémy zabezpečenia kvality založené na príslušných sériách európskych noriem certifikovaných akreditovanými orgánmi. Obstarávatelia uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch. Akceptujú aj iné dôkazy o rovnocenných opatreniach na zabezpečenie kvality, ak dotknutý hospodársky subjekt nemal možnosť získať takéto osvedčenia v stanovených lehotách z dôvodov, za ktoré tento hospodársky subjekt nenesie zodpovednosť, za predpokladu, že hospodársky subjekt dokáže, že navrhované opatrenia na zabezpečenie kvality sú v súlade s vyžadovanými normami zabezpečenia kvality.

2. Ak obstarávatelia požadujú predloženie osvedčení, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktorými sa preukazuje, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy environmentálneho manažérstva alebo sa riadi určitými systémami environmentálneho manažérstva, odvolávajú sa na schému pre environmentálne manažérstvo a audit Únie (EMAS) alebo iné systémy environmentálneho manažérstva uznané v súlade s článkom 45 nariadenia (ES) č. 1221/2009, alebo na iné normy environmentálneho manažérstva založené na príslušných európskych alebo medzinárodných normách certifikovaných akreditovanými orgánmi. Obstarávatelia uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch.

Ak hospodársky subjekt preukázateľne nemal prístup k takýmto osvedčeniam alebo nemá možnosť získať ich v stanovených lehotách z dôvodov, za ktoré tento hospodársky subjekt nenesie zodpovednosť, obstarávateľ akceptuje aj iné dôkazy o opatreniach v oblasti environmentálneho manažérstva za predpokladu, že hospodársky subjekt preukáže, že tieto opatrenia sú rovnocenné s opatreniami vyžadovanými v rámci uplatniteľného systému alebo normy environmentálneho manažérstva.

3. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dokumentov predložených ako dôkaz súladu s normami kvality a environmentálnymi normami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

## Pododdiel 2

### Zadanie zákazky

#### Článok 82

#### Kritériá na vyhodnotenie ponúk

1. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa ceny určitého tovaru alebo odplaty za určité služby, obstarávatelia vychádzajú pri zadávaní zákaziek z ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

2. Ponuka, ktorá je z hľadiska obstarávateľa ekonomicky najvýhodnejšia, sa určí na základe ceny alebo nákladov použitím prístupu založeného na nákladovej efektívnosti, ktorý spočíva napríklad v určení nákladov na životný cyklus v súlade s článkom 83 a môže zahŕňať najlepší pomer ceny a kvality, ktorý sa posúdi na základe kritérií zahŕňajúcich kvalitatívne, environmentálne a/alebo sociálne aspekty súvisiace s predmetom dotknutej zákazky. Takéto kritériá môže tvoriť napríklad:

- a) kvalita vrátane technického prínosu, estetické a funkčné vlastnosti, prístupnosť, riešenia vhodné pre všetkých používateľov, sociálne, environmentálne a inovačné charakteristické znaky a obchodovanie a jeho podmienky;
- b) organizácia, kvalifikácia a skúsenosti zamestnancov určených na plnenie danej zákazky, ak kvalita určených zamestnancov môže mať významný vplyv na úroveň plnenia zákazky, alebo
- c) záručný a pozáručný servis a technická pomoc, dodacie podmienky, ako je dátum dodania, postup dodania a lehota dodania alebo termín ukončenia, záväzky týkajúce sa častí a bezpečnosť dodania.

Prvok nákladov môže mať aj formu pevnej ceny alebo nákladov, na základe čoho budú hospodárske subjekty súťažiť iba v súvislosti s kritériom kvality.

Členské štáty môžu ustanoviť, že obstarávatelia nemôžu použiť iba cenu alebo iba náklady ako jediné kritérium na vyhodnotenie ponúk alebo obmedziť ich použitie na určité kategórie obstarávateľov alebo určité typy zákaziek.

3. Kritériá na vyhodnotenie ponúk sa považujú za súvisiace s predmetom zákazky, ak sa z akéhokoľvek hľadiska v každej fáze ich životného cyklu týkajú uskutočnenia stavebných prác, dodania tovaru alebo poskytnutia služieb, ktoré sa má vykonať v rámci danej zákazky, a to vrátane faktorov súvisiacich s:

a) konkrétnym procesom výroby, poskytovania týchto prác, dodania tovaru alebo poskytnutia služieb či obchodovania s nimi alebo

b) konkrétnym procesom pre inú fázu ich životného cyklu,

a to aj vtedy, keď takéto faktory netvoria súčasť ich materiálnej podstaty.

4. Z kritérií na vyhodnotenie ponúk nevyplýva udelenie neobmedzenej voľnosti výberu obstarávateľovi. Musia zabezpečiť možnosť efektívnej hospodárskej súťaže a musia byť spravidzané špecifikáciami, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré uchádzači poskytli, s cieľom posúdiť, do akej miery dané ponuky spĺňajú kritériá na ich vyhodnotenie. V prípade pochybností obstarávateľa efektívne overia správnosť informácií a dôkazov, ktoré poskytli uchádzači.

5. Obstarávateľ v súťažných podkladoch presne určí relatívnu váhu, ktorú priraduje každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, okrem prípadu, keď je určená len na základe ceny.

Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak nie je stanovenie váhy možné z objektívnych dôvodov, obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

## Článok 83

**Náklady na životný cyklus**

1. Náklady na životný cyklus zahŕňajú v relevantnom rozsahu časti ďalej uvedených nákladov alebo všetky tieto náklady počas životného cyklu tovaru, služby alebo prác:

a) náklady, ktoré znášajú obstarávatelia alebo iní používatelia, ako napríklad:

i) náklady súvisiace s nadobudnutím;

ii) náklady na používanie, ako napríklad spotreba energie a iných zdrojov;

iii) náklady na údržbu;

iv) náklady na ukončenie životného cyklu, ako sú náklady na zber a recykláciu;

b) náklady prísuditeľné k environmentálnym externalitám spojeným s tovarom, službou alebo prácami počas ich životného cyklu za predpokladu, že možno určiť a overiť ich peňažnú hodnotu; takéto náklady môžu zahŕňať náklady spojené s emisiami skleníkových plynov a emisiami iných znečisťujúcich látok, ako aj ostatné náklady spojené so zmierňovaním zmeny klímy.

2. Ak obstarávatelia posudzujú náklady na základe prístupu spočívajúceho v určení nákladov na životný cyklus, v súťažných podkladoch uvedú údaje, ktoré by mali uchádzači poskytnúť, ako aj metódu, ktorú obstarávatelia na základe týchto údajov použijú na určenie nákladov na životný cyklus.

Metóda použitá na posúdenie nákladov prísuditeľných k environmentálnym externalitám musí spĺňať všetky tieto podmienky:

a) vychádza z objektívne overiteľných a nediskriminačných kritérií. Predovšetkým ak nebola stanovená na opakované alebo neustále uplatňovanie, nesmie neprímerane zvýhodniť alebo znevýhodniť niektoré hospodárske subjekty;

b) je dostupná všetkým zainteresovaným stranám;

c) požadované údaje môžu poskytnúť s vynaložením primeraného úsilia hospodárske subjekty konajúce s obvyklou obozretnosťou vrátane hospodárskych subjektov z tretích krajín, ktoré sú zmluvnou stranou GPA alebo iných medzinárodných dohôd, ktorými je Únia viazaná.

3. Vždy keď sa určitá spoločná metóda výpočtu nákladov na životný cyklus stanoví legislatívnym aktom Únie ako povinná,

táto spoločná metóda sa uplatňuje na posúdenie nákladov na životný cyklus.

Zoznam takýchto legislatívnych aktov a v prípade potreby aj delegovaných aktov, ktoré legislatívne akty dopĺňajú, sa uvádza v prílohe XV.

Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 103 delegované akty týkajúce sa aktualizácie tohto zoznamu, keď je aktualizácia zoznamu potrebná z dôvodu prijatia nových právnych predpisov, ktorými sa ustanovuje určitá spoločná metóda ako povinná, alebo zrušenia či úpravy platných právnych aktov.

## Článok 84

**Neobvykle nízke ponuky**

1. Obstarávatelia od hospodárskych subjektov požadujú, aby vysvetlili cenu alebo náklady, ktoré sa v ponuke navrhujú, ak sa zdá, že ponuky sú vzhľadom na dané práce, tovar alebo služby neobvykle nízke.

2. Vysvetlenia uvedené v odseku 1 sa môžu vzťahovať najmä na:

a) hospodárnosť výrobného procesu alebo poskytovaných služieb, alebo stavebných postupov;

b) zvolené technické riešenia alebo akékoľvek výnimočne priaznivé podmienky, ktoré má uchádzač k dispozícii na dodanie výrobkov alebo poskytnutie služieb, alebo na uskutočnenie práce;

c) originalitu tovaru, služieb alebo práce, ktoré uchádzač navrhuje;

d) súlad s povinnosťami uvedenými v článku 36 ods. 2;

e) súlad s povinnosťami uvedenými v článku 88;

f) možnosť uchádzača získať štátnu pomoc.

3. Obstarávateľ posúdi poskytnuté informácie konzultáciou s uchádzačom. Ponuku môže zamietnuť len v prípade, ak poskytnuté dôkazy uspokojivo nedokladujú nízku úroveň navrhovaných cien alebo nákladov, pričom sa zohľadnia prvky uvedené v odseku 2.

Obstarávatelia zamietnu ponuku, ak zistia, že ponuka je neobvykle nízka preto, lebo nie je v súlade s uplatniteľnými povinnosťami uvedenými v článku 36 ods. 2.

4. Ak obstarávateľ zistí, že ponuka je neobvykle nízka preto, lebo uchádzač získal štátnu pomoc, ponuka môže byť zamietnutá len z tohto dôvodu iba po konzultácii s uchádzačom, ak tento nie je schopný v rámci dostatočne dlhej lehoty stanovenej obstarávateľom preukázať, že príslušná pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ZFEÚ. Ak obstarávateľ zamietne ponuku za uvedených okolností, informuje o tejto skutočnosti Komisiu.

5. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie prostredníctvom administratívnej spolupráce akékoľvek informácie, ktoré majú k dispozícii, ako napríklad zákony, iné právne predpisy, všeobecne uplatniteľné kolektívne dohody alebo národné technické normy týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súvislosti s informáciami uvedenými v odseku 2.

#### Oddiel 4

### **Ponuky zahŕňajúce produkty pochádzajúce z tretích krajín a vzťahy s týmito krajinami**

#### Článok 85

#### **Ponuky zahŕňajúce produkty pochádzajúce z tretích krajín**

1. Tento článok sa vzťahuje na ponuky, ktoré zahŕňajú produkty pochádzajúce z tretích krajín, s ktorými Únia neuzatvorila ani mnohostrannú, ani dvojstrannú dohodu, ktorá podnikom Únie zabezpečuje porovnateľný a skutočný prístup na trhy týchto tretích krajín. Tým nie sú dotknuté záväzky Únie ani jej členských štátov voči tretím krajinám.

2. Každá ponuka predložená na účely zadania zákazky na dodanie tovaru môže byť zamietnutá, ak podiel produktov pochádzajúcich z tretích krajín určený podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013<sup>(1)</sup> prevyšuje 50 % celkovej hodnoty produktov, ktoré tvoria ponuku.

Na účely tohto článku sa softvér, ktorý sa používa v zariadeniach telekomunikačných sietí, považuje za produkt.

3. Ak sú dve alebo viaceré ponuky rovnocenné v zmysle kritérií na vyhodnotenie ponúk vymedzených v článku 82, s výhradou druhého pododseku tohto odseku sa uprednostnia tie ponuky, ktoré sa nemôžu zamietnuť podľa odseku 2 tohto článku. Ceny týchto ponúk sa považujú za rovnocenné na účely tohto článku, ak cenový rozdiel nepresiahne 3 %.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

Žiadna ponuka sa však podľa prvého pododseku neuprednostní pred inou ponukou, ak by jej prijatie zaviazovalo obstarávateľa získať zariadenie s inými technickými parametrami, ako sú parametre existujúceho zariadenia, čo by malo za následok nezlučiteľnosť, technické ťažkosti pri prevádzke a údržbe alebo nepriemerané náklady.

4. Na účely tohto článku sa pri určovaní podielu produktov pochádzajúcich z tretích krajín podľa odseku 2 nezohľadnia tie tretie krajiny, na ktoré sa rozhodnutím Rady rozšíri uplatňovanie výhod vyplývajúcich z tejto smernice v súlade s odsekom 1.

5. Komisia do 31. decembra 2015 a potom každoročne predkladá Rade výročnú správu o pokroku dosiahnutom v rámci mnohostranných alebo dvojstranných rokovaní týkajúcich sa prístupu podnikov Únie na trhy tretích krajín v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, o všetkých výsledkoch dosiahnutých v rámci takýchto rokovaní a o praktickom uplatňovaní dohôd, ktoré boli uzatvorené.

#### Článok 86

### **Vzťahy s tretími krajinami pri zákazkách na práce, tovar a služby**

1. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých všeobecných právnych alebo praktických ťažkostiach, s ktorými sa stretávajú a ktoré im ohlásia ich podniky pri zabezpečovaní zadávania zákaziek na služby v tretích krajinách.

2. Komisia do 18. apríla 2019 a potom pravidelne podáva Rade správu o zlepšovaní prístupu k zadávaniu zákaziek na služby v tretích krajinách a o pokroku dosiahnutom pri rokovaní s danými krajinami o tejto záležitosti, najmä v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO).

3. Komisia sa snaží nadviazaním kontaktu s príslušnou treťou krajinou dosiahnuť nápravu každej takej situácie, ak buď na základe správ uvedených v odseku 2, alebo na základe iných informácií zistí, že v priebehu zadávania zákaziek na služby tretia krajina:

a) neposkytuje podnikom Únie skutočný prístup porovnateľný s prístupom, ktorý Únia poskytuje podnikom z tejto tretej krajiny;

b) neposkytuje podnikom Únie rovnaké zaobchádzanie ako s podnikmi tejto krajiny alebo rovnaké príležitosti na súťaž ako vnútroštátnym podnikom alebo

c) poskytuje podnikom z iných tretích krajín priaznivejšie zaobchádzanie ako podnikom Únie.

4. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých právnych alebo praktických ťažkostiach, s ktorými sa ich podniky stretávajú a ktoré ohlásili a ktoré vznikli z dôvodu nedodržiavania ustanovení medzinárodného pracovného práva uvedených v prílohe XIV, keď sa tieto podniky pokúšali zabezpečiť zadanie zákazky v tretích krajinách.

5. Za okolností uvedených v odsekoch 3 a 4 môže Komisia kedykoľvek navrhnúť, aby Rada prijala vykonávací akt o pozastavení alebo obmedzení zadávania zákaziek na služby počas obdobia, ktoré stanoví v uvedenom vykonávacom akte:

- a) podnikom, ktoré sa spravujú právom danej tretej krajiny;
- b) podnikom, ktoré sú prepojené s podnikmi uvedenými v písmene a), ktoré majú sídlo v Únii, ale nemajú žiadnu priamu a skutočnú väzbu na hospodárstvo členského štátu;
- c) podnikom, ktoré predložili ponuky, ktorých predmetom sú služby pochádzajúce z danej tretej krajiny.

Rada musí čo najskôr konať kvalifikovanou väčšinou.

Komisia môže navrhnúť uvedené opatrenia z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu.

6. Týmto článkom nie sú dotknuté záväzky Únie vo vzťahu k tretím krajinám vyplývajúce z medzinárodných dohôd o verejnom obstarávaní, najmä v rámci WTO.

#### KAPITOLA IV

### Plnenie zákazky

#### Článok 87

#### Podmienky plnenia zákaziek

Obstarávatelia môžu stanoviť osobitné podmienky týkajúce sa plnenia zákazky za predpokladu, že súvisia s predmetom zákazky v zmysle článku 82 ods. 3 a sú uvedené vo výzve na súťaž alebo v súťažných podkladoch. Uvedené podmienky môžu zahŕňať ekonomické aspekty, aspekty súvisiace s inováciou, environmentálne a sociálne aspekty alebo aspekty týkajúce sa zamestnanosti.

#### Článok 88

### Využívanie subdodávateľov

1. Dodržiavanie povinností uvedených v článku 36 ods. 2 zo strany subdodávateľov sa zabezpečuje prostredníctvom vhodných opatrení, ktoré prijímajú príslušné vnútroštátne orgány konajúce v rámci svojej zodpovednosti a pôsobnosti.

2. V súťažných podkladoch môže obstarávateľ žiadať alebo členský štát môže od neho vyžadovať, aby žiadal, aby uchádzač vo svojej ponuke uviedol, akú časť zákazky má v úmysle zadať tretím stranám, ako aj všetkých navrhovaných subdodávateľov.

3. Členské štáty môžu ustanoviť, aby obstarávateľ na žiadosť subdodávateľa a v prípade, že to povaha zákazky umožňuje, previedol priamo subdodávateľovi náležité platby za služby, tovar alebo práce poskytnuté hospodárskemu subjektu, ktorému bola zákazka zadaná (hlavný dodávateľ). Takéto opatrenia môžu zahŕňať vhodné mechanizmy umožňujúce hlavnému dodávateľovi namietat voči nenáležitým platbám. Dojednania týkajúce sa spôsobu platby sa uvedú v súťažných podkladoch.

4. Odsekmi 1 až 3 nie je dotknutá zodpovednosť hlavného dodávateľa.

5. Obstarávateľ v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác a v súvislosti so službami, ktoré sa majú poskytnúť v zariadení pod priamym dohľadom obstarávateľa, po zadaní zákazky a najneskôr pri začatí plnenia zákazky od hlavného dodávateľa požaduje, aby uviedol názov, kontaktné údaje a právnych zástupcov svojich subdodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb, ak sú v tom čase známi. Obstarávateľ od hlavného dodávateľa požaduje, aby obstarávateľovi počas trvania zákazky oznámil akékoľvek zmeny týchto informácií, ako aj požadované informácie o všetkých nových subdodávateľoch, ktorí sa zúčastňujú na uskutočňovaní týchto prác alebo poskytovaní týchto služieb.

Bez ohľadu na prvý pododsek môžu členské štáty uložiť povinnosť poskytnúť požadované informácie priamo hlavnému dodávateľovi.

V prípade potreby sa na účely písmena b) odseku 6 tohto článku k požadovaným informáciám priložia vlastné vyhlásenia subdodávateľov, ako sa ustanovuje v článku 80 ods. 3. Vykonávacími opatreniami podľa odseku 8 tohto článku sa môže stanoviť, že subdodávateľia, ktorí sú predstavení po zadaní zákazky, predložia namiesto vlastného vyhlásenia osvedčenia a iné podporné dokumenty.

Prvý pododsek sa neuplatňuje na dodávateľov tovaru.

Obstarávatelia môžu rozšíriť alebo od nich môžu členské štáty vyžadovať, aby rozšírili povinnosti stanovené v prvom pododseku napríklad na:

- a) iné zákazky na dodanie tovaru a na iné zákazky na poskytnutie služieb, ako sú zákazky týkajúce sa služieb, ktoré sa majú poskytnúť v zariadeniach pod priamym dohľadom obstarávateľa, alebo na dodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na zákazkách na uskutočnenie stavebných prác alebo na zákazkách na poskytnutie služieb;
- b) subdodávateľov subdodávateľov hlavného dodávateľa alebo ďalej na nižšie úrovne subdodávateľského reťazca.

6. S cieľom zabrániť neplneniu povinností uvedených v článku 36 ods. 2 možno prijať vhodné opatrenia, napríklad:

- a) ak vnútroštátne právo členského štátu ustanovuje mechanizmus spoločnej zodpovednosti subdodávateľov a hlavného dodávateľa, dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa príslušné pravidlá uplatňovali v súlade s podmienkami stanovenými v článku 36 ods. 2;
- b) obstarávatelia môžu v súlade s článkom 80 ods. 3 tejto smernice overiť alebo členské štáty od nich môžu vyžadovať, aby overili, či existujú dôvody na vylúčenie subdodávateľov podľa článku 57 smernice 2014/24/EÚ. V takých prípadoch obstarávateľ vyžaduje, aby hospodársky subjekt nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na povinné vylúčenie. Obstarávateľ môže vyžadovať alebo členský štát od neho môže vyžadovať, aby hospodársky subjekt nahradil subdodávateľa, v súvislosti s ktorým overovanie preukázalo, že existujú dôvody na nepovinné vylúčenie.

7. Členské štáty môžu v rámci vnútroštátneho práva ustanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti alebo môžu ísť v rámci vnútroštátneho práva nad rámec uvedených postupov týkajúcich sa priamych platieb subdodávateľom napríklad tak, že stanovia priame platby subdodávateľom bez toho, aby o ne museli požiadať.

8. Členské štáty, ktoré si zvolili možnosť ustanoviť opatrenia podľa odseku 3, 5 alebo 6, spresnia prostredníctvom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení a so zreteľom na právo Únie podmienky vykonávania týchto opatrení. Členské štáty pritom môžu obmedziť ich uplatniteľnosť

napríklad vo vzťahu k niektorým typom zákaziek, niektorým kategóriám obstarávateľov alebo hospodárskych subjektov alebo určitým sumám.

#### Článok 89

### Úprava zmlúv počas ich platnosti

1. Zmluvy a rámcové dohody možno upraviť bez nového postupu obstarávania v súlade s touto smernicou v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- a) ak úpravy bez ohľadu na ich peňažnú hodnotu boli uvedené v pôvodných súťažných podkladoch v jasných, presných a jednoznačných doložkách o preskúmaní, ktoré môžu zahŕňať doložky týkajúce sa revízie ceny alebo opčné práva. V takýchto doložkách sa uvádza rozsah a povaha možných úprav alebo opčných práv, ako aj podmienky, za akých sa môžu použiť. Nestanovujú sa v nich úpravy ani opčné práva, ktoré by menili celkovú povahu zmluvy alebo rámcovej dohody;
- b) v prípade doplňujúcich prác, služieb alebo tovaru poskytnutých pôvodným dodávateľom, a to bez ohľadu na ich hodnotu, ktoré sa stali nevyhnutnými a neboli zahrnuté v pôvodnom obstarávaní, ak zmena dodávateľa:
  - i) nie je možná z ekonomických alebo technických dôvodov, akými sú požiadavky vzájomnej zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, softvérom, službami alebo inštaláciami obstaranými na základe pôvodného obstarávania, a
  - ii) by obstarávateľovi spôsobila značné ťažkosti alebo podstatnú duplicitu nákladov;
- c) ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - i) potreba úpravy bola vyvolaná okolnosťami, ktoré nemožno obozretný obstarávateľ predvídať;
  - ii) úpravou sa nemení celková povaha zákazky;
- d) ak nový dodávateľ nahrádza dodávateľa, ktorému obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v dôsledku jednej z týchto skutočností:
  - i) jednoznačnej doložky o preskúmaní alebo opčného práva v súlade s písmenom a);

- ii) iný hospodársky subjekt, ktorý spĺňa pôvodne stanovené kritériá kvalitatívneho výberu, je univerzálnym alebo čiastočným nástupcom pôvodného dodávateľa v dôsledku reštrukturalizácie podniku vrátane prevzatia, zlúčenia a splynutia alebo konkurzu, a to za predpokladu, že z toho nevyplývajú iné podstatné úpravy zmluvy a že zámerom nie je obchádzať uplatňovanie tejto smernice, alebo
- iii) v prípade, že samotný obstarávateľ prevezme povinnosti hlavného dodávateľa voči jeho subdodávateľom, ak sa táto možnosť ustanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch podľa článku 88;
- e) ak úpravy bez ohľadu na ich hodnotu nie sú podstatné v zmysle odseku 4.

Obstarávatelia, ktorí upravili zmluvu v prípadoch stanovených v písmenách b) a c) tohto odseku, uverejnia oznámenie v tomto zmysle v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Takéto oznámenie obsahuje informácie stanovené v prílohe XVI a uverejní sa v súlade s článkom 71.

2. Okrem toho, a bez akejkoľvek potreby overiť, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 4 písm. a) až d), zmluvy možno rovnako upraviť bez toho, aby bol potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou, ak hodnota úpravy je nižšia ako obe tieto hodnoty:

- i) finančný limit stanovený v článku 15 a
- ii) 10 % hodnoty pôvodnej zákazky v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek na dodanie tovaru a menej ako 15 % pôvodnej hodnoty zákazky v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác.

Úpravou sa však nesmie meniť celková povaha zmluvy ani rámcovej dohody. V prípade vykonania viacerých úprav nasledujúcich po sebe sa hodnota posudzuje na základe čistej kumulatívnej hodnoty úprav nasledujúcich po sebe.

3. Ak zmluva zahŕňa doložku o indexácii, na účely výpočtu ceny uvedenej v odseku 2 je referenčnou hodnotou aktualizovaná cena.

4. Úprava zmluvy alebo rámcovej dohody počas jej platnosti sa považuje za podstatnú v zmysle odseku 1 písm. e), ak sa v jej dôsledku povaha zmluvy alebo rámcovej dohody zásadne líši od

povahy pôvodnej uzavretej zmluvy alebo rámcovej dohody. V každom prípade a bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, sa úprava považuje za podstatnú, ak je splnená jedna či viacero z týchto podmienok:

- a) úpravou sa zavádzajú podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli súčasťou pôvodného postupu obstarávania, umožnili pripustenie iných ako pôvodne vybraných záujemcov alebo akceptovanie inej ako pôvodne akceptovanej ponuky, alebo by do postupu obstarávania prilákali ďalších účastníkov;
- b) úpravou sa mení ekonomická rovnováha zmluvy alebo rámcovej dohody v prospech dodávateľa spôsobom, ktorý nebol stanovený v pôvodnej zmluve ani rámcovej dohode;
- c) úpravou sa značne rozširuje rozsah pôsobnosti zmluvy alebo rámcovej dohody;
- d) ak nový dodávateľ nahradí dodávateľa, ktorému obstarávateľ pôvodne zadal zákazku, v iných prípadoch, než sú prípady ustanovené v odseku 1 písm. d).

5. V prípade iných úprav ustanovení zmluvy o zákazke na práce, tovar alebo služby alebo rámcovej dohody počas jej platnosti, než sú úpravy ustanovené v odsekoch 1 a 2, je potrebný nový postup obstarávania v súlade s touto smernicou.

#### Článok 90

#### Vypovedanie zmlúv

Členské štáty zaisťujú, aby obstarávatelia mali aspoň za nasledujúcich okolností a za podmienok určených v uplatniteľnom vnútroštátnom práve možnosť vypovedať zmluvu týkajúcu sa zákazky na práce, tovar alebo služby počas jej platnosti, ak:

- a) zákazka bola predmetom podstatnej úpravy, ktorá by si vyžadovala nový postup obstarávania podľa článku 89;
- b) dodávateľ bol v čase zadania zákazky v jednej zo situácií uvedených v článku 57 ods. 1 smernice 2014/24/EÚ, a preto sa mal vylúčiť z postupu obstarávania podľa článku 80 ods. 1 druhého pododseku tejto smernice;
- c) zákazka sa nemala zadať dodávateľovi vzhľadom na závažné porušenie povinností vyplývajúcich zo zmlúv a tejto smernice, ktoré konštatoval Súdny dvor Európskej únie v konaní podľa článku 258 ZFEÚ.

HLAVA III  
**OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA**

KAPITOLA I

**Sociálne a iné osobitné služby**

Článok 91

**Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb**

Zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb uvedených v prílohe XVII sa zadávajú v súlade s touto kapitolou, ak sa hodnota zákaziek rovná finančnému limitu uvedenému v článku 15 písm. c) alebo je vyššia.

Článok 92

**Uverejňovanie oznámení**

1. Obstarávatelia, ktorí majú v úmysle zadať zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 91, uverejnia svoj úmysel ktorýmkoľvek z týchto prostriedkov:

- a) oznámením o vyhlásení obstarávania alebo
- b) pravidelným informatívnym oznámením, ktoré sa bude uverejňovať priebežne. Pravidelné informatívne oznámenie sa týka najmä tých druhov služieb, ktoré budú predmetom zákaziek, ktoré sa majú zadať. Uvádza sa v ňom, že zákazky sa zadajú bez ďalšieho uverejnenia a hospodárske subjekty, ktoré majú záujem, sa v ňom vyzývajú, aby tento záujem vyjadrili písomne, alebo
- c) oznámením o existencii kvalifikačného systému, ktoré sa bude uverejňovať priebežne.

Prvý pododsek sa však neuplatňuje, ak sa na zadanie zákazky na poskytnutie služieb mohlo použiť rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž v súlade s článkom 50.

2. Obstarávatelia, ktorí zadali zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 91, uverejnia výsledky prostredníctvom oznámenia o výsledku obstarávania. Takéto oznámenia však môžu zoskupiť na štvrtročnom základe. V takom prípade zašlú zoskupené oznámenia do 30 dní od skončenia každého štvrťroka.

3. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku musia obsahovať informácie uvedené v prílohe XVIII v častiach A, B, C alebo D v súlade so štandardnými vzorovými oznámeniami.

Komisia ustanoví štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 105.

4. Oznámenia uvedené v tomto článku sa uverejnia v súlade s článkom 71.

Článok 93

**Zásady zadávania zákaziek**

1. Členské štáty zavedú vnútroštátne pravidlá na zadávanie zákaziek podľa tejto kapitoly, aby zabezpečili, že obstarávatelia budú dodržiavať zásady transparentnosti a rovnakého zaobchádzania s hospodárskymi subjektmi. Členské štáty môžu voľne stanoviť procesné pravidlá, ktoré sú uplatniteľné, pokiaľ umožnia obstarávateľom, aby zohľadnili osobitosti dotknutých služieb.

2. Členské štáty zaistia, aby obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaistiť kvalitu, kontinuitu, prístupnosť, cenovú dostupnosť, disponibilnosť a komplexnosť služieb, osobitné potreby rôznych kategórií používateľov vrátane znevýhodnených a zraniteľných skupín, začlenenie a posilnenie postavenia používateľov a inovácie. Členské štáty takisto môžu ustanoviť, aby sa výber poskytovateľa služieb uskutočnil na základe ponuky predstavujúcej najlepší pomer ceny a kvality, pričom sa v prípade sociálnych služieb zohľadnia kritériá kvality a udržateľnosti.

Článok 94

**Vyhradené zákazky na určité služby**

1. Členské štáty môžu stanoviť, že obstarávatelia, ktorí sú verejnými obstarávateľmi, môžu vyhradiť právo na účasť v postupoch zadávania verejných zákaziek organizáciám výlučne na tie zdravotné, sociálne a kultúrne služby, ktoré sú uvedené v článku 91, na ktoré sa vzťahujú kódy CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, od 85000000-9 po 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. Organizácia uvedená v odseku 1 musí spĺňať všetky tieto podmienky:

- a) jej cieľom je úsilie o vykonávanie verejnej služby spojenej s poskytovaním služieb uvedených v odseku 1;
- b) zisky sú reinvestované na účely dosahovania cieľa organizácie. Ak sa zisky rozdeľujú alebo prerozdeľujú, malo by sa pritom vychádzať z aspektov účasti;



- c) štruktúry manažmentu alebo vlastníctva organizácie, ktorá plní zákazku, sú založené na zásadách vlastníctva zamestnancami alebo účasti, alebo si vyžadujú aktívnu účasť zamestnancov, používateľov či zúčastnených subjektov, a
- d) nemalo by dôjsť k tomu, aby v priebehu uplynulých troch rokov daný verejný obstarávateľ zadal organizácii zákazku na príslušné služby podľa tohto článku.
3. Maximálne trvanie zákazky nesmie byť dlhšie ako tri roky.
4. Výzva na súťaž obsahuje odkaz na tento článok.
5. Komisia bez ohľadu na článok 108 posúdi účinky tohto článku a Európskemu parlamentu a Rade podá správu do 18. apríla 2019.

## KAPITOLA II

### Pravidlá upravujúce súťaže návrhov

#### Článok 95

#### Rozsah pôsobnosti

1. Táto kapitola sa uplatňuje na súťaže návrhov organizované ako súčasť postupu obstarávania týkajúceho sa zákazky na poskytnutie služieb za predpokladu, že odhadovaná hodnota zákazky bez DPH a vrátane prípadných možných cien alebo platieb pre účastníkov sa rovná hodnote stanovenej v článku 15 písm. a) alebo je vyššia.
2. Táto kapitola sa uplatňuje na všetky súťaže návrhov, pri ktorých sa celková hodnota cien a platieb pre účastníkov v rámci súťaže vrátane predpokladanej hodnoty (bez DPH) zákazky na poskytnutie služieb, ktorá sa môže následne uzatvoriť podľa článku 50 písm. j), ak obstarávateľ nevyklučuje takéto zadanie v oznámení o vyhlásení súťaže, rovná hodnote stanovenej v článku 15 písm. a) alebo je vyššia.

#### Článok 96

#### Oznámenia

1. Obstarávatelia, ktorí majú v úmysle zorganizovať súťaž návrhov, vyzývajú na súťaž prostredníctvom oznámenia o vyhlásení súťaže.

Ak majú v úmysle zadať následnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 50 písm. j), uvedú to v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov.

Obstarávatelia, ktorí uskutočnili súťaž návrhov, uverejnia výsledky prostredníctvom oznámenia.

2. Výzva na súťaž obsahuje informácie stanovené v prílohe XIX a oznámenie o výsledkoch súťaže návrhov obsahuje informácie stanovené v prílohe XX vo formáte štandardných vzorov. Komisia stanoví tieto štandardné vzory prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 105.

Oznámenie o výsledkoch súťaže návrhov sa Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie zašle do 30 dní od uzavretia súťaže návrhov.

Ak by uverejnenie informácií o výsledku súťaže bránilo presadzovaniu práva alebo bolo v rozpore s verejným záujmom či škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného, alebo súkromného, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi, takéto informácie sa nemusia uverejňovať.

3. Na oznámenia týkajúce sa súťaží návrhov sa uplatňuje aj článok 71 ods. 2 až 6.

#### Článok 97

### Pravidlá organizovania súťaží návrhov, výberu účastníkov a poroty

1. Pri organizovaní súťaží návrhov obstarávatelia uplatňujú postupy, ktoré sú prispôbené hlavne I a tejto kapitole.
2. Pripustenie účastníkov do súťaží návrhov sa neobmedzuje:
- odkazom na územie alebo časť územia členského štátu;
  - tým, že podľa práva členského štátu, v ktorom sa súťaž organizuje, by sa od nich vyžadovalo, aby boli fyzickými alebo právnickými osobami.

3. Ak sú súťaže návrhov obmedzené len na určitý počet účastníkov, obstarávatelia stanovia jasné a nediskriminačné podmienky účasti. Počet záujemcov vyzvaných na účasť v súťaži je v každom prípade dostatočný na zaistenie skutočnej hospodárskej súťaže.

4. Porotu tvoria výlučne fyzické osoby, ktoré sú nezávislé od účastníkov súťaže. Ak sa od účastníkov súťaže vyžaduje konkrétna odborná kvalifikácia, aspoň jedna tretina členov poroty musí mať uvedenú alebo rovnocennú kvalifikáciu.

## Článok 98

**Rozhodnutia poroty**

1. Porota je pri prijímaní svojich rozhodnutí alebo stanovísk nezávislá.
2. Plány a projekty predložené záujemcami vyhodnocuje porota anonymne a výlučne na základe kritérií uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže.
3. Poradie projektov zostavené podľa kvality každého projektu zaznamená porota v správe podpísanej jej členmi spolu s poznámkami a prípadnými ďalšími bodmi, ktoré si vyžadujú objasnenie.
4. Anonymita ostane zachovaná dovtedy, kým porota nedospeje k stanovisku alebo rozhodnutiu.
5. Záujemcovia môžu byť v prípade potreby vyzvaní, aby odpovedali na otázky, ktoré porota zaznamenala v zápisnici s cieľom objasniť akékoľvek aspekty projektov.
6. O komunikácii medzi členmi poroty a záujemcami sa vypracuje podrobná zápisnica.

## HLAVA IV

**SPRÁVA**

## Článok 99

**Presadzovanie**

1. S cieľom skutočne zaistiť správne a efektívne vykonávanie členské štáty zabezpečia, aby aspoň úlohy stanovené v tomto článku plnil jeden alebo viaceré orgány, subjekty alebo štruktúry. Komisii oznámia všetky orgány alebo štruktúry príslušné na plnenie týchto úloh.
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania monitorovalo.

V prípade, že monitorovacie orgány alebo štruktúry identifikujú z vlastnej iniciatívy alebo na základe prijatých informácií konkrétne porušenia alebo systémové problémy, sú oprávnené oznámiť tieto problémy vnútroštátnym orgánom auditu, súdnym orgánom alebo iným vhodným orgánom či štruktúram, ako napríklad ombudsmanovi, národnému parlamentu alebo parlamentným výborom.

3. Výsledky monitorovacích činností podľa odseku 2 sa sprístupnia verejnosti primeranými informačnými prostriedkami. Tieto výsledky sa sprístupnia aj Komisii. Môžu sa napríklad zahrnúť do monitorovacích správ uvedených v druhom pododseku tohto odseku.

Členské štáty do 18. apríla 2017 a potom každé tri roky predložia Komisii monitorovaciu správu, v ktorej sa v prípade potreby uvedú informácie o najčastejších zdrojoch nesprávneho uplatňovania alebo právnej neistoty vrátane možných štrukturálnych alebo opakujúcich sa problémov pri uplatňovaní pravidiel, o úrovni účasti MSP na verejnom obstarávaní a o prevencii, odhaľovaní a primeranom nahlasovaní prípadov podvodov, korupcie, konfliktov záujmov a závažných nezrovnalostí pri obstarávaní.

Komisia môže najviac každé tri roky požiadať členské štáty, aby poskytli informácie o praktickom vykonávaní vnútroštátnych strategických politík v oblasti obstarávania.

Na účely tohto odseku sa za MSP považujú subjekty vymedzené v odporúčaní Komisie 2003/361/ES<sup>(1)</sup>.

Komisia na základe údajov získaných podľa tohto odseku pravidelne vydáva správu o vykonávaní a najlepších postupoch vnútroštátnych politík v oblasti obstarávania na vnútornom trhu.

4. Členské štáty zabezpečia, aby:

a) informácie a usmernenia týkajúce sa výkladu a uplatňovania práva Únie v oblasti verejného obstarávania boli bezplatne dostupné na pomoc verejným obstarávateľom a hospodárskym subjektom, najmä MSP, pri správnom uplatňovaní pravidiel Únie v oblasti verejného obstarávania a

b) verejným obstarávateľom bola dostupná podpora, pokiaľ ide o plánovanie a vykonávanie postupov obstarávania.

5. Bez toho, aby boli dotknuté všeobecné postupy a pracovné metódy, ktoré Komisia zaviedla pre svoju komunikáciu a kontakty s členskými štátmi, členské štáty určia referenčný bod pre spoluprácu s Komisiou, pokiaľ ide o uplatňovanie právnych predpisov o verejnom obstarávaní.

<sup>(1)</sup> Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení pojmu mikro-podniky, malé a stredné podniky (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36).

6. Verejní obstarávatelia aspoň počas trvania zákazky uchovávajú kópie všetkých uzavretých zmlúv s hodnotou rovnajúcou sa alebo vyššou ako:

- a) 1 000 000 EUR v prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
- b) 10 000 000 EUR v prípade zákaziek na práce.

Verejní obstarávatelia k týmto zmluvám poskytnú prístup; prístup ku konkrétnym dokumentom alebo informačným položkám sa však môže zamietnuť v rozsahu a za podmienok ustanovených v uplatniteľných pravidlách Únie alebo vnútroštátnych pravidlách o prístupe k dokumentom a ochrane údajov.

#### Článok 100

##### Individuálne správy o postupoach na zadávanie zákaziek

1. Obstarávatelia uchovávajú primerané informácie o každej zákazke alebo rámcovej dohode, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a o každom prípade zriadenia dynamického nákupného systému. Tieto informácie musia byť dostatočné na to, aby im neskôr umožnili zdôvodniť rozhodnutia prijaté v súvislosti s:

- a) kvalifikáciou a výberom hospodárskych subjektov a zadávaním zákaziek;
- b) používaním rokovacích konaní bez výzvy na súťaž na základe článku 50;
- c) neuplatňovaním hlavy II kapitol II až IV na základe výnimiek stanovených v hlave I kapitolách II a III;
- d) prípadnými dôvodmi, prečo sa na elektronické predkladanie použili iné ako elektronické prostriedky komunikácie.

Pokiaľ oznámenie o výsledku obstarávania vypracované podľa článku 70 alebo článku 92 ods. 2 obsahuje informácie požadované v tomto odseku, obstarávatelia môžu odkazovať na toto oznámenie.

2. Obstarávatelia zdokumentujú pokrok dosiahnutý vo všetkých postupoach obstarávania, a to aj tých, ktoré sa vykonávajú elektronickými prostriedkami. Na tento účel zabezpečia, aby uchovávali dostatočnú dokumentáciu na odôvodnenie rozhodnutí prijatých vo všetkých fázach postupu obstarávania, ako je napríklad dokumentácia o komunikácii s hospodárskymi

subjektmi a o interných rokovaniach, príprave súťažných podkladov, prípadnom dialógu alebo rokovaní, výbere a zadaní zákazky. Táto dokumentácia sa uchováva aspoň počas obdobia troch rokov od dátumu zadania zákazky.

3. Informácie alebo dokumentácia, alebo ich hlavné prvky sa zašlú Komisii alebo vnútroštátnym orgánom, subjektom alebo štruktúram uvedeným v článku 99, ak o to požiadajú.

#### Článok 101

##### Poskytovanie informácií členskými štátmi a štatistické informácie

1. Komisia preskúma kvalitu a úplnosť údajov, ktoré možno získať z oznámení uvedených v článkoch 67 až 71, 92 a 96 a uverejňovaných v súlade s prílohou IX.

Ak kvalita a úplnosť údajov, ktorá sa uvádza v prvom pododseku tohto odseku, nie je v súlade s povinnosťami ustanovenými v článku 67 ods. 1, článku 68 ods. 1, článku 69, článku 70 ods. 1, článku 92 ods. 3 a článku 96 ods. 2, Komisia si od dotknutého členského štátu vyžiada doplňujúce informácie. Dotknutý členský štát v primeranej lehote poskytne chýbajúce štatistické informácie, ktoré si vyžiadala Komisia.

2. Členské štáty do 18. apríla 2017 a potom každé tri roky predložia Komisii štatistickú správu týkajúcu sa obstarávania, na ktoré by sa vzťahovala táto smernica, keby jeho hodnota presahovala príslušný finančný limit stanovený v článku 15, pričom uvedú predpoklad súhrnnej celkovej hodnoty takéhoto obstarávania počas príslušného obdobia. Uvedený predpoklad môže vychádzať predovšetkým z údajov dostupných na základe vnútroštátnych požiadaviek na zverejňovanie alebo z predpokladov založených na vzorkách.

Uvedená správa sa môže zahrnúť do správy uvedenej v článku 99 ods. 3.

#### Článok 102

##### Administratívna spolupráca

1. Členské štáty si poskytujú vzájomnú pomoc a prijímajú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu s cieľom zaistiť výmenu informácií o otázkach uvedených v článkoch 62, 81 a 84. Zaisťujú dôvernú informáciu, ktoré si vymieňajú.

2. Príslušné orgány všetkých dotknutých členských štátov si vymieňajú informácie v súlade s pravidlami o ochrane osobných údajov stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>(1)</sup> a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES<sup>(2)</sup>.

3. Na odskúšanie vhodnosti používania informačného systému o vnútornom trhu (IMI), zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012, na účely výmeny informácií, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, sa do 18. apríla 2015 začne pilotný projekt.

## HLAVA V

### DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 103

##### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 4, 17, 40, 41, 76 a 83 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 17. apríla 2014.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 4, 17, 40, 41, 76 a 83 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie v ňom uvedenej právomoci. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je tým dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 4, 17, 40, 41, 76 a 83 nadobúda účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 104

##### Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 5. V takom prípade Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vniesť námietku akt zruší.

#### Článok 105

##### Postup výboru

1. Komisii pomáha Poradný výbor pre verejné obstarávanie zriadený rozhodnutím Rady 71/306/EHS<sup>(3)</sup>. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 106

##### Transpozícia a prechodné ustanovenia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18. apríla 2016. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie rady 71/306/EHS z 26. júla 1971, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre verejné obstarávanie prác (Ú. v. ES L 185, 16.8.1971, s. 15).

2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 40 ods. 1 do 18. októbra 2018 s výnimkou prípadov, keď je použitie elektronických prostriedkov povinné podľa článkov 52, 53, 54, článku 55 ods. 3, článku 71 ods. 2 alebo článku 73.

Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku môžu členské štáty odložiť uplatňovanie článku 40 ods. 1 v prípade centrálnych obstarávacích organizácií podľa článku 55 ods. 3 do 18. apríla 2017.

Ak si členský štát zvolí odloženie uplatňovania článku 40 ods. 1, tento členský štát ustanoví, že pri akejkoľvek komunikácii a výmene informácií si obstarávatelia môžu vybrať medzi týmito komunikačnými prostriedkami:

- a) elektronické prostriedky v súlade s článkom 40;
- b) pošta alebo iný vhodný doručovateľ;
- c) fax;
- d) kombinácia týchto prostriedkov.

3. Ak členské štáty prijímajú opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2, uvedú v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti odkazu upravujú členské štáty.

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 107

##### Zrušenie

Smernica 2004/17/ES sa zrušuje s účinnosťou od 18. apríla 2016.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XXI.

#### Článok 108

##### Preskúmanie

Komisia preskúma ekonomické účinky na vnútorný trh, najmä pokiaľ ide o také faktory, ako je cezhraničné zadávanie zákaziek a transakčné náklady vyplývajúce z uplatňovania finančných limitov stanovených v článku 15 a Európskemu parlamentu a Rade podá správu do 18. apríla 2019.

Komisia v prípade, že to bude možné a vhodné, zväzi navrhnutie zvýšenia finančných limitov uplatniteľných na základe GPA počas ďalšieho kola rokovaní. V prípade akýchkoľvek zmien finančných limitov uplatniteľných na základe GPA sa v následnosti na správu podľa potreby predloží legislatívny návrh, ktorým sa zmenia a doplnia finančné limity stanovené v tejto smernici.

#### Článok 109

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 110

##### Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 26. februára 2014

Za Európsky parlament  
predseda  
M. SCHULZ

Za Radu  
predseda  
D. KOURKOULAS

## PRÍLOHA I

## ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 2 BODE 2 PÍSM. a)

V prípade akéhokoľvek rozdielu vo výklade medzi CPV a NACE sa použije nomenklatúra CPV.

NACE (1)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
45			Stavebníctvo	Táto divízia zahŕňa: výstavbu nových budov a stavieb, reštaurovanie a bežné opravy.	45000000
	45.1		Príprava staveniska		45100000
		45.11	Demolačné práce a búranie budov; zemné práce	Táto trieda zahŕňa: — demoláciu budov a iných stavieb, — vyčisťovanie stavenísk, — zemné práce: výkopové práce, skládkovanie, vyrovnávanie a úpravu stavenísk, výkop drenážnych jám, odstraňovanie horniny, odstreľovacie práce atď. — prípravu miesta na ťažbu: — odkrývanie nadložia a ďalšiu úpravu a prípravu ložiskových území a nálezísk. Táto trieda tiež zahŕňa: — odvodnenie staveniska, — odvodnenie poľnohospodárskej alebo lesnej pôdy.	45110000
		45.12	Prieskumné vrty a prieskumné vrtné práce	Táto trieda zahŕňa: — prieskumné vrty, prieskumné vrtné práce a odber vzoriek z vrtného jadra na stavebné, geofyzikálne, geologické alebo podobné účely. Táto trieda nezahŕňa: — hĺbenie vrtov na ťažbu ropy alebo plynu, pozri 11.20, — vrtanie vodných studní, pozri 45.25, — hĺbenie banských šácht, pozri 45.25, — prieskum nálezísk ropy a plynu, geofyzikálny, geologický a seizmický prieskum, pozri 74.20.	45120000

NACE (!)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
	45.2		Výstavba celej stavby alebo jej častí; stavebné inžinierstvo		45200000
		45.21	Všeobecná výstavba budov a stavebno-inžinierske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu všetkých druhov budov,</li> <li>— výstavbu stavebno-inžinierskych stavieb, — mosty vrátane visutých mostov pre diaľnice, viaduktov, tunelov a podzemných dráh,</li> <li>— diaľkové potrubia, komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— mestské potrubné siete, mestské komunikačné a elektrické vedenia,</li> <li>— doplnkové práce v mestách,</li> <li>— kompletizovanie a montáž prefabrikovaných konštrukcií na mieste.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— služby súvisiace s ťažbou ropy a plynu, pozri 11.20,</li> <li>— montáž kompletných prefabrikovaných konštrukcií z nebetónových častí vlastnej výroby, pozri divízie 20, 26 a 28,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení, pozri 45.23,</li> <li>— stavebnoinštalračné práce, pozri 45.3,</li> <li>— dokončovacie práce, pozri 45.4,</li> <li>— architektonické a inžinierske činnosti, pozri 74.20,</li> <li>— riadenie projektov výstavby, pozri 74.20.</li> </ul>	<p>45210000</p> <p>s výnimkou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 45213316</li> </ul> <p>45220000</p> <p>45231000</p> <p>45232000</p>
		45.22	Montáž strešných konštrukcií a pokrývačské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž striech,</li> <li>— kladenie strešných krytín,</li> <li>— izolovanie proti vode.</li> </ul>	45261000

NACE (!)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.23	Výstavba diaľnic, ciest, letiskových plôch a športovísk	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu diaľnic, ulíc, ciest, ďalších cestných komunikácií a komunikácií pre chodcov,</li> <li>— výstavbu železníc,</li> <li>— výstavbu vzletových a pristávacích dráh na letiskách,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavbu budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení,</li> <li>— nanášanie vodorovného dopravného značenia na cestách a parkoviskách.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prípravné zemné práce, pozri 45.11.</li> </ul>	<p>45212212 a DA03</p> <p>45230000</p> <p>s výnimkou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 45231000</li> <li>– 45232000</li> <li>– 45234115</li> </ul>
		45.24	Výstavba vodných diel	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu:</li> <li>— vodných ciest, prístavov a riečnych hrádzí, rekreačných (pobrežných) prístavov, plavebných komôr atď.,</li> <li>— priehrad a hrádzí,</li> <li>— bagrovanie pod vodou,</li> <li>— podzemné práce.</li> </ul>	45240000
		45.25	Ostatné špecializované stavebné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavebné činnosti špecializujúce sa na jeden aspekt spoločný pre rozličné druhy konštrukcií, ktoré si vyžadujú osobitné schopnosti alebo zariadenia,</li> <li>— stavbu základov, vrátane pilotáže,</li> <li>— vrtanie a stavbu studní na vodu, hĺbenie šácht,</li> <li>— montáž kovových konštrukcií nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> <li>— ohýbanie ocele,</li> <li>— murovanie a pokladanie kameňov,</li> </ul>	<p>45250000</p> <p>45262000</p>



NACE (!)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž a demontáž lešení a pracovných plošín vrátane prenájmu lešení a pracovných plošín,</li> <li>— stavbu komínov a priemyselných pecí.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— prenájom lešení bez montáže a demontáže, pozri 71.32.</li> </ul>	
	45.3		Stavebnoinštalačné práce		45300000
		45.31	Elektroinštalačné práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</li> <li>— elektrických vedení a príslušenstva,</li> <li>— telekomunikačných systémov,</li> <li>— elektrických vykurovacích systémov,</li> <li>— antén pre obytné domy,</li> <li>— poplašných zariadení pre prípad požiaru,</li> <li>— poplašných systémov proti vlámaniu,</li> <li>— výťahov a pohyblivých schodov,</li> <li>— bleskozvodov atď.</li> </ul>	45213316 45310000 s výnimkou: – 45316000
		45.32	Izolačné práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu tepelnej a zvukovej izolácie a izolácie proti vibráciám do budov alebo iných stavieb.</li> </ul> Táto trieda nezahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— izolovanie proti vode, pozri 45.22.</li> </ul>	45320000
		45.33	Inštalátorske práce	Táto trieda zahŕňa: <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</li> <li>— kanalizácie a sanitárneho vybavenia,</li> <li>— plynovodného príslušenstva,</li> <li>— vykurovacích, ventilačných, chladiacích alebo klimatizačných zariadení a vedení,</li> <li>— zavlažovacích systémov.</li> </ul>	45330000

NACE (!)					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
				Táto trieda nezahŕňa: — inštaláciu elektrických vykurovacích systémov, pozri 45.31.	
		45.34	Ostatné stavebno-inštalčné práce	Táto trieda zahŕňa: — inštaláciu svetelných a signalizačných systémov na cestách, železniciach, letiskách a v prístavoch, — inštaláciu inde nezaradených armatúr a pevného príslušenstva na budovy alebo iné stavby.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletizačné stavebné práce		45400000
		45.41	Omietkarské práce	Táto trieda zahŕňa: — nanášanie vnútorných alebo vonkajších omietok alebo štukovaných omietok vrátane pletivových materiálov pod omietku, na budovy alebo iné stavby.	45410000
		45.42	Stolárske práce	Táto trieda zahŕňa: — inštaláciu dverí, okien, okených rámov a zárubní, sektorových kuchýň, schodísk, pultov a regálov v obchodoch a podobného vybavenia z dreva alebo iných materiálov nepochádzajúcich z vlastnej výroby, — dokončovanie interiéru, ako sú stropy, drevené obloženie stien, posuvné priečky atď. Táto trieda nezahŕňa: — kladenie parkiet a iných podlahových krytín z dreva, pozri 45.43.	45420000
		45.43	Obkladanie stien a kladenie podlahových krytín	Táto trieda zahŕňa: — dláždenie, obkladanie, vešanie alebo upevňovanie v budovách alebo iných stavbách: — keramických, betónových obkladačiek alebo dlažby, alebo obkladačiek a dlažby z tesaného kameňa, — parkiet a inej podlahovej krytiny z dreva, kobercov a linolea, — vrátane krytiny z kaučuku alebo z umelej hmoty, — podlahovej krytiny alebo obkladov stien z terazza, mramoru, granitu alebo bridlice, — tapiet.	45430000

NACE <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
		45.44	Maliarske, natieračské a sklenárske práce	Táto trieda zahŕňa: — vnútorné a vonkajšie maľovanie a natieranie budov, — maľovanie a natieranie inžinierskych stavieb, — inštaláciu skla, zrkadiel atď. Táto trieda nezahŕňa: — montáž okien, pozri 45.42.	45440000
		45.45	Iné kompletizačné a dokončovacie stavebné práce	Táto trieda zahŕňa: — montáž súkromných bazénov, — čistenie parou, pieskovanie a podobné činnosti na exteriéroch budov, — iné inde neuvedené kompletizačné a dokončovacie stavebné práce. Táto trieda nezahŕňa: — čistenie interiérov budov a iných stavieb, pozri 74.70.	45212212 a DA04 45450000
	45.5		Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou		45500000
		45.50	Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou	Táto trieda nezahŕňa: — prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení bez obsluhy, pozri 71.32.	45500000

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1).

## PRÍLOHA II

## Zoznam právnych aktov Únie podľa článku 4 ods. 3

Práva, ktoré boli udelené na základe postupu, v rámci ktorého sa zaistilo primerané zverejnenie, pričom udelenie týchto práv sa zakladalo na objektívnych kritériách, nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle článku 4 tejto smernice. V tomto zozname sa uvádzajú postupy udeľovania povolení na základe iných právnych aktov Únie, v rámci ktorých sa zaisťuje primeraná predchádzajúca transparentnosť a ktoré nevedú k udeleniu „osobitných alebo výlučných práv“ v zmysle článku 4 tejto smernice:

- a) udelenie povolenia na prevádzku zariadení na zemný plyn v súlade s postupmi stanovenými v článku 4 smernice 2009/73/ES;
- b) povolenie alebo výzva na predloženie ponuky na vybudovanie nových zariadení na výrobu elektriny v súlade so smernicou 2009/72/ES;
- c) udelenie povolenia týkajúceho sa poštových služieb, ktoré nie sú alebo nemôžu byť vyhradené, v súlade s postupmi ustanovenými v článku 9 smernice 97/67/ES;
- d) postup udelenia povolenia na vykonávanie činnosti zahrnujúcej prieskum uhľovodíkov v súlade so smernicou 94/22/ES;
- e) verejné zákazky na služby v zmysle nariadenia (ES) č. 1370/2007 týkajúce sa poskytovania služieb verejnej osobnej dopravy autobusom, električkou, po železnici alebo metrom, ktoré sa zadali na základe súťažného postupu v súlade s jeho článkom 5 ods. 3, a to za predpokladu, že jeho doba platnosti je v súlade s článkom 4 ods. 3 alebo 4 uvedeného nariadenia.

---

## PRÍLOHA III

## ZOZNAM PRÁVNÝCH AKTOV ÚNIE PODĽA ČLÁNKU 34 ODS. 3

**A. Preprava alebo distribúcia plynu alebo tepla**

Smernica 2009/73/ES

**B. Výroba, prenos alebo distribúcia elektriny**

Smernica 2009/72/ES

**C. Výroba, preprava alebo distribúcia pitnej vody**

[žiadny záznam]

**D. Obstarávatelia v oblasti železničných služieb**

Nákladná železničná doprava

Smernica 2012/34/EÚ

Medzinárodná osobná železničná doprava

Smernica 2012/34/EÚ

Vnútroštátna osobná železničná doprava

[žiadny záznam]

**E. Obstarávatelia v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy**

[žiadny záznam]

**F. Obstarávatelia v oblasti poštových služieb**

Smernica 97/67/ES

**G. Ťažba ropy alebo plynu**

Smernica 94/22/ES

**H. Prieskum a ťažba uhlia alebo iných tuhých palív**

[žiadny záznam]

**I. Obstarávatelia v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení**

[žiadny záznam]

**J. Obstarávatelia v oblasti letiskových zariadení**

[žiadny záznam]

---

## PRÍLOHA IV

**LEHOTY NA PRIJATIE VYKONÁVACÍCH AKTOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 35**

1. Vykonávacie akty uvedené v článku 35 sa prijímú v týchto lehotách:

- a) 90 pracovných dní, ak sa voľný prístup k danému trhu predpokladá na základe článku 34 ods. 3 prvého pododseku;
- b) 130 pracovných dní v iných prípadoch, ako sú prípady uvedené v písmene a).

Lehoty uvedené v písmenách a) a b) tohto odseku sa predĺžia o 15 pracovných dní, keď k žiadosti nie je priložené odôvodnené a podložené stanovisko nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za dotknutú činnosť, v ktorom sa dôkladne analyzujú podmienky novej uplatniteľnosti článku 34 ods. 1 na dotknutú činnosť v súlade s článkom 34 ods. 2 a 3.

Uvedené lehoty začínajú plynúť prvým pracovným dňom po dni, keď Komisia prijme žiadosť uvedenú v článku 35 ods. 1, alebo v prípade neúplnosti informácií poskytnutých so žiadosťou pracovným dňom nasledujúcim po prijatí úplných informácií.

Komisia môže po dohode s členským štátom alebo obstarávateľom, ktorý predložil žiadosť, lehoty uvedené v prvom pododseku predĺžiť.

2. Komisia môže od dotknutého členského štátu alebo obstarávateľa, alebo nezávislého vnútroštátneho orgánu uvedeného v bode 1, alebo od akéhokoľvek iného príslušného vnútroštátneho orgánu požadovať, aby poskytol všetky potrebné informácie alebo aby doplnil alebo objasnil poskytnuté informácie, a to v primeranej lehote. V prípade neskorých alebo neúplných odpovedí sa plynutie lehôt uvedených v bode 1 prvom pododseku pozastaví na obdobie od uplynutia lehoty stanovenej v žiadosti o informácie do prijatia úplných a správnych informácií.

---

## PRÍLOHA V

**POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA NÁSTROJOV A ZARIADENÍ NA ELEKTRONICKÉ PRIJÍMANIE PONÚK, ŽIADOSTÍ O ÚČASŤ, ŽIADOSTÍ O KVALIFIKÁCIU, AKO AJ PLÁNOV A PROJEKTOV V RÁMCI SÚŤAŽÍ**

Nástroje a zariadenia na elektronické prijímanie ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj plánov a projektov v rámci súťaží musia prostredníctvom technických prostriedkov a vhodných postupov zabezpečovať prinajmenšom, aby:

- a) bolo možné presne určiť presný čas a dátum prijatia ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj predloženia plánov a projektov;
- b) bolo možné primerane zaistiť, aby pred uplynutím stanovenej lehoty nikto nemohol mať prístup k údajom zasielaným podľa týchto požiadaviek;
- c) len oprávnené osoby mohli stanoviť alebo zmeniť dátumy otvárania prijatých údajov;
- d) bol v priebehu rôznych fáz kvalifikačného postupu, postupu obstarávania alebo súťaže prístup k všetkým predloženým údajom alebo k ich časti možný len pre oprávnené osoby;
- e) k zaslaným údajom mohli mať prístup len oprávnené osoby a len po stanovenom dátume;
- f) súbory údajov prijaté a otvorené v súlade s týmito požiadavkami boli prístupné len osobám, ktoré sú oprávnené sa s nimi oboznámiť;
- g) v prípade porušenia zákazov alebo podmienok prístupu uvedených v písmenách b) až f) alebo pokusu o takéto porušenie bolo možné primerane zaistiť, aby tieto porušenia alebo pokusy bolo možné presne zistiť.

---

## PRÍLOHA VI

## ČASŤ A

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V PRAVIDELNOM INFORMATÍVNO M OZNÁMENÍ**

(podľa článku 67)

**I. Informácie, ktoré sa uvádzajú vo všetkých prípadoch**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. a) Pri zákazkách na dodanie tovaru: povaha a množstvo alebo hodnota dodávaných služieb alebo produktov (kódy CPV).  
b) Pri zákazkách na uskutočnenie stavebných prác: povaha a rozsah poskytovaných služieb, všeobecné charakteristické znaky stavby alebo jej častí na základe odkazu na stavbu (kódy CPV).  
c) Pri zákazkách na poskytnutie služieb: plánované celkové obstarávanie v každej plánovanej kategórii služieb (kódy CPV).
4. Dátum odoslania oznámenia alebo odoslania oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile kupujúceho.
5. Všetky ostatné relevantné informácie.

**II. Ďalšie informácie, ktoré sa poskytujú, ak sa oznámenie používa ako výzva na súťaž alebo ak povoľuje skrátenie lehôt na prijímanie ponúk (článok 67 ods. 2)**

6. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty musia obstarávateľovi oznámiť svoj záujem o zákazku alebo zákazky.
7. E-mailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady na neobmedzený a úplný priamy prístup.  

Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup dostupný z dôvodov uvedených v článku 73 ods. 1 tretom a štvrtom pododseku, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
8. Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
9. Lehota na prijatie žiadostí o výzvu na predloženie ponuky alebo na rokovanie.
10. Povaha a množstvo dodávaných výrobkov alebo všeobecná povaha práce alebo kategória služieb a informácia, či sa predpokladá rámcová dohoda alebo dohody vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania, a predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto možností, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj predpokladané termíny následných výzev na súťaž. Informácia o tom, či je zahrnutý nákup, lízing, prenájom alebo nákup na splátky, alebo akákoľvek ich kombinácia.
11. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb; ak je zákazka rozdelená na viacero častí, tieto informácie sa poskytnú pre každú časť.
12. Dodacia lehota alebo lehota na ukončenie zákazky na poskytnutie služieb alebo trvanie tejto zákazky, a pokiaľ je to možné, jej začiatok.
13. Adresa, na ktorú zainteresované podniky zasielajú svoje písomné vyjadrenia záujmu.
14. Lehota na prijatie vyjadrení záujmu.
15. Jazyk alebo jazyky povolené na predkladanie prihlášok záujemcov alebo ponúk.
16. Ekonomické a technické podmienky a finančné a technické záruky dodávateľov.



17. a) Predpokladaný dátum začatia postupov obstarávania vzhľadom na zákazku alebo zákazky (ak je známy).
  - b) Druh postupu obstarávania (užšia súťaž bez ohľadu na to, či zahŕňa dynamický nákupný systém, alebo nie, alebo rokovacie konania).
18. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým podlieha plnenie zákazky.
19. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či:
  - a) sa bude požadovať/akceptovať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - b) sa bude používať elektronické objednávanie;
  - c) sa bude používať elektronická fakturácia;
  - d) sa budú akceptovať elektronické platby.
20. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvoru, od ktorého možno tieto informácie získať.
21. Na zadanie zákazky sa použijú kritériá uvedené v článku 82, pokiaľ sú známe. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha, alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií sa uvedie v prípade, že sa neuvádzajú v špecifikáciách alebo sa neuvedú vo výzve na potvrdenie záujmu v zmysle článku 67 ods. 2 písm. b) alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.

#### ČASŤ B

#### **INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O UVEREJNENÍ PRAVIDELNÉHO INFORMATÍVNEHO OZNÁMENIA O PROFILE KUPUJÚCEHO, KTORÉ SA NEPOUŽÍVA AKO PROSTRIEDOK VÝZVY NA SÚŤAŽ**

(podľa článku 67 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Kódy CPV.
  4. Internetová adresa „profilu kupujúceho“ (URL).
  5. Dátum odoslania oznámenia o uverejnení predbežného informatívneho oznámenia v profile kupujúceho.
-

## PRÍLOHA VII

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V SÚŤAŽNÝCH PODKLADOCH TÝKAJÚCICH SA ELEKTRONICKÝCH AUKCIÍ (ČLÁNOK 53 ODS. 4)**

Ak sa obstarávatelia rozhodli uskutočniť elektronickú aukciu, súťažné podklady musia zahŕňať prinajmenšom tieto údaje:

- a) charakteristické parametre, ktorých hodnoty budú predmetom elektronickej aukcie, ak sú takéto charakteristické parametre kvantifikovateľné a dajú sa vyjadriť v číslach alebo percentách;
  - b) všetky limity hodnôt, ktoré sa môžu predložiť a ktoré vyplývajú zo špecifikácií týkajúcich sa predmetu zákazky;
  - c) informácie, ktoré sa uchádzačom sprístupnia v priebehu elektronickej aukcie, a ak to prichádza do úvahy, čas, keď sa im tieto informácie sprístupnia;
  - d) príslušné informácie týkajúce sa priebehu elektronickej aukcie;
  - e) podmienky, za akých uchádzači budú môcť predkladať ponuky, a najmä minimálne rozdiely, ktoré sa, keď to prichádza do úvahy, budú pri predkladaní ponúk vyžadovať;
  - f) príslušné informácie týkajúce sa použitého elektronického zariadenia a podmienok a technických špecifikácií pripojenia.
-

## PRÍLOHA VIII

## VYMEDZENIE URČITÝCH TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ

Na účely tejto smernice:

1. „technická špecifikácia“ znamená jednu z týchto možností:
  - a) v prípade zákaziek na poskytnutie služieb alebo dodanie tovaru špecifikácie v dokumente, ktorý vymedzuje požadované charakteristické znaky produktu alebo služby, ako sú napríklad úrovne kvality, úrovne vplyvu na životné prostredie a klímu, dizajnové riešenie spĺňajúce všetky požiadavky (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenia zhody, výkon, použitie produktu, bezpečnosť alebo rozmery vrátane požiadaviek súvisiacich s produktom, pokiaľ ide o názov, pod ktorým sa produkt predáva, terminológiu, symboly, skúšanie a skúšobné metódy, balenie, označovanie a etiketovanie, návod na použitie, výrobné postupy a metódy v ktorejkoľvek fáze životného cyklu tovaru alebo služby a postupy posudzovania zhody;
  - b) v prípade zákaziek na uskutočnenie prác súhrn technických predpisov uvedených najmä v súťažných podkladoch, ktoré vymedzujú požadované charakteristické znaky materiálu, produktu alebo tovaru, čo umožňuje opis materiálu, produktu alebo tovaru, ktorý spĺňa účel použitia plánovaný obstarávateľom; Tieto charakteristické znaky zahŕňajú úrovne vplyvu na životné prostredie a klímu, dizajnové riešenie spĺňajúce všetky požiadavky (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenie zhody, výkon, bezpečnosť alebo rozmery vrátane postupov týkajúcich sa zabezpečenia kvality, terminológie, symbolov, skúšania a skúšobných metód, balenia, označovania a etiketovania, návodu na použitie a výrobných postupov a metód v ktorejkoľvek fáze životného cyklu stavebných prác; zahŕňajú tiež pravidlá, ktoré sa vzťahujú na návrh a výpočet nákladov, skúšobné, kontrolné a akceptačné podmienky pre stavebné práce a konštrukčné metódy alebo techniky, ako aj všetky ostatné technické podmienky, ktoré má obstarávateľ právo stanoviť na základe všeobecných alebo špecifických predpisov, vo vzťahu k ukončeným prácam a k materiálom alebo súčastiam, ktoré tieto práce zahŕňajú;
2. „norma“ je technická špecifikácia prijatá uznávaným orgánom pre normalizáciu pre opakované alebo stále uplatňovanie, dodržiavanie ktorej nie je povinné a ktorá je jednou z týchto:
  - a) „medzinárodná norma“ je norma prijatá medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená verejnosti;
  - b) „európska norma“ je norma prijatá európskou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená verejnosti;
  - c) „vnútroštátna norma“ je norma prijatá vnútroštátnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená verejnosti;
3. „európske technické posúdenie“ je zdokumentované posúdenie parametrov stavebného výrobku so zreteľom na jeho podstatné vlastnosti v súlade s príslušným európskym hodnotiacim dokumentom vymedzené článku 2 bode 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011<sup>(1)</sup>;
4. „spoločná technická špecifikácia“ je technická špecifikácia v oblasti IKT stanovená v súlade s článkami 13 a 14 nariadenia (EÚ) č. 1025/2012;
5. „technická referencia“ je akýkoľvek dokument okrem európskych noriem, vytvorený európskymi orgánmi pre normalizáciu podľa postupov prispôbených vývoju potrieb na trhu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 5).

## PRÍLOHA IX

**PRVKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA****1. Uverejňovanie oznámení**

Oznámenia uvedené v článkoch 67, 68, 69, 70, 92 a 96 musia obstarávatelia poslať Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, pričom sa tieto oznámenia musia uverejniť v súlade s týmito pravidlami:

- a) Oznámenia uvedené v článkoch 67, 68, 69, 70, 92 a 96 uverejňuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo obstarávatelia v prípade pravidelného informatívneho oznámenia uverejneného v profile kupujúceho podľa článku 67 ods. 1.

Obstarávatelia môžu okrem toho tieto informácie uverejniť na internete v „profile kupujúceho“ podľa bodu 2 písm. b) nižšie.

- b) Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie poskytne obstarávateľovi potvrdenie uvedené v článku 71 ods. 5 druhom pododseku.

**2. Uverejňovanie doplňujúcich alebo dodatočných informácií**

- a) Ak nie je stanovené inak v článku 73 ods. 1 treťom a štvrtom pododseku, obstarávatelia uverejňujú súťažné podklady v plnom znení na internete.

- b) Profil kupujúceho môže obsahovať pravidelné informatívne oznámenia uvedené v článku 67 ods. 1, informácie o aktuálnych výzvach na predkladanie ponúk, plánovaných obstarávaní, uzavretých zmluvách, zrušených postupoch a akékoľvek užitočné všeobecné informácie, ako je napríklad kontaktné miesto, telefónne a faxové číslo, poštová adresa a e-mailová adresa. V profile kupujúceho sa môžu uviesť aj pravidelné informatívne oznámenia použité ako prostriedok výzvy na súťaž, ktoré sa podľa článku 72 zverejňujú na vnútroštátnej úrovni.

**3. Formát a postupy elektronického prenosu oznámení**

Formát a postupy elektronického zasielania oznámení stanovené Komisiou sú dostupné na internetovej adrese: <http://simap.eu.int>

## PRÍLOHA X

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENÍ O EXISTENCII KVALIFIKAČNÉHO SYSTÉMU**

(podľa článku 44 ods. 4 písm. b) a článku 68)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
  4. Účel kvalifikačného systému (opis výrobkov, služieb alebo prác, alebo ich kategórií, ktoré sa obstarávajú prostredníctvom systému – kódy CPV). Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
  5. Podmienky, ktoré musia hospodárske subjekty splniť so zreteľom na svoju kvalifikáciu podľa systému, a metódy, na základe ktorých sa tieto podmienky overujú. Ak je opis takýchto podmienok a overovacích metód príliš rozsiahly a ak vychádza z podkladov, ktoré majú zainteresované hospodárske subjekty k dispozícii, postačí zhrnutie hlavných podmienok a metód a odkaz na príslušné podklady.
  6. Doba platnosti kvalifikačného systému a formálne náležitosti jej predĺženia.
  7. Odkaz na skutočnosť, že oznámenie slúži ako výzva na súťaž.
  8. Adresa, na ktorej možno získať ďalšie informácie a podklady týkajúce sa kvalifikačného systému (ak sa líši od adres uvedených v bode 1).
  9. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolania alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno získať tieto informácie.
  10. Kritériá uvedené v článku 82 sa použijú na zadanie zákazky, pokiaľ sú známe. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha, alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, sa uvedú v prípade, že sa neuvádzajú v špecifikáciách alebo sa nevedú vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.
  11. Keď to prichádza do úvahy, informácie o tom, či:
    - a) sa bude požadovať/akceptovať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
    - b) sa bude používať elektronické objednávanie;
    - c) sa bude používať elektronická fakturácia;
    - d) sa budú akceptovať elektronické platby.
  12. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA XI

## INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VYHLÁSENÍ OBSTARÁVANIA

(podľa článku 69)

## A. VEREJNÉ SÚŤAŽE

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
4. Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby, keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu alebo dynamický nákupný systém), opis (kódy CPV). Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo nákup na splátku, alebo akúkoľvek ich kombináciu.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
  - a) povaha a množstvo dodávaných výrobkov (kódy CPV) vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané výrobky alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha práce (kódy CPV);
  - b) údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetky požadované výrobky.

Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na uskutočnenie prác rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;
  - c) pri zákazkách na uskutočnenie stavebných prác: informácie o účele práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.
7. Pokiaľ ide o služby:
  - a) povaha a množstvo dodávaných výrobkov vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;
  - b) údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
  - c) odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo správne opatrenie;
  - d) údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
  - e) údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.
8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia, alebo nie.
9. Dodacia lehota alebo lehota na ukončenie zákazky na poskytnutie služieb alebo trvanie tejto zákazky, a pokiaľ je to možné, jej začiatok.
10. E-mailová alebo internetová adresa, na ktorej budú bezplatne dostupné súťažné podklady na neobmedzený a úplný priamy prístup.

Ak nie je bezplatný neobmedzený a úplný priamy prístup z dôvodov uvedených v článku 73 ods. 1 treťom a štvrtom pododseku dostupný, informácie o tom, ako sa možno dostať k súťažným podkladom.
11. a) Lehota na prijatie ponúk alebo informatívnych ponúk, ak sa používa dynamický nákupný systém;
  - b) adresa, na ktorú sa majú zasielať;
  - c) jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.

12. a) Keď to prichádza do úvahy, osoby oprávnené zúčastniť sa na otvorení ponúk;  
b) dátum, čas a miesto takéhoto otvorenia.
13. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, keď to prichádza do úvahy.
14. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sa tieto podmienky uvádzajú.
15. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.
16. Minimálne ekonomické a technické podmienky, ktoré musí spĺňať hospodársky subjekt, ktorému sa zákazka zadáva.
17. Obdobie, počas ktorého je uchádzač svojou ponukou viazaný.
18. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým podlieha plnenie zákazky.
19. Na zadanie zákazky sa použijú kritériá uvedené v článku 82. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha, alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, sa uvedú v prípade, že sa neuvádzajú v špecifikáciách.
20. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile kupujúceho, na ktorý sa odkazuje v zákazke, ako aj odkaz(-y) na dané uverejnenie.
21. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolania alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno získať tieto informácie.
22. Dátum odoslania oznámenia obstarávateľom.
23. Všetky ostatné relevantné informácie.

#### B. UŽŠIA SÚŤAŽ

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
4. Povaha zákazky (zákazky na tovar, práce alebo služby; keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu); opis (kódy CPV). Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo nákup na splátky, alebo akúkoľvek ich kombináciu.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
  - a) povaha a množstvo dodávaných výrobkov (kódy CPV) vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávanie výrobky alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha práce (kódy CPV);
  - b) údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetky požadované výrobky.

Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na uskutočnenie prác rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;
  - c) informácie týkajúce sa účelu práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.

7. Pokiaľ ide o služby:
- povaha a množstvo dodávaných výrobkov vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;
  - údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
  - odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo správne opatrenie;
  - údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
  - údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.
8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia, alebo nie.
9. Dodacia lehota alebo lehota na ukončenie alebo trvanie zákazky, a pokiaľ je to možné, jej začiatok.
10. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.
11. a) Lehota na prijatie žiadostí o účasť;
- b) adresa, na ktorú sa majú zasielať;
- c) jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.
12. Lehota na zaslanie výzev na predloženie ponuky.
13. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, ak prichádza do úvahy.
14. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sú tieto podmienky uvedené.
15. Informácie o situácii hospodárskeho subjektu a minimálnych ekonomických a technických požiadavkách, ktoré musí spĺňať.
16. Na zadanie zákazky sa použijú kritériá uvedené v článku 82. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií sa uvedú, ak sa neuvádzajú v špecifikáciách alebo sa neuvedú vo výzve na predloženie ponuky.
17. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým podlieha plnenie zákazky.
18. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile kupujúceho, na ktorý sa odkazuje v zákazke, ako aj odkaz(-y) na dané uverejnenie.
19. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolania alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno získať tieto informácie.
20. Dátum zaslania oznámenia obstarávateľom.
21. Všetky ostatné relevantné informácie.
- C. ROKOVACIE KONANIE
- Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvere, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  - Hlavný predmet činnosti.
  - Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
  - Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby; keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu); opis (kódy CPV). Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo nákup na splátky, alebo akúkoľvek ich kombináciu.
  - Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.



6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
- povaha a množstvo dodávaných výrobkov (kódy CPV) vrátane akýchkoľvek opčných práv ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané výrobky alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha práce (kódy CPV);
  - údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetky požadované výrobky.  
Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na uskutočnenie prác rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;
  - pri zákazkách na uskutočnenie prác: informácie o účele práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.
7. Pokiaľ ide o služby:
- povaha a množstvo dodávaných služieb vrátane akýchkoľvek opčných práv ďalšieho obstarávania, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv, ako aj počet prípadných obnovení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj ak je to možné, predpokladané termíny následných výzev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;
  - údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
  - odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo administratívne opatrenie;
  - údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
  - údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.
8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia, alebo nie.
9. Dodacia lehota alebo lehota na ukončenie alebo trvanie zákazky, a pokiaľ je to možné, jej začiatok.
10. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.
11. a) Lehota na prijatie žiadostí o účasť;  
b) adresa, na ktorú sa majú zasielať;  
c) jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.
12. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, keď to prichádza do úvahy.
13. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sa tieto podmienky uvádzajú.
14. Informácie o situácii hospodárskeho subjektu a minimálnych ekonomických a technických požiadavkách, ktoré musí spĺňať.
15. Na zadanie zákazky sa použijú kritériá uvedené v článku 82. Okrem prípadu, keď je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka určená len na základe ceny, kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, sa uvedú, ak sa neuvádzajú v špecifikáciách alebo sa neuvedú vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.
16. Keď to prichádza do úvahy, názvy a adresy hospodárskych subjektov, ktorých už obstarávateľ vybral.
17. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým podlieha plnenie zákazky.
18. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile kupujúceho, na ktorý sa v zákazke odkazuje, ako aj odkaz(-y) na dané uverejnenie.
19. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno tieto informácie získať.
20. Dátum odoslania oznámenia obstarávateľom.
21. Všetky ostatné relevantné informácie.

## PRÍLOHA XII

## INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O VÝSLEDKU OBSTARÁVANIA

(podľa článku 70)

I. Informácie na uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(1)</sup>

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby a kódy CPV; keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu).
4. Prinajmenšom súhrnná informácia o povahe a množstve dodávaných výrobkov, uskutočňovaných prác alebo poskytovaných služieb.
  5. a) Forma výzvy na súťaž (oznámenie o existencii kvalifikačného systému, pravidelné oznámenie, výzva na predloženie ponúk);
    - b) dátum(-y) uverejnenia oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a odkaz(-y) na dané oznámenie;
    - c) v prípade zákaziek zadávaných bez predchádzajúcej výzvy na súťaž údaj o príslušnom ustanovení článku 50.
6. Postup obstarávania (verejná súťaž, užšia súťaž alebo rokovacie konanie).
7. Počet doručených ponúk, pričom sa bližšie určuje:
  - a) počet ponúk doručených od hospodárskych subjektov, ktoré sú MSP;
  - b) počet ponúk doručených zo zahraničia;
  - c) počet ponúk doručených elektronicky.

V prípade viacnásobného zadávania (časti, viacnásobné rámcové dohody) sa tieto informácie uvádzajú pre každé zadanie.
8. Dátum uzatvorenia zmluvy/zmlúv alebo rámcovej dohody/dohôd na základe rozhodnutia o zadaní zákazky/zákaziek alebo uzatvorení dohody/dohôd.
9. Cena zaplatená za výhodné nákupy podľa článku 50 písm. h).
10. Pre každé zadanie názov, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová a internetová adresa úspešných uchádzačov vrátane:
  - a) informácie o tom, či je úspešný uchádzač MSP;
  - b) informácie o tom, či bola zákazka zadaná konzorciu.
11. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či zákazka bola alebo môže byť zadaná subdodávateľom.
12. Zaplatená cena alebo ceny najvyšších a najnižších ponúk zohľadnených pri zadávaní zákazky.
13. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno získať tieto informácie.
14. Nepovinné informácie:
  - hodnota a časť zákazky, ktorá sa zadala alebo sa môže zadať tretím stranám;
  - kritériá na vyhodnotenie ponúk.

(1) Informácie v nadvpisoch 6, 9 a 11 sa považujú za informácie, ktoré sa neuverejňujú, ak sa zadávajúci subjekt domnieva, že ich uverejnenie môže poškodiť citlivý obchodný záujem.

**II. Informácie, ktoré sa neuverejňujú**

15. Počet zadáných zákaziek (v prípade, ak sa zadanie rozdelilo medzi viacerých dodávateľov).
  16. Hodnota každej zadanej zákazky.
  17. Krajina pôvodu produktu alebo služby (pôvod v Spoločenstve alebo pôvod mimo Spoločenstva; v druhom prípade v členení podľa tretích krajín).
  18. Aké kritériá sa použili na vyhodnotenie ponúk?
  19. Zadala sa zákazka uchádzačovi, ktorý predložil variantné riešenie v súlade s článkom 64 ods. 1?
  20. Boli nejaké ponuky vylúčené z dôvodu, že boli neobvykle nízke, v súlade s článkom 84?
  21. Dátum odoslania oznámenia obstarávateľom.
-

## PRÍLOHA XIII

**OBSAH VÝZEV NA PREDKLADANIE PONUKY, ÚČASŤ NA SÚŤAŽNOM DIALÓGU, ROKOVANIE ALEBO POTVRDENIE ZÁUJMU V ZMYSLE ČLÁNKU 74**

1. Výzva na predloženie ponuky, účasť na dialógu alebo na rokovanie v zmysle článku 74 musí obsahovať prinajmenšom:
  - a) konečný termín na prijatie ponúk, adresu, na ktorú sa majú zasielať, a jazyk alebo jazyky, v ktorých sa musia vypracovať.  
  
V prípade zákaziek zadávaných prostredníctvom súťažného dialógu alebo inovatívneho partnerstva sa však táto informácia neobjaví vo výzve na rokovanie, ale vo výzve na predloženie ponúk;
  - b) v prípade súťažného dialógu dátum a adresu, ktoré sú určené pre začiatok konzultácií, a používaný jazyk alebo jazyky;
  - c) odkaz na akúkoľvek uverejnenú výzvu na súťaž;
  - d) údaj o všetkých dokumentoch, ktoré sa majú priložiť;
  - e) kritériá na vyhodnotenie ponúk, pokiaľ sa neuvádzajú v oznámení o existencii kvalifikačného systému používaného ako prostriedok výzvy na súťaž;
  - f) relatívnu váhu kritérií na vyhodnotenie ponúk alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak sa neuvádzajú v oznámení o vyhlásení obstarávania, oznámení o existencii kvalifikačného systému alebo v špecifikáciách.
2. Ak sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom pravidelného informatívneho oznámenia, obstarávateľa následne vyzvú všetkých záujemcov, aby potvrdili svoj záujem na základe podrobných informácií o príslušnej zákazke pred začatím výberu uchádzačov alebo účastníkov rokovaní.

Táto výzva obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) povahu a množstvo vrátane všetkých možností týkajúcich sa doplňujúcich zákaziek, a ak je to možné, predpokladaný čas, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto opčných práv pri obnoviteľných zákazkách, povahu a množstvo, a ak je to možné, predpokladané dátumy uverejnenia budúcich oznámení o súťažiach na uskutočnenie stavebných prác, na dodanie tovaru alebo na poskytnutie služieb, ktoré majú byť predmetom súťaže;
- b) druh konania: užšia súťaž alebo rokovacie konanie;
- c) keď to prichádza do úvahy, dátum, kedy sa dodávanie tovaru alebo vykonávanie prác alebo služieb začne alebo skončí;
- d) ak sa nemôže ponúknuť elektronický prístup, adresu a konečný dátum pre podanie žiadostí o súťažné podklady a jazyk alebo jazyky, v ktorých sa musia vypracovať;
- e) adresa obstarávateľa;
- f) ekonomické a technické podmienky, finančné záruky a informácie, ktoré sa vyžadujú od hospodárskych subjektov;
- g) druh zákazky, ktorá je predmetom výzvy na predloženie ponúk: nákup, lízing, prenájom alebo nákup produktov na splátky, alebo akákoľvek ich kombinácia a
- h) kritériá na vyhodnotenie ponúk a ich váha alebo keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak sa neuvádzajú v informatívnom oznámení alebo v špecifikáciách, alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.

## PRÍLOHA XIV

**ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHOVOROV V SOCIÁLNEJ A ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI  
UVEDENÝCH V ČLÁNKU 36 ODS. 2**

- Dohovor MOP o slobode združovania a o ochrane práva organizovať sa č. 87,
  - Dohovor MOP o vykonávaní práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať č. 98,
  - Dohovor o nútenej alebo povinnej práci č. 29,
  - Dohovor MOP o zrušení nútenej práce č. 105,
  - Dohovor MOP o minimálnom veku na prijatie do zamestnania č. 138,
  - Dohovor o diskriminácii (zamestnaní a povolani) č. 111,
  - Dohovor MOP o rovnakom odmeňovaní pracujúcich mužov a žien za prácu rovnakej hodnoty č. 100,
  - Dohovor MOP o zákaze a okamžitých opatreniach na odstránenie najhorších foriem detskej práce č. 182,
  - Viedenský dohovor o ochrane ozónovej vrstvy a jeho Montrealský protokol o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu,
  - Bazilejský dohovor o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Bazilejský dohovor),
  - Štokholmský dohovor o perzistentných organických znečisťujúcich látkach,
  - Dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení na dovoz a vývoz vybraných nebezpečných chemických látok a prípravkov (UNEP/FAO) (Rotterdamský dohovor), Rotterdam 10. septembra 1998, a jeho 3 regionálne protokoly.
-

PRÍLOHA XV

**ZOZNAM PRÁVNÝCH AKTOV ÚNIE PODĽA ČLÁNKU 83 ODS. 3**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES

---

## PRÍLOHA XVI

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH O ÚPRAVÁCH ZMLUVY POČAS JEJ PLATNOSTI**

(podľa článku 89 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Kódy CPV.
  4. Kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade zákaziek na uskutočnenie stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade zákaziek na dodanie tovaru a poskytnutie služieb.
  5. Opis obstarávania pred úpravou a po nej: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota dodaní tovaru, povaha a rozsah služieb.
  6. Keď to prichádza do úvahy, zvýšenie ceny spôsobené úpravou.
  7. Opis okolností, na základe ktorých vznikla potreba úpravy.
  8. Dátum rozhodnutia o zadaní zákazky.
  9. Keď to prichádza do úvahy, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová a internetová adresa nového hospodárskeho subjektu alebo subjektov.
  10. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Únie.
  11. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup preskúmania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno tieto informácie získať.
-

## PRÍLOHA XVII

## SLUŽBY PODĽA ČLÁNKU 91

Kód CPV	Opis
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Zabezpečovanie pomocného personálu pre domácnosť]; 79624000-4 [opatrovateľského personálu] a 79625000-1 [Zabezpečovanie lekárskeho personálu] od 85000000-9 do 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5 a 98500000-8 [Služby domácnosti ako zamestnávateľov domáceho personálu] a 98513000-2 až 98514000-9 [Služby pracovných síl pre domácnosti, Služby pracovníkov agentúr týkajúce sa domácnosti, Služby kancelárskych pracovníkov pre domácnosti, Pracovníci na čas určitý pre domácnosti, Pomocnice v domácnosti a Domáce služby]	Zdravotnícke, sociálne a súvisiace služby
85321000-5 a 85322000-2, 75000000-6 [Verejná správa, obrana, sociálne zabezpečenie a s tým spojené služby], 075121000-0, 75122000-7, 75124000-1; od 79995000-5 do 79995200-7; od 80000000-4 Vzdelávacie a školiace (výcvikové) služby do 80660000-8; od 92000000-1 do 92700000-8 79950000-8 [Organizovanie výstav, veľtrhov a kongresov], 79951000-5 [Organizovanie seminárov], 79952000-2 [Služby na organizovanie podujatí], 79952100-3 [Služby na organizovanie kultúrnych podujatí], 79953000-9 [Služby na organizovanie festivalov], 79954000-6 [Služby na organizovanie večierkov], 79955000-3 [Služby na organizovanie módnych prehliadok], 79956000-0 [Služby na organizovanie veľtrhov a výstav]	Administratívne sociálne, vzdelávacie, zdravotnícke a kultúrne služby
75300000-9	Povinné sociálne zabezpečenie (1)
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Služby týkajúce sa poskytovania dávok
98000000-3, 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 a 98130000-3	Iné služby pre verejnosť, sociálne služby a osobné služby vrátane služieb poskytovaných odborovými zväzmi, politickými organizáciami, mládežníckymi združeniami a iné služby členských organizácií
98131000-0	Náboženské služby
55100000-1 až 55410000-7; 55521000-8 až 55521200-0 [55521000-8 Služby hromadného stravovania pre súkromné domácnosti, 55521100-9 Rozvoz stravy, 55521200-0 Donáška stravy] 55510000-8 [Služby podnikových a školských jedální], 55511000-5 [Služby podnikových a školských jedální a iné bufetové služby s obmedzenou klientelou], 55512000-2 [Správa jedální], 55523100-3 [Školské stravovanie], 55520000-1 [Služby hromadného stravovania], 55522000-5 [Služby hromadného stravovania pre spoločnosti zabezpečujúce dopravu], 55523000-2 [Služby hromadného stravovania pre iné podniky alebo iné inštitúcie], 55524000-9 [Služby hromadného stravovania pre školy]	Hotelové a reštauračné služby
79100000-5 až 79140000-7; 75231100-5	Právne služby, pokiaľ nie sú vylúčené podľa článku 21 písm. c)
75100000-7 až 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 až 75131000-3	Iné administratívne služby a vládne služby
75200000-8 až 75231000-4	Poskytovanie komunálnych služieb



Kód CPV	Opis
75231210-9 až 75231230-5; 75240000-0 až 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Služby súvisiace s väzbou, služby verejnej bezpečnosti a záchranné služby, pokiaľ nie sú vylúčené podľa článku 21 písm. h)
79700000-1 až 79721000-4 [Pátracie a bezpečnostné služby, Bezpečnostné služby, Monitorovanie poplachov, Strážne služby, Dozor, Stopovacie systémy, Služby na vystopovanie utečencov, Hliadkové služby, Služby na vydávanie identifikačných preukazov, Vyšetrovacie služby and Služby detektívnej agentúry] 79722000-1[Grafologické služby], 79723000-8 [Služby týkajúce sa analýzy odpadu]	Pátracie a bezpečnostné služby
98900000-2 [Služby poskytované organizáciami a orgánmi v zahraničí (exteritoriálne)] a 98910000-5 [Služby charakteristické pre medzinárodné organizácie a orgány]	Medzinárodné služby
64000000-6 [Poštové a telekomunikačné služby], 64100000-7 [Poštové a doručovateľské služby], 64110000-0 [Poštové služby], 64111000-7 [Poštové služby súvisiace s novinami a periodikami], 64112000-4 [Poštové služby súvisiace s listami], 64113000-1 [Poštové služby súvisiace s balíkmi], 64114000-8 [Priehradkové poštové služby], 64115000-5 [Prenajímanie poštových schránok], 64116000-2 [Služby <i>poste restante</i> ], 64122000-7 [Služby interných firemných poslíčkov]	Poštové služby
50116510-9 [Protektorovanie pneumatík], 71550000-8 [Kováčske služby]	Rôzne služby

(<sup>1</sup>) Na uvedené služby sa táto smernica nevzťahuje, ak sú organizované ako nehozdárske služby všeobecného záujmu. Členské štáty môžu organizovať poskytovanie povinných sociálnych služieb alebo iných služieb ako služieb všeobecného záujmu alebo ako nehozdárskych služieb všeobecného záujmu

## PRÍLOHA XVIII

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH TÝKAJÚCICH SA ZÁKAZIEK NA SOCIÁLNE A INÉ OSOBITNÉ SLUŽBY**

(podľa článku 92)

**Časť A: Oznámenie o vyhlásení obstarávania**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Opis obstarávaných služieb alebo ich kategórií, a keď to prichádza do úvahy, vedľajších prác a tovaru vrátane údajov o zahrnutých množstvách a hodnotách, kódy CPV.
4. Kód NUTS hlavného miesta poskytovania služieb.
5. Keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest.
6. Hlavné podmienky, ktoré musia spĺňať hospodárske subjekty so zreteľom na ich účasť alebo keď to prichádza do úvahy, elektronická adresa, na ktorej možno získať podrobné informácie.
7. Lehota(-y) na kontaktovanie obstarávateľa, pokiaľ ide o účasť.
8. Všetky ostatné relevantné informácie.

**Časť B: Pravidelné informatívne oznámenie**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa.
2. Stručný opis predmetnej zákazky vrátane kódov CPV.
3. Pokiaľ je to už známe:
  - a) kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade tovaru a služieb;
  - b) časový rámec dodania alebo poskytnutia tovaru, prác alebo služieb a trvanie zákazky;
  - c) podmienky účasti vrátane:

keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej vykonanie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest;

keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je realizácia služby zákonom, iným právnym predpisom, alebo správnym opatrením vyhradená pre určitú profesiu;
  - d) stručný opis hlavných znakov uplatňovaného postupu zadávania zákazky.
4. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty oznámia obstarávateľovi svoj záujem o zákazku alebo zákazky a lehoty na prijatie vyjadrení záujmu a adresu, na ktorú sa vyjadrenia záujmu zasielajú.

**Časť C: Oznámenie o existencii kvalifikačného systému**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa.
2. Stručný opis predmetnej zákazky vrátane kódov CPV.

3. Pokiaľ je to už známe:
- a) kód NUTS hlavného miesta uskutočnenia stavebných prác v prípade stavebných prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo poskytnutia v prípade tovaru a služieb;
  - b) časový rámec dodania alebo poskytnutia tovaru, prác alebo služieb a trvanie zákazky;
  - c) podmienky účasti vrátane:
    - keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej vykonanie vyhradené v rámci programov chránených pracovných miest;
    - keď to prichádza do úvahy, informácia o tom, či je realizácia služby zákonom, iným právnym predpisom, alebo správnym opatrením vyhradená pre určitú profesiu;
  - d) stručný opis hlavných znakov uplatňovaného postupu zadávania zákazky.
4. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty oznámia obstarávateľovi svoj záujem o zákazku alebo zákazky a lehoty na prijatie vyjadrení záujmu a adresu, na ktorú sa vyjadrenia záujmu zasielajú.
5. Doba platnosti kvalifikačného systému a formálne náležitosti jej predĺženia.

#### **Časť D: Oznámenie o výsledku obstarávania**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Prinajmenšom zhrnutie informácií o povahe a množstve poskytovaných služieb, a keď to prichádza do úvahy, vedľajších prác a tovaru.
  4. Odkaz na uverejnenie oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
  5. Počet prijatých ponúk.
  6. Názov a adresa vybraného(-ých) hospodárskeho(-ych) subjektu(-ov).
  7. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA XIX

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENÍ O VYHLÁSENÍ SÚŤAŽE NÁVRHOV**

(podľa článku 96 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa verejného obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Opis projektu (kódy CPV).
  4. Povaha súťaže: verejná alebo užšia.
  5. V prípade verejných súťaží: lehota na prijímanie projektov.
  6. V prípade užších súťaží:
    - a) plánovaný počet účastníkov alebo príslušný interval;
    - b) keď to prichádza do úvahy, mená už vybraných účastníkov;
    - c) kritériá výberu účastníkov;
    - d) lehota na prijímanie žiadostí o účasť.
  7. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je účasť vyhradená pre určitú profesiu.
  8. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri hodnotení projektov.
  9. Keď to prichádza do úvahy, mená vybraných členov poroty.
  10. Údaj o tom, či je rozhodnutie poroty pre orgán záväzné.
  11. Keď to prichádza do úvahy, počet a hodnota cien.
  12. Keď to prichádza do úvahy, podrobnosti o platbách všetkým účastníkom.
  13. Údaj o tom, či sa víťazom súťaže povoľuje zadanie akýchkoľvek následných zákaziek.
  14. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno získať tieto informácie.
  15. Dátum odoslania oznámenia.
  16. Všetky ostatné relevantné informácie.
-

## PRÍLOHA XX

**INFORMÁCIE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V OZNÁMENIACH VÝSLEDKOV SÚŤAŽE NÁVRHOV**

(podľa článku 96 ods. 1)

1. Názov, identifikačné číslo (ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, e-mailová a internetová adresa obstarávateľa, a ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého možno získať ďalšie informácie.
  2. Hlavný predmet činnosti.
  3. Opis projektu (kódy CPV).
  4. Celkový počet účastníkov.
  5. Počet zahraničných účastníkov.
  6. Víťaz súťaže.
  7. Prípadne cena.
  8. Ďalšie informácie.
  9. Odkaz na oznámenie o vyhlásení súťaže návrhov.
  10. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za postup odvolania a prípadne aj za postup mediácie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého možno tieto informácie získať.
  11. Dátum odoslania oznámenia.
-

## PRÍLOHA XXI

## TABUĽKA ZHODY

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 1	—
článok 2 prvá veta	článok 1 ods. 1
článok 2 bod 1	článok 1 ods. 2 písm. a)
článok 2 bod 2	článok 1 ods. 2 písm. b) prvá veta
článok 2 bod 3	článok 1 ods. 2 písm. b) druhá veta
článok 2 bod 4	článok 1 ods. 2 písm. c)
článok 2 bod 5	článok 1 ods. 2 písm. d) prvý pododsek
článok 2 bod 6	článok 1 ods. 7 prvý a druhý pododsek
článok 2 bod 7	článok 1 ods. 7 tretí pododsek
článok 2 bod 8	článok 1 ods. 7 tretí pododsek
článok 2 bod 9	článok 34 ods. 1
článok 2 bod 10	článok 1 ods. 8
článok 2 bod 11	—
článok 2 bod 12	článok 1 ods. 8
článok 2 bod 13	—
článok 2 bod 14	článok 1 ods. 11
článok 2 bod 15	článok 1 ods. 12
článok 2 bod 16	—
článok 2 bod 17	článok 1 ods. 10
článok 2 bod 18	—
článok 2 bod 19	—
článok 2 bod 20	—
článok 3 ods. 1	článok 2 ods. 1 písm. a) prvý pododsek
článok 3 ods. 2	—
článok 3 ods. 3	—
článok 3 ods. 4	článok 2 ods. 1 písm. a) druhý pododsek
článok 4 ods. 1	článok 2 ods. 2
článok 4 ods. 2	článok 2 ods. 1 písm. b)
článok 4 ods. 3 prvý pododsek	článok 2 ods. 3
článok 4 ods. 3 druhý a tretí pododsek	—
článok 4 ods. 4	—
článok 5 ods. 1	—
článok 5 ods. 2 prvý pododsek	—

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 5 ods. 2 druhý pododsek	článok 1 ods. 2 písm. d) druhý a tretí pododsek
článok 5 ods. 3	—
článok 5 ods. 4 prvý a druhý pododsek	—
článok 5 ods. 4 tretí pododsek	—
článok 5 ods. 5	—
článok 6 ods. 1 prvý a druhý pododsek	—
článok 6 ods. 1 tretí pododsek	článok 9 ods. 1 druhý pododsek
článok 6 ods. 2	článok 9 ods. 1 prvý pododsek
článok 6 ods. 3 písm. a)	článok 9 ods. 2
článok 6 ods. 3 písm. b)	—
článok 6 ods. 3 písm. c)	článok 9 ods. 3
článok 7	článok 3 ods. 1 a 3 článok 4 ods. 1; článok 7 písmeno a)
článok 8	článok 3 ods. 1 a 2
článok 9 ods. 1	článok 3 ods. 3
článok 9 ods. 2	článok 3 ods. 4
článok 10	článok 4
článok 11	článok 5 ods. 1
—	článok 5 ods. 2
článok 12	článok 7 písm. b)
článok 13 ods. 1	článok 6 ods. 1 a 2 písm. c) na konci
článok 13 ods. 2 písm. a)	článok 6 ods. 2 písm. a)
článok 13 ods. 2 písm. b)	článok 6 ods. 2 písm. b)
článok 13 ods. 2 písm. c) bod i) a ii)	článok 6 ods. 2 písm. c) prvá a tretia zarážka
—	článok 6 ods. 2 písm. c) druhá štvrtá piata a šiesta zarážka
článok 14 písm. a)	článok 7 písm. a)
článok 14 písm. b)	článok 7 písm. a)
—	článok 8
—	príloha I až X
článok 15	článok 16 a 61
článok 16 ods. 1	článok 17 ods. 1; článok 17 ods. 8
článok 16 ods. 2	—
článok 16 ods. 3	článok 17 ods. 2; článok 17 ods. 8
článok 16 ods. 4	—
článok 16 ods. 5	článok 17 ods. 3
článok 16 ods. 6	—

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 16 ods. 7	článok 17 ods. 4 a 5
článok 16 ods. 8	článok 17 ods. 6 písm. a) prvý a druhý pododsek
článok 16 ods. 9	článok 17 ods. 6 písm. b) prvý a druhý pododsek
článok 16 ods. 10	článok 17 ods. 6 písm. a) tretí pododsek a ods. 6 písm. b) tretí pododsek
článok 16 ods. 11	článok 17 ods. 7
článok 16 ods. 12	článok 17 ods. 9
článok 16 ods. 13	článok 17 ods. 10
článok 16 ods. 14	článok 17 ods. 11
článok 17	článok 69
článok 18 ods. 1	článok 19 ods. 1
článok 18 ods. 2	článok 19 ods. 2
článok 19 ods. 1	článok 20 ods. 1; článok 62 bod 1
článok 19 ods. 2	článok 20 ods. 2
článok 20	článok 22; článok 62 bod 1
článok 21 písm. a)	článok 24 písm. a)
článok 21 písm. b)	článok 24 písm. b)
článok 21 písm. c)	—
článok 21 písm. d)	článok 24 písm. c)
článok 21 písm. e)	—
článok 21 písm. f)	článok 24 písm. d)
článok 21 písm. g)	—
článok 21 písm. h)	—
článok 21 písm. i)	—
článok 22	článok 25
článok 23	článok 26
článok 24 ods. 1	článok 22a
článok 24 ods. 2	článok 21; článok 62 bod 1
článok 24 ods. 3	článok 21; článok 62 bod 1
článok 25	—
článok 26	—
článok 27 ods. 1	článok 22a na konci; článok 12 smernice 2009/81/ES
článok 27 ods. 2	—
článok 28	—
článok 29 ods. 1	článok 23 ods. 1
článok 29 ods. 2	článok 23 ods. 1
článok 29 ods. 3	článok 23 ods. 2



Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 29 ods. 4	článok 23 ods. 3 písm. a) až c)
článok 29 ods. 5	článok 23 ods. 3 druhý pododsek
článok 29 ods. 6	článok 23 ods. 3 tretí pododsek
článok 30	článok 23 ods. 4
článok 31	článok 23 ods. 5
článok 32	článok 24 písm. e)
článok 33 ods. 1 a 2	článok 27
článok 33 ods. 3	—
článok 34 ods. 1 prvá a druhá veta	článok 30 ods. 1; článok 62 bod 2
článok 34 ods. 1 tretia veta	—
článok 34 ods. 1 štvrtá veta	článok 30 ods. 2 odôvodnenie 41
článok 34 ods. 2 prvý pododsek	článok 30 ods. 2
článok 34 ods. 2 druhý pododsek	—
článok 34 ods. 3	článok 30 ods. 3
článok 35 ods. 1	článok 30 ods. 4 prvý pododsek; ods. 5 prvý a druhý pododsek
článok 35 ods. 2	článok 30 ods. 5 prvý a druhý pododsek
článok 35 ods. 3	článok 30 ods. 4 druhý pododsek; ods. 5 štvrtý pododsek; článok 62 bod 2
—	článok 30 ods. 4 tretí pododsek
článok 35 ods. 4	—
článok 35 ods. 5	článok 30 ods. 6 druhý pododsek
článok 35 ods. 6	článok 30 ods. 6 tretí a štvrtý pododsek
článok 36 ods. 1	článok 10
článok 36 ods. 2	—
článok 37	článok 11
článok 38 ods. 1	článok 28 prvý pododsek
článok 38 ods. 2	článok 28 druhý pododsek
článok 39	článok 13
článok 40 ods. 1	článok 48 ods. 1, 2 a 4; článok 64 ods. 1
článok 40 ods. 2	—
článok 40 ods. 3	článok 48 ods. 3; článok 64 ods. 2
článok 40 ods. 4	—
článok 40 ods. 5	—
článok 40 ods. 6	článok 48 ods. 5 a 6; článok 64 ods. 3
článok 40 ods. 7 prvý pododsek	článok 70 ods. 2 písm. f) a druhý pododsek

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 40 ods. 7 druhý a tretí pododsek	
článok 41 ods. 1	článok 1 ods. 13
článok 41 ods. 2	článok 70 ods. 2 písm. c) a d); článok 70 ods. 2 druhý pododsek
článok 42	—
článok 43	článok 12
článok 44 ods. 1	článok 40 ods. 1 a 2
článok 44 ods. 2	článok 40 ods. 2
článok 44 ods. 3	—
článok 44 ods. 4	článok 42 ods. 1 a 3 písm. b)
článok 44 ods. 5	začiatok článku 40 ods. 3
článok 45 ods. 1 prvý pododsek	článok 1 ods. 9 písm. a)
článok 45 ods. 1 druhý a tretí pododsek.	článok 45 ods. 2
článok 45 ods. 2	článok 45 ods. 4
článok 45 ods. 3	—
článok 45 ods. 4	—
článok 46	článok 1 ods. 9 písm. b); článok 45 ods. 3
článok 47	článok 1 ods. 9 písm. c); článok 45 ods. 3
článok 48	—
článok 49	—
článok 50 písm. a)	článok 40 ods. 3 písm. a)
článok 50 písm. b)	článok 40 ods. 3 písm. b)
článok 50 písm. c)	článok 40 ods. 3 písm. c)
článok 50 písm. d)	článok 40 ods. 3 písm. d)
článok 50 písm. e)	článok 40 ods. 3 písm. e)
článok 50 písm. f)	článok 40 ods. 3 písm. g)
článok 50 písm. g)	článok 40 ods. 3 písm. h)
článok 50 písm. h)	článok 40 ods. 3 písm. j)
článok 50 písm. i)	článok 40 ods. 3 písm. k)
článok 50 písm. j)	článok 40 ods. 3 písm. l)
článok 51 ods. 1 prvý a druhý pododsek	článok 14 ods. 1; článok 1 ods. 4
článok 51 ods. 1 tretí pododsek	—
článok 51 ods. 2 prvý a druhý pododsek	—
článok 51 ods. 2 tretí pododsek	článok 14 ods. 4
článok 52 ods. 1	článok 1 ods. 5; článok 15 ods. 1

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 52 ods. 2	článok 15 ods. 2
článok 52 ods. 3	článok 15 ods. 2 posledná veta
článok 52 ods. 4	článok 15 ods. 3
článok 52 ods. 5	článok 15 ods. 4
článok 52 ods. 6	článok 15 ods. 6
článok 52 ods. 7	—
článok 52 ods. 8	—
článok 52 ods. 9	článok 15 ods. 7 tretí pododsek
článok 53 ods. 1 prvý pododsek	článok 1 ods. 6; článok 56 ods. 1
článok 53 ods. 1 druhý a tretí pododsek	článok 1 ods. 6
článok 53 ods. 2	článok 56 ods. 2
článok 53 ods. 3	článok 56 ods. 2 tretí pododsek.
článok 53 ods. 4	článok 56 ods. 3
článok 53 ods. 5	článok 56 ods. 4
článok 53 ods. 6	článok 56 ods. 5
článok 53 ods. 7	článok 56 ods. 6
článok 53 ods. 8	článok 56 ods. 7
článok 53 ods. 9	článok 56 ods. 8
článok 54	—
článok 55 ods. 1	článok 29 ods. 1
článok 55 ods. 2	článok 29 ods. 2
článok 55 ods. 3	—
článok 55 ods. 4	článok 29 ods. 2
článok 56	—
článok 57	—
článok 58	odôvodnenie 15
článok 59	—
článok 60 ods. 1	článok 34 ods. 1
článok 60 ods. 2	článok 34 ods. 2
článok 60 ods. 3	článok 34 ods. 3
článok 60 ods. 4	článok 34 ods. 8
článok 60 ods. 5	článok 34 ods. 4
článok 60 ods. 6	článok 34 ods. 5
článok 61 ods. 1	článok 34 ods. 6

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 61 ods. 2	článok 34 ods. 6
článok 62 ods. 1	článok 34 ods. 4 druhý pododsek; ods. 5 druhý a tretí pododsek; ods. 6 druhý pododsek; ods. 7
článok 62 ods. 2	článok 34 ods. 4 prvý pododsek; ods. 5 prvý pododsek; ods. 6 prvý pododsek
článok 62 ods. 3	—
článok 63	článok 35
článok 64 ods. 1	článok 36 ods. 1
článok 64 ods. 2	článok 36 ods. 2
článok 65	—
článok 66 ods. 1	článok 45 ods. 1
článok 66 ods. 2	článok 45 ods. 9
—	článok 45 ods. 10
článok 66 ods. 3	článok 45 ods. 9
článok 67 ods. 1	článok 41 ods. 1 a 2
článok 67 ods. 2	článok 42 ods. 3; článok 44 ods. 1
článok 68	článok 41 ods. 3
článok 69	článok 42 ods. 1 písm. c); článok 44 ods. 1
článok 70 ods. 1	článok 43 ods. 1 prvý pododsek; článok 44 ods. 1
článok 70 ods. 2	článok 43 ods. 1 druhý a tretí pododsek
článok 70 ods. 3	článok 43 ods. 2 a 3
článok 70 ods. 4	článok 43 ods. 5
článok 71 ods. 1	článok 44 ods. 1 článok 70 ods. 1 písm. b)
článok 71 ods. 2 prvá veta	článok 44 ods. 2, 3
článok 71 ods. 2 druhá a tretia veta	článok 44 ods. 4 druhý pododsek
článok 71 ods. 3	článok 44 ods. 4 prvý pododsek
článok 71 ods. 4	—
článok 71 ods. 5 prvý pododsek	článok 44 ods. 6
článok 71 ods. 5 druhý pododsek	článok 44 ods. 7
článok 71 ods. 6	článok 44 ods. 8
článok 72 ods. 1	článok 44 ods. 5 prvý pododsek
článok 72 ods. 2 a 3	článok 44 ods. 5 druhý a tretí pododsek
článok 73 ods. 1	článok 45 ods. 6
článok 73 ods. 2	článok 46 ods. 2

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 74 ods. 1	článok 47 ods. 1 prvá veta a ods. 5 prvý pododsek
článok 74 ods. 2	článok 47 ods. 1 druhá veta a ods. 5 druhý pododsek.
článok 75 ods. 1	článok 49 ods. 1
článok 75 ods. 2	článok 49 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 75 ods. 3	článok 49 ods. 2 tretí pododsek.
článok 75 ods. 4, 5 a 6	článok 49 ods. 3, 4 a 5
článok 76 ods. 1	článok 51 ods. 1
článok 76 ods. 2	článok 51 ods. 2
článok 76 ods. 3	článok 52 ods. 1
článok 76 ods. 4	—
článok 76 ods. 5	článok 51 ods. 3
článok 76 ods. 6	—
článok 76 ods. 7	—
článok 76 ods. 8	—
článok 77 ods. 1	článok 53 ods. 1
článok 77 ods. 2	článok 53 ods. 2
článok 77 ods. 3	článok 53 ods. 6
článok 77 ods. 4	článok 53 ods. 7
článok 77 ods. 5	článok 53 ods. 9
článok 77 ods. 6	—
článok 78 ods. 1	článok 54 ods. 1 a 2
článok 78 ods. 2	článok 54 ods. 3
článok 79 ods. 1	článok 53 ods. 4 a 5
článok 79 ods. 2	článok 54 ods. 5 a 6
článok 79 ods. 3	—
článok 80 ods. 1	článok 53 ods. 3; článok 54 ods. 4
článok 80 ods. 2	—
článok 80 ods. 3	článok 53 ods. 3; článok 54 ods. 4
článok 81 ods. 1	článok 52 ods. 2
článok 81 ods. 2	článok 52 ods. 3
článok 81 ods. 3	—
článok 82 ods. 1	článok 55 ods. 1
článok 82 ods. 2	článok 55 ods. 1
článok 82 ods. 3	—
článok 82 ods. 4	odôvodnenie 1; odôvodnenie 55 tretí odsek

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 82 ods. 5	článok 55 ods. 2
článok 83	—
článok 84 ods. 1	článok 57 ods. 1 prvý pododsek
článok 84 ods. 2 písm. a)	článok 57 ods. 1 druhý pododsek písm. a)
článok 84 ods. 2 písm. b)	článok 57 ods. 1 druhý pododsek písm. b)
článok 84 ods. 2 písm. c)	článok 57 ods. 1 druhý pododsek písm. c)
článok 84 ods. 2 písm. d)	článok 57 ods. 1 druhý pododsek písm. d)
článok 84 ods. 2 písm. e)	—
článok 84 ods. 2 písm. f)	článok 57 ods. 1 druhý pododsek písm. e)
článok 84 ods. 3 prvý pododsek	článok 57 ods. 2
článok 84 ods. 3 druhý pododsek	—
článok 84 ods. 4	článok 57 ods. 3
článok 84 ods. 5	—
článok 85 ods. 1, 2, 3, 4 a článok 86	článok 58 ods. 1 až 4; článok 59
článok 85 ods. 5	článok 58 ods. 5
článok 87	článok 38
článok 88 ods. 1	—
článok 88 ods. 2	článok 37 prvá veta
článok 88 ods. 3	—
článok 88 ods. 4	článok 37 druhá veta
článok 88 ods. 5 – 8	—
článok 89	—
článok 90	—
článok 91	—
článok 92	—
článok 93	—
článok 94	—
článok 95	článok 61
článok 96 ods. 1	článok 63 ods. 1 prvý pododsek
článok 96 ods. 2 prvý pododsek	článok 63 ods. 1 prvý pododsek
článok 96 ods. 2 druhý a tretí pododsek	článok 63 ods. 1 druhý pododsek prvá a druhá veta
článok 96 ods. 3	článok 63 ods. 2
článok 97 ods. 1	článok 65 ods. 1
článok 97 ods. 2	článok 60 ods. 2
článok 97 ods. 3 a 4	článok 65 ods. 2 a 3
článok 98	článok 66

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
článok 99 ods. 1	článok 72 prvý pododsek
článok 99 ods. 2 až 6	—
článok 100	článok 50
článok 101	—
článok 102	—
článok 103	článok 68 ods. 3 a 4
článok 104	článok 68 ods. 5
článok 105 ods. 1 a 2	článok 68 ods. 1 a 2
článok 105 ods. 3	—
článok 106 ods. 1	článok 71 ods. 1 prvý pododsek
článok 106 ods. 2	—
článok 106 ods. 3	článok 71 ods. 1 tretí pododsek
článok 107	článok 73
článok 108	—
článok 109	článok 74
článok 110	článok 75
—	príloha I až X
príloha I (okrem prvej vety)	príloha XII (okrem poznámky pod čiarou č. 1)
prvá veta prílohy I	poznámka pod čiarou k prílohe XII
príloha II	—
príloha III body A, B, C, E, F, G, H, I and J	príloha XI
príloha III bod D	—
príloha IV bod 1 prvý až tretí pododsek	článok 30 ods. 6 prvý pododsek
príloha IV bod 1 štvrtý pododsek	—
príloha IV bod 2	článok 30 ods. 6 prvý pododsek druhá veta
príloha V písm. a) – f)	príloha XXIV písm. b) až h)
príloha V písm. g)	—
príloha VI	príloha XV
príloha VII	článok 56 ods. 3 druhý pododsek písm. a) až f)
príloha VIII okrem bodu 4	príloha XXI okrem bodu 4
príloha VIII bod 4	príloha XXI bod 4
príloha IX	príloha XX
príloha X	príloha XIV
príloha XI	príloha XIII
príloha XII	príloha XVI
príloha XIII bod 1	článok 47 ods. 4

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES
príloha XIII bod 2	článok 47 ods. 5
príloha XIV	príloha XXIII
príloha XV	—
príloha XVI	príloha XVI
príloha XVII	príloha XVII
príloha XVIII	—
príloha XIX	príloha XVIII
príloha XX	príloha XIX
príloha XXI	príloha XXVI
—	príloha XXII
—	príloha XXV



## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2014/36/EÚ

z 26. februára 2014

## o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 79 ods. 2 písm. a) a b),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) S cieľom postupne vytvárať priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti sa v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) stanovujú opatrenia, ktoré sa majú prijať v oblasti azylu, prisťahovalectva a ochrany práv štátnych príslušníkov tretích krajín.
- (2) V ZFEÚ sa ustanovuje, že Únia má vytvoriť spoločnú prisťahovaleckú politiku s cieľom zabezpečiť vo všetkých fázach účinné riadenie migračných tokov a spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú v členských štátoch. Na tento účel Európsky parlament a Rada majú prijať opatrenia týkajúce sa podmienok vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín a vymedzenia ich práv.
- (3) V Haagskom programe prijatom na zasadnutí Európskej rady 4. novembra 2004 sa konštatovalo, že legálna migrácia bude hrať dôležitú úlohu pri podpore hospodárskeho rozvoja, a Komisia bola požiadaná, aby predložila plán politiky legálnej migrácie vrátane postupov prijímania, ktoré sú schopné včas reagovať na kolísavý dopyt po migrujúcej pracovnej sile na trhu práce.

- (4) Európska rada, ktorá zasadala 14. a 15. decembra 2006, sa zhodla na postupnosti krokov na rok 2007. Uvedené kroky zahŕňajú rozvoj dobre riadených politik legálneho prisťahovalectva, ktoré plne rešpektujú vnútroštátne právomoci, aby členským štátom pomohli pri uspokojovaní súčasných a budúcich potrieb na trhu práce. Vyzvala taktiež na preskúmanie prostriedkov na zjednodušenie dočasnej migrácie.
- (5) V Európskom pakte o prisťahovalectve a azyle prijatom na zasadnutí Európskej rady 16. októbra 2008, je vyjadrený záväzok Únie a jej členských štátov vykonávať spravodlivú, účinnú a ucelenú politiku na riešenie výziev a príležitostí súvisiacich s migráciou. Pakt tvorí základ spoločnej prisťahovaleckej politiky v duchu solidarity medzi členskými štátmi a spolupráce s tretími krajinami, je založený na vhodnom riadení migračných tokov, a to v záujme nielen hostiteľských krajín, ale aj krajín pôvodu a samotných migrantov.
- (6) V Štokholmskom programe prijatom Európskou radou 11. decembra 2009 je uznané, že prisťahovalectvo za prácou môže prispieť k zvýšenej konkurencieschopnosti a hospodárskej životaschopnosti a že v súvislosti s významnými demografickými výzvami, ktorým bude Únia čeliť v budúcnosti v podobe zvýšeného dopytu po pracovnej sile, bude pružná prisťahovalecká politika v dlhodobom horizonte významným prínosom k hospodárskemu rozvoju Únie a jej ekonomickej výkonnosti. V programe sa takisto zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na území členských štátov, a optimalizovať prepojenie medzi migráciou a rozvojom. Program vyzýva Komisiu a Európsku radu, aby pokračovali vo vykonávaní plánu politiky pre legálnu migráciu stanoveného v oznámení Komisie z 21. decembra 2005.
- (7) Táto smernica by mala prispieť k účinnému riadeniu migračných tokov pre túto špecifickú kategóriu dočasnej sezónnej migrácie a k zabezpečeniu dôstojných pracovných a životných podmienok pre sezónnych pracovníkov prostredníctvom vytvorenia spravodlivých a transparentných pravidiel prijímania a pobytu a vymedzenia práv sezónnych pracovníkov a zároveň by sa v nej mali ustanoviť stimuly a záruky, ktoré zabránia prekročeniu povolenéj dĺžky pobytu alebo tomu, aby sa z dočasného pobytu stal pobyt trvalý. Okrem toho pravidlá ustanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/52/ES <sup>(4)</sup> pomôžu zabrániť tomu, aby sa takýto dočasný pobyt zmenil na neoprávnený.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 218, 23.7.2011, s. 97.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 166, 7.6.2011, s. 59.<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 5. februára 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 17. februára 2014.<sup>(4)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/52/ES z 18. júna 2009, ktorou sa stanovujú minimálne normy pre sankcie a opatrenia voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnenne zdržiavajú na území členských štátov (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 24).

- (8) Členské štáty by mali zabezpečiť účinnosť tejto smernice bez diskriminácie na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických znakov, jazyka, náboženstva alebo presvedčenia, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, najmä v súlade so smernicou Rady 2000/43/ES <sup>(1)</sup> a smernicou Rady 2000/78/ES <sup>(2)</sup>.
- (9) Touto smernicou by nemala byť dotknutá zásada uprednostňovania občanov Únie, pokiaľ ide o prístup na trh práce v členských štátoch, v zmysle príslušných ustanovení relevantných aktov o prístupe.
- (10) Touto smernicou by nemalo byť dotknuté právo členských štátov určiť počty prijímaných štátnych príslušníkov tretích krajín prichádzajúcich z tretích krajín na ich územie na účel sezónnej práce, ako sa uvádza v ZFEÚ.
- (11) Touto smernicou by nemali byť dotknuté podmienky poskytovania služieb v rámci článku 56 ZFEÚ. Predovšetkým by touto smernicou nemali byť dotknuté podmienky zamestnávania, ktoré sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES <sup>(3)</sup> vzťahujú na pracovníkov vyslaných podnikom so sídlom v členskom štáte na účely poskytovania služby na území iného členského štátu.
- (12) Táto smernica by mala upravovať priame pracovné vzťahy medzi sezónnymi pracovníkmi a zamestnávateľmi. Ak však vnútroštátne právo členského štátu umožňuje prijímanie štátnych príslušníkov tretích krajín ako sezónnych pracovníkov prostredníctvom agentúr sprostredkujúcich zamestnanie alebo dočasné zamestnanie, ktoré majú sídlo na jeho území a ktoré majú priamy kontakt so sezónnym pracovníkom, takéto agentúry by nemali byť vylúčené z rozsahu pôsobnosti tejto smernice.
- (13) Pri transponovaní tejto smernice by členské štáty, prípadne po porade so sociálnymi partnermi, mali zostaviť zoznam tých odvetví zamestnávania, ktoré zahŕňajú činnosti závislé od striedania ročných období. Činnosti závislé od striedania ročných období zvyčajne existujú v odvetviach, ako je poľnohospodárstvo a záhradkárstvo, a to najmä počas obdobia výsadby alebo zberu úrody, alebo cestovný ruch, a to predovšetkým počas dovolenkového obdobia.
- (14) Členské štáty môžu pri vykonávaní nepovinných ustanovení tejto smernice uplatňovať na štátnych príslušníkoch konkrétnych tretích krajín priaznivejšie zaobchádzanie v porovnaní so štátnymi príslušníkmi iných tretích krajín, ak sa tak stanovuje vo vnútroštátnom práve a je to v súlade so zásadou nediskriminácie, ako sa uvádza v článku 10 ZFEÚ.
- (15) Požiadať o prijatie ako sezónny pracovník by malo byť možné len vtedy, keď sa štátny príslušník tretej krajiny zdržiava mimo územia členských štátov.
- (16) V riadne odôvodnených prípadoch by malo byť možné zamietnuť prijatie na účely tejto smernice. Prijatie by malo byť možné zamietnuť najmä vtedy, ak sa členský štát na základe posúdenia skutočností domnieva, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny predstavuje možné ohrozenie verejného poriadku, verejnej bezpečnosti alebo verejného zdravia.
- (17) Touto smernicou by nemalo byť dotknuté uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES <sup>(4)</sup>.
- (18) Touto smernicou by nemali byť nepriaznivo dotknuté práva, ktoré boli priznané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sa už na účel výkonu práce oprávnené zdržiavajú v členskom štáte.
- (19) V prípade, ak členské štáty uplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, vzťahuje sa na ne v celom rozsahu nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 <sup>(5)</sup> (vízový kódex), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 <sup>(6)</sup> (Kódex schengenských hraníc) a nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 <sup>(7)</sup>. V súlade s tým pri pobytoch, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní, sa podmienky prijímania sezónnych pracovníkov na územie členských štátov, ktoré uplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, upravujú uvedenými nástrojmi, pričom touto smernicou by sa mali upravovať len kritériá a požiadavky na prístup k zamestnaniu. V prípade členských štátov, ktoré neuplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska, sa uplatňuje len Kódex schengenských hraníc. Ustanovenia schengenského *acquis*, na ktoré sa odkazuje v tejto smernici, sú súčasťou tej časti schengenského *acquis*, na ktorej sa Írsko a Spojené kráľovstvo nezúčastňujú a uvedené ustanovenia sa na ne preto nevzťahujú.

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 22).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1).

<sup>(4)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnené zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

- (20) V tejto smernici by sa mali vymedziť kritériá a požiadavky súvisiace s prijímaním, ako aj dôvody zamietnutia a zrušenia povolenia alebo zamietnutia predĺženia/obnovenia na pobyty, ktoré nepresahujú 90 dní, pokiaľ ide o zamestnanie sezónnych pracovníkov. Ak sa na účel sezónnej práce udeľujú krátkodobé víza, primerane sa uplatňujú relevantné ustanovenia schengenského *acquis* týkajúce sa podmienok vstupu na územie členských štátov a pobytu na ich území a tiež dôvodov zamietnutia, predĺženia, zrušenia alebo odvolania týchto víz. Konkrétne akékoľvek rozhodnutie o zamietnutí, zrušení alebo odvolaní víza a dôvody, na akých sa rozhodnutie zakladá, by sa žiadateľovi mali oznámiť v súlade s článkom 32 ods. 2 a článkom 34 ods. 6 vízového kódexu prostredníctvom štandardného formulára stanoveného v prílohe VI k vízovému kódexu.
- (21) V prípade sezónnych pracovníkov, ktorí sa prijímajú na pobyty dlhšie ako 90 dní, by sa v tejto smernici mali vymedziť podmienky prijímania a pobytu na území členských štátov, ako aj kritériá a požiadavky na prístup k zamestnaniu v členských štátoch.
- (22) Touto smernicou by sa mal zabezpečiť pružný systém vstupu založený na dopyte a objektívnych kritériách, ktorými sú: platná pracovná zmluva alebo záväzná pracovná ponuka, v ktorej sa uvádzajú základné aspekty zmluvy alebo pracovnoprávneho vzťahu.
- (23) Členské štáty by mali mať možnosť vykonať test, ktorým by sa preukázalo, že miesto nemožno obsadiť zo zdrojov na domácom trhu práce.
- (24) Členské štáty by mali mať možnosť zamietnuť žiadosť o prijatie, najmä ak štátny príslušník tretej krajiny nedodržiava povinnosť vyplývajúcu z predchádzajúceho rozhodnutia o prijatí sezónneho pracovníka opustiť územie dotknutého členského štátu po uplynutí doby platnosti povolenia na účel sezónnej práce.
- (25) Členské štáty by mali mať možnosť vyžadovať, aby zamestnávateľ spolupracoval s príslušnými orgánmi a poskytol všetky relevantné informácie s cieľom zabrániť možnému zneužitiu a nesprávnemu použitiu postupu stanoveného v tejto smernici.
- (26) Stanovenie jednotného postupu vedúceho k jednému kombinovanému povoleniu zahŕňajúcemu povolenie na pobyt a pracovné povolenie by malo prispieť k zjednodušeniu pravidiel, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v členských štátoch. Týmto by nemalo byť dotknuté právo členských štátov určiť príslušné orgány a spôsob, akým by tieto orgány mali byť zapojené do jednotného postupu, a to v súlade s národnými špecifikami administratívnej organizácie a praxe.
- (27) Určením príslušných orgánov podľa tejto smernice by nemali byť dotknuté úlohy a povinnosti iných orgánov a prípadne sociálnych partnerov v súlade s vnútroštátnym právom a/alebo praxou, pokiaľ ide o posúdenie žiadosti a rozhodnutie o nej.
- (28) Táto smernica by mala členským štátom poskytnúť určitý stupeň flexibility, pokiaľ ide o udeľovanie povolení na prijatie (vstup, pobyt a prácu) sezónnych pracovníkov. Udeľením dlhodobých víz v súlade s článkom 12 ods. 2 písm. a) by nemala byť dotknutá možnosť členských štátov udeliť vopred pracovné povolenie v dotknutom členskom štáte. S cieľom zabezpečiť, že podmienky zamestnávania stanovené v tejto smernici boli overené a sú splnené, malo by sa však v týchto povoleniach jasne uviesť, že boli udelené na účel sezónnej práce. Ak sa udelia len krátkodobé víza, členské štáty by na tento účel mali využiť kolónku „záznamy“ na vízovej nálepke.
- (29) Pre všetky pobyty, ktorých dĺžka nepresiahne 90 dní, by sa členské štáty mali rozhodnúť udeliť buď krátkodobé vízum, alebo v prípadoch, ak je štátny príslušník tretej krajiny povinný mať vízum v súlade s nariadením (ES) č. 539/2001, krátkodobé vízum spolu s pracovným povolením. Ak sa na štátneho príslušníka tretej krajiny nevzťahuje vízová povinnosť a ak členský štát neuplatnil článok 4 ods. 3 uvedeného nariadenia, členské štáty by takejto osobe mali udeliť pracovné povolenie ako povolenie na účel sezónnej práce. Pri všetkých pobytoch, ktorých dĺžka presahuje 90 dní, by si členské štáty mali zvoliť udelenie jedného z týchto povolení: dlhodobé vízum, povolenie sezónneho pracovníka alebo v prípade, ak sa podľa vnútroštátneho práva na vstup na územie daného štátu vyžaduje dlhodobé vízum, povolenie sezónneho pracovníka spolu s dlhodobým vízom. Členským štátom by nič v tejto smernici nemalo brániť v tom, aby pracovné povolenie udelili priamo zamestnávateľovi.
- (30) Ak sa vízum vyžaduje výlučne na účel vstupu na územie členského štátu a štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky na udelenie povolenia sezónneho pracovníka, dotknutý členský štát by mal takémuto štátnemu príslušníkovi tretej krajiny poskytnúť všetko, aby mu uľahčil získanie príslušného víza, a mal by zabezpečiť účinnú spoluprácu príslušných orgánov na tento účel.

- (31) Maximálnu dĺžku pobytu by mali stanoviť členské štáty a mala by byť obmedzená na obdobie piatich až deviatich mesiacov, čo by spoločne s vymedzením pojmu sezónnej práce malo zabezpečiť, že práca bude mať skutočne sezónnu povahu. Na tento účel by sa malo stanoviť, že v rámci uvedenej maximálnej dĺžky pobytu možno predĺžiť zmluvu alebo zmeniť zamestnávateľa, ak sú naďalej splnené kritériá prijímania. Malo by to slúžiť na zníženie rizika zneužitia, ktorému môžu čeliť sezónni pracovníci, ak sú viazaní na jedného zamestnávateľa, a zároveň by to malo umožniť pružne reagovať na skutočné potreby pracovnej sily zo strany zamestnávateľov. Možnosť sezónneho pracovníka byť zamestnaný u iného zamestnávateľa za podmienok stanovených v tejto smernici by nemala viesť k tomu, aby mal sezónny pracovník v období, keď je nezamestnaný, možnosť hľadať zamestnanie na území členských štátov.
- (32) Pri rozhodovaní o predĺžení pobytu alebo obnovení povolenia na účel sezónnej práce by členské štáty mali mať možnosť zohľadniť situáciu na trhu práce.
- (33) V prípade, ak bol sezónny pracovník prijatý na pobyt, ktorý nepresahuje 90 dní, a ak sa členský štát rozhodol pobyt predĺžiť na viac ako 90 dní, krátkodobé vízum by sa malo nahradiť dlhodobým vízom alebo povolením sezónneho pracovníka.
- (34) Vzhľadom na isté aspekty cirkulačnej migrácie, ako aj vyhliadky zamestnania sezónnych pracovníkov z tretích krajín na viac než iba na jednu sezónu, i na skutočnosť, že je v záujme zamestnávateľov Únie, aby sa mohli spoľahnúť na stabilnejšiu a už zaškolenú pracovnú silu, mala by sa stanoviť možnosť zjednodušených postupov prijímania v súvislosti s *bona fide* štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí boli prijatí ako sezónni pracovníci v členskom štáte aspoň raz za posledných päť rokov a ktorí vždy dodržali všetky kritériá a podmienky stanovené v tejto smernici pre vstup a pobyt v dotknutom členskom štáte. Takéto postupy by nemali ovplyvňovať ani obchádzať požiadavku, aby zamestnanie malo sezónnu povahu.
- (35) Členské štáty by mali vyvinúť maximálne úsilie na zabezpečenie toho, aby sa žiadateľom sprístupnili informácie o podmienkach vstupu a pobytu vrátane práv a povinností a procesných záruk stanovených v tejto smernici a o všetkých dokladoch potrebných k žiadosti o pobyt a prácu na území členského štátu ako sezónny pracovník.
- (36) Členské štáty by mali zaviesť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie voči zamestnávateľom v prípade, že porušia svoje povinnosti vyplývajúce z tejto smernice. Uvedené sankcie by mohli zahŕňať opatrenia stanovené v článku 7 smernice 2009/52/ES a mali by prípadne zahŕňať zodpovednosť zamestnávateľa vyplatiť sezónnym pracovníkom náhrady. Zavedené by mali byť potrebné mechanizmy, ktorými by sa zabezpečilo, že sa sezónnym pracovníkom vyplatia náhrady, na ktoré majú nárok, aj v prípade, ak sa už nenachádzajú na území dotknutého členského štátu.
- (37) Mal by sa ustanoviť súbor pravidiel upravujúci postup preskúmania žiadostí o prijatie sezónneho pracovníka. Uvedený postup by mal byť účinný a zvládnuteľný, zohľadňujúc bežné pracovné zaťaženie úradov členských štátov, a zároveň by mal byť transparentný a spravodlivý, aby poskytoval primeranú právnu istotu tým, ktorých sa týka.
- (38) V prípade krátkodobých víz sa procesné záruky riadia príslušnými ustanoveniami schengenského *acquis*.
- (39) Príslušné orgány členských štátov by mali čo najskôr rozhodnúť o žiadostiach o povolenie na účel sezónnej práce po ich podaní. Pokiaľ ide o žiadosti o predĺženie alebo obnovenie, ak sa podajú počas doby platnosti povolenia, členské štáty by mali prijať všetky primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby sezónny pracovník nebol z dôvodu prebiehajúcich administratívnych postupov povinný prerušiť svoj pracovnoprávny vzťah s rovnakým zamestnávateľom alebo aby sa mu nebránilo meniť zamestnávateľov. Žiadatelia by mali predložiť svoje žiadosti o predĺženie alebo obnovenie čo najskôr. V každom prípade by sa sezónnym pracovníkom malo povoliť, aby na území dotknutého členského štátu ostali a prípadne tam naďalej pracovali, až pokiaľ príslušné orgány neprijmú konečné rozhodnutie o žiadosti o predĺženie alebo obnovenie.
- (40) Vzhľadom na povahu sezónnej práce by sa členské štáty mali nabádať, aby za vybavovanie žiadostí nevyberali poplatok. V prípade, že sa členský štát napriek tomu rozhodne poplatok vyberať, tento poplatok by nemal byť neprimeraný ani nadmerný.
- (41) Sezónni pracovníci by mali mať zabezpečené ubytovanie, ktoré poskytuje primeraný životný štandard. Príslušný orgán by mal byť informovaný o akejkoľvek zmene ubytovania. Ak ubytovanie zabezpečuje zamestnávateľ alebo je zabezpečené prostredníctvom zamestnávateľa, nájomné by nemalo byť neprimerane vysoké v porovnaní s čistou odmenou sezónneho pracovníka a v porovnaní s kvalitou takého ubytovania, nájomné sezónneho pracovníka by sa nemalo automaticky odpočítavať od jeho mzdy, zamestnávateľ by mal poskytnúť sezónnemu pracovníkovi nájomnú zmluvu alebo rovnocenný doklad, v ktorom sa uvedú nájomné podmienky ubytovania, a zamestnávateľ by mal zabezpečiť, aby ubytovanie spĺňalo všeobecné zdravotné a bezpečnostné normy, ktoré platia v dotknutom členskom štáte.

- (42) V súlade s Kódexom schengenských hraníc a článkom 21 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Spolkovej republiky Nemecko a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach<sup>(1)</sup> (Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda), štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi platného cestovného dokladu a povolenia na účel sezónnej práce udeleného podľa tejto smernice členským štátom uplatňujúcim schengenské *acquis* v plnom rozsahu, sú oprávnení vstúpiť na územie členských štátov uplatňujúcich schengenské *acquis* v plnom rozsahu a voľne sa pohybovať na tomto území v období nepresahujúcom 90 dní počas akéhokoľvek 180-dňového obdobia.
- (43) Vzhľadom na osobitne zraniteľnú situáciu sezónnych pracovníkov z tretích krajín a na dočasný charakter ich pôsobenia je potrebné zabezpečiť účinnú ochranu ich práv, a to aj v oblasti sociálneho zabezpečenia, pravidelne kontrolovať dodržiavanie predpisov a v plnej miere zaručovať dodržiavanie zásady rovnakého zaobchádzania ako pri pracovníkoch, ktorí sú štátnymi príslušníkmi hostiteľského členského štátu, pri dodržiavaní zásady rovnakej mzdy za rovnakú prácu na rovnakom pracovisku, a to prostredníctvom uplatňovania kolektívnych dohôd a iných mechanizmov týkajúcich sa pracovných podmienok, ktoré sa uzavreli na akejkoľvek úrovni alebo pre ktoré existujú zákonné ustanovenia, v súlade s vnútroštátnym právom a praxou a za rovnakých podmienok, aké platia pre štátnych príslušníkov hostiteľského členského štátu.
- (44) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté práva a zásady, ktoré obsahuje Európska sociálna charta z 18. októbra 1961 a v relevantných prípadoch Európsky dohovor o právnom postavení migrujúcich pracovníkov z 24. novembra 1977.
- (45) Okrem legislatívnych, administratívnych a regulačných ustanovení, ktoré sa vzťahujú na pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi hostiteľského členského štátu, by sa na sezónnych pracovníkov z tretích krajín mali za rovnakých podmienok, aké platia pre štátnych príslušníkov hostiteľského členského štátu, vzťahovať aj rozhodcovské rozhodnutia a kolektívne dohody a zmluvy uzatvorené v súlade s vnútroštátnym právom a praxou hostiteľského členského štátu na akejkoľvek úrovni.
- (46) So sezónnymi pracovníkmi z tretích krajín by sa malo zaobchádzať rovnocenným spôsobom, pokiaľ ide o časti sociálneho zabezpečenia uvedené v článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004<sup>(2)</sup>. Táto smernica neharmonizuje právne predpisy členských štátov v oblasti sociálneho zabezpečenia a nevzťahuje sa na sociálnu pomoc. Obmedzuje sa na uplatňovanie zásady rovnakého zaobchádzania v oblasti sociálneho zabezpečenia na osoby, ktoré patria do jej rozsahu pôsobnosti. Touto smernicou by sa nemali priznávať väčšie práva ako tie, ktoré sú už ustanovené v existujúcich právnych predpisoch Únie v oblasti sociálneho zabezpečenia pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých záujmy v členských štátoch majú cezhraničný charakter.
- Z dôvodu dočasnej povahy pobytu sezónnych pracovníkov a bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1231/2010<sup>(3)</sup>, by členské štáty mali mať možnosť vyňať rodinné dávky a dávky v nezamestnanosti z rovnakého zaobchádzania so sezónnymi pracovníkmi a vlastnými štátnymi príslušníkmi a mali by mať možnosť obmedziť uplatňovanie rovnakého zaobchádzania v súvislosti so vzdelávaním a odbornou prípravou, ako aj daňovými úľavami.
- V tejto smernici sa nestanovuje zlúčenie rodiny. Touto smernicou sa okrem toho ani nepriznávajú práva vo vzťahu k situáciám, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti práva Únie, ako sú napríklad situácie, keď sa rodinní príslušníci zdržiavajú v tretej krajine. Tým by však nemalo byť dotknuté právo pozostalých, ktorých práva sa odvodzujú od sezónneho pracovníka, poberať pozostalostné dôchodky, ak sa zdržiavajú v tretej krajine. Nemalo by tým byť dotknuté nediskriminačné uplatňovanie vnútroštátneho práva členskými štátmi, pokiaľ ide o pravidlá *de minimis* týkajúce sa príspevkov do dôchodkových systémov. Mali by byť zavedené mechanizmy na zaistenie účinného sociálneho zabezpečenia počas pobytu a prípadného prenosu nadobudnutých práv sezónneho pracovníka.
- (47) Právom Únie sa neobmedzuje právomoc členských štátov organizovať svoje systémy sociálneho zabezpečenia. V prípade absencie harmonizácie na úrovni Únie podmienky udeľovania dávok sociálneho zabezpečenia, ako aj výšku týchto dávok a trvanie ich poskytovania stanovujú jednotlivé členské štáty. Pri uplatňovaní tejto právomoci by však členské štáty mali dodržiavať právo Únie.

(1) Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

(2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1231/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa rozširuje nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tieto nariadenia doteraz nevzťahovali výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti (Ú. v. EÚ L 344, 29.12.2010, s. 1).

- (48) Akékoľvek obmedzenia rovnakého zaobchádzania v oblasti sociálneho zabezpečenia podľa tejto smernice by nemali mať vplyv na práva priznané pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) č. 1231/2010.
- (49) Na zabezpečenie riadneho presadzovania tejto smernice, a najmä ustanovení týkajúcich sa práv, pracovných podmienok a ubytovania by členské štáty mali zaistiť, aby sa zaviedli vhodné mechanizmy monitorovania zamestnávateľov a aby sa podľa potreby na ich príslušných územiach vykonávali účinné a primerané kontroly. Výber zamestnávateľov, u ktorých sa má uskutočniť kontrola, by mal vychádzať najmä z posúdenia rizika, ktoré vypracujú príslušné orgány v členských štátoch so zreteľom na faktory, akým je napríklad odvetvie, v ktorom spoločnosť pôsobí, a akékoľvek porušenia predpisov v minulosti.
- (50) S cieľom uľahčiť presadzovanie tejto smernice by členské štáty mali zaviesť účinné mechanizmy, pomocou ktorých by sa mohli sezónni pracovníci domáhať nápravy právnych prostriedkami alebo podávať sťažnosti priamo alebo prostredníctvom relevantných tretích strán, ako napríklad odborových organizácií alebo iných združení. Považuje sa to za potrebné pri riešení situácií, keď sezónni pracovníci nie sú informovaní o existencii mechanizmov na presadzovanie alebo ich váhajú využiť vo vlastnom mene zo strachu z možných dôsledkov. Sezónni pracovníci by mali mať prístup k súdnej ochrane pred viktimizáciou v dôsledku podania sťažnosti.
- (51) Keďže ciele tejto smernice, a to zavedenie osobitného postupu prijímania, prijatie podmienok vstupu a pobytu na účel sezónnej práce vykonávanej štátnymi príslušníkmi tretích krajín a vymedzenie ich práv ako sezónnych pracovníkov, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ), a to pri zohľadnení prístahovaleckej politiky a politiky zamestnanosti na európskej i vnútroštátnej úrovni. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (52) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie, a to najmä jej článok 7, článok 15 ods. 3, články 17, 27, 28, 31 a článok 33 ods. 2, v súlade s článkom 6 Zmluvy o EÚ.
- (53) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 týkajúcim sa

vysvetľujúcich dokumentov<sup>(1)</sup> sa členské štáty zaviazali v odôvodnených prípadoch pripojiť k oznámeniam svojich transpozičných opatrení jeden alebo viaceré dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. Pokiaľ ide o túto smernicu, zákonodarca považuje postúpenie takýchto dokumentov za odôvodnené.

- (54) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa tieto členské štáty nezúčastňujú na prijatí tejto smernice, nie sú ňou viazané ani nepodliehajú jej uplatňovaniu.
- (55) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

1. Touto smernicou sa určujú podmienky vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci a vymedzujú sa práva sezónnych pracovníkov.

2. Pokiaľ ide o pobyty, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní, táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby tým bolo dotknuté schengenské *acquis*, najmä vízový kódex, Kódex schengenských hraníc a nariadenie (ES) č. 539/2001.

#### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa uplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa zdržiavajú mimo územia členských štátov a ktorí žiadajú o prijatie alebo boli prijatí za podmienok stanovených touto smernicou na územie členského štátu na účel zamestnania ako sezónni pracovníci.

Táto smernica sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa v čase podania žiadosti zdržiavajú na území členského štátu s výnimkou prípadov uvedených v článku 15.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

2. Pri transponovaní tejto smernice členské štáty, prípadne po porade so sociálnymi partnermi, zostavia zoznam tých odvetví zamestnávania, ktoré zahŕňajú činnosti závislé od striedania ročných období. Členské štáty môžu, v prípade potreby po porade so sociálnymi partnermi, uvedený zoznam upraviť. Členské štáty oznámia takéto úpravy Komisii.

3. Táto smernica sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí:

- a) vykonávajú činnosti v mene podnikov so sídlom v inom členskom štáte v rámci poskytovania služieb v zmysle článku 56 ZFEÚ, vrátane štátnych príslušníkov tretích krajín vyslaných podnikmi usadenými v členskom štáte v rámci poskytovania služieb v súlade so smernicou 96/71/ES;
- b) sú rodinnými príslušníkmi občanov Únie, ktorí uplatnia svoje právo na slobodu pohybu v rámci Únie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES<sup>(1)</sup>;
- c) spolu so svojimi rodinnými príslušníkmi a bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť majú na základe dohôd buď medzi Úniou a členskými štátmi, alebo medzi Úniou a tretími krajinami právo na voľný pohyb rovnocenný s právom občanov Únie.

### Článok 3

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „štátny príslušník tretej krajiny“ je akákoľvek osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 ZFEÚ;
- b) „sezónny pracovník“ je štátny príslušník tretej krajiny, ktorý má svoj hlavný pobyt v tretej krajine a oprávnené a dočasne sa zdržiava na území členského štátu na účely výkonu činnosti závislej od striedania ročných období, a to na základe jednej alebo viacerých zmlúv uzatvorených na dobu určitú priamo medzi uvedeným štátnym príslušníkom tretej krajiny a zamestnávateľom so sídlom v tomto členskom štáte;
- c) „činnosť závislá od striedania ročných období“ je činnosť, ktorá je viazaná na určité obdobie roka opakujúcou sa udalosťou alebo opakujúcim sa sledom udalostí spojených so sezónnymi podmienkami, počas ktorých sa vyžaduje podstatne vyšší objem práce, než je potrebný na bežnú stálu prevádzku;
- d) „povolenie sezónneho pracovníka“ je povolenie udelené vo formáte stanovenom v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (Ú. v. ES L 157, 15.6.2002, s. 1).

s označením sezónna práca, ktoré jeho držiteľa oprávňuje zdržiavať sa a pracovať na území členského štátu počas pobytu, ktorého dĺžka presahuje 90 dní, za podmienok tejto smernice;

- e) „krátkodobé vízum“ je povolenie, ktoré udelí členský štát podľa článku 2 bodu 2 písm. a) vízového kódexu alebo v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, ktorý neuplatňuje schengenskú *acquis* v plnom rozsahu;
- f) „dlhodobé vízum“ je povolenie, ktoré udelí členský štát podľa článku 18 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, alebo v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, ktorý neuplatňuje schengenskú *acquis* v plnom rozsahu;
- g) „jednotný postup vybavovania žiadostí“ je postup založený na jednej žiadosti štátneho príslušníka tretej krajiny o povolenie na pobyt a prácu na území členského štátu, ktorý vedie k rozhodnutiu o žiadosti o povolenie sezónneho pracovníka;
- h) „povolenie na účel sezónnej práce“ je ktorékoľvek z povolení uvedených v článku 12, ktoré ich držiteľa oprávňuje na pobyt a prácu na území členského štátu, ktorý povolenie udelil podľa tejto smernice;
- i) „pracovné povolenie“ je akékoľvek povolenie, ktoré členský štát v súlade s vnútroštátnym právom udelí na účel práce na území tohto členského štátu.

### Článok 4

#### Priaznivejšie ustanovenia

1. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté výhodnejšie ustanovenia:

- a) práva Únie vrátane dvojstranných a mnohostranných dohôd uzatvorených medzi Úniou alebo medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a jednou alebo viacerými tretími krajinami na strane druhej;
- b) dvojstranných alebo mnohostranných dohôd uzatvorených medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami.

2. Touto smernicou nie je dotknuté právo členských štátov prijať alebo ponechať v oblasti pôsobnosti článkov 18, 19, 20, 23 a 25 priaznivejšie ustanovenia pre štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa smernica vzťahuje.

## KAPITOLA II

## PODMIENKY PRIJÍMANIA

## Článok 5

**Kritériá a požiadavky na prijatie sezónneho pracovníka do zamestnania s pobytom nepresahujúcim 90 dní**

1. K žiadostiam o prijatie na pobyt v členskom štáte, ktorého dĺžka nepresahuje 90 dní, podľa podmienok tejto smernice sa priloží:

a) platná pracovná zmluva alebo ak tak stanovuje vnútroštátne právo, správne predpisy alebo prax, záväzná pracovná ponuka pracovať ako sezónny pracovník v dotknutom členskom štáte u zamestnávateľa, ktorý má sídlo v uvedenom členskom štáte, pričom sa v tejto zmluve alebo ponuke uvádza:

i) miesto a typ práce;

ii) dĺžka trvania zamestnania;

iii) odmena;

iv) počet pracovných hodín za týždeň alebo mesiac;

v) dĺžka trvania akejkoľvek platenej dovolenky;

vi) prípadne iné príslušné pracovné podmienky a

vii) podľa možnosti dátum začatia zamestnania;

b) potvrdenie o zdravotnom poistení pokrývajúcim všetky riziká, ktoré bežne zahŕňa poistenie štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu, alebo ak sa tak stanovuje vo vnútroštátnom práve, dôkaz o podaní žiadosti o uzatvorenie uvedeného zdravotného poistenia, a to na obdobia, na ktoré sa nevzťahuje také poistné krytie a príslušné nároky na dávky v súvislosti s prácou vykonávanou v uvedenom členskom štáte alebo vyplývajúce z tejto práce;

c) doklad o tom, že sezónny pracovník bude mať primerané ubytovanie alebo že sa mu poskytne primerané ubytovanie v súlade s článkom 20.

2. Členské štáty vyžadujú, aby podmienky uvedené v odseku 1 písm. a) boli v súlade s uplatniteľným právom, kolektívnymi zmluvami a/alebo praxou.

3. Na základe dokumentácie poskytnutej v zmysle odseku 1 členské štáty vyžadujú, aby sezónny pracovník nebol odkázaný na ich systémy sociálnej pomoci.

4. Ak je v pracovnej zmluve alebo záväznej pracovnej ponuke spresnené, že štátny príslušník tretej krajiny bude vykonávať regulované povolanie v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES<sup>(1)</sup>, členský štát môže vyžadovať, aby žiadateľ predložil doklady potvrdzujúce, že štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky stanovené vo vnútroštátnom práve na výkon uvedeného regulovaného povolania.

5. Pri posudzovaní žiadosti o povolenie uvedenej v článku 12 ods. 1 členské štáty, ktoré neuplatňujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, overia, že štátny príslušník tretej krajiny:

a) nepredstavuje riziko z hľadiska nelegálneho prístahovalectva;

b) má v úmysle opustiť územie členského štátu najneskôr v deň uplynutia platnosti povolenia.

## Článok 6

**Kritériá a požiadavky na prijímanie sezónneho pracovníka na pobyt presahujúci 90 dní**

1. K žiadostiam o prijatie na pobyt v členskom štáte, ktorého dĺžka presahuje 90 dní, podľa podmienok tejto smernice sa pripojí:

a) platná pracovná zmluva alebo ak tak stanovuje vnútroštátne právo, správne predpisy alebo prax, záväzná pracovná ponuka na zamestnanie sezónneho pracovníka v dotknutom členskom štáte u zamestnávateľa, ktorý má sídlo v uvedenom členskom štáte, pričom v tejto zmluve alebo ponuke sa uvádza:

i) miesto a typ práce;

ii) dĺžka trvania zamestnania;

iii) odmena;

iv) počet pracovných hodín za týždeň alebo mesiac;

v) dĺžka trvania akejkoľvek platenej dovolenky;

vi) prípadne iné príslušné pracovné podmienky a

vii) podľa možnosti dátum začatia zamestnania;

b) potvrdenie o zdravotnom poistení pokrývajúcim všetky riziká, ktoré bežne zahŕňa poistenie štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu, alebo ak sa tak stanovuje vo vnútroštátnom práve, dôkaz o podaní žiadosti o uzatvorenie uvedeného zdravotného poistenia, a to na obdobia, na ktoré sa nevzťahuje také poistné krytie a príslušné nároky na dávky v súvislosti s prácou vykonávanou v uvedenom členskom štáte alebo vyplývajúce z tejto práce;

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).



c) doklad o tom, že sezónny pracovník bude mať zabezpečené primerané ubytovanie alebo že sa mu poskytne primerané ubytovanie v súlade s článkom 20.

2. Členské štáty vyžadujú, aby podmienky uvedené v odseku 1 písm. a) boli v súlade s uplatniteľným právom, kolektívnymi zmluvami a/alebo praxou.

3. Na základe dokumentácie poskytnutej v zmysle odseku 1 členské štáty vyžadujú, aby mal sezónny pracovník dostatočné prostriedky na živobytie počas svojho pobytu a nebol odkázaný na ich systémy sociálnej pomoci.

4. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa považujú za osoby predstavujúce hrozbu pre verejný poriadok, verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie, sa neprijímajú.

5. Pri posudzovaní žiadosti o povolenie uvedenej v článku 12 ods. 2 členské štáty overia, že štátny príslušník tretej krajiny nepredstavuje riziko z hľadiska nelegálneho prisťahovalectva a že má v úmysle opustiť územie členského štátu najneskôr k dátumu uplynutia platnosti povolenia.

6. Ak je v pracovnej zmluve alebo záväznej pracovnej ponuke spresnené, že štátny príslušník tretej krajiny bude vykonávať regulované povolanie v zmysle smernice 2005/36/ES, členský štát môže vyžadovať, aby žiadateľ predložil doklady potvrdzujúce, že štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky stanovené vo vnútroštátnom práve na výkon uvedeneho regulovaného povolania.

7. Členské štáty vyžadujú, aby štátni príslušníci tretích krajín mali platný cestovný doklad, aký určuje vnútroštátne právo. Členské štáty vyžadujú, aby bol cestovný doklad platný minimálne počas doby platnosti povolenia na účel sezónnej práce.

Členské štáty môžu okrem toho požadovať, aby:

a) doba platnosti presahovala plánovanú dĺžku pobytu, a to maximálne o tri mesiace;

b) bol cestovný doklad vydaný počas posledných 10 rokov a

c) cestovný doklad obsahoval aspoň dve prázdne strany.

#### Článok 7

#### Počty prijímaných osôb

Touto smernicou nie je dotknuté právo členského štátu určiť počty prijímaných štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí vstupujú na jeho územie na účel sezónnej práce. Na tomto základe sa žiadosť o povolenie na účel sezónnej práce môže považovať buď za neprijateľnú, alebo sa môže zamietnuť.

#### Článok 8

#### Dôvody zamietnutia

1. Členské štáty zamietnu žiadosť o povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) nie je dodržaný článok 5 alebo 6 alebo

b) doklady predložené na účely článku 5 alebo 6 boli získané podvodom, boli sfalšované alebo sa do nich neoprávnene zasahovalo.

2. Členské štáty v relevantných prípadoch zamietnu žiadosť o povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) bol zamestnávateľ podľa vnútroštátneho práva sankcionovaný za nelegálnu prácu a/alebo nelegálne zamestnávanie;

b) podnik zamestnávateľa je alebo bol v likvidácii podľa vnútroštátnych zákonov o konkurze alebo nevykonáva žiadnu hospodársku činnosť, alebo

c) bol zamestnávateľ sankcionovaný podľa článku 17.

3. Členské štáty môžu overiť, či dané voľné pracovné miesto nemožno obsadiť štátnymi príslušníkmi dotknutého členského štátu alebo inými občanmi Únie, alebo štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú v uvedenom členskom štáte, pričom v takomto prípade môžu žiadosť zamietnuť. Tento odsek sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá zásada uprednostňovania občanov Únie v zmysle príslušných ustanovení relevantných aktov o prístúpení.

4. Členské štáty môžu zamietnuť žiadosť o povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) si zamestnávateľ nesplnil právne povinnosti týkajúce sa sociálneho zabezpečenia, daní, pracovných práv, pracovných podmienok alebo podmienok zamestnávania, ako sa stanovuje v uplatniteľnom práve a/alebo kolektívnych zmluvách;

b) zamestnávateľ počas 12 mesiacov, ktoré priamo predchádzajú dátumu podania žiadosti, zrušil pracovné miesto na plný úväzok, aby vytvoril voľné pracovné miesto, ktoré sa zamestnávateľ snaží obsadiť prostredníctvom tejto smernice, alebo

c) si štátny príslušník tretej krajiny nesplnil povinnosti vyplývajúce z predchádzajúceho rozhodnutia o prijatí za sezónneho pracovníka.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa pri každom rozhodnutí o zamietnutí žiadosti zohľadňujú špecifické okolnosti daného prípadu vrátane záujmov sezónneho pracovníka a rešpektuje sa zásada proporcionality.

6. Dôvody zamietnutia udelenia krátkodobého víza sa upravujú v príslušných ustanoveniach vízového kódexu.

#### Článok 9

##### Zrušenie povolenia na účel sezónnej práce

1. Členské štáty zrušia povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) doklady predložené na účel článku 5 alebo 6 boli získané podvodom, boli sfaľované alebo sa do nich neoprávnene zasahovalo, alebo

b) sa držiteľ povolenia zdržiava na ich území na iné účely ako tie, na aké mu bolo udelené povolenie na pobyt.

2. Členské štáty v relevantných prípadoch zrušia povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) bol zamestnávateľ podľa vnútroštátneho práva sankcionovaný za nelegálnu prácu a/alebo nelegálne zamestnávanie;

b) podnik zamestnávateľa je alebo bol v likvidácii podľa vnútroštátnych zákonov o konkurze alebo nevykonáva žiadnu hospodársku činnosť, alebo

c) bol zamestnávateľ sankcionovaný podľa článku 17.

3. Členské štáty môžu zrušiť povolenie na účel sezónnej práce, ak:

a) sa nedodržiava alebo už dlhšie nedodržiava článok 5 alebo 6;

b) si zamestnávateľ nesplnil svoje právne povinnosti týkajúce sa sociálneho zabezpečenia, daní, pracovných práv, pracovných podmienok alebo podmienok zamestnávania, ako sa stanovuje v uplatniteľnom práve a/alebo kolektívnych zmluvách;

c) si zamestnávateľ neplní svoje povinnosti vyplývajúce z pracovnej zmluvy alebo

d) zamestnávateľ počas 12 mesiacov, ktoré priamo predchádzajú dátumu podania žiadosti, zrušil pracovné miesto na plný úväzok, aby vytvoril voľné pracovné miesto, ktoré sa zamestnávateľ snaží obsadiť prostredníctvom tejto smernice.

4. Členské štáty môžu zrušiť povolenie na účel sezónnej práce, ak štátny príslušník tretej krajiny žiada o medzinárodnú ochranu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ<sup>(1)</sup> alebo o ochranu v súlade s vnútroštátnym právom, medzinárodnými záväzkami alebo praxou dotknutého členského štátu.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa pri každom rozhodnutí o zrušení povolenia zohľadňujú špecifické okolnosti daného prípadu vrátane záujmov sezónneho pracovníka a rešpektuje sa zásada proporcionality.

6. Dôvody zrušenia alebo odvolania krátkodobého víza sa upravujú v príslušných ustanoveniach vízového kódexu.

#### Článok 10

##### Povinnosť spolupracovať

Členské štáty môžu od zamestnávateľa vyžadovať, aby poskytol všetky relevantné informácie potrebné na udelenie, predĺženie alebo obnovenie povolenia na účel sezónnej práce.

#### KAPITOLA III

##### POSTUP A POVOLENIA NA ÚČEL SEZÓNNEJ PRÁCE

#### Článok 11

##### Prístup k informáciám

1. Členské štáty jednoduchým spôsobom sprístupnia žiadateľom informácie o všetkých dokladoch potrebných k žiadosti, ako aj informácie o vstupe a pobyte vrátane práv a povinností a procesných záruk týkajúcich sa sezónneho pracovníka.

2. Keď členské štáty udelia štátnym príslušníkom tretích krajín povolenie na účel sezónnej práce, poskytnú im tiež písomné informácie o ich právach a povinnostiach podľa tejto smernice vrátane postupov podávania sťažností.

#### Článok 12

##### Povolenia na účel sezónnej práce

1. Pri pobytoch, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní, udelia členské štáty štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí spĺňajú článok 5 a na ktorých sa nevzťahujú dôvody stanovené v článku 8, jedno z nasledujúcich povolení na účel sezónnej práce, a to bez toho, aby tým boli dotknuté pravidlá udeľovania krátkodobých víz stanovené vo vízovom kódexe a v nariadení Rady (ES) č. 1683/95<sup>(2)</sup>:

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1).

- a) krátkodobé vízum, v ktorom sa uvedie, že sa udelilo na účel sezónnej práce;
- b) krátkodobé vízum a pracovné povolenie, v ktorých sa uvádza, že boli udelené na účel sezónnej práce, alebo
- c) pracovné povolenie, v ktorom sa uvedie, že je udelené na účel sezónnej práce, a to v prípade, ak je štátny príslušník tretej krajiny oslobodený od vízovej povinnosti v súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 539/2001 a ak dotknutý členský štát v jeho prípade neuplatňuje článok 4 ods. 3 uvedeného nariadenia.

Pri transponovaní tejto smernice stanovujú členské štáty buď povolenia uvedené v písmenách a) a c), alebo povolenia uvedené v písmenách b) a c).

2. Pri pobytoch, ktorých dĺžka presahuje 90 dní, udelia členské štáty štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí spĺňajú článok 6 a na ktorých sa nevzťahujú dôvody stanovené v článku 8, jedno z nasledujúcich povolení na účel sezónnej práce:

- a) dlhodobé vízum, v ktorom sa uvedie, že je udelené na účel sezónnej práce;
- b) povolenie sezónneho pracovníka alebo
- c) povolenie sezónneho pracovníka a dlhodobé vízum, ak sa dlhodobé vízum podľa vnútroštátneho práva vyžaduje na vstup na územie daného štátu.

Pri transponovaní tejto smernice ustanovia členské štáty len jedno z povolení uvedených v písmenách a), b) a c).

3. Bez toho, aby bolo dotknuté schengenské *acquis*, členské štáty určujú, či má žiadosť predložiť štátny príslušník tretej krajiny a/alebo zamestnávateľ.

Povinnosť členských štátov určiť, či má žiadosť podávať štátny príslušník tretej krajiny a/alebo jeho zamestnávateľ, nemá vplyv na iné opatrenia vyžadujúce si účasť oboch na konaní.

4. Povolenie sezónneho pracovníka uvedené v odseku 2 prvom pododseku písm. b) a c) vydávajú príslušné orgány členských štátov vo formáte ustanovenom v nariadení (ES) č. 1030/2002. Členské štáty na povolení uvedú, že sa vydáva na účel sezónnej práce.

5. Pokiaľ ide o dlhodobé víza, členské štáty na vízovej nálepke v kolónke „záznamy“ uvedú, že vízum sa udeľuje na účel sezónnej práce v súlade s bodom 12 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1683/95.

6. Členské štáty môžu uviesť dodatočné informácie súvisiace s pracovnoprávnym vzťahom sezónneho pracovníka v papierovom formáte alebo môžu takéto údaje uchovávať v elektronickom formáte, ako sa uvádza v článku 4 nariadenia (ES) č. 1030/2002 a v písmene a) bode 16 prílohy k uvedenému nariadeniu.

7. Ak sa vízum vyžaduje výlučne na účel vstupu na územie členského štátu a štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky na udelenie povolenia sezónneho pracovníka podľa odseku 2 prvého pododseku písm. c), dotknutý členský štát takémuto štátnemu príslušníkovi tretej krajiny poskytne všetky prostriedky na získanie požadovaného víza.

8. Udelením dlhodobého víza uvedeného v odseku 2 prvom pododseku písm. a) nie je dotknutá možnosť členských štátov udeliť vopred povolenie na prácu v dotknutom členskom štáte.

### Článok 13

#### Žiadosti o povolenie sezónneho pracovníka

1. Členské štáty určujú orgány príslušné na prijímanie žiadostí a rozhodovanie o nich, ako aj na vydávanie povolení sezónneho pracovníka.

2. Žiadosť o povolenie sezónneho pracovníka sa podáva v rámci jednotného postupu vybavovania žiadostí.

### Článok 14

#### Dĺžka pobytu

1. Členské štáty určujú maximálnu dobu pobytu pre sezónnych pracovníkov, ktorá nesmie byť kratšia ako päť mesiacov a dlhšia ako deväť mesiacov počas akéhokoľvek obdobia 12 mesiacov. Po uplynutí tejto doby opustí štátny príslušník tretej krajiny územie členského štátu, pokiaľ mu dotknutý členský štát neudelí povolenie na pobyt podľa vnútroštátneho práva alebo práva Únie na iné účely, ako je sezónna práca.

2. Členské štáty môžu určiť maximálnu dobu počas akéhokoľvek obdobia 12 mesiacov, počas ktorej môže zamestnávateľ uskutočňovať nábor sezónnych pracovníkov. Táto doba nesmie byť kratšia než maximálna doba pobytu určená podľa odseku 1.

### Článok 15

#### **Predĺženie pobytu alebo obnovenie povolenia na účel sezónnej práce**

1. V rámci maximálnej doby uvedenej v článku 14 ods. 1 a za predpokladu, že sa dodrží článok 5 alebo 6 a neuplatňujú sa dôvody stanovené v článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 2 a prípadne článku 8 ods. 4, členské štáty povolia sezónnym pracovníkom jedno predĺženie pobytu, ak si sezónni pracovníci predlžujú zmluvu s rovnakým zamestnávateľom.

2. Členské štáty môžu v súlade so svojim vnútroštátnym právom rozhodnúť, že sezónnym pracovníkom umožnia predĺžiť zmluvu s rovnakým zamestnávateľom a ich pobyt viac než raz, a to za predpokladu, že sa nepresiahne maximálna doba uvedená v článku 14 ods. 1.

3. V rámci maximálnej doby uvedenej v článku 14 ods. 1 a za predpokladu, že sa dodrží článok 5 alebo 6 a neuplatňujú sa dôvody stanovené v článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 2 a prípadne článku 8 ods. 4, členské štáty povolia sezónnym pracovníkom jedno predĺženie pobytu na účely zamestnania u iného zamestnávateľa.

4. Členské štáty môžu v súlade so svojim vnútroštátnym právom rozhodnúť, že sezónnym pracovníkom umožnia zamestnanie u iného zamestnávateľa a predĺženie pobytu viac než raz, a to za predpokladu, že sa nepresiahne maximálna doba uvedená v článku 14 ods. 1.

5. Na účely odsekov 1 až 4 členské štáty prijímajú žiadosť sezónneho pracovníka prijatého podľa tejto smernice, ak sa tento pracovník zdržiava na území dotknutého členského štátu.

6. Členské štáty môžu odmietnuť predĺžiť pobyt alebo obnoviť povolenie na účel sezónnej práce, ak by sa dané voľné pracovné miesto mohlo obsadiť štátnymi príslušníkmi dotknutého členského štátu alebo inými občanmi Únie, alebo štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú v danom členskom štáte. Tento odsek sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá zásada uprednostňovania občanov Únie v zmysle príslušných ustanovení relevantných aktov o prístupí.

7. Členské štáty odmietnu predĺžiť pobyt alebo obnoviť povolenie na účel sezónnej práce, ak sa dosiahla maximálna dĺžka pobytu vymedzená v článku 14 ods. 1.

8. Členské štáty môžu odmietnuť predĺžiť pobyt alebo obnoviť povolenie na účel sezónnej práce, ak štátny príslušník tretej krajiny žiada o medzinárodnú ochranu podľa smernice 2011/95/EÚ alebo ak štátny príslušník tretej krajiny žiada

o ochranu v súlade s vnútroštátnym právom, medzinárodnými záväzkami alebo praxou v dotknutom členskom štáte.

9. Článok 9 ods. 2 a článok 9 ods. 3 písm. b), c) a d) sa nevzťahujú na sezónnych pracovníkov, ktorí požiadali o zamestnanie u iného zamestnávateľa v súlade s odsekom 3 tohto článku, ak sa uvedené ustanovenia uplatňujú na predchádzajúceho zamestnávateľa.

10. Dôvody na predĺženie krátkodobého víza sa upravujú v príslušných ustanoveniach vízového kódexu.

11. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 ods. 1, sa pri každom rozhodnutí o žiadosti o predĺženie alebo obnovenie zohľadnia špecifické okolnosti daného prípadu vrátane záujmov sezónneho pracovníka, pričom sa rešpektuje zásada proporcionality.

### Článok 16

#### **Uľahčenie opätovného vstupu**

1. Členské štáty uľahčia opätovný vstup štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí boli prijatí do daného členského štátu ako sezónni pracovníci aspoň raz za posledných päť rokov a ktorí počas každého svojho pobytu v plnej miere dodržali podmienky platné pre sezónnych pracovníkov podľa tejto smernice.

2. Uľahčenie uvedené v odseku 1 môže zahŕňať jedno alebo viacero opatrení, ako napríklad:

- udelenie oslobodenia od požiadavky predložiť jeden alebo viacero dokladov uvedených v článku 5 alebo 6;
- udelenie niekoľkých povolení sezónneho pracovníka v jednom správnom akte;
- zrýchlený postup, ktorého výsledkom je rozhodnutie o žiadosti o povolenie sezónneho pracovníka alebo o dlhodobé vízum;
- prioritné preskúmanie žiadostí o prijatie ako sezónneho pracovníka vrátane zohľadnenia predchádzajúcich prijatí pri rozhodovaní o žiadostiach s ohľadom na vyčerpanie počtu prijímaných pracovníkov.

### Článok 17

#### **Sankcie voči zamestnávateľom**

1. Členské štáty stanovujú sankcie pre zamestnávateľov, ktorí si nespĺnili povinnosti podľa tejto smernice, vrátane vylúčenia zamestnávateľov, ktorí závažne porušujú svoje povinnosti podľa tejto smernice, z možnosti zamestnávať sezónnych pracovníkov. Uvedené sankcie sú účinné, primerané a odrádzajúce.

2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, ak sa povolenie na účel sezónnej práce zruší v súlade s článkom 9 ods. 2 a článkom 9 ods. 3 písm. b), c) a d), bol zamestnávateľ povinný vyplatiť sezónnemu pracovníkovi náhradu v súlade s postupmi podľa vnútroštátneho práva. Táto povinnosť by mala zahŕňať všetky nedodržané záväzky, ktoré by si zamestnávateľ musel splniť, ak by sa povolenie na účel sezónnej práce nezrušilo.

3. Ak je zamestnávateľ subdodávateľom, ktorý porušil túto smernicu, a ak si hlavný dodávateľ a akýkoľvek sprostredkujúci subdodávateľ nesplnili povinnosti náležitej starostlivosti vymedzené vo vnútroštátnom práve, hlavný dodávateľ a akýkoľvek sprostredkujúci subdodávateľ môžu:

- a) podliehať sankciám uvedeným v odseku 1;
- b) byť popri zamestnávateľovi alebo namiesto neho povinní zaplatiť akúkoľvek náhradu prislúchajúcu sezónnemu pracovníkovi v súlade s odsekom 2;
- c) byť popri zamestnávateľovi alebo namiesto neho povinní zaplatiť akékoľvek nedoplatky prislúchajúce sezónnemu pracovníkovi podľa vnútroštátneho práva.

Členské štáty môžu vo vnútroštátnom práve stanoviť prísnejšie pravidlá zodpovednosti.

### Článok 18

#### Procesné záruky

1. Príslušné orgány členského štátu prijímú rozhodnutie o žiadosti o povolenie na účel sezónnej práce. Príslušné orgány oznámia žiadateľovi rozhodnutie v písomnej podobe v súlade s postupmi oznamovania podľa vnútroštátneho práva, a to čo najskôr, najneskôr však do 90 dní od podania úplnej žiadosti.

2. Pokiaľ ide o žiadosť o predĺženie pobytu alebo o obnovenie povolenia podľa článku 15, členské štáty prijímú všetky primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby sezónny pracovník nebol z dôvodu prebiehajúcich administratívnych postupov povinný prerušiť svoj pracovnoprávny vzťah s rovnakým zamestnávateľom alebo aby sa mu nebránilo zmeniť zamestnávateľa.

Ak platnosť povolenia na účel sezónnej práce uplynie počas konania o predĺžení alebo obnovení, členské štáty v súlade so svojím vnútroštátnym právom povolia sezónnemu pracovníkovi, aby sa zdržiaval na ich území, až kým príslušné orgány nerozhodnú o žiadosti, a to za predpokladu, že sa žiadosť predložila počas doby platnosti uvedeného povolenia a že neuplynula doba uvedená v článku 14 ods. 1.

Ak sa uplatňuje druhý pododsek, členské štáty môžu okrem iného rozhodnúť, že:

- a) udelia vnútroštátne dočasné povolenia na pobyt alebo rovnocenné povolenie, až kým sa neprijme rozhodnutie;
- b) umožnia sezónnemu pracovníkovi pracovať, až kým sa neprijme rozhodnutie.

Počas doby skúmania žiadosti o predĺženie alebo o obnovenie sa uplatňujú príslušné ustanovenia tejto smernice.

3. Ak sú informácie alebo dokumentácia predložené na podporu žiadosti neúplné, príslušné orgány v primeranej lehote oznámia žiadateľovi, aké dodatočné informácie sa ešte vyžadujú, a stanovujú primeranú lehotu na ich poskytnutie. Lehota uvedená v odseku 1 sa pozastaví, kým príslušné orgány požadované dodatočné informácie nezískajú.

4. Dôvody rozhodnutia o vyhlásení žiadosti o povolenie na účel sezónnej práce za neprijateľnú alebo o zamietnutí žiadosti o povolenie na účel sezónnej práce, alebo o zamietnutí predĺženia pobytu alebo obnovenia povolenia na účel sezónnej práce sa žiadateľovi poskytnú písomne. Dôvody rozhodnutia o zrušení povolenia na účel sezónnej práce sa poskytnú písomne sezónnemu pracovníkovi, a ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, aj zamestnávateľovi.

5. Všetky rozhodnutia o vyhlásení žiadosti o povolenie na účel sezónnej práce za neprijateľnú alebo o zamietnutí žiadosti, zamietnutí predĺženia pobytu alebo obnovenia povolenia na účel sezónnej práce, alebo o zrušení povolenia na účel sezónnej práce možno v dotknutom členskom štáte právne napadnúť v súlade s vnútroštátnym právom. V písomnom oznámení sa uvedie súd alebo správny orgán, na ktorom možno podať odvolanie, a lehota na podanie odvolania.

6. Procesné záruky týkajúce sa krátkodobých víz sa upravujú v príslušných ustanoveniach vízového kódexu.

### Článok 19

#### Poplatky a náklady

1. Členské štáty môžu vyžadovať úhradu poplatkov za vybavenie žiadostí v súlade s touto smernicou. Výška týchto poplatkov nesmie byť neprimeraná ani neúmerne vysoká. Poplatky za krátkodobé víza sú upravené v príslušných ustanoveniach schengenského *acquis*. Ak má tieto poplatky platiť štátny príslušník tretej krajiny, členské štáty môžu stanoviť jeho nárok na ich vrátenie zamestnávateľom v súlade s vnútroštátnym právom.

2. Členské štáty môžu vyžadovať od zamestnávateľov sezónnych pracovníkov, aby uhradili:

- a) náklady na cestu sezónnych pracovníkov z miesta ich pôvodu na pracovisko v dotknutom členskom štáte a náklady na ich spiatočnú cestu;
- b) náklady na zdravotné poistenie uvedené v článku 5 ods. 1 písm. b) a článku 6 ods. 1 písm. b).

V prípade, že takéto náklady hradia zamestnávateľa, nie sú vymáhateľné od sezónnych pracovníkov.

#### Článok 20

##### Ubytovanie

1. Členské štáty si vyžadujú dôkaz, že sezónny pracovník bude môcť počas trvania svojho pobytu využívať ubytovanie, ktoré mu zaručí primeranú úroveň bývania podľa vnútroštátneho práva a/alebo praxe. Príslušnému orgánu sa oznámi akákoľvek zmena týkajúca sa ubytovania sezónneho pracovníka.

2. Ak ubytovanie zabezpečí zamestnávateľ alebo sa zabezpečí prostredníctvom neho:

- a) môže sa od sezónneho pracovníka vyžadovať, aby platil nájomné, ktoré nesmie byť neprimerane vysoké v porovnaní s jeho čistou odmenou a v porovnaní s kvalitou ubytovania. Nájomné sa nesmie automaticky odpočítavať od mzdy sezónneho pracovníka;
- b) zamestnávateľ poskytne sezónnemu pracovníkovi nájomnú zmluvu alebo rovnocenný doklad, v ktorom sa jasne uvedú nájomné podmienky ubytovania;
- c) zamestnávateľ zabezpečí, aby ubytovanie spĺňalo všeobecné zdravotné a bezpečnostné normy, ktoré platia v dotknutom členskom štáte.

#### Článok 21

##### Umiestňovanie verejnými službami zamestnanosti

Členské štáty môžu rozhodnúť, že umiestňovanie sezónnych pracovníkov vykonávajú výlučne verejné služby zamestnanosti.

#### KAPITOLA IV

##### PRÁVA

#### Článok 22

##### Práva vyplývajúce z povolenia na účel sezónnej práce

Počas doby platnosti povolenia uvedeného v článku 12 požíva jeho držiteľ aspoň tieto práva:

- a) právo na vstup a pobyt na území členského štátu, ktorý povolenie udelil;
- b) voľný prístup na celé územie členského štátu, ktorý povolenie udelil, v súlade s vnútroštátnym právom;
- c) právo vykonávať konkrétnu pracovnú činnosť schválenú v povolení v súlade s vnútroštátnym právom.

#### Článok 23

##### Právo na rovnaké zaobchádzanie

1. Sezónni pracovníci majú nárok na rovnaké zaobchádzanie ako štátni príslušníci hostiteľského členského štátu, aspoň pokiaľ ide o:

- a) podmienky zamestnávania vrátane minimálneho veku pri nástupe do zamestnania, pracovné podmienky vrátane mzdy a ukončenia pracovného pomeru, pracovný čas, dovolenku a sviatky, ako aj požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku;
- b) právo na štrajk a výluky v súlade s vnútroštátnym právom a praxou hostiteľského členského štátu a slobodu združovania a zapájania sa a členstva v organizácii zastupujúcej pracovníkov alebo v akejkoľvek organizácii, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane práv a výhod poskytovaných takýmito organizáciami vrátane práva na vyjednávanie a uzavieranie kolektívnych dohôd, a to bez toho, aby tým boli dotknuté vnútroštátne ustanovenia o verejnom poriadku a verejnej bezpečnosti;
- c) nedoplatky od zamestnávateľov týkajúce sa akýchkoľvek nevyplatených odmien štátnym príslušníkom tretích krajín;
- d) oblasti sociálneho zabezpečenia, ako sú vymedzené v článku 3 nariadenia (ES) č. 883/2004;
- e) prístup k tovaru a službám a poskytovaniu tovaru a služieb, ktoré sú k dispozícii verejnosti, s výnimkou bývania, a to bez toho, aby bola dotknutá zmluvná sloboda v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom;
- f) poradenské služby týkajúce sa sezónnej práce poskytované úradmi práce;
- g) vzdelávanie a odbornú prípravu;
- h) uznávanie diplomov, osvedčení a iných odborných kvalifikácií v súlade s príslušnými vnútroštátnymi postupmi;

- i) daňové výhody za predpokladu, že sezónny pracovník je na daňové účely v dotknutom členskom štáte vedený ako daňovník.

Sezónni pracovníci, ktorí sa sťahujú do tretej krajiny, alebo pozostali po týchto sezónnych pracovníkoch s pobytom v tretej krajine, ktorých práva sú od týchto sezónnych pracovníkov odvodené, poberajú zákonné starobné dôchodky na základe predchádzajúceho pracovného pomeru sezónneho pracovníka, ktoré boli nadobudnuté v súlade s právnymi predpismi stanovenými v článku 3 nariadenia (ES) č. 883/2004, a to za rovnakých podmienok a v rovnakej výške ako štátni príslušníci dotknutých členských štátov, keď sa presťahujú do tretej krajiny.

2. Členské štáty môžu obmedziť rovnaké zaobchádzanie:

- i) podľa odseku 1 prvého pododseku písm. d) vyňatím rodinných dávok a dávok v nezamestnanosti, a to bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) č. 1231/2010;
- ii) podľa odseku 1 prvého pododseku písm. g) obmedzením jeho uplatňovania na vzdelávanie a odbornú prípravu, ktoré sú priamo spojené s konkrétnou pracovnou činnosťou a vyňatím študijných a sociálnych grantov a pôžičiek alebo iných grantov a pôžičiek;
- iii) podľa odseku 1 prvého pododseku písm. i), pokiaľ ide o daňové výhody, obmedzením jeho uplatňovania na prípady, v ktorých sa registrované alebo obvyklé miesto pobytu rodinných príslušníkov sezónneho pracovníka, pre ktorých požiadal o dávky, nachádza na území dotknutého členského štátu.
3. Právom na rovnaké zaobchádzanie podľa odseku 1 nie je dotknuté právo členských štátov zrušiť povolenie na účel sezónnej práce alebo zamietnuť jeho predĺženie alebo obnovenie v súlade s článkami 9 a 15.

#### Článok 24

##### Monitorovanie, posudzovanie a inšpekcie

1. Členské štáty prijímajú opatrenia na predchádzanie možným zneužitiam a na sankcionovanie porušení tejto smernice. Medzi tieto opatrenia patria monitorovanie, posudzovanie a prípadné inšpekcie v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnou praxou.
2. Členské štáty zabezpečia, aby útvary zodpovedné za inšpekciu práce alebo príslušné orgány, a ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve pre domácich pracovníkov, aj organizácie zastupujúce záujmy pracovníkov mali prístup na pracovisko a so súhlasom pracovníka aj na miesto ubytovania.

#### Článok 25

##### Zjednodušené podávanie sťažností

1. Členské štáty zabezpečia, aby existovali účinné mechanizmy, pomocou ktorých by sezónni pracovníci mohli podávať sťažnosti voči svojim zamestnávateľom priamo alebo prostredníctvom tretích strán, ktoré majú v súlade s kritériami ustanovenými ich vnútroštátnym právom legitímny záujem zabezpečiť dodržiavanie tejto smernice, alebo prostredníctvom príslušného orgánu členského štátu, ak je to stanovené vo vnútroštátnom práve.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa tretie strany, ktoré majú v súlade s kritériami stanovenými ich vnútroštátnym právom legitímny záujem zabezpečiť dodržiavanie tejto smernice, mohli v mene alebo na podporu sezónneho pracovníka a s jeho súhlasom zúčastňovať na akomkoľvek správnom alebo občianskoprávnom konaní stanovenom na účely vykonávania tejto smernice okrem konaní a rozhodnutí týkajúcich sa krátkodobých víz.

3. Členské štáty zabezpečia, aby mali sezónni pracovníci rovnaký prístup ako iní pracovníci v podobnom postavení k opatreniam na ochranu proti prepusteniu alebo inému nepriaznivému zaobchádzaniu zo strany zamestnávateľa v reakcii na sťažnosť v danom podniku alebo k akýmkoľvek právnym konaniam, ktorých cieľom je presadzovanie dodržiavania tejto smernice.

#### KAPITOLA V

##### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 26

##### Štatistické údaje

1. Členské štáty oznámia Komisii štatistické údaje o počte povolení na účel sezónnej práce udelených po prvýkrát, a pokiaľ je to možné, o počte štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých povolenie na účel sezónnej práce sa predĺžilo, obnovilo alebo zrušilo. Uvedené štatistické údaje sa rozčlenia podľa občianstva a podľa možnosti podľa doby platnosti povolenia a hospodárskeho odvetvia.
2. Štatistické údaje uvedené v odseku 1 sa týkajú referenčných období jedného kalendárneho roka a oznamujú sa Komisii do šiestich mesiacov od konca referenčného roka. Prvým referenčným rokom je rok 2017.
3. Štatistické údaje uvedené v odseku 1 sa oznamujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 z 11. júla 2007 o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 311/76 o zostavovaní štatistik zahraničných pracovníkov (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 23).

*Článok 27***Podávanie správ**

Každé tri roky a prvýkrát najneskôr 30. septembra 2019 Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade o uplatňovaní tejto smernice v členských štátoch a navrhne potrebné zmeny.

*Článok 28***Transpozícia**

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 30. septembra 2016. Bezodkladne Komisii oznámia znenie týchto opatrení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

*Článok 29***Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 30***Adresáti**

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Strasburgu 26. februára 2014

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
M. SCHULZ

*Za Radu*  
*predseda*  
D. KOURKOULAS











Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK